EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

POWERED AIR PURIFYING RESPIRATOR

Instructions for safety, use and maintenance

Instructions pour la sécurité, l'utilisation et la maintenance

Istruzioni per la sicurezza, l'uso e la manutenzione

Sicherheits-, Verwendungs- und Wartungshinweise

Instructies voor veiligheid, gebruik en onderhoud

Instrucciones de seguridad, uso y mantenimiento

Instruções para a segurança, utilização e manutenção

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji

Pokyny pro bezpečnost, používání a údržbu

Pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a údržby

A biztonságra, a használatra és a karbantartásra vonatkozó utasítások

Instrucțiuni de siguranță, utilizare și întreținere

Saugos, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija

Instruktioner för säkerhet, användning och underhåll

Anvisninger til sikkerhed, brug og vedligeholdelse

Instruksjoner for sikkerhet, bruk og vedlikehold

Turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet

Güvenlik, kullanım ve bakım talimatları

Ohutus- kasutus- ja hooldusjuhend

Drošības lietošanas un apkopes instrukcija



EUROPE

GRAPHICS MAY VARY

CE

Lincoln Electric Iberia, S.L.
Carretera Laureà Miró 396-398
08980 SANT FELIU DE LLOBREGAT
SPAIN
www.lincolnelectric.eu

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

Instructions for safety, use and maintenance



SAFETY PRECAUTIONS

Read before using.
Warning! Watch Out! There are possible hazards as shown in the adjoining symbols.

The product is in conformity with Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425, and the harmonized standards EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008 . EU Declaration of Conformity enclosed in the manual.

WARNING

Failure to follow all the instruction manual and mentioned warnings to use this product ,may seriously affects the user's health, or cause danger to user's life.

USE FOR

This product is designed to protect against harmful welding fumes for all different welding applications, purifies certain airborne contaminants, including dust, pollutants, fine particles as well as other contaminants, welding dust and metal dust. Supplying clean air to the user's facial.

DO NOT USE FOR

- Oxygen deficient atmospheres.
- Contaminant generated in workplace and concentrations that are unknown or immediately dangerous to life or health (IDLH).
- Oxygen concentration of the air in workplace is 17% or lower.
- Without complete assembling of the whole product, never use, which may cause danger for human life.
- Do not use in sealed place, in place with danger as fire, explosion.
- Do not use the product with its power turned off since carbon dioxide concentration may increase and oxygen level inside the face guard may decrease.
- Do not use if the product does not supply enough air (MIN - 165 lpm).
- Do not use at workplace with strong wind. (as negative pressure generated inside the headtop, outside-air comes into the headtop).
- In the power-off state little or no respiratory protection is to be expected, and that this is considered to be an abnormal situation.

NOTICE

If bleeping alarmed, immediately get away from the contaminated area and check the device. The hose may get blocked; Battery low power; Filter is dirty and need get changed with new one.
Please EXIT that contaminated place in any cases below:

- If some problem is shown in any part of the product, for example, the air supply is stopped or its amount is decreased.
- If it gets hard to breathe, feeling dizzy or headache, feeling the smell or taste of the contaminants and its stimulus occurred.

- Never use in place with too high level of contamination.
- Make sure the connecting hosepipe smooth and is not entangled or is in the way of other items in the area.
- Don't remove the respirator until you are in a safe area.
- Operating temperature range between -5°C and +55°C.
- The EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS system is not intrinsically safe. Keep away from flammable, or explosive atmosphere.
- At very high work rates the pressure in the device may become negative at peak inhalation flow.
- Do not confuse the European standard EN12941 with other standards.

MARKINGS ON THE EQUIPMENT

EN 12941: Standard for PAPR				
TH3 P R SL: Classification of complete device TH3: assigned protection factor 40, nominal protection factor 500, higher strength requirement for breathing hose and couplings P: particulates R: reusable SL: test against sodium chloride and paraffin oil				
CE 2834			LION	
Notify body identification code	Read the instruction before use	Recycle	Shall be disposed of as electronic waste	Expiry date year/month

MARKINGS ON THE HEADTOPS - *LINCOLN Auto darkening welding helmet EuroWave 3.0LS*

The shell and the auto darkening filter are marked accordingly. Classification for eye and face protection is following EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Number of this standard	*Manufacturer's identification*	*Clear state*		*Lightest dark state scale no*		*Darkest state scale no*	*Angle dependence of luminous transmittance*

Marking on helmet	LE EN 175 B	LE: manufacturer's identification EN 175: number of this standard B: resistance to medium energy impact
Marking on front cover lens	LE B CE	LE: manufacturer's identification B: resistance to medium energy impact
Marking on inside cover lens	LE 1 B CE	LE: manufacturer's identification 1: optical class B: resistance to medium energy impact

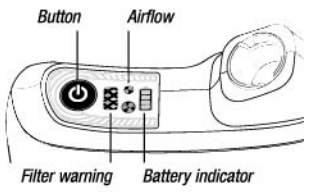
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Notified body 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ireland.
Notified Body No 2834

DESCRIPTION & SPECIFICATION

A complete EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS system includes a blower, filtration unit, breathing tube assembly, battery, and a welding helmet with auto darkening filter.

The blower assembly draws surrounding air through its filter and supplies purified air to the facial via a breathing tube. There are two levels airflow rate choice: Low speed-170+lpm; High speed-210+lpm. Switch the airflow by short press Button. Warning lights allow you to check the filter status. More warning lights turn on, more dirty it means. When warning lights flash, please replace the filter.



Only Button controlling both Power On/Off and Airflow switch

1. Power On/Off
On-Press and hold for 3 seconds.
Off-Press and hold for few seconds until bleeping sounds finish.
2. Airflow switch
Press the Button to switch between 170+lpm and 210+lpm

Indicator light refers to the airflow state. Two different levels:
Low Speed-170+lpm,
High Speed-210+lpm

Warning lights help to check the filter status.
More light spots turn on, more dirty it means.
When warning lights flash, pls. replace the filter.

Display screen indicates the battery capacity.

Respirator specifications

Airflow Rate	Manufacturer's minimum design flow rate: 165+lpm (5.8+cfm)
	Low speed: 170+lpm (6+cfm)
	High speed: 210+lpm (7.4+cfm)
Fast-charging standard battery	Battery type: rechargeable Li-ion battery
	Battery duration: 9 h - low speed (170+lpm); 5 - 6 h - high speed (210+lpm)
	Battery charge time: 1 hour
	Battery life: ≥ 500 charges
Filter	Filter efficiency: 99.997%
	Alarms: Visible, audible and vibrate
Temperature	Operating temperature: 23°F to 131°F (-5°C to 55°C)
	Storage temperature: 14°F to 131°F (-10°C to 55°C)
Relative Humidity (R.H.)	Operating R.H.: < 90%
	Storage R.H.: < 85%
Weight	1020g (Blower unit + fast-charging standard battery)
Helmet Approval	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Respirator Approval	EN12941 TH3 P R SL —— Highest level of respirator protection

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

ASSEMBLING & SPARE PARTS

The power must be turned off when replacing the filters. Install the spark screen, pre-filter, and particulate filter (gas filter if any) in filter cover.

Before installed, always make sure filter material is intact and dry with no tears or other damages. Install the filter cover assembly to the blower unit by engaging tabs on filter cover into bracket on blower unit and rotate assembly to close. Push filter cover assembly down until latch clicks into position securing filter cover assembly. Inspect both sides of cover to see that the filter cover is properly installed. To replace filter, push latch into release filter cover and replace filter as fig.1 shown.

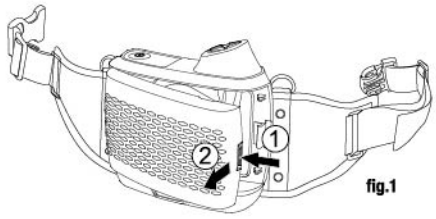


fig.1

When to replace the filter: If the filter gets blocked by contaminants, all the three points of warning lights will flash, accompanied with vibrate and bleeping sound. Please immediately exit contaminated environment and check the status.

PARTICULATE FILTER

WARNING

- Never use the respirator without the spark screen, pre-filter, and the he particulate filter (HEPA) installed.
- Always replace filter when damaged or blocked. do not try to wash, clean or reuse dirty ones.
- Stored at a temperature between 14°F to 131°F (-10°C to 55°C) in a clean environment without direct light.
- Remember not confuse the markings on a filter relating to any standard other than EN 12941 with the classification of this device when used with this filter.
- Please install the particle filter according to fig.2.
- The time limit for the storage of new filters kept in their original packaging is 5 years.

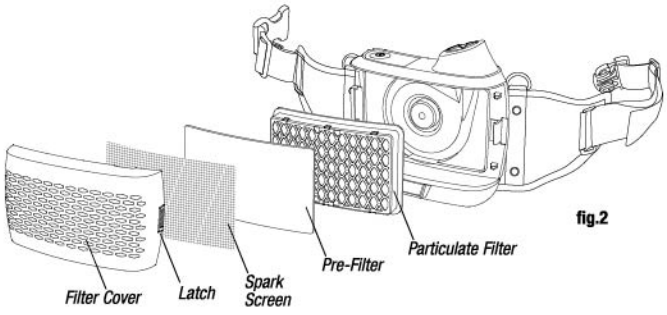


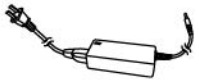
fig.2

Marking	Part No.	Color Code	Protection Against
P (R SL)	WP403676-17	White	Particulates (R=replaceable, SL=test against sodium chloride and paraffin oil)

BATTERY

WARNING

- The battery should be charged in a place that is electrically safe.
- Please check out the voltage of the charger (AC 110V~220V).
- Please separate the battery from the body before charging.
- Upon using-condition, the battery's life may be slightly different.

Description	Part No.	Picture
Fast-charging standard battery	WP403676-1	
Fast-charging battery charger	WP403676-3	

Battery type	Battery charge time	Filter type	Airflow rate	Battery duration
Fast-charging standard battery	1 h	Particle filter	170+lpm	9 h
			210+lpm	5 - 6 h

Disassembling the battery

Push the button, take the battery out as fig.3a / 3b / 3c shown direction. Separate it from the body.

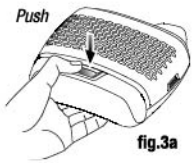


fig.3a

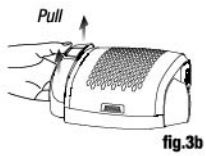
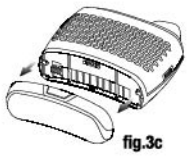


fig.3b


fig.3c

Assembling the battery

Fitting the battery to the blower body, push until hearing 'Click' sound (see fig.4a / 4b).

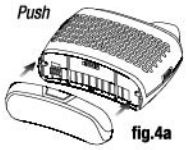


fig.4a

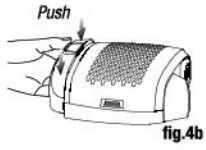
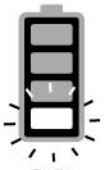


fig.4b

Battery-charging

This indicator shows the battery capacity. When four sections show up, the battery is fully charged. When just one section left (see fig.5a), bleeping sounds on, accompanied by vibration to remind users to stop work and get battery charged. The frequency is bleeping sounds occur every 30 seconds and vibration occurs every 2 minutes. After the warnings occur around 15 minutes, the battery indicator gets flashing, which shows there should be at most 15 minutes left before the blower off (Airflow low speed 170+lpm).

Remove battery pack from blower assembly. Connect charger cord to battery terminal (see fig.5b). When the indicator light on charger turns from red to green (see fig.5c), never stop it immediately and please keep charging for another 0.5h.


fig.5a

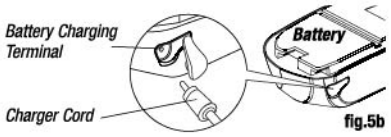


fig.5b

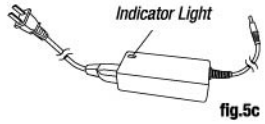


fig.5c

Notice of battery use

- Do not put PAPR unit with power-on in the package. It's better to remove the battery from the body when put in the package.
- Do not keep PAPR unit inside the car in hot summer season.
- Do not throw or give the high impact to PAPR unit.
- Do not put PAPR unit on the electric heat generating equipment.
- Do not use any other battery charger.
- Battery storage temperature: 14°F to 131°F (-10°C to 55°C), R.H.< 85%.

BREATHING TUBE

WARNING

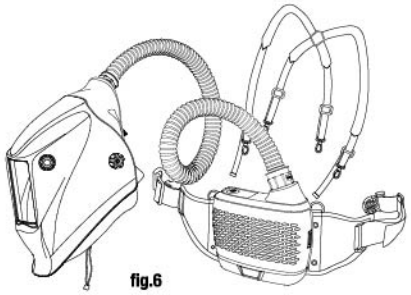
- Always inspect the PAPR end of the breathing tube to confirm the rubber O-ring is in place, see fig.7a.
- Be sure tube is properly installed and non-filtered air cannot enter the facial.

Assembling

Insert the two prongs on the breathing tube into the blower unit and helmet air duct (see fig.6), twist 1/4 to the anti-"open" direction (see fig.7a / 7c).

Disassembling

Twist 1/4 to the "open" direction and then take the prongs out from the blower unit and helmet air duct (see fig.7b / 7d).


fig.6

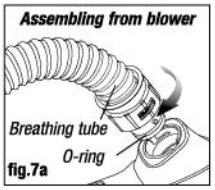


fig.7a

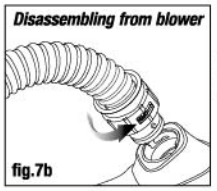


fig.7b

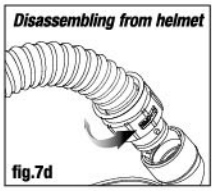


fig.7d

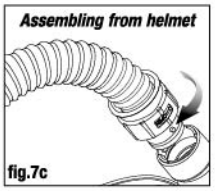


fig.7c

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

SHOULDER STRAP & BELT CUSHION

Connect hooks to belt (See fig.8a). Connect with the blower by screw locking (See fig.8b).

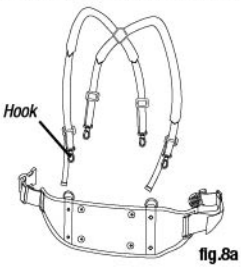


fig.8a

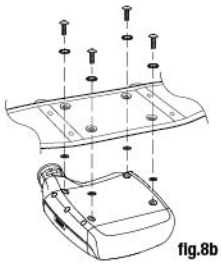


fig.8b

AIR FLOW CONTROL

Two indicator lights on display (See fig.9a). Low Speed-170+lpm; High Speed-210+lpm.
When turn on the PAPR, default setting is low speed airflow; Switch the airflow by short press the button (See fig.9b).

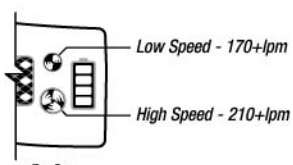


fig.9a



fig.9b

ENTER AND EXIT CONTAMINATED AREA

Before using respirator - Check the following items.

1. Blower Assembly:
   Make sure the spark screen, pre-filter and particulate filter (gas filter if any) are properly installed and securely latched.
2. Breathing Tube:
   Make sure tube is not damaged and connected locked to the blower unit and helmet.
3. Battery:
   Check connection to blower unit is secure and battery is fully charged.
4. Airflow rate test / Alarm sound check:
   It's necessary to do both airflow rate test and alarm sound check before use. Testing method refers below.
5. Face seal:
   Inspect face seal for damage and replace if necessary. Make sure the air is supplied to helmet. Make sure the ears are uncovered by the face seal.

Always exit the contaminated area immediately if any of the following conditions occur:

- If some problem is shown in any part of the product, for example, the air supply is stopped or its amount is decreased;
- If it gets hard to breathe, feeling dizzy or headache, feeling the smell or taste of the contaminants and its stimulus occurred;
- NEVER use in place with too high level of contamination. If you suspect the levels reach a level which this respirator may no longer provide enough protection.

Respirator removal

WARNING

- Never remove the respirator in areas where the air is contaminated.
- Always take off the PAPR after you step out of the workplace.

Steps

- Take off helmet and disconnect tube from helmet.
- Turn off the blower by long press button.
- Release belt. Remove straps from shoulders and remove blower off of your lower back.

SELF CHECK BEFORE EACH TIME USE

All the tests must always be done in a safe environment.

ALARM SOUND CHECK

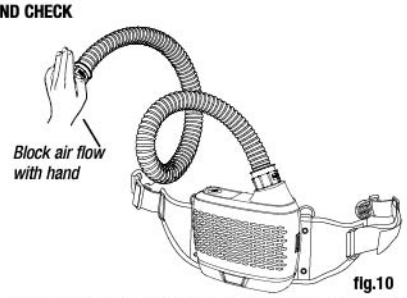


fig.10

After turning on the product, check the alarm sound warning function by blocking the air outlet as fig.10 shown in the picture above. The warning signal on the panel should flash with a sound and blower vibrate (approximately 15 to 30 seconds after the outlet is blocked). The product is working correctly if the warning functions follow the process above. (Please make sure the filter is equipped and the battery is fully charged before doing this test.)

AIRFLOW RATE TEST

Take airflow test always before using this product.
Make sure all the components are fully assembled before testing.
Connect the end of hose to the bottom of airflow indicator and then start the button. Keep the airflow indicator vertical (See fig.11).
If the ball inside the pipe floating above the limited line in low speed mode, it proves normal function.
If the ball cannot float up to limited line, please refer to Trouble-shooting Guide below.

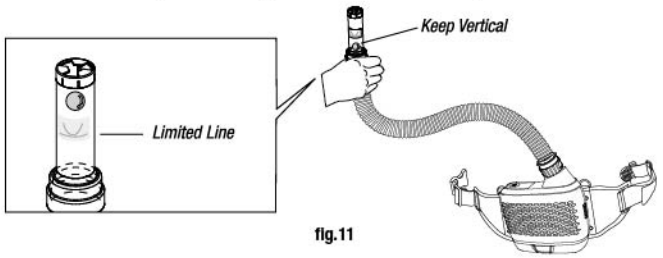


fig.11

AIR FLOW CONTROL

Adjust Air Flow Baffle as fig.12 shown. Air flow baffle allows for air to be distributed to all three air outlets (open position) or to be shutoff (closed position) to the forehead outlet pushing more air to the other two side air outlets. Baffle can also be adjusted to reduce the amount of air being delivered from the forehead air outlet. This allows the user to adjust the amount of air delivered at multiple outlets to provide maximum comfort. The default position for this baffle will be open for air to be distributed to all three air outlets.
There is also a Front Air Director to change the direction of the air exiting the front air outlet. The Front Air Director does not affect the volume of air exiting the front air outlet but may be adjusted by the user to enhance comfort.
NOTE: Varying the air flow baffle will not adversely affect respiratory protection.

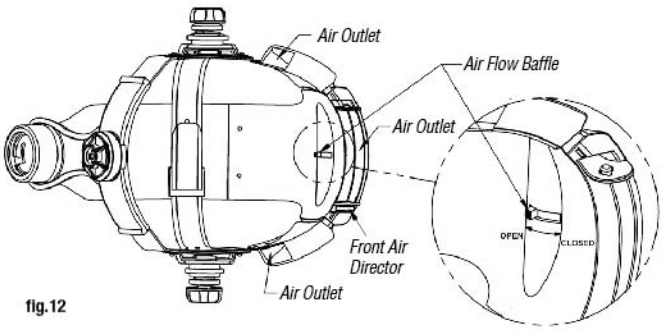


fig.12

Bottom view of headgear with shell, headcovering and sweatband removed for clarity.

MAINTENANCE

The respirator components must be cleaned, disinfected, inspected and prepared for next use after each use. Use soft cloth dipped in mild soap water for wiping. Be careful for the water NOT to get inside the body.

The time limit for the new Particulate filter kept in the original packaging is 5 years from date of manufacture.

CLEANING AND DISINFECTION

1. Blower unit and battery pack: Clean and disinfect the outer surfaces of the PAPR and battery pack with a soft cloth dipped in mild soap water. Be careful for the water NOT to get inside the body. Do not use solvents or abrasive cleaners. Ensure the electrical contacts of the motor/blower and battery pack are dry before assembling well.
2. Breathing tube: Wiping and disinfecting the exterior is insufficient. Clean and disinfect the outer hose and connection on the breathing tube with the soft cloth dipped in mild soap water. Optional breathing tube covers can also be used to facilitate cleaning and disinfecting. Ensure the breathing tube is completely dry before using or storing. They cannot be immersed in liquids for cleaning and disinfecting must be replaced if wet.
3. Filter: Open the filter cover and inspect all the filters and spark screens. **The Particle and pre-filters cannot be cleaned**. The spark screen can be cleaned and disinfected using a clean, soft cloth dipped in mild soap water. Completely dry the spark screen with a clean cloth. Replace the pre-filter and Particle filter if excessively dirty, wet or damaged. Do not attempt to remove contamination using a compressed air line as this will automatically invalidate the warranty. If the spark screen cannot be cleaned or is damaged, replace with a new spark screen.

The face seal can be used to facilitate cleaning after disassembling from the shell, but it must be replaced if it is damaged.

STORAGE AND TRANSPORT

The EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS system is not intrinsically safe. Keep away from flammable, or explosive atmosphere. Storage should be in a clean, dry, cool place with filter. Transport the PAPR system with original packaging box, or other box with similar strength as original one.

Blower storage

Stored at a temperature between 14°F to 131°F (-10°C to 55°C) in a clean environment without direct light.

Battery storage

To help maximize battery service life:

- Disconnect the charger after a full charge has been received.
- Battery should be removed from blower if long time storage.
- Store the battery at 14°F to 131°F (-10°C to 55°C), R.H. <85%, to get maximize battery service life.

TROUBLE-SHOOTING GUIDE

Problems	Causes	Trouble-shooting
No airflow from blower	Blower not ON	Long press ON button
	Battery no power	Charge the battery
	Battery not installed properly	Check and reassemble the battery
	Tube blocked/air leakage	Check and clear the obstruction
Airflow test failed	The hose may get blocked/air leakage	Check the tube status
	Dirty filter needs replacement	Replace new filter
Battery time is too short even fully charged	Battery faulty	Replace new battery
	Incorrect charging	Fully charge battery
	Blocked filter	Replace filter
	Damaged charger	Replace a new charger
Increased sound level	Filter is getting clogged	Replace filter and pre-filter as required
Warning indicator ON, blower vibrate and alarm sound bleeping	Tube gets blocked/air leakage	Check if tube/anywhere gets blocked before use
	Filter assembled without removing the package	Check if the package is removed
Feeling smell of incoming air	Damaged Filter	Check the filter status and replace new one if needed
	Hose with leakage problem	Check how the tube assemble as well as status
	Filter component not complete	Check and equip both filters

WELDING HELMET OPERATING INSTRUCTION

SAFETY WARNINGS - READ BEFORE USING

WARNING

ARC Rays can injure eyes and burn skin.



- Before welding, always inspect helmet and filter lens to be sure they are fitted properly, in good condition and not damaged.
- Check to see that the clear lens is clean and securely attached to the helmet.
- Always wear safety glasses or goggles under the welding helmet and protective clothing to protect your skin from radiation, burns and spatter.
- Ensure that optical radiation from other welder's arcs in the immediate area does notenter in from behind the helmet and auto-darkening filter.

Note:
Auto-darkening filters in Lincoln helmets are designed to protect the user against harmful ultra-violet and infrared rays both in the dark and light states. No matter what shade the filter is set to, the UV/IR protection is always present.

FUMES AND GASES can be dangerous to your health.



- Keep your head out of fumes.
- Use enough ventilation or exhaust at the arc or both to keep fumes and gases from your breathing zone and general area.
- **When welding with electrodes which require special ventilation such as stainless or hard facing (see instructions on container or MSDS) or on lead or cadmium plated steel and other metals or coatings which produce highly toxic fumes, keep exposure as low as possible and within applicable OSHA PEL and ACGIH TLV limits using local exhaust or mechanical ventilation. In confined spaces or in some circumstances, outdoors, a respirator may be required. Additional precautions are also required when welding on galvanized steel.**

Note:
- Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.
- This Auto-Darkening welding helmet is not suitable for laser welding.

Refer to http://www.lincolnelectric.com/safety/ for additional safety information.

HELMET INFORMATION
- This Auto-Darkening Welding Helmet will automatically cgange from a light state (shade 3) to a dark state (shade 5-13) when arc welding Starts.
- The fiter automatically returns to a light state when the arc stops.
- Match your welding application to the shade indicated on the shade chart.
- Operating temperature: -5°C - 55°C (23°F - 131°F).
- Do not use or open the auto-darkening filter if damaged by shock, vibration or pressure.
- Keep the sensors and solar cell clean. Clean the filter cartridge using a soapy water solution and soft cloth which should be damp but not saturated.
- This Auto-Darkening Welding Helmet is designed for use with GMAW, GTAW, MMAW welding, or Plasma Arc and air carbon arc cutting.
- The cartridge provides protection from harmful UV and IR radiation, in both dark and light states.
- The cartridge contains four sensors to detect the light from the welding arc, resulting in the lens darkening to a selected welding shade.
- Do not use solvents or abrasive cleaning detergent.
- If cover lens is spattered or covered with dirt, it should be replaced immediately.
- Use only replacement parts specified in this manual.
- Do not use the helmet without inside and outside cover lenses properly installed.
- Protector can affect the recognition of colours and / or signal light detection.
- Protectors that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced.
- If the impact level symbols are not equal on both the lens/filter and the frame, then it is the lower level that shall be assigned to the complete protector.
- The protections corresponding to the code numbers/letter 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame.
- Not suitable for driving and road use.

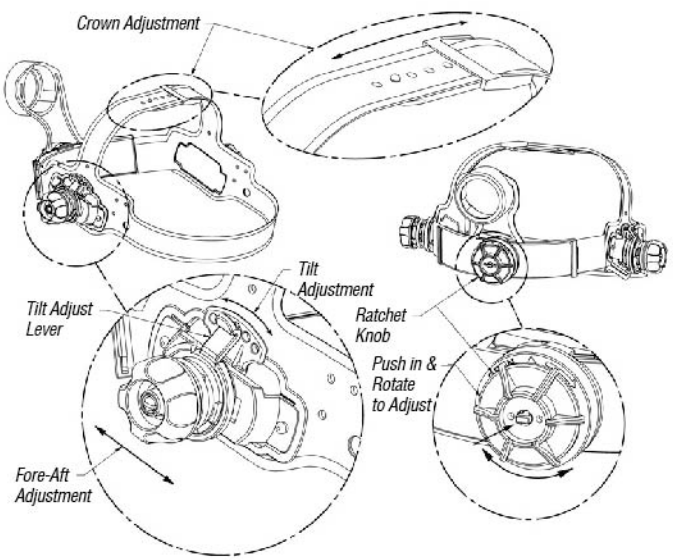
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.: ADF830LE

Angle dependence of luminous transmittance class	V1
LCD Viewing Area	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 in)
Cartridge Size	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 in)
UV/IR Protection	Up to Shade DIN13 at all times
Arc Sensor	4
Light State Shade	DIN 3
Variable Welding Shade	DIN 5-8/8-13
Shade Control	Internal, Digital Display Control
Power Supply	Solar cell with battery assist
Low Battery Warning	Red Light
Grind Warning	Green Light
Battery	CR2450 lithium (2 Required)
Power On/Off	Fully automatic
Light to Dark Switching Time	0.00004 sec. (1/25,000 sec.)
	from light to dark at 55°C (131°F)
Dark to Light Switching Time	0.05 sec. (Short) to 1.0 sec. (Long), 7 Levels
Sensitivity Control	Variable, 7 Levels
TIG Rating	DC≥ 2 amps ; AC≥ 2 amps
Operating Temperature	-5°C — 55°C (23°F — 131°F)
Storing Temperature	-20°C — 70°C(-4°F — 158°F)
Total Weight	635 g (22.39 Oz.)
Compliance	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

INSTRUCTIONS FOR USE

HEADGEAR ADJUSTMENT



NOTE: Air Plenum and Sweatband removed for Clarity

HEAD SIZE ADJUSTMENT: Headgear tightness is adjusted by pushing in the ratchet knob and turning to adjust to fit user's head size. The ratchet knob is located at the back of the helmet.

HEADGEAR CROWN ADJUSTMENT: Crown adjustment is made by adjusting the top band of headgear for comfort and snapping the pin into the hole to lock securely in place.

TILT: Tilt adjustment is located on right side of helmet. Loosen the right headgear tension knob and push the top end of the adjustment lever outward until the lever's Stop Tab clears the notches. Then rotate the lever forward or back to the desired tilt position. The stop tab will need to engage another notch to get proper tilt position. Tighten right headgear tension knob when finished with this adjustment.

FORE / AFT ADJUSTMENT: Adjusts the distance between the user's face and lens. To adjust, loosen the outside tension knobs and slide headgear forward or back to desired position and retighten.

NOTE: Make sure both sides are equally positioned in fore/aft adjustment for proper operation.

GRIND BUTTON OPERATION

In order to switch the Auto Darkening Filter from a Cutting or Welding Shade into Grind Mode first locate the silicone button on the left side of the helmet (See fig.13).
After the button has been located press and hold it for 3 seconds. A green LED on the cartridge should blink every 3 seconds after the button is pressed to indicate you are in Grind mode. To switch back to the previous Cutting or Welding shade simply press and hold the button for 3 seconds. Grind mode is intended for grinding only not for welding.



fig.13

CARTRIDGE OPERATION/FEATURES

POWER

Slide the battery holder out of the auto darkening filter, (remove the used battery when you replacing battery), put new CR2450 batteries inside the battery holder, be sure Positive (+) side of battery faces up (See fig.14) and put the battery holder back into the auto darkening filter.

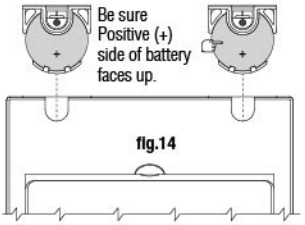


fig.14

DIGITAL OPERATION GUIDE

- **MODE CONTROL**

Short Press "MODE" button to select the mode appropriate for the work activity (See fig.15-A):

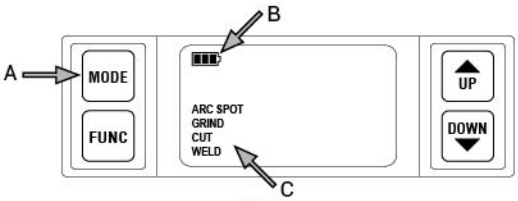


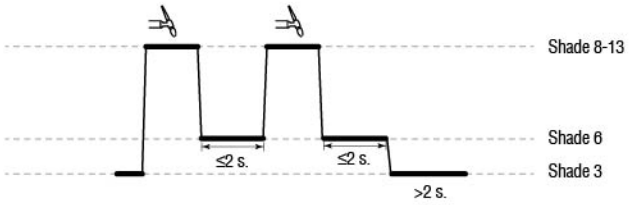
fig.15

Weld Mode – used for most welding applications. Push "FUNC" button to adjust shade number, sensitivity, and delay settings properly before welding (See fig.15-C).In this mode the lens turns to dark immediately when you start welding.

Cut Mode – used for cutting applications. Push "FUNC" button to adjust shade number, sensitivity, and delay settings properly before cutting (See fig.15-C).In this mode the lens turns to dark immediately when you start cutting.

Grind Mode – used for grinding applications. In this mode the lens shade is fixed shade No. 3. Can not adjust shade number, sensitivity, and delay settings (See fig.15-C).

Arc Spot Mode – this mode is suitable for spot welding. The normal welding mode switches between light state and dark state very quickly, which may cause eyes fatigue. This mode improves welding comfort by transitioning between light state and dark state in shade 6.
In spot welding mode, when interval between two arcs is less than 2 seconds, the brightness will return to shade 6 instead of shade 3 during the interval;
If interval between two arcs is longer than 2 seconds, when the arc stops,the brightness will return to shade 6 for 2 seconds and then return to light state shade 3.



- **BATTERY INDICATOR**

The symbol " ▮▮▮ " shows the current state of the battery (See fig.15-B). The volume of batteries has four levels symbol to appear (See fig.16). The symbol " ▭ " appears on the display screen before 1–2 days of battery life remains, CR2450 lithium batteries should be replaced in time. The symbol of the battery Indicator is not real-time, should be updated after pressing "MODE" button shortly.

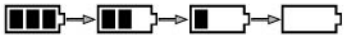


fig.16

- **VARIABLE SHADE CONTROL**

After turn on the lens, short press "FUNC" button to choose "SHADE", and adjust lens shade number (See fig.17). Use the shade control "UP" and "DOWN" buttons to select the lens shade in the dark state. The shade range for each mode are as follows:
Weld Mode – No. 8 ~ No. 13
Cutting Mode – No. 5 ~ No. 8
Grind Mode – No. 3 only
Arc Spot Mode – No. 8 ~ No. 13

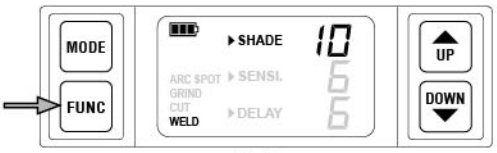


fig.17

Select the proper shade number for your welding/cutting process, by referring to the "Shade Guide Table" below.

- **SENSITIVITY CONTROL**

Press "FUNC" button to choose "SENSITIVITY" (See fig.18).
Use Sensitivity Control "UP" and "DOWN" buttons to make the lens more or less sensitive to arc light of different welding processes.
The sensitivity ranges for each mode are as follows:
Weld Mode – No.0 ~ No. 6
Cutting Mode – No.0 ~ No. 6
Grind Mode – No sensitivity adjustment
Arc Spot Mode – No.0 ~ No. 6

• When set sensitivity to level 6, the filter will keep in dark state to meet some specially welding application under WELD MODE, CUTTING MODE and ARC SPOT MODE.

As a simple rule for optimum performance, it is recommended to set sensitivity to the maximum at the beginning and then gradually reduce it, until the filter reacts only to the welding light flash and without annoying spurious triggering due to ambient light conditions (direct sun, intensive artificial light, neighbouring welder's arcs etc.).

It may be necessary to adjust helmet sensitivity to accommodate different lighting conditions or if lens is flashing On and Off. Adjust helmet sensitivity as follows: Adjust helmet sensitivity in lighting conditions helmet will be used in.

1. Press Sensitivity "DOWN" button to lower setting to 0.
2. Face the helmet in the direction of use, exposing it to the surrounding light conditions.
3. Press Sensitivity "UP" button repeatedly until the lens darkens, then press "DOWN" button until lens clears. Helmet is ready for use. Slight readjustment may be necessary for certain applications or if lens is flashing on and off.



fig.18

- **DELAY CONTROL**

Press "FUNC" button to choose "DELAY", begin lens delay adjustments (See fig.19). Use the Lens Delay Control "UP" and "DOWN" buttons to adjust the time for the lens to switch to the clear state after welding or cutting.
Weld Mode – No.0 ~ No. 6
Cutting Mode – No.0 ~ No. 6
Grind Mode – No delay adjustment
Arc Spot Mode – No delay adjustment

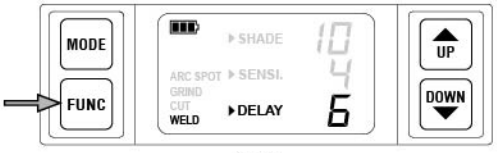


fig.19

The delay is particularly useful in eliminating bright after-rays present in higher amperage applications where the molten puddle remains bright momentarily after welding. Use the Lens Delay Control buttons to adjust delay from 0 to 6 (0.05 to 1.0 second).When welding stopped, the viewing window automatically changes from dark back to light but with a pre-set delay to compensate for any bright afterglow on the workpiece. The delay time /response can be set from Level 0 to level 6. It is recommended to use a shorter delay with spot welding applications and a long delay with applications using higher currents. Longer delays can also be used for lower current TIG welding, and TIG / MIG / MAG pulse.

HELMET CARE AND MAINTENANCE

Cleaning: Clean helmet by wiping with a soft cloth. Clean cartridge surfaces regularly. Do not use strong cleaning solutions. Clean sensors and solar cells with soapy water solution and a clean cloth and wipe dry with a lint-free cloth. Do NOT submerge shade cartridge in water or other solution.

Storage: Store in a clean, dry location.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain
www.lincolnelectric.eu

CARTRIDGE AND LENS REPLACEMENT

Replacing Front Clear Cover Lens: Replace the front cover lens if it is damaged. Remove ADF holder assembly per Figure 20. Remove front cover lens from helmet assembly. Carefully remove gasket from cover lens. Install new cover lens into gasket and assemble to helmet shell. Make sure to assemble cover lens and gasket into helmet shell the same way as it was removed.

Replacing Inside Clear Lens: Replace the inside clear lens if it is damaged. Place your fingernail in recess above cartridge view window and flex lens upwards until it releases from edges of cartridge view window.

Change the Shade Cartridge: Remove ADF holder assembly from helmet shell. See figure 20 for removal. Flex bottom end of the ADF holder to allow for ADF cartridge to be removed from frame. Install new ADF cartridge into frame per figure 21 below. Make sure that the ADF cartridge is inserted in ADF holder correctly as shown. Install ADF holder assembly into helmet shell.

Installing an aftermarket magnifying lens: Simply slide the magnifying lens into the short rail located on the sides of ADF holder per Figure 22.
Shade cartridge must be removed from ADF holder to install magnifying lens.

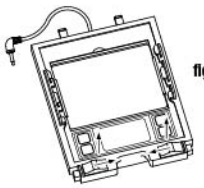

fig.20


fig.21


fig.22

SHADE CHART FOR WELDING

Process	MMAW (stick electrodes)	MAG	TIG	MIG	MIG with light alloys	Air-arc gouging	Lasma jet cutting	Microplasma arc welding	Process
600	14	14				15			600
500		13		14	14				500
450	13			13		14	13		450
400		12			13				400
350			13	12		13		12	350
300	12		12		12		12		300
250		11		11		12		11	250
225			11		11		12		225
200	11			10		11		10	200
175		11			10		11		175
150	10	10	10			10	10	9	150
125		9		9			9		125
100	9		9		10	10		8	100
70		8						7	70
60	8		8					6	60
40								5	40
30								4	30
15									15
10									10
6									6
2									2

Current in ampere

If your helmet does not include any one of the shades referenced above, it is recommended you use the next darker shade.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Test your shade cartridge prior to welding by directing the front of the cartridge toward a bright source of light. Then, using your fingers, rapidly cover and uncover the sensors. The cartridge should darken momentarily as the sensor is exposed. A torch striker can also be used.

Problem	Possible cause	Solution
Filter does not darken when TEST button is pushed.	Low battery.	Replace battery.
Difficult to see through filter.	Front cover lens dirty.	Clean or replace front cover lens.
	Cartridge dirty.	Clean the Auto-Darkening cartridge with soapy water solution and soft cloth.
Filter does not darken when arc is struck.	Sensitivity is set too low.	Adjust sensitivity to required level.
	Front cover lens dirty.	Clean or replace front cover lens.
	Front cover lens is damaged.	Check for cracked or pitted front cover lens and replace as required.
	Sensors are blocked or Solar panel is blocked.	Make sure you are not blocking the sensors or solar panels with your arm or other obstacle while welding. Adjust your position so that the sensors can see the weld arc.
	Grind Mode Selected	Make sure proper shade is selected.
Filter darkening without arc being struck.	Sensitivity set too high.	Adjust sensitivity to required level.
Filter remains dark after completing a weld.	Delay time set too high.	Adjust delay time to required level.
Helmet will not switch to grind mode after pressing button.	Button was not held for 3 seconds.	Press and hold button for 3 seconds.
	Plug-in jack from filter is not completely inserted in the button port.	Remove plug-in jack from the button port and re-insert it into the port.

⚠ WARNING



Cease (STOP) using this product if this problem exists. UV/IR protection may be compromised resulting in burns to the eyes and skin.

ADF is cracked. Weld spatter is damaging the filter.	**Missing, damaged, broken, cracked or distorted front cover lens.**	**Replace front cover lens as needed.**

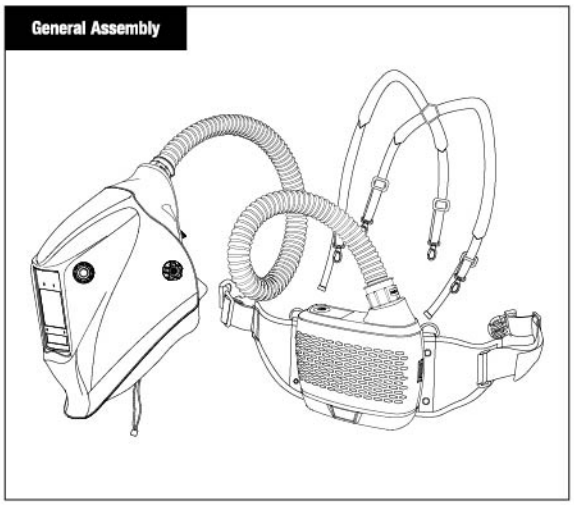
WARRANTY INFORMATION

Reference IMWS1 included in Literature
SPATTER DAMAGE IS NOT COVERED BY WARRANTY:
Do not use this product without the correct protective clear lenses installed properly on both sides of the Auto-Darkening Filter cartridge (ADF). The clear lenses supplied with this helmet are properly sized to work with this product and substitutions from other suppliers should be avoided.

WARNING

- The ADF shall only be used in conjunction with the inner cover lens.
- The eye-protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.
- Toughened mineral filter oculars shall only be used in conjunction with a suitable backing ocular.
- If the symbols F or B are not common to both the ocular and the frame then it is the lower level which shall be assigned to the complete eye-protector.
- If the impact letter followed by letter «T», you can use it for protection against high speed particles at extremes of temperature. If the impact letter does not followed by letter «T», you should only use the eye protector for protection against high speed particles at room temperature.
- We recommend a use for a period of 5 years. The duration of use depends on various factors such as use, cleaning storage and maintenance. Frequently inspections and replacement if it is damaged are recommended.
- The product is in conformity with Directive 2001/95/EC, Regulation (EU) 2016/425, Annex II.
- The user shall contact the health and safety representative to ensure he is given the proper protection by the personal eyewear during working conditions.
- The sensors should kept clean and unobscured.

General Assembly



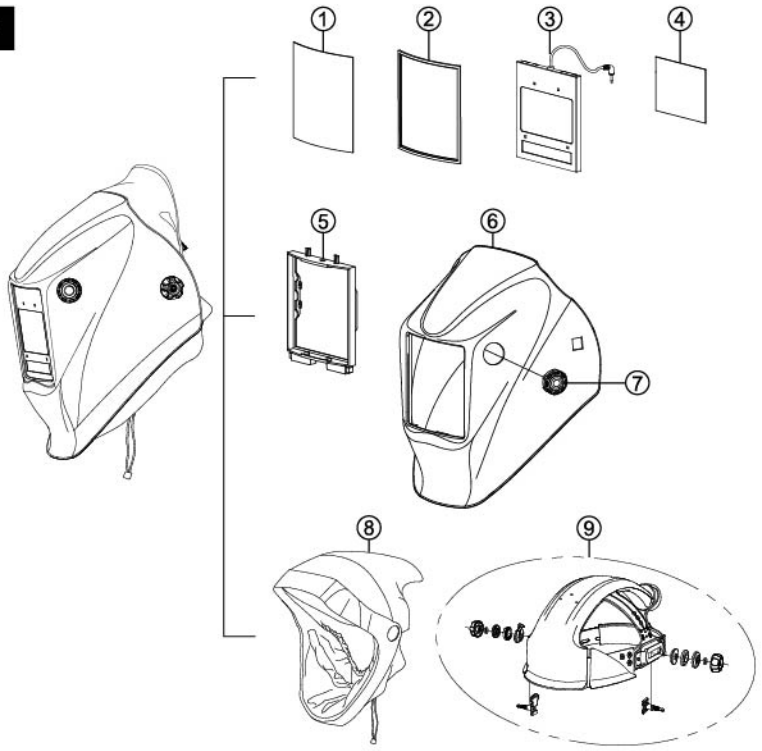
PART LIST

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION
A. EuroWave 3.0LS Helmet with Air Duct Assembly		
A-1	KP2898-1	Outside clear lens (Pkg. Qty: 5)
		Oculars safety lenses 133.0 x 114.0 x 1.0 mm
A-2	S27978-32	Outside clear lens seal
A-3	KPW4039-2	ADF cartridge for EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Inside clear lens (Pkg. Qty: 5)
		Oculars safety lenses 98.5x66.5x1.0 mm
A-5	S27978-153	ADF holder
A-6	KPW4039-3	EuroWave 3.0LS replacement shell BLACK (VH11)
A-7	KP4562-1	Grind button assembly
A-8	KP3940-1	Headcovering (w/hook and loop attachment)
A-9	KP3942-1	Headgear (including plenum and sweatband)
	KP3943-1	Sweatband
	KP4491-1	CR2450 replacement battery
B. Blower Unit		
B-1	WP403676-16	Body
B-2	WP403676-1	Fast-charging standard battery
B-3	WP403676-17	Particle filter (P3 filter)
	WP403676-32	Pack by 5 Particle filter P3
B-4	WP403676-18	Pre-filter
B-5	WP403676-19	Spark screen
B-6	WP403676-20	Filter cover
B-7	WP403676-21	Gas filter
	WP403676-30	Gas filter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Fast-charging extended battery
B-9	WP403676-36	Odor filter
C. Wears		
C-1	WP403676-22	Shoulder strap
C-2	WP403676-23	Belt cushion (Including screws & washers)
C-3	WP403676-31	Blower backpack
C-4	WP403676-29	PAPR - Adjustable leather belt assembly
D. Hose		
D-1	WP403676-24	Hose cover
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Hose (Including O-ring)
E. Battery Charger		
E	WP403676-3	Fast-charging battery charger
F. Airflow Indicator		
F	WP403676-27	Airflow indicator
PAPR duffle bag		
	WP403676-28	PAPR duffle bag
Springs		
	WP403676-37	Springs

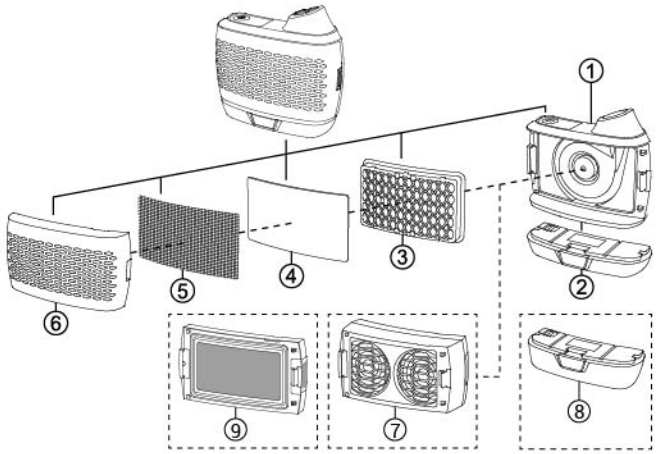
Optional accessories

Part no.	Description	Qty
KP3046-100	Cheater lens 1.00 magnifi cation	1
KP3046_125	Cheater lens 1.25 magnifi cation	1
KP3046-150	Cheater lens 1.50 magnifi cation	1
KP3046-175	Cheater lens 1.75 magnifi cation	1
KP3046-200	Cheater lens 2.00 magnifi cation	1
KP3046-225	Cheater lens 2.25 magnifi cation	1
KP3046-250	Cheater lens 2 50 magnifi cation	1

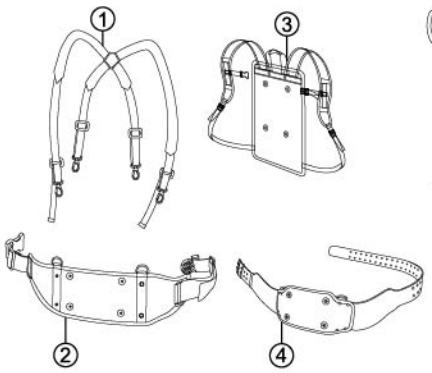
A



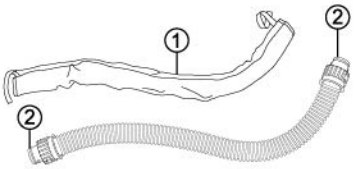
B



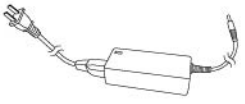
C



D



E



F



LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

EU DECLARATION OF CONFORMITY

No. 20241024-01

1. Personal Protecting Equipment (PPE): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Name and address of the Manufacturer:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. Object of the declaration: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS item W403677 :



composed by:

LE EUROWAVE welding helmet
Powered Filtering EuropurePLUS™

5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. References to the relevant harmonised standards used, or references to the other technical specifications, in relation to which conformity is declared:

EN ISO 16321-1:2022	"Essential Requirement according to Annex II of regulation 2016/425/EU"
EN ISO 16321-2:2021	"Essential Requirement according to Annex II of regulation 2016/425/EU"
EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008	"Respiratory Protective Devices – Powered Filtering Devices Incorporating a Helmet or Hood"

7. the notified body(ies):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Notified body number 0196

performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate(s) N°CE-PC-241031-506-01-9A dated 27/01/2025

8. the PPE is subject to the conformity assessment procedure: [for category III PPE only] Annex VIII (Module D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 -IRELAND
Notified Body 2834
performed Module D and issued the certificate(s) N° CE-PC-230831-213-FPC-D dated 27/01/2025

9. Additional information:
The personal protecting equipment complies with listed European Directives and Regulations if used and maintained in accordance with enclosed instructions, applicable laws, standards and sound engineering practices. Any misuse and/or any modification render this declaration void.

Signed for and on behalf of Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Done at Barcelona on 27th Janvier 2025
Signed for and on behalf of: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Instructions pour la sécurité, l'utilisation et la maintenance

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Lire avant utilisation.
Avertissement ! Attention ! Il existe des risques potentiels indiqués par les symboles adjacents.

Le produit est conforme au Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle et aux normes harmonisées EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. La Déclaration de Conformité UE est incluse dans le manuel.

AVERTISSEMENT

Le non-respect de ce manuel d'instructions et de toutes les mises en garde lors de l'utilisation de ce produit peut affecter sérieusement la santé de l'utilisateur ou entraîner un danger pour la vie de l'utilisateur.

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est conçu pour protéger contre les fumées de soudage nocives pour toutes les applications de soudage, pour purger certains contaminants véhiculés par l'air, notamment la poussière, les polluants, les particules fines ainsi que d'autres contaminants, la poussière de soudure et la poussière métallique. Il fournit de l'air propre au visage de l'utilisateur.

NE PAS UTILISER DANS LES CAS SUIVANTS

- Les atmosphères déficientes en oxygène.
- Des contaminants générés sur le lieu de travail et des concentrations inconnus ou présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS).
- La concentration en oxygène dans l'air sur le lieu de travail est de 17% ou moins.
- Ne jamais utiliser sans assemblage complet du produit. Dans le cas contraire, cela peut entraîner un danger pour la vie humaine.
- Ne pas utiliser dans un lieu hermétiquement clos, ou présentant un danger d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas utiliser le produit lorsque son alimentation est coupée car la concentration en dioxyde de carbone peut augmenter et le niveau d'oxygène à l'intérieur du masque de protection peut diminuer.
- Ne pas utiliser le produit si ce dernier ne fournit pas suffisamment d'air (MIN. 165 l/min).
- Ne pas utiliser sur un lieu de travail avec des vents forts. (car la pression négative générée à l'intérieur de la coiffe fait entrer l'air extérieur dans la coiffe).
- À l'arrêt, le dispositif offre peu ou pas de protection respiratoire, et cette situation est considérée comme anormale.

AVIS

Si une alarme sonore retentit, quittez immédiatement la zone contaminée et vérifiez le dispositif. Le tuyau peut être bouché, la batterie faible ou le filtre sale et devant être remplacé.
Veuillez QUITTER la zone contaminée dans les cas suivants :

- Si un problème apparaît dans une partie quelconque du produit, par exemple, si l'alimentation en air est coupée ou réduite.
- S'il devient difficile de respirer, si vous ressentez des vertiges ou des maux de tête, si vous sentez l'odeur ou le goût des contaminants et que le stimulus associé se fait ressentir.

- Ne jamais utiliser avec un niveau de contamination trop élevé.
- Assurez-vous que le tuyau flexible de connexion n'est pas emmêlé ou en contact avec d'autres éléments de la zone.
- N'enlevez pas le respirateur avant d'être dans une zone sécurisée.
- Température de fonctionnement comprise entre -5 °C et +55 °C.
- Le système EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS n'est pas intrinsèquement sûr. Gardez-le à l'écart des atmosphères inflammables ou explosives.
- À des débits de travail très élevés, la pression à l'intérieur du dispositif peut devenir négative au débit d'inhalation de pointe.
- Ne confondre pas la norme européenne EN12941 avec d'autres normes.

MARQUAGES SUR L'ÉQUIPEMENT

EN 12941: Norme pour PAPR				
TH3 P R SL : Classification du dispositif complet TH3 : facteur de protection caractéristique 40, facteur nominal de protection 500, résistance supérieure pour le tuyau respiratoire et les raccords P : particules R : réutilisable SL : testé contre le chlorure de sodium et l'huile de paraffine				
CE 2834			LION	
Code d'identification de l'organisme de notification	Lire les instructions avant utilisation	Recycler	Doit être éliminé avec les déchets électroniques	Date d'expiration année/mois

MARQUES SUR LE HAUT DE LA TÊTE - ***Casque de soudage à assombrissement automatique LINCOLN EuroWave 3.0LS***

La coque et le filtre à assombrissement automatique sont marqués en conséquence. La classification pour la protection des yeux et du visage est conforme aux normes EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Numéro de cette norme	*Identification du fabricant*	*État clair*		*État le plus clair*		*État le plus sombre*	*Dépendance angulaire de la transmittance lumineuse*

Marquage sur le masque	LE EN 175 B	LE : identification du fabricant EN 175 : numéro de cette norme B : résistance aux impacts de moyenne énergie
Marquage sur la lentille de protection avant	LE 1 B CE	LE : identification du fabricant 1 : classe optique B : résistance aux impacts de moyenne énergie
Marquage sur la lentille de protection intérieure		
Marquage sur la lentille latérale	5 LE F CE	5 : état foncé LE : identification du fabricant F : résistance aux impacts de faible énergie

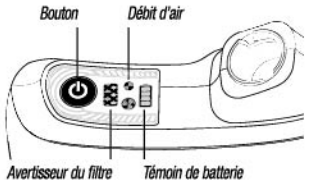
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Organisme notifié 0196.

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlande.
Organisme notifié n° 2834

DESCRIPTION et SPÉCIFICATION

Un système complet EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS comprend un souffleur, une unité de filtration, un ensemble de tube respiratoire, une batterie et un casque de soudage avec filtre à assombrissement automatique.

Le souffleur aspire l'air ambiant à travers son filtre et envoie l'air purifié vers le visage via un tube respiratoire. Il existe deux niveaux de débit d'air : Bas débit : 170+l/min ; Haut débit : 210+l/min. Pour modifier le débit d'air, appuyez brièvement sur le bouton. Les voyants lumineux vous permettent de contrôler l'état du filtre. Plus le nombre de voyants lumineux allumés est important, plus le filtre est sale. Lorsque les voyants clignotent, le filtre doit être remplacé.



Seul bouton contrôlant à la fois la mise en marche/l'arrêt et l'interrupteur de débit d'air

1. Marche/arrêt
Marche : Appuyez pendant 3 secondes.
Arrêt : Appuyez pendant quelques secondes jusqu'à l'arrêt du signal sonore.
2. Interrupteur de débit d'air
Appuyez sur le bouton pour passer de 170+l/min à 210+l/min et inversement

Le témoin lumineux indique l'état du débit d'air. Deux niveaux différents :
Bas débit : 170+l/min
Haut débit : 210+l/min.

L'écran affiche la capacité de la batterie.

Les voyants lumineux vous permettent de contrôler l'état du filtre.
Plus le nombre de voyants lumineux allumés est important, plus le filtre est sale.
Lorsque les voyants clignotent, le filtre doit être remplacé.

Spécifications du respirateur

Débit d'air	Débit de conception minimal du fabricant : 165+l/min (5,8+pi3/min)
	Basse vitesse : 170+l/min (6+pi3/min)
	Vitesse élevée : 210+l/min (7,4+pi3/min)
	Type de batterie : batterie Li-ion rechargeable
Batterie standard à recharge rapide	Durée de la batterie : 9 h à bas débit (170+l/min) ; 5 à 6 h à haut débit (210+l/min)
	Temps de charge de la batterie : 1 heure
	Autonomie de la batterie : ≥ 500 charges
Filtre	Efficacité du filtre : 99,997 %
	Alarmes : Visuelle, sonore et vibrante
Température	Température de service : -5 °C à 55 °C (23 °F à 131 °F)
	Température de stockage : -10 °C à 55 °C (14 °F à 131 °F)
Humidité relative (H.R.)	H.R. en fonctionnement : < 90 %
	H.R. de stockage : < 85 %
Poids	1 020 g (unité de ventilation + batterie standard à chargement rapide)
Approbation du masque	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Approbation du respirateur	EN12941 TH3 P R SL -- Plus haut niveau de protection respiratoire

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelone) - Espagne

www.lincolnelectric.eu

ASSEMBLAGE et PIÈCES DE RECHANGE

L'alimentation électrique doit être coupée lors du remplacement des filtres. Installez le pare-étincelles, le préfiltre et le filtre à particules (filtre anti-gaz le cas échéant) dans le couvercle du filtre.
Avant l'installation, assurez-vous toujours que le matériau du filtre est intact et sec, sans déchirures ni autres dommages. Installez le couvercle du filtre sur l'unité de ventilation en poussant les languettes du couvercle du filtre dans le support de l'unité de ventilation, et en faisant tourner l'ensemble pour le fermer. Poussez le couvercle du filtre vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Inspectez les deux côtés du couvercle pour vérifier que le couvercle du filtre est correctement installé. Pour remplacer le filtre, poussez le loquet vers l'intérieur du couvercle du filtre et remplacez le filtre comme illustré à la fig. 1.

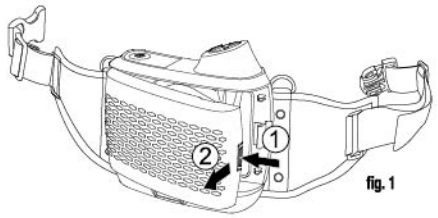


fig. 1

Quand remplacer le filtre : Si le filtre est obstrué par des contaminants, les 3 témoins lumineux clignotent, accompagnés d'une vibration et d'un signal sonore. Vous devez alors quitter immédiatement l'environnement contaminé et vérifier l'état du masque.

FILTRE À PARTICULES

AVERTISSEMENT

- N'utilisez jamais le respirateur sans que le pare-étincelles, le préfiltre et le filtre à particules (HEPA) soient installés.
- Remplacez toujours le filtre lorsqu'il est endommagé ou obstrué. N'essayez pas de laver, nettoyer ou réutiliser des filtres sales.
- Stockez le filtre à une température comprise entre -10 °C et 55 °C (14 °F et 131 °F) sans lumière directe.
- Assurez-vous de ne pas confondre les marquages sur un filtre relatif à toute norme autre que la norme EN 12941 avec la classification de ce dispositif lorsqu'il est utilisé avec ce filtre.
- Installez le filtre à particules conformément à la fig. 2.
- Le délai de stockage des nouveaux filtres conservés dans leur emballage d'origine est de 5 ans.

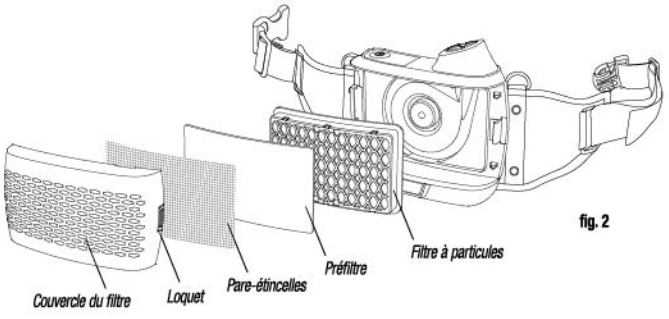


fig. 2

Marquage	Réf.	Code couleur	Protection contre
P (R SL)	WP403676-17	Blanc	Particules (R = remplaçable SL = testé contre le chlorure de sodium et l'huile de paraffine)

BATTERIE

AVERTISSEMENT

- La batterie doit être chargée dans un endroit sûr électriquement.
- Vérifiez la tension du chargeur (110 V–220 V CA).
- Séparez la batterie du corps avant de la charger.
- Selon les conditions d'utilisation, la durée de vie de la batterie peut varier légèrement.

Description	Réf.	Image
Batterie standard à chargement rapide	WP403676-1	
Chargeur de batterie à chargement rapide	WP403676-3	

Type de batterie	Temps de charge de la batterie	Type de filtre	Débit d'air	Durée de la batterie
Batterie standard à chargement rapide	1 h	Filtre à particules	170+l/min	9 h
			210+l/min	5 à 6 h

Retrait de la batterie

Appuyez sur le bouton, retirez la batterie comme illustré à la fig. 3a/3b/3c. Séparez-la du corps.

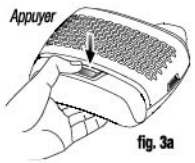


fig. 3a

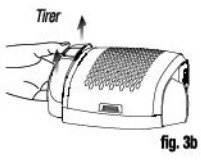
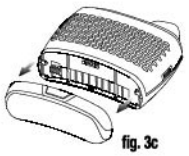


fig. 3b


fig. 3c

Assemblage de la batterie

Montez la batterie sur le corps du ventilateur, puis appuyez jusqu'à entendre un déclic (voir fig. 4a/4b).

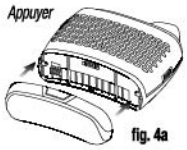


fig. 4a

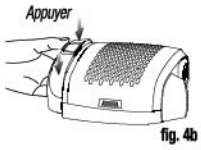
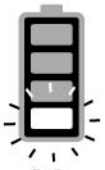


fig. 4b

Chargement de la batterie

Cet indicateur indique la capacité de la batterie. Lorsque quatre sections s'affichent, la batterie est complètement chargée. Lorsqu'il ne reste qu'une seule section (voir fig. 5a), un signal sonore retentit, accompagné de vibrations, pour rappeler à l'utilisateur d'arrêter le travail et de charger la batterie. Le signal sonore se déclenche toutes les 30 secondes et les vibrations se produisent toutes les 2 minutes. Après environ 15 minutes d'avertissements, le témoin de batterie clignote, ce qui indique qu'il reste au maximum 15 minutes avant l'arrêt du ventilateur (débit d'air bas 170+l/min).

Retirez le bloc batterie du ventilateur. Branchez le cordon du chargeur à la borne de la batterie (voir fig. 5b). Lorsque le témoin lumineux du chargeur passe du rouge au vert (voir fig. 5c), ne l'arrêtez jamais immédiatement et prolongez la charge pendant 30 minutes supplémentaires.


fig. 5a

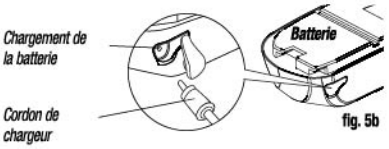


fig. 5b

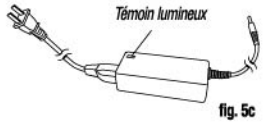


fig. 5c

Notice d'utilisation de la batterie

- Ne placez pas l'unité PAPR sous tension dans son emballage. Il est préférable de retirer la batterie du corps lors de son rangement dans l'emballage.
- Ne conservez pas l'unité PAPR dans une voiture pendant les mois les plus chauds.
- Ne pas jetez pas et ne soumettez pas l'unité PAPR à des chocs violents.
- Ne placez pas l'unité PAPR sur un équipement électrique chauffant.
- N'utilisez aucun autre chargeur de batterie.
- Température de stockage de la batterie : -10 °C à 45 °C (14 °F à 113 °F), H.R. < 85 %.

TUBE RESPIRATOIRE

AVERTISSEMENT

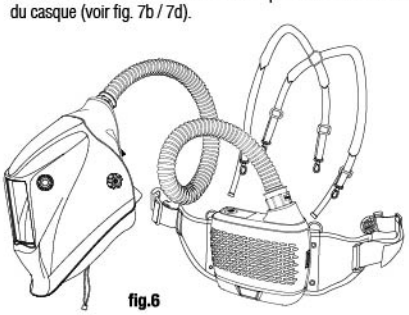
- Inspectez toujours l'extrémité PAPR du tube respiratoire pour confirmer que le joint torique en caoutchouc est en place, voir fig. 7a.
- Assurez-vous que le tube est correctement installé et que l'air non filtré ne peut pas entrer dans le visage.

Assemblage

Insérez les deux broches du tube respiratoire dans l'unité de soufflage et le conduit d'air du casque (voir fig. 6), tournez de 1/4 dans le sens anti-"ouverture" (voir fig. 7a / 7c).

Démontage

Tournez de 1/4 dans le sens "ouverture" puis retirez les broches de l'unité de soufflage et du conduit d'air du casque (voir fig. 7b / 7d).


fig.6

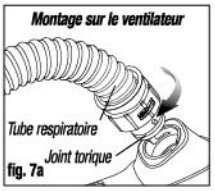


fig. 7a

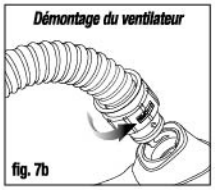


fig. 7b



fig. 7d



fig. 7c

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelone) - Espagne

www.lincolnelectric.eu

BRETELLE ET COUSSINET DE CEINTURE

Connectez les crochets à la ceinture (voir fig. 8a). Connectez avec le souffleur par verrouillage à vis (voir fig. 8b).

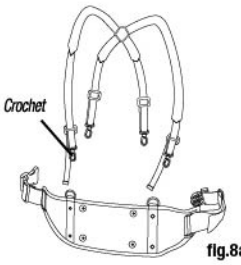


fig.8a

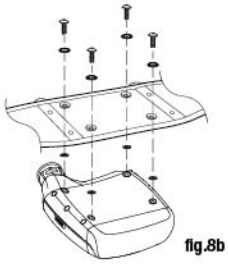


fig.8b

CONTRÔLE DU DÉBIT D'AIR

Deux voyants lumineux sur l'affichage (voir fig. 9a). Basse vitesse - 170+lpm; Haute vitesse - 210+lpm.
Lors de l'allumage du PAPR, le réglage par défaut est un débit d'air faible; Changez le débit d'air en appuyant brièvement sur le bouton (voir fig. 9b).

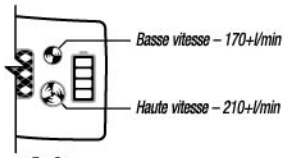


fig.9a



fig.9b

ENTRÉE ET SORTIE D'UNE ZONE CONTAMINÉE

Avant d'utiliser le respirateur, vérifiez les éléments suivants :

1. Ventilateur :
   Assurez-vous que le pare-étincelles, le préfiltre et le filtre à particules (filtre anti-gaz le cas échéant) sont correctement installés et verrouillés.
2. Tube respiratoire :
   Assurez-vous que le tube n'est pas endommagé et est correctement raccordé et verrouillé sur le ventilateur et le masque.
3. Batterie :
   Vérifiez qu'elle est correctement raccordée au ventilateur et que la batterie est complètement chargée.
4. Test du débit d'air/Contrôle du son de l'alarme :
   Il est nécessaire d'effectuer à la fois le test du débit d'air et le contrôle du son de l'alarme avant utilisation. La méthode d'essai est décrite ci-après.
5. Joint facial :
   Vérifiez que le joint facial n'est pas endommagé et remplacez-le si nécessaire. Assurez-vous que l'air est fourni au masque. Assurez-vous que les oreilles ne sont pas couvertes par le joint facial.

Quittez toujours immédiatement la zone contaminée si l'une des conditions suivantes se produit :

- Si un problème apparaît dans une partie quelconque du produit, par exemple, si l'alimentation en air est coupée ou réduite ;
- S'il devient difficile de respirer, si vous ressentez des vertiges ou des maux de tête, si vous sentez l'odeur ou le goût des contaminants et que le stimulus associé se fait ressentir ;
- Ne JAMAIS utiliser avec un niveau de contamination trop élevé. Si vous suspectez que les niveaux sont tels que le respirateur ne fournit plus une protection suffisante.

Retrait du respirateur

AVERTISSEMENT

- Ne retirez jamais le respirateur dans les zones où l'air est contaminé.
- Retirez toujours le PAPR après avoir quitté votre lieu de travail.

Étapes

- Retirez le masque et débranchez le tube du masque.
- Éteignez le ventilateur en appuyant longuement sur le bouton.
- Détachez la ceinture. Retirez les bretelles des épaules et retirez le ventilateur de votre dos.

AUTO-CONTRÔLE AVANT CHAQUE UTILISATION

Tous les tests doivent toujours être réalisés dans un environnement sûr.

CONTRÔLE DU SON DE L'ALARME

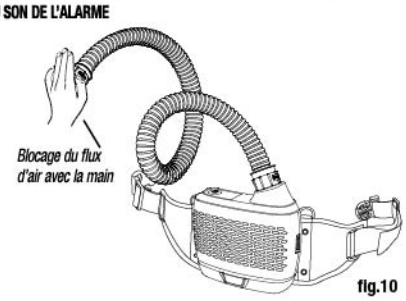


fig.10

Après avoir allumé le produit, vérifiez la fonction d'avertissement sonore de l'alarme en bloquant la sortie d'air comme indiqué sur la fig.10 dans l'image ci-dessus. Le signal d'avertissement sur le panneau doit clignoter avec un son et le ventilateur doit vibrer (environ 15 à 30 secondes après le blocage de la sortie). Le produit fonctionne correctement si les fonctions d'avertissement suivent le processus ci-dessus. (Assurez-vous que le filtre est équipé et que la batterie est complètement chargée avant de réaliser ce test.)

TEST DU DÉBIT D'AIR

Effectuez toujours un test de flux d'air avant d'utiliser ce produit. Assurez-vous que tous les composants sont entièrement assemblés avant de tester. Connectez l'extrémité du tuyau au bas de l'indicateur de flux d'air, puis démarrez le bouton. Gardez l'indicateur de flux d'air vertical (voir fig.11). Si la balle à l'intérieur du tuyau flotte au-dessus de la ligne limite en mode basse vitesse, cela prouve le fonctionnement normal. Si la balle ne peut pas flotter jusqu'à la ligne limite, veuillez consulter le guide de dépannage ci-dessous.

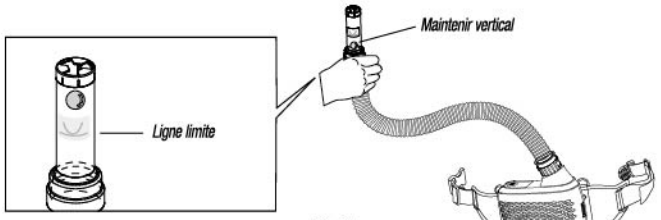


fig.11

CONTRÔLE DU FLUX D'AIR

Ajustez le déflecteur de flux d'air comme indiqué sur la fig.12. Le déflecteur de flux d'air permet à l'air d'être distribué aux trois sorties d'air (position ouverte) ou d'être fermé (position fermée) à la sortie d'air du front, poussant plus d'air vers les deux autres sorties d'air latérales. Le déflecteur peut également être ajusté pour réduire la quantité d'air délivrée par la sortie d'air du front. Cela permet à l'utilisateur de régler la quantité d'air délivrée à plusieurs sorties pour offrir un confort maximal. La position par défaut de ce déflecteur sera ouverte pour que l'air soit distribué aux trois sorties d'air.
Il y a aussi un directeur d'air frontal pour changer la direction de l'air sortant de la sortie d'air frontale. Le directeur d'air frontal n'affecte pas le volume d'air sortant de la sortie d'air frontale, mais peut être ajusté par l'utilisateur pour améliorer le confort.
REMARQUE : La variation du déflecteur de flux d'air n'affectera pas négativement la protection respiratoire.

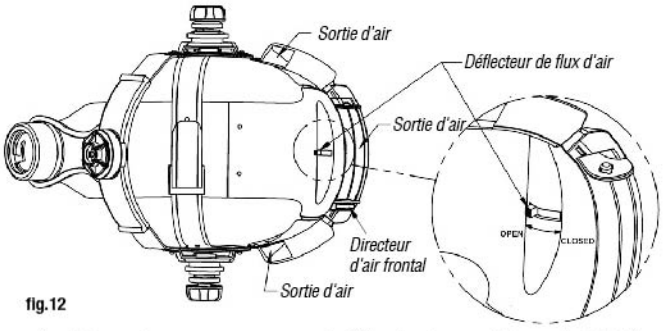


fig.12

Vue de dessous du casque avec coque, couvre-chef et bandeau de sueur retirés pour plus de clarté.

MAINTENANCE

Les composants du respirateur doivent être nettoyés, désinfectés, inspectés et préparés pour leur prochaine utilisation après chaque utilisation. Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau légèrement savonneuse pour le nettoyer. Veillez à ce que l'eau ne pénètre PAS dans le corps.

La durée de conservation d'un nouveau filtre à particules conservé dans son emballage d'origine est de 5 ans à compter de la date de fabrication.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

1. Ventilateur et bloc-batterie : Nettoyez et désinfectez les surfaces extérieures du PAPR et du bloc-batterie avec un chiffon doux imbibé d'eau légèrement savonneuse. Veillez à ce que l'eau ne pénètre PAS dans le corps. N'utilisez pas de solvants ou de nettoyants abrasifs. Assurez-vous que les contacts électriques du moteur/ventilateur et du bloc-batterie sont secs avant de les réinstaller.
2. Tube respiratoire : Il ne suffit pas d'essuyer et de désinfecter l'extérieur du tube. Nettoyez et désinfectez l'extérieur et les raccords du tube respiratoire avec un chiffon doux imbibé d'eau légèrement savonneuse. Des gaines pour tube respiratoire peuvent également être utilisées pour faciliter le nettoyage et la désinfection. Assurez-vous que le tube respiratoire est complètement sec avant de l'utiliser ou de le stocker. Le tube ne doit pas être immergé dans un liquide pour le nettoyage et la désinfection, et il doit être remplacé s'il est mouillé.
3. Filtre : Ouvrez le couvercle du filtre et inspectez tous les filtres et pare-étincelles. **Le filtre à particules et le préfiltre ne peuvent pas être nettoyés**. Le pare-étincelles peut être nettoyé et désinfecté à l'aide d'un chiffon doux et propre imbibé d'eau légèrement savonneuse. Séchez complètement le pare-étincelles à l'aide d'un chiffon propre. Remplacez le préfiltre et le filtre à particules s'ils sont très sales, humides ou endommagés. N'essayez pas d'éliminer la contamination à l'aide d'air comprimé, car cela annulerait automatiquement la garantie. Si le pare-étincelles ne peut pas être nettoyé ou est endommagé, remplacez-le par un pare-étincelles neuf.

Le joint facial peut être retiré pour faciliter le nettoyage de la coque, mais il doit être remplacé s'il est endommagé.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Le système EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS n'est pas intrinsèquement sûr. Gardez-le à l'écart des atmosphères inflammables ou explosives. Le stockage doit être effectué dans un endroit propre, sec et frais avec un filtre. Transportez le système PAPR avec la boîte d'emballage d'origine ou une autre boîte de résistance similaire à celle d'origine.

Stockage du ventilateur

Stockez le ventilateur à une température comprise entre -10 °C et 55 °C (14 °F et 131 °F) sans lumière directe.

Stockage de la batterie

Pour optimiser la durée de vie de la batterie :

- Débranchez le chargeur après une charge complète.
- La batterie doit être retirée du ventilateur en cas de stockage prolongé.
- Stockez la batterie à une température comprise entre -10 °C et 55 °C (14 °F et 131 °F), avec une H.R. de 85 % pour optimiser la durée de vie de la batterie.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelone) - Espagne

www.lincolnelectric.eu

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problèmes	Causes	Dépannage
Pas de flux d'air provenant du ventilateur	Le ventilateur n'est pas allumé	Appuyer longuement sur le bouton ON (Marche)
	La batterie n'est pas alimentée	Charger la batterie
	La batterie est mal installée	Vérifier et remonter la batterie
	Tube bouché/fuite d'air	Vérifier et éliminer l'obstruction
Échec du test du débit d'air	Le tuyau peut être obstrué/fuite d'air	Vérifier l'état du tube
	Le filtre est sale et doit être remplacé	Remplacer le filtre par un neuf
L'autonomie de la batterie est trop courte même à pleine charge	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie
	Chargement incorrect	Charger complètement la batterie
	Filtre bouché	Remplacer le filtre
	Chargeur endommagé	Remplacer le chargeur
Augmentation du niveau sonore	Le filtre est encrassé	Remplacer le filtre et le préfiltre selon les besoins
Témoin d'avertissement allumé, le ventilateur vibre et l'alarme sonore est déclenchée	Tube bouché/fuite d'air	Vérifier la présence d'une obstruction dans le tube/ailleurs avant utilisation
	Filtre monté sans retirer l'emballage	Vérifier si l'emballage a été retiré
Odeur perceptible dans l'air entrant	Filtre endommagé	Vérifier l'état du filtre et le remplacer si nécessaire
	Fuite au niveau du tuyau	Vérifier le montage et l'état du tube
	Composant filtrant non complet	Vérifier et installer les deux filtres

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU CASQUE DE SOUDAGE

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ - À LIRE AVANT UTILISATION

AVERTISSEMENT

LES RAYONS D'ARC peuvent occasionner des blessures oculaires et des brûlures cutanées.



- Avant de souder, toujours inspecter le casque et le verre du filtre pour s'assurer qu'ils sont bien ajustés, en bon état et qu'ils ne sont pas endommagés.
- Vérifier que le verre transparent est propre et solidement fixé au casque.
- Toujours porter des lunettes de sécurité ou de protection sous le casque de soudage et des vêtements de protection pour protéger la peau des radiations, des brûlures et des projections.
- S'assurer que le rayonnement optique des autres arcs de soudeur à proximité immédiate n'entre pas par l'arrière du casque et du filtre auto-obscurcissant.

Remarque :
les filtres auto-obscurcissants dans les casques Lincoln sont conçus pour protéger l'utilisateur contre les rayons ultraviolets et infrarouges nocifs dans les états sombres et les états clairs. Quelle que soit la teinte réglée sur le filtre, la protection UV/IR est toujours active.

LES FUMÉES ET LES GAZ peuvent être dangereux pour la santé.



- Garder la tête hors de la trajectoire des fumées.
- Utiliser une ventilation et/ou un système d'aspiration suffisant au niveau de l'arc pour évacuer les fumées et gaz de la zone de respiration et de l'ensemble de la zone.
- **Lors du soudage avec des électrodes nécessitant une ventilation spéciale comme l'acier inoxydable ou un revêtement dur (voir les instructions sur le conteneur ou la fiche de données de sécurité) ou sur de l'acier plaqué au plomb ou au cadmium et d'autres métaux ou revêtements qui produisent des fumées hautement toxiques, maintenir l'exposition aussi faible que possible et dans les limites applicables OSHA PEL (limites acceptables d'exposition) et ACGIH TLV (valeurs limites d'exposition) à l'aide d'un système d'aspiration à la source ou d'une ventilation mécanique. Dans les espaces confinés ou dans certaines circonstances, à l'extérieur, un respirateur peut être requis. Des précautions supplémentaires doivent également être prises lors du soudage sur de l'acier galvanisé.**

Remarque :
- Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.
- Ce casque de soudage à obscurcissement automatique n'est pas adapté au soudage laser.

Rendez-vous sur http://www.lincolnelectric.com/safety pour plus d'informations sur la sécurité.

INFORMATIONS SUR LE CASQUE

- Ce casque de soudage auto-obscurcissant passe automatiquement d'un état clair (teinte 3) à un état sombre (teintes 5 à 13) lorsque le soudage à l'arc commence.
- Le filtre revient automatiquement à un état clair lorsque l'arc s'arrête.
- Faire correspondre l'application de soudage à la teinte indiquée sur le nuancier (voir page 3).
- Température de fonctionnement : -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Ne pas utiliser et ne pas ouvrir le filtre auto-obscurcissant s'il est endommagé par un choc, des vibrations ou une pression.
- Garder les capteurs et la cellule solaire propres. Nettoyer la cartouche filtrante à l'aide d'une solution d'eau savonneuse et d'un chiffon doux qui doit être humide, mais pas saturé d'eau.
- Ce casque de soudage auto-obscurcissant est conçu pour être utilisé avec le soudage à l'arc gaz métal (SAGM), le soudage à l'arc au tungstène gazeux (SATG) et le soudage à l'arc avec électrode manuelle (SAEM), ou encore la découpe à l'arc plasma et à l'arc air-carbone.
- La cartouche offre une protection contre les rayons UV et IR nocifs, à la fois dans les états sombres et les états clairs.
- La cartouche contient quatre capteurs pour détecter la lumière de l'arc de soudage, ce qui entraîne l'obtention du verre à une teinte de soudage sélectionnée.
- Ne pas utiliser de solvants ou de détergents abrasifs.
- Si le verre de protection est couvert de projections ou de saleté, celui-ci doit être remplacé immédiatement.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange spécifiées dans ce manuel.
- Ne pas utiliser le casque sans les verres de protection intérieur et extérieur correctement installés.
- Le protecteur peut affecter la reconnaissance des couleurs et/ou la détection des feux de signalisation.
- Les protecteurs qui ont été soumis à un impact ne doivent pas être utilisés et doivent être jetés et remplacés.
- Si les symboles de niveau d'impact ne sont pas égaux sur la lentille/filtre et le cadre, alors c'est le niveau inférieur qui doit être attribué au protecteur complet.
- Les protections correspondant aux numéros de code/lettres 7, 9, CH sont fournies par le protecteur complet uniquement si les symboles respectifs sont égaux sur la lentille et le cadre.
- Non adapté à la conduite et à l'utilisation sur route.

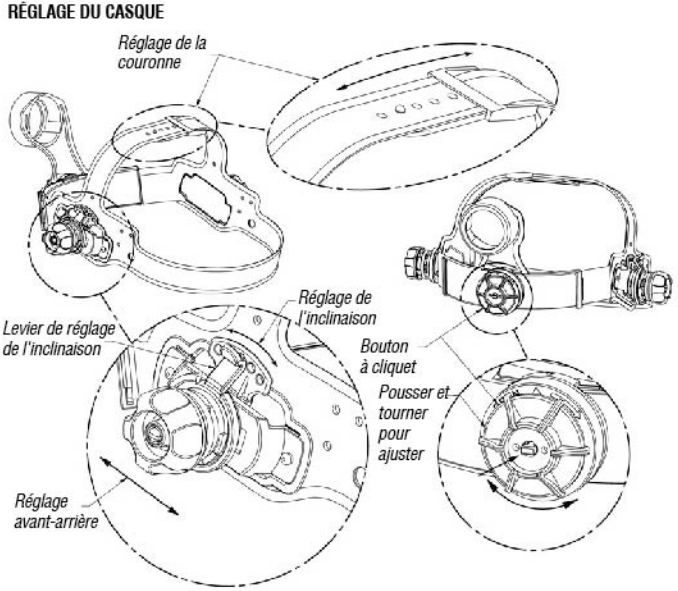
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Model No.: ADF830LE

Classe de dépendance angulaire de la transmission lumineuse	V1
Champ visuel LCD	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 ")
Taille de la cartouche	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 ")
Protection anti-UV/IR	Jusqu'à la teinte DIN 13 à tout moment
Capteurs d'arc	4
Teinte de l'état clair	DIN 3
Teintes de soudage variables	DIN 5-8/8-13
Contrôle de la teinte	Commande d'affichage numérique, interne
Alimentation électrique	Cellule solaire avec pile
Avertissement de pile faible	Voyant rouge
Avertissement de meulage	Voyant vert
Pile	CR2450 Lithium (2 requise)
Marche/arrêt	Entièrement automatique
Délai de changement clair à sombre	0,00004 s (1/25 000 s) du clair au foncé à 55 °C (131 °F)
Délai de changement sombre à clair	0.05 s (court) à 1 s (long) 7 niveaux
Contrôle de la sensibilité	Variable, 7 niveaux
Classement TIG	CC ≥ 2 A ; CA ≥ 2 A
Température de fonctionnement	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Température de stockage	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Poids total	635 g (22.39 Oz.)
Conformité	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

RÉGLAGE DU CASQUE



REMARQUE : Plénum d'air et bande anti-transpiration retirés pour plus de clarté

RÉGLAGE DE LA TAILLE DE LA TÊTE : La tension du casque est ajustée en poussant le bouton à cliquet et en tournant pour ajuster à la taille de la tête de l'utilisateur. Le bouton à cliquet est situé à l'arrière du casque.

RÉGLAGE DE LA COURONNE DU CASQUE : Le réglage de la couronne est effectué en ajustant la bande supérieure du casque pour plus de confort et en enclenchant la broche dans le trou pour verrouiller en place de manière sécurisée.

INCLINAISON : Le réglage de l'inclinaison est situé sur le côté droit du casque. Desserrer le bouton de tension du casque droit et pousser l'extrémité supérieure du levier de réglage vers l'extérieur jusqu'à ce que la languette d'arrêt du levier dépasse les encoches. Ensuite, tourner le levier vers l'avant ou l'arrière jusqu'à la position d'inclinaison souhaitée. La languette d'arrêt devra s'engager dans une autre encoche pour obtenir la position d'inclinaison correcte. Resserrer le bouton de tension du casque droit une fois ce réglage terminé.

RÉGLAGE AVANT / ARRIÈRE : Ajuste la distance entre le visage de l'utilisateur et la lentille. Pour ajuster, desserrer les boutons de tension extérieurs et faire glisser le casque vers l'avant ou l'arrière jusqu'à la position souhaitée et resserrer.

REMARQUE : Assurez-vous que les deux côtés sont également positionnés dans le réglage avant/arrière pour un fonctionnement correct.

FONCTIONNEMENT DU BOUTON DE MEULAGE

Afin de faire passer le filtre auto-obscurcissant d'une teinte de découpe ou de soudage au mode de meulage, commencer par localiser le bouton en silicone sur le côté gauche du casque (voir figure 13).
Une fois le bouton localisé, le maintenir enfoncé pendant 3 secondes. Une LED verte sur la cartouche doit clignoter toutes les 3 secondes une fois que vous avez appuyé sur le bouton pour indiquer que vous êtes en mode de meulage. Pour revenir à la teinte précédente de découpe ou de soudage, il vous suffit de maintenir le bouton enfoncé pendant 3 secondes. Le mode de meulage est destiné au meulage uniquement et non au soudage.



fig.13

FONCTIONNEMENT/CARACTÉRISTIQUES DE LA CARTOUCHE

ALIMENTATION

Faites glisser le compartiment de batteries hors du filtre auto-obscurcissant (retirez la batterie usagée lorsque vous remplacez la batterie), mettez de nouvelles batteries CR2450 à l'intérieur du compartiment de batteries en vous assurant que le côté positif (+) de la batterie est orienté vers le haut (voir figure 14) et réinsérez-le dans le filtre auto-obscurcissant.

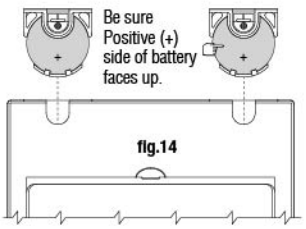


fig.14

GUIDE DE FONCTIONNEMENT NUMÉRIQUE

• CONTRÔLE DU MODE

Appuyez brièvement sur le bouton « MODE » pour sélectionner le mode adapté à l'activité de travail (voir fig. 15-A) :

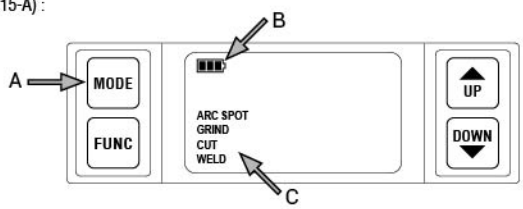


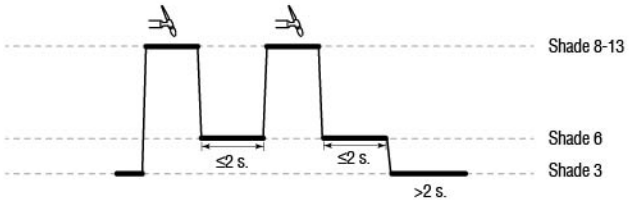
fig.15

Weld Mode (Mode Soudage) : utilisé pour la plupart des applications de soudage. Appuyez sur le bouton « FUNC » (Fonction) pour régler le numéro de teinte, la sensibilité et la latence avant le soudage. Dans ce mode, la lentille s'assombrit immédiatement lorsque vous commencez le soudage.

Cut Mode (Mode découpe) : utilisé pour les applications de coupage. Appuyez sur le bouton « FUNC» (Fonction) pour régler le numéro de teinte, la sensibilité et la latence avant la découpe (voir fig.15-C). Dans ce mode, la lentille s'assombrit immédiatement lorsque vous commencez à couper.

Grind Mode (Mode Meulage) : utilisé pour les applications de meulage. Dans ce mode, la teinte de la lentille est fixée sur n° 3. Les paramètres de numéro de teinte, de sensibilité et de latence ne peuvent pas être ajustés (voir fig.15-C).

Mode Arc Spot : ce mode est adapté au soudage par points. Le mode normal de soudage bascule très rapidement entre l'état clair et l'état sombre, ce qui peut fatiguer les yeux. Ce mode améliore le confort de soudage en faisant la transition entre l'état clair et l'état sombre en teinte 6.
En mode soudage par points, lorsque l'intervalle entre deux arcs est inférieur à 2 secondes, la luminosité repasse à la teinte 6 au lieu de la nuance 3 pendant l'intervalle ;
Si l'intervalle entre deux arcs est supérieur à 2 secondes, lorsque l'arc s'arrête, la luminosité regagnera la teinte 6 pendant 2 secondes puis reviendra à l'état clair teinte 3.



• TÉMOIN DE BATTERIE

Le symbole « ▮▮▮ » indique l'état actuel de la batterie (voir fig. 15-B). Le niveau de charge de la batterie est indiqué par un symbole à quatre niveaux (voir fig. 16). Le symbole « ▭ » apparaît sur l'écran d'affichage lorsqu'il reste 1 à 2 jours d'autonomie de batterie. Il faut alors remplacer les batteries au lithium CR2450. Le symbole de l'indicateur de batterie n'affiche pas l'état de charge en temps réel. Appuyez brièvement sur le bouton « MODE » pour le mettre à jour.

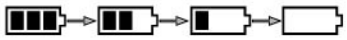


fig.16

• CONTRÔLE DE LA TEINTE VARIABLE

Après avoir mis la lentille sous tension, appuyez brièvement sur le bouton « FUNC » (Fonction), puis sélectionnez « SHADE » (Teinte) et ajustez le numéro de teinte de la lentille (voir fig. 17). Utilisez les boutons de contrôle de teinte « HAUT » et « BAS » pour sélectionner la teinte de la lentille à l'état foncé. La plage de teinte pour chaque mode est la suivante :
Mode de soudage – N° 8 ~ N° 13
Mode de découpe – N° 5 ~ N° 8
Mode de meulage N° 3 uniquement
Mode Arc Spot – N° 8 ~ N° 13

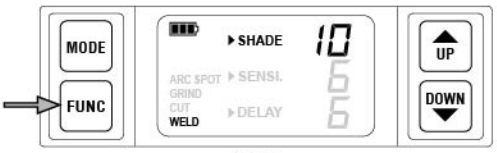


fig.17

Sélectionnez le numéro de teinte adapté à votre processus de soudage/coupage en vous référant au « Tableau de sélection des teintes » ci-dessous.

• CONTRÔLE DE LA SENSIBILITÉ

Appuyez sur le bouton « FUNC » (Fonction) pour sélectionner « SENSITIVITY » (Sensibilité) (voir fig. 18).
Utilisez les boutons de contrôle de la sensibilité « HAUT » et « BAS » pour rendre la lentille plus ou moins sensible à la lumière d'arc des différents processus de soudage.
Les plages de sensibilité pour chaque mode sont les suivantes :
Mode de soudage – N° 0 ~ N° 6
Mode de découpe – N° 0 ~ N° 6
Mode de meulage - Pas d'ajustement de la sensibilité.
Mode Arc Spot – N° 0 ~ N° 6

• Lorsque la sensibilité est définie au niveau 6, le filtre restera à l'état sombre afin de satisfaire spécialement une application de soudage spécifique sous MODE DE SOUDAGE, MODE DE DÉCOUPE et MODE SPOT ARC.

En règle générale, pour une performance optimale, il est recommandé de régler la sensibilité au maximum au début, puis de la réduire progressivement, jusqu'à ce que le filtre réagisse uniquement à la lumière émise par le soudage et sans provoquer de déclenchements intempestifs en fonction de l'éclairage ambiant (soleil direct, lumière artificielle intense, arcs de soudure du travailleur voisin, etc.).

Il peut être nécessaire d'ajuster la sensibilité du masque pour l'adapter aux différentes conditions d'éclairage ou si la lentille s'active ou se désactive de façon répétée. Pour régler la sensibilité du masque, procédez de la façon suivante : Réglez la sensibilité du masque dans les conditions d'éclairage dans lesquelles il sera utilisé.

1. Appuyez sur le bouton de sensibilité « BAS » pour abaisser le réglage à 0.
2. Placez le masque face à la direction d'utilisation, et exposez-le aux conditions lumineuses ambiantes.
3. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton de sensibilité « HAUT » jusqu'à ce que la lentille s'assombrisse, puis appuyez sur le bouton « BAS » jusqu'à ce que la lentille s'éclaircisse de nouveau. Le masque est prêt à l'emploi. Un léger réajustement peut s'avérer nécessaire pour certaines applications ou si la lentille s'active et se désactive de façon répétée.



fig.18

• CONTRÔLE DE LA LATENCE

Appuyez sur le bouton « FUNC » (Fonction) pour sélectionner « DELAY » (Latence), et commencez à ajuster la latence de la lentille (voir figure 19). Utilisez les boutons de contrôle de la latence de la lentille « HAUT » et « BAS » pour régler la latence après laquelle la lentille passe à l'état clair après le soudage ou la découpe.
Mode de soudage – N° 0 ~ N° 6
Mode de découpe – N° 0 ~ N° 6
Mode de meulage - Pas d'ajustement de la latence.
Mode Arc Spot – Pas de réglage de la latence

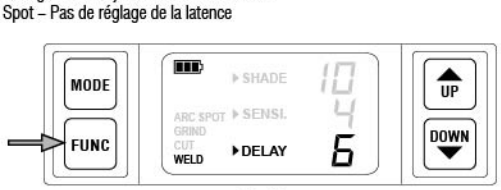


fig.19

Cette latence est particulièrement utile pour se protéger contre les rayons lumineux persistants présents dans les applications à ampérage plus élevé, où le bain de fusion reste lumineux un moment après le soudage. Utilisez les boutons de contrôle de la latence de déclenchement de la lentille pour définir une latence comprise entre 0 et 6 (0,05 à 1,0 seconde). À l'arrêt du soudage, la vitre passe

automatiquement d'une teinte foncée à claire, mais avec une latence prédéfinie pour compenser toute persistance lumineuse sur la pièce. La latence/la réponse peut être définie du Niveau 0 au Niveau 6. Il est recommandé d'utiliser une latence plus courte avec les applications de soudage ponctuel et une latence longue avec les applications utilisant des courants plus forts. Des latences plus longues peuvent également être utilisées pour le soudage TIG à faible courant et l'impulsion TIG/MIG/ MAG.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE DU CASQUE

Nettoyage : nettoyer le casque en l'essuyant avec un chiffon doux. Nettoyer régulièrement les surfaces de la cartouche. Ne pas utiliser de solutions nettoyantes puissantes. Nettoyer les capteurs et les cellules solaires avec une solution d'eau savonneuse et un chiffon propre, puis sécher avec un chiffon non pelucheux. NE PAS immerger la cartouche de teinte dans l'eau ou une autre solution.

Stockage : stocker dans un endroit propre et sec.

REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE ET DU VERRE

Remplacement du verre de protection transparent avant : remplacer le verre de protection avant s'il est endommagé. Retirer l'ensemble de support ADF tel qu'illustré à la Figure 20. Retirer le verre de protection avant du casque. Retirer soigneusement le joint du verre de protection. Placer le verre de protection neuf dans le joint et le fixer à la coque du casque. Veiller à assembler le verre de protection et le joint dans la coque du casque dans l'ordre inverse exact du démontage.

Remplacement du verre transparent intérieur : remplacer le verre transparent intérieur s'il est endommagé. Placer votre ongle dans l'encoche au-dessus de la fenêtre de visualisation de la cartouche et incliner le verre vers le haut jusqu'à ce qu'il se détache des bords de la fenêtre de visualisation de la cartouche.

Remplacement de la cartouche de teinte : retirer l'ensemble de support ADF de la coque du casque. Voir la Figure 20 pour le retrait. Couvrir l'extrémité inférieure du support ADF pour retirer la cartouche ADF du cadre. Installer la cartouche ADF neuve dans le cadre tel qu'illustré sur la Figure 21 ci-dessous. Veiller à ce que la cartouche ADF soit correctement insérée dans le support ADF, comme illustré. Installer l'ensemble de support ADF dans la coque du casque.

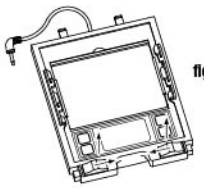

fig.20


fig.21


fig.22

INSTALLATION D'UNE LOUPE EN OPTION : Faites simplement glisser la loupe dans le rail court situé sur les côtés du support ADF tel qu'illustré sur la figure 22. La cartouche de teinte doit être retirée du support ADF pour pouvoir installer la loupe.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Tester votre cartouche de teinte avant de souder en dirigeant l'avant de la cartouche vers une source de lumière vive. Puis, à l'aide de vos doigts, couvrir et découvrir rapidement les capteurs. La cartouche doit s'assombrir momentanément lorsque le capteur est exposé. Un allumeur de chalumeau peut également être utilisé.

Problème	Cause possible	Solution
Le filtre ne s'assombrit pas lorsque le bouton TEST est enfoncé.	Pile faible.	Remplacez la pile.
Difficulté à voir à travers le filtre.	Verre de protection avant sale.	Nettoyer ou remplacer le verre de protection avant.
	Cartouche sale.	Nettoyer la cartouche auto-obscurcissante avec une solution d'eau savonneuse et un chiffon doux.
Le filtre ne s'assombrit pas lorsque l'arc est amorcé.	Le réglage de sensibilité est trop faible.	Régler la sensibilité au niveau requis.
	Verre de protection avant sale.	Nettoyer ou remplacer le verre de protection avant.
	Le verre de protection avant est endommagé.	Vérifier si le verre de protection avant est fissuré ou grêlé et le remplacer si nécessaire.
	Les capteurs sont obstrués ou le panneau solaire est obstrué.	Veiller à ne pas obstruer les capteurs ou les panneaux solaires avec votre bras ou tout autre obstacle pendant le soudage. Ajuster votre position pour que les capteurs puissent voir l'arc de soudage.
	Mode de meulage sélectionné	S'assurer que la teinte appropriée est sélectionnée.
Obscurcissement du filtre sans amorçage d'arc.	Sensibilité trop élevée.	Régler la sensibilité au niveau requis.
Le filtre reste sombre après avoir terminé une soudure.	Le réglage de latence est trop élevé.	Ajuster la latence au niveau requis.
Le casque ne passe pas en mode de meulage après avoir appuyé sur le bouton.	Le bouton n'a pas été maintenu enfoncé pendant 3 secondes.	Maintenir le bouton enfoncé pendant 3 secondes.
	La prise jack du filtre n'est pas complètement insérée dans le port du bouton.	Retirer la prise jack du port du bouton et la réinsérer dans le port.

AVERTISSEMENT



Cesser (STOP) d'utiliser ce produit si ce problème survient. La protection UV/IR peut être compromise, entraînant des brûlures oculaires et cutanées.

L'ADF est fissuré. Les projections de soudure endommagent le filtre.	**Verre de protection avant manquant, endommagé, cassé, fissuré ou déformé.**	**Remplacer le verre de protection avant si besoin.**

INFORMATIONS DE GARANTIE

Référence IWS1 incluse dans la documentation.
LES DOMMAGES DUS AUX PROJECTIONS NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE :
Ne pas utiliser ce produit sans que les verres transparents de protection appropriés soient correctement installés des deux côtés de la cartouche de filtre auto-obscurcissant (ADF). Les verres transparents fournis avec ce casque sont correctement dimensionnés pour fonctionner avec ce produit et les produits d'autres fournisseurs ne doivent pas être utilisés.

AVERTISSEMENT

- LADF doit uniquement être utilisé en complément du verre de protection interne.
- Le port de protecteurs oculaire contre les particules à grande vitesse par-dessus des lunettes de vue classiques peut occasionner des impacts et représente donc un risque pour le porteur.
- Les éléments oculaire filtrants minéraux renforcés doivent uniquement être utilisés avec un élément oculaire de renforcement adapté.
- Si le symbole Fou B n'est pas présent à la fois sur l'oculaire et sur la monture, le niveau de protection le plus bas sera attribué au protecteur oculaire dans son ensemble.
- Si le symbole de résistance aux impacts est suivi de la lettre « T », le produit peut être utilisé pour la protection contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes. Si le symbole de résistance aux impacts n'est pas suivi de la lettre « T », le produit doit uniquement être utilisé pour la protection contre les particules à grande vitesse à température ambiante.
- Durée d'utilisation conseillé : cinq ans. La durée d'utilisation varie selon plusieurs facteurs, tels que l'usage qui est fait du produit, le nettoyage, les conditions de stockage et l'entretien. Nous conseillons de vérifier régulièrement le matériel et de le remplacer lorsqu'il est endommagé.
- Le produit est conforme à la Directive 2001/95/CE, au Règlement (UE) 2016/425, Annexe II.
- L'utilisateur est invité à se rapprocher de son représentant de santé et de sécurité afin de s'assurer qu'il bénéficie d'une protection optimale en matière d'équipement de protection individuelle des yeux sur son lieu de travail.
- Les capteurs doivent toujours être propres et dégagés.

TABLEAU DES TEINTES POUR LA SOUDAGE

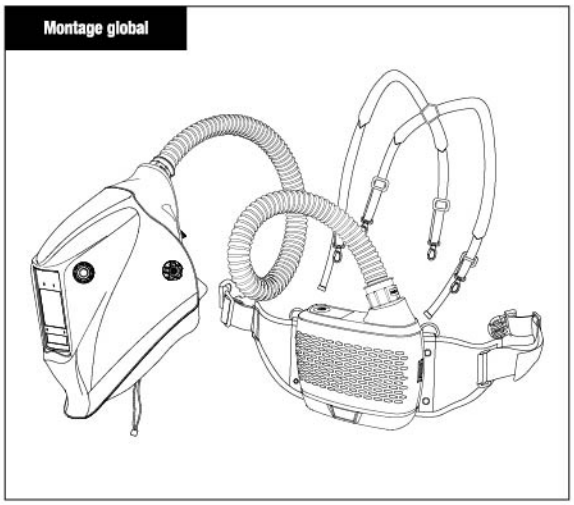
COURANT EN AMPÈRE	Processus	SAEM (électrodes enrobées)	MAG	TIG	MIG	MIG avec alliages légerS	Gougeage à l'arc-air	Découpe au jet de plasma	Soudage à l'arc microplasma	Processus
	600		14							600
	500	14					15			500
	450		13		14					450
	400					14				400
	350	13			13		14			350
	300		12	13		13		13		300
	250				12		13		12	250
	225	12		12		12				225
	200		11		11		12	12		200
	175	11		11		11	11		11	175
	150				10			11		150
	125	10	10					10	10	125
	100			10					9	100
	70	9	9							70
	60								8	60
	40		8	9	9	10	10	9	7	40
	30	8							6	30
	15			8						15
	10								5	10
	6									6
	2								4	2

Si votre casque n'inclut aucune des teintes référencées ci-dessus, il est recommandé d'utiliser la teinte plus foncée suivante.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelone) - Espagne

www.lincolnelectric.eu

Montage global



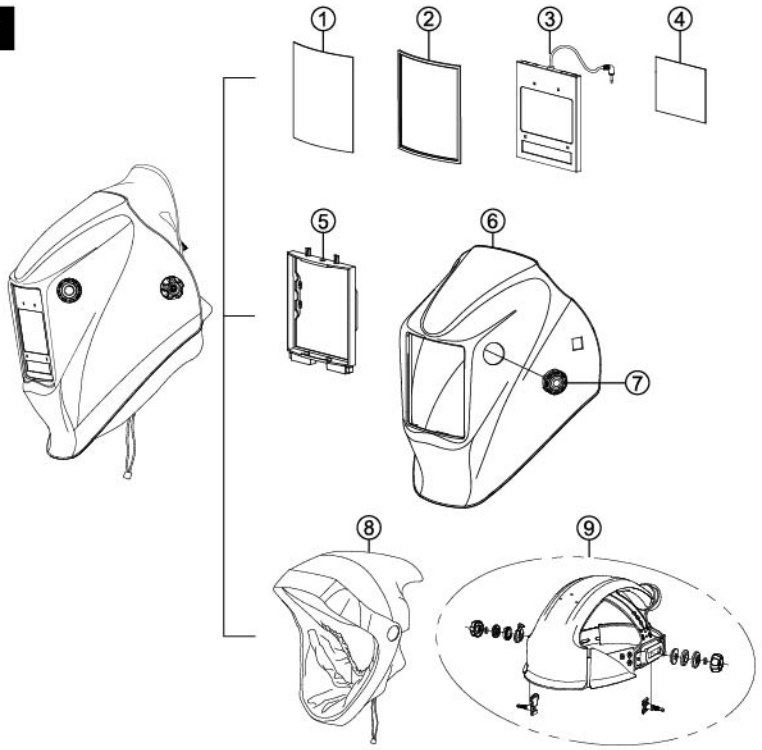
LISTE DES PIÈCES

ÉLÉMENT	RÉF.	DESCRIPTION
A. Casque EuroWave 3.0LS avec ensemble conduit d'air		
A-1	KP2898-1	Lentille extérieure claire (Qté : 5)
		Lentilles de sécurité oculaires 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Joint de lentille extérieure claire
A-3	KPW4039-2	Cartouche ADF pour EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Lentille intérieure claire (Qté : 5)
		Lentilles de sécurité oculaires 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	Support ADF
A-6	KPW4039-3	Coque de remplacement EuroWave 3.0LS NOIRE (VH11)
A-7	KP4562-1	Ensemble bouton de meulage
A-8	KP3940-1	Couvre-tête (avec attache crochet et boucle)
A-9	KP3942-1	Casque (y compris plénum et bande anti-transpiration)
	KP3943-1	Bande anti-transpiration
	KP4491-1	Batterie de remplacement CR2450
B. Ventilateur		
B-1	WP403676-16	Corps
B-2	WP403676-1	Batterie standard à chargement rapide
B-3	WP403676-17	Filtre à particules (filtre P3)
	WP403676-32	Emballage par 5 Filtre à particules P3
B-4	WP403676-18	Préfiltre
B-5	WP403676-19	Pare-étincelles
B-6	WP403676-20	Couvercle du filtre
B-7	WP403676-21	Filtre à gaz
	WP403676-30	Filtre à gaz A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Batterie longue durée à charge rapide
B-9	WP403676-36	Filtre à odeurs
C. Éléments portables		
C-1	WP403676-22	Bretelle
C-2	WP403676-23	Coussinet de ceinture (avec vis et rondelles)
C-3	WP403676-31	Ventilateur dorsal
C-4	WP403676-29	PAPR Assemblage de ceinture en cuir réglable
D. Tuyau		
D-1	WP403676-24	Couverture de tuyau
D-2	WP403676-25	Joint torique
D-3	WP403676-26	Tuyau (avec joint torique)
E. Chargeur de batterie		
E	WP403676-3	Chargeur de batterie à chargement rapide
F. Indicateur de débit d'air		
F	WP403676-27	Indicateur de débit d'air
Sacoche pour PAPR		
	WP403676-28	Sacoche pour PAPR
Ressorts		
	WP403676-37	Ressorts

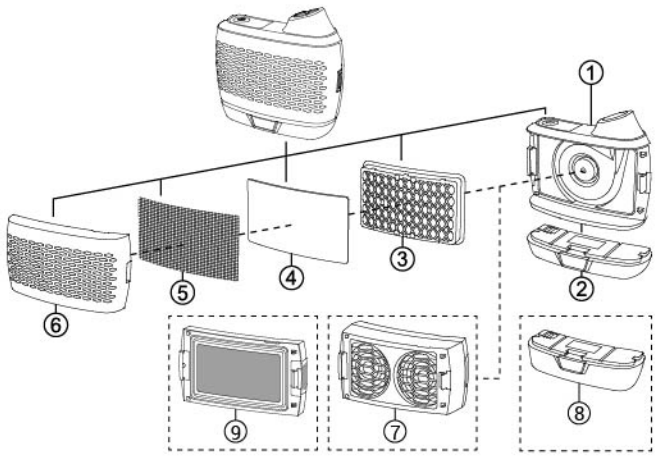
Accessoires en option

Réf.	Description	Qté
KP3046-100	Loupe, grossissement 1,00	1
KP3046_125	Loupe, grossissement 1,25	1
KP3046-150	Loupe, grossissement 1,50	1
KP3046-175	Loupe, grossissement 1,75	1
KP3046-200	Loupe, grossissement 2,00	1
KP3046-225	Loupe, grossissement 2,25	1
KP3046-250	Loupe, grossissement 2,50	1

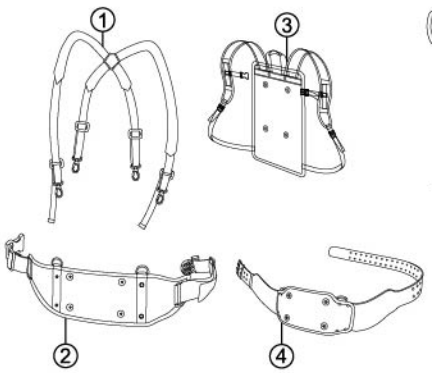
A



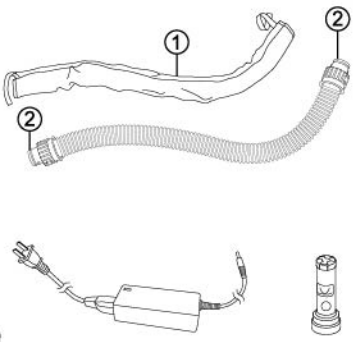
B



C



D



E

F

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelone) - Espagne

www.lincolnelectric.eu

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

N° 20241024-01

1. Équipement de protection individuelle (EPI) : EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Nom et adresse du fabricant :
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelone) Espagne

3. Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant :
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelone) Espagne

4. Objet de la déclaration : EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS- W403677 :



composé par:

Le casque de soudage EUROWAVE
Moteur à ventilation assistée EuropurePLUS™

5. L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union en vigueur :
(UE) 2016/425 (EPI)
2011/65/UE (ROHS)

6. Références aux normes harmonisées pertinentes utilisées ou références aux autres spécifications techniques pour lesquelles la conformité est déclarée :

EN ISO 16321-1:2022	« Exigence essentielle selon l'annexe II du règlement 2016/425/UE »
EN ISO 16321-2:2021	« Exigence essentielle selon l'annexe II du règlement 2016/425/UE »
EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008	« Appareils filtrants à ventilation assistée avec masque ou cagoule »

7. les organisme(s) notifié(s) :
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Oganisme notifié 0196

ont réalisé un examen de type UE (Module B) et ont délivré le ou les certificats d'examen de type UE N°CE-PC-241031-506-01-9A datés du 27/01/2025

8. l'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité : [pour les EPI de catégorie III uniquement] Annexe VIII (module D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 -IRLAnDE
Organisme notifié 2834
ont réalisé un Module D et délivré le ou les certificats N° CE-PC-230831-213-FPC-D datés du 27/01/2025.

9. Informations complémentaires :
L'équipement de protection individuelle est conforme aux directives et réglementations européennes répertoriées s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions, lois, normes et pratiques d'ingénierie en vigueur ci-jointes. Toute utilisation abusive et/ou toute modification rend cette déclaration nulle.

Signé pour et au nom de Lincoln Electric

_____

Marie-Faustine CAMPS
Responsable produits Accessoires et équipement de protection individuelle EMEAR

Fait à Barcelone le 27 janvier 2025
Signé pour et au nom de : LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Istruzioni per la sicurezza, l'uso e la manutenzione

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Leggere prima dell'uso.
Avvertenza! Fare attenzione: possibili pericoli, come indicato dai relativi simboli.

Le produit est conforme au Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle et aux normes harmonisées EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. La Déclaration de Conformité UE est incluse dans le manuel.

AVVERTENZA

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze per l'uso di questo prodotto qui indicate può compromettere seriamente la salute dell'utilizzatore o comportare rischi anche fatali.

USO PREVISTO

Questo prodotto è progettato per proteggere dai fumi tossici della saldatura in tutte le applicazioni di saldatura, purifica determinati contaminanti presenti nell'aria tra cui polvere, inquinanti, particelle fini, nonché altri contaminanti, polvere di saldatura e polvere di metallo. Fornisce un flusso di aria pulita al viso dell'utilizzatore.

USO NON PREVISTO

- Atmosfere carenti di ossigeno.
- Contaminante generato nella zona di lavoro e concentrazioni sconosciute o immediatamente pericolose per la vita o la salute (IDLH).
- La concentrazione di ossigeno nell'ambiente di lavoro è pari o inferiore al 17%.
- Se il prodotto non è completamente assemblato, non utilizzarlo perché può essere pericoloso per la vita dell'utilizzatore.
- Non utilizzare in luogo sigillato, dove ci sia pericolo di incendio o esplosione.
- Non utilizzare il prodotto con l'alimentazione spenta in quanto la concentrazione di anidride carbonica potrebbe aumentare facendo diminuire il livello di ossigeno all'interno della protezione per il viso.
- Non utilizzare il prodotto se il sistema non fornisce sufficiente aria (MIN - 165 lpm).
- Ne pas utiliser sur un lieu de travail avec des vents forts. (car la pression négative générée à l'intérieur de la coiffe fait entrer l'air extérieur dans la coiffe).
- In stato di spegnimento è prevedibile una protezione respiratoria ridotta o assente, e questa va considerata una situazione anomala.

AVVERTENZE

In caso di allarme acustico, allontanarsi immediatamente dall'area contaminata e controllare il dispositivo. Il tubo potrebbe essere bloccato, la batteria essere scarica, il filtro essere sporco e andare sostituito con uno nuovo.
USCIRE dall'aria contaminata nei seguenti casi:

- Se si rileva qualsiasi problema in una qualsiasi parte del prodotto, per esempio l'alimentazione d'aria viene interrotta o la quantità è ridotta.
- Se si hanno difficoltà a respirare, in caso di vertigini o mal di testa, se si sente l'odore o il gusto dei contaminanti oppure se si prova una sensazione di disagio.

- Non utilizzare mai in aree con un livello di contaminazione troppo elevato.
- Assicurarsi che il tubo di collegamento sia liscio senza fori e che non sia impigliato o intralciato da altri oggetti nella zona di lavoro.
- Non rimuovere il respiratore fino a quando non ci si trova in un'area sicura.
- L'intervallo di temperatura di esercizio è compreso tra -5 °C e +55 °C.
- Le système EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS n'est pas intrinsèquement sûr. Gardez-le à l'écart des atmosphères inflammables ou explosives.
- A velocità di lavoro molto elevate, la pressione nel dispositivo può diventare negativa al picco del flusso di inalazione.
- Non confondere la norma europea EN12941 con altre norme.

MARCATURE SULL'APPARECCHIATURA

EN 12941: Norma per PAPR				
TH3 P R SL: Classificazione del dispositivo completo TH3: fattore di protezione dichiarato 40, fattore di protezione nominale 500, requisiti di resistenza più elevati per tubo di respirazione e attacchi P: particolato R: réutilisable SL: test per cloruro di sodio e olio di paraffina				
CE 2834			LION	
Codice identificativo dell'organismo notificato	Leggere le istruzioni prima dell'uso	Riciclare	Deve essere smaltito come rifiuto elettronico	Data di scadenza anno/mese

MARCATURE SULLA SOMMITÀ DELLA TESTA - *Casque de soudage à assombrissement automatique LINCOLN EuroWave 3.0LS*

La coque et le filtre à assombrissement automatique sont marqués en conséquence. La classification pour la protection des yeux et du visage est conforme aux normes EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Numéro de cette norme	*Identification du fabricant*	*État clair*		*État le plus clair*		*État le plus sombre*	*Dépendance angulaire dela transmittance lumineuse*

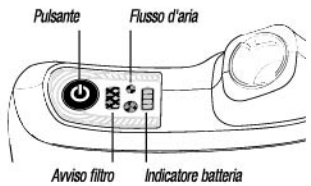
Marcatura sul casco	LE EN 175 B	LE: identificazione del produttore EN 175: numero della norma B: resistente all'impatto a media energia
Marcatura sulla lente frontale della copertura Marcatura sulla lente interna della copertura	LE 1 B CE	LE: identificazione del produttore 1: classe ottica B: resistente all'impatto a media energia
Marcatura sulla lente laterale	5 LE F CE	5: stato scuro LE: identificazione del produttore F: resistente all'impatto a bassa energia

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlino
Organismo notificato 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlande.
Organisme notifié n° 2834

DESCRIZIONE E SPECIFICHE

Un système complet EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS comprend un souffleur, une unité de filtration, un ensemble de tube respiratoire, une batterie et un casque de soudage avec filtre à assombrissement automatique.
Il gruppo soffiante aspira l'aria circostante attraverso il suo filtro e fornisce aria purificata al viso tramite un tubo di respirazione. Sono disponibili due livelli di flusso d'aria: Bassa velocità: ~170+lpm; Alta velocità: 210+lpm. Per cambiare il flusso d'aria premere brevemente il pulsante. Le spie consentono di verificare lo stato del filtro. Più spie si accendono, più sporco è il filtro. Quando le spie lampeggiano, sostituire il filtro.



Solo pulsante di controllo entrambe le alimentazioni
Interruttore On/Off e flusso d'aria
1. Alimentazione On/Off
On: tenere premuto per 3 secondi.
Off: tenere premuto per alcuni secondi fino a quando l'allarme acustico non si tacita.
2. Interruttore flusso d'aria
Premere il pulsante per passare da 170+lpm a 210+lpm

La spia si riferisce allo stato del flusso d'aria. Due diversi livelli:
Bassa velocità: 170+lpm,
Alta velocità: 210+lpm.

Le spie luminose aiutano a verificare lo stato del filtro.
Più spie si accendono, più sporco è il filtro.
Quando le spie lampeggiano, sostituire il filtro.

Il display indica la carica della batteria.

Specifiche del respiratore

Portata d'aria	Portata minima di progetto del fabbricante: 165+lpm (5,8+cfm)
	Bassa velocità: 170+lpm (6+cfm)
	Alta velocità: 210+lpm (7,4+cfm)
	Tipo di batteria: batteria ricaricabile agli ioni di litio
Batteria standard a ricarica rapida	Durata della batteria: 9 ore a bassa velocità (170+lpm); 5/6 ore ad alta velocità (210+lpm)
	Tempo di ricarica batteria: 1 ora
	Durata della batteria: ≥ 500 ricariche
Filtro	Efficienza del filtro: 99,997%
	Allarmi: visivo, acustico e vibrazione
Temperatura	Temperatura di esercizio: Da -5 °C a 55 °C (da 23 °F a 131 °F)
	Temperatura di conservazione: Da -10°C a 55 °C (da 14 °F a 131 °F)
Umidità relativa (UR)	UR di funzionamento: < 90%
	UR di conservazione: < 85%
Peso	1020g (unità soffiante + batteria standard a ricarica rapida)
Approvazioni casco	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Approvazione respiratore	EN12941 TH3 P R SL —— Massimo livello di protezione del respiratore

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcellona), Spagna

www.lincolnelectric.eu

ASSEMBLAGGIO DEI COMPONENTI

L'alimentazione deve essere spenta durante la sostituzione dei filtri. Montare la protezione para-scintille, il pre-filtro e il filtro antiparticolato (eventualmente il filtro gas) nella copertura del filtro.
Prima dell'installazione, accertarsi sempre che il materiale filtrante sia integro e asciutto, senza strappi o altri danni. Installare il gruppo copertura del filtro nell'unità soffiante inserendo le linguette sulla copertura del filtro nella staffa dell'unità soffiante e ruotare il gruppo per chiuderlo. Spingere verso il basso il gruppo copertura del filtro fino all'aggancio del fermo che fissa il gruppo copertura del filtro. Ispezionare entrambi i lati della copertura per verificare che sia correttamente installata. Per sostituire il filtro, spingere il fermo nella copertura per sganciarlo e sostituire il filtro come illustrato nella Fig. 1.

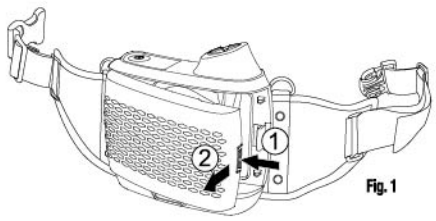


Fig. 1

Quando si sostituisce il filtro: Se il filtro viene ostruito da contaminanti, tutte e tre le spie di avviso lampeggeranno, accompagnate da vibrazione e allarme acustico. Uscire immediatamente dall'area contaminata e controllare lo stato del filtro.

FILTRO ANTIPARTICOLATO

AVVERTENZA

- Non utilizzare mai il respiratore senza la protezione para-scintille, il pre-filtro e il filtro antiparticolato (HEPA) installati.
- Sostituire sempre il filtro se danneggiato o ostruito; non tentare di lavare, pulire o riutilizzare filtri sporchi.
- Conservare a una temperatura compresa tra -10 °C e 55 °C (tra 14 °F e 131 °F) in un ambiente pulito senza luce diretta.
- Ricordare di non confondere le marcature su un filtro relative norme diverse dalla EN 12941 con la classificazione di questo dispositivo quando utilizzato con questo filtro.
- Installare il filtro antiparticolato come illustrato nella Fig.2.
- Il limite di conservazione dei filtri nuovi nella loro confezione originale è di 5 anni.

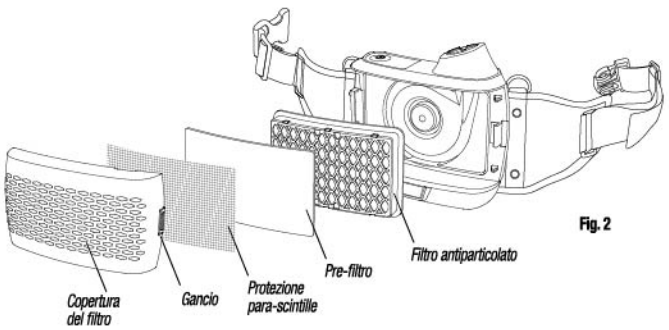


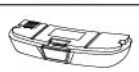
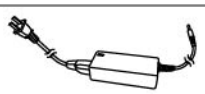
Fig. 2

Marcatura	N° parte	Codice colore	Protezione da
P (R SL)	WP403676-17	Bianco	Particolato (R=riutilizzabile, SL=test per cloruro di sodio e olio di paraffina)

BATTERIA

AVVERTENZA

- La batteria deve essere caricata in un luogo sicuro dal punto di vista elettrico.
- Controllare la tensione del caricabatteria (AC 110V~220V).
- Separare la batteria dal corpo prima di ricaricarla.
- La durata della batteria potrebbe essere leggermente diversa a seconda delle condizioni d'uso.

Descrizione	N° parte	Immagine
Batteria standard a ricarica rapida	WP403676-1	
Caricabatteria a ricarica rapida	WP403676-3	

Tipo di batteria	Tempo di ricarica batteria	Tipo di filtro	Portata flusso d'aria	Durata della batteria
Batteria standard a ricarica rapida	1 ora	Filtro antiparticolato	170+lpm	9 ore
			210+lpm	5-6 ore

Rimozione della batteria

Premere il pulsante, estrarre la batteria come indicato nella Fig. 3a/3b/3c. Separarlo dal corpo.

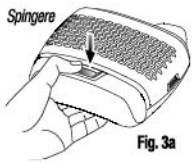


Fig. 3a

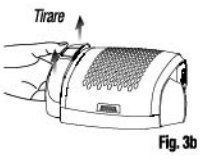
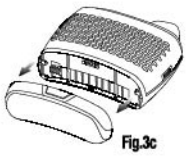


Fig. 3b


Fig.3c

Installazione della batteria

Inserire la batteria sul corpo dell'unità soffiante, spingere fino a sentire un "click" (vedi Fig. 4a/4b).

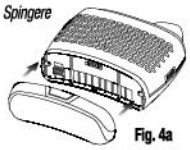


Fig. 4a

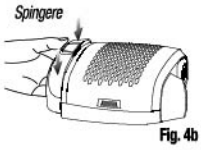
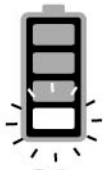


Fig. 4b

Ricarica della batteria

Questo indicatore mostra la carica della batteria. Quando sono visualizzate tutte e quattro le sezioni, la batteria è completamente carica. Quando rimane una sola sezione (vedi Fig. 5a), si attiva l'allarme acustico, accompagnato da vibrazione per ricordare all'utilizzatore di interrompere il lavoro e ricaricare la batteria. La frequenza dell'allarme acustico è ogni 30 secondi, mentre la vibrazione ogni 2 minuti. Dopo circa 15 minuti, l'indicatore della batteria lampeggia ad indicare che mancano massimo 15 minuti prima dello spegnimento dell'unità soffiante (flusso d'aria a bassa velocità 170+lpm).
Rimuovere il gruppo batteria dall'unità soffiante. Collegare il cavo del caricabatteria al terminale della batteria (vedi Fig. 5b). Quando la spia sul caricabatteria passa da rosso a verde (vedi Fig. 5c), non fermare immediatamente la ricarica ma continuare ancora per mezz'ora.


Fig. 5a

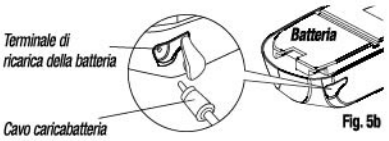


Fig. 5b

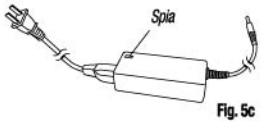


Fig. 5c

Avvertenze per l'uso della batteria

- Non inserire l'unità PAPR con l'alimentazione nella confezione. È meglio rimuovere la batteria dal corpo quando viene messo nella confezione.
- Non tenere l'unità PAPR all'interno dell'auto durante la calda stagione estiva.
- Non gettare né far subire forti urti all'unità PAPR.
- Non collocare l'unità PAPR su apparecchiature elettriche che generano calore.
- Non utilizzare caricabatteria di tipo diverso.
- Temperatura di conservazione della batteria: Da -10 °C - 45 °C (da 14 °F a 113 °F), UR < 85%.

TUBO DI RESPIRAZIONE

AVVERTENZA

- Inspectez toujours l'extrémité PAPR du tube respiratoire pour confirmer que le joint torique en caoutchouc est en place, voir fig. 7a.
- Assurez-vous que le tube est correctement installé et que l'air non filtré ne peut pas entrer dans le visage.

Assemblage

Insérez les deux broches du tube respiratoire dans l'unité de soufflage et le conduit d'air du casque (voir fig. 6), tournez de 1/4 dans le sens anti-"ouverture" (voir fig. 7a / 7c).

Démontage

Tournez de 1/4 dans le sens "ouverture" puis retirez les broches de l'unité de soufflage et du conduit d'air du casque (voir fig. 7b / 7d).

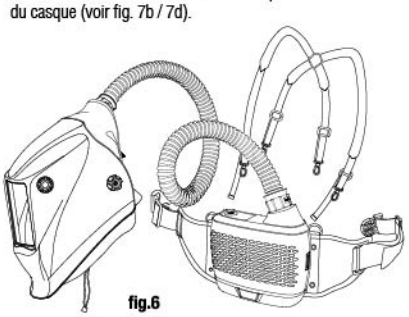

fig.6



Fig. 7a



Fig. 7b

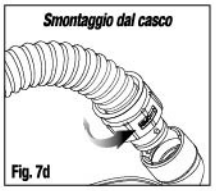


Fig. 7d

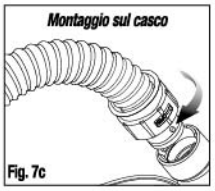


Fig. 7c

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcellona), Spagna

www.lincolnelectric.eu

CINGHIA DA SPALLA E CINTURA

Connectez les crochets à la ceinture (voir fig. 8a). Connectez avec le souffleur par verrouillage à vis (voir fig. 8b).

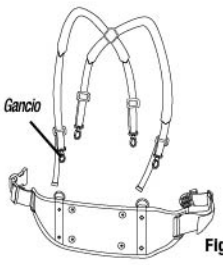


Fig.8a

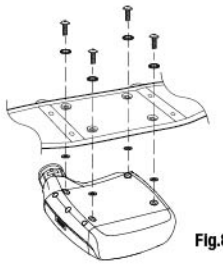


Fig.8b

CONTROLLO DEL FLUSSO D'ARIA

Deux voyants lumineux sur l'affichage (voir fig. 9a). Basse vitesse - 170+lpm; Haute vitesse - 210+lpm.
Lors de l'allumage du PAPR, le réglage par défaut est un débit d'air faible; Changez le débit d'air en appuyant brièvement sur le bouton (voir fig. 9b).

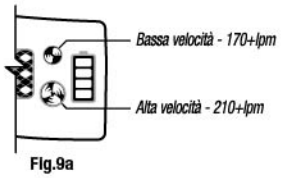


Fig.9a

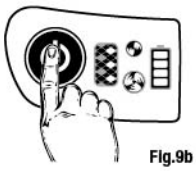


Fig.9b

INGRESSO E USCITA DALL'AREA CONTAMINATA

Prima di utilizzare il respiratore - Controllare i seguenti punti.

1. Gruppo soffiante:
   Accertarsi che la protezione para-scintille, il pre-filtro e il filtro antiparticolato (eventualmente il filtro gas) siano correttamente installati e fissati in modo sicuro.
2. Tubo di respirazione:
   Verificare che il tubo non sia danneggiato e che sia fissato all'unità soffiante e al casco.
3. Batteria:
   Verificare che il collegamento all'unità soffiante sia ben saldo e che la batteria sia completamente carica.
4. Test portata flusso d'aria/Controllo allarme acustico:
   Prima dell'uso è necessario eseguire sia il test della portata d'aria che il controllo dell'allarme acustico. Per il metodo di prova vedi qui di seguito.
5. Guarnizione per il viso:
   Verificare che la guarnizione per il viso non presenti danni; sostituirla se necessario. Assicurarsi che l'aria venga fornita al casco. Assicurarsi che le orecchie non siano coperte dalla guarnizione per il viso.

Uscire sempre immediatamente dall'area contaminata se si verifica una delle seguenti condizioni:

- Se si rileva qualsiasi problema in una qualsiasi parte del prodotto, per esempio l'alimentazione d'aria viene interrotta o la quantità è ridotta.
- Se si hanno difficoltà a respirare, in caso di vertigini o mal di testa, se si sente l'odore o il gusto dei contaminanti oppure se si prova una sensazione di disagio.
- Non utilizzare mai in aree con un livello di contaminazione troppo elevato. Se si sospetta che i livelli raggiunti siano tali che il respiratore non possa più fornire una protezione sufficiente.

Rimozione del respiratore

AVVERTENZA

- Non rimuovere mai il respiratore in aree dove è presente aria contaminata.
- Togliere sempre il PAPR dopo che si è lasciata la zona di lavoro.

Passaggi

- Togliere il casco e scollegare il tubo dal casco.
- Spegnere l'unità soffiante premendo a lungo il pulsante.
- Sganciare la cintura. Togliere le cinghie da spalla e rimuovere il gruppo soffiante dalla parte inferiore della schiena.

AUTODIAGNOSI PRIMA DI OGNI UTILIZZO

Tutti i test devono sempre essere eseguiti in un ambiente sicuro.

CONTROLLO DELL'ALLARME ACUSTICO

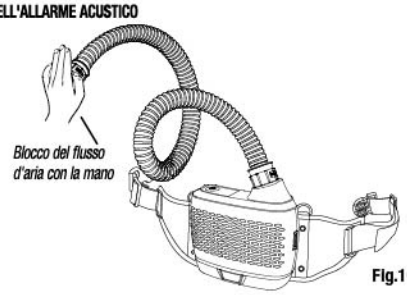


Fig.10

Dopo aver acceso il prodotto, controllare la funzione di avviso sonoro dell'allarme bloccando l'uscita dell'aria come mostrato nella fig.10 nell'immagine sopra. Il segnale di avviso sul pannello dovrebbe lampeggiare con un suono e il ventilatore dovrebbe vibrare (circa 15-30 secondi dopo il blocco dell'uscita). Il prodotto funziona correttamente se le funzioni di avviso seguono il processo sopra descritto. (Assicurarsi che il filtro sia installato e che la batteria sia completamente carica prima di eseguire questo test.)

TEST DELLA PORTATA DEL FLUSSO D'ARIA

Eseguire sempre un test del flusso d'aria prima di utilizzare questo prodotto. Assicurarsi che tutti i componenti siano completamente assemblati prima di testare. Collegare l'estremità del tubo alla parte inferiore dell'indicatore di flusso d'aria e quindi avviare il pulsante. Mantenere l'indicatore di flusso d'aria in posizione verticale (vedere fig.11). Se la sfera all'interno del tubo fluttua sopra la linea limite in modalità a bassa velocità, dimostra il normale funzionamento. Se la sfera non può fluttuare fino alla linea limite, consultare la guida alla risoluzione dei problemi di seguito.

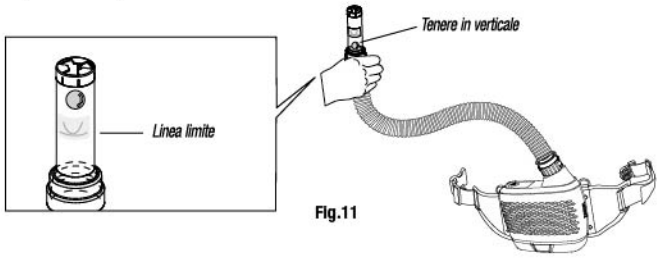


Fig.11

CONTROLLO DEL FLUSSO D'ARIA

Regolare il deflettore del flusso d'aria come mostrato nella fig.12. Il deflettore del flusso d'aria consente all'aria di essere distribuita a tutte e tre le uscite d'aria (posizione aperta) o di essere chiusa (posizione chiusa) all'uscita d'aria della fronte, spingendo più aria verso le altre due uscite d'aria laterali. Il deflettore può anche essere regolato per ridurre la quantità di aria erogata dall'uscita d'aria della fronte. Questo consente all'utente di regolare la quantità di aria erogata a più uscite per fornire il massimo comfort. La posizione predefinita di questo deflettore sarà aperta per distribuire l'aria a tutte e tre le uscite d'aria. C'è anche un direttore d'aria frontale per cambiare la direzione dell'aria che esce dall'uscita d'aria frontale. Il direttore d'aria frontale non influisce sul volume dell'aria che esce dall'uscita d'aria frontale, ma può essere regolato dall'utente per migliorare il comfort.
NOTA: La variazione del deflettore del flusso d'aria non influirà negativamente sulla protezione respiratoria.

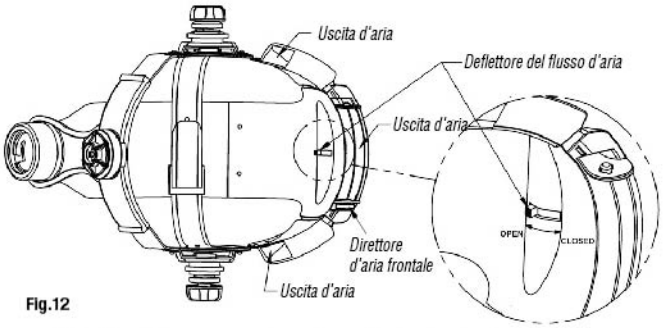


Fig.12

Vista inferiore del casco con guscio, copricapo e fascia antisudore rimossi per chiarezza.

MANUTENZIONE

I componenti del respiratore devono essere puliti, disinfettati, ispezionati e preparati per il prossimo uso dopo ogni utilizzo. Per pulire, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato. Fare attenzione che l'acqua NON penetri all'interno del corpo.

Il tempo di conservazione limite per un filtro antiparticolato nuovo tenuto nella confezione originale è di 5 anni dalla data di fabbricazione.

PULIZIA E DISINFEZIONE

1. Unità soffiante e gruppo batteria: Pulire e disinfettare le superfici esterne del PAPR e la batteria con un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato. Fare attenzione che l'acqua NON penetri all'interno del corpo. Non utilizzare solventi né detergenti abrasivi. Verificare che i contatti elettrici del motore/unità soffiante e della batteria siano asciutti prima del montaggio.
2. Tubo di respirazione: La pulizia e la disinfezione dell'esterno non sono sufficienti. Pulire e disinfettare la parte esterna e l'attacco sul tubo di respirazione con un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato. Per facilitare la pulizia e la disinfezione del tubo di respirazione, si possono anche utilizzare delle coperture opzionali. Accertarsi che il tubo di respirazione sia completamente asciutto prima di utilizzarlo o rimetterlo nella confezione. Non immergere in liquidi per la pulizia e la disinfezione; sostituire se bagnato.
3. Filtro: Aprire la copertura del filtro e ispezionare tutti i filtri e la protezione para-scintille. **Il filtro antiparticolato e il pre-filtro non possono essere puliti**. La protezione para-scintille può essere pulita e disinfettata con un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato. Asciugare completamente la protezione para-scintille con un panno pulito. Sostituire il pre-filtro e il filtro antiparticolato se sono eccessivamente sporchi, bagnati o danneggiati. Non tentare di rimuovere la contaminazione con aria compressa perché ciò renderà nulla la garanzia. Se la protezione para-scintille non può essere pulita o è danneggiata, sostituirla con una nuova.

La pulizia può essere facilitata smontando la protezione per il viso dalla calotta, ma deve essere sostituita se danneggiata.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Il sistema EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS non è intrinsecamente sicuro. Tenere lontano da atmosfere infiammabili o esplosive. La conservazione deve avvenire in un luogo pulito, asciutto e fresco con filtro. Trasportare il sistema PAPR con la confezione originale o un'altra scatola con resistenza simile a quella originale.

Conservazione dell'unità soffiante

Conservare a una temperatura compresa tra -10 °C e 55 °C (tra 14 °F e 131 °F) in un ambiente pulito senza luce diretta.

Conservazione della batteria

Per aiutare a massimizzare la durata della batteria:

- Scollegare il caricabatteria dopo aver eseguito una ricarica completa.
- La batteria va rimossa dal gruppo soffiante in caso di un lungo periodo di inutilizzo.
- Conservare la batteria a una temperatura compresa tra da -10 °C e 55 °C (tra 14 °F e 131 °F), UR <85%, per ottenere la massima durata della batteria.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcellona), Spagna

www.lincolnelectric.eu

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Cause	Soluzione
Nessun flusso d'aria dall'unità soffiante	Unità soffiante non accesa	Premere a lungo il pulsante ON
	Alimentazione della batteria assente	Ricaricare la batteria
	Batteria non installata correttamente	Controllare e reinserire la batteria
	Tubo bloccato/perdita d'aria	Controllare e rimuovere l'ostruzione
Test portata d'aria fallito	Il tubo potrebbe essere bloccato/perdita d'aria	Controllare lo stato del tubo
	Il filtro è sporco, va sostituito	Sostituire con un filtro nuovo
La durata della batteria è troppo breve, anche con ricarica completa	Batteria difettosa	Sostituire con una batteria nuova
	Ricarica mal effettuata	Fare una ricarica completa della batteria
	Filtro intasato	Sostituire il filtro
	Caricabatteria danneggiato	Sostituire con un nuovo caricabatteria
Aumento della rumorosità	Il filtro si sta ostruendo	Sostituire il filtro e il pre-filtro secondo necessità
Indicatore di avvertenza acceso, vibrazione dell'unità soffiante e allarme acustico	Il tubo si blocca/perdita d'aria	Controllare se il tubo è bloccato in qualche punto prima dell'uso
	Filtro assemblato senza rimuovere la confezione	Controllare se la confezione è stata rimossa
Si sente odore nell'aria in ingresso	Filtro danneggiato	Controllare lo stato del filtro e sostituirlo con uno nuovo se necessario
	Problemi di perdite sul tubo	Controllare com'è stato attaccato il tubo e il suo stato
	Componente del filtro non presente	Controllare e montare entrambi i filtri

ISTRUZIONI PER L'USO DEL CASCO DA SALDATURA

AVVERTENZE DI SICUREZZA - LEGGERE PRIMA DELL'USO

AVVERTENZA

I raggi ARC possono danneggiare gli occhi e bruciare la pelle



- Prima della saldatura, ispezionare sempre il casco e la lente del filtro per assicurarsi che siano montati correttamente, in buone condizioni e non danneggiati.
- Verificare che la lente transparent sia pulita e fissata saldamente al casco.
- Indossare sempre occhiali protettivi sotto il casco da saldatura e indumenti protettivi per proteggere la pelle da radiazioni, ustioni e schizzi.
- Assicurarsi che le radiazioni ottiche provenienti dagli archi di altri saldatori nelle immediate vicinanze non penetrino dal retro del casco del filtro auto-oscuro.

Nota:
I filtri auto-oscurcanti dei caschi Lincoln sono progettati per proteggere l'utente dai dannosi raggi ultravioletti e infrarossi con le gradazioni sia chiare che scure. Indipendentemente dal grado di oscuramento a cui è impostato il filtro, la protezione UV/IR è sempre presente.



FUMI E GAS possono essere pericolosi per la salute.

- Tenere la testa lontana dai fumi.
- In corrispondenza dell'arco, utilizzare una ventilazione o uno scarico, o entrambi, idonei a mantenere fumi e gas lontani dall'area dove si respira e dall'area generale.
- **Durante la saldatura con elettrodi che richiedono una ventilazione speciale come la saldatura dell'acciaio inossidabile o la saldatura di riparto duro (vedere le istruzioni sul contenitore o MSDS) o su acciaio al piombo o piatto al cadmio e altri metalli o rivestimenti che producono fumi altamente tossici, mantenere l'esposizione il più bassa possibile e nel rispetto dei limiti applicabili OSHA PEL e ACGIH TLV utilizzando di sistema di scarico locale o di ventilazione meccanica. In spazi ristretti o, in alcune circostanze, all'aperto, potrebbe essere necessario un respiratore. Ulteriori precauzioni sono necessarie anche durante la saldatura su acciaio zincato.**

Nota:
- I materiali che possono entrare in contatto con la pelle di chi li indossa possono causare reazioni allergiche a soggetti predisposti.
- Questo casco da saldatura auto-oscuro non è idoneo alla saldatura laser.

Fare riferimento a http://www.lincolnelectric.com/safety per ulteriori informazioni sulla sicurezza.

INFORMAZIONI SUL CASCO

- Questo casco da saldatura auto-oscuro passa automaticamente da una gradazione chiara (gradazione 3) a una scura (gradazione 5-13) quando inizia la saldatura ad arco.
- Il filtro torna automaticamente alla gradazione chiara quando l'arco si interrompe.
- Abbinare l'applicazione di saldatura alla gradazione indicata nella tabella delle gradazioni di oscuramento.(Vedi pagina 3)
- Temperatura di esercizio: -5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
- Non utilizzare o aprire il filtro auto-oscuro se danneggiato da urti, vibrazioni o pressione.
- Mantenere puliti i sensori e la cellule solari. Pulire la cartuccia filtrante a l'aide d'une solution d'eau savonneuse et d'un chiffon doux qui doit être humide, mais pas saturé d'eau.
- Questo casco da saldatura auto-oscuro è progettato per l'uso con saldatura GMAW, GTAW, MMAW o con arco al plasma e taglio ad arco di carbonio ad aria.
- La cartuccia fornisce protezione dalle radiazioni UV e IR dannose, sia con le gradazioni chiare che scure.
- La cartuccia contiene quattro sensori per rilevare la luce dell'arco di saldatura, con conseguente oscuramento della lente alla gradazione selezionata.
- Non utilizzare solventi né detergenti abrasivi.
- Se la lente di copertura è ostruita da schizzi o sporcizia, deve essere sostituita immediatamente.
- Utilizzare solo i ricambi specificati in questo manuale.
- Non utilizzare il casco senza le lenti di copertura interna ed esterna correttamente installate.
- Il protettore può influenzare il riconoscimento dei colori e/o il rilevamento delle luci di segnalazione.
- I protettori che sono stati soggetti a impatti non devono essere utilizzati e devono essere scartati e sostituiti.
- Se i simboli del livello di impatto non sono uguali sulla lente/filtro e sulla montatura, allora il livello inferiore deve essere assegnato al protettore completo.
- Le protezioni corrispondenti ai numeri/codici 7, 9, CH sono fornite dal protettore completo solo se i simboli rispettivi sono uguali sulla lente e sulla montatura.
- Non adatto alla guida e all'uso su strada.

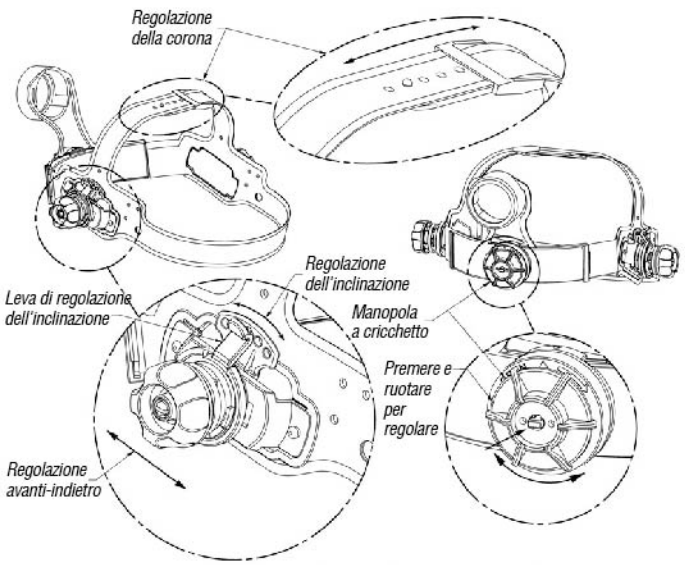
SPECIFICHE TECNICHE

N. modello: ADF830LE

Classe di dipendenza angolare della trasmittanza luminosa	V1
Area di visione LCD	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 pollici)
Dimensioni filtro	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 pollici)
Protezione UV/IR	Fino a oscuramento DIN13 in qualsiasi momento
Sensori arco	4
Gradazione chiara	DIN 3
Gradazioni di saldatura variabili	DIN 5-8/8-13
Controllo oscuramento	Interno, controllo dal display digitale
Alimentazione	Cella solare assistita da batteria
Avviso di batteria scarica	Luce rossa
Avviso modalità smerigliatura	Luce verde
Batteria	CR2450 Litio (2 richiesto)
Alimentazione On/Off	Completamente automatico
Tempo di commutazione da chiaro a scuro	0,00004 sec. (1/25.000 sec.) da chiaro a scuro a 55°C (131°F)
Tempo di commutazione da scuro a chiaro	Da 0,05 secondi (Breve) a 1,0 secondi (Lungo) ,7 livelli
Controllo della sensibilità	Variabile, 7 livelli
Classificazione TIG	CC ≥ 2 ampere; CA ≥ 2 ampere
Temperatura di esercizio	-5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
Temperatura di conservazione	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Peso totale	635 g (22.39 once)
Conformità	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

ISTRUZIONI PER L'USO

REGOLAZIONE DEL CASCO



NOTA: Plenum d'aria e fascia antisudore rimossi per chiarezza

REGOLAZIONE DELLA TAGLIA DELLA TESTA: La tensione del casco si regola premendo la manopola a cricchetto e ruotando per adattarsi alla taglia della testa dell'utente. La manopola a cricchetto si trova sul retro del casco.

REGOLAZIONE DELLA CORONA DEL CASCO: La regolazione della corona si effettua regolando la fascia superiore del casco per il comfort e facendo scattare il perno nel foro per bloccare saldamente in posizione.

INCLINAZIONE: La regolazione dell'inclinazione si trova sul lato destro del casco. Allentare la manopola di tensione del casco destro e spingere l'estremità superiore della leva di regolazione verso l'esterno fino a quando la linguetta di arresto della leva non si libera dalle tacche. Quindi ruotare la leva in avanti

o indietro fino alla posizione di inclinazione desiderata. La linguetta di arresto dovrà impegnarsi in un'altra tacca per ottenere la posizione di inclinazione corretta. Stringere la manopola di tensione del casco destro quando si è terminato con questa regolazione.

REGOLAZIONE AVANTI / INDIETRO: Regola la distanza tra il viso dell'utente e la lente. Per regolare, allentare le manopole di tensione esterne e far scorrere il casco avanti o indietro fino alla posizione desiderata e stringere.

NOTA: Assicurarsi che entrambi i lati siano posizionati in modo uniforme nella regolazione avanti/indietro per un funzionamento corretto.

FUNZIONAMENTO DEL PULSANTE MODALITÀ DI SMERGLIATURA

Per commutare la gradazione del filtro auto-oscuro da quella della modalità di taglio o saldatura a quella di smergliatura, individuare prima il pulsante in silicone sul lato sinistro del casco (vedere Fig. 13).
Dopo aver individuato il pulsante, tenerlo premuto per 3 secondi. Un LED verde sulla cartuccia dovrebbe lampeggiare ogni 3 secondi dopo aver premuto il pulsante per indicare che si è in modalità smergliatura.
Per tornare alla gradazione della modalità di taglio o saldatura precedente è sufficiente premere e tenere premuto il pulsante per 3 secondi. La modalità di smergliatura è concepita solo per le operazioni di smergliatura, non per la saldatura.



fig.13

FUNZIONAMENTO/CARATTERISTICHE DELLA CARTUCCIA

ALIMENTAZIONE

Estrarre il porta-batteria dal filtro auto-oscurante (rimuovere la batteria usata durante la sostituzione di quest'ultima), inserire nuove batterie CR2450 all'interno del porta-batteria, assicurarsi che il lato positivo (+) della batteria sia rivolto verso l'alto (vedere Fig. 14), e reinserirlo nel filtro auto-oscurante.

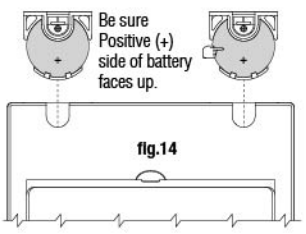


fig.14

GUIDA AL FUNZIONAMENTO DIGITALE

- **CONTROLLO DELLE MODALITÀ**

Premere brevemente il pulsante "MODE" per selezionare la modalità adatta all'attività da svolgere (vedere Fig. 15-A):

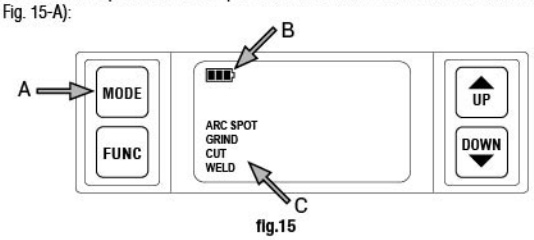


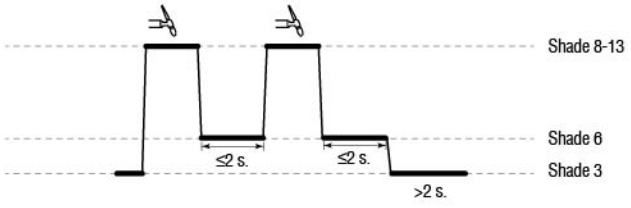
fig.15

Modo Weld: utilizzato per la maggior parte delle applicazioni di saldatura. Premere il pulsante "FUNC" per regolare in modo adeguato il numero di oscuramento, la sensibilità e il tempo di ritardo prima della saldatura (vedere Fig. 15-C). In questa modalità, la lente si oscura immediatamente quando si inizia la saldatura.

Modo Cutting: utilizzato per le applicazioni di taglio. Premere il pulsante "FUNC" per regolare in modo adeguato il numero di oscuramento, la sensibilità e il tempo di ritardo prima del taglio (vedere Fig. 15-C). In questa modalità, la lente si oscura immediatamente quando si inizia il taglio.

Modo Grind: utilizzato per le applicazioni di smerigliatura. In questa modalità, l'oscuramento della lente è fisso al N. 3. Non è possibile regolare il numero di oscuramento, la sensibilità e il tempo di ritardo (vedere Fig. 15-C).

Modo Arc Spot: questa modalità è adatta alla saldatura a punti. La modalità normale di saldatura passa molto rapidamente tra stato chiaro e stato scuro, che potrebbe provocare affaticamento degli occhi. Questa modalità migliora il comfort di saldatura passando tra lo stato chiaro e lo stato scuro in grado 6.
In modalità di saldatura a punti, quando l'intervallo tra due archi è inferiore a 2 secondi, la luminosità torna al grado 6 anziché al grado 3 durante l'intervallo;
Se l'intervallo tra due archi è superiore a 2 secondi, quando l'arco si interrompe, la luminosità torna al grado 6 per 2 secondi, quindi torna alla gradazione chiara 3.



- **INDICATORE BATTERIA**

Il simbolo " " indica lo stato attuale della batteria (vedere Fig. 15-B). La carica delle batterie è rappresentata con un simbolo a quattro livelli (vedere Fig. 16). Sul display comparirà il simbolo " " quando restano 1-2 giorni di durata della batteria; le batterie al litio CR2450 devono essere sostituite per tempo. Il simbolo dell'Indicatore batteria non è in tempo reale, deve essere aggiornato dopo aver premuto brevemente il pulsante "MODE".

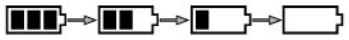


fig.16

- **CONTROLLO DELLA VARIABILITÀ DI OSCURAMENTO**

Dopo aver acceso la lente, premere brevemente il pulsante "FUNC" e selezionare "SHADE" per regolare il numero di oscuramento della lente (vedere Fig. 17). Utilizzare i pulsanti del controllo dell'oscuramento "UP" e "DOWN" per selezionare l'oscuramento della lente nello stato scuro. L'intervallo di oscuramento per ogni modalità è il seguente:
Modo Weld - N. 8 ~ N. 13
Modo Cutting - N. 5 ~ N. 8
Modo Grind - Solo N. 3
Modo Arc Spot - N. 8 ~ N. 13

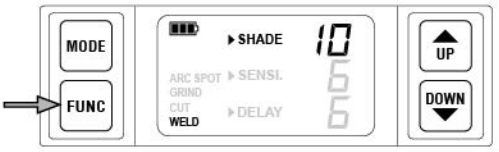


fig.17

Selezionare il numero di oscuramento adatto al processo di saldatura/taglio facendo riferimento alla "Tabella di guida oscuramento", di seguito.

- **CONTROLLO DELLA SENSIBILITÀ**

Premere il pulsante "FUNC" e selezionare "SENSITIVITY" (vedere Fig. 18).
Utilizzare i pulsanti di controllo della sensibilità "UP" e "DOWN" per rendere la lente più o meno sensibile alla luce dell'arco dei vari processi di saldatura.
Gli intervalli di sensibilità per ciascuna modalità sono i seguenti:
Modo Weld - N. 0 ~ N. 6
Modo Cutting - N. 0 ~ N. 6
Modo Grind - Nessuna regolazione della sensibilità
Modo Arc Spot - N. 0 ~ N. 6

• Quando si imposta la sensibilità al livello 6, il filtro continua a funzionare in stato scuro per soddisfare alcune applicazioni di saldatura speciali con MODO WELD, MODO CUTTING e MODO ARC SPOT.

Come semplice regola per ottenere le migliori prestazioni, si consiglia di impostare la sensibilità al massimo all'inizio, quindi di ridurla gradualmente, fino a quando il filtro non reagisce solo alla luce lampeggiante della saldatura e senza fastidiose attivazioni a causa delle condizioni della luce ambiente (luce diretta, luce artificiale intensa, arco generato dal saldatore vicino, ecc.).

Potrebbe essere necessario regolare la sensibilità del casco per adattarsi a condizioni di illuminazione diverse o se la lente continua ad accendersi e spegnersi. Regolare la sensibilità del casco come segue: Regolare la sensibilità del casco nelle condizioni di illuminazione in cui sarà utilizzato.

1. Premere il pulsante della sensibilità "DOWN" per abbassare l'impostazione a 0.
2. Collocare il casco frontalmente alla direzione dell'uso, esponendolo alle condizioni di luce circostanti.
3. Premere ripetutamente il pulsante della sensibilità "UP" finché la lente non si oscura, quindi premere il pulsante "DOWN" fino a quando la lente non si schiarisce. Il casco è pronto per l'uso. Potrebbe essere necessario perfezionare le regolazioni per certe applicazioni o se la lente continua ad accendersi e spegnersi.

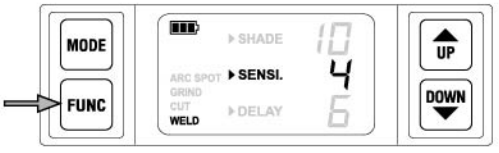


fig.18

- **CONTROLLO DEL RITARDO**

Premere il pulsante "FUNC" e selezionare "DELAY" per effettuare le regolazioni del tempo di ritardo della lente (vedere Fig. 19). Utilizzare i pulsanti di controllo ritardo lente "UP" e "DOWN" per regolare il tempo affinché la lente torni allo stato chiaro dopo la saldatura o il taglio.
Modo Weld - N. 0 ~ N. 6
Modo Cutting - N. 0 ~ N. 6
Modo Grind - Nessuna regolazione del tempo di ritardo
Modo Arc Spot - Nessuna regolazione del tempo di ritardo

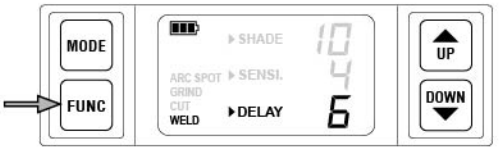


fig.19

Il ritardo è particolarmente utile per eliminare raggi residuali presenti in applicazioni con amperaggio elevato, dove il bagno saldato rimane momentaneamente luminoso dopo la saldatura. Utilizzare i pulsanti di controllo ritardo lente per regolare il ritardo da 0 a 6 (da 0,05 a 1,0 secondi). Quando la saldatura si arresta, la finestra di visione passa automaticamente dal buio alla luce, ma con un ritardo preimpostato per compensare l'eventuale effetto luminoso residuo sul pezzo. I tempi di ritardo/risposta possono essere impostati da un livello 0 a 6. Si raccomanda di usare un ritardo più breve con le applicazioni di saldatura a punti, mentre un ritardo lungo con applicazioni che utilizzano correnti più elevate. Possono inoltre essere utilizzati ritardi più lunghi per la saldatura a corrente inferiore TIG e a impulsi TIG/MIG/MAG.

CURA E MANUTENZIONE DEL CASCO

Pulizia: Pulire il casco con un panno morbido. Pulire regolarmente le superfici della cartuccia. Non utilizzare soluzioni detergenti aggressive. Pulire i sensori e le celle solari con una soluzione di acqua saponata e un panno pulito e asciugare con un panno che non lascia pellicci. NON immergere la cartuccia in acqua o altra soluzione.

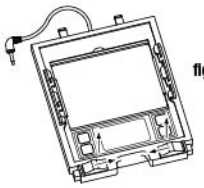
Conservazione: Conservare in un luogo pulito e asciutto.

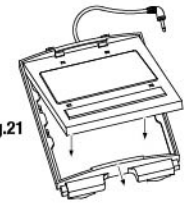
SOSTITUZIONE CARTUCCIA E LENTE

Sostituzione della lente di copertura trasparente anteriore: Se è danneggiata, sostituire la lente di copertura anteriore. Rimuovere il gruppo del supporto dell'ADF come illustrato nella Figura 20. Rimuovere la lente di copertura anteriore dal gruppo del casco. Rimuovere con cautela la guarnizione dalla lente di copertura. Installare la nuova lente di copertura nella guarnizione e montarla sulla calotta del casco. Assicurarsi di assemblare la lente di copertura e la guarnizione nella calotta del casco nello stesso modo in cui è stata rimossa.

Sostituzione della lente trasparente interna: Se è danneggiata, sostituire la lente trasparente interna. Infilare la punta delle dita nell'incavo sopra la finestra di visione del filtro e flettere la lente verso l'alto fino a quando non si stacca dai bordi della finestra.

Sostituzione della cartuccia oscurante: Rimuovere il gruppo del supporto dell'ADF dalla calotta del casco. Vedere la figura 20 per la rimozione. Flettere l'estremità inferiore del supporto dell'ADF per consentire la rimozione della cartuccia dell'ADF dal telaio. Installare la nuova cartuccia dell'ADF nel telaio come illustrato nella figura 21 di seguito. Assicurarsi che la cartuccia dell'ADF sia inserita correttamente nel supporto dell'ADF come mostrato. Installare il gruppo del supporto dell'ADF nella calotta del casco.


fig.20


fig.21

INSTALLAZIONE DI UNA LENTE D'INGRANDIMENTO AFTERMARKET: Far scorrere la lente di ingrandimento nella guida corta situata ai lati del supporto dell'ADF come illustrato nella Figura 22. La cartuccia oscurante deve essere rimossa dal supporto dell'ADF per installare la lente di ingrandimento.


fig.22

TABELLA DI OSCURAMENTO PER SALDATURA

Processo	MMAW (Elettrodi animati)	MAG	TIG	MIG	MIG con leghe leggere	Scriccatura aria-arco	Taglio con getto al plasma	Saldatura ad arco a microplasma	Processo
600		14				15			600
500	14	13		14	14				500
450									450
400	13			13		14			400
350			13		13		13		350
300		12		12		13		12	300
250	12		12		12				250
225				11		12	12		225
200		11			11			11	200
175	11		11			11			175
150				10			11	10	150
125	10	10					10		125
100			10					9	100
70	9	9						8	70
60			9		10	10	9		60
40				9				7	40
30		8						6	30
15	8								15
10			8					5	10
6									6
2								4	2

Corrente in ampere

Se il casco non include nessuna delle gradazioni di cui sopra, si consiglia di utilizzare la gradazione più scura immediatamente successiva.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Provare la cartuccia prima della saldatura orientando la parte anteriore della cartuccia verso una fonte di luce brillante. Quindi, usando le dita, coprire e scoprire rapidamente i sensori. La cartuccia dovrebbe oscurarsi momentaneamente quando il sensore è esposto. Può essere utilizzato anche un accenditore a torcia.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il filtro non si oscura quando si preme il pulsante TEST.	Batteria scarica.	Sostituire la batteria.
Difficile visione attraverso il filtro.	Lente di copertura anteriore sporca.	Pulire o sostituire la lente di copertura anteriore.
	Cartuccia sporca.	Pulire la cartuccia auto-oscurante con una soluzione di acqua e sapone e un panno morbido.
Il filtro non si oscura quando viene generato l'arco.	La sensibilità è impostata su un valore troppo basso.	Regolare la sensibilità al livello richiesto.
	Lente di copertura anteriore sporca.	Pulire o sostituire la lente di copertura anteriore.
	Lente di copertura anteriore danneggiata.	Controllare che la lente di copertura anteriore non sia incrinata o danneggiata e sostituirla se necessario.
	I sensori sono o il pannello solare sono ostruiti.	Assicurarsi di non ostruire i sensori o i pannelli solari con il braccio o altri ostacoli durante la saldatura. Regolare la propria posizione in modo che l'arco di saldatura sia visibile ai sensori.
	Modalità smerigliatura selezionata	Assicurati che sia selezionata la gradazione corretta.
Oscuramento del filtro senza che l'arco venga generato.	La sensibilità è impostata su un valore troppo alto.	Regolare la sensibilità al livello richiesto.
Il filtro rimane scuro dopo aver completato una saldatura.	Tempo di ritardo impostato troppo alto.	Regolare il tempo di ritardo al livello richiesto.
Il casco non passerà alla modalità smerigliatura dopo aver premuto il pulsante.	Il pulsante non è stato premuto per 3 secondi.	Tenere premuto per 3 secondi.
	Lo spinotto plug-in del filtro non è completamente inserito nella porta del pulsante.	Rimuovere lo spinotto plug-in dalla porta del pulsante e reinserirlo nella porta

AVVERTENZA



Interrompere (STOP) l'utilizzo di questo prodotto se esiste questo problema. La protezione UV/IR può essere compromessa con conseguenti ustioni agli occhi e alla pelle.

L'ADF è incrinato. Gli schizzi di saldatura danneggiano il filtro.	**Lente di copertura anteriore mancante, danneggiata, rotta, incrinata o deformata.**	**Se necessario, sostituire la lente di copertura anteriore.**

INFORMAZIONI DI GARANZIA

Riferimento IWS1 incluso nella documentazione.
I DANNI DERIVANTI DA SPRUZZI NON SONO COPERTI DA GARANZIA:
Non utilizzare questo prodotto senza le lenti trasparenti protettive appropriate installate correttamente su entrambi i lati della cartuccia del filtro auto-oscuro (ADF). Le lenti trasparenti fornite con questo casco sono adeguatamente dimensionate per funzionare con questo prodotto e dovrebbero essere evitate sostituzioni con ricambi di altri fornitori.

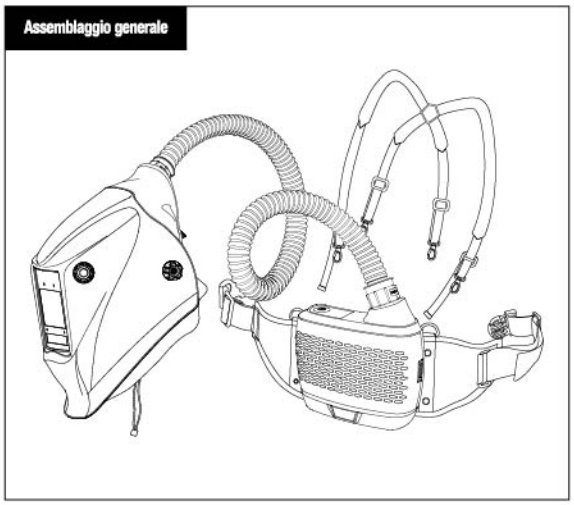
AVVERTENZA

- Il filtro auto-oscuro (ADF) deve essere usato solo in combinazione con la lente di copertura interna.
- Le maschere di protezione da particelle ad alta velocità indossate sopra occhiali da vista standard possono trasferire impatti, rappresentando così un pericolo per chi li indossa.
- Le lenti filtranti in vetro minerale temprato devono essere usate solo in combinazione con una lente di supporto adatta.
- Se le lettere F o B non sono identiche sia per la lente sia per la montatura, alla maschera di protezione verrà assegnato completamente il livello più basso.
- Se la lettera relativa all'impatto è seguida dalla lettera «T», significa che la maschera protegge da particelle ad alta velocità a temperature estreme. Se la lettera relativa all'impatto non è seguida dalla lettera «T», significa che la maschera protegge solo da particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.
- La durata d'uso consigliata è 5 anni. Essa varia in base a diversi fattori, quali l'uso, la pulizia, la conservazione e la manutenzione. Si consiglia di controllare frequentemente il dispositivo e, se danneggiato, di sostituirlo.
- Il prodotto è conforme alla Direttiva 2001/95/CE, al Regolamento (UE) 2016/425, Allegato II.
- L'utente deve contattare il rappresentante per la salute e la sicurezza sul lavoro per verificare di poter avere a disposizione dispositivi di protezione oculare adeguati da utilizzare durante il lavoro.
- I sensori devono essere mantenuti puliti e non oscurati.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcellona), Spagna

www.lincolnelectric.eu

Assemblaggio generale



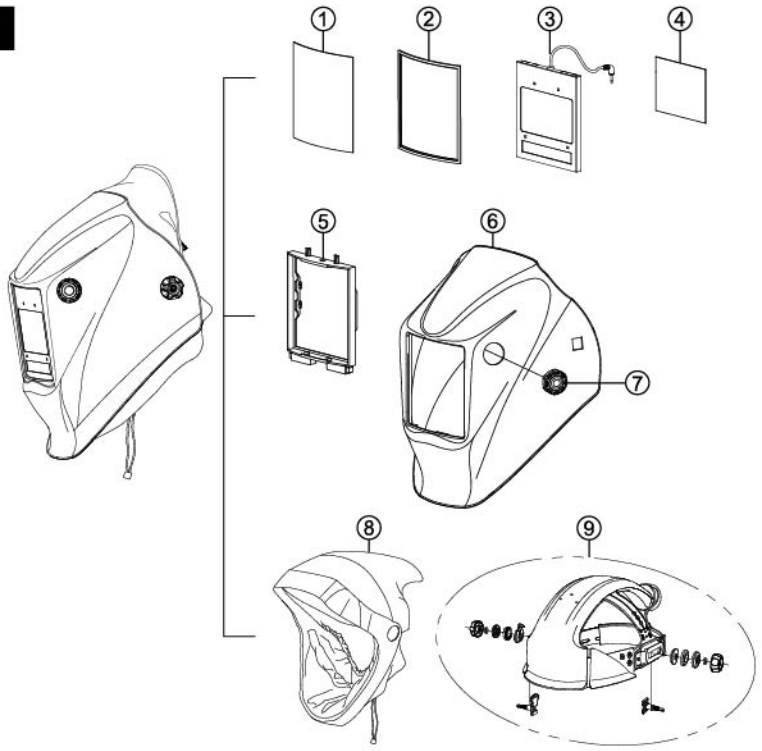
ELENCO DELLE PARTI

PARTE	N° PARTE	DESCRIZIONE
A. Casco EuroWave 3.0LS con montaggio del condotto dell'aria		
A-1	KP2898-1	Lente esterna chiara (Qtà confezione: 5)
		Lenti di sicurezza oculari 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Guarnizione della lente esterna chiara
A-3	KPW4039-2	Cartuccia ADF per EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Lente interna chiara (Qtà confezione: 5)
		Lenti di sicurezza oculari 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	Supporto ADF
A-6	KPW4039-3	Guscio di ricambio EuroWave 3.0LS NERO (VH11)
A-7	KP4562-1	Assemblaggio pulsante di macinazione
A-8	KP3940-1	Copertura per la testa (con attacco a gancio e anello)
A-9	KP3942-1	Casco (incluso plenum e fascia antisudore)
	KP3943-1	Fascia antisudore
	KP4491-1	Batteria di ricambio CR2450
B. Unità soffiante		
B-1	WP403676-16	Corpo
B-2	WP403676-1	Batteria standard a ricarica rapida
B-3	WP403676-17	Filtro antiparticolato (filtro P3)
	WP403676-32	Confezione da 5 filtri antiparticolato P3
B-4	WP403676-18	Pre-filtro
B-5	WP403676-19	Protezione para-scintille
B-6	WP403676-20	Copertura del filtro
B-7	WP403676-21	Filtro gas
	WP403676-30	Filtro gas A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Batteria estesa a ricarica rapida
B-9	WP403676-36	Filtro antiodore
C. Cinghie per indosso		
C-1	WP403676-22	Cinghia da spalla
C-2	WP403676-23	Cintura (incluse viti e rondelle)
C-3	WP403676-31	Zaino unità soffiante
C-4	WP403676-29	PAPR Cinghia in pelle regolabile
D. Tubo		
D-1	WP403676-24	Rivestimento del tubo
D-2	WP403676-25	O-Ring
D-3	WP403676-26	Tubo (incluso O-Ring)
E. Caricabatteria		
E	WP403676-3	Caricabatteria a ricarica rapida
F. Indicatore del flusso d'aria		
F	WP403676-27	Indicatore del flusso d'aria
Sacca PAPR		
	WP403676-28	Sacca PAPR
Molle		
	WP403676-37	Molle

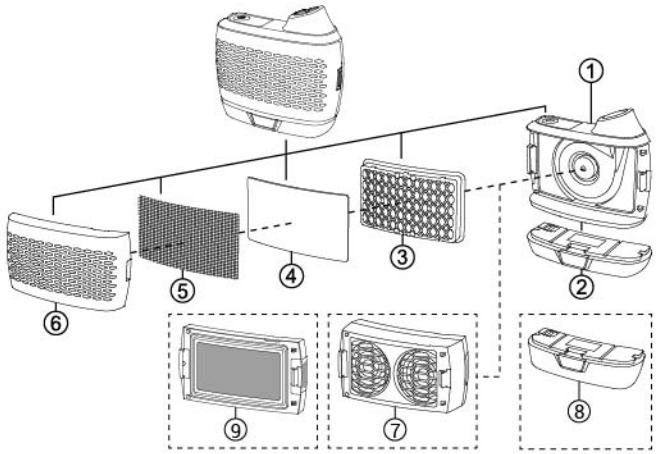
Accessori opzionali

N° parte	Descrizione	Q.Tà
KP3046-100	Lente cheater ingrandimento 1.00	1
KP3046-125	Lente cheater ingrandimento 1.25	1
KP3046-150	Lente cheater ingrandimento 1.50	1
KP3046-175	Lente cheater ingrandimento 1.75	1
KP3046-200	Lente cheater ingrandimento 2.00	1
KP3046-225	Lente cheater ingrandimento 2.25	1
KP3046-250	Lente cheater ingrandimento 2.50	1

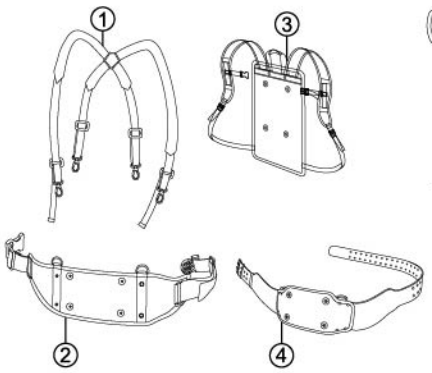
A



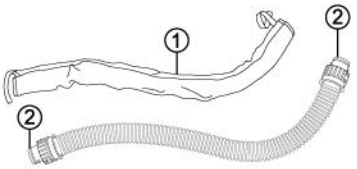
B



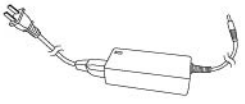
C



D



E



F



LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcellona), Spagna

www.lincolnelectric.eu

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

N. 20241024-01

1. Dispositivi di protezione personale (DPI): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Nome e indirizzo del fabbricante:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcellona) Spagna

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcellona) Spagna

4. Oggetto della dichiarazione: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS articolo W403677 :



composto da:

Casco per saldatura LE EUROWAVE
Filtrazione potenziata EuropurePLUS™

5. L'oggetto della dichiarazione descritta al punto 4 è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:
(UE) 2016/425 (PPE)
2011/65/UE (RoHS)

6. Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche per le quali è dichiarata la conformità:

EN ISO 16321-1:2022	"Requisiti essenziali secondo l'Allegato II del regolamento 2016/425/UE"
EN ISO 16321-2:2021	"Requisiti essenziali secondo l'Allegato II del regolamento 2016/425/UE"
EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	"Dispositivi di protezione delle vie respiratorie – Elettrorespiratori a filtro completi di elmetto o cappuccio"

7. Organismo notificato:
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany

ha eseguito l'esame UE del tipo (modulo B) e ha rilasciato il/i certificato/i di esame UE del tipo N. CE-PC-241031-506-01-9A datato 27/01/2025

8. il DPI è soggetto alla procedura di valutazione della conformità: [solo per DPI di categoria III] Allegato VIII (Modulo D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublino15-D15 AKK1 - IRLANDA
L'organismo notificato 2834
ha eseguito il Modulo D e rilasciato il/i certificato/i N. CE-PC-230831-213-FPC-D del 27/01/2025.

9. Informazioni aggiuntive:
I dispositivi di protezione individuale sono conformi alle direttive e ai regolamenti europei elencati se utilizzati e mantenuti in conformità con le istruzioni allegate, le leggi applicabili, le norme e le buone pratiche tecniche. Eventuali errori e/o modifiche rendono nulla la presente dichiarazione.

Firmato a nome e per conto di Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Product Manager EMEAR Accessori e dispositivi di protezione individuale

Redatto a Barcellona il 27 gennaio 2025
Firmato a nome e per conto di: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

I marchi Lincoln Electric e Equipment sono di proprietà di Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Sicherheits-, Verwendungs- und Wartungshinweise

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Vor Verwendung bitte lesen.
Achtung! Passen Sie auf! Es gibt mögliche Gefahren, wie auf den Symbolen hier dargestellt.

Das Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen und den harmonisierten Normen EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. Die EU-Konformitätserklärung ist im Handbuch enthalten.

WARNUNG

Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und der erwähnten Warnhinweise für die Verwendung dieses Produkts kann die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen oder das Leben des Benutzers gefährden.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt dient dem Schutz vor schädlichen Schweißgasen für alle unterschiedlichen Schweißanwendungen, zur Reinigung bestimmter Verunreinigungen in der Luft einschließlich Staub, Schadstoffen, Feinpartikeln sowie anderen Verunreinigungen, Schweißstaub und Metallstaub. Zuführung sauberer Luft in das Gesichtsfeld des Benutzers.

NICHT VERWENDEN BEI

- Sauerstoffmangel.
- An Arbeitsplätzen entstehende Verunreinigungen und Konzentrationen, die für das Leben oder die Gesundheit nicht bekannt oder unmittelbar gefährlich sind (IDLH).
- Wenn die Sauerstoffkonzentration der Luft am Arbeitsplatz 17% oder weniger beträgt.
- Niemals verwenden, wenn das gesamte Produkt nicht vollständig zusammengebaut wurde, weil dies eine Gefahr für das menschliche Leben verursachen kann.
- Wegen Brand- oder Explosionsgefahr nicht in hermetisch verschlossenen Orten verwenden.
- Das Produkt darf nicht bei ausgeschaltetem Strom verwendet werden, da die Kohlendioxidkonzentration dann zunimmt und der Sauerstoffgehalt innerhalb des Gesichtsschutzes verringert werden kann.
- Nicht verwenden, wenn das Produkt nicht genügend Luft liefert (mind. 165 l/min).
- Nicht an Arbeitsplätzen mit starkem Wind verwenden. (da durch den im Kopfteil erzeugten Unterdruck Außenluft in das Kopfteil gelangt).
- Im ausgeschalteten Zustand ist von nur geringem oder gar keinem Atemschutz auszugehen, was als anormale Situation eingestuft wird.

HINWEIS

Bei einem Alarmton verlassen Sie sofort den kontaminierten Bereich und überprüfen das Gerät. Der Schlauch kann verstopfen; Akkuladung gering; der Filter ist verschmutzt und muss durch einen neuen ausgetauscht werden.
VERLASSEN Sie den kontaminierten Bereich auf alle Fälle in den nachfolgend aufgeführten Fällen:

- Wenn ein Problem an einem Teil des Produkts auftritt, z. B. wenn Luftzufuhr gestoppt wird oder die Luftmenge abnimmt.
- Wenn es schwierig wird zu atmen, wenn Sie Schwindel oder Kopfschmerzen haben, die Verunreinigungen riechen oder schmecken oder sich unwohl fühlen.

- Niemals an Orten mit einem zu hohen Kontaminationsgrad verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass der Anschlussschlauch glatt ist, keine Löcher hat und sich nicht verfängt oder keine anderen Gegenstände in dem Bereich behindert.
- Entfernen Sie den Atemschutz erst, wenn Sie sich in einem sicheren Bereich befinden.
- Betriebstemperaturbereich von -5 °C bis +55 °C.
- Das EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-System ist nicht eigensicher. Von brennbaren oder explosiven Atmosphären fernhalten.
- Bei einem sehr hohen Arbeitseinsatz kann der Druck im Gerät bei der größten Inhalation negativ werden.
- Verwechseln Sie die europäische Norm EN12941 nicht mit anderen Normen.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT

EN 12941: Standard für Atemschutzgeräte

TH3 P R SL: Klassifizierung des kompletten Geräts
TH3: zugeordneter Schutzfaktor 40, Nennschutzfaktor 500, höhere Stärkenanforderung für Atemschlauch und Anschlüsse
P: Partikel R: wiederverwendbar SL: gegen Natriumchlorid und Paraffinöl getestet

CE 2834			LION	
Kennnummer der benannten Stelle	Lesen Sie vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung	Recycling	Muss als Elektronik-Altgerät entsorgt werden	Gültig bis Jahr/Monat

KENNZEICHNUNGEN AUF DER KOPFTEILOBERSEITE – *LINCOLN Automatisch abdunkelnder Schweißhelm EuroWave 3.0LS*

Die Schale und der automatisch abdunkelnde Filter sind entsprechend gekennzeichnet. Die Klassifizierung für Augen- und Gesichtsschutz erfolgt gemäß EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321 LE W3 / 5 -8 / 8- 13 V1

Nummer dieser Norm	*Herstelleridentifikation*	*Klarzustand*	*Hellster Dunkelzustand*	*Dunkelster Dunkelzustand*	*Winkelabhängigkeit der Lichtdurchlässigkeit*

Markierung auf dem Schutzhelm	LE EN 175 B	LE: Herstellerkennung EN 175: Nummer dieser Norm B: Resistenz gegen mittlere Stoßenergie
Markierung auf dem Abdeckglas vorne Markierung auf dem Abdeckglas innen	LE 1 B CE	LE: Herstellerkennung 1: Optikklasse B: Resistenz gegen mittlere Stoßenergie
Markierung seitlich auf dem Visierglas	5 LE F CE	5: Dunkelzustand LE: Herstellerkennung F: Resistenz gegen niedrige Stoßenergie

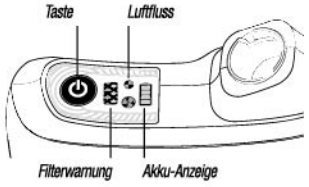
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH - Alboinstraße 56 – 12103 Berlin
Benannte Stelle 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irland.
Benannte Stelle Nr. 2834

BESCHREIBUNG und TECHNISCHE DATEN

Ein komplettes EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-System umfasst ein Gebläse, eine Filtereinheit, eine Atemschlauchbaugruppe, eine Batterie und einen Schweißhelm mit automatisch abdunkelndem Filter.

Das Gebläse saugt die Umgebungsluft durch den Filter an und liefert die gereinigte Luft über den Atemschlauch in den Gesichtsbereich. Es stehen zwei verschiedene Luftmengen zur Verfügung: Langsame Luftzufuhr (170 l/min); schnelle Luftzufuhr (210 l/min). Sie wechseln die Luftstrommenge durch kurzes Drücken der Taste. Warnleuchten ermöglichen es Ihnen, den Filterstatus zu überprüfen. Je mehr Warnleuchten leuchten, desto verschmutzter ist der Filter. Wenn die Warnleuchte blinkt, sollten Sie den Filter austauschen.



Steuerung nur über Ein-/Aus-Taste
Ein-/Aus-Taste und Luftfluss-Taste

1. Ein-/Ausschalten
Halte Sie die Ein-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Halten Sie die Aus-Taste einige Sekunden lang gedrückt, bis der Piepton erlischt.
2. Luftfluss-Taste
Drücken Sie die Taste, um zwischen 170 l/min. und 210 l/min. zu wechseln

Die Anzeigeleuchte gibt den Luftflusszustand an. Zwei verschiedene Stufen:
Langsame Luftzufuhr (170 l/min),
Schnelle Luftzufuhr (210 l/min)

Auf dem Display wird der Ladezustand der Akkus angezeigt.

Warnleuchten ermöglichen es Ihnen, den Filterstatus zu überprüfen.
Je mehr Leuchten eingeschaltet sind, desto verschmutzter ist der Filter.
Wenn die Warnleuchte blinkt, sollten Sie den Filter austauschen.

Spezifikationen des Atemschutzgeräts

Luftmengenfluss	Mindestluftmengenfluss des Herstellers: 165 l/min
	Langsame Luftzufuhr: 170 l/min
	Schnelle Luftzufuhr: 210 l/min
	Akkutyp: wiederaufladbarer Li-Ion-Akku
Schnellladend Standard-Akku	Batteriedauer: 9 Std. (langsame Luftzufuhr, 170 l/min); 5–6 Std. (schnelle Luftzufuhr, 210 l/min)
	Akkuladezeit: 1 Stunde
	Lebensdauer der Batterie: ≥ 500 Aufladen
Filter	Filtereffizienz: < 99,997 %
	Alarme: Sichtbar, hörbar und Vibration
Temperatur	Betriebstemperatur: -5 °C bis +55 °C (23 °F bis 131 °F)
	Lagertemperatur: -10 °C bis +55 °C (14 °F bis 131 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit (R.H.)	Relative Betriebsfeuchtigkeit: < 90 %
	Relative Lagerungsfeuchtigkeit: < 85 %
Gewicht	1020 g (Gebläse + schnellladender Standard-Akku)
Helmzulassung	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Atemschutzzulassung	EN12941 TH3 P R SL (höchste Atemschutzstufe)

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Spanien

www.lincolnelectric.eu

ZUSAMMENBAU und EINZELTEILE

Beim Austausch der Filter muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden. Installieren Sie den Funkenschutz, den Vorfilter und den Partikelfilter (ggf. den Gasfilter) in der Filterabdeckung.
Überprüfen Sie vor der Installation immer, dass das Filtermaterial unversehrt und trocken ist und keine Risse oder sonstige Beschädigungen aufweist. Installieren Sie die Filterabdeckung am Gebläse, indem Sie Laschen auf der Filterabdeckung in die Halterung am Gebläse eindrücken und diese durch Drehen schließen. Drücken Sie die Filterabdeckung nach unten, bis der Verriegelungsverschluss einrastet. Überprüfen Sie beide Seiten der Abdeckung, um sicherzustellen, dass die Filterabdeckung richtig angebracht worden ist. Zum Austauschen des Filters drücken Sie den Schnappverschluss in die Filterabdeckung und ersetzen Sie den Filter (siehe Abb. 1).

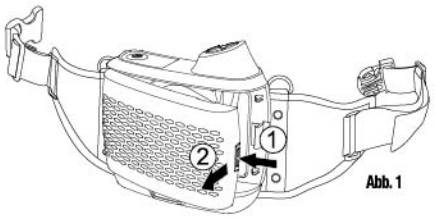


Abb. 1

Wann der Filter ausgetauscht werden muss: Wenn der Filter durch Verunreinigungen verstopft ist, blinken alle drei Punkte der Warnleuchte, und es ist ein vibrierendes und blasendes Geräusch zu hören. Verlassen Sie sofort die kontaminierte Umgebung und überprüfen Sie den Status.

PARTIKELFILTER

WARNHINWEIS

- Nie den Atemschutz ohne Funkenschutz und Vorfilter sowie den installierten Partikelfilter (HEPA) verwenden.
- Tauschen Sie den Filter immer aus, wenn er beschädigt oder verstopft ist. versuchen Sie nicht, verschmutzte Teile zu waschen, zu reinigen oder wiederzuverwenden.
- Bei einer Temperatur zwischen -10 °C und +55 °C (14 °F bis 131 °F) in sauberer Umgebung ohne direkten Lichteinfall aufbewahren.
- Verwechseln Sie bei der Verwendung dieses Filters nicht die Markierungen auf einem Filter in Bezug auf einen anderen Standard, der nicht die EN 12941 ist, mit der Klassifizierung dieses Geräts.
- Installieren Sie den Partikelfilter gemäß Abb.2.
- Neue Filter können in der Originalverpackung bis zu 5 Jahren gelagert werden.

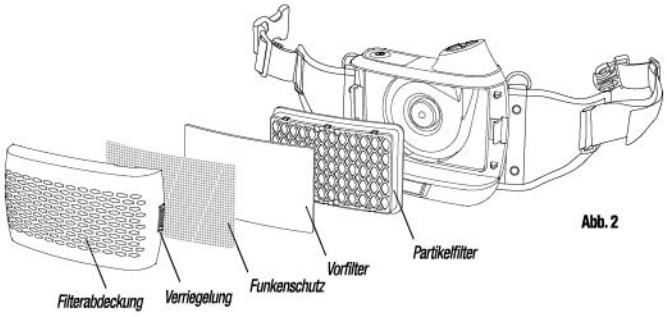


Abb. 2

Kennzeichnung	Teilenr.	Farbcode	Schutz gegen
P (R SL)	WP403676-17	Weiß	Partikel (R=auswechselbar, SL=Test gegen Natriumchlorid und Paraffinöl)

BATTERIE

WARNHINWEIS

- Der Akku muss an einem elektrisch sicheren Ort geladen werden.
- Überprüfen Sie die Spannung des Ladegeräts (AC 110V~220V).
- Nehmen Sie vor dem Laden den Akku aus dem Gebläse.
- Die Lebensdauer des Akkus kann unter Benutzungsbedingungen etwas anders ausfallen.

Beschreibung	Teilenr.	Bild
Schnellladender Standard-Akku	WP403676-1	
Ladegerät für schnellladenden Akku	WP403676-3	

Batterietyp	Ladezeit des Akkus	Filtertyp	Luftmenge	Batteriedauer
Schnellladend Standard-Akku	1 Std.	Partikelfilter	170 l/min	9 Std.
			210 l/min	5–6 Std.

Ausbau des Akkus

Drücken Sie auf die Taste und nehmen Sie den Akku in der in Abb. 3a/3b/3c gezeigten Richtung heraus. Nehmen Sie den Akku aus dem Gebläse.

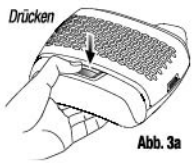


Abb. 3a

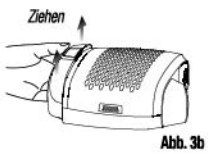
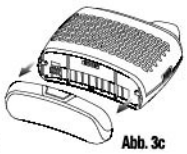


Abb. 3b


Abb. 3c

Einsetzen des Akkus

Setzen Sie den Akku in das Gebläse ein. Drücken Sie ihn solange ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören (siehe Abb. 4a/4b).

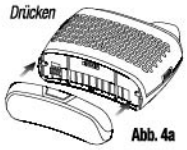


Abb. 4a

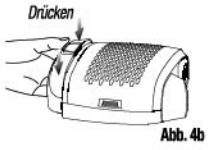
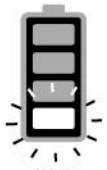


Abb. 4b

Aufladen des Akkus

Diese Anzeige zeigt den Ladezustand der Akkus an. Wenn vier Abschnitte aufleuchten, ist der Akku vollständig geladen. Wenn nur noch ein Abschnitt leuchtet (siehe Abb. 5a), ertönt ein Piepgeräusch zusammen mit Vibrationen, die den Benutzer daran erinnern, die Arbeit zu unterbrechen und den Akku zu laden. Die Piepfrequenz beträgt 30 Sekunden und die Vibrationsfrequenz 2 Minuten. Nach etwa 15 Minuten Warnmeldungen beginnt die Akkuanzeige zu blinken. Dies zeigt an, dass sich das Gebläse nach spätestens 15 Minuten ausschalten wird (langsame Luftgeschwindigkeit 170 l/min).
Nehmen Sie das Akku-Pack dem Gebläse heraus. Schließen Sie das Ladekabel an den Akku-Ladeanschluss an (siehe Abb. 5b). Wenn die Anzeigelampe am Ladegerät von Rot auf Grün schaltet (siehe Abb. 5c), stoppen Sie es nie sofort und führen Sie den Ladevorgang für eine weitere halbe Stunde fort.


Abb. 5a

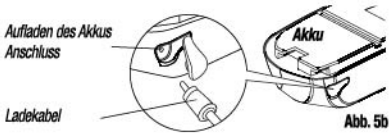


Abb. 5b

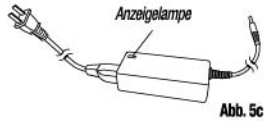


Abb. 5c

Hinweis für die Verwendung der Batterie

- Legen Sie das Atemschutzgerät nicht eingeschaltet in den Helmbeutel. Es ist besser, dabei den Akku aus dem Gebläse herauszunehmen.
- Das Atemschutzgerät im Sommer nicht im warmen Auto aufbewahren.
- Werfen Sie das Atemschutzgerät nicht und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- Stellen Sie das Atemschutzgerät nicht auf Geräte, die elektrische Wärme erzeugen.
- Verwenden Sie kein anderes Akkuladegerät.
- Temperatur zur Akku-Lagerung: -10 °C – 45 °C (14 °F bis 113 °F), relative Luftfeuchtigkeit < 85 %.

ATEMSCHLAUCH

WARNHINWEIS

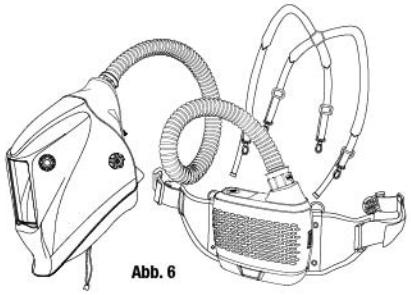
- Überprüfen Sie immer das PAPR-Ende des Atemschlauchs, um sicherzustellen, dass der Gummidichtring vorhanden ist, siehe Abb. 7a.
- Stellen Sie sicher, dass der Schlauch ordnungsgemäß installiert ist und keine ungefilterte Luft in das Gesicht gelangen kann.

Montage

Stecken Sie die beiden Zinken des Atemschlauchs in die Gebläseeinheit und den Luftkanal des Helms (siehe Abb. 6), drehen Sie 1/4 in die Anti-"Öffnen"-Richtung (siehe Abb. 7a / 7c).

Demontage

Drehen Sie 1/4 in die "Öffnen"-Richtung und ziehen Sie dann die Zinken aus der Gebläseeinheit und dem Luftkanal des Helms heraus (siehe Abb. 7b / 7d).


Abb. 6

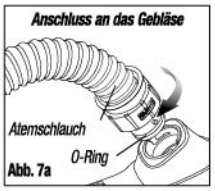


Abb. 7a

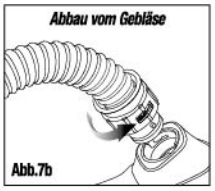


Abb.7b



Abb. 7d

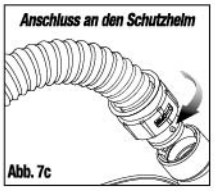


Abb. 7c

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Spanien

www.lincolnelectric.eu

SCHULTERGURT UND HÜFTPOLSTERUNG

Haken am Gürtel befestigen (siehe Abb. 8a). Mit dem Gebläse durch Schraubverriegelung verbinden (siehe Abb. 8b).

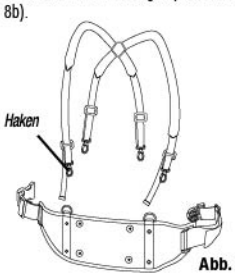


Abb. 8a

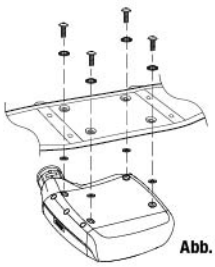


Abb. 8b

LUFTFLUSSREGULIERUNG

Zwei Anzeigelampen auf dem Display (siehe Abb. 9a). Niedrige Geschwindigkeit - 170+lpm; Hohe Geschwindigkeit - 210+lpm.
Beim Einschalten des PAPR ist die Standardeinstellung niedriger Luftstrom; Wechseln Sie den Luftstrom durch kurzes Drücken der Taste (siehe Abb. 9b).



Abb. 9a

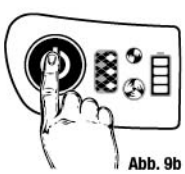


Abb. 9b

BETRETEN UND VERLASSEN DES KONTAMINIERTEN BEREICHS

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Atemschutzgeräts Folgendes.

1. Gebläseteil:
   Gewährleisten Sie, dass der Funkenschutz, der Vorfilter und der Partikelfilter (ggf. der Gasfilter) korrekt installiert und sicher verriegelt worden sind.
2. Atemschlauch:
   Gewährleisten Sie, dass der Atemschlauch nicht beschädigt wurde und fest an das Gebläse und den Helm angeschlossen wurde.
3. Akku:
   Überprüfen Sie, ob es eine sichere Verbindung zum Gebläse gibt und der Akku vollständig geladen ist.
4. Luftmengentest/Warntonkontrolle:
   Es ist erforderlich, vor der Verwendung sowohl den Luftmengentest als auch die Warntonkontrolle durchzuführen. Die Testmethode wird nachfolgend aufgeführt.
5. Gesichtsschutz:
   Kontrollieren Sie den Gesichtsschutz auf Schäden hin und ersetzen Sie ihn ggf. Stellen Sie sicher, dass die Luft dem Helm zugeführt wird. Achten Sie darauf, dass die Ohren von dem Gesichtsschutz nicht bedeckt werden.

Verlassen Sie den kontaminierten Bereich immer sofort, wenn eine der folgenden Bedingungen eintritt:

- Wenn ein Problem an einem Teil des Produkts auftritt, z. B. wenn Luftzufuhr gestoppt wird oder die Luftmenge abnimmt;
- Wenn es schwierig wird zu atmen, wenn Sie Schwindel oder Kopfschmerzen haben, die Verunreinigungen riechen oder schmecken oder sich unwohl fühlen;
- NIEMALS an Orten mit einem zu hohen Kontaminationsgrad verwenden, wenn Sie vermuten, dass ein Niveau erreicht wurde, bei dem dieses Atemschutzgerät möglicherweise nicht mehr ausreichend Schutz bietet.

Absetzen des Atemschutzgeräts

WARNHINWEIS

- Das Atemschutzgerät nie in Bereichen mit kontaminierter Luft absetzen.
- Setzen Sie das Atemschutzgerät immer ab, nachdem Sie den Arbeitsplatz verlassen haben.

Einzelne Schritte

- Nehmen Sie den Helm ab und trennen Sie den Schlauch vom Helm.
- Schalten Sie das Gebläse durch langes Drücken der Taste aus.
- Lösen Sie den Gürtel. Entfernen Sie die Riemen von den Schultern und entfernen Sie das Gebläse von dem unteren Rückenteil.

SELBSÜBERPRÜFUNG VOR JEDEM GEBRAUCH

Alle Tests müssen immer in einer sicheren Umgebung durchgeführt werden.

WARNTONPRÜFUNG

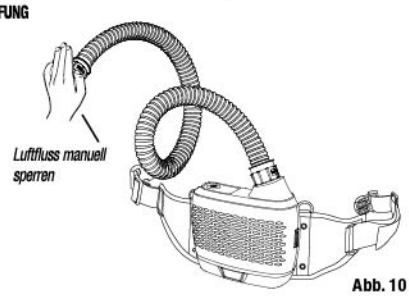


Abb. 10

Nachdem Sie das Produkt eingeschaltet haben, überprüfen Sie die Alarmton-Warnfunktion, indem Sie den Luftauslass blockieren, wie in Abb. 10 im obigen Bild gezeigt. Das Warnsignal auf dem Bedienfeld sollte mit einem Ton blinken und der Gebläse sollte vibrieren (ungefähr 15 bis 30 Sekunden, nachdem der Auslass blockiert wurde). Das Produkt funktioniert korrekt, wenn die Warnfunktionen dem oben genannten Prozess folgen. (Stellen Sie sicher, dass der Filter ausgestattet ist und die Batterie vollständig geladen ist, bevor Sie diesen Test durchführen.)

LUFTMENGENTEST

Führen Sie immer einen Luftstromtest durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vor dem Testen vollständig zusammengebaut sind. Verbinden Sie das Ende des Schlauchs mit dem unteren Teil des Luftstromindikators und starten Sie dann die Taste. Halten Sie den Luftstromindikator vertikal (siehe Abb. 11). Wenn die Kugel im Rohr über der Begrenzungslinie im Niedriggeschwindigkeitsmodus schwebt, beweist dies die normale Funktion. Wenn die Kugel nicht bis zur Begrenzungslinie schweben kann, lesen Sie bitte die Fehlerbehebung unten.

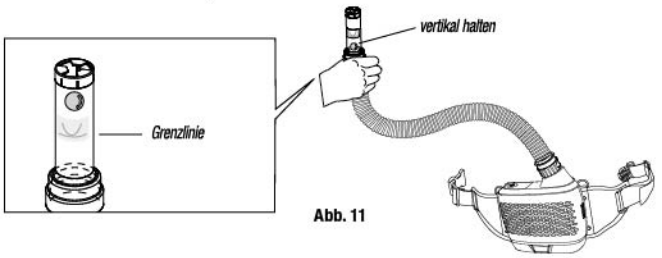


Abb. 11

LUFTSTROMKONTROLLE

Stellen Sie die Luftstromblende wie in Abb. 12 gezeigt ein. Die Luftstromblende ermöglicht es, dass Luft zu allen drei Luftauslässen verteilt wird (offene Position) oder zum Stirnauslass geschlossen wird (geschlossene Position), wodurch mehr Luft zu den anderen beiden seitlichen Luftauslässen gedrückt wird. Die Blende kann auch eingestellt werden, um die Menge der aus dem Stirnauslass gelieferten Luft zu reduzieren. Dies ermöglicht es dem Benutzer, die Menge der an mehrere Auslässe gelieferten Luft für maximalen Komfort einzustellen. Die Standardposition dieser Blende wird offen sein, damit die Luft zu allen drei Luftauslässen verteilt wird. Es gibt auch einen Frontluftleiter, um die Richtung der aus dem vorderen Luftauslass austretenden Luft zu ändern. Der Frontluftleiter beeinflusst nicht das Volumen der aus dem vorderen Luftauslass austretenden Luft, kann jedoch vom Benutzer eingestellt werden, um den Komfort zu erhöhen. HINWEIS: Das Variieren der Luftstromblende beeinträchtigt den Atemschutz nicht negativ.

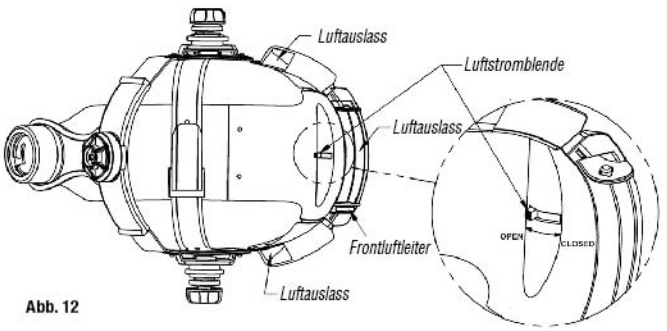


Abb. 12

Ansicht von unten auf die Kopfbedeckung mit entferntem Gehäuse, Kopfbedeckung und Schweißband zur Klarheit.

WARTUNG

Die Komponenten des Atemschutzgeräts müssen nach jeder Verwendung für den nächsten Gebrauch gereinigt, desinfiziert, geprüft und vorbereitet werden. Verwenden Sie zum Abwischen ein in milde Seifenlauge getauchtes weiches Tuch. Achten Sie darauf, dass das Wasser NICHT in das Gebläse gelangt.

Der neue Partikelfilter kann in Originalverpackung bis zu 5 Jahren ab Herstellungsdatum aufbewahrt werden.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

1. Gebläse und Akkupack: Reinigen und desinfizieren Sie die Außenflächen des Atemschutzgeräts und des Akkupacks mit einem in milde Seifenlauge getauchten weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass das Wasser NICHT in das Gebläse gelangt. Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass die elektrischen Kontakte von Motor/Gebläse und des Akkupacks trocken sind.
2. Atemschlauch: Das Abwischen und Desinfizieren der Außenseite ist nicht ausreichend. Reinigen und desinfizieren Sie den äußeren Schlauch und den Anschluss am Atemschlauch mit dem in milde Seifenlauge getauchten Tuch. Darüber hinaus können optionale Atemschlauchabdeckungen verwendet werden, um die Reinigung und Desinfektion zu erleichtern. Gewährleisten Sie, dass der Atemschlauch vollständig trocken ist, bevor Sie ihn verwenden oder aufbewahren. Die Atemschlauchabdeckungen dürfen zur Reinigung und Desinfektion nicht in Flüssigkeiten getaucht werden und müssen, wenn sie nass sind, ausgetauscht werden.
3. Filter: Öffnen Sie die Filterabdeckung und überprüfen Sie alle Filter und den Funkenschutz. **Der Partikel- und der Vorfilter können nicht gereinigt werden**. Der Funkenschutz kann mit einem sauberen, in milde Seifenlauge getauchten weichen Tuch gereinigt und desinfiziert werden. Trocknen Sie den Funkenschutz mit einem sauberen Tuch vollständig ab. Ersetzen Sie den Vorfilter und den Partikelfilter, wenn sie stark verschmutzt, nass oder beschädigt sind. Versuchen Sie nicht, Verschmutzungen mit Druckluft zu entfernen, da hierdurch die Gerätegarantie automatisch erlischt. Wenn der Funkenschutz nicht gereinigt oder beschädigt werden kann, muss er durch einen neuen Funkenschutz ersetzt werden.

Der Gesichtsschutz kann nach Abnahme von der Helmschale auf einfache Weise gereinigt verwendet werden; wenn er beschädigt ist, muss er jedoch ausgetauscht werden.

AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

Das EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-System ist nicht eigensicher. Halten Sie sich von entzündlichen oder explosiven Atmosphären fern. Die Lagerung sollte an einem sauberen, trockenen und kühlen Ort mit Filter erfolgen. Transportieren Sie das PAPR-System mit der Originalverpackung oder einer anderen Box mit ähnlicher Stärke wie die Originalverpackung.

Aufbewahrung des Gebläses

Bei einer Temperatur zwischen -10 °C und +55 °C (14 °F bis 131 °F) in sauberer Umgebung ohne direkten Lichteinfall aufbewahren.

Aufbewahrung des Akkus

Für eine möglichst lange Lebensdauer des Akkus:

- ... sollten Sie das Ladegerät nach der vollständige Ladung des Akkus von der Stromquelle trennen.
- ... sollte der Akku für eine längere Aufbewahrung aus dem Gebläse herausgenommen werden.
- ... sollten Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen -10 °C und +55 °C (14 °F bis 131 °F) und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 85 % aufbewahren, um die Lebensdauer des Akkus zu maximieren.

HINWEISE ZUR FEHLERBEHEBUNG

Probleme	Ursachen	Fehlersuche und -behebung
Kein Luftfluss vom Gebläse	Das Gebläse wurde nicht eingeschaltet	Die EIN-Taste lange gedrückt halten
	Der Akku hat keine Stromversorgung	Den Akku laden
	Der Akku wurde nicht richtig eingelegt	Den Akku überprüfen und wieder einsetzen
	Atemschlauch verstopft / Luftleckage	Verstopfte Stelle überprüfen und entfernen
Luftmengentest erfolglos	Der Schlauch kann verstopft sein / Luftleckage	Den Atemschlauchstatus überprüfen
	Ein verschmutzter Filter muss ausgetauscht werden	Neuen Filter einsetzen
Der Akku hat eine zu kurze Laufzeit, auch im vollständig geladenen Zustand	Der Akku ist defekt	Neuen Akku einsetzen
	Der Akku lädt nicht richtig	Den Akku vollständig aufladen
	Verstopfter Filter	Den Filter austauschen
	Beschädigtes Ladegerät	Neues Ladegerät verwenden
Erhöhter Geräuschpegel	Der Filter verstopft allmählich	Den Funkenschutz und Vorfilter ggf. austauschen
Warnanzeige EIN, Gebläse vibriert und Alarmton piept	Atemschlauch verstopft allmählich / Luftleckage	Vor der Verwendung überprüfen, ob der Schlauch oder eine andere Stelle verstopft ist
	Filter wurde ohne Herausnahme des Akkupacks eingesetzt	Überprüfen, ob das Akkupack herausgenommen wurde
Man kann die einströmende Luft riechen.	Beschädigter Filter	Den Filterstatus überprüfen und ggf. ersetzen
	Der Atemschlauch hat ein Dichtigkeitsproblem	Den Zusammenbau des Atemschlauchs sowie dessen Status überprüfen
	Filterkomponente nicht vollständig	Beide Filter überprüfen und vervollständigen

BETRIEBSANLEITUNG FÜR SCHWEIßHELM

SICHERHEITSHINWEISE - VOR GEBRAUCH LESEN

WARNUNG

Die Strahlungen des Lichtbogens kann die Augen verletzen und die Haut verbrennen.



- Prüfen Sie vor dem Schweißen stets, ob Helm und Filterscheibe richtig sitzen, sich in gutem Zustand befinden und nicht beschädigt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Klarsichtscheibe sauber und sicher am Helm befestigt ist.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille unter dem Schweißhelm und Schutzkleidung, um Ihre Haut vor Strahlung, Verbrennungen und Spritzern zu schützen.
- Achten Sie darauf, dass keine optische Strahlung von anderen Schweißern in der unmittelbaren Umgebung hinter dem Helm und dem automatischen Verdunkelungsfilter eindringt.

Hinweis:
Die automatischen Verdunkelungsfilter in Lincoln-Helmen sind so konzipiert, dass sie den Benutzer sowohl bei Dunkelheit als auch bei Licht vor schädlichen UV- und Infrarotstrahlen schützen. Unabhängig davon, auf welchen Farben der Filter eingestellt ist, ist der UV/IR-Schutz immer vorhanden.



DÄMPFE UND GASE können Ihre Gesundheit gefährden.

- Halten Sie Ihren Kopf aus den Schweißdämpfen heraus.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und/oder Absaugung am Lichtbogen, um Dämpfe und Gase aus Ihrer Atmosphäre und Ihrem Aufenthaltsbereich fernzuhalten.
- **Beim Schweißen mit Elektroden, die eine besondere Belüftung erfordern, wie z. B. rostfreie oder Hartauftragsschweißungen (siehe Anweisungen auf dem Behälter oder MSDS), oder auf blei- oder cadmiumbeschichtetem Stahl und anderen Metallen oder Beschichtungen, die hochflüchtige Dämpfe erzeugen, ist die Exposition so gering wie möglich zu halten bzw. durch lokale Absaugung oder mechanische Belüftung innerhalb der geltenden OSHA PEL- und ACGIH TLV-Grenzwerte zu halten. In engen Räumen oder unter bestimmten Umständen im Freien kann ein Atemschutzgerät erforderlich sein. Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen sind auch beim Schweißen von verzinktem Stahl erforderlich.**

Hinweis:
- Materialien, die mit der Haut des Trägers in Berührung kommen können, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.
- Dieser Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung ist nicht für das Laserschweißen geeignet.

Siehe http://www.lincolnelectric.com/safety für zusätzliche Sicherheitsinformationen.

HELMDATEN

- Dieser Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung wechselt automatisch von hell (Farbon 3) auf dunkel (Farbon 5-13) wenn das Lichtbogenschweißen beginnt.
- Sobald der Lichtbogen aufhört, kehrt der Filter kehrt automatisch in einen hellen Zustand zurück.
- Simmern Sie Ihre Schweißanwendung auf den in der Farbtabelle angegebenen Farbton ab. (Siehe Seite 3)
- Betriebstemperatur: -5°C bis 55°C (23°F bis 131°F)
- Verwenden oder öffnen Sie den automatischen Verdunkelungsfilter nicht, wenn er durch Stöße,
- Vibrationen oder Druck beschädigt wurde.
- Halten Sie die Sensoren und die Solarzelle sauber. Reinigen Sie die Filterkartusche mit einer
- Seifenlauge und einem weichen und feuchten, aber nicht durchtränkten Tuch.
- Dieser Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung ist für die Verwendung beim GMAW-, GTAW-, MMAW-Schweißen oder beim Schneiden mit Plasmaschnittbögen und Luftkohlensstoffbögen vorgesehen.
- Die Kartusche bietet Schutz vor schädlicher UV- und IR-Strahlung, sowohl im dunklen als auch im hellen Zustand.
- Die Kartusche enthält vier Sensoren, die das Licht des Schweißlichtbogens erkennen, wodurch sich die Scheibe auf die gewünschte Schweißtönung verdunkelt.
- Keine Lösungsmittel oder Scheuermittlel verwenden.
- Wenn die Abschlussscheibe verschmutzt ist, sollte sie sofort ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nur die in diesem Handbuch angegebenen Ersatzteile.
- Verwenden Sie den Helm nicht, wenn die Innen- und Außenscheiben nicht ordnungsgemäß angebracht sind.
- Der Schutz kann die Farberkennung und/oder die Erkennung von Signalleuchten beeinträchtigen.
- Schutzvorrichtungen, die einem Aufprall ausgesetzt waren, dürfen nicht verwendet werden und müssen entsorgt und ersetzt werden.
- Wenn die Aufprallsymbole auf der Linse/dem Filter und dem Rahmen nicht gleich sind, wird das niedrigere Niveau dem gesamten Schutz zugewiesen.
- Die Schutzvorrichtungen, die den Code-Nummern/Buchstaben 7, 9, CH entsprechen, werden nur vom vollständigen Schutz bereitgestellt, wenn die jeweiligen Symbole auf der Linse und dem Rahmen gleich sind.
- Nicht geeignet für das Fahren und den Straßenverkehr.

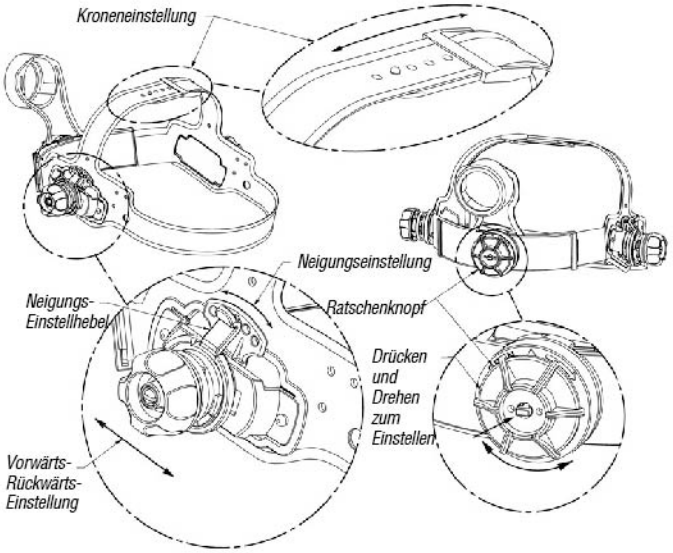
TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell-Nr.: ADF830LE

Winkelabhängigkeit der Lichtdurchlässigkeitsklasse	V1
LCD-Anzeigebereich	97 x 62 mm
Größe der Filterkartusche	133 x 114 mm
UV-/IR-Schutz	Jederzeit bis Farbton DIN 13
Lichtbogensensoren	4
Heller Zustand, Farbton	DIN 3
Variable Schweißschattierungen	DIN 5-8/8-13
Schattierungssteuerung	Intern, Steuerung über digitales Display
Stromversorgung	Solarzelle mit Batterieunterstützung
Warnung bei niedrigem Batteriestand	Rotes Licht
Schleif-Warnung	Grünes Licht
Batterie	CR2450 Lithium (2 erforderlich)
Ein-/Ausschalten	Vollautomatisch
Hell-Dunkel-Schaltzeit	0,00004 Sek. (1/25.000 Sek.) von hell auf dunkel bei 55°C (131°F)
Umschaltzeit von Dunkel auf Hell	0,05 Sek. (Kurz) bis 1,0 Sek. (Lang) 7 Stufen
Empfindlichkeitssteuerung	Variabel, 7 Stufen
WIG-Bewertung	≥ 2 Ampere (DC); ≥ 2 Ampere (AC)
Betriebstemperatur	-5°C bis 55°C (23°F bis 131°F)
Lagertemperatur	-20°C bis 70°C (-4°F bis 158°F)
Gesamtgewicht	635 g (22.39 Oz.)
Compliance	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

GEBRAUCHSANWEISUNG

KOPFBAND-EINSTELLUNG



HINWEIS: Luftplenum und Schweißband zur Klarheit entfernt

KOPFGRÖSSENEINSTELLUNG: Die Spannung des Kopfbands wird durch Drücken des Ratschenknopfs und Drehen zur Anpassung an die Kopfgröße des Benutzers eingestellt. Der Ratschenknopf befindet sich auf der Rückseite des Helms.

KOPFBAND-KRONENEINSTELLUNG: Die Kroneneinstellung erfolgt durch Einstellen des oberen Bands des Kopfbands für Komfort und Einrasten des Stifts in das Loch, um sicher zu verriegeln.

NEIGUNG: Die Neigungseinstellung befindet sich auf der rechten Seite des Helms. Lösen Sie den rechten Spannknopf des Kopfbands und drücken Sie das obere Ende des Einstellhebels nach außen, bis die Stopplasche des Hebels die Kerben freigibt. Drehen Sie dann den Hebel nach vorne oder hinten in die gewünschte Neigungsposition. Die Stopplasche muss eine andere Kerbe einrasten, um die richtige Neigungsposition zu erreichen. Ziehen Sie den rechten Spannknopf des Kopfbands nach Abschluss dieser Einstellung fest.

VORWÄRTS / RÜCKWÄRTS-EINSTELLUNG: Stellt den Abstand zwischen dem Gesicht des Benutzers und der Linse ein. Zum Einstellen lösen Sie die äußeren Spannknöpfe und schieben das Kopfband nach vorne oder hinten in die gewünschte Position und ziehen es fest.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass beide Seiten gleichmäßig in der Vorwärts-/Rückwärts-Einstellung positioniert sind, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

BEDIENUNG DES SCHLEIFKNOPS

Um den automatischen Verdunkelungsfilter von einem Schneid- oder Schweißschutz in den Schleifmodus zu schalten, suchen Sie zunächst die Silikontaste auf der linken Seite des Helms(siehe Abb. 13).
Nachdem Sie die Taste gefunden haben, halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Eine grüne LED auf der Kartusche sollte nach dem Drücken der Taste alle 3 Sekunden blinken, um anzuzeigen, dass Sie sich im Schleifmodus befinden. Um zur vorherigen Schneid- oder Schweißfarbe zurückzukehren, drücken Sie die Taste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Der Schleifmodus ist nur zum Schleifen und nicht zum Schweißen gedacht.



Abb.13

BETRIEB/MERKMALE DER KARTUSCHE

STROM

Schieben Sie den Akkuhalter aus dem Selbstverdunkelungsfilter (den benutzten Akku beim Austauschen herausnehmen), legen Sie neue CR2450 Akkus in den Akkuhalter, stellen Sie sicher, dass der Akku mit dem positiven Pol (+) nach oben zeigt (siehe Abb. 14) und legen Sie den Akkuhalter wieder in den Selbstverdunkelungsfilter ein.

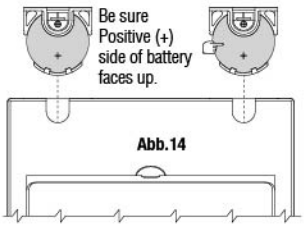


Abb.14

DIGITALE BEDIENUNGSANLEITUNG

• MODUS-STEUERUNG

Durch kurzes Drücken der Taste "MODE" (MODUS) wird der für die jeweilige Arbeit geeignete Modus ausgewählt (siehe Abb. 15-A):

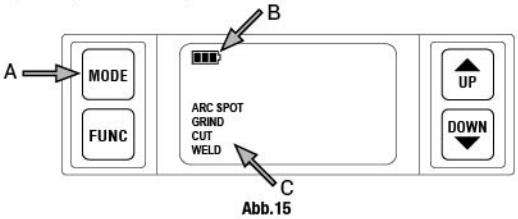


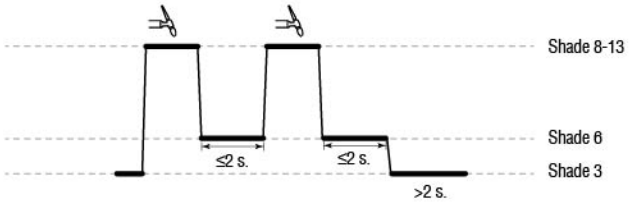
Abb.15

Schweißmodus – wird für die meisten Schweißanwendungen verwendet. Drücken Sie die Taste "FUNC" (FUNKTION), um Schattierungsintensität, Empfindlichkeit und Verzögerung vor dem Schweißen richtig einzustellen (siehe Abb. 15-C). In diesem Modus verdunkelt sich das Visierglas sofort, wenn Sie mit dem Schweißen beginnen.

Schneidmodus – wird für Schneidanwendungen verwendet. Drücken Sie die Taste "FUNC" (FUNKTION), um Schattierungsintensität, Empfindlichkeit und Verzögerung vor dem Schneiden richtig einzustellen (siehe Abb. 15C). In diesem Modus verdunkelt sich das Visierglas sofort, wenn Sie mit dem Schneiden beginnen.

Schleifmodus – wird für Schleifanwendungen verwendet. In diesem Modus ist die Visierglasschattierung auf Nr. 3 festgelegt. Schattierungsnummer, Empfindlichkeit und Verzögerung können nicht eingestellt werden (siehe Abb. 15-C).

Lichtbogen-Modus – Dieser Modus ist für das Punktschweißen geeignet. Im normalen Schweißmodus wird sehr schnell zwischen hellem und dunklem Zustand gewechselt, was zur Ermüdung der Augen führen kann. Dieser Modus verbessert den Schweißkomfort durch den Übergang zwischen hellem und dunklem Zustand in der Schattierungsintensität 6.
Wenn im Punktschweißmodus der Abstand zwischen zwei Lichtbögen weniger als 2 Sekunden beträgt, kehrt die Helligkeit während der Pause auf die Schattierungsintensität 6 statt 3 zurück.
Wenn das Intervall zwischen zwei Lichtbögen länger als 2 Sekunden ist, kehrt die Helligkeit nach dem Ende des Lichtbogens für 2 Sekunden in die Schattierungsintensität 6 und dann wieder in den hellen Lichtzustand 3 zurück.



• AKKU-ANZEIGE

Das Symbol " ▮▮▮ " zeigt den aktuellen Akkustatus (siehe Abb. 15-B). Das verbleibende Akkuvolumen wird über vier entsprechende Symbole angezeigt (siehe Abb. 16). Das Symbol " ▭ " wird 1–2 Tage vor Ablauf der Lebensdauer des Akkus angezeigt. Die CR2450 Lithium-Akkus sollten rechtzeitig ausgetauscht werden. Das Symbol für die Akku-Anzeige erfolgt nicht in Echtzeit. Nach Drücken der Taste "MODE" (MODUS) sollte die Anzeige aktualisiert werden.

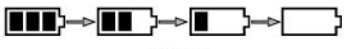


Abb.16

• VARIABLE ABDUNKELUNGSSTEUERUNG

Nach dem Einschalten des Visierglases drücken Sie kurz die Taste "FUNC" (FUNKTION), um "SHADE" (SCHATTIERUNG) auszuwählen und die Visierglasschattierungsnummer einzustellen (siehe Abb. 17). Über die Tasten "UP" (+) und "DOWN" (-) der Abdunkelungssteuerung wählen Sie die Visierglasschattierung im dunklen Zustand aus. Der Schattierungsbereich sieht für jeden Modus wie folgt aus:
Schweißmodus – Nr. 8~13
Schneidmodus – Nr. 5~8
Schleifmodus – nur Nr. 3
Lichtbogen-Modus – Nr. 8~13

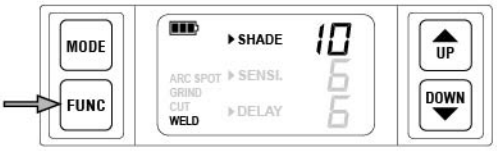


Abb.17

Wählen Sie die richtige Schattierungsnummer für Ihr Schweiß-/Schneidverfahren aus, ziehen Sie dazu die nachstehende "Schattierungstabelle (Leitfaden)" heran.

• EMPFINDLICHKEITSSTEUERUNG

Klicken Sie die Taste "FUNC" (FUNKTION), um "SENSITIVITY" (EMPFINDLICHKEIT) auszuwählen (siehe Abb. 18).
Über die Tasten "UP" (+) und "DOWN" (-) der Empfindlichkeitssteuerung machen Sie das Visierglas gegenüber dem Schweißlichtbogen verschiedener Schweißverfahren stärker oder weniger empfindlich.
Die Sensitivitätsbereiche für jeden Modus sind wie folgt:
Schweißmodus – Nr. 0~6
Schneidmodus – Nr. 0~6
Schleifmodus – Keine Empfindlichkeitsanpassung
Lichtbogen-Modus – Nr. 0~6

• Wenn die Empfindlichkeit auf Stufe 6 eingestellt ist, bleibt der Filter im dunklen Zustand, um einige spezielle Schweißanwendungen im SCHWEISSMODUS, SCHNEIDEMODUS und LICHTBOGENMODUS zu erfüllen.

Als einfache Regel für eine optimale Leistung des Atemschutzgerätes wird empfohlen, die Empfindlichkeit zu Beginn der Arbeiten auf das Maximum einzustellen und dann so lange allmählich zu reduzieren, bis der Filter nur auf den Schweißlichtblitz reagiert und keine störende Auslösung aufgrund von Umgebungslichtverhältnissen (direkter Sonneneinfall, intensives künstliches Licht, benachbartes Licht usw.) verursacht.

Die Empfindlichkeit des Schutzhelms muss ggf. je nach Lichtverhältnis angepasst werden; dies ist auch der Fall, wenn das Licht des Visierglases ständig blinkt. Stellen Sie die Schutzhelmempfindlichkeit wie folgt ein: Die Schutzhelmempfindlichkeit je nach Lichtverhältnissen, unter denen der Schutzhelm verwendet wird, einstellen.

1. Drücken Sie die Empfindlichkeitstaste "DOWN" (-), um die Einstellung auf 0 zu setzen.
2. Drehen Sie den Schutzhelm in die Richtung, in der er benutzt wird, damit er den Umgebungslichtbedingungen ausgesetzt wird.
3. Drücken Sie wiederholt die Empfindlichkeitstaste "UP" (-), bis sich das Visierglas verdunkelt. Drücken Sie dann die Taste Empfindlichkeitstaste "DOWN" (-), bis das Visierglas wieder hell wird. Der Schutzhelm ist jetzt einsatzbereit. Eine leichte Anpassung kann für bestimmte Anwendungen oder bei blinkendem Visierglas erforderlich sein.



Abb.18

• VERZÖGERUNGSSTEUERUNG

Drücken Sie die Schaltfläche "FUNC" (FUNKTION), um "DELAY" (VERZÖGERUNG) auszuwählen. Die Visierglasverzögerung kann jetzt eingestellt werden (siehe Abb. 19). Über die Tasten "UP" (+) und "DOWN" (-) der Visierglasverzögerungssteuerung kann die Zeit für das Visierglas nach dem Schweißen oder Schneiden in den hellen Status umgeschaltet werden.
Schweißmodus – Nr. 0~6
Schneidmodus – Nr. 0~6
Schleifmodus – Keine Einstellung der Verzögerung
Lichtbogen-Modus – Keine Einstellung der Verzögerung

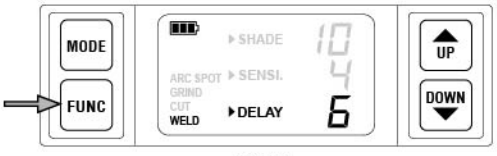


Abb.19

Die Verzögerung ist besonders nützlich bei der Vermeidung heller Nachstrahlungen bei Anwendungen mit höherer Ampere-Zahl, bei denen die Schmelzpfütze nach dem Schweißen vorübergehend hell bleibt. Verwenden Sie die Tasten für die Visierglasverzögerung, um die Verzögerung von 0 auf 6 (0,05–1,0 Sekunde) einzustellen. Wenn das Schweißen gestoppt wird, wechselt das Sichtfenster automatisch von Dunkel zurück zu Hell, allerdings mit einer voreingestellten Verzögerung, um eventuelles helles Nachglühen am Werkstück zu kompensieren. Die Verzögerungszeit/Reaktion kann von Stufe 0 bis Stufe 6 eingestellt werden. Es wird empfohlen, bei Punktschweißanwendungen eine kürzere Verzögerung und bei Anwendungen mit höherer Stromstärke eine lange Verzögerung zu verwenden. Längere Verzögerungen können auch beim TIG-Niederstromschweißen sowie beim TIG- oder MIG-/MAG-Pulsschweißen eingesetzt werden.

PFLEGE UND WARTUNG DES HELMS

Reinigung: Reinigen Sie den Schutzhelm mit einem weichen Tuch. Reinigen Sie die Oberfläche der Kartusche regelmäßig. Verwenden Sie keine starken Reinigungslösungen. Reinigen Sie Sensoren und Solarzellen mit einer Seifenlauge und einem sauberen Tuch und wischen Sie sie mit einem fußelfreien Tuch trocken. Touchen Sie die Filterkartusche **NICHT** in Wasser oder andere Lösungen ein.

Lagerung: An einem sauberen, trockenen Ort lagern.

PATRONEN- UND SCHEIBENWECHSEL

Auswechseln der vorderen Scheibe: Wenn die vordere Scheibe beschädigt ist, muss sie ausgetauscht werden. Entfernen Sie die ADF-Halterung gemäß Abbildung 20. Entfernen Sie die vordere Scheibe von der Helmeinheit. Entfernen Sie vorsichtig die Dichtung von der Scheibe. Setzen Sie die neue Scheibe in die Dichtung ein und montieren Sie sie an der Helmschale. Achten Sie darauf, dass Sie die Scheibe und die Dichtung auf die gleiche Art und Weise in die Helmschale einbauen, wie Sie sie entfernt haben.

Auswechseln der inneren Klarsichtscheibe: Wenn die innere Klarsichtscheibe beschädigt ist, muss sie ausgetauscht werden. Schieben Sie Ihren Fingernagel in die Aussparung über dem Sichtfenster der Kartusche und biegen Sie das Visierglas nach oben, bis es sich von den Kanten des Kartuschensitzfenster losöst.

Wechseln Sie die Filterkartusche:
Entfernen Sie die ADF-Halterung von der Helmschale. Siehe Abbildung 20 zum Ausbau. Biegen Sie das untere Ende des ADF-Halters, damit die ADF-Kartusche aus dem Rahmen entfernt werden kann.
Setzen Sie die neue ADF-Kartusche in den Rahmen ein (s. Abb. 21 unten).
Vergewissern Sie sich, dass die ADF-Kartusche richtig in den ADF-Halter eingesetzt ist (siehe Abbildung). Setzen Sie die ADF-Halterung in die Helmschale ein.

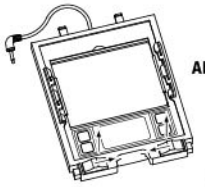


Abb.20



Abb.21



Abb.22

EINBAU EINER NACHRÜSTSCHEIBE:
Schieben Sie die Vergrößerungsschiebe einfach in die kurze Schiene, die sich an den Seiten des ADF-Halters befindet (siehe Abbildung 22). Zum Einsetzen der Vergrößenungsschiebe muss die Filterkartusche aus dem ADF-Halter herausgenommen werden.

SCHUTZSTUFENTABELLE FÜR SCHWEISSEN

Prozess	SAEM (Stabelektroden)	MAG	TIG	MIG	MIG mit leichtmetalllegierungen	Luftbogen fugenhobeln	Plasma jet schneiden	Microplasma lichtbogenschweissen	Prozess
600		14				15			600
500	14	13		14	14				500
450									450
400	13			13		14			400
350			13		13		13		350
300		12		12		13		12	300
250	12		12		12				250
225				11		12	12		225
200		11			11			11	200
175	11		11			11			175
150				10			11	10	150
125	10	10					10		125
100			10					9	100
70	9	9						8	70
60			9		10	10	9	7	60
40				9					40
30		8						6	30
15	8								15
10			8					5	10
6									6
2								4	2

Stromaufnahme in ampere

Wenn Ihr Helm keinen der oben genannten Farbtöne enthält, empfehlen wir Ihnen, den nächst dunkleren Farbton zu verwenden.

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Testen Sie Ihre Filterkartusche vor dem Schweißen, indem Sie die Vorderseite der Kartusche auf eine helle Lichtquelle richten. Decken Sie anschließend die Sensoren mit den Fingern schnell zu und wieder auf. Die Kartusche sollte sich kurzzeitig verdunkeln, wenn der Sensor belichtet wird. Hierfür kann auch ein Fackelanzünder verwendet werden.

Problem	Mögliche ursache	Lösung
Der Filter verdunkelt sich nicht, wenn die Taste TEST gedrückt wird.	Schwache Batterie.	Batterie austauschen.
Es ist schwierig, durch den Filter hindurchzusehen.	Vordere Scheibe verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie die vordere Scheibe.
	Kartusche verschmutzt.	Reinigen Sie die automatische Verdunkelungskartusche mit einer Seifenlauge und einem weichen Tuch.
Der Filter verdunkelt sich nicht, wenn der Lichtbogen gezündet wird.	Die Empfindlichkeit ist zu niedrig eingestellt.	Stellen Sie die Empfindlichkeit auf das gewünschte Niveau ein.
	Vordere Scheibe verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie die vordere Scheibe.
	Die vordere Scheibe ist beschädigt.	Prüfen Sie, ob die vordere Scheibe gesprungen ist und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.
	Die Sensoren sind blockiert oder das Solarmodul ist blockiert.	Vergewissern Sie sich, dass Sie die Sensoren oder Solarzellen beim Schweißen nicht durch Ihren Arm oder ein anderes Hindernis blockiert werden. Ändern Sie Ihre Position so, dass die Sensoren den Schweißbogen erkennen können.
	Schleifmodus ausgewählt	Achten Sie darauf, dass der richtige Farbton gewählt wird.
Der Filter verdunkelt, ohne dass ein Lichtbogen gezündet wird.	Die Empfindlichkeit ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie die Empfindlichkeit auf das gewünschte Niveau ein.
Der Filter bleibt nach dem Schweißen dunkel.	Verzögerungszeit zu hoch eingestellt.	Stellen Sie die Verzögerungszeit auf den richtigen Wert ein.
Der Helm schaltet nach Drücken der Taste nicht in den Schleifmodus.	Die Taste wurde nicht 3 Sekunden lang gedrückt gehalten.	Halte Sie die Ein-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.
	Die Steckbuchse des Filters ist nicht vollständig in die Tastenöffnung eingesteckt.	Entfernen Sie die Steckbuchse aus dem Tasteranschluss und stecken Sie sie wieder in die Öffnung

WARNUNG



ADF ist gerissen. Schweißspritzer beschädigen den Filter.

(STOP) Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn dieses Problem auftritt. Der UV-/IR-Schutz kann beeinträchtigt werden, was zu Verbrennungen an Augen und Haut führen kann.

Fehlende, beschädigte, zerbrochene, gesprungene oder verzogene Scheibe. **Ersetzen Sie bei Bedarf die vordere Scheibe.**

INFORMATIONEN ZUR GARANTIE

Referenz IMWS1 in den Literaturhinweisen.
SCHÄDEN DURCH SPRITZER SIND NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT:
Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne dass die richtigen Klarsichtscheiben auf beiden Seiten der automatischen Verdunkelungsfilterkartusche (ADF) installiert sind. Die mit diesem Helm gelieferten Klarsichtscheiben haben genau die richtige Größe für dieses Produkt und sollten nicht durch Gläser anderer Hersteller ersetzt werden.

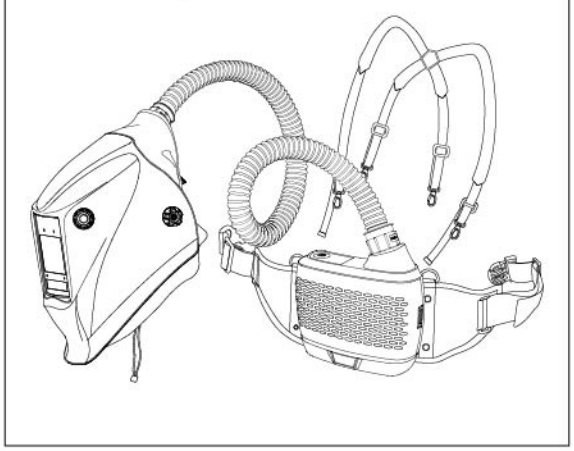
WARNUNG

- Der ADF-Filter darf nur zusammen mit der inneren Scheibe verwendet werden.
- Schutzbrillen gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen, die über Standardbrillen getragen werden, können einen Aufprall übertragen und somit eine Gefahr für den Träger schaffen.
- Gehärtete Mineralfilter-Okulare dürfen nur zusammen mit einem geeigneten Begleit-Okular verwendet werden.
- Sind die Symbole F oder B nicht sowohl auf dem Okular als auch auf dem Rahmen zu finden, dann handelt es sich um die niedrigere Stufe, die der kompletten Schutzbrille zuzuordnen ist.
- Das Festigkeitssymbol gelofelt vom Buchstaben „T" gestattet die Verwendung zum Schutz vor Hochgeschwindigkeitsteilchen und Extremtemperaturen. Folgt dem Festigkeitssymbol kein Buchstabe „T", dann sollte die Schutzbrille nur für den Schutz vor Hochgeschwindigkeitsteilchen bei Raumtemperatur verwendet werden.
- Wir empfehlen die Verwendung für einen Zeitraum von 5 Jahren. Die Verwendungsdauer hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z.B. Nutzung, Reinigung, Aufbewahrung und Wartung. Häufige Überprüfung und Austausch im Schadensfall wird empfohlen.
- Das Produkt entspricht der Richtlinie 2001/95/EG, der Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II.
- Der Nutzer muss den Beauftragten für Arbeitsschutz kontaktieren, um sicherzustellen, dass ihm die den Arbeitsbedingungen angemessene Schutzbrille ausgehändigt wurde.
- Die Sensoren sollten sauber und frei gehalten werden.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Spanien

www.lincolnelectric.eu

Allgemeiner Zusammenbau



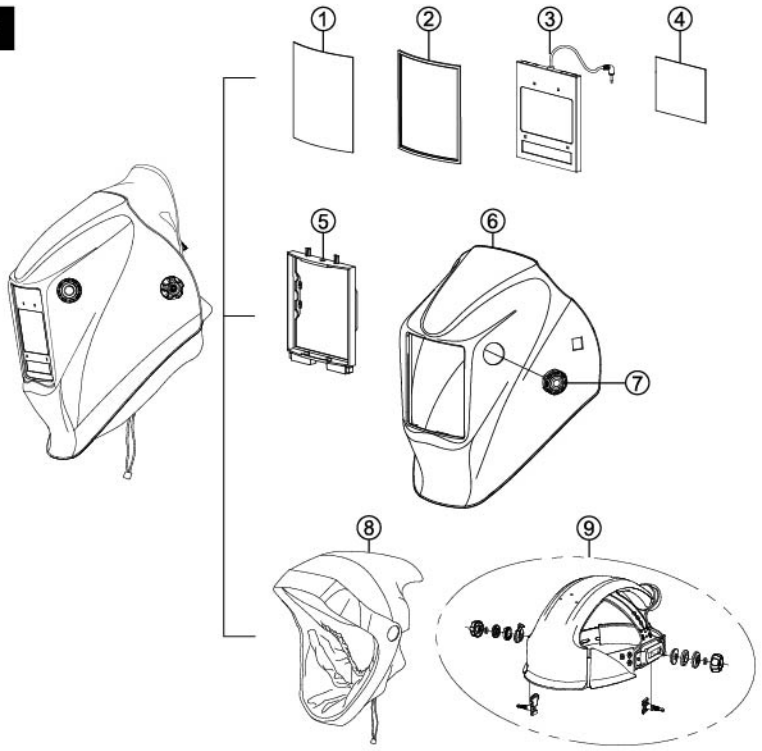
TEILELISTE

ARTIKEL	TEILE-NR.	BESCHREIBUNG
A. EuroWave 3.0LS Helm mit Luftkanalmontage		
A-1	KP2898-1	Äußere klare Linse (Menge: 5) Sicherheitslinsen 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Dichtung der äußeren klaren Linse
A-3	KPW4039-2	ADF-Kartusche für EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Innere klare Linse (Menge: 5) Sicherheitslinsen 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	ADF-Halter
A-6	KPW4039-3	Ersatzschale EuroWave 3.0LS SCHWARZ (VH11)
A-7	KP4562-1	Schleifknopfmontage
A-8	KP3940-1	Kopfbedeckung (mit Haken- und Schlaufenbefestigung)
A-9	KP3942-1	Kopfband (einschließlich Plenum und Schweißband)
	KP3943-1	Schweißband
	KP4491-1	Ersatzbatterie CR2450
B. Gebläse		
B-1	WP403676-16	Gebläseteil
B-2	WP403676-1	Schnellladender Standard-Akku
B-3	WP403676-17	Partikelfilter P3
	WP403676-32	5er–Pack Partikelfilter P3
B-4	WP403676-18	Vorfilter
B-5	WP403676-19	Funkenschutz
B-6	WP403676-20	Filterabdeckung
B-7	WP403676-21	Gasfilter
	WP403676-30	Gasfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Schnelles Aufladen der erweiterten Batterie
B-9	WP403676-36	Geruchsfilter
C. Verschleißteile		
C-1	WP403676-22	Schultergurt
C-2	WP403676-23	Gurtpolsterung (inkl. Schrauben und Unterlegscheiben)
C-3	WP403676-31	Gebläse–Rucksack
C-4	WP403676-29	PAPR Montage verstellbarer Ledergürtel
D. Atemschlauch		
D-1	WP403676-24	Schlauchdeckel
D-2	WP403676-25	O-Ring
D-3	WP403676-26	Atemschlauch (inkl. O-Ring)
E. Akkuladegerät		
E	WP403676-3	Ladegerät für schnellladenden Akku
F. Luftmengenanzeige		
F	WP403676-27	Luftmengenanzeige
Transportbeutel für das Atemschutzgerät		
	WP403676-28	Transportbeutel für das Atemschutzgerät
Federn		
	WP403676-37	Federn

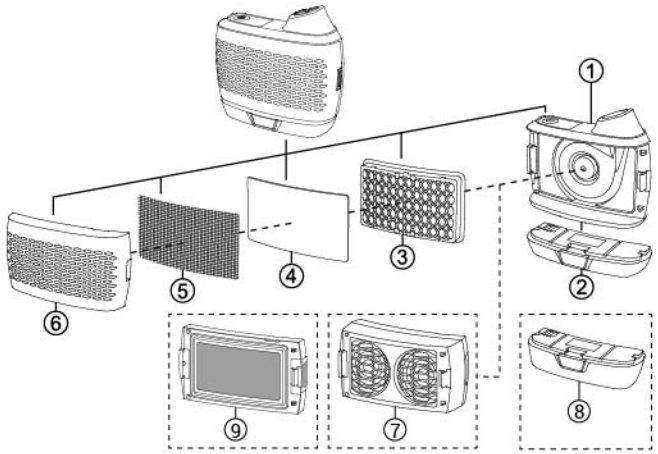
Optionales zubehör

Teile-nr.	Beschreibung	Menge
KP3046-100	Schummelscheibe 1,00-fache vergrösserung	1
KP3046-125	Schummelscheibe 1,25-fache vergrösserung	1
KP3046-150	Schummelscheibe 1,50-fache vergrösserung	1
KP3046-175	Schummelscheibe 1,75-fache vergrösserung	1
KP3046-200	Schummelscheibe 2,00-fache vergrösserung	1
KP3046-225	Schummelscheibe 2,25-fache vergrösserung	1
KP3046-250	Schummelscheibe 2,50-fache vergrösserung	1

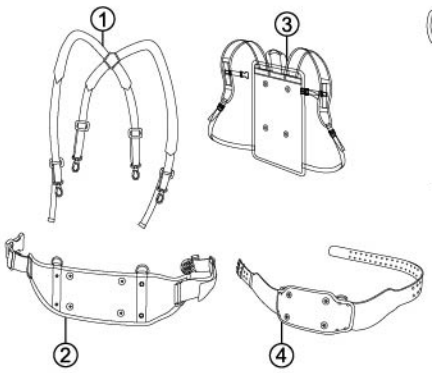
A



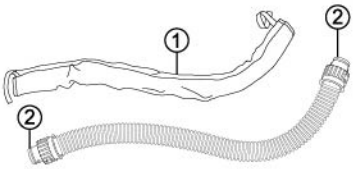
B



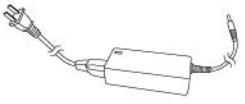
C



D



E



F



LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Spanien

www.lincolnelectric.eu

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. 20241024-01

1. Personenschutzausrüstung (PSA): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Name und Anschrift des Herstellers:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

3. Diese Konformitätserklärung unterliegt der alleinigen Verantwortung des Herstellers:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

4. Gegenstand der Erklärung: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-W403677



zusammengestellt von:

LE EUROWAVE Schweißerhelm
Angetriebene Filterung EuroparePLUS™

5. Der Gegenstand der in Punkt 4 beschriebenen Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union:
(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Verweise auf die betreffenden harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

EN ISO 16321-1:2022	„Grundlegende Anforderung gemäß Anhang II der Verordnung 2016/425/EU"
EN ISO 16321-2:2021	„Grundlegende Anforderung gemäß Anhang II der Verordnung 2016/425/EU"
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	„Angetriebene Filteraggregate mit Helm oder Abzug"

7. die benannte(n) Stelle(en):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
benannte Stelle 0196

die EU-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung(en) ausgestellt haben Nr. CE-PC-241031-506-01-9A vom 27/01/2025

8. die PSA dem Konformitätsbewertungsverfahren unterliegt: [nur für PSA der Kategorie III]
Anhang VIII (Modul D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin15-D15 AKK1 - IRLAND
Benannte Stelle 2834
Hat das Modul D durchgeführt und die Bescheinigung(en) Nr. CE-PC-230831-213-FPC-D vom 27/01/2025 **ausgestellt.**

9. Weitere Informationen:
Die Personenschutzausrüstung entspricht den gelisteten europäischen Richtlinien und Vorschriften, sofern dies gemäß den beigefügten Anweisungen, den geltenden Gesetzen, Normen und Gesetzen sowie der guten Ingenieurpraxis verwendet und gewartet wird. Durch jeden Missbrauch und/oder jede Änderung wird diese Erklärung ungültig.

Unterzeichnet für und im Auftrag von Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Zubehör und Personenschutzausrüstung, Produktmanager EMEAR

Angefertigt in Barcelona am 27. Janvier 2025
Unterzeichnet für und im Namen von: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Instructies voor veiligheid, gebruik en onderhoud

VOORZORGSMAATREGELEN

Lees vóór gebruik.
Waarschuwing! Let op! Er zijn mogelijke gevaren zoals aangegeven in de speciale symbolen.

Het product voldoet aan de Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en de geharmoniseerde normen EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. De EU-conformiteitsverklaring is bijgevoegd in de handleiding.

WAARSCHUWING

Het niet opvolgen van de gebruikshandleiding en de genoemde waarschuwingen om dit product te gebruiken, kan ernstige gevolgen hebben voor de gezondheid van de gebruiker of het leven van de gebruiker in gevaar brengen.

GEBRUIKEN VOOR

Dit product is ontworpen ter bescherming tegen schadelijke lasrook voor alle verschillende lastoepassingen, met inbegrip van bepaalde verontreinigingen in de lucht, waaronder stof, verontreinigende stoffen, fijne deeltjes en andere verontreinigingen, lasstof en metaalstof. Toevoer van schone lucht naar het gezicht van de gebruiker.

NIET GEBRUIKEN VOOR

- Zuurstofarme omgevingen.
- Verontreinigingen ontstaan op de werkplek en concentraties die onbekend of onmiddellijk gevaarlijk zijn voor het leven of de gezondheid (IDLH).
- Zuurstofconcentratie van de lucht op de werkplek bedraagt 17% of lager.
- Nooit gebruiken zonder volledig monteren van het hele product, wat gevaar kan opleveren voor het leven van de mens.
- Niet gebruiken in een afgesloten ruimte, in een ruimte met gevaar voor brand en explosie.
- Gebruik het product niet als het is uitgeschakeld, aangezien de kooldioxideconcentratie kan stijgen en het zuurstofniveau in de gezichtsbescherming kan afnemen.
- Niet gebruiken als het product niet voldoende lucht toevoert (MIN - 165 lpm).
- Niet gebruiken op werkplekken met sterke wind. (omdat door de negatieve druk die in de hoofdkap wordt gegenereerd, buitenlucht in de hoofdkap komt).
- Als het product is uitgeschakeld, is weinig of geen ademhalingsbescherming te verwachten, en dat wordt gezien als een abnormale situatie.

OPGELET

Als het alarm afgaat, ga dan direct weg van de verontreinigde ruimte en controleer het apparaat. De slang kan verstopt raken; batterij bijna leeg; filter is vuil en moet worden vervangen door een nieuw.

VERLAAT deze verontreinigde ruimte in alle onderstaande gevallen:

- Als een deel van het product bijvoorbeeld een probleem vertoont, wordt de luchttoevoer stopgezet of wordt de hoeveelheid luchttoevoer verlaagd.
- Als het moeilijk wordt om te ademen, een duizelig gevoel of hoofdpijn optreedt, de geur of smaak van verontreinigingen wordt waargenomen en dit verergert.

- Nooit gebruiken op een plaats met een te hoog verontreinigingsniveau.
- Zorg ervoor dat de verbindingsslang glad is en niet verstrikt is of in de weg staat van andere items in het gebied.
- De respirator niet verwijderen voordat u zich in een veilige ruimte bevindt.
- De bedrijfstemperatuur ligt tussen -5 °C en +55 °C.
- Het EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-systeem is niet intrinsiek veilig. Houd het uit de buurt van brandbare of explosieve atmosferen.
- Bij zeer hoge werksnelheden kan de druk in het apparaat negatief worden bij piekinhalatiestroom.
- Verwar de Europese norm EN 12941 niet met andere normen.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT

EN 12941: Standaard voor PAPR				
TH3 P R SL: Classificatie van het complete apparaat TH3: toegewezen beschermingsfactor 40, nominale beschermingsfactor 500, hogere eisen voor ademhalingsslang en koppelingen P: deeltjes R: herbruikbaar SL: test tegen natriumchloride en paraffineolie				
CE 2834			LION	
Identificatiecode aangemelde keuringsinstantie	Lees voor gebruik de instructies	Recyclen	Moet worden weggegooid als elektronisch afval	Uiterste gebruiksdatum jaar/maand

MARKERINGEN OP BOVENKANT HELM - *LINCOLN Automatisch verduisterende lashelm EuroWave 3.0LS*

De schaal en het automatisch verduisterende filter zijn dienovereenkomstig gemarkeerd. De classificatie voor oog- en gezichtsbescherming is volgens EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Nummer van deze norm	*Identificatie van de fabrikant*	*Heldere staat*		*Lichtste donkere staat*		*Donkerste donkere staat*	*Hoekafhankelijkheid van lichtdoorlatendheid*

Markering op helm	LE EN 175 B	LE: identificatie van de fabrikant EN 175: nummer van deze norm B: weerstand tegen gemiddelde energie-impact
Markering op de lens van het voorpaneel Markering op de lens van de binnenhoes	LE 1 B CE	LE: identificatie van de fabrikant 1: optische klasse B: weerstand tegen gemiddelde energie-impact
Markering op zijlens	5 LE F CE	5: donkere staat LE: identificatie van de fabrikant F: weerstand tegen lage energie-impact

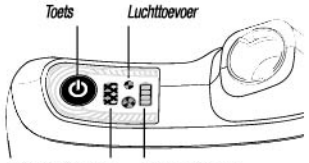
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlijn
Aangemelde keuringsinstantie 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ierland.
Aangewezen instantie nr. 2834

BESCHRIJVING & SPECIFICATIES

Een compleet EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-systeem omvat een blower, filtereenheid, ademslang, batterij en een lashelm met automatisch verduisterend filter.

De ventilatoreenheid zuigt omringende lucht door de filter en levert gezuiverde lucht via een ademhalingsslang naar het gezicht. Er zijn twee niveaus van luchttoevoersnelheid: Lage snelheid-170+lpm; hoge snelheid-210+lpm. Verander de luchttoevoer door kort op de toets te drukken. Met de waarschuwingslampjes kunt u de filterstatus controleren. Hoe meer waarschuwingslampjes er aan zijn, hoe vervuilder het filter is. Wanneer de waarschuwingslampjes knipperen, dient u het filter te vervangen.



Enige toets om zowel Aan/Uit als luchttoevoerschakelaar te bedienen

1. Aan/uit
Aan-Druk in en houd 3 seconden ingedrukt.
Uit-Druk in en houd een paar seconden ingedrukt tot het piepend geluid stopt.
2. Luchttoevoerschakelaar
Druk op de toets om te schakelen tussen 170+lpm en 210+lpm

Indicatorlampje geeft de luchttoevoer weer.
Twee verschillende niveaus:
Lage snelheid-170+lpm,
Hoge snelheid-210+lpm

Waarschuwingslampjes helpen de filterstatus te controleren.
Hoe meer lampjes oplichten, hoe vervuilder.
Wanneer de waarschuwingslampjes knipperen, vervang het filter.

Op het scherm verschijnt de batterijcapaciteit.

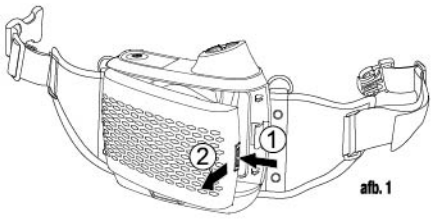
Respiratorspecificaties

Luchttoevoersnelheid	Minimale ontwerptoevoersnelheid van de fabrikant: 165+lpm (5,8+cfm)
	Lage snelheid: 170+lpm (6+cfm)
	Hoge snelheid: 210+lpm (7,4+cfm)
	Batterijtype: oplaadbare Li-ion-batterij
Snel oplaadbare standaardbatterij	Batterijduur: 9 u. - lage snelheid (170+lpm); 5-6 u. - hoge snelheid (210+lpm)
	Laadtijd batterij: 1 uur
	Levensduur batterij: ≥ 500 oplaadbeurten
Filter	Efficiëntie filter: 99, 997%
	Alarmen: Zichtbaar, hoorbaar en trillen
Temperatuur	Bedrijfstemperatuur: -5 °C tot 55 °C
	Opslagtemperatuur: -10 °C tot 55 °C
Relatieve vochtigheid (RV)	RV bij gebruik: < 90%
	RV bij opslag: < 85%
Gewicht	1020 g (ventilatoreenheid + snel oplaadbare standaardbatterij)
Goedkeuring helm	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Goedkeuring respirator	EN 12941 TH3 P R SL —— Hoogste mate van beademingsbescherming

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spanje

MONTAGE & RESERVEONDERDELEN

De stroomtoevoer moet worden uitgeschakeld wanneer de filters worden vervangen. Installeer het vonkscherm, voorfilter en deeltjesfilter (gasfilter indien van toepassing) in het filterdeksel.
Controleer vóór het installeren altijd of het filtermateriaal intact en droog is en geen scheurtjes of andere beschadigingen vertoont. Installeer het filterdeksel op de ventilatoreenheid door de lipjes op het filterdeksel in de beugel op de ventilatoreenheid te zetten en roteer de eenheid om ze te sluiten. Druk het filterdeksel naar beneden totdat de vergrendeling vastklikt en het filterdeksel op zijn plaats zit. Controleer beide zijden van het deksel om te zien of het filterdeksel goed is geïnstalleerd. Om het filter te vervangen, duwt u de vergrendeling in het ontgrendelbare filterdeksel in en vervangt u het filter zoals getoond in afb. 1.



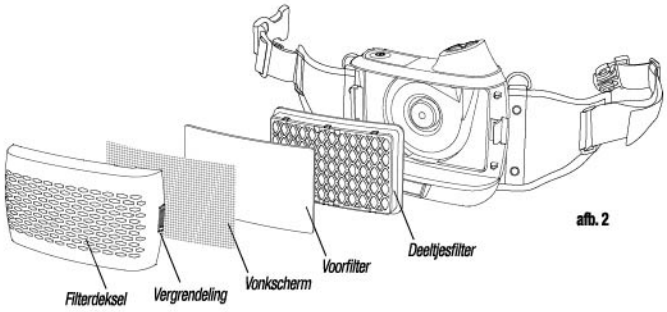
afb. 1

Wanneer het filter vervangen: Als het filter verstopt raakt door verontreinigende stoffen knipperen alle drie waarschuwingslampjes, vergezeld van vibratie en piepend geluid. Verlaat de verontreinigde omgeving onmiddellijk en controleer de status.

DEELTJESFILTER

WAARSCHUWING

- Gebruik de respirator nooit zonder dat het vonkscherm, voorfilter en deeltjesfilter (HEPA) zijn geïnstalleerd.
- Vervang het filter altijd wanneer het beschadigd of verstopt is. Probeer vervuilde filters niet te wassen, schoon te maken of te hergebruiken.
- Opslaan bij een temperatuur tussen -10 °C en 55 °C in een schone omgeving zonder direct licht.
- Verwar de markeringen op een filter met betrekking tot een andere norm dan EN 12941 niet met de classificatie van dit apparaat wanneer het met dit filter wordt gebruikt.
- Installeer het deeltjesfilter zoals in afb. 2 is aangegeven.
- De termijn voor de opslag van nieuwe filters in de originele verpakking is 5 jaar.



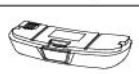
afb. 2

Markering	Onderdeelnr.	Kleurcode	Bescherming tegen
P (R SL)	WP403676-17	Wit	Deeltjes (R=vervangbaar, SL=test tegen natriumchloride en paraffineolie)

BATTERIJ

WAARSCHUWING

- De batterij moet worden opgeladen op een elektrisch veilige plaats.
- Controleer de spanning van de oplader (AC 110 V~220 V).
- Ontkoppel de batterij van de eenheid alvorens ze op te laden.
- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden kan de levensduur van de batterij iets anders zijn.

Beschrijving	Onderdeelnr.	Afbeelding
Snel oplaadbare standaardbatterij	WP403676-1	
Snel oplaadbare batterijlader	WP403676-3	

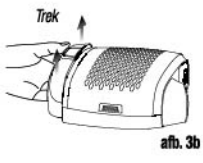
Batterijtype	Laadtijd batterij	Filtertype	Luchttoevoersnelheid	Batterijduur
Snel oplaadbare standaardbatterij	1 u.	Deeltjesfilter	170+lpm	9 u.
			210+lpm	5-6 u.

De batterij ontkoppelen

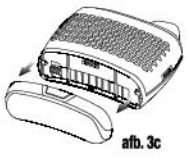
Druk op de toets, verwijder de batterij in de richting zoals afgebeeld in afb. 3a/3b/3c. Ontkoppel ze van de eenheid.



afb. 3a

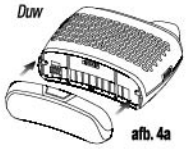


afb. 3b

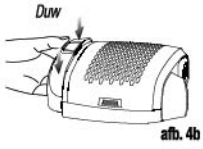

afb. 3c

De batterij monteren

Om de batterij op de ventilatoreenheid te monteren, duwt u tot u een klikkend geluid hoort (zie afb. 4a/4b).



afb. 4a

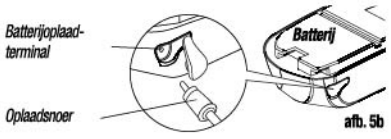


afb. 4b

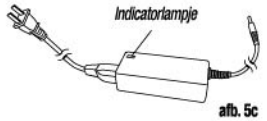
Opladen van de batterij

Deze indicator toont de batterijcapaciteit. Als er vier secties oplichten, is de batterij volledig opgeladen. Als er nog maar een sectie oplicht (zie afb. 5a), er een piepend geluid is, vergezeld van trillingen, wordt de gebruiker eraan te herinnerd te stoppen met het werk en de batterij op te laden. Het geluid piept om de 30 seconden en de trillingen vinden elke 2 minuten plaats. Na het verschijnen van de waarschuwingen na ongeveer 15 minuten knippert de batterij-indicator, die laat zien dat er nog ten hoogste 15 minuten zijn voordat de ventilator uitgaat (lage luchttoevoersnelheid 170+lpm).
Verwijder de batterijset van de ventilatoreenheid. Sluit het oplaadsnoer aan op de batterijaansluiting (zie afb. 5b). Als het indicatorlampje op de oplader van rood naar groen gaat (zie afb. 5c), stop het opladen dan nooit onmiddellijk en blijf opladen voor nog eens 0,5 uur.


afb. 5a



afb. 5b



afb. 5c

Informatie over het gebruik van de batterij

- Zet het PAPR-apparaat niet in de verpakking als het is ingeschakeld. Het is beter om de batterij te verwijderen uit de eenheid wanneer deze in de verpakking wordt geplaatst.
- Laat de PAPR-eenheid niet in de auto liggen bij hete zomerdagen.
- Gooi niet met de PAPR-eenheid en vrijwaar de eenheid van schokken.
- Plaats de PAPR-eenheid niet op elektrische apparatuur die warmte opwekt.
- Gebruik geen andere batterijlader.
- Opslagtemperatuur van de batterij: -10 °C - 45 °C, RV < 85%.

BEADEMINGSSLANG

WAARSCHUWING

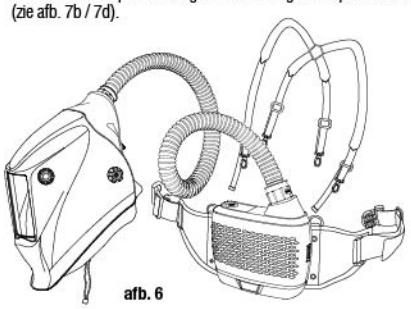
- Inspecteer altijd het PAPR-uiteinde van de ademslang om te bevestigen dat de rubberen O-ring op zijn plaats zit, zie afb. 7a.
- Zorg ervoor dat de slang correct is geïnstalleerd en dat ongefilterde lucht niet in het gezicht kan komen.

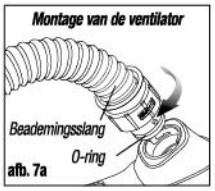
Montage

Steek de twee pinnen van de ademslang in de blowerunit en de luchtkanaal van de helm (zie fig. 6), draai 1/4 in de anti-"open" richting (zie afb. 7a / 7c).

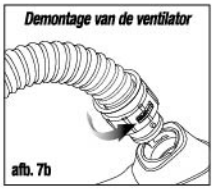
Demontage

Draai 1/4 in de "open" richting en trek vervolgens de pinnen uit de blowerunit en de luchtkanaal van de helm (zie afb. 7b / 7d).


afb. 6



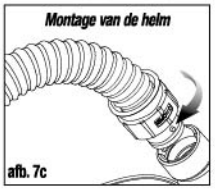
afb. 7a



afb. 7b



afb. 7d

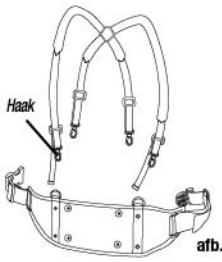


afb. 7c

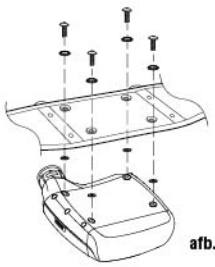
LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spanje

SCHOUDERBAND & GORDELKUSSEN

Haakjes aan riem bevestigen (zie afb. 8a). Verbinden met de blower door schroefvergrendeling (zie afb. 8b).



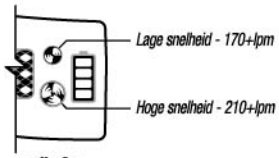
afb. 8a



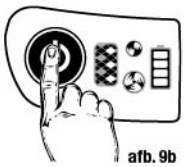
afb. 8b

REGELING LUCHTTOEVOER

Twee indicatorlampjes op het display (zie afb. 9a). Lage snelheid - 170+lpm; Hoge snelheid - 210+lpm.
Bij het inschakelen van de PAPR is de standaardinstelling lage luchtstroom; Verander de luchtstroom door kort op de knop te drukken (zie afb. 9b).



afb. 9a



afb. 9b

VERONTREINIGDE RUIMTE BETREDEN EN VERLATEN

Controleer voor gebruik van de respirator de volgende items.

1. Ventilatoreenheid:
   Controleer of het vonkscherm, het voorfilter en het deeltjesfilter (gasfilter indien van toepassing) correct zijn geïnstalleerd en goed vergrendeld zijn.
2. Beademingsslang:
   Controleer of de slang niet beschadigd is en is aangesloten op de ventilatoreenheid en helm.
3. Batterij:
   Controleer of de aansluiting op de ventilatoreenheid stevig is en de batterij volledig is opgeladen.
4. Test luchttoevoersnelheid/controle alarmgeluid:
   Het is nodig om zowel de luchttoevoertest als de alarmgeluidstest vóór gebruik uit te voeren. De testmethode wordt hieronder toegelicht.
5. Gezichtsafdichting:
   Inspecteer de gezichtsafdichting op beschadiging en vervang deze indien nodig. Zorg dat de lucht naar de helm wordt toegevoerd. Zorg dat de oren niet worden bedekt door de gezichtsafdichting.

Verlaat de verontreinigde ruimte altijd onmiddellijk als een van de volgende omstandigheden zich voordoet:

- Als een probleem zich voordoet bij een deel van het product wordt de luchttoevoer bijvoorbeeld stopgezet of wordt de hoeveelheid verminderd;
- Als het moeilijk wordt om te ademen, een duizelig gevoel of hoofdpijn optreedt, de geur of smaak van de verontreinigingen wordt waargenomen en dit verergert;
- NOOIT gebruiken in een ruimte met een te hoog verontreinigingsniveau. Als u vermoedt dat er niveaus worden bereikt waarbij deze respirator mogelijk niet meer voldoende bescherming biedt.

Verwijderen van de respirator

WAARSCHUWING

- De respirator nooit verwijderen in ruimtes waar de lucht verontreinigd is.
- Neem de PAPR altijd af nadat u de werkplek hebt verlaten.

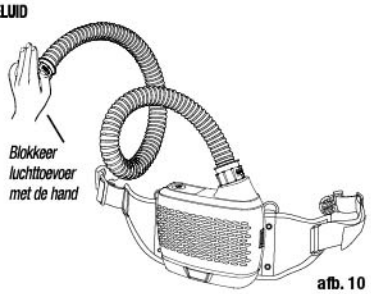
Stappen

- Neem de helm af en koppel de slang los van de helm.
- Schakel de ventilator uit door de toets lang in te drukken.
- Maak de gordel los. Verwijder de banden van de schouders en verwijder de ventilator van uw onderrug.

ZELFCONTROLE VÓÓR ELK GEBRUIK

Alle tests moeten altijd worden uitgevoerd in een veilige omgeving.

CONTROLE ALARMGELUID

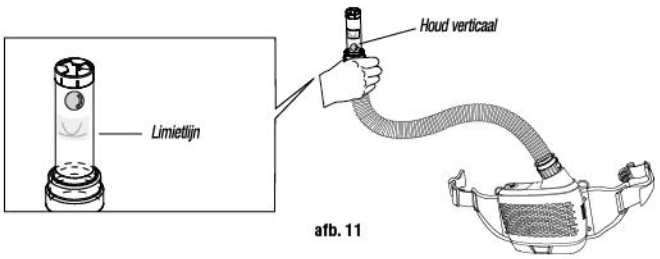


afb. 10

Nadat u het product hebt ingeschakeld, controleert u de alarmgeluidwaarschuwingsfunctie door de luchtuitlaat te blokkeren zoals weergegeven in afb.10 in de bovenstaande afbeelding. Het waarschuwingssignaal op het paneel moet knipperen met een geluid en de ventilator moet trillen (ongeveer 15 tot 30 seconden nadat de uitlaat is geblokkeerd). Het product werkt correct als de waarschuwingsfuncties het bovenstaande proces volgen. (Zorg ervoor dat het filter is uitgerust en de batterij volledig is opgeladen voordat u deze test uitvoert.)

TEST LUCHTTOEVOERSNELHEID

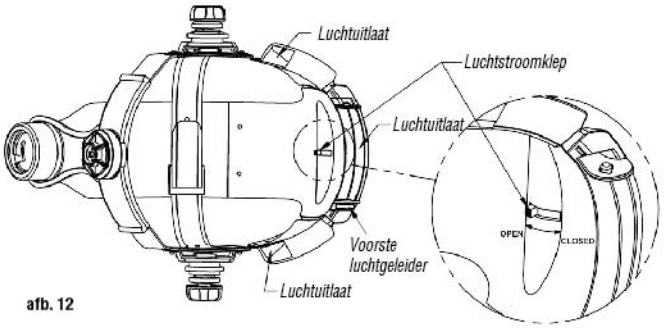
Voer altijd een luchtstroomtest uit voordat u dit product gebruikt. Zorg ervoor dat alle componenten volledig zijn gemonteerd voordat u gaat testen. Sluit het uiteinde van de slang aan op de onderkant van de luchtstroomindicator en start vervolgens de knop. Houd de luchtstroomindicator verticaal (zie afb.11). Als de bal in de buis boven de beperkte lijn zweeft in de modus met lage snelheid, bewijst dit de normale functie. Als de bal niet tot de beperkte lijn kan zweven, raadpleeg dan de onderstaande probleemoplossingsgids.



afb. 11

LUCHTSTROOMREGELING

Stel de luchtstroomklep in zoals weergegeven in afb.12. De luchtstroomklep zorgt ervoor dat lucht wordt verdeeld naar alle drie de luchtuitlaten (open positie) of wordt afgesloten (gesloten positie) naar de voorhoofdsluchtuitlaat, waardoor meer lucht naar de andere twee zijluchtuitlaten wordt geduwd. De klep kan ook worden aangepast om de hoeveelheid lucht die uit de voorhoofdsluchtuitlaat komt te verminderen. Dit stelt de gebruiker in staat om de hoeveelheid lucht die naar meerdere uitlaten wordt geleverd aan te passen voor maximaal comfort. De standaardpositie voor deze klep is open, zodat lucht naar alle drie de luchtuitlaten wordt verdeeld. Er is ook een voorste luchtgeleider om de richting van de lucht die uit de voorste luchtuitlaat komt te veranderen. De voorste luchtgeleider beïnvloedt niet het volume van de lucht die uit de voorste luchtuitlaat komt, maar kan door de gebruiker worden aangepast om het comfort te verbeteren. OPMERKING: Het variëren van de luchtstroomklep heeft geen nadelige invloed op de ademhalingsbescherming.



afb. 12

Onderkant van de hoofdbescherming met schaal, hoofdbedekking en zweetband verwijderd voor duidelijkheid.

ONDERHOUD

De onderdelen van de respirator moeten na elk gebruik voor verder gebruik worden gereinigd, gedesinfecteerd, geïnspecteerd en voorbereid. Gebruik een zachte doek die is gedrenkt in mild zeepwater voor het afvegen. Let op dat het water NIET in de eenheid komt.

De termijn voor het nieuwe deeltjesfilter in de originele verpakking is 5 jaar vanaf de productiedatum.

REINIGING EN DISINFECTIE

1. Ventilatoreenheid en batterijset: Reinig en desinfecteer de buitenoppervlakken van de PAPR en de batterijset met een zachte doek die is gedrenkt in mild zeepwater. Let op dat het water NIET in de eenheid komt. Gebruik geen oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen. Controleer of de elektrische contacten van de motor/ventilator en de batterijset droog zijn alvorens ze goed in elkaar te zetten.
2. Beademingsslang: Het afvegen en desinfecteren van de buitenkant is onvoldoende. Reinig en desinfecteer de buitenzijde van de slang en de aansluiting op de beademingsslang met een zachte doek gedrenkt in mild zeepwater. Er kunnen optionele beschermkappen voor de beademingsslang worden gebruikt om het reinigen en desinfecteren te vergemakkelijken. Zorg ervoor dat de beademingsslang helemaal droog is voordat u deze gebruikt of opbergt. Ze mogen niet worden ondergedompeld in vloeistoffen voor reiniging en desinfectie, ze moeten worden vervangen als ze nat zijn.
3. Filter: Open het filterdeksel en inspecteer alle filters en vonkschermen. **Het deeltjesfilter en voorfilter kunnen niet worden gereinigd**. Het vonkscherm kan worden gereinigd en gedesinfecteerd met een schone, zachte doek die in mild zeepwater is gedrenkt. Droog het vonkscherm volledig af met een schoon doekje. Vervang het voorfilter en het deeltjesfilter als ze sterk vervuild, nat of beschadigd zijn. Probeer geen verontreiniging te verwijderen met behulp van een persluchtleiding omdat de garantie daardoor automatisch ongeldig wordt. Als het vonkscherm niet gereinigd kan worden of beschadigd is, vervang het dan door een nieuw vonkscherm.

De gezichtsafdichting kan worden gebruikt om het reinigen te vergemakkelijken na de montage uit het schild, maar moet worden vervangen als deze beschadigd is.

OPSLAG EN TRANSPORT

Het EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-systeem is niet intrinsiek veilig. Houd het uit de buurt van ontvlambare of explosieve atmosferen. Opslag moet plaatsvinden op een schone, droge en koele plaats met filter. Vervoer het PAPR-systeem met de originele verpakking of een andere doos met vergelijkbare sterkte als de originele.

Opbergen van de ventilator

Opbergen bij een temperatuur tussen -10 °C en 55 °C in een schone omgeving zonder direct licht.

Opbergen van de batterij

Om de levensduur van de batterij te helpen maximaliseren:

- Ontkoppel de oplader nadat de batterij volledig is opgeladen.
- De batterij moet uit de ventilator worden verwijderd bij langdurige opslag.
- Bewaar de batterij bij -10 °C en 55 °C, RV. <85% om de levensduur van de batterij te maximaliseren.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spanje

www.lincolnelectric.eu

HANDLEIDING VOOR PROBLEEMOPLOSSING

Problemen	Redenen	Problemen oplossen
Geen luchttoevoer uit de ventilator	Ventilator niet AAN	Druk op de AAN-toets
	Batterij geen stroom	Laad de batterij op
	Batterij is niet correct geïnstalleerd	Controleer en hermonteer de batterij
	Slang geblokkeerd/luchtlekkage	Controleer en verwijder de obstructie
Luchttoevoertest mislukt	De slang kan verstopt zijn/luchtlekkage	Controleer de status van de slang
	Vuil filter moet worden vervangen	Vervang door nieuw filter
De batterijtijd is te kort, zelfs wanneer volledig opgeladen	Batterij defect	Vervang door nieuwe batterij
	Onjuist opladen	Laad batterij volledig op
	Verstopt filter	Vervang filter
	Beschadigde oplader	Vervang door een nieuwe oplader
Verhoogd geluidsniveau	Filter raakt verstopt	Vervang filter en voorfilter indien nodig
Waarschuwingsindicator AAN, ventilator trilt en piepend alarmgeluid	Slang raakt geblokkeerd/luchtlekkage	Controleer voor gebruik of de slang/ander item geblokkeerd raakt
	Filter gemonteerd zonder de verpakking te verwijderen	Controleer of de verpakking verwijderd is
Inkomende lucht heeft een geur	Beschadigd filter	Controleer de status van het filter en vervang indien nodig door een nieuw
	Slang met lekkageprobleem	Controleer de montage en de status van de slang
	Filtercomponent onvolledig	Controleer en bevestig beide filters

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR LASKAP

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN - LEZEN VOOR GEBRUIK

⚠ WAARSCHUWING

ARC-stralen kunnen ogen verwonden en huid verbranden



- Controleer vóór het lassen altijd of de helm en het filterglas goed zijn gemonteerd, in goede staat verkeren en niet zijn beschadigd.
- Controleer of het transparante veiligheidsglas schoon is en goed op de helm is bevestigd.
- Draag altijd een veiligheidsbril onder de lashelm en beschermende kleding om uw huid te beschermen tegen straling, brandwonden en spatten.
- Zorg ervoor dat optische straling van andere lasbogen in de onmiddellijke omgeving niet van achter de lashelm en het automatische donkerkleurende filter naar binnen kan komen.

Let op: De automatische donkerkleurende filters in Lincoln-helmen zijn ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen schadelijke ultraviolette en infrarode stralen, zowel in het donker als in het licht. Op welk verduisteringsnummer het filter ook is ingesteld, de UV/IR-bescherming is altijd aanwezig.

DAMPEN EN GASSEN kunnen gevaarlijk zijn voor uw gezondheid.



- Houd uw hoofd uit de dampen.
- Gebruik voldoende ventilatie of afzuiging bij de vlamboog of beide om dampen en gassen uit uw ademzone en algemene omgeving te houden.
- **Bij het lassen met elektroden die een speciale ventilatie vereisen, zoals roestvrij staal of hardmetaal (zie instructies op verpakking of MSDS) of op staal met lood- of cadmium-coating en andere metalen of coatings die zeer giftige dampen produceren, moet de blootstelling zo laag mogelijk worden houden en binnen de toepasselijke OSHA PEL- en ACGIH TLV-grenzen, en dit met behulp van plaatselijke afzuiging of mechanische ventilatie. In besloten ruimten of in sommige omstandigheden in de openlucht, kan een ademhalingstoestel nodig zijn. Extra voorzorgsmaatregelen zijn ook vereist bij het lassen aan gegalvaniseerd staal.**

Let op:
- Materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager kunnen allergische reacties veroorzaken bij daarvoor gevoelige personen.
- Deze automatisch verduisterende lashelm is niet geschikt voor laserlassen.

Raadpleeg http://www.lincolnelectric.com/safety voor aanvullende veiligheidsinformatie.

INFORMATIE OVER DE HELM

- Deze automatisch verduisterende lashelm gaat automatisch over van een lichte toestand (verduisteringsnummer 3) naar een donkere toestand (verduisteringsnummer 5-13) wanneer het boogglas begint.
- Het filter keert automatisch terug naar een lichte stand wanneer de vlamboog stopt.
- Zorg ervoor dat uw lasttoepassing overeenkomt met het verduisteringsnummer dat in de desbetreffende tabel is aangegeven. (Zie bladzijde 3)
- Bedrijfstemperatuur: -5°C ~ 55°C
- Gebruik of open het automatisch donkercleurende filter niet als het beschadigd is door schokken, trillingen of druk.
- Houd de sensoren en de zonnekapel schoon. Reinig de ADF-cassette met een zeepopje en een zachte doek die vochtig maar niet verdadigd moet zijn.
- Deze automatisch verduisterende lashelm is ontworpen voor gebruik bij GMAW-, GTAW-, MMAW-lassen, of plasma-lassen en luchtkoelstofboogsnijdingen.
- De ADF-cassette biedt bescherming tegen schadelijke UV- en IR-straling, zowel in het donker als in het licht.
- De ADF-cassette bevat vier sensoren die het licht van de lasboog detecteren, waardoor het glas donker wordt tot een ingesteld verduisteringsnummer.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen.
- Als het buitenste veiligheidsglas bespat of bedekt is met vuil, moet het onmiddellijk worden vervangen.
- Gebruik alleen vervangingsonderdelen die in deze handleiding worden genoemd.
- Gebruik de helm niet zonder correct gemonteerde binnenste en buitenste veiligheidsglazen.
- De beschermer kan de herkenning van kleuren en/of de detectie van signaallichten beïnvloeden.
- Beschermers die aan een impact zijn blootgesteld, mogen niet worden gebruikt en moeten worden weggegooid en vervangen.
- Als de impactniveau-symbolen niet gelijk zijn op zowel de lens/filter als het frame, dan wordt het lagere niveau toegewezen aan de volledige beschermer.
- De bescherming die overeenkomt met de codenummers/letters 7, 9, CH wordt alleen door de volledige beschermer geboden als de respectieve symbolen gelijk zijn op zowel de lens als het frame.
- Niet geschikt voor rijden en gebruik op de weg.

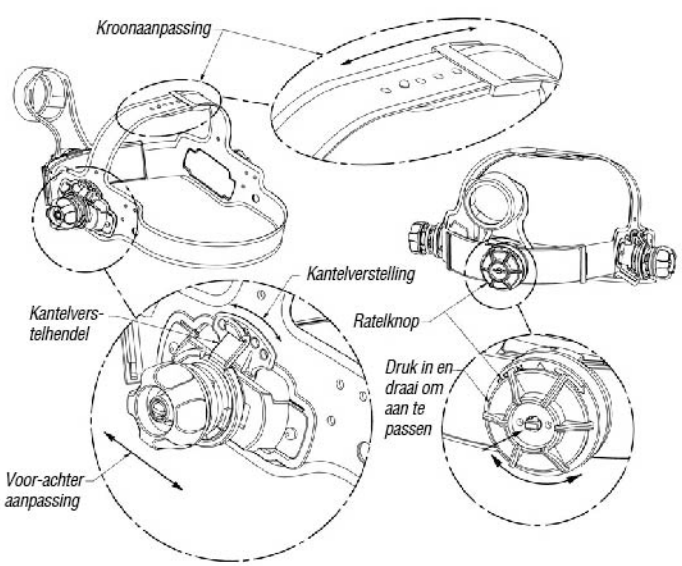
SPECIFICATIES

Modelnr No.: ADF830LE

Hoekafhankelijkheid van de lichtdoorlatendheidsklasse	V1
LCD-zichtveld	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 ")
Cassettegrootte	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 ")
UV/IR-bescherming	Te allen tijde tot verduisteringsnummer DIN13
Boogsensor	4
Lichte toestand	DIN 3
Variabele verduisteringsnummers	DIN 5-8/8-13
Verduisteringsregeling	Intern, bediening digitaal display
Stroomvoorziening	Zonnecel met batterijondersteuning
Batterijpeil-waarschuwing	Rood licht
Waarschuwing voor slijpen	Groen licht
Batterij	CR2450 Lithium (2 vereist)
Aan/uit	Volautomatisch
Omschakeltijd licht naar donker	0,00004 sec. (1/25.000 sec.) van licht naar donker bij 55°C (131°F)
Omschakeltijd van donker naar licht	0,05 sec. (kort) tot 1,0 sec. (lang) 7 niveaus
Gevoeligheidsregeling	Variabel, 7 niveaus
TIG-rating	DC ≥ 2 ampère; AC ≥ 2 ampère
Bedrijfstemperatuur:	-5°C ~ 55°C
Opslagtemperatuur:	-20°C ~ 70°C
Totaal gewicht	635 g (22.39 Oz.)
Compliance	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

GEBRUIKSAANWIJZING

HOOFDBAND AANPASSEN



OPMERKING: Luchtkanaal en zweetband verwijderd voor duidelijkheid

HOOFDMAATAANPASSING: De strakheid van de hoofdband wordt aangepast door de ratelknop in te drukken en te draaien om aan te passen aan de hoofdmaat van de gebruiker. De ratelknop bevindt zich aan de achterkant van de helm.

HOOFDBAND KROONAANPASSING: De kroonaanpassing wordt gedaan door de bovenste band van de hoofdband aan te passen voor comfort en de pin in het gat te klikken om veilig op zijn plaats te vergrendelen.

KANTELING: De kantelverstelling bevindt zich aan de rechterkant van de helm. Maak de rechter spanningsknop van de hoofdband los en duw het bovenste uiteinde van de verstelhendel naar buiten totdat de stoplip van de hendel de inkepingen vrijgeeft. Draai vervolgens de hendel naar voren of naar achteren naar de gewenste kantelpositie. De stoplip moet een andere inkeping vastgrijpen om de

juiste kantelpositie te bereiken. Draai de rechter spanningsknop van de hoofdband vast wanneer deze aanpassing is voltooid.

VOOR / ACHTER AANPASSING: Past de afstand tussen het gezicht van de gebruiker en de lens aan. Om aan te passen, maakt u de buitenste spanningsknoppen los en schuift u de hoofdband naar voren of naar achteren naar de gewenste positie en draait u vast.

OPMERKING: Zorg ervoor dat beide zijden gelijk zijn gepositioneerd in de voor/achter aanpassing voor een correcte werking.

DE SLIJPKNOP BEDIENEN

Om het automatisch donkercleurende filter van een snij- of lasmasker in de slijpmodus te schakelen, moet u eerst de siliconenknop aan de linkerkant van de helm vinden (zie afb. 13).
Nadat u de toets hebt gevonden, houdt u deze 3 seconden ingedrukt. Vervolgens knippert een groene LED op de ADF-cassette om de 3 seconden om aan te geven dat u in de slijpmodus bent. Om terug te schakelen naar het vorige snij- of laserverduisteringsnummer, houdt u de toets 3 seconden lang ingedrukt. De slijpmodus is alleen bedoeld voor snijpen, niet voor lassen.

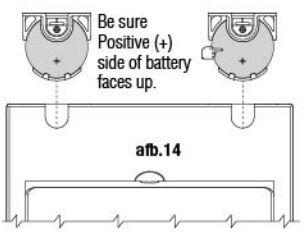


afb.13

WERKING/FUNCTIES VAN ADF-CASSETTE

STROOM

Schuif de batterijhouder uit het auto-verduisteringsfilter (verwijder de gebruikte batterij bij het vervangen van de batterij), plaats de nieuwe CR2450-batterijen in de batterijhouder met de positieve zijde (+) naar boven (zie afb. 14) en plaats de batterijhouder terug in het auto-verduisteringsfilter.

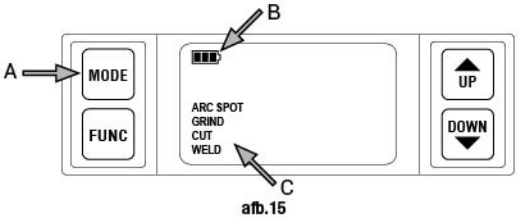


afb.14

DIGITALE BEDIENINGSHANDLEIDING

• MODUS BESTURING

Druk kort op de toets "MODE" (MODUS) om de gewenste modus voor de werkzaamheden te selecteren (zie afb. 15-A):



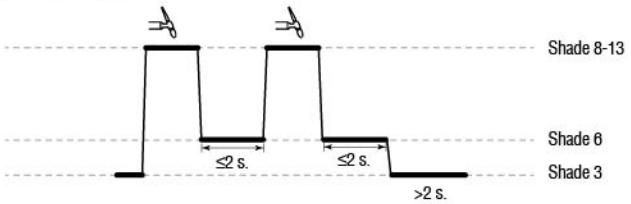
afb.15

Lasmodus – gebruikt voor de meeste lastoepassingen. Druk op de toets "FUNC" om het aantal tinten, de gevoeligheid en de vertraging goed in te stellen voordat u begint met lassen (zie afb. 15-C). In deze modus zal de lens onmiddellijk verduisteren wanneer u begint met lassen.

Snijmodus – gebruikt voor snijtoepassingen. Druk op de knop "FUNC" om het aantal tinten, de gevoeligheid en de vertraging goed in te stellen voordat u begint met snijden (zie afb. 15-C) In deze modus zal de lens onmiddellijk verduisteren wanneer u begint te snijden.

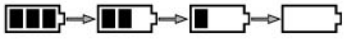
Slijpmodus – gebruikt voor slijptoepassingen. In deze modus is de lenstint vast ingesteld op tint nr. 3. Kan het tintnummer, de gevoeligheid en de vertragingsinstellingen niet aanpassen (zie afb. 15-C).

Arc Spot modus – deze modus is geschikt voor puntlassen. De normale lasmodus schakelt zeer snel tussen lichte en donkere status, wat vermoeide ogen kan veroorzaken. Deze modus verbetert het lascomfort door de overgang tussen de lichte stand en de donkere stand in tint 6.
In puntlasmodus, wanneer het interval tussen twee bogen minder dan 2 seconden is, zal de helderheid tijdens het interval terugkeren naar tint 6 in plaats van tint 3;
Als het interval tussen twee lichtbogen langer is dan 2 seconden, zal bij het stoppen van de lichtboog de helderheid gedurende 2 seconden terugkeren naar tint 6 en vervolgens terugkeren naar de lichttoestand tint 3.



• BATTERIJ-INDICATOR

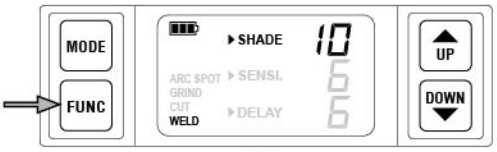
Het symbool " ▮▮▮ " geeft de huidige status van de batterij weer (zie afb. 15-B). Het volume van de batterijen heeft 4 niveausymbolen die verschijnen (zie afb. 16-B). Het symbool " ▭ " verschijnt op het scherm wanneer de batterij nog een levensduur van 1-2 dagen heeft, de CR2450-lithiumbatterijen moeten tijdig worden vervangen. Het symbool van de batterij-indicator verschijnt niet in real time, het moet geüpdatet worden door kort op de toets "MODE" (MODUS) te drukken.



afb.16

• VARIABELE TINTCONTROLE

Druk na het inschakelen van de lens kort op de "FUNC"-toets om "SHADE" (TINT) te kiezen en pas het tintnummer van de lens aan (zie afb. 17). Gebruik de toetsen "UP" (OP) en "DOWN" (NEER) om de lenstint op donker in te stellen. Het tintbereik voor elke modus is als volgt:
Lasmodus – nr. 8 ~ nr. 13
Snijmodus – nr. 5 ~ nr. 8
Slijpmodus – enkel nr. 3
Arc Spot Modus – nr. 8 ~ nr. 13



afb.17

Selecteer het juiste tintnummer voor uw las-/snijbewerking, raadpleeg daarvoor de "Tinttabel" hieronder.

• GEVOELIGHEIDSCONTROLE

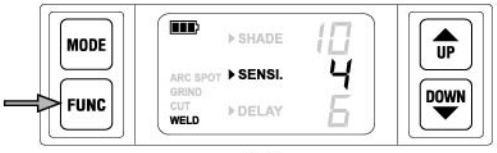
Druk op de toets "FUNC" om "SENSITIVITY" (GEVOELIGHEID) te kiezen (zie afb. 18).
Gebruik de knoppen "UP" (OP) en "DOWN" (NEER) om de lens meer of minder gevoelig te maken voor het booglicht van verschillende lasprocessen.
De gevoeligheidsbereiken voor elke modus zijn als volgt:
Lasmode – nr. 0 ~ nr. 6
Snimodus – nr. 0 ~ nr. 6
Slijpmodus – Geen gevoeligheidsaanpassing.
Arc Spot modus – nr. 0 ~ nr. 6

- Wanneer de gevoeligheid op niveau 6 wordt ingesteld, zal het filter in donkere toestand blijven om aan sommige speciale lastoepassingen onder LASMODUS, SLIJPMODUS en ARCSPOTMODUS te voldoen.

Als eenvoudige regel voor optimale prestaties wordt geadviseerd om in het begin de gevoeligheid op het maximum in te stellen en vervolgens geleidelijk te verlagen, totdat het filter alleen reageert op het laslicht en zonder vervelende onjuiste reacties als gevolg van omgevingslichtomstandigheden (directe zon, intensief kunstlicht, lasapparaat van andere lasser, enz.).

Het kan nodig zijn de helmgevoeligheid aan te passen aan verschillende lichtcondities of als de lens aan en uit knippert. Pas de helmgevoeligheid als volgt aan: Pas de helmgevoeligheid aan de lichtomstandigheden aan waarin de helm zal worden gebruikt.

1. Druk op de gevoeligheid "DOWN" (NEER)-toets om de instelling te verlagen tot 0.
2. Richt de helm in de richting waarin u hem wilt gebruiken, waardoor hij wordt blootgesteld aan omgevingslichtomstandigheden.
3. Druk herhaaldelijk op de gevoeligheid "UP" (OP)-toets totdat de lens donker wordt en druk dan op de "DOWN" (NEER)-toets totdat de lens helder wordt. De helm is klaar voor gebruik. Voor bepaalde toepassingen of als de lens aan en uit knippert kan een lichte aanpassing nodig zijn.



afb.18

• VERTRAGINGSREGELING

Druk op de "FUNC"-toets om "DELAY" (VERTRAGING) te kiezen, om de vertraging van de lens in te stellen(zie afb. 19). Gebruik de toetsen "UP" (OP) en "DOWN" (NEER) van de lensvertragingsregeling om de tijd in te stellen die de lens nodig heeft om over te schakelen naar de heldere toestand na het lassen of snijden.
Lasmodus – nr. 0 ~ nr. 6
Snimodus – nr. 0 ~ nr. 6
Slijpmodus – Geen vertragingsaanpassing.
Arc Spot-modus – geen vertragingsaanpassing



afb.19

De vertraging is met name nuttig voor het elimineren van heldere nastralen bij toepassingen met hogere stroomsterkte, waarbij het lasbad na het lassen tijdelijk fel blijft. Gebruik de vertragingsknoppen van de lens om de vertraging aan te passen van 0 naar 6 (0,05 tot 1,0 sec). Wanneer het lassen stopt, verandert het venster automatisch van donker naar licht, maar met een vooraf ingestelde vertraging om eventueel fel nagloeien op het werkstuk te compenseren. De vertragingstijd/respons kan worden ingesteld van niveau 0 tot niveau 6. Het wordt aanbevolen om bij gebruik van puntlassen een kortere vertraging toe te passen en voor toepassingen met hogere stroompieken een langere vertraging toe te passen. Langere vertragingen kunnen ook worden gebruikt bij TIG-lassen met lage stroompieken en TIG/MIG/MAG-puls.

ONDERHOUD EN REINIGING VAN DE HELM

Reiniging: Reinig de helm door hem af te vegen met een zachte doek. Reinig de oppervlakken van de cassette regelmatig. Gebruik geen sterk reinigingsmiddel. Reinig de sensoren en zonnecellen met spiritus en een schone doek en veeg ze droog met een pluisvrije doek. Dompel de ADF-cassette **NOOIT** onder in water of een andere oplossing.

Opslag: Bewaren op een schone, droge plaats.

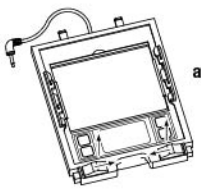
ADF-CASSETTE EN GLAZEN VERVANGEN

Transparent buitenste veiligheidsglas vervangen: Vervang het buitenste veiligheidsglas als het beschadigd is. Verwijder de cassettehouder volgens afbeelding 20. Verwijder het buitenste veiligheidsglas van de helm. Verwijder voorzichtig de pakking van het veiligheidsglas. Steek het nieuwe veiligheidsglas in de pakking en monteer het op de buitenschaal van de helm. Zorg ervoor dat het veiligheidsglas en de pakking op dezelfde manier in de helmschaal worden gemonteerd als deze werden verwijderd.

Transparente binnenste veiligheidsglas vervangen: Vervang het binnenste veiligheidsglas als het beschadigd is. Plaats uw vingernagel in de uitsparing boven het ADF-cassettevenster en buig het glas naar boven tot het loskomt van de randen van het ADF-cassettevenster.

De ADF-cassette vervangen: Verwijder de cassettehouder van de helmschaal. Raadpleeg daarvoor afbeelding 20. Buig de onderkant van de cassettehouder zodat u de ADF-cassette uit het frame kunt halen. Installeer de nieuwe ADF-cassette in het frame volgens onderstaande afbeelding 21. Zorg ervoor dat de ADF-cassette correct in de cassettehouder is geplaatst, zoals afgebeeld. Installeer de cassettehouder in de helmschaal.

EEN VERGROOTGLAS INSTALLEREN: Schuif het vergrootglas gewoon in de korte rail aan de zijkanten van de cassettehouder, zie afbeelding 22. De ADF-cassette moet uit de cassettehouder verwijderd om het vergrootglas te installeren.



afb.20



afb.21



afb.22

TABEL LICHTINVAL VOOR LASSEN

Stroom in ampère	Proces	MMAW (Staafelektroden)	MAG	TIG	MIG	MIG Met lichte legeringen	Lucht-booglassen gouging	Plasma jet snijden	Microplasma-booglassen	Proces
	600	14	14				15			600
	500		13		14	14				500
	450	13			13		14	13		450
	400		12	13		13				400
	350				12		13		12	350
	300	12		12		12		12		300
	250		11		11		12		11	250
	225			11		11	11			225
	200	11			10			11	10	200
	175		10			10	10	10		175
	150	10		10					9	150
	125		9		9			9		125
	100	9		9		10	10		8	100
	70		8						7	70
	60	8		8					6	60
	40								5	40
	30								4	30
	15									15
	10									10
	6									6
	2									2

Als uw helm geen van de hierboven vermelde verduisteringsnummers bevat, wordt u aangeraden de eerstvolgende donkerdere verduisteringsnummer te gebruiken.

STORINGEN OPLOSSEN

Test vóór het lassen uw ADF-cassette door de voorkant van de ADF-cassette op een heldere lichtbron te richten. Leg uw hand op de sensoren en haal de hand dan snel weg. De cassette moet eventjes donker worden als de sensor wordt belicht. Een toortssteker kan ook worden gebruikt.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Filter wordt niet donkerder wanneer de TEST-knop wordt ingedrukt.	Batterij bijna leeg.	Vervang de batterij.
Moeilijk te zien door de filter.	Buitenste veiligheidsglas vuil.	Reinig of vervang het veiligheidsglas.
	ADF-cassette vuil.	Maak de ADF-cassette schoon met een sopje en een zachte doek.
Filter wordt niet donkerder als de boog wordt geraakt.	De gevoeligheid is te laag ingesteld.	Stel de gevoeligheid in op het gewenste niveau.
	Buitenste veiligheidsglas vuil.	Reinig of vervang het veiligheidsglas.
	Het buitenste veiligheidsglas is beschadigd.	Controleer het buitenste veiligheidsglas op barsten of putjes en vervang het glas indien nodig.
	Sensoren zijn geblokkeerd of zonnepaneel is geblokkeerd.	Zorg ervoor dat u tijdens het lassen de sensoren of zonnepanelen niet blokkeert met uw arm of een ander obstakel. Pas uw positie zo aan, dat de sensoren de lasboog kunnen zien.
	Slijpmodus geselecteerd	Zorg ervoor dat het juiste verduisteringsnummer ingesteld is.
Filter wordt donkerder zonder dat er een boog wordt geraakt.	Gevoeligheid te hoog ingesteld.	Stel de gevoeligheid in op het gewenste niveau.
Filter blijft donker na voltooiing van een laswerk.	Omschakeltijd te hoog ingesteld.	Stel de omschakeltijd in op het gewenste niveau.
Helm schakelt niet over naar slijpmodus na indrukken knop.	De knop werd niet 3 seconden ingedrukt.	Houd de knop 3 seconden ingedrukt.
	De stekker van het filter is niet volledig in de poort gestoken.	Verwijder de stekker uit de poort en steek deze opnieuw in de poort.

WAARSCHUWING



STOP het gebruik van dit product als dit probleem zich voordoet. De UV/IR-bescherming kan aangetast zijn, wat kan leiden tot brandwonden aan de ogen en de huid.

ADF is gebarsten. Lasspatten beschadigen het filter.	**Ontbrekend, beschadigd, gebroken, gebarsten of vervormd veiligheidsglas.**	**Vervang het buitenste veiligheidsglas indien nodig.**

INFORMATIE OVER DE GARANTIE

Referentie IMWS1 in de literatuur.

SCHADE DOOR SPATTEN VALT NIET ONDER DE GARANTIE:
Gebruik dit product niet zonder de juiste transparante veiligheidsglazen aan beide zijden van de cassette met het automatisch donkerkleurende filter (ADF). De transparante veiligheidsglazen die bij deze helm worden geleverd, hebben de juiste maat voor dit product en vervangingen door glazen van andere leveranciers wordt afgeraden.

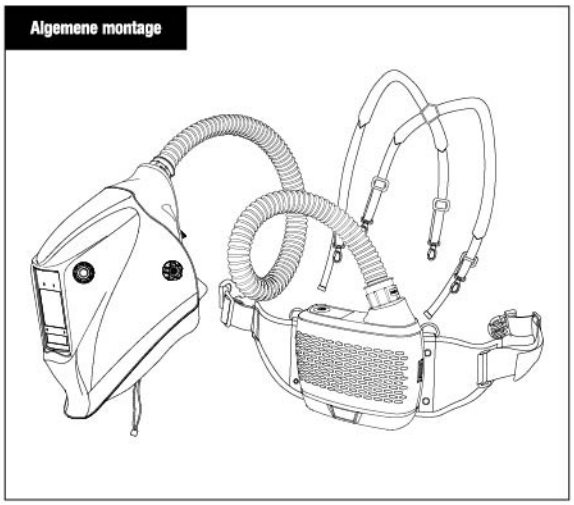
WAARSCHUWING

- Het ADF mag alleen samen met het binnenste veiligheidsglas worden gebruikt.
- Oogbeschermers tegen deeltjes met hoge snelheid die over een gewone bril worden gedragen, kunnen een impact overdragen en aldus een gevaar opleveren voor de drager.
- Kijkglazen met geharde mineraalfilters mogen alleen worden gebruikt met een passende veiligheidsglas.
- Als zowel het kijkglas als het frame niet zijn gemarkeerd met de symbolen F of B, dan wordt het lager niveau toegekend voor de complete oogbeschermer.
- Als de letter T wordt vermeld, biedt het bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid en extreme temperaturen. Als de letter T niet wordt vermeld, biedt de oogbescherming alleen bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid en kamertemperatuur.
- Aanbevolen voor gebruik gedurende 5 jaar. De gebruiksduur is afhankelijk van verschillende factoren zoals gebruik, reiniging, opslag en onderhoud. Het product regelmatig controleren op schade en zo nodig vervangen.
- Het product voldoet aan Richtlijn 2001/95/EG, Verordening (EU) 2016/425, Bijlage II.
- De gebruiker moet de arbofuncionaris om zich ervan te verzekeren dat de oogbescherming aan de werksituatie is aangepast.
- De sensoren moeten schoon en vrij worden gehouden.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spanje

www.lincolnelectric.eu

Algemene montage

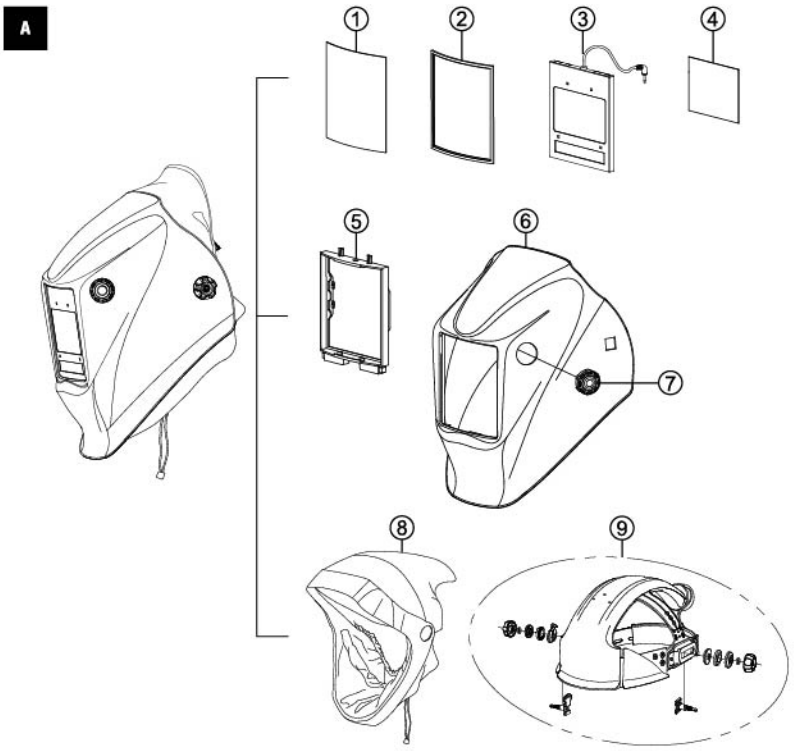


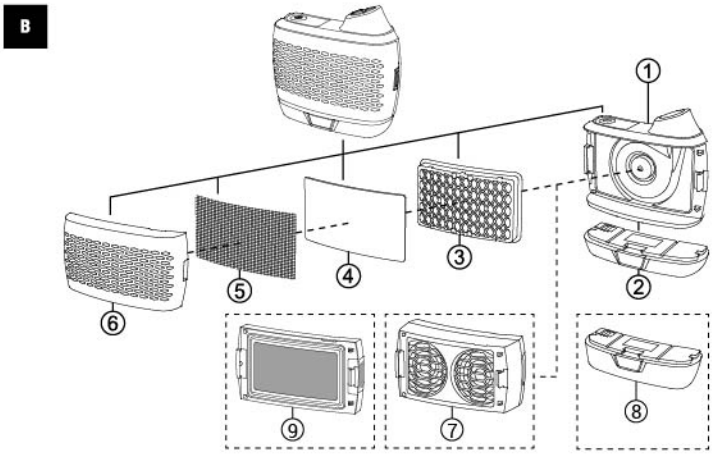
ONDERDELENLIJST

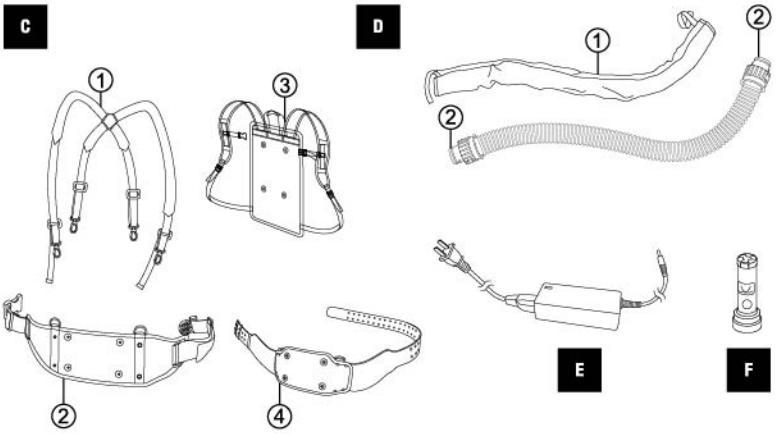
ARTIKEL	ONDERDEELNR.	BESCHRIJVING
A. EuroWave 3.0LS helm met luchtkanaalmontage		
A-1	KP2898-1	Buitenste heldere lens (verp. Hoev.: 5) Veiligheidslenzen 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Buitenste heldere lensafdichting
A-3	KPW4039-2	ADF-cartridge voor EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Binnenste heldere lens (verp. Hoev.: 5) Veiligheidslenzen 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	ADF-houder
A-6	KPW4039-3	EuroWave 3.0LS vervangende schaal ZWART (VH11)
A-7	KP4562-1	Slijpknoopmontage
A-8	KP3940-1	Hoofdbedekking (met haak- en lusbevestiging)
A-9	KP3942-1	Hoofdband (inclusief luchtkanaal en zweetband)
	KP3943-1	Zweetband
	KP4491-1	CR2450 vervangende batterij
B. Ventilatoreenheid		
B-1	WP403676-16	Hoofdeenheid
B-2	WP403676-1	Snel oplaadbare standaardbatterij
B-3	WP403676-17	Deeltjesfilter (P3-filter)
	WP403676-32	Verpakking per 5 deeltjesfilter P3
B-4	WP403676-18	Voorfilter
B-5	WP403676-19	Vonkscherm
B-6	WP403676-20	Filterdeksel
B-7	WP403676-21	Gasfilter
	WP403676-30	Gasfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Snel opladen van uitgebreide batterij
B-9	WP403676-36	Geurfilter
C. Draaguitrusting		
C-1	WP403676-22	Schouderband
C-2	WP403676-23	Gordelkussen (inclusief schroeven en sluitringen)
C-3	WP403676-31	Blazer rugzak
C-4	WP403676-29	PAPR verstelbare leren riemmontage
D. Slang		
D-1	WP403676-24	Slanghoes
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Slang (inclusief O-ring)
E. Batterijlader		
E	WP403676-3	Snel oplaadbare batterijlader
F. Luchttoevoerindicator		
F	WP403676-27	Luchttoevoerindicator
PAPR-opbergtas		
	WP403676-28	PAPR-opbergtas
Veren		
	WP403676-37	Veren

Optionele accessoires

Onderdeelnr.	Beschrijving	Aantal
KP3046-100	Vergrootglas 1,00 vergroting	1
KP3046-125	Vergrootglas 1,25 vergroting	1
KP3046-150	Vergrootglas 1,50 vergroting	1
KP3046-175	Vergrootglas 1,75 vergroting	1
KP3046-200	Vergrootglas 2,00 vergroting	1
KP3046-225	Vergrootglas 2,25 vergroting	1
KP3046-250	Vergrootglas 2,50 vergroting	1







LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spanje

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Nr. 20241024-01

1. Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Naam en adres van de fabrikant:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanje

3. Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanje

4. Onderwerp van de verklaring: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-W403677



gecomponeerd door:

LE EUROWAVE lashelm
Aangedreven filtering EuropurePLUS™

5. Het in punt 4 beschreven onderwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmoniseringswetgeving van de Europese Unie:
(EN) 2016/425 (PBM)
2011/65/EU (RoHS)

6. Verwijzingen naar de relevante geharmoniseerde normen die worden gebruikt of verwijzingen naar de andere technische specificaties waarvoor de conformiteit wordt verklaard:

EN ISO 16321-1:2022	"Essentiële vereiste volgens bijlage II van verordening 2016/425/EU"
EN ISO 16321-2:2021	"Essentiële vereiste volgens bijlage II van verordening 2016/425/EU"
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	"Aangedreven filterapparaten gecombineerd met een helm of kap"

7. de aangemelde keuringsinstantie:
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Aangemelde keuringsinstantie 0196

heeft het EU-typeonderzoek (module B) verricht en heeft het(de) certifica(a)t(en) van EU-typeonderzoek afgegeven nr.
CE-PC-241031-506-01-9A gedateerd 27/01/2025

8. het PBM is onderworpen aan de conformiteitsbeoordelingsprocedure: [alleen voor PBM categorie III]
Bijlage VIII (module D)
CCQS Certification Services Limited Blok 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin15-D15 AKK1 - IERLAND
Aangemelde keuringsinstantie 2834
Module D uitgevoerd en certificaat nr. CE-PC-230831-213-FPC-D d.d. 27/01/2025 afgegeven.

9. Aanvullende informatie:
Het persoonlijke beschermingsmiddel voldoet aan de opgesomde Europese richtlijnen en verordeningen indien het wordt gebruikt en onderhouden in overeenstemming met de meegeleverde instructies, toepasselijke wetgeving, normen en goed technisch gebruik. Misbruik en/of wijzigingen maken deze verklaring ongeldig.

Ondertekend voor en namens Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
EMEAR-productmanager accessoires en persoonlijke beschermingsmiddelen

Gedaan te Barcelona op 27 januari 2025
Ondertekend voor en namens: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric en de merknamen van de apparatuur zijn eigendom van Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

Instrucciones de seguridad, uso y mantenimiento



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Lea antes de usar.
Advertencia ¡Cuidado! Existen posibles peligros como se muestra en los símbolos adjuntos.

El producto cumple con el Reglamento de Equipos de Protección Personal (UE) 2016/425 y las normas armonizadas EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. La Declaración de Conformidad de la UE está incluida en el manual.

ADVERTENCIA

El incumplimiento del manual de instrucciones y de las advertencias mencionadas sobre el uso de este producto puede afectar gravemente a la salud del usuario o poner en peligro su vida.

USO ADECUADO

Este producto está diseñado para proteger contra los humos de soldadura nocivos en las diferentes aplicaciones de soldadura; purifica determinados contaminantes del aire, incluidos el polvo, las sustancias contaminantes, las partículas finas, así como otros contaminantes como el polvo de soldadura y el polvo de metal. Suministra aire limpio a la pantalla del usuario.

USO INADECUADO

- Ambientes pobres en oxígeno.
- Contaminante generado en el lugar de trabajo y concentraciones desconocidas o inmediatamente peligrosas para la vida o la salud (IPVS).
- Si la concentración de oxígeno en el aire en el lugar de trabajo es de 17% o inferior.
- No utilizar nunca el producto sin haberlo montado completamente, ya que puede suponer un peligro para la vida humana.
- No utilizar en lugares cerrados, con peligro de incendio o explosión.
- No utilizar el producto con la alimentación apagada, ya que la concentración de dióxido de carbono puede aumentar, disminuyendo así el nivel de oxígeno dentro de la pantalla protectora.
- No utilizar si el producto no suministra suficiente aire (MIN - 165 lpm).
- No usar en lugares de trabajo con viento fuerte. (ya que la presión negativa generada dentro del casco hace que el aire exterior entre en el casco).
- Si la alimentación está apagada, la protección respiratoria es escasa o nula y esto se considera una situación anormal.

AVISO

Si suena un pitido de alarma, aléjese inmediatamente de la zona contaminada y compruebe el dispositivo: la manguera podría estar bloqueada, queda poca batería, el filtro está sucio y debe reemplazarlo por uno nuevo.
Por favor, SALGA del lugar contaminado si se produce alguno de los casos siguientes:

- Si se produce algún problema con alguna parte del producto; por ejemplo, el suministro de aire se detiene o su cantidad disminuye.
- Si le resulta difícil respirar, siente mareos o dolor de cabeza, puede oler o sentir el sabor de los contaminantes o tiene sensación de malestar.

- No utilizar nunca en lugares con un nivel de contaminación demasiado elevado.
- Asegúrese de que la manguera de conexión sea lisa y no esté enredada o estorbe con respecto a otros elementos de la zona.
- No se quite el respirador hasta que esté en una zona segura.
- Rango de temperatura de funcionamiento entre -5 °C y +55 °C.
- El sistema EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS no es intrínsecamente seguro. Mantener alejado de atmósferas inflamables o explosivas.
- A ritmos de trabajo muy elevados, la presión en el dispositivo puede pasar a ser negativa en el flujo inhalatorio máximo.
- La norma europea EN12941 no debe confundirse con otras normas.

MARCADO EN EL EQUIPO

EN 12941: Norma para PAPR				
TH3 P R SL: Clasificación del dispositivo completo TH3: factor de protección asignado 40, factor de protección nominal 500, requisito de mayor resistencia para la manguera de respiración y los acoplamientos P: partículas R: reutilizable SL: prueba sobre el cloruro de sodio y el aceite de parafina				
CE 2834				
Notificar código de identificación del organismo	Lea las instrucciones antes de su uso	Reciclable	Debe eliminarse como desecho electrónico	Fecha de caducidad año/mes

MARCADO EN LA FUNDA DE PROTECCIÓN DE CABEZA - *LINCOLN Casco de soldadura de oscurecimiento automático EuroWave 3.0LS*

La carcasa y el filtro de oscurecimiento automático están marcados en consecuencia. La clasificación para la protección de ojos y cara sigue las normas EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Número de esta norma	*Identificación del fabricante*	*Estado claro*		*Estado oscuro más claro*		*Estado oscuro más oscuro*	*Dependencia angular de la transmitancia luminosa*

Marcado en la pantalla	LE EN 175 B	LE: identificación del fabricante EN 175: número de esta norma B: resistencia al impacto de energía media
Marcado en la lente de la cubierta frontal	LE 1 B CE	LE: identificación del fabricante 1: clase óptica B: resistencia al impacto de la energía media
Marcado en la lente de la cubierta interior		
Marcado en la lente lateral	5 LE F CE	5: estado oscuro LE: identificación del fabricante F: resistencia al impacto de baja energía

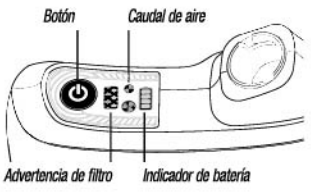
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlín
Organismo notificado 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.
Organismo notificado nº 2834

DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES

Un sistema completo EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS incluye un soplador, una unidad de filtración, un conjunto de tubo de respiración, una batería y un casco de soldadura con filtro de oscurecimiento automático.

El conjunto de ventilación aspira el aire circundante a través de su filtro y suministra aire purificado a la pantalla por medio de una manguera de respiración. Puede elegir dos niveles de caudal de aire: Baja velocidad-170+lpm; Alta velocidad-210+lpm. Cambie el caudal de aire pulsando brevemente el botón de Encendido/Apagado. Las luces de advertencia le permiten comprobar el estado del filtro. Cuantas más luces de advertencia se encienden, más sucio está. Cuando las luces de advertencia parpadean, debe reemplazar el filtro.



Botón único que controla el interruptor de Encendido/Apagado y el del caudal de aire

1. Interruptor de Encendido/Apagado
Mantenga presionado el botón de Encendido durante 3 segundos.
Mantega presionado el botón de Apagado durante unos segundos hasta que el pitido deje de sonar.

2. Interruptor del caudal de aire
Pulse el interruptor de Encendido/Apagado para cambiar entre 170+lpm y 210+lpm

La luz indicadora hace referencia al estado del caudal de aire. Dos niveles diferentes:
Baja velocidad-170+lpm,
Alta velocidad-210+lpm

La pantalla de visualización indica la capacidad de la batería.

Las luces de advertencia ayudan a comprobar el estado del filtro.
Cuantos más puntos luminosos se encienden, más sucio está.
Cuando la luz de advertencia parpadee, reemplace el filtro.

Especificaciones del respirador

Tasa del caudal de aire	Caudal mínimo diseñado por el fabricante: 165+lpm (5,8+cfm)
	Baja velocidad: 170+lpm (6+cfm)
	Alta velocidad: 210+lpm (7,4+cfm)
	Tipo de batería: batería recargable de litio
Batería estándar de carga rápida	Duración de la batería: 9 h - baja velocidad (170+lpm); 5 - 6 h - alta velocidad (210+lpm)
	Tiempo de carga de la batería: 1 hora
	Duración de la batería: ≥ 500 cargas
Filtro	Eficacia del filtro: 99,997 %
	Alarmas: visible, sonora y vibratoria
Temperatura	Temperatura de funcionamiento: -5 °C a 55 °C(23 °F a 131 °F)
	Temperatura de almacenamiento: -10°C a 55 °C(14°F a 131 °F)
Humedad relativa (H.R.)	H.R. de funcionamiento: < 90 %
	H.R. de almacenamiento: < 85 %
Peso	1020 g (unidad de ventilación + batería estándar de carga rápida)
Homologación de la pantalla	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Homologación del respirador	EN12941 TH3 P R SL —— Máximo nivel de protección del respirador

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - España

www.lincolnelectric.eu

MONTAJE Y RECAMBIOS

La alimentación debe estar apagada para reemplazar los filtros. Instale la pantalla antiproyecciones, el prefiltro y el filtro de partículas (filtro de gas, de haberlo) en la cubierta del filtro.
Antes de su instalación, asegúrese siempre de que el material del filtro esté intacto y seco y que no presenta desgarros ni otros daños. Instale el conjunto de la cubierta del filtro en la unidad de ventilación haciendo encajar las pestañas de la cubierta del filtro en el soporte de la unidad de ventilación y gírelo para cerrarlo. Presione hacia abajo el conjunto de la cubierta del filtro hasta que el cierre haga clic en su posición para asegurar el conjunto de la cubierta del filtro. Inspeccione ambos lados de la cubierta para comprobar que la cubierta del filtro está correctamente instalada. Para reemplazar el filtro, presione el cierre hasta soltar la cubierta del filtro y reemplace el filtro como se muestra en la fig. 1.

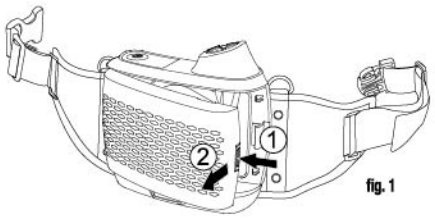


fig. 1

Cuándo reemplazar el filtro: Si el filtro se obstruye por los contaminantes, las tres luces de advertencia parpadean y se escucha un pitido acompañado de una vibración. Salga de inmediato del entorno contaminado y compruebe su estado.

FILTRO DE PARTÍCULAS

ADVERTENCIA

- NUNCAutilice el respirador sin haber instalado la pantalla antiproyecciones, el prefiltro y el filtro de partículas (HEPA).
- Cuando el filtro esté dañado o se bloquee, debe reemplazarlo. No intente lavarlo, limpiarlo o reutilizar filtros sucios.
- Se almacena a una temperatura entre -10 °C y 55 °C (14 °F a 131 °F) en un entorno limpio al abrigo de la luz directa.
- Recuerde que no debe confundir el marcado de un filtro relativo a cualquier norma que no sea la EN 12941 con la clasificación de este dispositivo cuando se utiliza con este filtro.
- Instale el filtro de partículas de conformidad con la fig. 2.
- El tiempo máximo de almacenamiento de nuevos filtros en su embalaje original es de 5 años.

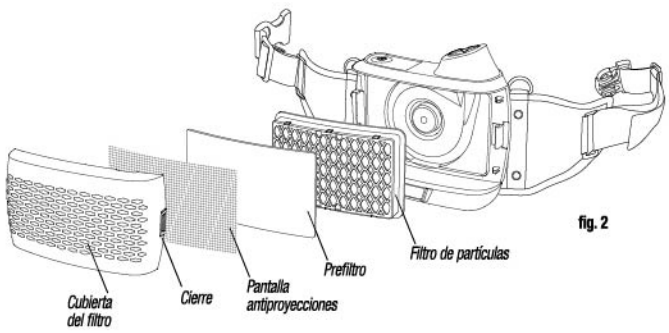


fig. 2

Marcado	N.º de recambio	Código de color	Protege contra
P (R SL)	WP403676-17	Blanco	Partículas (R=reemplazables, SL=prueba sobre el cloruro de sodio y el aceite de parafina)

BATERÍA

ADVERTENCIA

- La batería debe cargarse en un lugar sin peligro eléctrico.
- Compruebe el voltaje del cargador (CA 110V~220V).
- Separe la batería del dispositivo antes de cargarla.
- Según las condiciones en las que se utilice, la duración de la batería puede ser ligeramente diferente.

Descripción	N.º de recambio	Imagen
Batería estándar de carga rápida	WP403676-1	
Cargador de batería de carga rápida	WP403676-3	

Tipo de batería	Tiempo de carga de la batería	Tipo de filtro	Tasa del caudal de aire	Duración de la batería
Batería estándar de carga rápida	1 h	Filtro de partículas	170+lpm	9 h
			210+lpm	5 - 6 h

Desmontaje de la batería

Pulse el botón y extraiga la batería como se muestra en las fig. 3a / 3b / 3c. Sepárela del dispositivo.

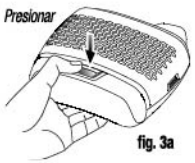


fig. 3a

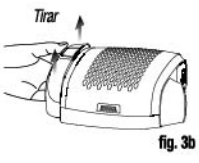
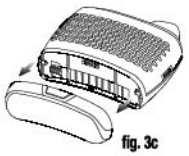


fig. 3b


fig. 3c

Montaje de la batería

Coloque la batería en el dispositivo de ventilación, presione hasta que escuche un clic (consulte las fig. 4a / 4b).

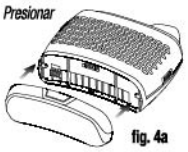


fig. 4a

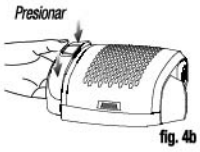
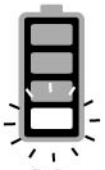


fig. 4b

Carga de la batería

Este indicador muestra la capacidad de la batería. Cuando aparecen cuatro barras, la batería está totalmente cargada. Cuando solo puede verse una barra a la izquierda (consulte la fig. 5a), se escucha un pitido acompañado de una vibración que recuerda al usuario que debe cargar la batería. Los pitidos se escuchan cada 30 segundos y la vibración se produce cada 2 minutos. Las advertencias funcionan durante 15 minutos y, a continuación, el indicador de batería parpadea, lo que significa que quedan como máximo 15 minutos antes de que el ventilador se apague (velocidad del caudal de aire 170+lpm).


fig. 5a

Retire la batería del conjunto del ventilador. Conecte el cable del cargador al terminal de la batería (consulte la fig. 5.b). Cuando la luz indicadora del cargador cambia de rojo a verde (consulte la fig. 5c), no suspenda la carga, siga cargando 30 minutos más.

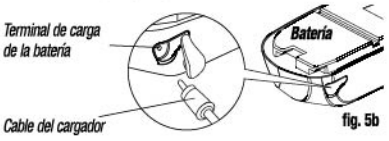


fig. 5b

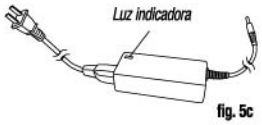


fig. 5c

Aviso sobre el uso de la batería

- No coloque la unidad PAPR en la bolsa de transporte con la alimentación encendida, salvo si retira antes la batería del dispositivo.
- No mantenga la unidad PAPR dentro del coche en temporada de calor.
- No arroje o golpee fuertemente la unidad PAPR.
- No coloque la unidad PAPR en el equipo generador de calor eléctrico.
- No utilice ningún otro cargador de batería.
- Temperatura de almacenamiento de la batería: -10 °C a 45 °C (14 °F a 113 °F), H.R.< 85 %.

MANGERA DE RESPIRACIÓN

ADVERTENCIA

- Inspeccione siempre el extremo PAPR del tubo de respiración para confirmar que la junta tórica de goma está en su lugar, vea la fig. 7a.
- Asegúrese de que el tubo esté correctamente instalado y que no pueda entrar aire no filtrado en la cara.

Montaje

Inserte las dos púas del tubo de respiración en la unidad de soplador y el conducto de aire del casco (vea la fig. 6), gire 1/4 en la dirección anti-"abrir" (vea la fig. 7a / 7c).

Desmontaje

Gire 1/4 en la dirección "abrir" y luego saque las púas de la unidad de soplador y el conducto de aire del casco (vea la fig. 7b / 7d).

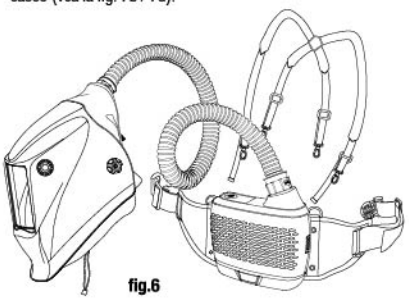

fig.6



fig. 7a

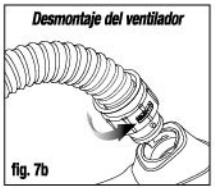


fig. 7b



fig.7d

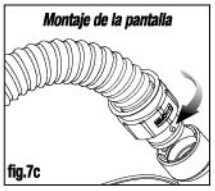


fig.7c

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - España

www.lincolnelectric.eu

CORREA DE SUJECIÓN Y CINTURÓN ACOLCHADO

Conecte los ganchos al cinturón (vea la fig. 8a). Conéctelo al soplador mediante el bloqueo de tornillo (vea la fig. 8b).

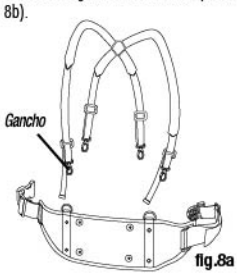


fig.8a

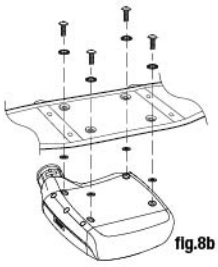


fig.8b

CONTROL DEL CAUDAL DE AIRE

Dos luces indicadoras en la pantalla (vea la fig. 9a). Baja velocidad - 170+lpm; Alta velocidad - 210+lpm.
Al encender el PAPR, la configuración predeterminada es flujo de aire bajo; Cambie el flujo de aire presionando brevemente el botón (vea la fig. 9b).

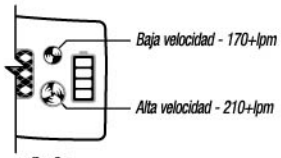


fig.9a



fig.9b

ENTRADA Y SALIDA DEL ÁREA CONTAMINADA

Antes de usar el respirador, compruebe los siguientes elementos.

1. Conjunto del ventilador:
   Asegúrese de que la pantalla antiproyecciones, el prefiltro y el filtro de partículas (filtro de gas, de haberlo) están correctamente instalados y bloqueados de forma segura.
2. Manguera de respiración:
   Asegúrese de que la manguera no presenta daños y está conectada a la unidad de ventilación y a la pantalla.
3. Batería:
   Compruebe que la conexión con la unidad de ventilación es segura y que la batería esté totalmente cargada.
4. Prueba de tasa del caudal de aire / Verificación del sonido de la alarma:
   Es necesario realizar tanto la prueba de la tasa del caudal de aire como la verificación del sonido de la alarma antes del uso. A continuación, se hace referencia al método de prueba.
5. Sello frontal:
   Compruebe el sello frontal para ver si presenta daños y reemplácelo si fuera necesario. Asegúrese de que se suministra aire a la pantalla. Asegúrese de que el sello frontal no cubre las orejas.

Salga inmediatamente de la zona contaminada si se produce alguna de las siguientes situaciones:

- Si se produce algún problema con alguna parte del producto, por ejemplo, el suministro de aire se detiene o su cantidad disminuye.
- Si le resulta difícil respirar, siente mareos o dolor de cabeza, puede oler o sentir el sabor de los contaminantes o tiene sensación de malestar.
- No utilizar NUNCA en lugares con un nivel de contaminación demasiado alto. Si sospecha que alcanza niveles en los que este respirador podría dejar de proporcionar protección suficiente.

Retirada del respirador

ADVERTENCIA

- No retire nunca el respirador en áreas en las que el aire esté contaminado.
- Retire siempre el PAPR después de salir del lugar de trabajo.

Pasos

- Retire la pantalla y desconéctela de la manguera.
- Mantenga pulsado el botón para apagar el ventilador.
- Suelte el cinturón. Quítese las correas de los hombros y retire el ventilador de su zona lumbar.

AUTOCOMPROBACIÓN ANTES DE CADA USO

Todas las pruebas deben realizarse siempre en un entorno seguro.

COMPROBACIÓN DEL SONIDO DE LA ALARMA

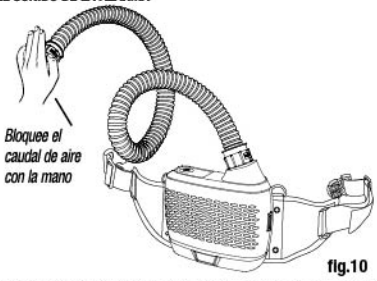


fig.10

Después de encender el producto, verifique la función de advertencia de sonido de alarma bloqueando la salida de aire como se muestra en la fig.10 en la imagen de arriba. La señal de advertencia en el panel debe parpadear con un sonido y el soplador debe vibrar (aproximadamente 15 a 30 segundos después de bloquear la salida). El producto funciona correctamente si las funciones de advertencia siguen el proceso anterior. (Asegúrese de que el filtro esté equipado y la batería esté completamente cargada antes de realizar esta prueba.)

PRUEBA DEL CAUDAL DE AIRE

Realice siempre una prueba de flujo de aire antes de usar este producto. Asegúrese de que todos los componentes estén completamente ensamblados antes de probar. Conecte el extremo de la manguera a la parte inferior del indicador de flujo de aire y luego inicie el botón. Mantenga el indicador de flujo de aire vertical (ver fig.11). Si la bola dentro del tubo flota por encima de la línea limitada en modo de baja velocidad, demuestra la función normal. Si la bola no puede flotar hasta la línea limitada, consulte la guía de solución de problemas a continuación.

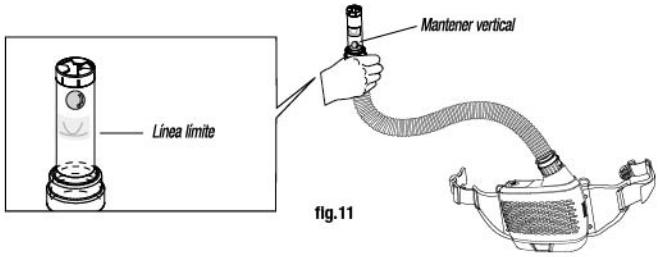


fig.11

CONTROL DE FLUJO DE AIRE

Ajuste la compuerta de flujo de aire como se muestra en la fig.12. La compuerta de flujo de aire permite que el aire se distribuya a las tres salidas de aire (posición abierta) o se cierre (posición cerrada) a la salida de aire de la frente, empujando más aire a las otras dos salidas laterales de aire. La compuerta también se puede ajustar para reducir la cantidad de aire que se entrega desde la salida de aire de la frente. Esto permite al usuario ajustar la cantidad de aire entregado en múltiples salidas para proporcionar la máxima comodidad. La posición predeterminada de esta compuerta será abierta para que el aire se distribuya a las tres salidas de aire. También hay un director de aire frontal para cambiar la dirección del aire que sale de la salida de aire frontal. El director de aire frontal no afecta el volumen de aire que sale de la salida de aire frontal, pero puede ser ajustado por el usuario para mejorar la comodidad. NOTA: Variar la compuerta de flujo de aire no afectará negativamente la protección respiratoria.

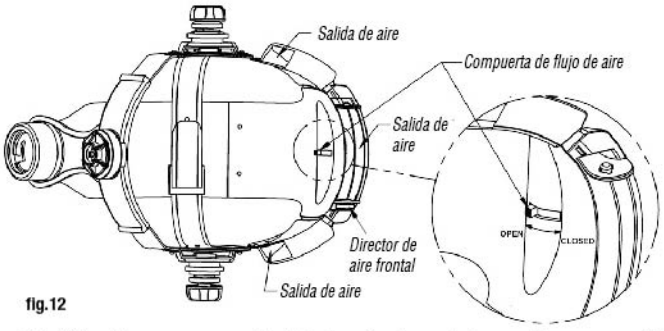


fig.12

Vista inferior del casco con carcasa, cubierta de cabeza y banda para el sudor removidas para mayor claridad.

MANTENIMIENTO

Los componentes del respirador deben limpiarse, desinfectarse, comprobarse y prepararse para el siguiente uso después de cada utilización. Utilice un paño suave humedecido en agua con jabón neutro para limpiar. Tenga cuidado de que NO entre agua dentro del dispositivo.

El tiempo de almacenamiento del nuevo filtro de partículas en su embalaje original es de 5 años a partir de la fecha de fabricación.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

1. Unidad de ventilación y batería: Limpie y desinfecte las superficies exteriores del PAPR y la batería con un paño suave humedecido en agua con jabón neutro. Tenga cuidado de que NO entre agua dentro del dispositivo. No utilice disolventes ni limpiadores abrasivos. Asegúrese de que los contactos eléctricos del motor/ventilador y de la batería estén secos antes de montarlos correctamente.
2. Manguera de respiración: No basta con limpiar y desinfectar el exterior. Limpie y desinfecte la manguera exterior y la conexión con la manguera de respiración con un paño suave humedecido en agua con jabón neutro. Las cubiertas opcionales de la manguera de respiración también se pueden utilizar para facilitar la limpieza y la desinfección. Asegúrese de que la manguera de respiración esté completamente seca antes de usarla o almacenarla. No pueden sumergirse en líquidos para su limpieza y desinfección. Si se mojan, deben reemplazarse.
3. Filtro: Abra la cubierta del filtro y compruebe todos los filtros y las pantallas antiproyecciones. **El filtro de partículas y los prefiltros no se pueden limpiar**. La pantalla antiproyecciones puede limpiarse y desinfectarse con un paño limpio y suave humedecido en agua con jabón neutro. Seque completamente la pantalla antiproyecciones con un paño limpio. Cambie el prefiltro y el filtro de partículas si están demasiado sucios, mojados o dañados. No intente eliminar la contaminación con una línea de aire comprimido, ya que esto anula automáticamente la garantía. Si la pantalla antiproyecciones no se puede limpiar o está dañada, reemplácela por una nueva.

El sello frontal puede desmontarse de la carcasa para facilitar la limpieza, pero debe reemplazarse si está dañado.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

El sistema EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS no es intrínsecamente seguro. Manténgase alejado de atmósferas inflamables o explosivas. El almacenamiento debe ser en un lugar limpio, seco y fresco con filtro. Transporte el sistema PAPR con la caja de embalaje original u otra caja con una resistencia similar a la original.

Almacenamiento del ventilador

Debe almacenarse a una temperatura entre -10 °C y 55 °C (14 °F a 131 °F) en un entorno limpio al abrigo de la luz directa.

Almacenamiento de la batería

Para ayudar a optimizar la vida útil de la batería:

- Desconecte el cargador al finalizar una carga completa.
- La batería debe retirarse del ventilador si va a permanecer almacenado durante mucho tiempo.
- Almacene la batería entre -10 °C y 55 °C (14 °F a 131 °F), H.R. <85 % para optimizar la vida útil de la batería.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Causas	Resolución de problemas
Ventilador sin sin caudal de aire	El ventilador no se enciende	Mantenga pulsado el botón de Encendido
	Batería sin alimentación	Cargue la batería
	La batería no está instalada correctamente	Compruebe y vuelva a montar la batería
	Manguera bloqueada/fuga de aire	Compruebe y elimine la obstrucción
Error en la prueba de tasa del caudal de aire	La manguera puede estar obstruida/fuga de aire	Compruebe el estado de la manguera
	Es necesario reemplazar el filtro sucio	Reemplace por un filtro nuevo
La duración de la batería es demasiado corta, incluso con carga completa	Batería defectuosa	Reemplace por una batería nueva
	Carga incorrecta	Cargue la batería por completo
	Filtro obstruido	Reemplace el filtro
	Cargador dañado	Reemplace por un cargador nuevo
Aumento del nivel de sonido	El filtro empieza a obstruirse	Reemplace el filtro y el prefiltro según sea necesario
El indicador de advertencia está encendido, el ventilador vibra y la alarma está sonando	La manguera está obstruida/fuga de aire	Compruebe si la manguera/otro elemento está obstruido antes de su uso
	El filtro se ha instalado sin retirar el embalaje	Compruebe si se ha retirado el embalaje
Percibe el olor del aire entrante	Filtro dañado	Compruebe el estado del filtro y reemplácelo por uno nuevo si es necesario
	Manguera con problema de fuga	Consulte cómo se ensambla la manguera y compruebe su estado
	El componente del filtro no está completo	Compruebe y equipe ambos filtros

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN DEL CASCO DE SOLDADURA

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD: LEER ANTES DEL USO

ADVERTENCIA

Los rayos ARC pueden dañar los ojos y quemar la piel



- Antes de soldar, inspeccione siempre la pantalla y la lente del filtro para asegurarse de que estén ajustados correctamente, en buenas condiciones y que no presenten dañados.
- Verifique que la lente transparente esté limpia y bien sujeta a la pantalla.
- Use siempre gafas de seguridad debajo de la pantalla de soldadura y ropa protectora para proteger su piel de la radiación, de quemaduras y de salpicaduras.
- Asegúrese de que la radiación óptica de los arcos de otros soldadores en el área inmediata no penetre por detrás de la pantalla y el filtro de oscurecimiento automático.

Nota:
Los filtros de oscurecimiento automático de las pantallas Lincoln están diseñados para proteger al usuario contra los dañinos rayos ultravioleta e infrarrojos, tanto en entornos oscuros como luminosos. Independientemente del tono en que esté configurado el filtro, la protección UV/IR siempre está presente.

LOS HUMOS Y LOS GASES pueden ser peligrosos para su salud.



- Utilice una ventilación o extracción suficiente en el arco o mantenga los humos y los gases fuera de su zona de respiración y del área general.
- **Cuando suelde con electrodos que requieran ventilación especial, como acero inoxidable o revestimiento duro (consulte las instrucciones en el envase o la ficha de datos de seguridad), o cuando suelde en acero con revestimiento de plomo o cadmio y otros metales o recubrimientos que producen humos altamente tóxicos, mantenga la exposición lo más baja posible y dentro de los límites aplicables (a saber, el PEL de la OSHA y el TLV de la ACGIH) mediante extracción local o ventilación mecánica. En espacios confinados o, en algunas circunstancias, al aire libre, es posible que se requiera un respirador. También se requieren precauciones adicionales al soldar sobre acero galvanizado.**

Nota:
- Los materiales que pueden entrar en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles.
- Esta pantalla de soldadura con oscurecimiento automático no es adecuada para soldadura con láser.

Consulte http://www.lincolnelectric.com/safety para obtener más información de seguridad.

INFORMACIÓN DE LA PANTALLA
- Al iniciar la soldadura por arco, esta pantalla de soldadura con oscurecimiento automático cambiará automáticamente de un estado claro (tono3) a un estado oscuro (tono 5-13).
- Cuando el arco se detiene el filtro vuelve automáticamente al estado claro.
- Busque la correspondencia entre su aplicación de soldadura y el tono de oscurecimiento indicado en la tabla de tonos. (Ver página 3)
- Temperatura de funcionamiento: –5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- No utilice ni abra de oscurecimiento automático si está dañado por golpes, vibraciones o presión.
- Mantenga limpios los sensores y la célula solar. Limpie el cartucho del filtro con una solución de agua con jabón y un paño suave humedecido, pero no empapado.
- Esta pantalla de soldadura con oscurecimiento automático está diseñada para usarse con soldadura GMAW, GTAW, MMAW o corte con arco de plasma y arco de aire y carbono.
- El cartucho ofrece protección contra la radiación ultravioleta e infrarroja dañina, tanto en entornos oscuros como luminosos.
- El cartucho contiene cuatro sensores para detectar la luz del arco de soldadura, lo que hace que la lenta se oscurezca hasta el tono de soldadura seleccionado.
- No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- En caso de salpicadura o suciedad en la lenta de la cubierta, esta debe reemplazarse de inmediato.
- Utilice únicamente las piezas de repuesto que se especifican en este manual.
- No utilice la pantalla sin las lentes de protección interior y exterior correctamente instaladas.
- El protector puede afectar el reconocimiento de colores y/o la detección de luces de señalización.
- Los protectores que hayan sido sometidos a impactos no deben ser utilizados y deben ser desechados y reemplazados.
- Si los símbolos de nivel de impacto no son iguales en la lente/filtro y el marco, entonces se asignará el nivel más bajo al protector completo.
- Las protecciones correspondientes a los números/códigos 7, 9, CH son proporcionadas por el protector completo solo si los símbolos respectivos son iguales en la lente y el marco.
- No apto para conducir y usar en la carretera.

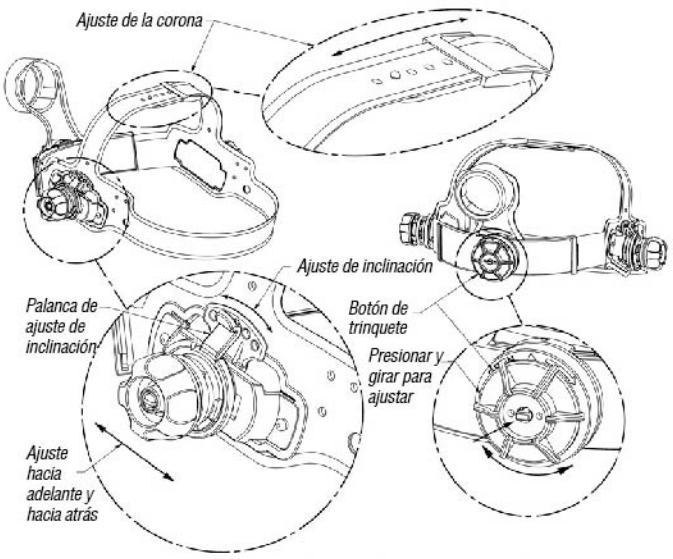
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

N.º de modelo: ADF830LE

Clase de dependencia del ángulo de transmisión luminosa	V1
Área de visualización LCD	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 in)
Tamaño del cartucho	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 in)
Protección UV/IR	Hasta el tono DIN 13 en todo momento
Sensores de arco	4
Tono en entorno claro	DIN 3
Tonos de soldadura variables	DIN 5-8/8-13
Control de oscurecimiento	Control de la pantalla digital interno
Alimentación	Célula solar asistida mediante batería
Advertencia de batería baja	Luz roja
Advertencia de amolado	Luz verde
Batería	CR2450 de litio (se precisan2)
Encendido / apagado	Completamente automático
Tiempo de cambio de claro a oscuro	0,00004 s (1/25 000 s) de claro a oscuro a 55 °C (131 °F)
Tiempo de cambio de oscuro a claro	0,0 5 s (corto) a 1,0 s (largo) 7 niveles
Control de la sensibilidad	Variable, 7 niveles
Clasificación TIG	CC ≥2 amperios; CA ≥2 amperios
Temperatura de funcionamiento	–5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Temperatura de almacenamiento	–20 °C ~ 70 °C (–4 °F ~ 158 °F)
Peso total	635 g (22.39 Oz.)
Cumplimiento normativo	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

INSTRUCCIONES DE USO

AJUSTE DEL CASCO



NOTA: Plenum de aire y banda para el sudor retirados para mayor claridad

AJUSTE DEL TAMAÑO DE LA CABEZA: La tensión del casco se ajusta presionando el botón de trinquete y girando para ajustar al tamaño de la cabeza del usuario. El botón de trinquete se encuentra en la parte posterior del casco.

AJUSTE DE LA CORONA DEL CASCO: El ajuste de la corona se realiza ajustando la banda superior del casco para mayor comodidad y encajando el pasador en el agujero para asegurar firmemente en su lugar.

INCLINACIÓN: El ajuste de inclinación se encuentra en el lado derecho del casco. Afloje el botón de tensión del casco derecho y empuje el extremo superior de la palanca de ajuste hacia afuera hasta que la lengüeta de parada de la palanca se libere de las muescas. Luego, gire la palanca hacia adelante o hacia atrás hasta la posición de inclinación deseada. La lengüeta de parada deberá engancharse en otra muesca para obtener la posición de inclinación correcta. Apriete el botón de tensión del casco derecho cuando haya terminado con este ajuste.

AJUSTE HACIA ADELANTE / HACIA ATRÁS: Ajusta la distancia entre la cara del usuario y la lente. Para

ajustar, afloje los botones de tensión exteriores y deslice el casco hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada y apriete.

NOTA: Asegúrese de que ambos lados estén igualmente posicionados en el ajuste hacia adelante/hacia atrás para un funcionamiento correcto.

FUNCIONAMIENTO DEL BOTÓN DE AMODADO

Para cambiar el filtro de oscurecimiento automático de un tono de corte o soldadura al modo de amodado, primero localice el botón de silicona en el lado izquierdo de la pantalla (véase Fig. 13) .
Una vez localizado el botón, mántengalo pulsado durante 3 segundos. Un LED verde en el cartucho debe parpadear cada 3 segundos después de presionar el botón para indicar que está en el modo de amodado. Para volver al tono anterior de corte o soldadura, simplemente presione y mantenga presionado el botón durante 3 segundos. El modo de amodado está diseñado solo para el amodado, no para soldar.



fig.13

FUNCIONAMIENTO/CARACTERÍSTICAS DEL CARTUCHO

ALIMENTACIÓN

Deslice el soporte de la batería fuera del filtro de oscurecimiento automático, (retirar la batería utilizada cuando sustituya la batería), inserte las baterías CR2450 nuevas en el soporte de la batería, asegúrese de que el lado positivo (+) de la batería mira hacia arriba (véase Fig. 14) y vuelva a colocar el soporte de la batería en el filtro de oscurecimiento automático.

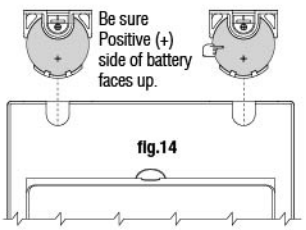


fig.14

GUÍA DE FUNCIONAMIENTO DIGITAL

- **CONTROL DE MODO**

Pulse el botón «MODE» para seleccionar el modo adecuado para el tipo de trabajo (véase la Fig. 15-A):

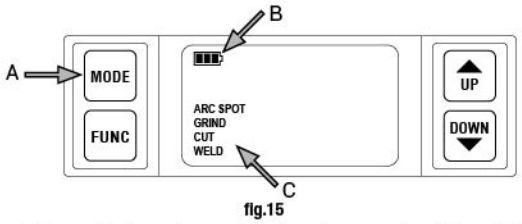


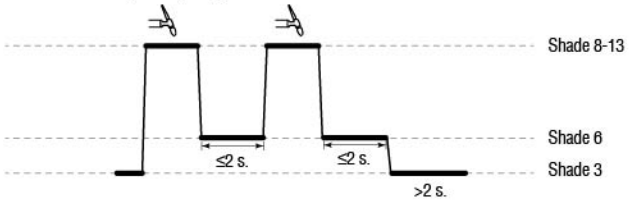
fig.15

Modo de soldadura: utilizado para la mayoría de las aplicaciones de soldadura. Pulse el botón «FUNC» para ajustar el número de tono, la sensibilidad y el tiempo de espera correctamente antes de la soldadura (véase Fig. 15-C). En este modo, la lente se vuelve oscura inmediatamente cuando se inicia la soldadura.

Modo de corte: utilizado para las aplicaciones de corte. Pulse el botón «FUNC» para ajustar el número de tono, la sensibilidad y el tiempo de espera correctamente antes del corte (véase Fig. 15-C). En este modo, la lente se vuelve oscura inmediatamente cuando se inicia el corte.

Modo de amolado: utilizado para las aplicaciones de amolado. En este modo, el tono de la lente es siempre el tono N.º 3. No se puede ajustar el número de tono, la sensibilidad y el tiempo de espera (véase Fig. 15-C).

Modo punto arco: este modo es adecuado para la soldadura por puntos. El modo normal de soldadura cambia muy rápidamente entre el estado claro y el estado oscuro, lo que puede causar fatiga ocular. Este modo mejora el confort de soldadura cambiando del estado claro al estado oscuro en el tono 6.
En modo de soldadura por puntos, cuando el intervalo entre dos arcos es inferior a 2 segundos, el brillo volverá al tono 6 en lugar del tono 3 durante el intervalo;
Si el intervalo entre dos arcos es superior a 2 segundos, cuando el arco se detiene, el brillo volverá al tono 6 durante 2 segundos y luego volverá al estado claro tono 3.



- **INDICADOR DE BATERÍA**

El símbolo « [■■■] » muestra el estado actual de la batería (véase Fig. 15-B). El volumen de baterías tiene un símbolo con cuatro niveles (véase Fig. 16). El símbolo « [□] » aparece en la pantalla antes de que quede 1 a 2 días de duración de la batería, las baterías de litio CR2450 deben ser sustituidas con la suficiente antelación. El símbolo del indicador de batería no es en tiempo real, debe actualizarse pulsando brevemente el botón «MODE».



fig.16

- **CONTROL VARIABLE DEL OSCURECIMIENTO**

Después de encender la lente, pulse brevemente el botón «FUNC» para seleccionar «SHADE» y ajuste el número de tono de la lente (véase Fig. 17). Utilice los botones «UP» y «DOWN» para seleccionar el tono de la lente en el estado oscuro. El rango de tonos para cada modo es el siguiente:

Modo de soldadura - N.º 8 ~ N.º 13
Modo de corte - N.º 5 ~ N.º 8
Modo de amolado - Solo N.º 3
Modo punto arco - N.º 8 ~ N.º 13

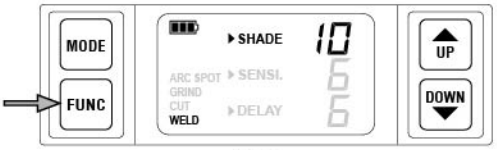


fig.17

Seleccione el número de tono adecuado para el proceso de soldadura/corte consultando la siguiente «Tabla orientativa de tonos».

- **CONTROL DE LA SENSIBILIDAD**

Pulse el botón «FUNC» para seleccionar «SENSITIVITY» (véase Fig. 18).
Utilice los botones «UP» y «DOWN» para que la lente sea más o menos sensible a la luz del arco de los diferentes procesos de soldadura.
Los rangos de sensibilidad para cada modo son los siguientes:
Modo de soldadura - N.º 0 ~ N.º 6
Modo de corte - N.º 0 ~ N.º 6
Modo de amolado - No hay ajuste de sensibilidad
Modo punto arco - N.º 0 ~ N.º 6

• Cuando se ajuste la sensibilidad al nivel 6, el filtro se mantendrá en estado oscuro para adaptarse a alguna aplicación de soldadura especial en MODO DE SOLDADURA, MODO DE CORTE y MODO PUNTO ARCO.

Como regla general para un rendimiento óptimo, se recomienda ajustar la sensibilidad al máximo al principio y luego reducirla gradualmente, hasta que el filtro reaccione solo al parpadeo de la luz de soldadura sin que se active erróneamente debido a las condiciones de luz ambiente (sol directo, luz artificial intensa, arcos de soldadura cercanos, etc.).

Puede que sea necesario ajustar la sensibilidad del casco para adaptarse a las diferentes condiciones de luz o si la lente parpadea. Ajuste la sensibilidad del casco de la siguiente manera: Ajuste la sensibilidad del casco según las condiciones de luz en las que se utilizará.

1. Pulse el botón «DOWN» de sensibilidad para bajar la configuración a 0.
2. Coloque el casco en la dirección de uso, exponiéndolo a las condiciones de luz circundantes.
3. Pulse el botón «UP» de sensibilidad repetidamente hasta que la lente se oscurezca y, a continuación, pulse el botón «DOWN» hasta que la lente se aclare. El casco está listo para su uso. Es posible que sea necesario algún pequeño ajuste para ciertas aplicaciones o si la lente parpadea.

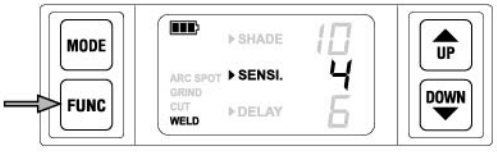


fig.18

- **CONTROL DEL TIEMPO DE ESPERA**

Pulse el botón «FUNC» para seleccionar «DELAY» e iniciar los ajustes del tiempo de espera de la lente (véase la Fig. 19). Utilice los botones «UP» y «DOWN» para ajustar el tiempo que tarda la lente en cambiar al estado claro después de soldar o cortar.
Modo de soldadura - N.º 0 ~ N.º 6
Modo de corte - N.º 0 ~ N.º 6
Modo de amolado - No hay ajuste del tiempo de espera
Modo punto arco - No hay ajuste del tiempo de espera

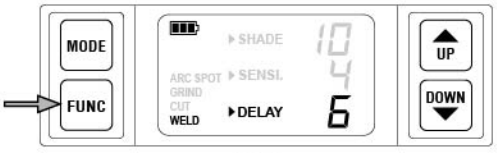


fig.19

El tiempo de espera es particularmente útil para eliminar los brillos posteriores presentes en aplicaciones de amperaje más alto, donde el baño de fusión sigue siendo momentáneamente brillante después de la soldadura. Utilice los botones de Control del tiempo de espera de la lente para ajustar el tiempo de 0 a 6 (0,05 a 1,0 segundos). Cuando la soldadura se detiene, la ventana de visualización cambia automáticamente de oscura a clara, pero con un retardo predefinido para compensar los brillos posteriores en la pieza trabajada. El tiempo de espera / respuesta se puede establecer del nivel 0 al nivel 6. Se recomienda utilizar un tiempo de espera más corto en aplicaciones de soldadura por puntos y un tiempo de espera más largo en aplicaciones que utilizan corrientes más elevadas. También se pueden utilizar tiempos de espera más largos para soldaduras TIG de corriente más baja y TIG / MIG / MAG pulsadas.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA PANTALLA

Limpieza: Limpie la pantalla con un paño suave. Limpie las superficies de los cartuchos con regularidad. No utilice soluciones de limpieza fuertes. Limpie los sensores y las células solares con una solución de agua y jabón y un paño limpio, y séquelos con un paño que no suelte pelusa. NO sumerja el cartucho de oscurecimiento en agua u otra solución.

Almacenamiento: Almacene en un lugar limpio y seco.

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO Y LA LENTE

Sustitución de la lente de la cubierta transparente frontal: Sustituya la lente de la cubierta frontal si está dañada. Retire el conjunto de soporte ADF como se muestra en la Figura 20. Retire la lente de la cubierta frontal del conjunto de la pantalla. Retire con cuidado la junta de la lente de la cubierta. Instale la nueva lente de la cubierta en la junta y montela en la carcasa de la pantalla. Asegúrese de montar la lente de la cubierta y la junta en la carcasa de la pantalla de la misma manera en que se retiró.

Sustitución de la lente transparente interior: Sustituya la lente transparente interior si está dañada. Coloque la uña en el hueco sobre la ventana de visualización del cartucho y flexione la lente hacia arriba hasta que se suelte los bordes de dicha ventana.

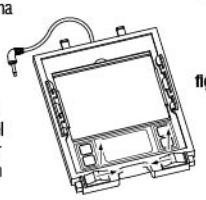


fig.20

Cambio del cartucho de oscurecimiento: Retire el conjunto de soporte ADF de la carcasa de la pantalla. Consulte la figura 20 para ver el método de extracción. Flexione el extremo inferior del soporte ADF para poder retirar el cartucho ADF del marco. Instale un nuevo cartucho ADF en el marco como se muestra en la figura 21, a continuación. Asegúrese de que el cartucho ADF esté insertado correctamente en el soporte ADF, como se muestra. Instale el conjunto de soporte ADF en la carcasa de la pantalla.



fig.21

INSTALACIÓN DE UNA LENTE DE AUMENTO OPCIONAL: Simplemente deslice la lente de aumento en el riel corto ubicado a los lados del soporte ADF como se muestra en la figura 22. Para instalar la lente de aumento hay que retirar el cartucho de oscurecimiento del soporte ADF.



fig.22

TABLA DE OSCURECIMIENTO PARA SOLDADURA

Proceso	MMAW (Electrodos de varilla)	MAG	TIG	MIG	MIG con aleaciones ligeras	Arco de aire ranurado	Chorro de plasma corte	Soldadura por arco de microplasma	Proceso
600	14	14				15			600
500		13		14	14				500
450	13			13		14			450
400		12			13		13		400
350			13	12		13		12	350
300	12		12		12		12		300
250		11		11		12		11	250
225			11		11	11	12		225
200	11			10			11	10	200
175		10	10		10	10	10		175
150	10			9			9	9	150
125		9	9		9	9		8	125
100	9			8			8	7	100
70		8	8		8	8	7	6	70
60	8			7			6	5	60
40		7	7		7	7	5	4	40
30		6	6	6	6	6	4	3	30
15		5	5	5	5	5	3	2	15
10		4	4	4	4	4	2	1.7	10
6		3	3	3	3	3	1.7	1.5	6
2		2	2	2	2	2	1.5	1.4	2

Corriente en amperios

Si su pantalla no incluye ninguno de los tonos mencionados anteriormente, se recomienda que utilice el siguiente tono más oscuro.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pruebe su cartucho de oscurecimiento antes de soldar; para ello, dirija el frente del cartucho hacia una fuente de luz brillante. A continuación, con los dedos, cubra y destape rápidamente los sensores. El cartucho debe oscurecerse momentáneamente al exponer el sensor. También se puede utilizar un encendedor de cazoleta.

Problema	Posible causa	Solución
El filtro no se oscurece al presionar el botón de prueba (TEST).	Batería baja.	Sustituir la batería.
Resulta difícil ver a través del filtro.	Lente de la cubierta frontal sucia.	Limpie o sustituya la lente de la cubierta frontal.
	Cartucho sucio.	Limpie el cartucho de oscurecimiento automático con una solución de agua y jabón y un paño suave.
El filtro no se oscurece cuando se enciende el arco.	La sensibilidad configurada es demasiado baja.	Ajuste la sensibilidad al nivel requerido.
	Lente de la cubierta frontal sucia.	Limpie o sustituya la lente de la cubierta frontal.
	La lente de la cubierta frontal está dañada.	Compruebe si la lente de la cubierta frontal está agrietada o picada y sustitúyala según sea necesario.
	Los sensores están bloqueados o el panel solar está bloqueado.	Asegúrese de no bloquear los sensores o los paneles solares con el brazo u otro obstáculo mientras suelda. Ajuste su posición para que los sensores puedan detectar el arco de soldadura.
	Modo de amolado seleccionado.	Asegúrese de seleccionar el tono adecuado.
Oscurecimiento del filtro sin encendido de arco.	La sensibilidad configurada es demasiado alta.	Ajuste la sensibilidad al nivel requerido.
El filtro permanece oscuro después de completar una soldadura.	El tiempo de espera configurado es demasiado alto.	Ajuste el tiempo de espera al nivel requerido.
La pantalla no cambiará al modo de amolado después de presionar el botón.	No se ha mantenido el botón durante 3 segundos.	Mantenga pulsado el botón durante 3 segundos.
	El jack de conexión del filtro no está completamente insertado en el puerto del botón.	Retire el jack de conexión del puerto del botón y vuelva a insertarlo en el puerto.

ADVERTENCIA



Si se produce este problema, deje de usar el producto. La protección UV/IR puede verse comprometida y provocar quemaduras en los ojos y la piel.

El ADF está roto. Las proyecciones de soldadura están dañando el filtro.	**Lente de la cubierta frontal ausente, dañada, rota, agrietada o distorsionada.**	**Sustituya la lente de la cubierta frontal según sea necesario.**

INFORMACIÓN DE GARANTÍA

Referencia IMWS1 incluida en la literatura.

LAS PROYECCIONES DE SOLDADURA NO ESTÁN CUBIERTAS POR LA GARANTÍA:
No utilice este producto sin las lentes transparentes protectoras adecuadas instaladas correctamente en ambos lados del cartucho de filtro de oscurecimiento automático (ADF, Auto-Darkening Filter). Las lentes transparentes suministradas con esta pantalla tienen el tamaño adecuado para su uso con este producto y se debe evitar sustituirlas por las de otros proveedores.

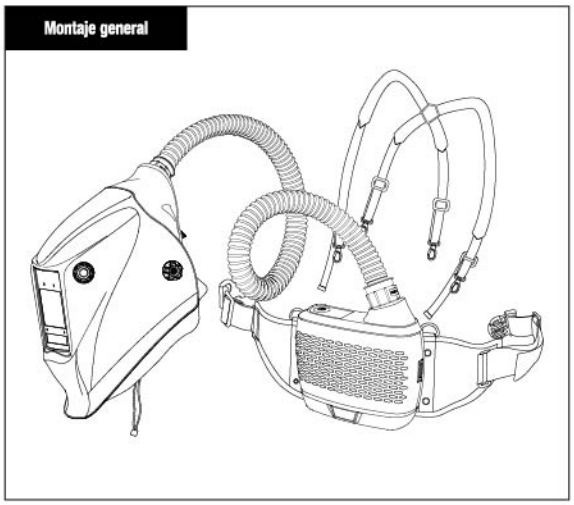
ADVERTENCIA

- El filtro ADF únicamente deberá usarse junto con la lente de la cubierta interior.
- Los protectores oculares contra las partículas de alta velocidad, usados con gafas graduadas estándar, pueden transmitir impactos y, por lo tanto, constituir un riesgo para el usuario.
- Los protectores oculares con filtro mineral endurecido solo se usarán junto con unas gafas de apoyo adecuadas.
- Si los símbolos F o B no se encuentran tanto en las lentes como en la montura, se asignar el nivel inferior al protector ocular entero.
- Si la letra de impacto aparece junto a la letra «T», el protector ocular podrá utilizarse para la protección contra partículas de alta velocidad en condiciones de temperatura extrema. Si no aparece, el protector ocular solo deberá utilizarse para la protección contra partículas de alta velocidad en condiciones de temperatura ambiente.
- Se recomienda usar el producto por un periodo máximo de 5 años ya que su duración depende de diversos factores como su uso, limpieza, almacenamiento y mantenimiento. Es recomendable realizar inspecciones con frecuencia y sustituir el producto en caso de presentar daños.
- El producto cumple con la Directiva 2001/95/CE, el Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II.
- El usuario deberá ponerse en contacto con el representante de seguridad y salud para asegurarse de que sus gafas personales le proporcionen la protección adecuada en las condiciones de trabajo.
- Los sensores deberán mantenerse siempre limpios y estar descubiertos.
  Les capteurs doivent toujours être propres et dégagés.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - España

www.lincolnelectric.eu

Montaje general



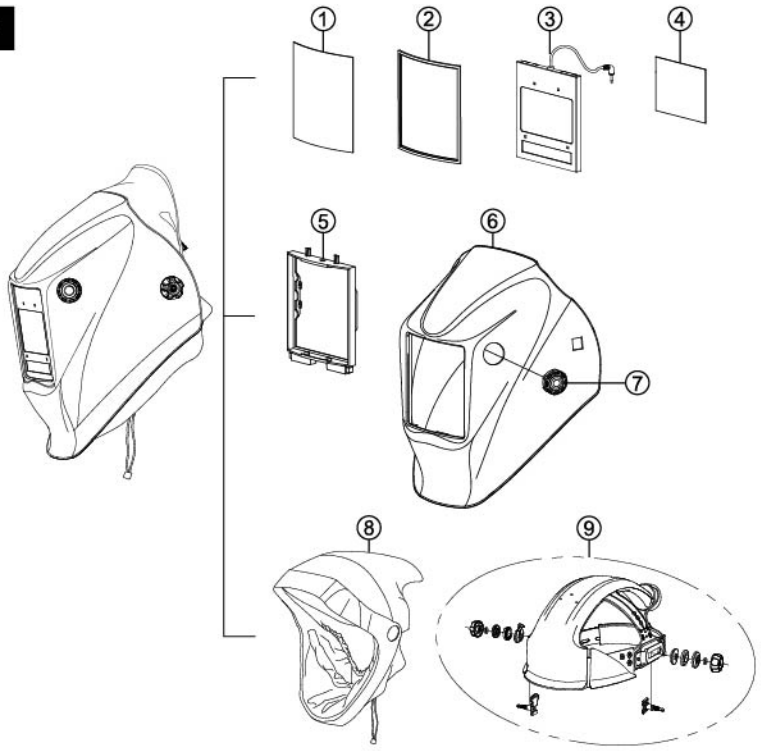
LISTA DE RECAMBIOS

ELEMENTO	N.º DE RECAMBIO	DESCRIPCIÓN
A. Casco EuroWave 3.0LS con montaje de conducto de aire		
A-1	KP2898-1	Lente exterior clara (Cant. Paquete: 5)
		Lentes de seguridad oculares 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Sello de lente exterior clara
A-3	KPW4039-2	Cartucho ADF para EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Lente interior clara (Cant. Paquete: 5)
		Lentes de seguridad oculares 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	Soporte ADF
A-6	KPW4039-3	Carcasa de reemplazo EuroWave 3.0LS NEGRA (VH11)
A-7	KP4562-1	Montaje de botón de molienda
A-8	KP3940-1	Cubierta de cabeza (con gancho y bucle)
A-9	KP3942-1	Casco (incluyendo plenum y banda para el sudor)
	KP3943-1	Banda para el sudor
	KP4491-1	Batería de reemplazo CR2450
B. Unidad de ventilación		
B-1	WP403676-16	Dispositivo
B-2	WP403676-1	Batería estándar de carga rápida
B-3	WP403676-17	Filtro de partículas (filtro P3)
	WP403676-32	Pack de 5 Filtro de partículas P3
B-4	WP403676-18	Prefiltro
B-5	WP403676-19	Pantalla antiproyecciones
B-6	WP403676-20	Cubierta del filtro
B-7	WP403676-21	Filtro de gas
	WP403676-30	Filtro de gas A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Batería extendida de carga rápida
B-9	WP403676-36	Filtro de olores
C. Usura		
C-1	WP403676-22	Correa de hombros
C-2	WP403676-23	Cinturón acolchado (incluye tornillos y arandelas)
C-3	WP403676-31	Soplador de mochila
C-4	WP403676-29	PAPR Conjunto de cinturón de cuero ajustable
D. Manguera		
D-1	WP403676-24	Protector de manguera
D-2	WP403676-25	Junta tórica
D-3	WP403676-26	Manguera (incluida la junta tórica)
E. Cargador de batería		
E	WP403676-3	Cargador de batería de carga rápida
F. Indicador de caudal de aire		
F	WP403676-27	Indicador de caudal de aire
Bolsa de lona PAPR		
	WP403676-28	Bolsa de lona PAPR
Muelles		
	WP403676-37	Muelles

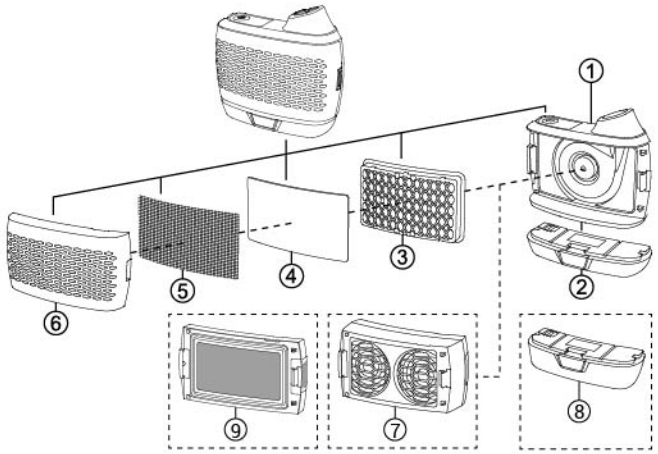
Accesorios opcionales

N.º de ref.	Descripción	Cantidad
KP3046-100	Lentes graduadas aumento 1,00	1
KP3046-125	Lentes graduadas aumento 1,25	1
KP3046-150	Lentes graduadas aumento 1,50	1
KP3046-175	Lentes graduadas aumento 1,75	1
KP3046-200	Lentes graduadas aumento 2,00	1
KP3046-225	Lentes graduadas aumento 2,25	1
KP3046-250	Lentes graduadas aumento 2,50	1

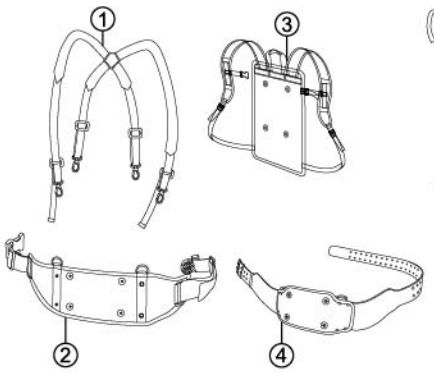
A



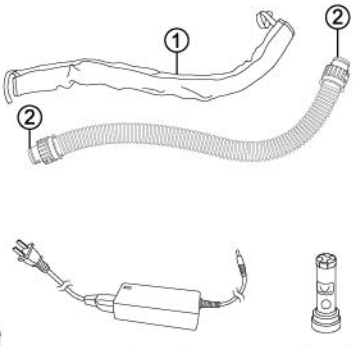
B



C



D



E

F

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - España

www.lincolnelectric.eu

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

N.º 20241024-01

1. Equipo de protección individual (EPI): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Nombre y dirección del Fabricante:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) España

3. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) España

4. Objeto de la declaración: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-W403677 :



compuesto por:

Máscara de soldador LE EUROWAVE
Filtración motorizada EuropurePLUS™

5. El objeto de la declaración descrita en el punto 4 es conforme a la legislación de armonización de la Unión pertinente:
(UE) 2016/425 (EPI)
2011/65/UE (ROHS)

6. Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las demás especificaciones técnicas, en relación a las cuales se declara la conformidad:

EN ISO 16321-1:2022	"Requisito Esencial según Anexo II del Reglamento 2016/425/UE"
EN ISO 16321-2:2021	"Requisito Esencial según Anexo II del Reglamento 2016/425/UE"
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	"Equipos filtrantes de ventilación asistida incorporados a un casco o capuz"

7. El organismo u organismos notificados:
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Organismo notificado 0196

realizó el examen de tipo UE (módulo B) y expidió el certificado o certificados de examen de tipo UE N.° CE-PC-241031-506-01-9A con fecha del 27/01/2025.

8. El EPI está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad: [solo para EPI de categoría III]
Anexo VIII (módulo D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 -IRLANDA
Organismo notificado 2834
ha realizado el Módulo D y ha expedido el certificado o los certificados N.° CE-PC-230831-213-FPC-D con fecha del 27/01/2025 .

9. Información adicional:
El equipo de protección individual cumple con las directivas y reglamentos europeos enumerados si se utiliza y mantiene de acuerdo con las instrucciones adjuntas, las leyes aplicables, las normas y las buenas prácticas de ingeniería. Cualquier uso indebido y/o cualquier modificación anulará esta declaración.

Firmado por y en nombre de Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Directora de Producto en materia de accesorios y equipos de protección individual para la región EMEAR

Hecho en Barcelona el 27 de enero de 2025
Firmado por y en nombre de: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric y las marcas de nombres de equipos son propiedad de Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, EE.UU.
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Instruções para a segurança, utilização e manutenção

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia antes de utilizar.
Aviso! Cuidado! Há perigos possíveis, como se pode ver nos símbolos adjacentes.

O produto está em conformidade com o Regulamento de Equipamentos de Proteção Individual (UE) 2016/425 e as normas harmonizadas EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. A Declaração de Conformidade da UE está incluída no manual.

AVISO

A não observância de todo o manual de instruções e dos avisos mencionados para a utilização deste produto pode afetar seriamente a saúde do utilizador, ou causar perigo para a sua vida.

UTILIZAÇÃO PARA

Este produto foi concebido para proteger contra fumos de soldadura nocivos para todas as diferentes aplicações de soldadura, purifica certos contaminantes transportados pelo ar, incluindo pó, poluentes, partículas finas, bem como outros contaminantes, pó de soldadura e pó de metal. Fornecimento de ar limpo ao rosto do utilizador.

NÃO UTILIZAR PARA

- Atmosferas deficientes em oxigénio.
- Contaminante gerado no local de trabalho e concentrações que são desconhecidas ou imediatamente perigosas para a vida ou saúde (IDLH).
- A concentração de oxigénio do ar no local de trabalho é de 17% ou inferior.
- Sem a montagem completa de todo o produto, nunca utilizar, o que pode causar perigo para a vida humana.
- Não utilizar em local fechado, em local com perigos como fogo ou explosão.
- Não utilizar o produto com a sua energia desligada, pois a concentração de dióxido de carbono pode aumentar e o nível de oxigénio no interior da proteção facial pode diminuir.
- Não utilizar se o produto não fornecer ar suficiente (MIN - 165 lpm).
- Não utilize em locais de trabalho com vento forte. (pois a pressão negativa gerada dentro do capacete faz com que o ar externo entre no capacete).
- No estado de desligado, é de esperar pouca ou nenhuma proteção respiratória, e que esta seja considerada como uma situação anormal.

OBSERVAÇÃO

No caso de alarme sonoro, afaste-se imediatamente da área contaminada e verifique o dispositivo. A mangueira pode ficar bloqueada; Bateria com pouca energia; O filtro está sujo e precisa de ser substituído.
Por favor, SAIA do local contaminado em quaisquer dos casos apresentados abaixo:

- Se encontrar algum problema em qualquer parte do produto, por exemplo, o fornecimento de ar é interrompido ou a sua quantidade é diminuída.
- Se for difícil respirar, se sentir tonturas ou dores de cabeça, se sentir o cheiro ou sabor dos contaminantes ou se se sentir desconfortável.

- Nunca use em locais com um nível de contaminação demasiado elevado.
- Certifique-se de que a mangueira de ligação está lisa e não está enredada ou está no caminho de outros artigos na área.
- Não retire o respirador até estar numa área segura.
- Raio da temperatura de funcionamento entre -5 °C e +55 °C.
- O sistema EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS não é intrinsecamente seguro. Mantenha-o longe de atmosferas inflamáveis ou explosivas.
- Com taxas de funcionamento muito elevadas, a pressão no dispositivo pode tornar-se negativa no pico do fluxo de inalação.
- Não confundir a norma europeia EN12941 com outras normas.

MARCAS NO EQUIPAMENTO

EN 12941: Norma para PAPR				
TH3 P R SL: Classificação do dispositivo completo TH3: fator de proteção atribuído 40, fator de proteção nominal 500, maior exigência de resistência para a mangueira de respiração e acoplamentos P: partículas R: reutilizável SL: teste contra cloreto de sódio e óleo de parafina				
CE 2834			LION	
Código de identificação do organismo notificado	Leia as instruções antes da utilização	Recicle	Deve ser eliminado como lixo eletrónico	Data de validade ano/mês

MARCAS NO TOPO DA CABEÇA - ***Capacete de soldagem com escurecimento automático LINCOLN EuroWave 3.0LS***

A carcaça e o filtro de escurecimento automático estão marcados de acordo. A classificação para proteção ocular e facial segue as normas EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Número desta norma	*Identificação do fabricante*	*Estado claro*		*Estado mais claro*		*Estado mais escuro*	*Dependência angular da transmitância luminosa*

Marca na máscara	LE EN 175 B	LE: identificação do fabricante EN 175: número desta norma B: resistência ao impacto energético médio
Marca na lente da cobertura dianteira Marca na lente da cobertura interior	LE 1 B CE	LE: identificação do fabricante 1: classe ótica B: resistência ao impacto energético médio
Marca na lente lateral	5 LE F CE	5: estado escuro LE: identificação do fabricante F: resistência ao baixo impacto energético

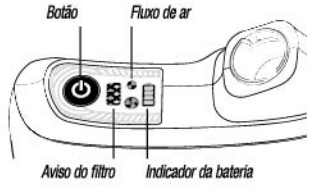
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlim
Organismo Notificado 0196.

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.
Organismo notificado nº 2834

DESCRIÇÃO E ESPECIFICAÇÃO

Um sistema completo EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS inclui um soprador, unidade de filtragem, conjunto de tubo respiratório, bateria e um capacete de soldagem com filtro de escurecimento automático.

O conjunto do soprador aspira o ar circundante através do seu filtro e fornece ar purificado ao rosto através de um tubo de respiração. Há dois níveis da taxa de fluxo de ar à escolha: Baixa velocidade - 170+lpm; Alta velocidade - 210+lpm. Alterne o fluxo de ar premindo o botão. As luzes de aviso permitem-lhe verificar o estado do filtro. Quanto mais luzes estiverem ligadas, maior é a sujidade. Quando as luzes de aviso piscarem, por favor, substitua o filtro.



O indicador luminoso refere-se ao estado do fluxo de ar. Dois níveis diferentes:
Baixa velocidade - 170+lpm,
Alta velocidade - 210+lpm

O ecrã de visualização indica a capacidade da bateria.

Apenas botão que controla o ligar/desligar e interruptor do fluxo de ar

1. Ligar/Desligar
Ligar - Prima e mantenha premido durante 3 segundos.
Desligar -Prima e mantenha premido durante alguns segundos até que os sons de alerta terminem.

2. Interruptor do fluxo de ar
Prima o botão para alternar entre 170+lpm e 210+lpm

As luzes de aviso ajudam a verificar o estado do filtro.
Quanto mais luzes acenderem, mais sujidade existe.
Quando as luzes de aviso piscarem, substitua o filtro.

Especificações do respirador

Taxa de fluxo de ar	Taxa de fluxo mínima do design do fabricante: 165+lpm (5.8+cfm)
	Baixa velocidade: 170+lpm (6+cfm)
	Alta velocidade: 210+lpm (7.4+cfm)
	Tipo de bateria: bateria recarregável de iões de lítio
Bateria padrão de carregamento rápido	Duração da bateria: 9 h - baixa velocidade (170+lpm); 5 - 6 h - alta velocidade (210+lpm)
	Tempo de carregamento da bateria: 1 hora
	Duração da bateria: ≥ 500 cargas
Filtro	Eficiência do filtro: 99,997%
	Alarmes: Visível, audível e vibratório
Temperatura	Temperatura de funcionamento: 23 °F a 131 °F (-5 °C a 55 °C)
	Temperatura de armazenamento: 14 °F a 131 °F (-10 °C a 55 °C)
Humidade relativa (H.R.)	H.R. de funcionamento: < 90%
	H.R. de armazenamento: < 85%
Peso	1020 g (Unidade do soprador + bateria padrão de carregamento rápido)
Aprovação da máscara	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Aprovação do respirador	EN12941 TH3 P R SL - O mais alto nível de proteção respiratória

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

MONTAGEM E PEÇAS SOBRESSELENTES

A energia deve ser desligada quando substituir os filtros. Instale a viseira de faíscas, pré-filtro e filtro de partículas (filtro de gás, se houver) na cobertura do filtro.

Antes de instalar, certifique-se sempre de que o material filtrante está intacto e seco, sem rasgões ou outros danos. Instale o conjunto da cobertura do filtro na unidade do soprador, encaixando as abas da cobertura do filtro no suporte da unidade do soprador, e rode o conjunto para fechar. Pressione o conjunto da cobertura do filtro para baixo até que o trinco encaixe, fixando o conjunto da cobertura do filtro. Inspecione ambos os lados da cobertura para se certificar de que a cobertura do filtro está devidamente instalada. Para substituir o filtro, pressione o trinco para a cobertura do filtro de libertação, e substitua o filtro, conforme apresentado na Imagem 1.

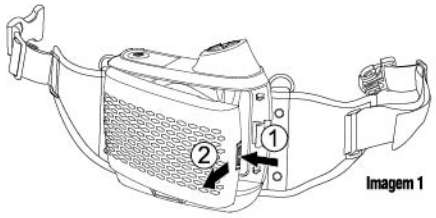


Imagem 1

Quando substituir o filtro: Se o filtro ficar bloqueado por contaminantes, todos os três pontos de luzes de aviso piscarão, acompanhados de vibração e som de alerta. Por favor, saia imediatamente do ambiente contaminado e verifique o estado.

FILTRO DE PARTÍCULAS

AVISO!

- Nunca use o respirador sem a viseira de faíscas, pré-filtro e filtro de partículas (HEPA) instalados.
- Substitua sempre o filtro quando estiver danificado ou bloqueado. Não tente lavar, limpar ou reutilizar os sujos.
- Armazenado a uma temperatura entre 14 °F a 131 °F (-10 °C a 55 °C) num ambiente limpo, sem luz direta.
- Lembre-se de não confundir as marcas num filtro relacionado com qualquer outra norma que não a EN 12941 com a classificação deste dispositivo quando utilizado com este filtro.
- Por favor, instale o filtro de partículas conforme apresentado na Imagem 2.
- O prazo para o armazenamento de novos filtros mantidos na sua embalagem original é de 5 anos.

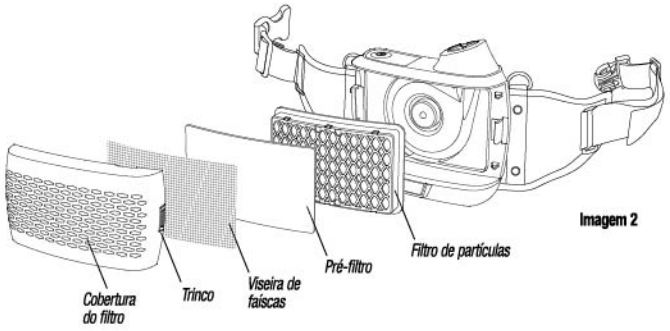


Imagem 2

Marca	Peça Nº	Código de cor	Proteção contra
P (R SL)	WP403676-17	Branco	Partículas (R=substituível, SL=teste contra o cloreto de sódio e o óleo de parafina)

BATERIA

AVISO!

- A bateria deve ser carregada num local que seja eletricamente seguro.
- Verifique a voltagem do carregador (AC 110V~220V).
- Por favor, separe a bateria da estrutura antes de carregar.
- Após o acondicionamento, o tempo de vida útil da bateria pode ser ligeiramente diferente.

Descrição	Peça Nº	Imagem
Bateria padrão de carregamento rápido	WP403676-1	
Carregador de bateria de carregamento rápido	WP403676-3	

Tipo de bateria	Tempo de carregamento da bateria	Tipo de filtro	Taxa de fluxo de ar	Duração da bateria
Bateria padrão de carregamento rápido	1 h	Filtro de partículas	170+lpm	9 h
			210+lpm	5 - 6 h

Desmontagem da bateria

Prima o botão, retire a bateria na direção apresentada na Imagem 3a / 3b / 3c. Separe-a da estrutura.

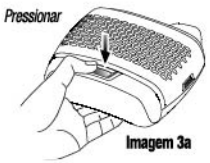


Imagem 3a

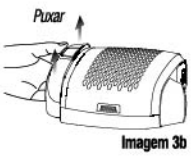
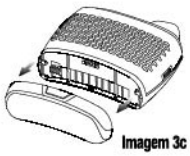


Imagem 3b


Imagem 3c

Montagem da bateria

Encaixe a bateria na estrutura do soprador, pressione até ouvir um clique (consulte a Imagem 4a / 4b).

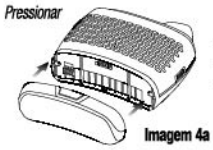


Imagem 4a

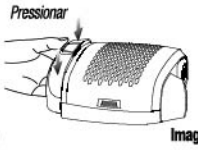
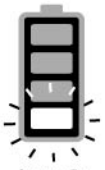


Imagem 4b

Carregamento da bateria

Este indicador mostra a capacidade da bateria. Quando quatro secções aparecem, a bateria está totalmente carregada. Quando resta apenas uma secção (consulte a Imagem 5a), os avisos sonoros são ligados, acompanhados de vibração para lembrar os utilizadores de desligarem e carregarem a bateria. A frequência dos avisos sonoros ocorre a cada 30 segundos, e a vibração ocorre a cada 2 minutos. Após os avisos ocorrerem durante cerca de 15 minutos, o indicador da bateria pisca, o que mostra que deve faltar no máximo 15 minutos antes de o soprador ser desligado (Fluxo de ar de baixa velocidade 170+lpm).

Retire a bateria da estrutura do soprador. Ligue o cabo do carregador ao terminal da bateria (consulte a Imagem 5b). Quando o indicador luminoso no carregador passar de vermelho para verde (consulte a Imagem 5c), nunca a pare imediatamente. Continue a carregar por mais 0,5h.


Imagem 5a

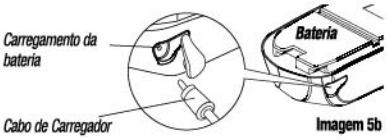


Imagem 5b

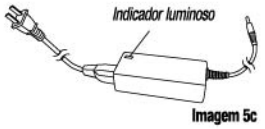


Imagem 5c

Aviso de utilização da bateria

- Não ligue a unidade PAPR na embalagem. É melhor retirar a bateria da estrutura quando colocada na embalagem.
- Não mantenha a unidade PAPR dentro do carro na estação quente do verão.
- Não atire nem exponha a unidade PAPR a fortes impactos.
- Não coloque a unidade PAPR no equipamento gerador de calor elétrico.
- Não utilize qualquer outro carregador de bateria.
- Temperatura de armazenamento da bateria: 14 °F a 113 °F (-10 °C - 45 °C), H.R. < 85%.

TUBO DE RESPIRAÇÃO

AVISO!

- Inspecione sempre a extremidade PAPR do tubo respiratório para confirmar que o anel de borracha O-ring está no lugar, veja Imagem 7a.
- Certifique-se de que o tubo está corretamente instalado e que o ar não filtrado não pode entrar no rosto.

Montagem

Insira os dois pinos do tubo respiratório na unidade sopradora e no canal de ar do capacete (veja fig. 6), gire 1/4 na direção anti-"abertura" (veja Imagem 7a / 7c).

Desmontagem

Gire 1/4 na direção "abertura" e depois retire os pinos da unidade sopradora e do canal de ar do capacete (veja Imagem 7b / 7d).

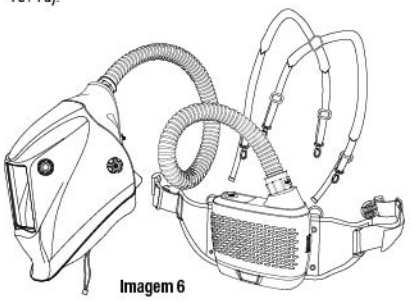

Imagem 6



Imagem 7a



Imagem 7b



Imagem 7d



Imagem 7c

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain
www.lincolnelectric.eu

ALÇA PARA O OMBRO E ALMOFADA DO CINTO

Conecte os ganchos ao cinto (veja Imagem 8a). Conecte ao soprador por bloqueio de parafuso (veja Imagem 8b).

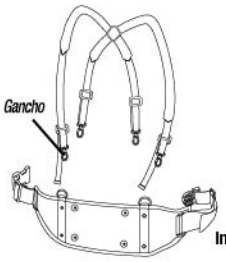


Imagem 8a



Imagem 8b

CONTROLO DO FLUXO DE AR

Duas luzes indicadoras no display (veja Imagem 9a). Baixa velocidade - 170+lpm; Alta velocidade - 210+lpm. Ao ligar o PAPR, a configuração padrão é fluxo de ar baixo; Alterne o fluxo de ar pressionando brevemente o botão (veja Imagem 9b).

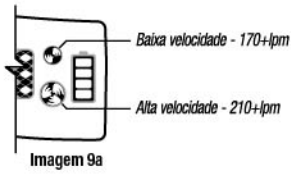


Imagem 9a

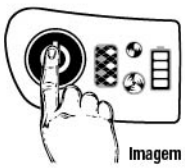


Imagem 9b

ENTRAR E SAIR DA ÁREA CONTAMINADA

Antes de usar o respirador - Verifique os seguintes pontos.

1. Montagem do Soprador:
   Certifique-se de que a viseira de faíscas, pré-filtro e filtro de partículas (filtro de gás, se existir) estão devidamente instalados e bem trancados.
2. Tubo de respiração:
   Certifique-se de que o tubo não está danificado e ligado à unidade do soprador e à máscara.
3. Bateria:
   Certifique-se de que a ligação à unidade do soprador está segura e que a bateria está totalmente carregada.
4. Teste da taxa de fluxo de ar / Verificação do som do alarme:
   É necessário fazer tanto o teste da taxa de fluxo de ar como a verificação do som do alarme antes da sua utilização. Indicações do método de teste apresentadas abaixo.
5. Vedante facial:
   Inspecione o vedante facial quanto a danos e substitua, se necessário. Certifique-se de que o ar é fornecido à máscara. Certifique-se de que as orelhas ficam a descoberto pelo vedante facial.

Saia sempre imediatamente da área contaminada se ocorrer alguma das seguintes condições:

- Se encontrar algum problema em qualquer parte do produto, por exemplo, o fornecimento de ar é interrompido ou a sua quantidade é diminuída.
- Se for difícil respirar, se sentir tonturas ou dores de cabeça, se sentir o cheiro ou sabor dos contaminantes e o seu estímulo ocorreu.
- Nunca use em locais com um nível de contaminação demasiado elevado. Se suspeitar que os níveis atingem um nível em que este respirador pode já não oferecer proteção suficiente.

Remoção do respirador

AVISO

- Nunca retire o respirador em áreas onde o ar esteja contaminado.
- Retire sempre o PAPR depois de sair do local de trabalho.

Passos

- Retire a máscara e desligue o tubo da máscara.
- Desligue o soprador mantendo premido o botão.
- Liberte o cinto. Retire as alças dos ombros e retire o soprador da parte inferior das costas.

VERIFICAÇÃO ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

Todos os testes têm de ser sempre feitos num ambiente seguro.

VERIFICAÇÃO DO SOM DO ALARME

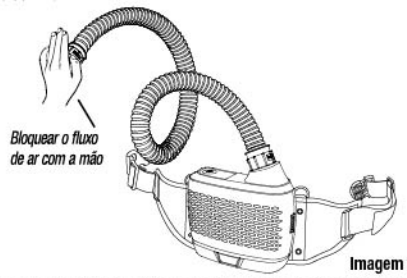


Imagem 10

Depois de ligar o produto, verifique a função de aviso sonoro do alarme bloqueando a saída de ar, conforme mostrado na Imagem 10 na imagem acima. O sinal de aviso no painel deve piscar com um som e o ventilador deve vibrar (aproximadamente 15 a 30 segundos após o bloqueio da saída). O produto está funcionando corretamente se as funções de aviso seguirem o processo acima. (Certifique-se de que o filtro está equipado e a bateria está totalmente carregada antes de realizar este teste.)

TESTE DA TAXA DE FLUXO DE AR

Sempre faça um teste de fluxo de ar antes de usar este produto. Certifique-se de que todos os componentes estão totalmente montados antes de testar. Conecte a extremidade da mangueira à parte inferior do indicador de fluxo de ar e, em seguida, inicie o botão. Mantenha o indicador de fluxo de ar na posição vertical (veja a Imagem 11). Se a bola dentro do tubo flutuar acima da linha limitada no modo de baixa velocidade, isso prova o funcionamento normal. Se a bola não puder flutuar até a linha limitada, consulte o guia de solução de problemas abaixo.

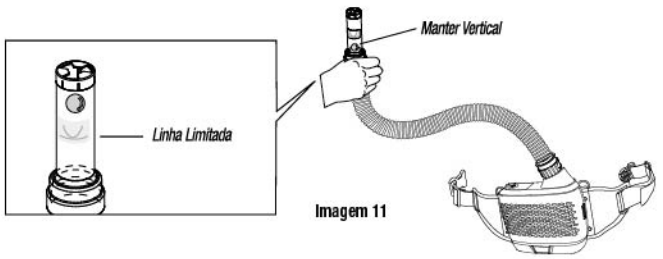


Imagem 11

CONTROLE DE FLUXO DE AR

Ajuste a aba de fluxo de ar conforme mostrado na Imagem 12. A aba de fluxo de ar permite que o ar seja distribuído para todas as três saídas de ar (posição aberta) ou seja fechado (posição fechada) para a saída de ar da testa, empurrando mais ar para as outras duas saídas de ar laterais. A aba também pode ser ajustada para reduzir a quantidade de ar fornecida pela saída de ar da testa. Isso permite que o usuário ajuste a quantidade de ar fornecida em várias saídas para proporcionar o máximo conforto. A posição padrão para esta aba será aberta para que o ar seja distribuído para todas as três saídas de ar. Há também um diretor de ar frontal para mudar a direção do ar que sai da saída de ar frontal. O diretor de ar frontal não afeta o volume de ar que sai da saída de ar frontal, mas pode ser ajustado pelo usuário para aumentar o conforto. NOTA: Variar a aba de fluxo de ar não afetará negativamente a proteção respiratória.

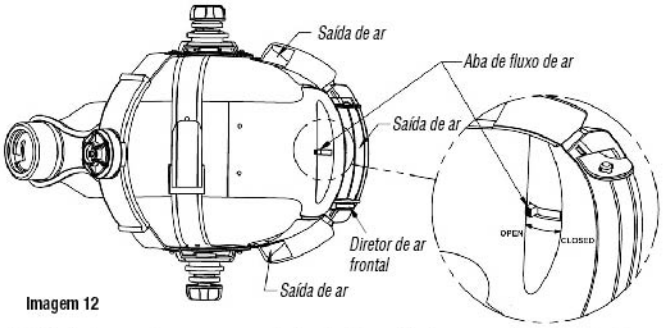


Imagem 12

Vista inferior do capacete com a carcaça, cobertura da cabeça e faixa de suor removidas para maior clareza.

MANUTENÇÃO

Os componentes do respirador têm de ser limpos, desinfetados, inspecionados e preparados para a utilização seguinte após cada utilização. Use um pano suave embebido em água com sabão suave para a limpeza. Tenha cuidado para que a água NÃO entre dentro da estrutura.

O limite de tempo para o novo filtro de partículas mantido na embalagem original é de 5 anos a partir da data de fabrico.

LIMPEZA E DESINFEÇÃO

1. Unidade do soprador e bateria: Limpe e desinfete as superfícies exteriores do PAPR e da bateria com um pano suave embebido em água com sabão suave. Tenha cuidado para que a água NÃO entre dentro da estrutura. Não utilize solventes nem produtos de limpeza abrasivos. Certifique-se de que os contactos elétricos do motor/soprador e bateria estão secos antes de montar tudo bem.
2. Tubo de respiração: Limpar e desinfetar o exterior é insuficiente. Limpe e desinfete a mangueira exterior e a ligação no tubo de respiração com o pano suave embebido em água com sabão suave. As coberturas opcionais do tubo de respiração também podem ser usadas para facilitar a limpeza e desinfeção. Certifique-se de que o tubo de respiração está completamente seco antes de usar ou armazenar. Não podem ser imersos em líquidos para limpeza e desinfeção. Têm de ser substituídos se estiverem molhados.
3. Filtro: Abra a cobertura do filtro e inspecione todos os filtros e viseiras de faíscas. **Os filtros de partículas e pré-filtros não podem ser limpos.** A viseira de faíscas pode ser limpa e desinfetada com um pano limpo e suave embebido em água com sabão suave. Seque por completo a viseira de faíscas com um pano limpo. Substitua o pré-filtro e o filtro de partículas se estiverem excessivamente sujos, molhados ou danificados. Não tente remover a contaminação com uma linha de ar comprimido, pois isso invalidará automaticamente a garantia. Se a viseira de faíscas não puder ser limpa ou estiver danificada, substitua-a por uma nova.

O vedante facial pode facilitar a limpeza após a desmontagem da estrutura, mas tem de ser substituído se estiver danificado.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

O sistema EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS não é intrinsecamente seguro. Mantenha-se afastado de atmosferas inflamáveis ou explosivas. O armazenamento deve ser em um local limpo, seco e fresco com filtro. Transporte o sistema PAPR com a embalagem original ou outra caixa com resistência semelhante à original.

Armazenamento do soprador

Armazenado a uma temperatura entre 14 °F a 131 °F (-10 °C a 55 °C) num ambiente limpo, sem luz direta.

Armazenamento da bateria

Para ajudar a maximizar a vida útil da bateria:

- Desligue o carregador após o carregamento completo.
- A bateria deve ser retirada do soprador se o tempo de armazenamento for prolongado.
- Armazene a bateria a 14 °F a 131 °F (-10 °C a 55 °C), H.R. <85%, para maximizar a vida útil da bateria.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causas	Resolução de problemas
Sem fluxo de ar do soprador	O soprador não está ligado	Mantenha premido o botão de ligar (ON)
	Bateria sem energia	Carregue a bateria
	A bateria não está instalada corretamente	Verifique e volte a montar a bateria
	Tubo bloqueado/fugas de ar	Verifique e elimine a obstrução
O teste de fluxo de ar falhou	A mangueira pode ficar bloqueada/fugas de ar	Verifique o estado do tubo
	O filtro sujo precisa de ser substituído	Substitua por um novo filtro
O tempo da bateria é demasiado curto, mesmo com carga completa	Bateria avariada	Substitua por uma bateria nova
	Carregamento incorreto	Carregue a bateria por completo
	Filtro bloqueado	Substitua o filtro
	Carregador danificado	Substitua por um novo carregador
Aumento do nível do som	O filtro está a ficar entupido	Substitua o filtro e o pré-filtro conforme necessário
Indicador de aviso ligado, vibração do soprador e alarme sonoro	O tubo fica bloqueado/fugas de ar	Verifique se o tubo/qualquer outro local fica bloqueado antes de usar
	Filtro montado sem retirar a embalagem	Verifique se a embalagem foi retirada
Odores no ar que entra	Filtro danificado	Verifique o estado do filtro e substitua-o por um novo, se necessário
	Mangueira com problema de fugas	Verifique como é que o tubo está montado, bem como o seu estado
	Componente do filtro incompleto	Verifique e monte ambos os filtros

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO DO CAPACETE DE SOLDAGEM

AVISOS DE SEGURANÇA - LER ANTES DE UTILIZAR

AVISO

Os raios do ARCO podem ferir os olhos e queimar a pele



- Antes de soldar, inspecione sempre o capacete e a lente do filtro para ter a certeza de que estão bem colocados, em bom estado e não danificados.
- Verifique se a lente transparente está limpa e bem presa ao capacete.
- Use sempre óculos de segurança ou óculos de proteção debaixo do capacete de soldadura e vestuário de proteção para proteger a pele da radiação, queimaduras e salpicos.
- Certifique-se de que a radiação ótica dos arcos de outros soldadores na área imediata não entra por detrás do capacete e do filtro de escurecimento automático.

Nota:
Os filtros de escurecimento automático nos capacetes Lincoln são concebidos para proteger o utilizador contra os raios ultravioleta e infravermelhos nocivos, tanto no estado escuro como no estado claro. Independentemente da tonalidade do filtro, a proteção UV/IR está sempre presente.

Os FUMOS E OS GASES podem ser perigosos para a sua saúde.



- Mantenha a cabeça afastada dos fumos.
- Utilize ventilação ou exaustão suficiente no arco ou ambos para manter os fumos e gases afastados da sua zona de respiração e área geral.
- **Ao soldar com elétrodos que requerem ventilação especial, tais como o aço inoxidável ou de revestimento duro (ver instruções na embalagem ou a FDSM) ou em aço com chumbo ou cádmio e outros metais ou revestimentos que produzem fumos altamente tóxicos, mantenha a exposição tão baixa quanto possível e dentro dos limites aplicáveis da OSHA PEL e ACGIH TLV utilizando exaustão local ou ventilação mecânica. Em espaços confinados ou em algumas circunstâncias, ao ar livre, pode ser necessário um respirador. São também necessárias precauções adicionais ao soldar em aço galvanizado.**

Nota:
- Os materiais que podem entrar em contacto com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas a indivíduos suscetíveis.
- Este capacete de soldadura com escurecimento automático não é adequado para soldadura a laser.

Consultar http://www.lincolnelectric.com/safety para informações adicionais de segurança.

INFORMAÇÕES SOBRE O CAPACETE

- Este capacete de soldadura de escurecimento automático mudará automaticamente de um estado claro (tonalidade 3) para um estado escuro (tonalidade 5-13) quando a soldadura por arco começar.
- O filtro volta automaticamente a um estado claro quando o arco para.
- Faça corresponder a sua aplicação de soldadura à tonalidade indicada na tabela de tonalidades. (Ver página 3)
- Temperatura de funcionamento: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Não utilize nem abra o filtro de escurecimento automático se for danificado por choque, vibração ou pressão.
- Mantenha os sensores e a célula solar limpos. Limpe o cartucho do filtro utilizando uma solução de água com sabão e um pano macio que deve estar húmido, mas não saturado.
- Este capacete de soldadura de escurecimento automático foi concebido para ser utilizado com soldadura GMAW, GTAW, MMAW ou arco de plasma e corte por arco de carbono ao ar.
- O cartucho fornece proteção contra as radiações UV e IR nocivas, tanto em estados escuros como claros.
- O cartucho contém quatro sensores para detectar a luz do arco de soldadura, o que resulta no escurecimento da lente até uma determinada tonalidade de soldadura.
- Não utilize solventes nem detergente de limpeza abrasivo.
- Se a lente de cobertura estiver salpicada ou coberta com sujidade, deve ser substituída imediatamente.
- Utilize apenas peças de substituição especificadas neste manual.
- Não utilize o capacete sem lentes de cobertura internas e exteriores devidamente instaladas.
- O protetor pode afetar o reconhecimento de cores e/ou a detecção de luzes de sinalização.
- Protetores que foram submetidos a impacto não devem ser usados e devem ser descartados e substituídos.
- Se os símbolos de nível de impacto não forem iguais na lente/filtro e na armação, então o nível inferior deve ser atribuído ao protetor completo.
- As proteções correspondentes aos números/códigos 7, 9, CH são fornecidas pelo protetor completo apenas se os símbolos respectivos forem iguais na lente e na armação.
- Não adequado para condução e uso na estrada.

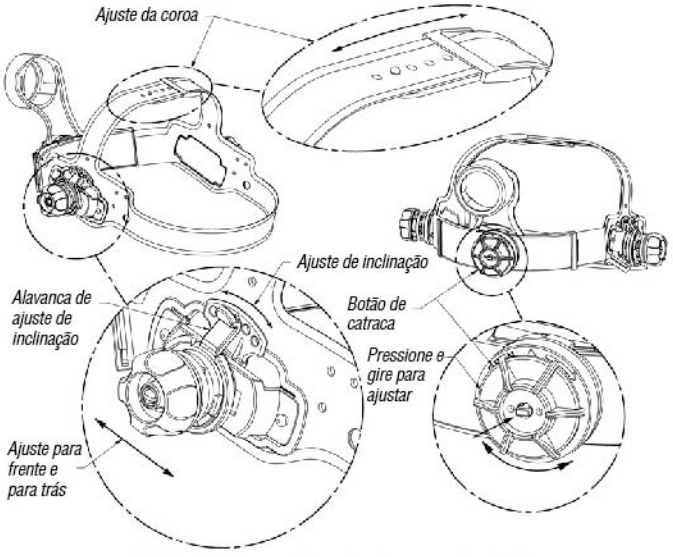
ESPECIFICAÇÕES

N.º do modelo: ADF830LE

Classe de dependência angular da transmitância luminosa	V1
Área de visualização LCD	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 pol.)
Tamanho do cartucho	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 pol.)
Proteção UV/IR	Até à Tonalidade DIN 13 em todos os momentos
Sensores de arco	4
Tonalidade de estado claro	DIN 3
Soldadura com tonalidades variáveis	DIN 5-8/8-13
Controlo de tonalidades	Controlo interno, de visualização digital
Fornecimento de energia	Célula solar com ajuda de pilha
Aviso de pilha fraca	Luz vermelha
Aviso de esmerilação	Luz verde
Pilha	CR2450 de lítio (2 necessária)
Ligar/Desligar	Totalmente automático
Tempo de comutação de claro para escuro	0,00004 seg. (1/25 000 seg.) de claro para escuro a 55 °C (131 °F)
Tempo de comutação de escuro para claro	0,05 seg. (curto) a 1 seg. (longo) 7 níveis
Controlo da sensibilidade	Variável, 7 níveis
Classificação TIG	DC≥ 2 amps; AC≥ 2 amps
Temperatura de funcionamento	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Temperatura de armazenamento	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Peso total	635 g (22.39 Oz.)
Conformidade	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

INSTRUÇÕES DE USO

AJUSTE DO CAPACETE



NOTA: Plenum de ar e faixa de suor removidos para maior clareza

AJUSTE DO TAMANHO DA CABEÇA: A tensão do capacete é ajustada pressionando o botão de catraca e girando para ajustar ao tamanho da cabeça do usuário. O botão de catraca está localizado na parte traseira do capacete.

AJUSTE DA COROA DO CAPACETE: O ajuste da coroa é feito ajustando a faixa superior do capacete para maior conforto e encaixando o pino no orifício para travar com segurança no lugar.

INCLINAÇÃO: O ajuste de inclinação está localizado no lado direito do capacete. Afrouxe o botão de tensão do capacete direito e empurre a extremidade superior da alavanca de ajuste para fora até que a aba de parada da alavanca se libere das ranhuras. Em seguida, gire a alavanca para frente ou para trás até a posição de inclinação desejada. A aba de parada precisará se engajar em outra ranhura para obter a posição de inclinação correta. Aperte o botão de tensão do capacete direito quando terminar este ajuste.

AJUSTE PARA FRENTE / PARA TRÁS: Ajusta a distância entre o rosto do usuário e a lente. Para ajustar, afrouxe os botões de tensão externos e deslize o capacete para frente ou para trás até a posição desejada e aperte.

NOTA: Certifique-se de que ambos os lados estejam igualmente posicionados no ajuste para frente/trás para operação correta.

OPERAÇÃO DO BOTÃO PARA ESMERILAR

\Para mudar o filtro de escurecimento automático de uma tonalidade para corte ou soldadura para o modo para esmerilar, localize primeiro o botão de silicone no lado esquerdo do capacete(Ver fig.13).
Em seguida, prima sem soltar durante 3 segundos. Um LED verde no cartucho deve piscar a cada 3 segundos após o botão ser premido para indicar que está no modo para esmerilar. Para passar novamente para a tonalidade anterior de corte ou soldadura, basta premiar sem soltar o botão durante 3 segundos. O modo para esmerilar destina-se apenas a operações de esmerilar e não à soldadura.



fig.13

FUNCIONAMENTO/CARACTERÍSTICAS DO CARTUCHO

ALIMENTAÇÃO

Deslize o suporte da pilha para fora do filtro de escurecimento automático, (retire a pilha usada quando substituir a pilha), coloque novas pilhas CR2450 dentro do suporte da pilha, certifique-se de que o lado positivo (+) da pilha está virado para cima (Ver fig.14) e coloque o suporte da pilha novamente no filtro de escurecimento automático.

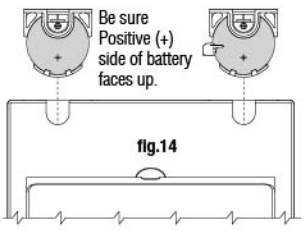


fig.14

GUIA DE FUNCIONAMENTO DIGITAL

• CONTROLO DO MODO

Pressione brevemente o botão "MODE" (MODO) para selecionar o modo apropriado para a atividade de trabalho (Ver fig.15-A):

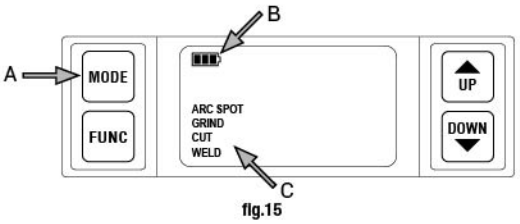


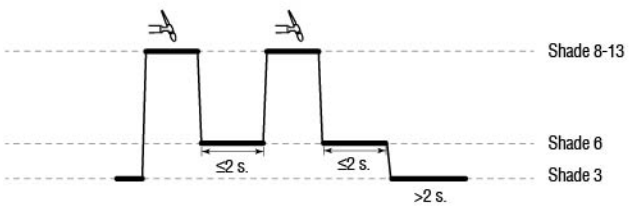
fig.15

Modo de soldadura - utilizado para a maioria das aplicações de soldadura. Pressione o botão "FUNC" para ajustar corretamente o número de sombra, a sensibilidade e as definições de atraso antes de soldar (Ver fig.15-C). Neste modo, a lente escurece imediatamente quando começa a soldar.

Modo de corte - utilizado para aplicações de corte. Pressione o botão "FUNC" para ajustar corretamente o número de sombra, a sensibilidade e as definições de atraso antes de cortar (Ver fig.15-C). Neste modo a lente escurece imediatamente quando começa a cortar.

Modo de moagem - utilizado para aplicações de moagem. Neste modo, a sombra da lente é a sombra fixa n.º 3. Não pode ajustar o número de sombra, sensibilidade e as definições de atraso (Ver fig.15-C).

Modo de solda por ponto - este modo é adequado para soldadura por pontos. O modo normal de soldadura comuta entre o estado claro e o escuro muito rapidamente, o que pode causar fadiga ocular. Este modo melhora o conforto de soldadura ao fazer a transição entre o estado claro e o escuro na sombra 6.
No modo de soldadura por pontos, quando o intervalo entre dois arcos é inferior a 2 segundos, o brilho voltará à sombra 6 em vez da sombra 3 durante o intervalo;
Se o intervalo entre dois arcos for superior a 2 segundos, quando o arco parar, o brilho voltará à sombra 6 durante 2 segundos e depois voltará à sombra de estado leve 3.



• INDICADOR DE BATERIA

O símbolo " " mostra o estado atual da pilha (Ver fig.2-B). O volume das pilhas tem um símbolo de quatro níveis que aparecem (Ver fig.3). O símbolo " " aparece no ecrã antes de restarem 1-2 dias de vida útil da pilha, as pilhas de lítio CR2450 devem ser substituídas a tempo. O símbolo do indicador da pilha não é em tempo real, deve ser atualizado após pressionar o botão "MODE" por breves momentos.



fig.16

• CONTROLO DE SOMBRA VARIÁVEL

Depois de ligar a lente, pressione brevemente o botão "FUNC" para escolher "SHADE" (SOMBRA) e ajustar o número da sombra da lente (Ver fig.17). Use os botões de controlo de sombra "UP" (PARA CIMA) e "DOWN" (PARA BAIXO) para selecionar a sombra da lente no estado escuro. A gama de sombras para cada modo é a seguinte:
Modo de soldadura - N.º 8 ~ N.º 13
Modo de corte - N.º 5 ~ N.º 8
Modo de moagem - N.º 3 apenas
Modo de solda por ponto - N.º 8 ~ N.º 13

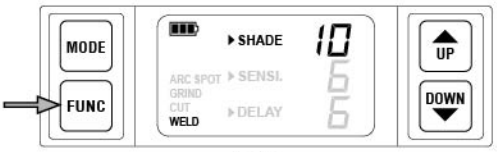


fig.17

Selecione o número de sombra adequado para o seu processo de soldadura/corte, consultando a "Tabela de Sombras" abaixo.

• CONTROLO DA SENSIBILIDADE

Pressione o botão "FUNC" para escolher "SENSITIVITY" (SENSIBILIDADE) (Ver fig.18).
Utilize os botões de Controlo de Sensibilidade "UP" e "DOWN" para tornar a lente mais ou menos sensível à luz do arco de diferentes processos de soldadura.
Os intervalos de sensibilidade para cada modo são as seguintes:
Modo de soldadura - N.º 0 ~ N.º 6
Modo de corte - N.º 0 ~ N.º 6
Modo de moagem - Sem ajuste de sensibilidade
Modo de solda por ponto - N.º 0 ~ N.º 6

• Quando se define a sensibilidade ao nível 6, o filtro manter-se-á em estado escuro para satisfazer alguma aplicação especial de soldadura sob MODO DE SOLDADURA, MODO DE CORTE e MODO DE SOLDA POR PONTO.

Como regra simples para um ótimo desempenho, recomenda-se definir a sensibilidade ao máximo no início e depois reduzi-la gradualmente, até que o filtro reaja apenas ao clarão de luz de soldadura e sem disparos falsos irritantes devido às condições de luz ambiente (sol direto, luz artificial intensa, arcos de soldadura vizinhos, etc.).

Pode ser necessário ajustar a sensibilidade do capacete para acomodar diferentes condições de iluminação ou se a lente estiver a piscar Ligada e Desligada. Ajuste a sensibilidade do capacete da seguinte maneira: Ajuste a sensibilidade do capacete às condições de iluminação nas que o capacete será utilizado.

1. Pressione o botão de Sensibilidade "DOWN" para baixar a definição para 0.
2. Vire o capacete na direção em que vai ser utilizado, expondo-o às condições de luz circundantes.
3. Pressione o botão de sensibilidade "UP" repetidamente até que a lente escureça, depois o botão "DOWN" até que a lente fique mais clara. O capacete está pronto a ser utilizado. Pode ser necessário um ligeiro reajuste para certas aplicações ou se a lente estiver a piscar ligada e desligada.

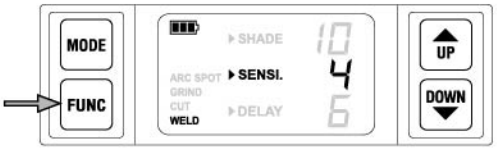


fig.18

• CONTROLO DE ATRASOS

Pressione o botão "FUNC" para escolher "DELAY" (ATRASO), inicie os ajustes de atraso da lente (Ver fig.19). Utilize os botões de Controlo de Atraso da Lente "UP" e "DOWN" para ajustar o tempo para que a lente mude para o estado claro após a soldadura ou corte.
Modo de soldadura - N.º 0 ~ N.º 6
Modo de corte - N.º 0 ~ N.º 6
Modo de moagem - Sem ajuste de atraso
Modo de solda por ponto - Sem ajuste de atraso

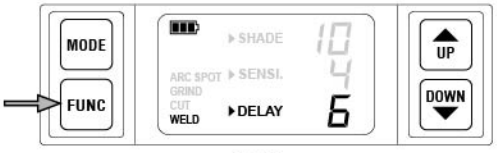


fig.19

O atraso é particularmente útil na eliminação de raios posteriores brilhantes presentes em aplicações de maior amperagem onde a poça de soldadura permanece brilhante momentaneamente após a soldadura. Utilize os botões de Controlo de Atraso da Lente para ajustar o atraso de 0 a 6 (0,05 a 1,0 segundo). Quando a soldadura para, a janela de visualização muda automaticamente de escuro para claro, mas com um atraso predefinido para compensar qualquer brilho posterior brilhante na peça de trabalho. O tempo de atraso / resposta pode ser definido do nível 0 para o nível 6. Recomenda-se a utilização de um atraso menor com aplicações de soldadura por pontos e um atraso maior com aplicações que utilizam correntes mais altas. Atrasos mais longos podem também ser utilizados para soldadura TIG de corrente mais baixa, e pulso TIG / MIG / MAG.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO DO CAPACETE

Limpeza: Limpe o capacete utilizando um pano macio. Limpe regularmente as superfícies dos cartuchos. Não utilize soluções de limpeza fortes. Limpe os sensores e as células solares com uma solução de água com sabão e um pano limpo e seque com um pano sem fiapos. NÃO submerja o

cartucho de tonalidade em água ou outra solução.

Armazenamento: Armazene num local limpo e seco.

SUBSTITUIÇÃO DE CARTUCHOS E LENTES

Substituir a lente frontal de cobertura transparente: Substitua a lente frontal de cobertura se esta estiver danificada. Retire o conjunto do suporte do ADF de acordo com a Figura 20. Retire a lente frontal de cobertura do conjunto do capacete. Retire cuidadosamente a junta da lente de cobertura. Instale uma nova lente de cobertura na junta e monte no invólucro do capacete. Certifique-se de que monta a lente de cobertura e a junta no invólucro do capacete da mesma forma que foram removidas.

Substituir a lente transparente interior: Substitua a lente transparente interior se esta estiver danificada. Coloque a unha no entalhe acima da janela de visão do cartucho e dobre a lente para cima até se libertar dos bordos da janela de visão do cartucho.

Mudar o cartucho de tonalidade: Retire o conjunto do suporte do ADF do invólucro do capacete. Ver figura 20 para remoção. Dobre a extremidade inferior do suporte do ADF para permitir que o cartucho do ADF seja retirado da moldura. Instale o novo cartucho do ADF na moldura de acordo com a figura 21 abaixo. Certifique-se de que o cartucho do ADF é inserido no suporte do ADF corretamente, conforme mostrado. Instale o conjunto do suporte do ADF no invólucro do capacete.

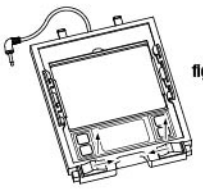


fig.20



fig.21

INSTALAR DE UMA LENTE DE AMPLIAÇÃO DO MERCADO PÓS-VENDA: Basta deslizar a lente de ampliação na calha curta localizada nos lados do suporte do ADF, de acordo com a Figura 22. O cartucho de tonalidade deve ser retirado do suporte do ADF para instalar a lente de ampliação.



fig.22

DIAGRAMA DE TONALIDADES PARA SOLDADURA

Processo	MMAW (Elétrodos de bastão)	MAG	TIG	MIG	MIG com ligas leves	Arco de ar gouging	Jato de plasma corte	Soldadura por arco de microplasma	Processo
600		14							600
500	14	13				15			500
450				14	14				450
400	13			13		14			400
350		12	13		13		13		350
300				12		13		12	300
250	12		12		12				250
225				11		12	12		225
200		11			11			11	200
175	11		11			11			175
150				10			11	10	150
125	10	10					10		125
100			10					9	100
70	9	9						8	70
60			9		10	10	9	7	60
40		8		9					40
30	8							6	30
15			8						15
10								5	10
6									6
2								4	2

Corrente em amperes

Se o capacete não incluir nenhuma das tonalidades acima referidas, recomenda-se que utilize a seguinte tonalidade mais escura.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Teste o cartucho de tonalidade antes de soldar, colocando a frente do cartucho diretamente sob uma fonte de luz brilhante. Em seguida, utilizando os dedos, tape e destape rapidamente os sensores. O cartucho deve escurecer momentaneamente à medida que o sensor é exposto. Pode também ser utilizado um acendedor de maçarico.

Problema	Causa possível	Solução
O filtro não escurece quando o botão TESTE é premido.	Pilha fraca.	Substitua a pilha.
É difícil ver através de filtro.	A lente frontal de cobertura está suja.	Limpe ou substitua a lente frontal de cobertura.
	Cartucho sujo.	Limpe o cartucho de escurecimento automático com uma solução de água com sabão e um pano macio.
O filtro não escurece quando o arco é iniciado.	A sensibilidade está definida demasiado baixa.	Ajuste a sensibilidade para o nível necessário.
	A lente frontal de cobertura está suja.	Limpe ou substitua a lente frontal de cobertura.
	A lente frontal de cobertura está danificada.	Verifique se a lente frontal de cobertura está rachada ou com fendas e substitua conforme necessário.
	Os sensores estão bloqueados ou o painel solar está bloqueado.	Certifique-se de que não está a bloquear os sensores ou painéis solares com o seu braço ou se existe outro obstáculo durante a soldadura. Ajuste a sua posição de modo a que os sensores possam ver o arco de soldadura.
	Modo para esmerilação selecionado	Certifique-se de que está selecionada a tonalidade adequada.
Escurecimento do filtro sem que o arco seja iniciado.	Sensibilidade definida demasiado elevada.	Ajuste a sensibilidade para o nível necessário.
O filtro permanece escuro após concluir uma soldadura.	O tempo de atraso é demasiado elevado.	Ajuste o tempo de atraso para o nível requerido.
O capacete não muda para o modo esmerilação após premir o botão.	O botão não foi mantido premido durante 3 segundos.	Mantenha o botão premido durante 3 segundos
	O conector de encaixe do filtro não está completamente inserido na porta do botão.	Retire o conector de encaixe da porta do botão e reintroduza-o na porta

AVISO



Interrompa (PARE) a utilização deste produto se este problema ocorrer. A proteção UV/IR pode estar comprometida, resultando em queimaduras nos olhos e na pele.

O ADF está rachado. Os salpicos de soldadura estão a danificar o filtro.	**Lente frontal de cobertura em falta, danificada, partida, rachada ou distorcida.**	**Substitua a lente frontal de cobertura conforme necessário.**

INFORMAÇÃO DE GARANTIA

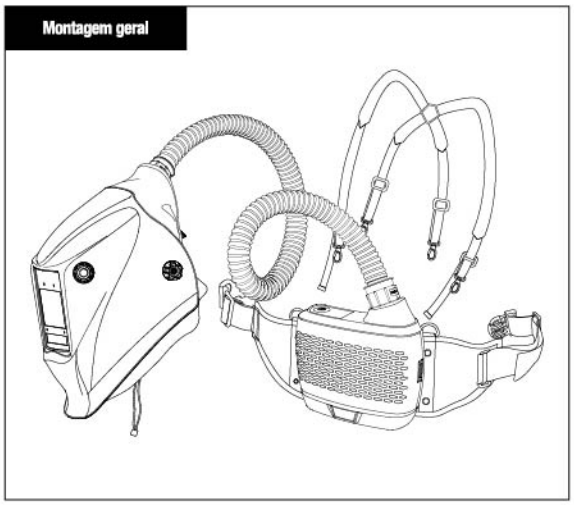
Referência IMWS1 incluída na documentação.

OS DANOS POR SALPICOS NÃO SÃO COBERTOS PELA GARANTIA:
Não utilize este produto sem as lentes transparentes de proteção corretas instaladas corretamente em ambos os lados do cartucho do filtro de escurecimento automático (ADF). As lentes transparentes fornecidas com este capacete estão devidamente dimensionadas para trabalhar com este produto e as peças de substituição de outros fornecedores devem ser evitadas.

AVISO

- O ADF deve ser utilizado apenas em conjunto com a lente de cobertura interior.
- Os protectores oculares contra partículas a alta velocidade usados sobre óculos oftalmológicos padrão podem transmitir impactos, criando assim um perigo para o utilizador.
- Os oculares com filtro mineral reforçado devem ser utilizados apenas em conjunto com um ocular de apoio adequado.
- Se os símbolos F ou B não forem comuns ao ocular e à armação, deve então ser atribuído o nível mais baixo ao protetor ocular completo.
- Se a letra relativa ao impacto for seguida pela letra «T», pode utilizá-lo como proteção contra partículas a alta velocidade em temperaturas extremas. Se a letra relativa ao impacto não for seguida pela letra «T», deve apenas utilizar o protetor ocular como proteção contra partículas a alta velocidade à temperatura ambiente.
- Recomendamos um período de utilização de 5 anos. O período de duração está dependente de vários fatores como, por exemplo, a utilização dada, a limpeza, o armazenamento e a manutenção. Recomendam-se inspecções frequentes e, caso esteja danificado, a sua substituição.
- O produto está em conformidade com a Diretiva 2001/95/CE, Regulamento (UE) 2016/425, Anexo II.
- O utilizador deve contactar o representante de saúde e segurança para garantir que está a utilizar a proteção ocular individual adequada para as condições de trabalho.
- Os sensores devem ser mantidos limpos e desobstruídos.

Montagem geral



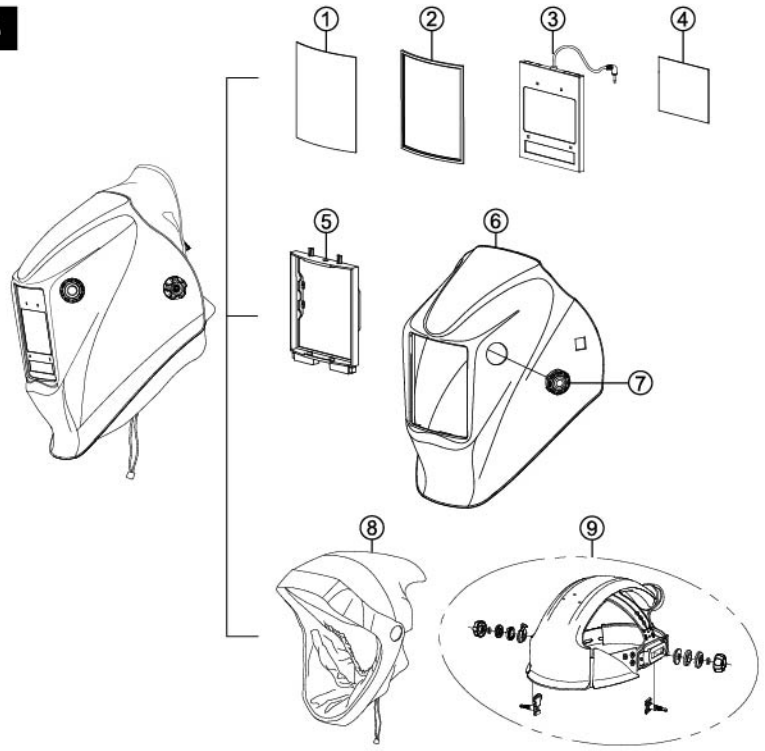
LISTA DE PEÇAS

ARTIGO	PEÇA Nº	DESCRIÇÃO
A. Capacete EuroWave 3.0LS com montagem de duto de ar		
A-1	KP2898-1	Lente externa clara (Qtd. Pacote: 5)
		Lentes de segurança oculares 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Vedação da lente externa clara
A-3	KPW4039-2	Cartucho ADF para EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Lente interna clara (Qtd. Pacote: 5)
		Lentes de segurança oculares 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	Suporte ADF
A-6	KPW4039-3	Carcaça de substituição EuroWave 3.0LS PRETA (VH11)
A-7	KP4562-1	Montagem do botão de moagem
A-8	KP3940-1	Cobertura de cabeça (com fixação de gancho e laço)
A-9	KP3942-1	Capacete (incluindo plenum e faixa de suor)
	KP3943-1	Faixa de suor
	KP4491-1	Bateria de substituição CR2450
B. Unidade do soprador		
B-1	WP403676-16	Estrutura
B-2	WP403676-1	Bateria padrão de carregamento rápido
B-3	WP403676-17	Filtro de partículas (filtro P3)
	WP403676-32	Embalagem de 5 filtros de partículas P3
B-4	WP403676-18	Pré-filtro
B-5	WP403676-19	Viseira de faíscas
B-6	WP403676-20	Cobertura do filtro
B-7	WP403676-21	Filtro de gás
	WP403676-30	Filtro de gás A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Bateria de utilização prolongada e de carregamento rápido
B-9	WP403676-36	Filtro de odores
C. Traje		
C-1	WP403676-22	Alça para o ombro
C-2	WP403676-23	Almofada de cinto (incluindo parafusos e anilhas)
C-3	WP403676-31	Suporte do ventilador
C-4	WP403676-29	Conjunto de cinto em pele ajustável PAPR
D. Mangueira		
D-1	WP403676-24	Cobertura da mangueira
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Mangueira (Incluindo O-ring)
E. Carregador da bateria		
E	WP403676-3	Carregador da bateria de carregamento rápido
F. Indicador do fluxo de ar		
F	WP403676-27	Indicador do fluxo de ar
Saco de transporte PAPR		
	WP403676-28	Saco de transporte PAPR
Molas		
	WP403676-37	Molas

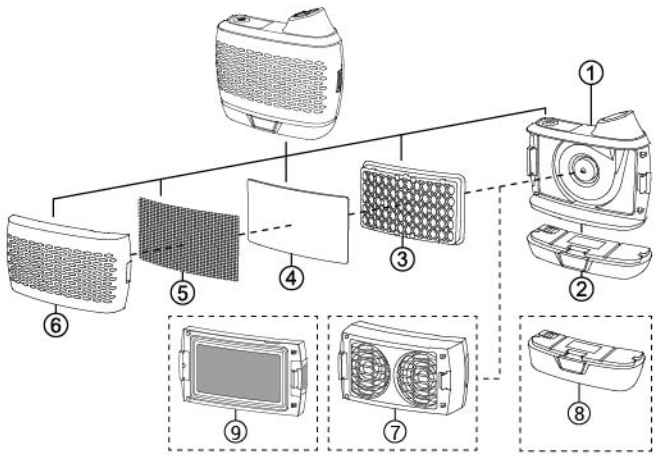
Acessórios opcionais

Ref.ª de peça	Descrição	Qtd
KP3046-100	Lente de ampliação de 1,00	1
KP3046-125	Lente de ampliação de 1,25	1
KP3046-150	Lente de ampliação de 1,50	1
KP3046-175	Lente de ampliação de 1,75	1
KP3046-200	Lente de ampliação de 2,00	1
KP3046-225	Lente de ampliação de 2,25	1
KP3046-250	Lente de ampliação de 2,50	1

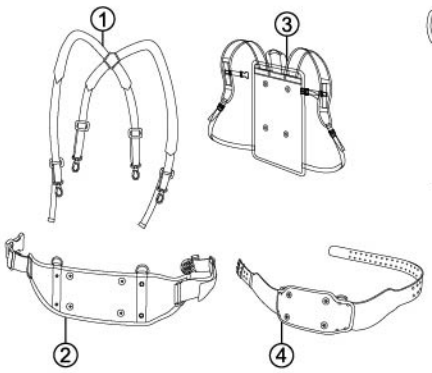
A



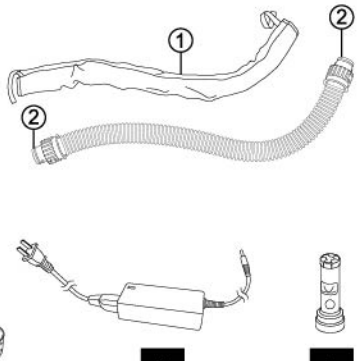
B



C



D



E

F

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Nº 20241024-01

1. Equipamento de Proteção Individual (EPI): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Nome e endereço do Fabricante:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanha

3. Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanha

4. Objeto da declaração: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-W403677



skomponowany przez:

Capacete de solda LE EUROWAVE
Zasilany filtr filtrujący EuropePLUS™

5. O objeto da declaração descrita no ponto 4 está em conformidade com a legislação de harmonização pertinente da União:
(UE) 2016/425 (EPI)
2011/65/UE (ROHS)

6. Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas, ou referências às outras especificações técnicas, em relação às quais a conformidade é declarada:

EN ISO 16321-1:2022	"Wymaganie zasadnicze zgodnie z załącznikiem II rozporządzenia 2016/425/UE"
EN ISO 16321-2:2021	"Wymaganie zasadnicze zgodnie z załącznikiem II rozporządzenia 2016/425/UE"
EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008	"Dispositivos filtrantes de potência incorporando uma máscara ou um capuz"

7. O(s) organismo(s) notificado(s):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Organismo notificado 0196

realizou o exame tipo da UE (Módulo B) e emitiu o(s) certificado(s) de exame tipo da UE N.º CE-PC-241031-506-01-9A com data de 27/01/2025.

8. O EPI está sujeito ao procedimento de avaliação de conformidade: [apenas para EPI de categoria III]
Anexo VIII (Módulo D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin15-D15 AKK1 - IRLANDA
Organismo notificado 2834
realizou o módulo D e emitiu o(s) certificado(s) N.º CE-PC-230831-213-FPC-D com data de 27/01/2025 .

9. Informação adicional:
O equipamento de proteção pessoal cumpre as diretivas e regulamentos europeus enumerados, se utilizado e mantido de acordo com as instruções em anexo, leis aplicáveis, normas e práticas sólidas de engenharia. Qualquer utilização indevida e/ou qualquer modificação tornam esta declaração nula.

Assinado por e em nome de Lincoln Electric

_____

Marie-Faustine CAMPS
Acessórios e Equipamento de Proteção Individual Gestor de Produtos EMEAR

Feito em Barcelona a 27 de janeiro de 2025
Assinado por e em nome de: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

As marcas Lincoln Electric e equipamento são propriedade da Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać przed użyciem.
Ostrzeżenie! Uwaga! Możliwe zagrożenia oznaczono takimi symbolami.

Produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 dotyczącym środków ochrony indywidualnej oraz zharmonizowanymi normami EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. Deklaracja zgodności UE jest załączona do instrukcji.

OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi oraz ostrzeżeń dotyczących użytkowania tego produktu może spowodować poważne zagrożenie zdrowia lub życia użytkownika.

ZASTOSOWANIE

Ten produkt jest przeznaczony do ochrony przed szkodliwymi dymami spawalniczymi we wszelkich zastosowaniach spawalniczych. Oczyszcza powietrze z niektórych zawartych w nim zanieczyszczeń, w tym pyłów, zabrudzeń, drobnych cząstek stałych, jak również innych zanieczyszczeń, pyłu spawalniczego i drobin metali. Dostarczanie czystego powietrza do okolic twarzy użytkownika.

NIE STOSOWAĆ

- W atmosferze, w której występuje niedobór tlenu.
- Do zanieczyszczeń powstających w miejscu pracy w stężeniu, które jest nieznane lub stanowi bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia (IDLH).
- Przy stężeniu tlenu w powietrzu w miejscu pracy wynoszącym 17% lub mniej.
- Bez całkowitego zmontowania produktu, co może spowodować zagrożenie dla życia użytkownika.
- Nie używać w miejscach szczelnie zamkniętych, w miejscach zagrożonych pożarem czy wybuchem.
- Nie należy używać produktu przy wyłączonym zasilaniu, ponieważ stężenie dwutlenku węgla może wzrosnąć, a poziom tlenu wewnątrz osłony twarzy może się obniżyć.
- Nie używać, jeśli produkt nie dostarcza wystarczającej ilości powietrza (MIN - 165 l/min).
- Nie używać w miejscu pracy przy silnym wietrze. (ponieważ w wyniku wytworzonego podciśnienia wewnątrz głowicy, powietrze z zewnątrz dostaje się do głowicy).
- Po wyłączeniu zasilania należy oczekiwać niewielkiej ochrony dróg oddechowych lub jej braku, co należy traktować jako stan nieprawidłowy.

UWAGA

W przypadku alarmu dźwiękowego należy natychmiast oddalić się od zanieczyszczonego obszaru i sprawdzić urządzenie. Powodem alarmu może być niedrożność węża, rozładowanie akumulatora lub zabrudzony filtr, wymagający wymiany na nowy. Obszar zanieczyszczony należy OPUŚCIĆ w każdym z poniższych przypadków:

- Jeśli wystąpi problem z którymś z elementów produktu, na przykład zatrzymanie dopływu powietrza lub zmniejszenie jego ilości.
- W przypadku trudności z oddychaniem, zawrotów lub bólu głowy, bądź odczuwania zapachu lub smaku zanieczyszczeń.

- Nigdy nie używać w miejscach o zbyt wysokim poziomie zanieczyszczenia.
- Upewnić się, że wąż przyłączeniowy nie jest zagięty czy splątany ani nie styka się z innymi obiektami znajdującymi się w pobliżu.
- Nie zdejmować respiratora do czasu znalezienia się w bezpiecznym miejscu.
- Zakres temperatur pracy od -5°C do +55°C.
- System EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS nie jest bezpieczny w sposób wewnętrzny. Trzymać z dala od atmosfery łatwopalnej lub wybuchowej.
- Przy bardzo dużych prędkościach pracy ciśnienie w urządzeniu może stać się ujemne przy szczytowym przepływie inhalacyjnym.
- Nie należy mylić normy europejskiej EN12941 z innymi normami.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIACH

EN 12941: Norma dla sprzętu ochrony układu oddechowego				
TH3 P R SL: Klasyfikacja kompletnego urządzenia TH3: przypisany współczynnik ochrony 40, nominalny współczynnik ochrony 500, wyższe wymagania wytrzymałościowe dla węża oddechowego i złączy P: cząstki stałe R: wielokrotnego użytku SL: badanie penetracji chlorku sodu i oleju parafinowego				
CE 2834			LION	
Kod identyfikacyjny jednostki notyfikowanej	Przed użyciem zapoznać się z instrukcją	Recykling	Należy usuwać z elektroodpadami	Data ważności rok/miesiąc

OZNACZENIA NA PRZYŁBICY - ***Automatycznie przyciemniający się kask spawalniczy LINCOLN EuroWave 3.0LS***

Skorupa i automatycznie przyciemniający się filtr są odpowiednio oznakowane. Klasyfikacja ochrony oczu i twarzy jest zgodna z normami EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Numer tej normy	*Identyfikacja producenta*	*Stan jasny*		*Najjaśniejszy stan ciemny*		*Najciemniejszy stan ciemny*	*Zależność kątowa przepuszczalności światła*

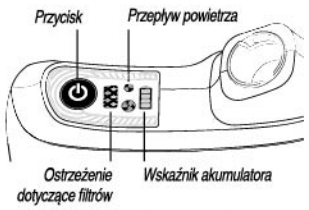
Oznaczenie na hełmie	LE EN 175 B	LE: oznaczenie producenta EN 175: numer niniejszej normy B: odporność na uderzenia o średniej energii
Oznaczenie na przedniej szybie	LE 1 B CE	LE: identyfikacja producenta 1: klasa optyczna B: odporność na uderzenia o średniej energii
Oznaczenie na wewnętrznej szybie		
Oznaczenie na bocznej szybie	5 LE F CE	5: przyciemnienie LE: identyfikacja producenta F: odporność na uderzenia o niskiej energii

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Jednostka notyfikowana 0196
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlandia.
Jednostka notyfikowana nr 2834

OPIS I SPECYFIKACJA

Kompletny system EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS obejmuje dmuchawę, jednostkę filtracyjną, zestaw rur oddechowych, baterię i kask spawalniczy z automatycznie przyciemniającym się filtrem.

Zespół dmuchawy zasysa powietrze z otoczenia przez filtr i dostarcza oczyszczone powietrze do części twarzowej przez wąż oddechowy. Do wyboru są dwa poziomy natężenia przepływu powietrza: Niska prędkość-170+l/min; Wysoka prędkość-210+l/min. Przełączanie przepływu powietrza odbywa się przez krótkie naciśnięcie przycisku. Lampki ostrzegawcze umożliwiają sprawdzenie stanu filtra. Więcej zapalonych lampek ostrzegawczych oznacza większe zabrudzenie. Gdy lampki ostrzegawcze migają, należy wymienić filtr.



Jeden przycisk włączania zasilania i przełączania przepływu powietrza

1. Włączanie/wyłączanie zasilania
Wł. - nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy.
Wył. -Nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund, aż do zakończenia emisji dźwięków.

2. Przełącznik przepływu powietrza
Naciskać przycisk, aby przełączać pomiędzy 170+l/min i 210+l/min

Lampka kontrolna stanu przepływu powietrza. Dwa różne poziomy:
Niska prędkość-170+l/min,
Wysoka prędkość-210+l/min

Ekran wyświetlacza wskazuje stan naładowania akumulatora.

Lampki ostrzegawcze pomagają sprawdzić stan filtra.
Więcej włączonych lampek oznacza większe zabrudzenie.
Gdy lampki ostrzegawcze migają, należy wymienić filtr.

Specyfikacje respiratora

Prędkość przepływu powietrza	Minimalne użyteczne natężenie przepływu podane przez producenta: 165+l/min (5,8+cfm)
	Niska prędkość: 170+l/min (6+cfm)
	Wysoka prędkość: 210+l/min (7,4+cfm)
Akumulator standardowy do szybkiego ładowania	Typ akumulatora: akumulator litowo-jonowy
	Czas pracy akumulatora: 9 h - niska prędkość (170+l/min); 5 - 6 h - wysoka prędkość (210+l/min)
	Czas ładowania akumulatora: 1 godzina
	Żywotność akumulatora: ≥ 500 ładowań
Filtr	Wydajność filtra: 99,997%
	Alarmy: Wzrokowe, słuchowe i wibracyjne
Temperatura	Temperatura pracy: 23°F do 131°F (-5°C do 55°C)
	Temperatura przechowywania: 14°F do 131°F (-10°C do 55°C)
Wilgotność względna (R.H.)	R.H. pracy: < 90%
	R.H. przechowywania: < 85%
Ciężar	1020g (zespół dmuchawy + akumulator standardowy do szybkiego ładowania)
Homologacja hełmu	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Homologacja respiratora	EN12941 TH3 P R SL -- Najwyższy poziom ochrony dróg oddechowych

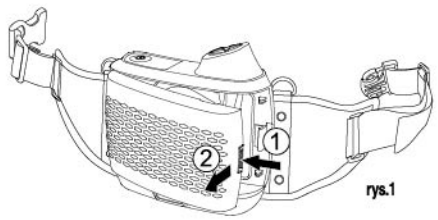
LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Hiszpania

www.lincolnelectric.eu

MONTAŻ I CZĘŚCI ZAMIENNE

Podczas wymiany filtrów należy wyłączyć zasilanie. Zainstalować iskrochron, filtr wstępny i filtr cząstek stałych (filtr gazowy, jeśli jest stosowany) w pokrywie filtra.

Przed montażem należy zawsze upewnić się, że materiał filtra jest nienaruszony i suchy, bez rozdarć i innych uszkodzeń. Zamontować zespół pokrywy filtra na jednostce dmuchawy, wsuwając wypustki na pokrywie filtra w uchwyt jednostki dmuchawy, i obrócić zespół, aby go zamknąć. Pchnąć zespół pokrywy filtra w dół, aż zatrzask zatrzaśnie się w pozycji unieruchamiającej zespół pokrywy filtra. Skontrolować obie strony pokrywy, aby sprawdzić, czy pokrywa filtra jest prawidłowo zamontowana. Aby wymienić filtr, należy wcisnąć zatrzask w celu zwolnienia pokrywy filtra i założyć filtr, jak pokazano na rys.1.



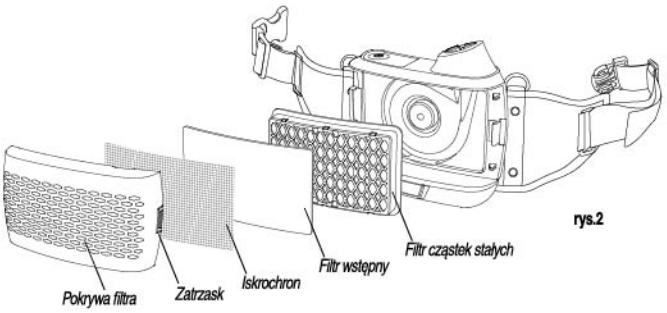
rys.1

Kiedy należy wymienić filtr: Jeśli filtr zostanie zablokowany przez zanieczyszczenia, wszystkie trzy lampki ostrzegawcze zaczną migać, a towarzyszyć temu będzie wibracja i dźwięk. Należy natychmiast opuścić zanieczyszczone środowisko i sprawdzić stan urządzenia.

FILTR CZĄSTEK STAŁYCH

OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie używać respiratora bez zainstalowanego iskrochronu, filtra wstępnego i filtra cząstek stałych (HEPA).
- Uszkodzony lub zabrudzony filtr wymieniać. Nie próbować mycia, czyszczenia ani ponownego używania zabrudzonych filtrów.
- Przechowywać w temperaturze od 14°F do 131°F (-10°C do 55°C) w czystym miejscu bez bezpośredniego dostępu światła.
- Pamiętać, aby nie pomylić oznaczeń na filtrze odnoszących się do jakiejkolwiek normy innej niż EN 12941 z klasyfikacją tego urządzenia, gdy jest ono używane z tym filtrem.
- Filtr cząstek stałych należy zainstalować zgodnie z rys.2.
- Okres przechowywania nowych filtrów w oryginalnym opakowaniu wynosi 5 lat.



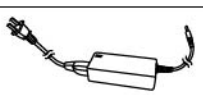
rys.2

Oznaczenie	Nr części.	Kod koloru	Ochrona przed
P (R SL)	WP403676-17	Biały	Cząstkami stałymi (R=wymienny, SL=badanie penetracji chlorku sodu i oleju parafinowego)

AKUMULATOR

OSTRZEŻENIE

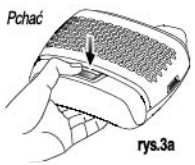
- Akumulator powinien być ładowany w miejscu bezpiecznym pod względem elektrycznym.
- Należy sprawdzić napięcie ładowarki (AC 110 V~220 V).
- Przed ładowaniem należy odłączyć akumulator od korpusu.
- W zależności od warunków użytkowania, żywotność akumulatora może być nieco inna.

Opis	Nr części.	Rysunek
Akumulator standardowy do szybkiego ładowania	WP403676-1	
Ładowarka akumulatorowa szybkiego ładowania	WP403676-3	

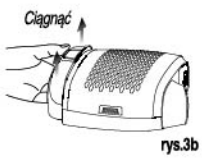
Typ akumulatora	Czas ładowania akumulatora	Typ filtra	Natężenie przepływu powietrza	Czas pracy akumulatora
Akumulator standardowy do szybkiego ładowania	1 h	Filtr cząstek stałych	170+l/min	9 h
			210+l/min	5 - 6 h

Demontaż akumulatora

Wcisnąć przycisk, wyjąć akumulator w kierunku pokazanym na rys.3a / 3b / 3c. Odłączyć go od korpusu.



rys.3a

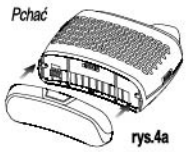


rys.3b

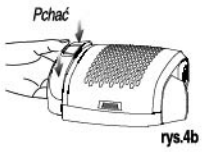

rys.3c

Montaż akumulatora

Montując akumulator w korpusie dmuchawy, przyciskać go aż do usłyszenia „kliknięcia" (patrz rys.4a / 4b).



rys.4a

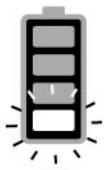


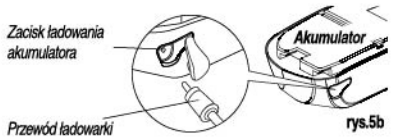
rys.4b

Ładowanie akumulatora

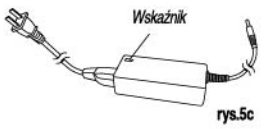
Ten wskaźnik pokazuje stan naładowania akumulatora. Kiedy zapalone są cztery sekcje, oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany. Gdy zapalona pozostaje tylko jedna sekcja (patrz rys.5a), włącza się sygnał dźwiękowy, któremu towarzyszą wibracje przypominające użytkownikowi o konieczności przerwania pracy i naładowania akumulatora. Dźwięki wydawane są z częstotliwością co 30 sekund, a wibracje występują co 2 minuty. Po około 15 minutach ostrzeżeń, wskaźnik akumulatora zaczyna migać, co oznacza, że do wyłączenia dmuchawy (przepływ powietrza z niską prędkością 170+l/min) pozostało maksymalnie 15 minut.

Wyjąć pakiet akumulatora z zespołu dmuchawy. Podłączyć przewód ładowarki do zacisku akumulatora (patrz rys.5b). Kiedy wskaźnik na ładowarce zmieni kolor z czerwonego na zielony (patrz rys.5c), nie należy natychmiast przerywać ładowania; kontynuować je przez kolejne 0,5 godziny.


rys.5a



rys.5b



rys.5c

Informacje na temat użytkowania akumulatora

- Nie należy umieszczać urządzenia z włączonym zasilaniem w opakowaniu. Przed włożeniem do opakowania, najlepiej wyjąć akumulator z korpusu.
- Nie należy pozostawiać urządzenia wewnątrz samochodu w upalne dni.
- Nie rzucać urządzeniem ani nie narażać go na silne uderzenia.
- Nie należy umieszczać respiratora na urządzeniach elektrycznych wytwarzających ciepło.
- Nie należy używać innej ładowarki do akumulatorów.
- Temperatura przechowywania akumulatora: 14°F do 113°F (-10°C - 45°C), R.H. < 85%.

WĄŻ ODDECHOWY

OSTRZEŻENIE

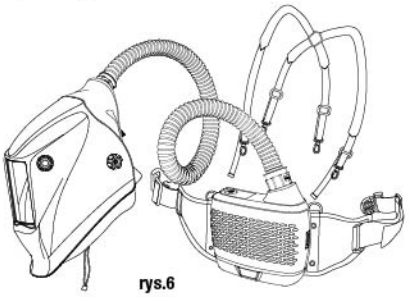
- Zawsze sprawdzaj koniec PAPR rury oddechowej, aby potwierdzić, że gumowy pierścień O-ring jest na swoim miejscu, patrz rys. 7a.
- Upewnij się, że rura jest prawidłowo zainstalowana i że niefiltrowane powietrze nie może dostać się do twarzy.

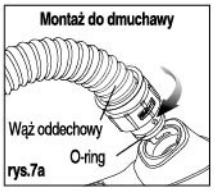
Montaż

Włóż dwa bolce rury oddechowej do jednostki dmuchawy i kanału powietrznego kasku (patrz rys. 6), obróć o 1/4 w kierunku przeciwnym do "otwarcia" (patrz rys. 7a / 7c).

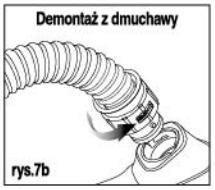
Demontaż

Obróć o 1/4 w kierunku "otwarcia" i wyjmij bolce z jednostki dmuchawy i kanału powietrznego kasku (patrz rys. 7b / 7d).

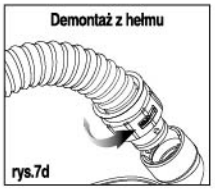

rys.6



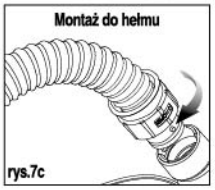
rys.7a



rys.7b



rys.7d



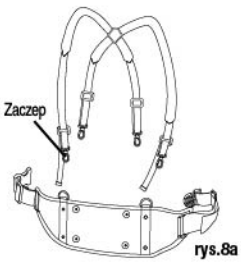
rys.7c

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Hiszpania

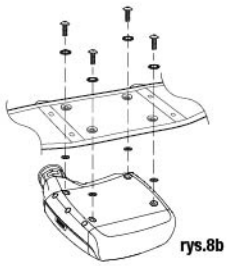
www.lincolnelectric.eu

SZELKI I PODUSZKA NA PAS

Podłącz haki do pasa (patrz rys. 8a). Podłącz do dmuchawy za pomocą blokady śrubowej (patrz rys. 8b).



rys.8a



rys.8b

REGULACJA PRZEPŁYWU POWIETRZA

Dwa wskaźniki świetlne na wyświetlaczu (patrz rys. 9a). Niska prędkość - 170+lpm; Wysoka prędkość - 210+lpm. Po włączeniu PAPR domyślne ustawienie to niski przepływ powietrza; Zmień przepływ powietrza, krótko naciskając przycisk (patrz rys. 9b).



rys.9a



rys.9b

WCHODZENIE I WYCHODZENIE Z OBSZARU ZANIECZYSZCZONEGO

Przed użyciem respiratora - Sprawdzić następujące elementy.

1. Zespół dmuchawy:
   Sprawdzić, czy iskrochron, filtr wstępny i filtr cząstek stałych (filtr gazowy, jeśli jest stosowany) są prawidłowo zamontowane i dobrze zabezpieczone.
2. Wąż oddechowy:
   Upewnić się, że wąż nie jest uszkodzony, a połączenie z jednostką dmuchawy i hełmem jest zablokowane.
3. Akumulator:
   Sprawdzić połączenie z jednostką dmuchawy i czy akumulator jest w pełni naładowany.
4. Test przepływu powietrza / kontrola dźwięku alarmu:
   Przed użyciem należy zawsze wykonać test przepływu powietrza i sprawdzić dźwięk alarmu. Sposób przeprowadzenia testu opisano poniżej.
5. Uszczelka czołowa:
   Sprawdzić uszczelkę czołową pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić. Sprawdzić, czy do hełmu doprowadzane jest powietrze. Sprawdzić, czy uszczelka czołowa nie nachodzi na uszy.

Należy natychmiast opuścić obszar zanieczyszczony, jeśli wystąpi któryś z poniższych warunków:

- Jeśli wystąpi problem z którymś z elementów produktu, na przykład zatrzymanie dopływu powietrza lub zmniejszenie jego ilości;
- W przypadku trudności z oddychaniem, zawrotów lub bólu głowy, bądź odczuwania zapachu lub smaku zanieczyszczeń;
- NIGDY nie używać w miejscach o zbyt wysokim poziomie zanieczyszczenia. Jeśli podejrzewamy, że zanieczyszczenie osiąga poziom, przy którym respirator może nie zapewniać już wystarczającej ochrony.

Zdejmowanie respiratora

OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie zdejmować respiratora w miejscach, gdzie powietrze jest zanieczyszczone.
- Zawsze zdejmować sprzęt ochronny dopiero po odejściu z miejsca pracy.

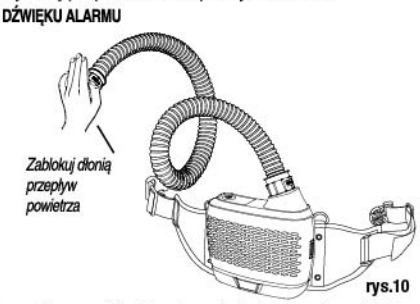
Etapy

- Zdjąć hełm i odłączyć wąż od hełmu.
- Wyłączyć dmuchawę przez przytrzymanie wciśniętego przycisku.
- Odpiąć pas. Zdjąć szelki z ramion i dmuchawę z dolnej części pleców.

SAMODZIELNA KONTROLA PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

Wszystkie testy należy przeprowadzać w bezpiecznym środowisku.

KONTROLA DŹWIĘKU ALARMU

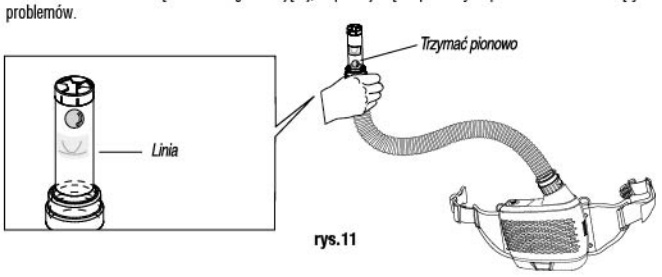


rys.10

Po włączeniu produktu sprawdź funkcję ostrzegania dźwiękowego alarmu, blokując wylot powietrza, jak pokazano na rys.10 na powyższym obrazku. Sygnał ostrzegawczy na panelu powinien migać z dźwiękiem, a dmuchawa powinna wibrować (około 15-30 sekund po zablokowaniu wylotu). Produkt działa prawidłowo, jeśli funkcje ostrzegawcze przebiegają zgodnie z powyższym procesem. (Upewnij się, że filtr jest zamontowany, a bateria jest w pełni naładowana przed wykonaniem tego testu.)

TEST PRZEPŁYWU POWIETRZA

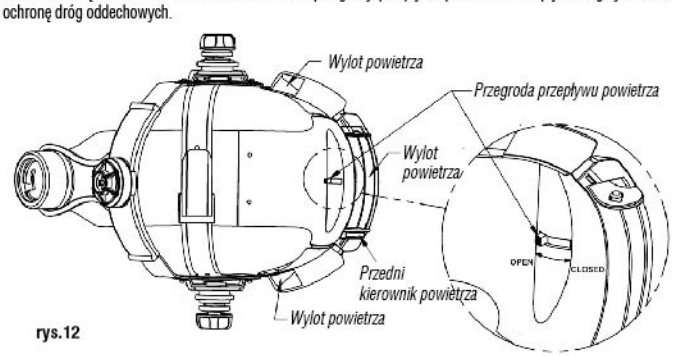
Zawsze przed użyciem tego produktu wykonaj test przepływu powietrza. Upewnij się, że wszystkie komponenty są w pełni zmontowane przed testowaniem. Podłącz koniec węża do dolnej części wskaźnika przepływu powietrza, a następnie uruchom przycisk. Trzymaj wskaźnik przepływu powietrza w pozycji pionowej (patrz rys.11). Jeśli kula wewnątrz rury unosi się powyżej linii ograniczającej w trybie niskiej prędkości, oznacza to normalne działanie. Jeśli kula nie może unosić się do linii ograniczającej, zapoznaj się z poniższym przewodnikiem rozwiązywania problemów.



rys.11

KONTROLA PRZEPŁYWU POWIETRZA

Dostosuj przegrodę przepływu powietrza, jak pokazano na rys.12. Przegroda przepływu powietrza umożliwia rozprowadzenie powietrza do wszystkich trzech wylotów powietrza (pozycja otwarta) lub zamknięcie (pozycja zamknięta) wylotu powietrza na czoło, kierując więcej powietrza do pozostałych dwóch bocznych wylotów powietrza. Przegrodę można również dostosować, aby zmniejszyć ilość powietrza dostarczanego z wylotu powietrza na czoło. Umożliwia to użytkownikowi dostosowanie ilości powietrza dostarczanego do wielu wylotów w celu zapewnienia maksymalnego komfortu. Domyślna pozycja tej przegrody będzie otwarta, aby powietrze było rozprowadzane do wszystkich trzech wylotów powietrza. Istnieje również przedni kierownik powietrza, który zmienia kierunek powietrza wychodzącego z przedniego wylotu powietrza. Przedni kierownik powietrza nie wpływa na objętość powietrza wychodzącego z przedniego wylotu powietrza, ale może być dostosowany przez użytkownika w celu zwiększenia komfortu. UWAGA: Zmiana przegrody przepływu powietrza nie wpłynie negatywnie na ochronę dróg oddechowych.



rys.12

Widok od dołu na hełm z usuniętą skorupą, nakryciem głowy i opaską na pot dla przejrzystości.

KONSERWACJA

Po każdym użyciu, części respiratora muszą być oczyszczone, zdezynfekowane, skontrolowane i przygotowane do następnego użycia. Do wycierania używać miękkiej szmatki zanurzonej w roztworze wody z delikatnym mydłem. Należy uważać, aby woda NIE dostała się do korpusu respiratora.

Termin przydatności do użycia nowego filtra cząstek stałych przechowywanego w oryginalnym opakowaniu wynosi 5 lat od daty produkcji.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

1. Jednostka dmuchawy i akumulator: Wyczyścić i zdezynfekować zewnętrzne powierzchnie urządzenia i akumulatora miękką szmatką zanurzoną w roztworze wody z delikatnym mydłem. Należy uważać, aby woda NIE dostała się do korpusu respiratora. Nie należy używać rozpuszczalników ani środków czyszczących o właściwościach ściernych. Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że styki elektryczne silnika/dmuchawy i akumulatora są suche.
2. Wąż oddechowy: Wycieranie i dezynfekowanie powierzchni zewnętrznej jest niewystarczające. Wyczyścić i zdezynfekować zewnętrzny wąż i połączenie na wężu oddechowym za pomocą miękkiej szmatki zanurzonej w roztworze wody z delikatnym mydłem. W celu ułatwienia czyszczenia i dezynfekcji można również stosować opcjonalne osłony węża oddechowego. Przed użyciem lub przechowywaniem upewnić się, że wąż oddechowy jest całkowicie suchy. Nie zanurzać w cieczach w celu czyszczenia i dezynfekcji; w przypadku zamoczenia należy wymienić.
3. Filtr: Otworzyć pokrywę filtra i sprawdzić wszystkie filtry i iskrochrony. **Nie można czyścić filtra cząstek stałych ani wstępnego**. Iskrochron może być czyszczony i dezynfekowany przy użyciu czystej, miękkiej szmatki zanurzonej w roztworze wody z delikatnym mydłem. Całkowicie osuszyć iskrochron czystą szmatką. Wymienić filtr wstępny i filtr cząstek stałych, jeśli są nadmiernie zabrudzone, mokre lub uszkodzone. Nie należy próbować usuwać zanieczyszczeń za pomocą sprężonego powietrza, gdyż spowoduje to automatyczną utratę gwarancji. Jeżeli iskrochron nie daje się wyczyścić lub jest uszkodzony, wymienić go na nowy.

Dla ułatwienia czyszczenia, uszczelka czołowa może być zdjęta ze skorupy hełmu, jednak w razie uszkodzenia należy ją wymienić.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

System EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS nie jest wewnętrznie bezpieczny. Trzymaj z dala od łatwopalnych lub wybuchowych atmosfer. Przechowywanie powinno odbywać się w czystym, suchym i chłodnym miejscu z filtrem. Transportuj system PAPR w oryginalnym opakowaniu lub innym pudełku o podobnej wytrzymałości jak oryginalne.

Przechowywanie dmuchawy

Przechowywać w temperaturze od 14°F do 131°F (-10°C do 55°C) w czystym miejscu bez bezpośredniego dostępu światła.

Przechowywanie akumulatora

Aby maksymalnie wydłużyć żywotność akumulatora:

- Odłączyć ładowarkę po uzyskaniu pełnego naładowania.
- W przypadku długotrwałego przechowywania należy wyjąć akumulator z dmuchawy.
- Akumulator należy przechowywać w temperaturze od 14°F do 131°F (-10°C do 55°C), R.H. <85%, aby zapewnić mu maksymalną żywotność.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Hiszpania

PRZEWODNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Problemy	Przyczyny	Rozwiązywanie problemów
Brak przepływu powietrza z dmuchawy	Dmuchawa nie jest włączona	Przytrzymać przyciśnięty przycisk Wł.
	Brak zasilania z akumulatora	Naładować akumulator
	Nieprawidłowo podłączony akumulator	Sprawdzić i ponownie podłączyć akumulator
	Zatkany wąż/wyciek powietrza	Sprawdzić i usunąć przeszkodę
Test przepływu powietrza nie powiódł się	Wąż może być zatkany/wyciek powietrza	Sprawdzić stan węża
	Zanieczyszczony filtr wymaga wymiany	Wymienić filtr na nowy
Czas pracy akumulatora jest zbyt krótki nawet przy pełnym naładowaniu	Usterka akumulatora	Wymienić akumulator na nowy
	Nieprawidłowe ładowanie	Całkowicie naładować akumulator
	Zabrudzony filtr	Wymienić filtr
	Uszkodzona ładowarka	Wymienić ładowarkę na nową
Zwiększony poziom dźwięku	Filtr zaczyna być zablokowany	W razie potrzeby wymienić filtr i filtr wstępny
Wskaźnik ostrzegawczy włączony, dmuchawa wibruje, a alarm dźwięczy	Zablokowany wąż/wyciek powietrza	Przed użyciem sprawdzić, czy wąż lub inne miejsce nie jest zatkane
	Filtr zamontowano bez zdjęcia z niego opakowania	Sprawdzić, czy usunięto opakowanie
Wyczuwalny zapach napływającego powietrza	Uszkodzony filtr	Sprawdzić stan filtra i w razie potrzeby wymienić go na nowy
	Problem z nieszczelnością węża	Sprawdzić sposób zamocowania węża i jego stan
	Wkład filtra nie jest kompletny	Sprawdzić i uzupełnić oba filtry

INSTRUKCJA OBSŁUGI PRZYŁBICY SPAWALNICZEJ

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA - PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM

OSTRZEŻENIE

Promienie ARC mogą uszkodzić oczy i poparzyć skórę;



- Przed spawaniem należy zawsze sprawdzić hełm i szybę filtrującą, aby upewnić się, że są one prawidłowo założone, w dobrym stanie i nieuszkodzone.
- Sprawdzić, czy przezroczyste szyby są czyste i dobrze przymocowane do hełmu.
- Zawsze nosić okulary lub gogle ochronne pod hełmem spawalniczym oraz odzież ochronną, aby chronić skórę przed promieniowaniem, oparzeniami i odpryskami.
- Upewnić się, że promieniowanie optyczne z łuków innych spawaczy w bezpośrednim otoczeniu nie dociera zza hełmu i filtra samościemniającego.

Uwaga: Filtry samościemniające w hełmach Lincoln zostały zaprojektowane w celu ochrony użytkownika przed szkodliwym promieniowaniem ultrafioletowym i podczerwonym, zarówno w stanie przyciemnionym, jak i jasnym. Bez względu na to, na jaki odcień jest ustawiony filtr, ochrona przed promieniowaniem UV/IR jest zawsze obecna.

OPARY I GAZY mogą być niebezpieczne dla zdrowia.



- Trzymać głowę z dala od oparów.
- Przy łuku użyć wystarczającej wentylacji lub wyciągu, bądź obu, aby utrzymać opary i gazy z dala od swojej strefy oddychania i obszaru przebywania.
- **Podczas spawania elektrodami, które wymagają specjalnej wentylacji, np. ze stali nierdzewnej lub napawanej (patrz instrukcje na opakowaniu lub karcie charakterystyki) lub ze stali pokrytej ołowiem lub kadmem, czy z innych metali lub powłok, wytwarzających wysoce toksyczne opary, należy utrzymywać narażenie na jak najniższym poziomie i zgodne z obowiązującymi limitami OSHA PEL i ACGIH TLV, przy zastosowaniu miejscowej wentylacji wyciągowej lub mechanicznej. W zamkniętych przestrzeniach lub w pewnych okolicznościach na zewnątrz może być wymagany respirator. Dodatkowe środki ostrożności są również wymagane podczas spawania stali ocynkowanej.**

Uwaga:

- Materiały, które mogą wejść w kontakt ze skórą użytkownika, mogą powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych.
- Ten hełm spawalniczy z funkcją samościemniania nie jest przeznaczony do spawania laserowego.

Patrz: http://www.lincolnelectric.com/safety aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa.

INFORMACJE DOTYCZĄCE HEŁMÓW

- Po rozpoczęciu spawania łukowego ten samosięmniający hem spawalczy automatycznie przejdzie ze stanu jasnego (przycięcie 3) do stanu ciemnego (przycięcie 5-13).
- Filtr automatyczny powraca do stanu jasnego po zakończeniu łuku.
- Dopasować wykonywane przez siebie prace do odcienia wskazanego w tabeli kolorów. (patrz strona 3)
- Temperatura pracy: -5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
- Nie używać ani nie otwierać filtra samosięmniającego, jeśli został uszkodzony przez wstrząsy, wibracje lub ciśnienie.
- Utrzymywać czujniki ogniwo stoneczne w czystości. Kasety filtra należy czyścić roztworem wodnym z mydłem i miękką szmatką, którą powinna być wilgotna, ale nie mokra.
- Ten samosięmniający hem spawalczy jest przeznaczony do spawania metodą GMAW, GTAW, MMAW lub ciecia plasmaowego i łukowo-powietrznego.
- Kaseta zapewnia ochronę przed szkodliwymi promieniami UV i IR, zarówno w stanie przyciemnionym, jak i jasnym.
- Kaseta zawiera cztery czujniki wykrywające światło tuku spawalniczego, które powodują przyciemnienie szyby do wybranego koloru na czas spawania.
- Nie należy używać rozpuszczalników ani środków czyszczących o właściwościach siernych.
- Jeśli szyba ochronna jest zanieczyszczona lub pokryta brudem, należy ją natychmiast wymienić.
- Używaj wyłącznie części zamiennych określonych w niniejszej instrukcji.
- Nie używać helmu bez prawidłowo zainstalowanych wewnętrznych i zewnętrznych szyb ochronnych.
- Ochrona może wpływać na rozpoznawanie kolorów i/lub wykrywanie świateł sygnalizacyjnych.
- Ochrony, które były narażone na uderzenia, nie mogą być używane i muszą zostać wyrzucone i wymienione.
- Jeśli symbole poziomu uderzenia nie są równe na soczewce/filtrze i ramie, niższy poziom musi zostać przypisany do całej ochrony.
- Ochrony odpowiadające numerom kodów/literom 7, 9, CH są zapewniane przez całą ochronę tylko wtedy, gdy odpowiednie symbole są równe na soczewce i ramie.
- Nie nadaje się do jazdy i użytku drogowego.

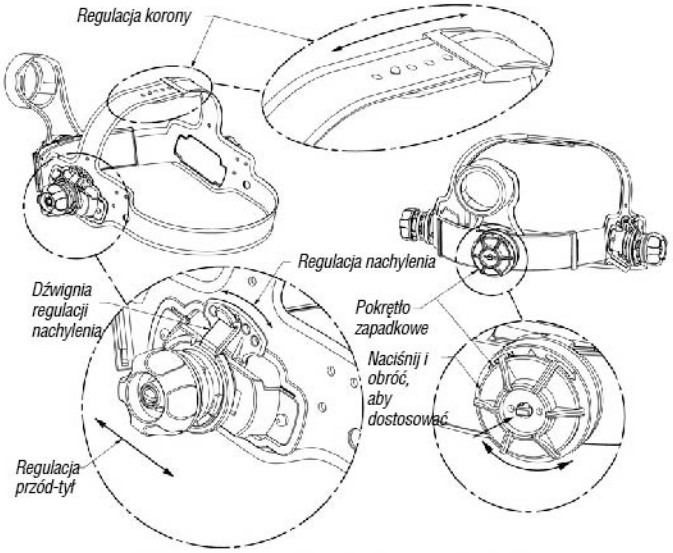
SPECYFIKACJE

Model nr.: ADF830LE

Klasa zależności kątowej przepuszczalności światła	V1
Pole widzenia LCD	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 cala)
Rozmiar kasety	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 cala)
Ochrona przed promieniowaniem UV/IR	Stopień zaciemnienia do DIN13 przez cały czas
Czujniki łuku	4
Odcień stanu jasnego	DIN 3
Zmienne przyciemnienie w czasie spawania	DIN 5-8/8-13
Kontrola przyciemnienia	Wewnętrzna, sterowanie wyświetlaczem cyfrowym
Zasilanie	Ogniwo słoneczne ze wspomaganiem akumulatorowym
Ostrzeżenie o niskim stanie akumulatora	Czerwone światło
Ostrzeżenie o trybie szlifowania	Zielone światło
Akumulator	CR2450 litowy (wymagany 2)
Włączanie/wyłączanie zasilania	Całkowicie automatyczne
Czas przełączania z jasnego na przyciemniony	0,00004 s (1/25000 s) od jasnego do ciemnego w temp. 55°C (131°F)
Czas przełączania z przyciemnionego na jasny	0,05 s (krótki) do 1,0 s (długi) 7 poziomów
Kontrola czułości	Zmienna, 7 poziomów
Klasyfikacja TIG	DC≥ 2 ampery; AC≥ 2 ampery
Temperatura pracy	-5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
Temperatura przechowywania	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Ciężar całkowity	635 g (22.39 uncji.)
Zgodność z przepisami	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

REGULACJA NAGŁOWIA



UWAGA: Kanał powietrzny i opaska na pot usunięte dla przejrzystości

REGULACJA ROZMIARU GŁOWY: Napięcie nagłowia reguluje się, naciskając pokrętło zapadkowe i obracając, aby dostosować do rozmiaru głowy użytkownika. Pokrętło zapadkowe znajduje się z tyłu przyłbicy.

REGULACJA KORONY NAGŁOWIA: Regulacja korony odbywa się poprzez regulację górnej opaski nagłowia dla wygody i zatrzaśnięcie kołka w otworze, aby bezpiecznie zablokować na miejscu.

NACHYLENIE: Regulacja nachylenia znajduje się po prawej stronie przyłbicy. Poluzuj prawy napinacz nagłowia i wypchnij górny koniec dźwigni regulacyjnej na zewnątrz, aż zaczep dźwigni zwolni się z wycięć. Następnie obróć dźwignię do przodu lub do tyłu do żądanej pozycji nachylenia. Zaczep musi zaangażować się w kolejne wycięcie, aby uzyskać prawidłową pozycję nachylenia. Po zakończeniu tej regulacji dokręć prawy napinacz nagłowia.

REGULACJA PRZÓD / TYŁ: Reguluje odległość między twarzą użytkownika a soczewką. Aby dostosować, poluzuj zewnętrzne napinacze i przesuń nagłowie do przodu lub do tyłu do żądanej pozycji i dokręć.

UWAGA: Upewnij się, że obie strony są równo ustawione w regulacji przód/tył dla prawidłowego działania.

OBSŁUGA PRZYCISKU SZLIFOWANIA

Aby przełączyć filtr samosiemniający z przycięcia w czasie spawania lub cięcia w tryb szlifowania, należy najpierw zlokalizować sylikonowy przycisk po lewej stronie helmu (patrz rys.13).
Po zlokalizowaniu przycisku, nacisknij go i przytrzymaj przez 3 sekundy. Po naciśnięciu przycisku zielona dioda LED na kasetie powinna migać co 3 sekundy, wskazując, że helm przełączono na tryb szlifowania. Aby wrócić do poprzedniego przycięcia w czasie spawania lub cięcia, wystarczy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy. Tryb szlifowania jest przeznaczony tylko do szlifowania, a nie do spawania.

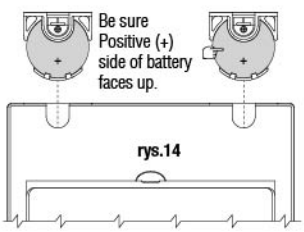


rys.13

DZIAŁANIE/CECHY KASETY

ZASILANIE

Wysunąć uchwyt na baterie z filtra samościemniającego (wyjąć zużyte baterie podczas wymiany baterii), włożyć nowe baterie CR2450 do uchwytu na baterie, upewnić się, że biegun dodatni baterii (+) jest skierowany w górę (patrz rys.14) i wsunąć uchwyt z powrotem do filtra samościemniającego.

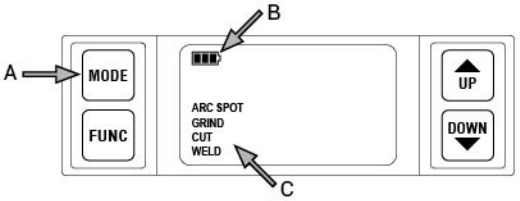


rys.14

CYFROWY PRZEWODNIK OBSŁUGI

• STEROWANIE

Przycisnąć krótko przycisk "MODE", aby wybrać tryb odpowiedni do wykonywanej czynności (patrz rys.15-A):



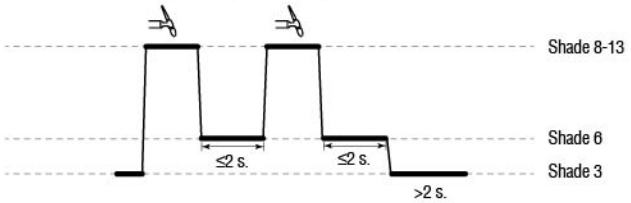
rys.15

Tryb spawania: używany do większości zastosowań spawalniczych. Nacisnąć przycisk "FUNC", aby prawidłowo wybrać stopień przyciemnienia, czułość i ustawienia opóźnienia przed spawaniem (patrz rys.15-C). W tym trybie szyba ściemnia się natychmiast po rozpoczęciu spawania.

Tryb cięcia: używany do zastosowań związanych z cięciem. Nacisnąć przycisk "FUNC", aby prawidłowo wybrać stopień przyciemnienia, czułość i ustawienia opóźnienia przed cięciem (patrz rys.15-C). W tym trybie szyba ściemnia się natychmiast po rozpoczęciu cięcia.

Tryb szlifowania: używany do czynności związanych ze szlifowaniem. W tym trybie szyba ma stały stopień przyciemnienia o numerze 3. Nie można regulować stopnia przyciemnienia, czułości i ustawień opóźnienia startu (patrz rys.15-C).

Tryb spawania łukowego: punktowego ten tryb jest odpowiedni do spawania punktowego. Normalny tryb spawania bardzo szybko przełącza się między stanem jasnym i ciemnym, co może powodować zmęczenie oczu. Ten tryb poprawia komfort spawania dzięki przechodzeniu między stanem jasnym a stanem ciemnym o odcieniu 6.
W trybie spawania punktowego, gdy odstęp między dwoma łukami jest krótszy niż 2 sekundy, jasność w czasie przerwy powróci do odcienia 6 zamiast 3;
Jeśli odstęp między dwoma łukami jest dłuższy niż 2 sekundy, po zatrzymaniu łuku jasność powróci do odcienia 6 na 2 sekundy, a następnie do stanu jasnego o odcieniu 3.



• WSKAŹNIK NAŁADOWANIA BATERII

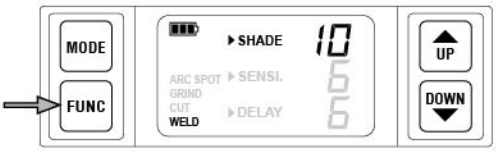
Symbol " ▮▮▮ " pokazuje aktualny stan baterii (patrz rys.15-B). Naładowanie baterii wyrażane jest poprzez cztery symbole (patrz rys.16). Symbol " ▭ " pojawia się na ekranie wyświetlacza na 1-2 dni przed wyczerpaniem się baterii. Wymienić niezwłocznie baterie litowe CR2450. Symbol wskaźnika baterii nie jest wyświetlany w czasie rzeczywistym, jego aktualizacja następuje po krótkim naciśnięciu przycisku "MODE".



rys.16

• ZMIENNA REGULACJA PRZYCIEMNIANIA

Po włączeniu szyby, nacisnąć krótko przycisk "FUNC", aby wybrać opcję "SHADE" (przyciemnienie) i wybrać jego stopień (patrz rys.17). Do wyboru stopnia przyciemnienia szyby, użyć przycisków "UP" i "DOWN". Zakresy przyciemnienia dla każdego trybu są następujące:
Tryb spawania – nr 8 ~ nr 13
Tryb cięcia – nr 5 ~ nr 8
Tryb szlifowania – tylko nr 3
Tryb spawania łukowego punktowego – nr 8 ~ nr 13



rys.17

Wybrać odpowiedni stopień przyciemnienia dla danego procesu spawania/cięcia, odwołując się do "Tabeli doboru stopnia przyciemnienia" poniżej.

• REGULACJA CZUŁOŚCI

Nacisnąć przycisk "FUNC", aby wybrać opcję "SENSITIVITY" (patrz rys.18).
Za pomocą przycisków "UP" i "DOWN" regulować czułość szyby na światło łuku elektrycznego w różnych procesach spawania.
Zakresy czułości dla każdego trybu są następujące:
Tryb spawania – nr 0 ~ nr 6
Tryb cięcia – nr 0 ~ nr 6
Tryb szlifowania – Brak regulacji czułości
Tryb spawania łukowego punktowego – nr 0 ~ nr 6

• Po ustawieniu czułości na poziom 6, filtr pozostanie w stanie ciemnym, aby sprostać specjalnym zastosowaniom spawalniczym w TRYBIE SPAWANIA, TRYBIE CIĘCIA i TRYBIE SPAWANIA ŁUKOWEGO PUNKTOWEGO.

W celu uzyskania optymalnego działania, zaleca się na początku ustawić maksymalną czułość, a następnie stopniowo ją zmniejszać, do czasu gdy filtr będzie reagował tylko na błysk światła spawalniczego, bez irytujących, niepożądanych reakcji na światło otoczenia (bezpośrednie promienie słońca, intensywne sztuczne światło, spawarki pracujące w pobliżu itp.).

Dostosowanie czułości hełmu jest konieczne w przypadku różnych warunków oświetleniowych lub jeśli szyba na zmianę zaciemnia się i rozjaśnia. Czułość hełmu regulować w następujący sposób: Dostosować czułość hełmu do warunków oświetleniowych, w których będzie używany.

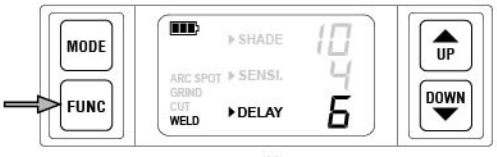
1. Wcisnąć przycisk "DOWN", aby obniżyć ustawienie czułości do 0.
2. Skierować hełm w stronę, w którą będzie zwrócony w trakcie pracy, wystawiając go na działanie światła w danym otoczeniu.
3. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk "UP", aż szyba stanie się ciemna, a następnie naciskać przycisk "DOWN" do momentu rozjaśnienia szyby. Hełm jest gotowy do użycia. Niewielka regulacja może być konieczna w przypadku niektórych zastosowań lub gdy występuje migotanie szyby.



rys.18

• REGULACJA OPÓŹNIENIA

Nacisnąć przycisk "FUNC", aby wybrać opcję "DELAY" (opóźnienie) i rozpocząć regulację opóźnienia reakcji szyby (patrz rys.19). Za pomocą przycisków sterowania opóźnieniem "UP" i "DOWN" wyregulować czas powrotu szyby do stanu rozjaśnionego po spawaniu lub cięciu.
Tryb spawania – nr 0 ~ nr 6
Tryb cięcia – nr 0 ~ nr 6
Tryb szlifowania – brak regulacji opóźnienia
Tryb spawania łukowego punktowego – brak regulacji opóźnienia



rys.19

Opóźnienie jest szczególnie przydatne do eliminacji efektu poświaty występującego w zastosowaniach o wyższym natężeniu prądu, gdzie jeziorko spawalnicze pozostaje jasne jeszcze przez moment po zakończeniu spawania. Użyć przycisków od 0 do 6, by dostosować opóźnienie (0,05 do 1 sekundy). Po zatrzymaniu spawania, okno przyłbicy automatycznie zmienia kolor z ciemnego na jasny, jednak z ustawioną zwłoką, aby skompensować poświatę na spawanym elemencie. Czas opóźnienia/reakcji może być ustawiony na poziomie od 0 do 6. Zaleca się stosowanie krótszego czasu opóźnienia w przypadku spawania punktowego i dłuższego przy używaniu prądu o większym natężeniu. Dłuższy czas zwłoki może być również stosowany w przypadku spawania TIG prądem o niższym natężeniu oraz pulsacyjnego spawania TIG / MIG / MAG.

PIELĘGNACIA I KONSERWACJA HELMÓW

Czyszczenie: Czyścić helm, przecierając go miękką szmatką. Regularnie czyścić powierzchnie kasety. Nie należy używać silnych środków czyszczących. Czyjniki i ogniwa słoneczne należy czyścić

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Hiszpania

www.lincolnelectric.eu

roztworem wodnym z mydłem i czystą szmatką, a następnie wycierać do sucha niestrzepiącą się szmatką. NIE zanurzać kasety przyciemniającej w wodzie ani innym roztworze.

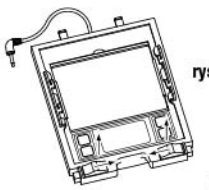
Przechowywanie: Przechowywać w czystym, suchym miejscu.

WYMIANA KASETY I SZYBY

Wymiana przedniej przeroczystej szyby ochronnej: Wymień szybę przednią, jeśli jest uszkodzona. Wbij zespół uchwytu ADF zgodnie z rysunkiem 20. Zdjąć przednią szybę ochronną z zespołu helmu. Ostróżnie zdjęć uszczelkę z szyby ochronnej. Zainstalować nową szybę ochronną w uszczelce i zamontować w skórpu helmu. Należy pamiętać, aby zamontować szybę ochronną i uszczelkę w skórpu helmu w taki sam sposób, w jaki została zdjęta.

Wymiana przeroczystej szyby wewnętrznej: Wymień przeroczystą szybę wewnętrzną, jeśli jest uszkodzona. Umieścić paznokiec we wnętrzu na okienku kasety i odchylać szybę do góry, aż odłóży się od krawędzi okienka kasety.

Wymiana kasety przyciemniającej: Wbij zespół uchwytu ADF ze skórpu helmu. Zobacz rysunek 20, gdzie przedstawiono demontaż. Wygiąć dolny końcowy uchwytu ADF, aby umożliwić wyjście kasety ADF z ramy. Zainstalować nową kasetę ADF w ramie zgodnie z rysunkiem 21 poniżej. Upewnij się, że kaseta ADF jest prawidłowo włożona do uchwytu ADF, jak pokazano na rysunku. Zainstalować zespół uchwytu ADF w skórpu kasku.



rys.20



rys.21

INSTALOWANIE SZYBY POWIEEKSZAJĄCEJ, DO KUPIENIA OSOBNO: Wystarczy wsunąć szybę powiekszającą do krótkiej szyny znajdującej się po bokach uchwytu ADF, jak pokazano na rysunku 22. Aby móc zainstalować szybę powiekszającą, należy wyjąć kasetę przyciemniającą z uchwytu ADF.



rys.22

TABELA STOPNI OCHRONY PRZY SPAWANIU

Prąd w amperach	Proces	MMAW Elektrody	MAG	TIG	MIG	MIG Z lekkimi stopami	Żłobienie elektropowietrzne	Cięcie plazmowe	Spawanie mikroplazmowe	Proces
600			14							600
500		14	13				15			500
450					14	14				450
400		13			13		14			400
350			12	13		13		13		350
300					12		13		12	300
250		12		12		12				250
225					11		12	12		225
200			11			11	11		11	200
175		11		11				11		175
150					10			10	10	150
125		10	10							125
100				10				9	9	100
70		9	9						8	70
60				9		10	10		7	60
40					9					40
30			8					9	6	30
15		8		8						15
10									5	10
6										6
2									4	2

Jeśli Twój kask nie zawiera żadnego z wymienionych powyżej odcieni, zaleca się użycie ciemniejszego odcienia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed spawaniem przetestować kasetę przyciemniającą, kierując przód kasety w stronę jasnego źródła światła. Następnie palcami szybko zakrywać i odsłaniać czujniki. Kaseta powinna przyciemnić się natychmiast po odsłonięciu czujnika. Można również użyć palnika.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Filtr nie przyciemnia się po naciśnięciu przycisku TEST.	Niski poziom akumulatora.	Wymienić akumulator.
Trudno coś zobaczyć przez filtr.	Zabrudzona przednia szyba ochronna.	Wyczyścić lub wymienić przednią szybę ochronną.
	Brudna kaseta.	Wyczyścić kasetę samościemniającą roztworem wody z mydłem i miękką szmatką.
Filtr nie przyciemnia się po zajarzeniu łuku.	Czułość jest ustawiona zbyt nisko.	Dostosować czułość do wymaganego poziomu.
	Zabrudzona przednia szyba ochronna.	Wyczyścić lub wymienić przednią szybę ochronną.
	Przednia szyba ochronna jest uszkodzona.	Sprawdzić, czy przednia szyba ochronna nie jest pęknięta lub wyszczerbiona i w razie potrzeby wymienić.
	Czujniki lub panel słoneczny są zasłonięte.	Upewnić się, że podczas spawania nie zasłaniamy czujników ani paneli słonecznych ramieniem lub w inny sposób. Dostosować swoje położenie tak, aby czujniki widziały łuk spawalniczy.
	Wybrano tryb szlifowania	Upewnić się, że wybrano odpowiednie przyciemnienie.
Filtr przyciemnia się bez zajarzenia łuku.	Zbyt wysoka czułość.	Dostosować czułość do wymaganego poziomu.
Filtr pozostaje przyciemniony po zakończeniu spawania.	Za długi czas opóźnienia.	Dostosować czas opóźnienia do wymaganego poziomu.
Hełm nie przełącza się w tryb szlifowania po naciśnięciu przycisku.	Przycisk nie był wciskany przez 3 sekundy.	Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy.
	Wtyczka filtra nie jest całkowicie dociśnięta do portu przycisku.	Wyjąć wtyczkę z portu przycisku i włożyć ją ponownie

OSTRZEŻENIE



ADF jest pęknięty. Odpryski spawalnicze uszkadzają filtr.

Przerwać używanie tego produktu, jeśli wystąpi ten problem. Ochrona UV/IR może być zagrożona, powodując oparzenia oczu i skóry.

Brak, uszkodzenie, pęknięcie, wyszczerbienie lub zniekształcenie przedniej szyby ochronnej. **W razie potrzeby wymienić przednią szybę ochronną.**

INFORMACJE GWARANCYJNE

Odniesienie do IMWS1 zawarte w literaturze.

USZKODZENIA ODPRYSKOWE NIE SĄ OBJĘTE GWARANCJĄ:
Nie używać tego produktu bez odpowiedniej przezroczystej szyby ochronnej zainstalowanej prawidłowo po obu stronach kasety filtra samościemniającego (ADF). Przezroczyste szyby dostarczane z tym hełmem są odpowiednio dopasowane do tego produktu i należy unikać zamienników od innych dostawców.

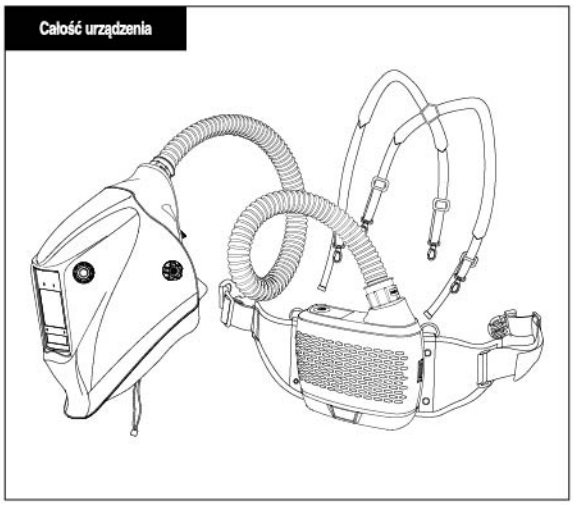
OSTRZEŻENIE

- Filtr ADF powinien być używany wyłącznie w połączeniu z wewnętrzną szybą ochronną.
- Osłony oczu, które są odporne na przenikanie cząsteczkowym poruszający się z dużą prędkością, noszą one na normalne oculary, mogą przenosić się uderzenia, stwarzając zagrożenie dla użytkownika.
- Szkła ze wzmocnionym filtrem mineralnym powinny być używane tylko w połączeniu z odpowiednimi szkłami ochronnymi.
- Jeżeli symbole F lub B nie są identyczne dla obu szkieł lub oprawek, należy przyjąć niższy poziom ochrony dla całej osłony oczu.
- Jeżeli na literze oznaczonej odpowiednią odporność na uderzenia znajduje się litera „T", helm można używać do ochrony przed cząstkami poruszającymi się z dużą prędkością w temperaturach ekstremalnych. Jeżeli po literze oznaczonej odporność na uderzenia nie znajduje się litera „T", helm można używać do ochrony przed cząstkami poruszającymi się z dużą prędkością jedynie w temperatureach pokojowych.
- Zalecane jest stosowanie przez okres 5 lat. Trwałość zależy od wielu czynników, takich jak sposób użytkowania, przechowywanie i stan konserwacji. Zalecają się regularne czyste kontroli i wymiana, w przypadku stwierdzenia uszkodzenia.
- Produkt jest zgodny z Dyrektywą 2001/95/WE, Rozporządzeniem (UE) 2016/425, Załącznikiem II.
- Użytkownik powinien skontaktować się z osobą odpowiedzialną za BHP, aby upewnić się, że otrzymał osłonę oczu odpowiednią do wykonywanej pracy.
- Czujniki należy utrzymywać w czystości i odsłonięte.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Hiszpania

www.lincolnelectric.eu

Całość urządzenia



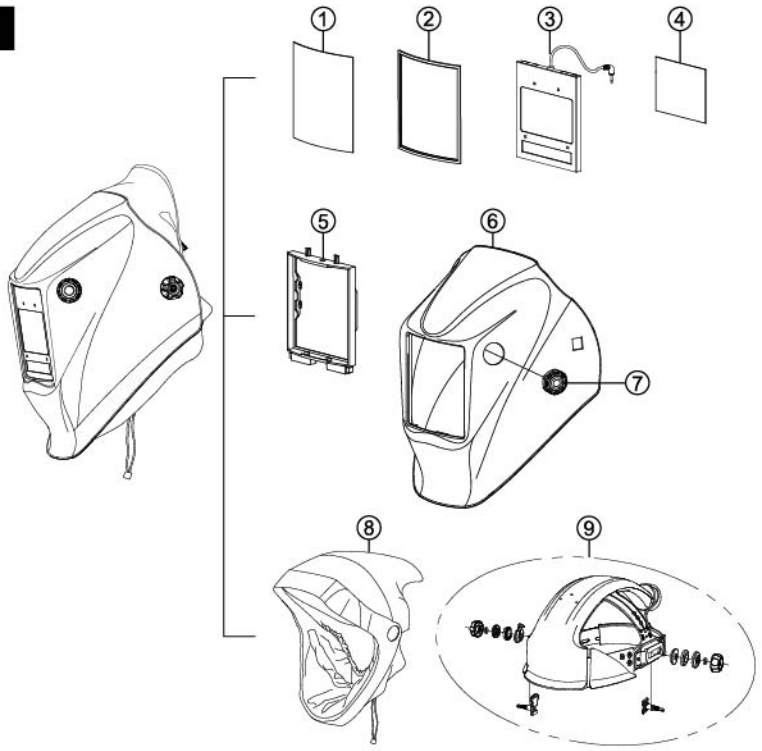
WYKAZ CZĘŚCI

POZ.	NR CZĘŚCI	OPIS
A. Przyłbica EuroWave 3.0LS z montażem kanału powietrznego		
A-1	KP2898-1	Zewnętrzna przezroczysta soczewka (Ilość w opakowaniu: 5)
		Soczewki ochronne 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Uszczelka zewnętrznej przezroczystej soczewki
A-3	KPW4039-2	Kaseta ADF do EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Wewnętrzna przezroczysta soczewka (Ilość w opakowaniu: 5)
		Soczewki ochronne 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	Uchwyt ADF
A-6	KPW4039-3	Zapasowa obudowa EuroWave 3.0LS CZARNA (VH11)
A-7	KP4562-1	Montaż przycisku szlifowania
A-8	KP3940-1	Nakrycie głowy (z zapięciem na rzep)
A-9	KP3942-1	Nagłowie (w tym kanał powietrzny i opaska na pot)
	KP3943-1	Opaska na pot
	KP4491-1	Bateria wymienna CR2450
B. Jednostka dmuchawy		
B-1	WP403676-16	Korpus
B-2	WP403676-1	Akumulator standardowy do szybkiego ładowania
B-3	WP403676-17	Filtr cząstek stałych (filtr P3)
	WP403676-32	Pakowanie po 5 filtrów cząstek P3
B-4	WP403676-18	Filtr wstępny
B-5	WP403676-19	Iskrochron
B-6	WP403676-20	Pokrywa filtra
B-7	WP403676-21	Filtr gazowy
	WP403676-30	Filtr gazowy A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Szybko ładująca się bateria
B-9	WP403676-36	Filtr zapachów
C. Uprząż		
C-1	WP403676-22	Szelki
C-2	WP403676-23	Poduszka na pas (zawiera śruby i podkładki)
C-3	WP403676-31	Plecak na dmuchawę
C-4	WP403676-29	PAPR Regulowany skórzany pasek
D. Wąż		
D-1	WP403676-24	Osłona węża
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Wąż (z pierścieniem O-ring)
E. Ładowarka akumulatora		
E	WP403676-3	Ładowarka akumulatorowa szybkiego ładowania
F. Wskaźnik przepływu powietrza		
F	WP403676-27	Wskaźnik przepływu powietrza
Torba na ramię		
	WP403676-28	Torba na ramię
Sprężyny		
	WP403676-37	Sprężyny

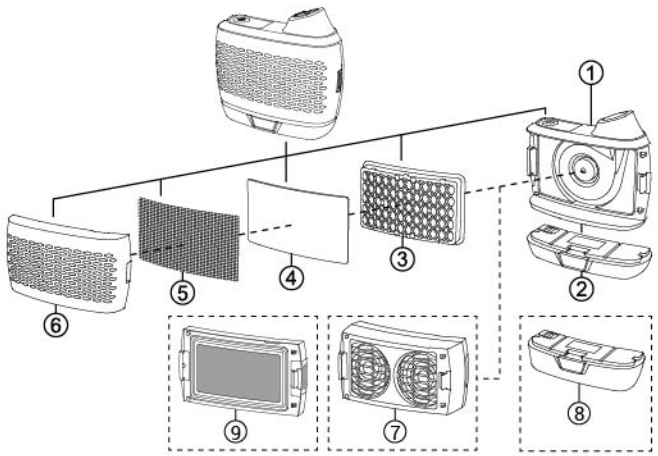
Akcesoria opcjonalne

Nr części	Opis	Ilość
KP3046-100	Szyba powiększająca, powiększenie 1,00	1
KP3046-125	Szyba powiększająca, powiększenie 1,25	1
KP3046-150	Szyba powiększająca, powiększenie 1,50	1
KP3046-175	Szyba powiększająca, powiększenie 1,75	1
KP3046-200	Szyba powiększająca, powiększenie 2,00	1
KP3046-225	Szyba powiększająca, powiększenie 2,25	1
KP3046-250	Szyba powiększająca, powiększenie 2,50	1

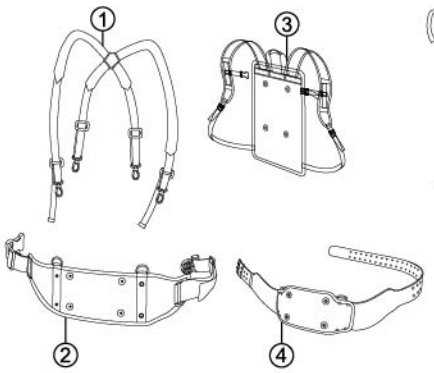
A



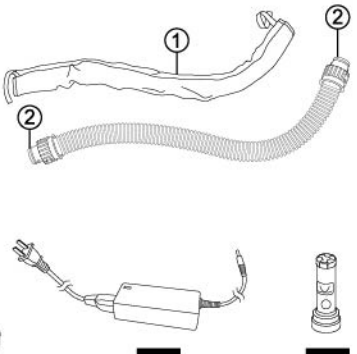
B



C



D



E

F

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Hiszpania

www.lincolnelectric.eu

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Nr 20241024-01

1. Środki ochrony indywidualnej (PPE): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Nazwa i adres Producenta:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hiszpania

3. Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hiszpania

4. Przedmiot deklaracji: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-W403677



skomponowany przez:

Przyłbica spawalnicza LE EUROWAVE
Zasilany filtr filtrujący EuropePLUS™

5. Przedmiot deklaracji opisanej w punkcie 4 jest zgodny z odpowiednim unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym:
(EN) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

EN ISO 16321-1:2022	„Wymaganie zasadnicze zgodnie z załącznikiem II rozporządzenia 2016/425/UE"
EN ISO 16321-2:2021	„Wymaganie zasadnicze zgodnie z załącznikiem II rozporządzenia 2016/425/UE"
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	„Oczyszczający sprzęt z wymuszonym przepływem powietrza wyposażony w hełm lub kaptur"

7. jednostka/-i notyfikowana/-e:
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Jednostka notyfikowana 0196

przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i wydała certyfikat(y) badania typu UE Nr CE-PC-241031-506-01-9A z dnia 27/01/2025

8. PPE podlega procedurze oceny zgodności: [tylko dla PPE kategorii III].
Załącznik VIII (Moduł D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 -IRLANDIA
Jednostka notyfikowana 2834.
wykonała Moduł D i wydała certyfikat(y) Nr CE-PC-230831-213-FPC-D z dnia 27/01/2025.

9. Dodatkowe informacje:
Środki ochrony indywidualnej spełniają wymagania wymienionych dyrektyw i rozporządzeń europejskich, jeśli są używane i konserwowane zgodnie z załączonymi instrukcjami, obowiązującymi przepisami, normami i zasadami dobrej praktyki inżynierskiej. Wszelkie niewłaściwe użycie i/lub modyfikacje czynią niniejszą deklarację nieważną.

Podpisano w imieniu i na rzecz Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Kierownik Produktu ds. Akcesoriów i Środków Ochrony Indywidualnej EMEAR

Sporządzono w Barcelonie dnia 27 stycznia 2025 r.
Podpisano w imieniu i na rzecz: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Marki Lincoln Electric i Equipment są własnością Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Pokyny pro bezpečnost, používání a údržbu

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Přečtěte si před použitím.
Varování! Pozor! Existují možná nebezpečí, jak je znázorněno na uvedených symbolech.

Výrobek je v souladu s nařízením o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425 a harmonizovanými normami EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. Prohlášení o shodě EU je přiloženo v manuálu.

Upozornění

Nedodržení všech pokynů k použití a uvedených varování při používání tohoto výrobku může mít závažný dopad na zdraví uživatele nebo jej ohrozit na životě.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento výrobek je určen k ochraně před škodlivými výpary ze svařování při různých typech svařování, zbavuje vzduch některých nečistot včetně prachu, škodlivin, jemných částic a dalších zamořujících látek, svařovacího prachu a kovového prachu. Přívod čistého vzduchu k obličeji uživatele.

ZAKÁZANÉ POUŽITÍ

- Atmosféry s nedostatkem kyslíku.
- Zamořující látka generovaná na pracovišti a koncentrace, které nejsou známy nebo které představují bezprostřední nebezpečí pro zdraví nebo život.
- Koncentrace kyslíku ve vzduchu na pracovišti je 19,5 % nebo nižší.
- Výrobek nikdy nepoužívejte bez předchozího kompletního sestavení, mohlo by dojít k ohrožení života.
- Nepoužívejte na uzavřeném místě, na místech s nebezpečím požáru nebo výbuchu.
- Nepoužívejte výrobek s vypnutým napájením, protože se může zvýšit koncentrace oxidu uhličitého a snížit hladina kyslíku uvnitř obličejové masky.
- Nepoužívejte, pokud výrobek nedodává dostatek vzduchu (min. 165 l/min.).
- Nepoužívejte na pracovišti s silným větrem. (v důsledku negativního tlaku vytvořeného uvnitř hlavice, přichází venkovní vzduch do hlavice).
- Ve vypnutém stavu lze očekávat malou nebo žádnou ochranu dýchacích cest, což se považuje za neobvyklou situaci.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se objeví výstražné pípnutí, okamžitě opusťte kontaminovaný prostor a zkontrolujte zařízení. Hadice se může ucpat; Nízký výkon baterie; Filtr je znečištěný a je třeba jej vyměnit za nový.
V každém případě prosím OPUSŤTE kontaminovaný prostor:

- Pokud se například v některém dílu výrobku objeví problém, přeruší se přívod vzduchu nebo se sníží jeho množství.
- Pokud se uživateli těžko dýchá, pociťuje závratě nebo bolesti hlavy, cítí zápach nebo chuť zamořujících látek a jejich účinky.

- Nikdy nepoužívejte na místě s příliš vysokým stupněm kontaminace.
- Ujistěte se, že je spojovací hadice v pořádku, není zamotaná nebo nepřekáží jiným předmětům v prostoru.
- Respirátor nesundavejte, dokud nebudete v bezpečném prostoru.
- Rozsah provozních teplot mezi -5 °C a 55 °C.
- Systém EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS není vnitřně bezpečný. Držte se dál od hořlavé nebo výbušné atmosféry.
- Při velmi vysokých pracovních rychlostech se tlak uvnitř štítu může při nejvyšším inhalačním toku stát záporným.
- Nezaměňujte evropskou normu EN12941 s jinými normami.

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ

EN 12941: Standard pro PAPR
TH3 P R SL: Klasifikace kompletního zařízení TH3: přiřazený ochranný faktor 40, nominální ochranný faktor 500, vyšší požadavek na pevnost dýchací hadice a spojek P: částice R: opakovaně použitelné SL: test proti chloridu sodnému a parafínovému oleji

CE 2834			LION	
Identifikační kód oznámeného subjektu	Před použitím si přečtěte návod	Recyklovat	Likvidovat jako elektronický odpad	Datum ukončení použitelnosti rok/měsíc

OZNAČENÍ NA KUKLÁCH – *LINCOLN Samozatmívací svařovací helma EuroWave 3.0LS*

Plášť a samozatmívací filtr jsou označeny odpovídajícím způsobem. Klasifikace pro ochranu očí a obličeje je podle EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Číslo této normy	*Identifikace výrobce*	*Čirý stav*		*Nejlehčí tmavý stav*		*Nejtmavší stav*	*Úhel závislosti světelné propustnosti*

Označení na kukle	LE EN 175 B	LE: identifikační údaje výrobce EN 175: číslo této normy B: odolnost proti nárazům se střední energií
Označení na čočce předního krytu	LE 1 B CE	LE: identifikační údaje výrobce 1: optická třída B: odolnost proti nárazům se střední energií
Označení na čočce vnitřního krytu		
Značení na boční čočce	5 LE F CE	5: tmavý stav LE: identifikační údaje výrobce F: odolnost proti nárazům s nízkou energií

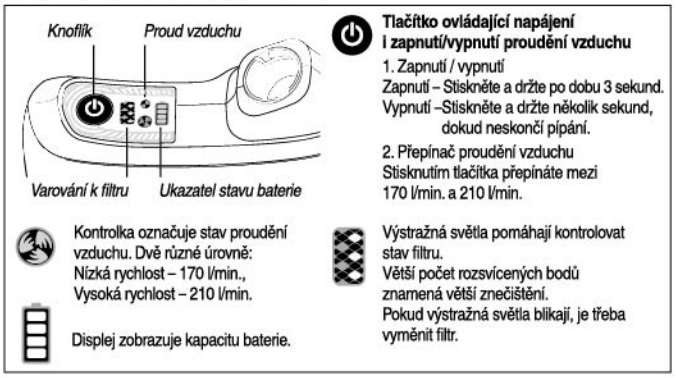
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Oznámený subjekt 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irsko.
Oznámený subjekt č. 2834

POPIS A SPECIFIKACE

Kompletní systém EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS zahrnuje dmychadlo, filtrační jednotku, sestavu dýchací trubice, baterii a svařovací helmu se samozatmívacím filtrem.

Sestava ventilátoru nasává okolní vzduch přes filtr a prostřednictvím dýchací trubice dodává vyčištěný vzduch k obličeji. K dispozici jsou dva stupně rychlosti proudění vzduchu: Nízká rychlost – 170 l/min.; Vysoká rychlost – 210 l/min. Průtok vzduchu se přepíná krátkým stisknutím tlačítka. Výstražná světla umožňují kontrolovat stav filtru. Větší počet rozsvícených výstražných světel znamená větší znečištění. Pokud výstražná světla blikají, je třeba vyměnit filtr.



Specifikace respirátoru

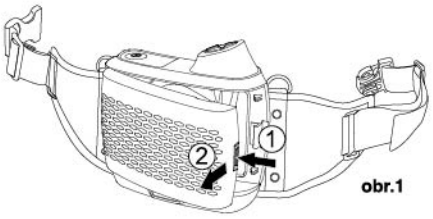
Rychlost proudění vzduchu	Minimální konstrukční průtok výrobce: 165+l/min (5,8+cfm)
	Nízká rychlost: 170+l/min (6+cfm)
	Vysoká rychlost: 210+l/min (7,4+cfm)
	Typ baterie: dobíjecí lithium-iontová baterie
Rychlonabíjení standardní baterie	Výdrž baterie: 9 h – nízká rychlost (170+l/min.); 5–6 h – vysoká rychlost (210+l/min.)
	Doba nabíjení baterie: 1 hodina
	Životnost baterie: ≥ 500 nabití
Filtr	Účinnost filtru: 99,997 %
	Alarmy: Viditelné, slyšitelné a vibrující
Teplota	Provozní teplota: 23 °F až 131 °F (-5 °C až 55° C)
	Teplota skladování: 14 °F až 131 °F (-10 °C až 55° C)
Relativní vlhkost (RH)	Provozní RH: < 90 %
	Skladování RH: < 85 %
Hmotnost	1020 g (ventilátor se standardní rychlodobíjecí baterií)
Schválení kukly	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Schválení respirátoru	EN12941 TH3 P R SL —— Nejvyšší úroveň ochrany dýchacích cest

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Španělsko

www.lincolnelectric.eu

MONTÁŽ A NÁHRADNÍ DÍLY

Při výměně filtrů musí být vypnuto napájení. Namontujte síto proti úletu jisker, předfiltr a filtr pevných částic (případně plynový filtr) v krytu filtru.
Před instalací se vždy ujistěte, že je filtrační materiál neporušený, bez trhlin či jiných poškození. Namontujte sestavu krytu filtru na jednotku ventilátoru zasunutím jazýčků na krytu filtru do držáku na jednotce ventilátoru a otáčením sestavy ji zavřete. Zatlačte sestavu krytu filtru, dokud západka nezapadne do polohy zajišťující sestavu krytu filtru. Zkontrolujte obě strany krytu, abyste zjistili, zda je kryt filtru správně nainstalován. Chcete-li vyměnit filtr, zatlačte západku do uvolňovacího krytu filtru a vyměňte filtr podle obrázku 1.



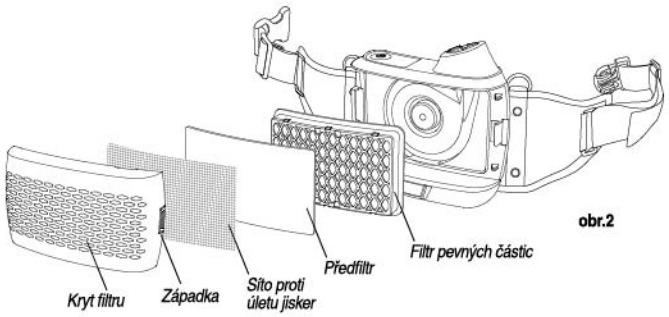
obr.1

Kdy vyměnit filtr: Dojde-li k ucpání filtru nečistotami, budou blikat všechny tři body výstražných světel spolu s vibracemi a pípáním. Okamžitě prosím opusťte kontaminované prostředí a zkontrolujte stav.

FILTR PEVNÝCH ČÁSTIC

VAROVÁNÍ

- Nikdy nepoužívejte respirátor, na kterém není nainstalováno síto proti úletu jisker, předfiltr a filtr pevných částic (HEPA).
- Je-li filtr poškozený nebo ucpaný, vždy jej vyměňte. Nepokoušejte se jej umýt, vyčistit nebo opětovně použít špinavý filtr.
- Skladujte při teplotě mezi -10 °C a 55 °C v čistém prostředí bez přímého světla.
- Dbejte na to, aby nedošlo k záměně označení na filtru týkající se jiných norem než EN 12941 s klasifikací tohoto zařízení, pokud je používáno s tímto filtrem.
- Nainstalujte prosím filtr pevných částic podle obr.2.
- Časový limit pro skladování nových filtrů uchovávaných v původním balení je 5 let.



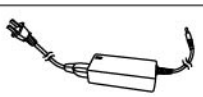
obr.2

Označení	Č. dílu	Barevný kód	Ochrana proti
P (R SL)	WP403676-17	Bílá	Částice (R=vyměnitelné, SL= test proti chloridu sodnému a parafínovému oleji)

BATERIE

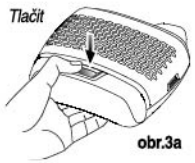
VAROVÁNÍ

- Baterie by se měla nabíjet na elektricky bezpečném místě.
- Zkontrolujte prosím napětí nabíječky (AC 110V ~ 220V).
- Před nabíjením prosím oddělte baterii od hlavní části.
- Při používání se může životnost baterie mírně lišit.

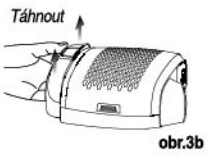
Popis	Č. dílu	Obrázek
Standardní baterie s rychlým nabíjením	WP403676-1	
Rychlonabíječka baterií	WP403676-3	

Typ baterie	Doba nabíjení baterie	Typ filtru	Rychlost proudění vzduchu	Výdrž baterie
Rychlonabíjení standardní baterie	1 h	Filtr částic	170 l/min	9 h
			210+l/min.	5–6 h

Demontáž baterie
Stiskněte tlačítko, vyjměte baterii podle pokynů na obr. 3a / 3b / 3c. Oddělte ji od hlavní části.



obr.3a



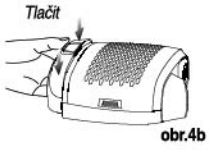
obr.3b


obr.3c

Sestavení baterie
Vložte baterii do tělesa ventilátoru a zatlačte, dokud neuslyšíte „cvaknutí" (viz obr. 4a / 4b).

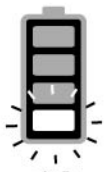


obr.4a



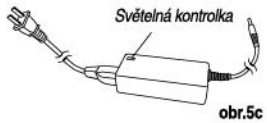
obr.4b

Baterie se nabíjí
Tato kontrolka zobrazuje kapacitu baterie. Čtyři dílky znamenají, že baterie je plně nabitá. Když zbývá jen jeden dílek (viz obr. 5a), zapne se pípání doprovázené vibracemi. Uživatelům to připomíná, aby přestali pracovat a nabili baterii. Pípání se objevuje s frekvencí každých 30 sekund a vibrace každé 2 minuty. Poté, co se varování objevuje zhruba 15 minut, začne blikat kontrolka baterie na připomenutí, že ventilátor bude fungovat maximálně 15 minut (nízká rychlost proudění vzduchu 170+l/min).
Vyjměte baterii ze sestavy ventilátoru. Připojte nabíjecí kabel ke svorce baterie (viz obr. 5b). Až se barva kontrolky na nabíječce změní z červené na zelenou (viz obr. 5c), nikdy ji nezastavujte okamžitě a pokračujte v nabíjení dalších 0,5 hodiny.


obr.5a



obr.5b



obr.5c

Upozornění na používání baterie

- Zapnutou respirační jednotku PAPR nevkládejte do obalu. Při vložení do obalu je lepší z tělesa jednotky vyjmout baterii.
- Nenechávejte jednotku PAPR v horkém letním období uvnitř automobilu.
- Neházejte s jednotkou PAPR ani ji nevystavujte silným nárazům.
- Nepokládejte jednotku PAPR na zařízení generující teplo.
- Nepoužívejte žádnou jinou nabíječku baterií.
- Teplota skladování baterie: 14 °F až 113 °F (-10 °C – 45 °C), RH < 85 %.

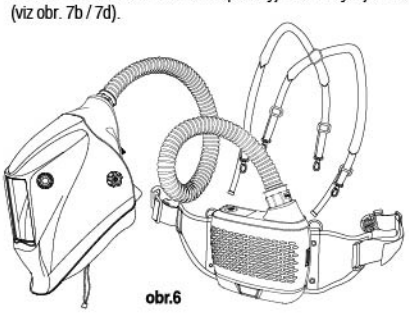
DÝCHACÍ TRUBICE

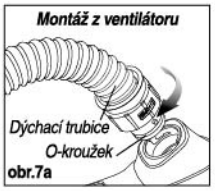
VAROVÁNÍ

- Vždy zkontrolujte konec dýchací trubice PAPR, abyste potvrdili, že gumové těsnění O-kroužku je na svém místě, viz obr. 7a.
- Ujistěte se, že trubice je správně nainstalována a nefiltrovaný vzduch nemůže vstoupit do obličeje.

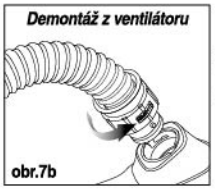
Montáž
Vložte dva hroty dýchací trubice do jednotky dmychadla a vzduchového kanálu helmy (viz obr. 6), otočte 1/4 směrem proti "otevření" (viz obr. 7a / 7c).

Demontáž
Otočte 1/4 směrem k "otevření" a poté vyjměte hroty z jednotky dmychadla a vzduchového kanálu helmy (viz obr. 7b / 7d).

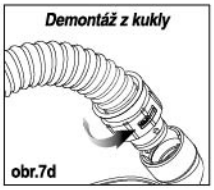

obr.6



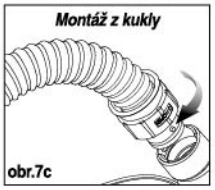
obr.7a



obr.7b



obr.7d



obr.7c

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Španělsko

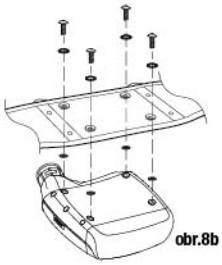
www.lincolnelectric.eu

RAMENNÍ POPRUH A POLSTROVANÝ PÁS

Připojte háčky k pásu (viz obr. 8a). Připojte k dmychadlu pomocí šroubového uzamčení (viz obr. 8b).

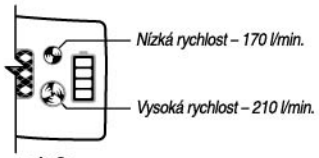


obr.8a


obr.8b

OVLÁDÁNÍ PRŮTOKU VZDUCHU

Dvě kontrolky na displeji (viz obr. 9a). Nízká rychlost - 170+lpm; Vysoká rychlost - 210+lpm.
Při zapnutí PAPR je výchozí nastavení nízký průtok vzduchu; Přepněte průtok vzduchu krátkým stisknutím tlačítka (viz obr. 9b).



obr.9a


obr.9b

VSTUP A OPUŠTĚNÍ KONTAMINOVANÉHO PROSTORU

Před použitím respirátoru zkontrolujte následující:

1. Sestava ventilátoru:
   Zkontrolujte správné sestavení a zaklapnutí síta proti úletu jisker, předfiltru a filtru pevných částic (případně plynového filtru).
2. Dýchací trubice:
   Ujistěte se, že trubice není poškozená a je připojena k ventilátoru a kukle.
3. Baterie:
   Zkontrolujte, zda je připojení k jednotce ventilátoru bezpečné a zda je baterie plně nabitá.
4. Test rychlosti proudění vzduchu / kontrola zvuku alarmu:
   Před použitím je nutné provést test průtoku vzduchu i kontrolu zvukového alarmu. Testovací metody jsou uvedeny níže.
5. Obličejové těsnění:
   Prohlédněte, zda není poškozené obličejové těsnění, v případě potřeby jej vyměňte. Ujistěte se, že do kukly proudí vzduch. Ujistěte se, že obličejové těsnění nezakrývá uši.

Nastane-li některá z následujících podmínek, vždy okamžitě opusťte kontaminované prostory:

- Pokud se například v některém dílu výrobku objeví problém, přeruší se přívod vzduchu nebo se sníží jeho;
- Pokud se uživateli těžko dýchá, pociťuje závratě nebo bolesti hlavy, cítí zápach nebo chuť zamořujících látek a jejich;
- NIKDY nepoužívejte na místě s příliš vysokým stupněm kontaminace. Tj. v případě, že máte podezření, že dosáhla úrovně, pro kterou tento respirátor již nemusí poskytovat dostatečnou ochranu.

Sejmutí respirátoru

⚠ VAROVÁNÍ

- Nikdy nesundavejte respirátor v oblastech, kde je kontaminovaný vzduch.
- Po odchodu z pracoviště PAPR vždy sundejte.

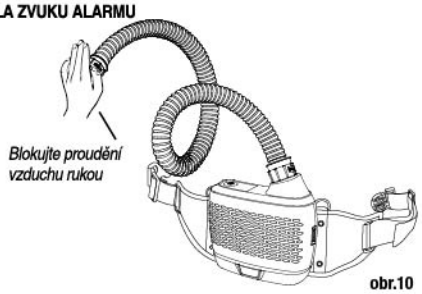
Kroky

- Sundejte kuklu a odpojte hadici od kukly.
- Vypněte ventilátor dlouhým stisknutím tlačítka.
- Rozepněte pás. Odstraňte popruhy z ramen a sejměte respirátor z dolní části zad.

SAMOKONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

Všechny testy musí být vždy prováděny v bezpečném prostředí.

KONTROLA ZVUKU ALARMU

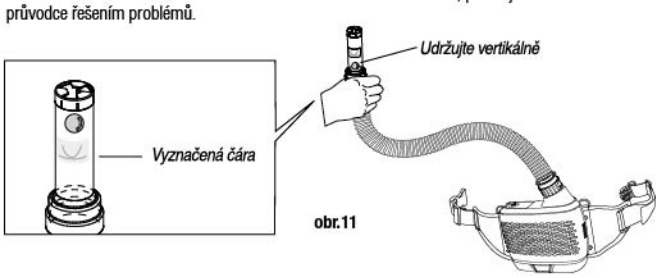


obr.10

Po zapnutí produktu zkontrolujte funkci varovného zvuku alarmu zablokováním výstupu vzduchu, jak je znázorněno na obrázku 10 výše. Varovný signál na panelu by měl blikat se zvukem a ventilátor by měl vibrovat (přibližně 15 až 30 sekund po zablokování výstupu). Produkt funguje správně, pokud varovné funkce následují výše uvedený proces. (Před provedením tohoto testu se ujistěte, že je filtr vybaven a baterie je plně nabitá.)

TEST RYCHLOSTI PROUDĚNÍ VZDUCHU

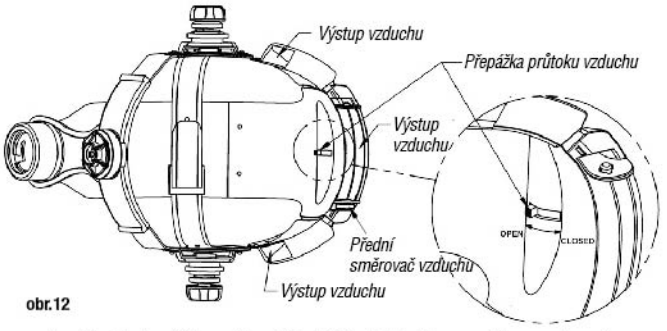
Vždy před použitím tohoto produktu proveďte test průtoku vzduchu. Ujistěte se, že všechny komponenty jsou plně sestaveny před testováním. Připojte konec hadice ke spodní části indikátoru průtoku vzduchu a poté stiskněte tlačítko. Udržujte indikátor průtoku vzduchu ve svislé poloze (viz obrázek 11). Pokud se koule uvnitř trubice vznáší nad omezenou čárou v režimu nízké rychlosti, dokazuje to normální funkci. Pokud se koule nemůže vznášet až k omezené čáře, podívejte se do níže uvedeného průvodce řešením problémů.



obr.11

OVLÁDÁNÍ PRŮTOKU VZDUCHU

Nastavte přepážku průtoku vzduchu, jak je znázorněno na obrázku 12. Přepážka průtoku vzduchu umožňuje rozdělit vzduch do všech tří výstupů vzduchu (otevřená poloha) nebo uzavřít (uzavřená poloha) výstup na čelo, čímž se více vzduchu tlačí do dalších dvou bočních výstupů vzduchu. Přepážku lze také nastavit tak, aby se snížilo množství vzduchu dodávaného z výstupu vzduchu na čelo. To umožňuje uživateli nastavit množství vzduchu dodávaného na více výstupů pro maximální pohodlí. Výchozí poloha této přepážky bude otevřená, aby se vzduch rozděloval do všech tří výstupů vzduchu. Existuje také přední směrovač vzduchu, který mění směr výstupu vzduchu z předního výstupu vzduchu. Přední směrovač vzduchu neovlivňuje objem vzduchu vystupujícího z předního výstupu vzduchu, ale může být uživatelem nastaven pro zvýšení pohodlí. POZNÁMKA: Změna přepážky průtoku vzduchu nebude mít nepříznivý vliv na ochranu dýchacích cest.



obr.12

Spodní pohled na přilbu s odstraněným pláštěm, krytem hlavy a potítkem pro jasnost.

ÚDRŽBA

Po každém použití je třeba všechny díly respirátoru vyčistit, vydezinfikovat, zkontrolovat a připravit na další použití. K otření použijte měkký hadřík namočený ve vlažné mýdlové vodě. Dávejte pozor, aby se voda NEDOSTALA do tělesa.

Časový limit pro skladování nových filtrů uchovávaných v původním balení je 5 let od data výroby.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

1. Jednotka ventilátoru a baterie: Očistěte a vydezinfikujte vnější povrchy jednotky PAPR a akumulátoru měkkým hadříkem namočeným ve vlažné mýdlové vodě. Dávejte pozor, aby se voda NEDOSTALA do tělesa. Nepoužívejte rozpouštědla či abrazivní čističe. Před sestavením se ujistěte, že jsou elektrické kontakty motoru / ventilátoru a baterie zcela suché.
2. Dýchací trubice: Otření a dezinfekce vnějšku nestačí. Očistěte a vydezinfikujte vnější část hadice a přípojku na dýchací trubici měkkým hadříkem namočeným ve vlažné mýdlové vodě. Čištění a dezinfekci může usnadnit použití doplňkových krytek dýchacích trubic. Před použitím nebo skladováním se ujistěte, že je dýchací trubice zcela suchá. Nelze ji ponořit do čisticích roztoků a dezinfekce, pokud je mokrá, je nutné ji vyměnit.
3. Filtr: Otevřete kryt filtru a zkontrolujte všechny filtry a síta proti úletu jisker. **Filtr pevných částice a předfiltry nelze vyčistit**. Síto proti úletu jisker lze čistit a dezinfikovat čistým měkkým hadříkem namočeným ve vlažné mýdlové vodě. Síto proti úletu jisker zcela osušte čistým hadříkem. Vyměňte předfiltr a filtr pevných částic, pokud jsou příliš znečištěné, mokré nebo poškozené. Nepokoušejte se znečištění odstranit proudem stlačeného vzduchu, automaticky by tím došlo k zániku záruky. Nelze-li síto proti úletu jisker vyčistit nebo je poškozené, vyměňte jej za nové.

Obličejové těsnění může usnadnit čištění po odmontování ze skořepiny, ale v případě poškození je nutné jej vyměnit.

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Systém EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS není vnitřně bezpečný. Držte se dál od hořlavého nebo výbušného prostředí. Skladování by mělo být na čistém, suchém a chladném místě s filtrem. Přepravujte systém PAPR v původní obalové krabici nebo v jiné krabici s podobnou pevností jako původní.

Skladování ventilátoru

Skladujte při teplotě mezi -10 °C a 55 °C v čistém prostředí bez přímého světla.

Skladování baterie

Chcete-li maximalizovat životnost baterie:

- Po dosažení úplného nabití nabíječku odpojte.
- V případě dlouhodobého skladování by měla být baterie z ventilátoru vyjmuta.
- Akumulátor skladujte při relativní vlhkosti -10 °C až 55 °C < 85 %, chcete-li maximalizovat životnost baterie.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Španělsko

www.lincolnelectric.eu

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

Problémy	Příčiny	Odstraňování problémů
Žádné proudění vzduchu z ventilátoru	Ventilátor není zapnutý	Dlouze stiskněte tlačítko ON
	Baterie není napájena	Nabijte baterii
	Baterie není správně nainstalována	Zkontrolujte a znovu sestavte baterii
	Ucpaná trubice / únik vzduchu	Zkontrolujte a odstraňte překážku
Test proudění vzduchu selhal	Mohlo dojít k zablokování hadice / úniku vzduchu	Zkontrolujte stav trubice
	Znečištěný filtr vyžaduje výměnu	Vyměňte nový filtr
Výdrž baterie je příliš krátká i při plném nabití	Vadná baterie	Vyměňte novou baterii
	Nesprávné nabíjení	Plně nabijte baterii
	Blokovaný filtr	Vyměňte filtr
	Poškozená nabíječka	Vyměňte za novou nabíječku
Zvýšená hladina zvuku	Filtr se ucpává	Podle potřeby vyměňte filtr a předfiltr
Varovný indikátor ZAPNUTÝ, vibrace ventilátoru a zvuk alarmu pípání	Trubice se ucpává / únik vzduchu	Před použitím zkontrolujte, zda není trubice někde ucpaná
	Filtr sestaven bez odstranění obalu	Zkontrolujte, zda je obal odstraněn
Zápach přiváděného vzduchu	Poškozený filtr	Zkontrolujte stav filtru a v případě potřeby jej vyměňte
	Hadice má problém s únikem	Zkontrolujte, jak se trubice montuje a stav
	Díl filtru není kompletní	Zkontrolujte a vložte oba filtry

NÁVOD K OBSLUZE SVAŘOVACÍ PŘILBY

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ - PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE

⚠ UPOZORNĚNÍ

Paprsky oblouku mohou poškodit oči a spálit pokožku



- Před svařováním vždy zkontrolujte kuklu a filtrační čočku, abyste se ujistili, že jsou správně nasazeny, v dobrém stavu a nepoškozené.
- Zkontrolujte, zda je čirá čočka čistá a bezpečně připevněná ke kukle.
- Pod svářecí kukly vždy noste ochranné brýle a používejte ochranný oděv, abyste chránili pokožku před zářením, popáleninami a rozstřikem.
- Zajistěte, aby optické záření z jiných svařovacích oblouků v bezprostřední blízkosti neproniklo do kukly a samozatmavovacího filtru zezadu.

Poznámka:
Samozatmavovací filtry v kuklách Lincoln jsou navrženy tak, aby chránily uživatele před škodlivými ultrafialovými a infračervenými paprsky jak za tmy, tak za světla. Bez ohledu na to, na jaký odstín je filtr nastaven, ochrana proti UV/IR je vždy přítomna.

VÝPARY A PLYNY mohou být nebezpečné pro vaše zdraví.



- Hlavu držte dál od výparů.
- Použijte dostatečné větrání nebo odsávání na oblouku nebo obojí, abyste udrželi výpary a plyny mimo vaši dýchací zónu a oblast pohybu.
- **Při svařování elektrodami, které vyžadují speciální odvětrání, jako je nerezová ocel nebo tvrdé povrchy (viz pokyny na nádobě nebo bezpečnostní list) nebo na olovem či kadmiem pokovenou ocel a jiné kovy nebo povrchové úpravy, které produkují vysoce toxické výpary, udržujte kontakt co nejnižší a v rámci příslušných limitů OSHA PEL a ACGIH TLV s použitím místního odsávání nebo mechanického odvětrání. Ve stísněných prostorách nebo za určitých okolností venku může být nutné používat respirátor. Při svařování na pozinkované oceli jsou také nutná další bezpečnostní opatření.**

Poznámka:
- Materiály, které by mohly přijít do styku s pokožkou nositele, by mohly u náchylných jedinců vyvolat alergické reakce.
- Tato samostmívací svářecí kukla není vhodná pro laserové svařování.

Viz http://www.lincolnelectric.com/safety pro další bezpečnostní informace.

INFORMACE O KUKLE
- Při zahájení spawání elektrický oblouk tato spavovací kukla automaticky přejde ze světlého stavu (ztmavení 3) do tmavého (ztmavení 5-13).
- Když oblouk prestane hořet, filtr přejde automaticky do světlého stavu.
- Přiřaďte typ spawání k ztmavení uvedenému v tabulce ztmavení. (Viz strana 3)
- Provozní teplota: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Nepoužívejte a neotvírejte samozatmavovací filtr, pokud je poškozen nárazem, vibracemi nebo tlakem.
- Senzory a solární clanky udržujte čisté. Kasetu s filtrem čistěte mýdlovou vodu a měkkým hadříkem, který by měl být vlhký, ale ne mokrý.
- Tato samosměnná kukla je určena pro použití při spawání typu GMAW, GTAW, MMAW nebo pro řezání plazmovým obloukem a plazmové řezání vzdušného oblouku.
- Kaseta poskytuje ochranu před škodlivým UV a IR zářením v zatmaveném i světlém stavu.
- Kaseta obsahuje čtyři senzory pro detekci světla ze spavovacího oblouku, díky čemuž se černá ztmaví na vybraný stupeň ztmavení pro spawání.
- Nepoužívejte rozpouštědla či abrazivní čistící prostředky.
- Pokud je krycí čočka potíněná nebo pokryta špinou, měla se okamžitě vyměnit.
- Používejte pouze náhradní díly uvedené v této příručce.
- Nepoužívejte kuklu bez správně nasazených vnitřních a vnějších krycích čoček.
- Chránič může ovlivnit rozpoznávání barev a/nebo detekci signálních světel.
- Chrániče, které byly vystaveny nárazu, nesmí být používány a musí být vyřazeny a nahrazeny.
- Pokud nejsou symboly úrovně nárazu na čočce/filtru a rámu stejné, pak je nižší úroveň přiřazena k celému chrániči.
- Ochrany odpovídající číslům kódů/písmenům 7, 9, CH jsou poskytovány pouze celým chráničem, pokud jsou příslušné symboly stejné na čočce i rámu.
- Nevhodné pro řízení a použití na silnici.

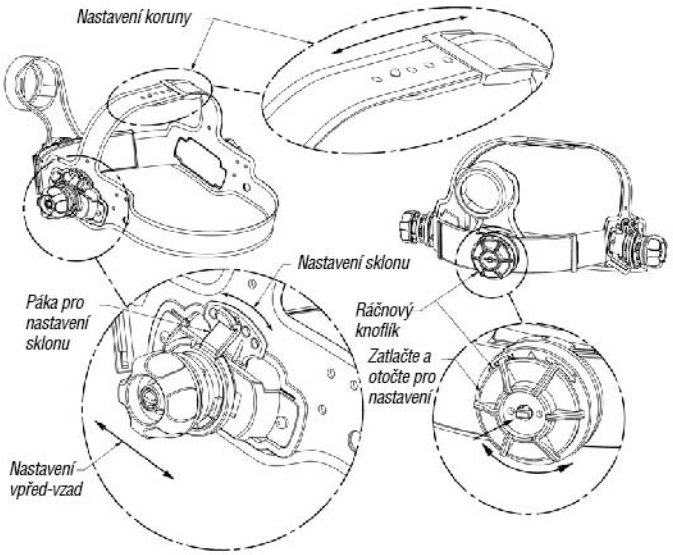
SPECIFIKACE

Č. modelu: ADF830LE

Třída závislosti úhlu propustnosti světla	V1
LCD průzor	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 palce)
Velikost kazety	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 palce)
Ochrana proti UV/IR	Až do ztmavení DIN 13 za všech okolností
Senzory oblouku	4
Ztmavení ve světlém stavu	DIN 3
Variabilní svařovací ztmavení	DIN 5-8/8-13
Ovládání ztmavení	Interní, ovládání na digitálním displeji
Zdroj napájení	Solární článek s baterií
Varování o vybité baterii	Červené světlo
Upozornění na broušení	Zelené světlo
Baterie	CR2450 Lithium (nutné 2 ks)
Zapnutí / vypnutí	Plně automatické
Doba přechodu ze světlého do tmavého stavu	0,00004 s (1/25 000 s) od světlé do tmavé při 55 °C (131 °F)
Doba přechodu z tmavého do světlého stavu	0,05 s (krátká) na 1,0 s (dlouhá), 7 úrovní
Regulace citlivosti	Variabilní, 7 úrovní
TIG rating	DC ≥ 2 A; AC ≥ 2 A
Provozní teplota	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Teplota skladování	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Celková hmotnost	635 g (22.39 Oz.)
Použité předpisy	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

NÁVOD K POUŽITÍ

NASTAVENÍ HLAVOVÉHO PÁSU



POZNÁMKA: Vzduchový plénum a potní páska odstraněny pro jasnost

NASTAVENÍ VELIKOSTI HLAVY: Těsnost hlavového pásu se nastavuje zatlačením ráčnového knoflíku a otočením pro přizpůsobení velikosti hlavy uživatele. Ráčnový knoflík se nachází na zadní straně přilby.

NASTAVENÍ KORUNY HLAVOVÉHO PÁSU: Nastavení koruny se provádí nastavením horního pásu hlavového pásu pro pohodlí a zacvaknutím kolíku do otvoru pro bezpečné zajištění.

SKLON: Nastavení sklonu se nachází na pravé straně přilby. Uvolněte pravý napínací knoflík hlavového pásu a zatlačte horní konec nastavovací páky ven, dokud se zarážka páky neuvolní z výřezů. Poté otočte páku dopředu nebo dozadu do požadované polohy sklonu. Zarážka páky se musí zapojit do dalšího výřezu, aby se dosáhlo správné polohy sklonu. Po dokončení tohoto nastavení utáhněte pravý napínací knoflík hlavového pásu.

NASTAVENÍ VPŘED / VZAD: Nastavuje vzdálenost mezi obličejem uživatele a čočkou. Pro nastavení uvolněte vnější napínací knoflíky a posuňte hlavový pás dopředu nebo dozadu do požadované polohy a utáhněte.

POZNÁMKA: Ujistěte se, že obě strany jsou stejně umístěny v nastavení vpřed/vzad pro správný provoz.

PROVOZ TLAČÍTKA BROUŠENÍ

Chcete-li přepnout samozatmavovací filtr z režimu řezání nebo sváření do režimu broušení, nejprve vyhledejte silikonové tlačítko na levé straně přilby (viz obr. 13).
Po nalezení tlačítka je stiskněte a podržte po dobu 3 sekund. Zelená LED dioda na kasetě by měla blikat každé 3 sekundy po stisknutí tlačítka, čímž signalizuje, že jste v režimu broušení. Chcete-li přepnout zpět na předchozí režim řezání nebo sváření, jednoduše stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Režim broušení je určen pouze pro broušení, nikoli pro sváření.

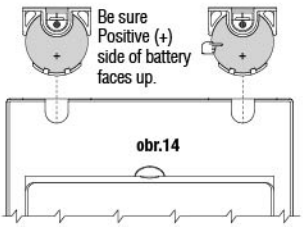


obr.13

PROVOZ / FUNKCE KAZETY

NAPÁJENÍ

Vysuňte pouzdro na baterie ze samozatmavovacího filtru (při výměně baterie vyjměte použitou baterii), vložte nové baterie CR2450 do pouzdra na baterie, přičemž dbejte na to, aby kladná (+) strana baterie směřovala nahoru (viz obr. 14), a vložte pouzdro na baterie zpět do samozatmavovacího filtru.

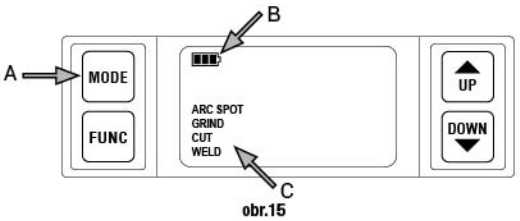


obr.14

PRŮVODCE DIGITÁLNÍ OBSLUHOU

- **OVLÁDÁNÍ REŽIMU**

Krátkým stisknutím tlačítka "MODE" vyberte režim vhodný pro pracovní aktivitu (Viz obr. 15-A):



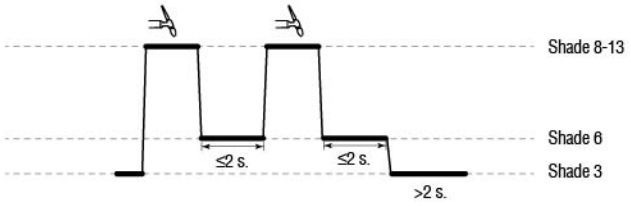
obr.15

Režim svařování – používá se pro většinu svařování. Stiskněte tlačítko "FUNC" pro řádnou úpravu čísla ztmavení, citlivosti a nastavení zpoždění před svářením (viz obr. 15-C). V tomto režimu se čočka ztmavne okamžitě, jakmile začnete svařovat.

Režim řezání – používá se pro řezání. Stiskněte tlačítko "FUNC" pro řádnou úpravu čísla ztmavení, citlivosti a nastavení zpoždění před řezáním (viz obr. 15-C). V tomto režimu se čočka ztmavne okamžitě, jakmile začnete řezat.

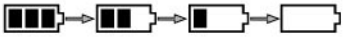
Režim broušení – používá se pro broušení. V tomto režimu ztmavení čočky pevné – ztmavení č. 3. Nelze upravit čísla ztmavení, citlivost a nastavení zpoždění (Viz obr. 15-C).

Režim obloukového bodu – tento režim je vhodný pro bodové svařování. V normálním režimu svařování se velmi rychle přepíná mezi světlým a tmavým stavem, což může způsobit únavu očí. Tento režim zvyšuje komfort svařování přechodem mezi světlým a tmavým stavem ve ztmavení 6.
Pokud je v režimu bodového svařování interval mezi dvěma oblouky kratší než 2 sekundy, jas se během tohoto intervalu vrátí na ztmavení 6 místo ztmavení 3;
Pokud je interval mezi dvěma oblouky delší než 2 sekundy, po zastavení oblouku se jas na 2 sekundy vrátí do ztmavení 6 a poté do světelného stavu ztmavení 3.



- **UKAZATEL STAVU BATERIE**

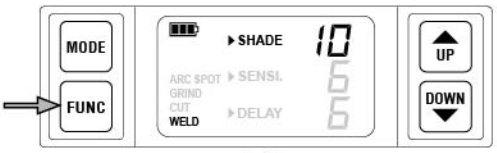
Symbol " ▮▮▮ "zobrazuje aktuální stav baterie (viz obr. 15-B). Kapacitu baterií znázorňuje symbol čtyř dílků (viz obr. 16). Symbol " ▭ "se na displeji zobrazí, když zbývají 1 až 2 dny výdrže baterie. Lithiové baterie CR2450 by se měly včas vyměnit. Stav baterie se nezobrazuje v reálném čase, je aktualizován po krátkém stisknutí tlačítka "ON / MODE".



obr.16

- **PROMĚNNÁ REGULACE ZTMAVENÍ**

Po zapnutí čočky krátce stiskněte tlačítko "FUNC" zvolte "SHADE" (Ztmavení) a upravte číslo ztmavení čočky (viz obr. 17). Pro výběr čočky použijte tlačítka regulace ztmavení "UP" (nahoru) a "DOWN" (dolů). Rozsah ztmavení pro každý režim je následující:
Režim svařování – č. 8 ~ č. 13
Režim řezání – č. 5 ~ č. 8
Režim broušení – Pouze č. 3
Režim obloukového bodu – č. 8 ~ č. 13



obr.17

Vyberte správné číslo ztmavení pro svůj proces svařování / řezání podle "Tabulky ztmavení" níže.

- **REGULACE CITLIVOSTI**

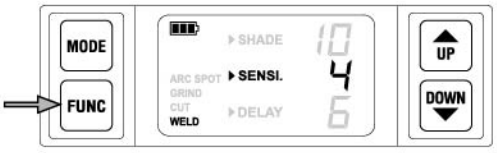
Stiskněte tlačítko "FUNC" pro výběr "SENSITIVITY" (citlivost) (viz. obr. 18).
K regulaci citlivosti použijte tlačítka "UP" (nahoru) a "DOWN" (dolů), aby byla čočka více či méně citlivá na světlo oblouku při různých svařovacích procesech.
Rozsahy citlivosti pro jednotlivé režimy:
Režim svařování – č. 0 ~ č. 6
Režim řezání – č. 0 ~ č. 6
Režim broušení – žádná úprava citlivosti
Režim obloukového bodu – č. 0 ~ č. 6

• Při nastavení citlivosti na úroveň 6 zůstane filtr v tmavém stavu, aby vyhovoval některým speciálním svařovacím postupům v režimech SVAŘOVÁNÍ, ŘEZÁNÍ a OBLOUKOVÝ BOD.

Jako jednoduché pravidlo pro optimální výkon se doporučuje na začátku nastavit citlivost na maximum a poté ji postupně snižovat, dokud filtr nereaguje pouze na záblesk svařovacího světla a bez nepříjemného falešného spouštění v důsledku okolních světelných podmínek (přímé slunce, intenzivní umělé světlo, oblouky sousedních svářečů atd.).

Může být nutné upravit citlivost kukly tak, aby vyhovovala různým světelným podmínkám, nebo pokud u čočky bliká On/Off. Citlivost kukly upravte následujícím způsobem: Upravte citlivost kukly podle světelných podmínek, v nichž se bude používat.

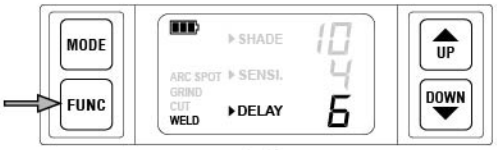
1. Stisknutím tlačítka "DOWN" (dolů) snížíte nastavení citlivosti na 0.
2. Nastavte kuklu čelem ke směru použití a vystavte ji světelným podmínkám okolního prostředí.
3. Stiskněte opakovaně tlačítko citlivosti "UP" (nahoru), dokud čočka neztmavne, a poté stiskněte tlačítko "DOWN" (dolů), dokud nebude čočka čirá. Kukla je připravena k použití. V případě některých použití a pokud čočka bliká ON/OFF může být nutné provést znovu drobnější seřízení.



obr.18

- **REGULACE ZPOŽDĚNÍ**

Chcete-li provést nastavení zpoždění, stiskněte tlačítko "FUNC" a zvolte "DELAY" (zpoždění) (viz obr. 19). Ke změně doby, po kterém se má čočka přepnout do čistého stavu po svařování nebo řezání, použijte tlačítka "UP" a "DOWN".
Režim svařování – č. 0 ~ č. 6
Režim řezání – č. 0 ~ č. 6
Režim broušení – žádná úprava zpoždění
Režim obloukového bodu – žádná úprava zpoždění



obr.19

Zpoždění je zvláště užitečné k odstranění jasného dosvitu na obrobku při vyšších ampérech, kdy roztavená hmota zůstává jasně světlá i několik okamžiků po ukončení svařování. Pomocí tlačítek regulace zpoždění čočky upravte zpoždění od 0 do 6 (0,05 až 1,0 sekundy). Po ukončení svařování se průzor automaticky změní z tmavého stavu zpět do světlého, ale s přednastaveným zpožděním lze kompenzovat jasný dosvit na obrobku. Čas zpoždění / odezvy lze nastavit od stupně 0 do úrovně 6. Doporučuje se použít kratší zpoždění u bodového svařování a dlouhé zpoždění při vyšších ampérech. Delší zpoždění lze použít také pro nízkoproudé TIG svařování a pulzní TIG / MIG / MAG svařování.

PĚČE O KUKLU A JEJÍ ÚDRŽBA

Čištění: Čistěte kuklu vytěřením měkkým hadříkem. Pravidelně čistěte povrchy kasety. Nepoužívejte silné čistící rozpouštědla. Čistěte senzory a solární clanky roztřem mydlovou vodu a čistým hadříkem, otřejte do sucha hadříkem, který nepouští vlákna. Neponořujte samosměnná kasetu do vody či jiných rozpouštědel.

Skladování: Skladujte na čistém a suchém místě.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Španělsko

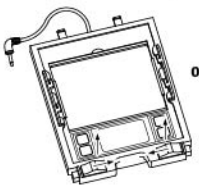
www.lincolnelectric.eu

VÝMĚNA KASETY A ČOCKY

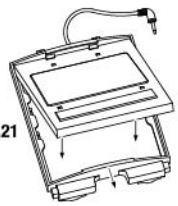
Výměna přední čiře krycí cocky: Pokud je cocka předního krycího poskozoena, vyměňte ji. Demontujte montážní celek držaku ADF podle obrázku 20. Demontujte přední krycí cocku ze sestavu kuky. Opatrně odstraňte těsnění z krycí cocky. Nainstalujte novou krycí cocku do držaku a namontujte ji na skórepinu kuky. Dbejte na to, abyste namontovali cocku krycí do skórepy kuky stejným způsobem, jakým jste ji vyjmuli.

Výměna vnitřní čiře cocky: Pokud je vnitřní číra cocka poškozená, vyměňte ji. Zasuňte nůž do říhnu nad zorníkem kasety a ohněte cocku nahoru, dokud se neuvolní z okraje zorníku kasety.

Výměna samosměnné kasety: Vyjměte sestavu držaku ADF ze skórepy kuky. Demontáž proveďte podle obrázku 20. Ohněte spodní konec držaku ADF, aby bylo možné vyjmout kasetu ADF z rámu. Nainstalujte novou kasetu ADF do rámu podle obrázku 21 níže. Upewnij się, że kaseta ADF jest správně vložena do držaku ADF, viz obrazek. Nainstalujte sestavu držaku ADF do skórepy kuky.



obr.20



obr.21



obr.22

INSTALACE ZVLÁŠŤ DODÁVANÉ ZVĚTŠOVACÍ COCKY: Jednoduše zasuňte zvětšovací cocku do krátké listy umístené po stranách držaku ADF podle obrázku 22. Pro instalaci zvětšovací cocky je třeba z držaku ADF vyjmout samosměnnou kasetu.

TABULKA ZTMAVENÍ PRO SVAŘOVÁNÍ

Proces	MMAW (tyčové elektrody)	MAG	TIG	MIG	MIG s lehkými slitinami	Řezání el. obloukem	Plazmové řezání	Mikroplazmové obloukové svařování	Proces
600	14	14				15			600
500		13		14	14				500
450	13			13		14	13		450
400		12			13				400
350			13	12		13		12	350
300	12		12		12		12		300
250		11		11	11	12		11	250
225			11			11	11		225
200	11			10	10			10	200
175		10	10			10	10		175
150	10			9	9	9	9	9	150
125		9	9						125
100	9			8	8	8	8	8	100
70		8	8						70
60	8			7	7	7	7	7	60
40			7	6	6	6	6	6	40
30			6	5	5	5	5	5	30
15			5	4	4	4	4	4	15
10			4	3	3	3	3	3	10
6			3	2	2	2	2	2	6
2			2						2

Proud v ampérech

Pokud vaše kukla neobsahuje některý z výše uvedených stupňů ztmavení, doporučuje se použít nejbližší tmavší ztmavení.

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

Před zahájením svařování otestujte samostmívací kazetu nasměrováním přední části kazety na jasný zdroj světla. Poté prsty rychle zakryjte a odkryjte senzory. V okamžiku expozice kazety by měla kazeta na okamžik ztmavnout. Lze také použít zápalník hořáku.

Problém	Možná příčina	Řešení
Filtr při stisknutí TESTOVACÍHO tlačítka neztmavne.	Slabá baterie.	Vyměňte baterii.
Přes filtr je špatně vidět.	Čočka předního krytu je znečištěná.	Vyčistěte nebo vyměňte čočku předního krytu.
	Kazeta špinavá.	Vyčistěte samozatmavovací kazetu mýdlovou vodou a měkkým hadříkem.
Filtr neztmavne, když hoří oblouk.	Citlivost je nastavena na příliš nízkou hodnotu.	Upravte citlivost na požadovanou úroveň.
	Čočka předního krytu je znečištěná.	Vyčistěte nebo vyměňte čočku předního krytu.
	Čočka předního krytu je poškozená.	Zkontrolujte, zda není čočka předního krytu prasklá nebo propadlá, a podle potřeby ji vyměňte.
	Senzory jsou blokovány nebo je blokován solární panel.	Ujistěte se, že při svařování neblokujete senzory nebo solární panely rukou nebo jinou překážkou. Upravte svou polohu tak, aby senzory viděly svařovací oblouk.
	Zvolen režim broušení	Dbejte na výběr správného ztmavení.
Filtr se zatmavuje, aniž by hořel oblouk.	Citlivost je nastavena na příliš vysokou hodnotu.	Upravte citlivost na požadovanou úroveň.
Po dokončení svaru zůstává filtr tmavý.	Příliš dlouhý čas zpoždění.	Upravte čas zpoždění na požadovanou úroveň.
Po stisknutí tlačítka se kukla nepřepne do režimu broušení.	Tlačítko nebylo přidrženo po dobu 3 sekund.	Stiskněte a držte po dobu 3 sekund.
	Zásuvný konektor z filtru není zcela zasunutý do portu tlačítka.	Vyjměte zásuvný konektor z portu tlačítka a znovu jej zasuňte do portu

UPOZORNĚNÍ



ADF je prasklý. Svářečský odpad poškozuje filtr.

STOP: V případě takového problému přestaňte výrobek používat. Může být narušena ochrana před UV/IR, což může vést k popálení očí a pokožky.

Chybějící, poškozená, zlomená, prasklá nebo ohnutá čočka předního krytu. **Čočku předního krytu podle potřeby vyměňte.**

INFORMACE O ZÁRUCE

Odkaz IMWS1 obsažený v literatuře.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA POŠKOZENÍ SVÁŘEČSKÝM ODPADEM:
Nepoužívejte tento výrobek, pokud na obou stranách kazety se samozatmavovacím filtrem (ADF) nejsou správně nainstalovány odpovídající ochranné čiré čočky. Čiré čočky dodávané s touto kuklou mají správnou velikost kompatibilní s tímto výrobkem. Nepoužívejte náhrady od jiných dodavatelů.

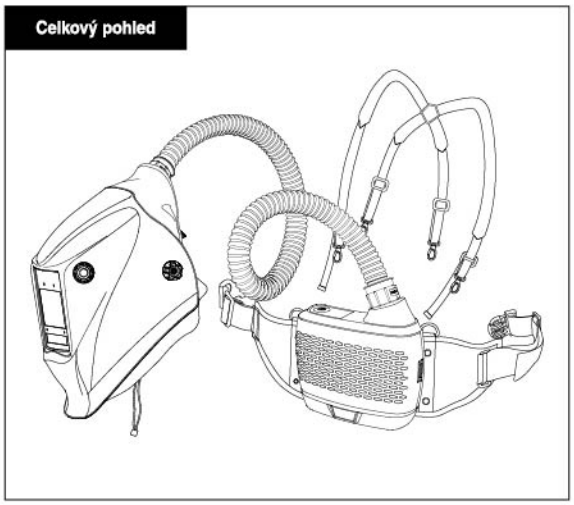
UPOZORNĚNÍ

- Filtr ADF lze použít pouze spolu s vnitřní krycí cockou.
- Chraňte oči před rychlými částicemi následkem nošení přes standardní dioptrické brýle mohou přenášet nárazy, a tím vytvářet nebezpečí pro uživatele.
- Zesílené minerální filtrační zornky je vhodné používat pouze ve spojení s vhodnými podpůrnými zorníky.
- Pokud nejsou symboly F nebo B stejné u oběho očí a očal, poskytněte takové sesterské ochrany s nižším ochranným stupněm.
- Pokud je litera relativní k nárazu následující písmeno „T", může být použit pro ochranu před rychlými částicemi při extrémních teplotách. Pokud za písmenem označujícím náraz následuje písmeno „T", může být použit pro ochranu před rychlými letícími částicemi při pokojové teplotě.
- Doporučena doba používání je 5 let. Doba používání závisí na různých faktorech, jako je použití, čištění a údržba. Doporučuje se výrobek často kontrolovat a v případě poškození vyměnit.
- Výrobek je v souladu se směrnicí 2001/95/ES, nařízením (EU) 2016/425, přílohou II.
- Uživatel se musí obrátit na pracovníka BOZP, aby bylo zajištěno, že mu bude v rámci výkonu práce poskytnuta odpovídající ochrana zraku.
- Senzory by měly zůstat čisté a neblokované.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Španělsko

www.lincolnelectric.eu

Celkový pohled



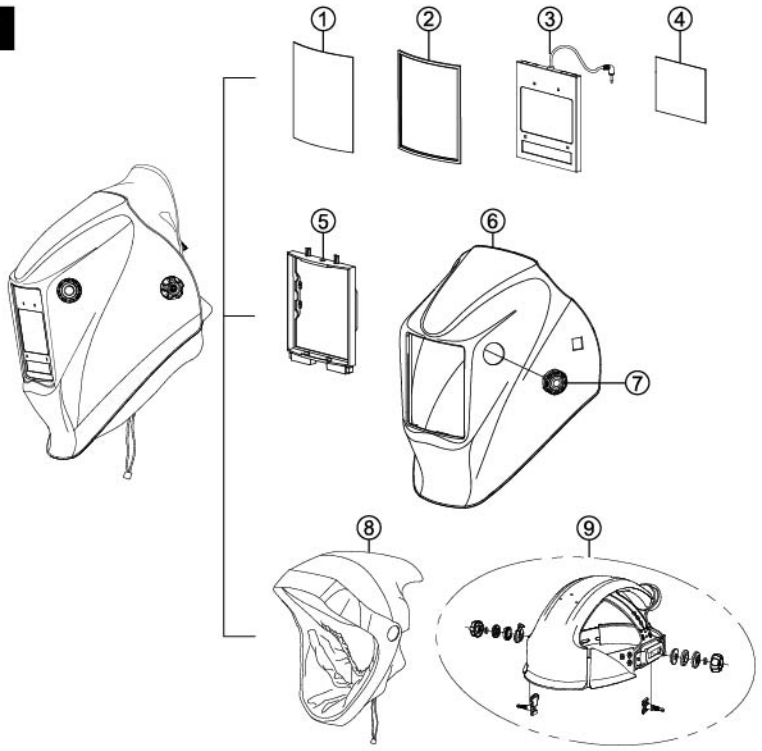
SEZNAM DÍLŮ

POLOŽKA	Č. DÍLU	POPIS
A. Přilba EuroWave 3.0LS s montáží vzduchového kanálu		
A-1	KP2898-1	Vnější čirá čočka (balení: 5 ks)
		Ochranné čočky 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Těsnění vnější čiré čočky
A-3	KPW4039-2	ADF kazeta pro EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Vnitřní čirá čočka (balení: 5 ks)
		Ochranné čočky 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	Držák ADF
A-6	KPW4039-3	Náhradní skořepina EuroWave 3.0LS ČERNÁ (VH11)
A-7	KP4562-1	Sestava tlačítka pro broušení
A-8	KP3940-1	Kryt hlavy (s háčkem a smyčkou)
A-9	KP3942-1	Hlavový pás (včetně pléna a potní pásky)
	KP3943-1	Potní páska
	KP4491-1	Náhradní baterie CR2450
B. Jednotka ventilátoru		
B-1	WP403676-16	Těleso
B-2	WP403676-1	Standardní baterie s rychlým nabíjením
B-3	WP403676-17	Filtr pevných částic (filtr P3)
	WP403676-32	Balení 5 filtrů pevných částic P3
B-4	WP403676-18	Předfiltr
B-5	WP403676-19	Síto proti úletu jisker
B-6	WP403676-20	Kryt filtru
B-7	WP403676-21	Plynový filtr
	WP403676-30	Plynový filtr A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Rozšiřující baterie s rychlým nabíjením
B-9	WP403676-36	Pachový filtr
C. Upevnění		
C-1	WP403676-22	Ramenní popruh
C-2	WP403676-23	Polstrovaný pás (včetně šroubů a podložek)
C-3	WP403676-31	Batoh s ventilátorem
C-4	WP403676-29	Sestava nastavitelného koženého pásku PAPR
D. Hadice		
D-1	WP403676-24	Kryt hadice
D-2	WP403676-25	O-kroužek
D-3	WP403676-26	Hadice (včetně O-kroužku)
E. Nabíječka baterií		
E	WP403676-3	Rychlonabíječka baterií
F. Indikátor proudění vzduchu		
F	WP403676-27	Indikátor proudění vzduchu
Přepravní taška PAPR		
	WP403676-28	Přepravní taška PAPR
Pružiny		
	WP403676-37	Pružiny

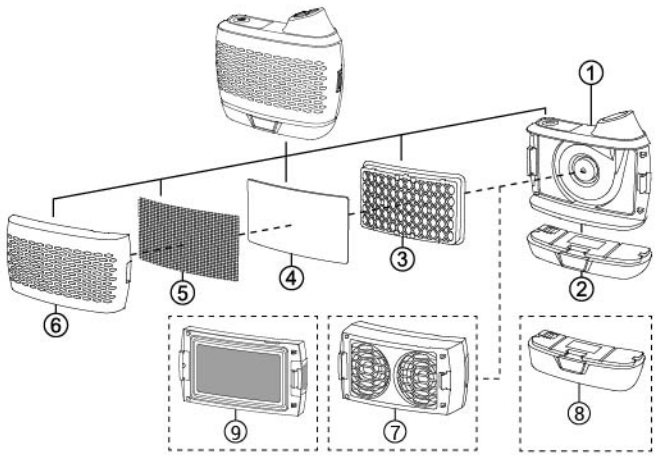
Optické příslušenství

Č. Dílu	Popis	Množ.
KP3046-100	Dioptrická čočka 1,00 zvětšovací	1
KP3046-125	Dioptrická čočka 1,25 zvětšovací	1
KP3046-150	Dioptrická čočka 1,50 zvětšovací	1
KP3046-175	Dioptrická čočka 1,75 zvětšovací	1
KP3046-200	Dioptrická čočka 2,00 zvětšovací	1
KP3046-225	Dioptrická čočka 2,25 zvětšovací	1
KP3046-250	Dioptrická čočka 2,50 zvětšovací	1

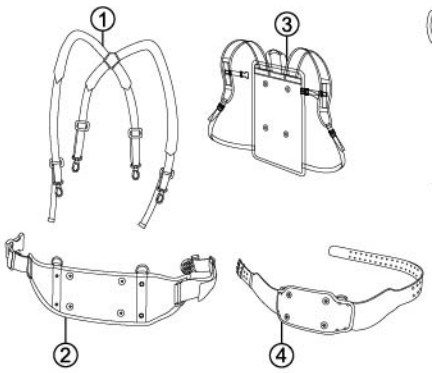
A



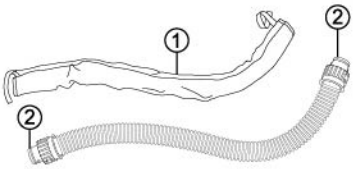
B



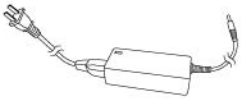
C



D



E



F



LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Španělsko

www.lincolnelectric.eu

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

č. 20241024-01

1. Osobní ochranný prostředek (OOP): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Název a adresa výrobce:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španělsko

3. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španělsko

4. Předmět prohlášení: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS - W403677 :



složeno:

Svářečská přilba LE EUROWAVE
Powered Filtering EuropurePLUS™

5. Předmět prohlášení popsaný v bodě 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:
(EU) 2016/425 (OOP)
2011/65/EU (ROHS)

6. Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN ISO 16321-1:2022	„Základní požadavek podle přílohy II nařízení 2016/425/EU“
EN ISO 16321-2:2021	„Základní požadavek podle přílohy II nařízení 2016/425/EU“
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	„Filtrační prostředky s pomocnou ventilací připojené k přilbě nebo ke kukle“

7. oznámený subjekt / oznámené subjekty:
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Číslo oznámeného orgánu 0196

provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát (certifikáty) EU přezkoušení typu č. CE-PC-241031-506-01-9A ze dne 27/01/2025

8. OOP podléhá postupu posouzení shody: [pouze u OOP kategorie III]
Příloha VIII (modul D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 – IRSKO
Oznámený subjekt 2834
provedl modul D a vydal certifikát(y) č. CE-PC-230831-213-FPC-D ze dne 27/01/2025.

9. Doplňkové informace:
Osobní ochranný prostředek je v souladu s uvedenými evropskými směrnicemi a nařízeními, je-li používán a udržován v souladu s přiloženými pokyny, platnými zákony, normami a řádnými technickými postupy. Jakékoli nesprávné použití a/nebo úpravy toto prohlášení zneplatňuje.

Podepsáno za a jménem společnosti Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Produktový manažer pro příslušenství a osobní ochranné prostředky EMEAR

V Barceloně dne 27. ledna 2025
Podepsáno za a jménem: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Názvy značek Lincoln Electric a Equipment jsou vlastnictvím společnosti Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a údržby

BEZPEČNOSTNÉ PREVENTÍVNE OPATRENIA

Prečítajte si ich pred použitím.
Výstraha! Dávajte pozor! Existujú možné riziká znázornené na príslušných symboloch.

Výrobok je v súlade s nariadením o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425 a harmonizovanými normami EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. Vyhlásenie o zhode EÚ je priložené v návode.

VÝSTRAHA

Nedodržanie návodu na použitie a uvedených výstrah týkajúcich sa používania tohto výrobku môže výrazným spôsobom ovplyvniť zdravie používateľa alebo ohroziť život používateľa.

POVOLENÉ POUŽITIE

Tento výrobok je určený na ochranu pred škodlivým dymom, ktorý vzniká pri rôznych zváracích aplikáciách, odstraňuje niektoré kontaminanty prenášané vzduchom, znečisťujúce látky, jemné čiastočky, ako aj iné kontaminanty, prach vznikajúci pri zváraní a kovový prach. Používateľovi masky poskytuje čistý vzduch.

ZAKÁZANÉ POUŽITIE

- Atmosféry s nedostatkom kyslíka.
- Kontaminant vznikajúci na pracovisku a koncentrácie, ktorú sú neznáme alebo okamžite nebezpečné pre život alebo zdravie (IDLH).
- Koncentrácia kyslíka vo vzduchu na pracovisku je 17% alebo nižšia.
- Produkt nepoužívajte bez toho, aby ste celý produkt kompletne zmontovali, pretože môže ohroziť ľudské zdravie.
- Nepoužívajte v uzatvorených priestoroch, na miestach, kde hrozí riziko požiaru, výbuchu.
- Výrobok nepoužívajte, ak je jeho napájanie vypnuté, pretože koncentrácia oxidu uhličitého sa môže zvýšiť a množstvo kyslíka vo vnútri ochrannej masky sa môže znížiť.
- Produkt nepoužívajte, ak neposkytuje dostatok vzduchu (MIN - 165 l/m).
- Nepoužívajte na pracovisku so silným vetrom. (keďže negatívny tlak vytvorený vo vnútri hlavice spôsobuje, že vonkajší vzduch vniká do hlavice).
- V prípade vypnutého napájania sa očakáva malá alebo žiadna ochrana respiračného ústrojenstva, čo sa považuje za abnormálnu situáciu.

POZNÁMKA

V prípade zvukovej signalizácia okamžite opustite kontaminovaný priestor a skontrolujte zariadenie. Hadica sa mohla upchať; Slabo nabitá batéria; Filter je znečistený a je potrebné ho vymeniť za nový.
Kontaminovaný priestor OPUSTITE v akomkoľvek z nižšie uvedených prípadov:

- Ak sa zistí problém týkajúci sa akéhokoľvek dielu, napríklad zastavenie prívodu vzduchu alebo zníženie jeho množstva.
- Zhoršenie dýchania, točenie hlavy alebo bolesť hlavy, zistenie vône alebo chuti kontaminantov a spôsobenie podráždenia.

- Výrobok nikdy nepoužívajte na mieste s veľmi vysokou úrovňou kontaminácie.
- Dbajte na to, aby bolo pripojenie hadice bezproblémové a aby nebola stočená ani neprekážala iným položkám v danom priestore.
- Respirátor neskladajte, kým sa nenachádzate v bezpečnom prostredí.
- Rozsah prevádzkovej teploty musí byť v rozmedzí -5 °C a +55 °C.
- Systém EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS nie je vnútorne bezpečný. Držte sa ďalej od horľavého alebo výbušného prostredia.
- Pri veľmi namáhavej práci sa tlak v zariadení môže zmeniť na negatívny pri vrcholovom nádychovom prietoku.
- Nepomýľte si európsku normu EN12941 s inými normami.

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ

EN 12941: Norma pre PAPR				
TH3 P R SL: Klasifikácia kompletného zariadenia TH3: priradený ochranný faktor 40, nominálny ochranný faktor 500, požiadavka na vyššiu pevnosť pre dýchaciu hadicu a prípojky P: častice R: opakovane použiteľné SL: test voči chloridu sodnému a parafínovému oleju				
CE 2834			LION	
Identifikačný kód notifikovaného orgánu	Pred použitím si prečítajte návod	Recyklovať	Musí sa likvidovať ako elektronický odpad	Dátum exspirácie rok/mesiac

OZNAČENIA NA VRCHNEJ ČASTI *samostmievacej zváračskej kukly - LINCOLN Automaticky stmievacia zváracia prilba EuroWave 3.0LS*

Plášť a automaticky stmievací filter sú označené zodpovedajúcim spôsobom. Klasifikácia pre ochranu očí a tváre je podľa EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Číslo tejto normy	*Identifikácia výrobcu*	*Čiry stav*		*Najľahší tmavý stav*		*Najtmavší stav*	*Uhol závislosti svetelnej priepustnosti*

Označenie na kukle	LE EN 175 B	LE: identifikácia výrobcu EN 175: optická trieda B: odolnosť voči nárazom so strednou energiou
Označenie na prednom ochrannom skle Označenie na vnútornom ochrannom skle	LE 1 B CE	LE: identifikácia výrobcu 1: optická trieda B: odolnosť voči nárazom so strednou energiou
Označenie na bočnom skle	5 LE F CE	5: tmavý stav LE: identifikácia výrobcu F: odolnosť voči nárazom s nízkou energiou

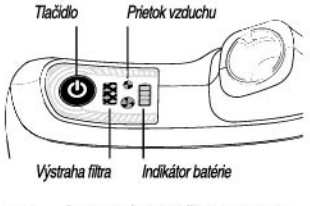
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlín
Notifikovaný orgán 0196

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Írsko.
Oznámený orgán č. 2834

POPIS A ŠPECIFIKÁCIE

Kompletný systém EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS zahŕňa dúchadlo, filtračnú jednotku, zostavu dýchacej trubice, batériu a zváraciu prilbu s automaticky stmievacím filtrom.

Zostava ventilačnej jednotky nasáva okolitý vzduch cez filter a poskytuje tvárovej maske čistý vzduch cez dýchaciu trubicu. K dispozícii sú dve úrovne rýchlosti prietoku vzduchu: Nízka rýchlosť -170+l/m; Vysoká rýchlosť -210+l/m. Prietok vzduchu prepnete krátkym stlačením tlačidla. Výstražné svetlá umožňujú skontrolovať stav filtra. Čím viac výstražných svetiel svieti, tým znečistenejší je filter. Keď výstražné svetlá blikajú, vymeňte filter.



Iba toto tlačidlo reguluje zapnutie/vypnutie a prepínanie prietoku vzduchu

1. Zapnutie/vypnutie
Zapnutie - stlačte a podržte stlačené 3 sekundy.
Vypnutie - Stlačte a podržte stlačené niekoľko sekúnd, kým neskončí zvukové znamenie.

2. Prepínač prietoku vzduchu
Stlačte tlačidlo na prepínanie medzi 170+l/m a 210+l/m

Svetlo indikátora označuje stav prietoku vzduchu. Existujú dve úrovne rýchlosti:
Nízka rýchlosť - 170+l/m,
Vysoká rýchlosť - 210+l/m.

Obrazovka displeja označuje stav nabitia batérie.

Výstražné svetlá umožňujú skontrolovať stav filtra.
Čím viac výstražných svetiel svieti, tým znečistenejší je filter.
Keď výstražné svetlá blikajú, vymeňte filter.

Špecifikácie respirátora

Rýchlosť prietoku vzduchu	Minimálna prietoková rýchlosť navrhnutá výrobcom: 165+l/m (5,8+kubických stôp/m)
	Nízka rýchlosť: 170+l/m (6+kubických stôp/m)
	Vysoká rýchlosť: 210+l/m (7,4+kubických stôp/m)
Štandardná rýchlonabíjateľná batéria	Typ batérie: dobíjateľná lítium iónová batéria
	Výdrž batérie: 9 h - nízka rýchlosť (170+l/pm); Vysoká rýchlosť 5 - 6 h (210+l/m)
	Doba nabíjania batérie: 1 hodina
	Životnosť batérie: ≥ 500 nabití
Filter	Účinnosť filtra: 99, 997 %
	Alarmy: Vizuálny, zvukový a vibračný
Teplota	Prevádzková teplota: 23°F až 131 °F (-5°C až 55 °C)
	Skladovacia teplota: 14 °F až 131 °F (-10 °C až 55 °C)
Relatívna vlhkosť (R.H.)	Prevádzková R.H.: < 90 %
	R.H. počas skladovania: < 85 %
Hmotnosť	1020 g (ventilačná jednotka + štandardná rýchlonabíjateľná batéria)
Schválenie kukly	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Schválenie respirátora	EN12941 TH3 P R SL —— Vysoká úroveň ochrany respirátora

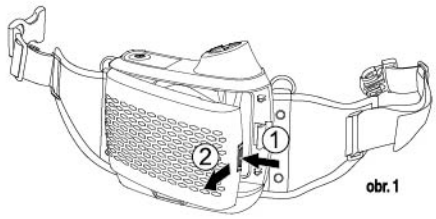
LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Španielsko

www.lincolnelectric.eu

MONTÁŽ A NÁHRADNÉ DIELY

Pri výmene filtrov sa napájanie musí vypnúť. Na kryt filtra namontujte lapač iskier, predfilter a časticový filter (plynový filter, ak sa používa).

Pred montážou vždy skontrolujte, či je materiál filtra nepoškodený a suchý a či nedošlo k opotrebovaniu alebo inému poškodeniu. Zostavu krytu filtra namontujte na ventilačnú jednotku zasunutím výstupkov na kryte filtra do držiakov na ventilačnej jednotke a zostavu otočte za účelom zaistenia. Zostavu krytu filtra zasuňte dole, kým sa západky nezasunú na miesto, aby zaistili zostavu krytu filtra. Skontrolujte obe strany krytu, aby ste zistili, či je kryt filtra správne namontovaný. Pri výmene filtra stlačte západky, uvoľnite kryt filtra a filter vymeňte (pozri obr. 1).



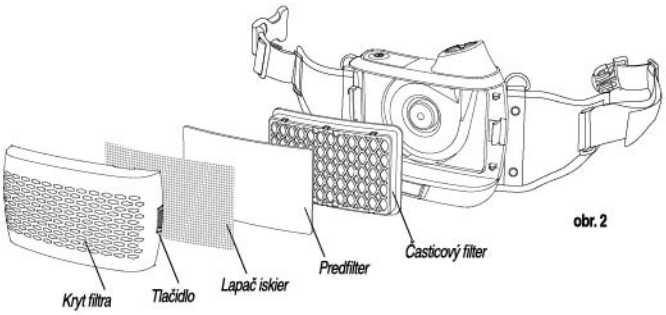
obr. 1

Kedy vymeniť filter: Ak sa filter zablokujte kontaminantmi, všetky tri body výstražných svetiel budú blikať a tento stav bude sprevádzať aj vibračný a zvukový alarm. Okamžite opustite kontaminované prostredie a skontrolujte stav.

ČASTICOVÝ FILTER

VÝSTRAHA

- RESPIRÁTORnikdy nepoužívajte bez toho, aby bol namontovaný lapač iskier, predfilter a časticový filter (HEPA).
- Filter vždy vymieňajte, keď je poškodený alebo zanesený. Nepokúšajte sa ho umývať, čistiť ani opakovane používať znečistený.
- Skladujte pri teplote 14 °F až 131 °F (-10 °C až 55 °C) v čistom prostredí a ochráňte pred priamym svetlom.
- Dbajte na to, aby ste si pri používaní tohto filtra nepomýlili označenia na filtri realizované v súlade s akoukoľvek inou normou, ako je norma 12941 s klasifikáciou tohto zariadenia.
- Časticový filter namontujte v súlade s obr. 2.
- Maximálna doba skladovania nových filtrov v ich originálnych obaloch je 5 rokov.



obr. 2

Označenie	Č. dielu	Farebný kód	Typ ochrany
P (R SL)	WP403676-17	Biela	Častice (R = vymeniteľný, SL = test voči chloridu sodnému a parafínovému oleju)

BATÉRIA

VÝSTRAHA

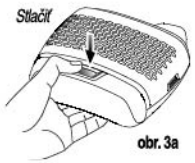
- Batéria sa musí nabíjať na mieste, ktoré je elektrický bezpečné.
- Skontrolujte napätie nabíjačky (AC 110 V ~ 220 V).
- Pred nabíjaním vyberte batériu z tela.
- Životnosť batérie sa môže na základe podmienok používania mierne líšiť.

Popis	Č. dielu	Obrázok
Štandardná rýchlonabíjateľná batéria	WP403676-1	
Rýchlonabíjateľná nabíjačka batérií	WP403676-3	

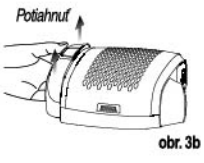
Typ batérie	Doba nabíjania batérie	Typ filtra	Rýchlosť prietoku vzduchu	Výdrž batérie
Štandardná rýchlonabíjateľná batéria	1 h	Časticový filter	170+l/m	9 h
			210+l/m	5 - 6 h

Demontáž batérie

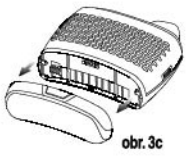
Stlačte tlačidlo, batériu vyberte von (obr. 3a/3b/3c znázorňujú smer) Oddeľte ju od tela.



obr. 3a



obr. 3b

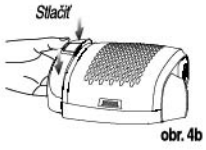

obr. 3c

Montáž batérie

Pri vkladaní batérie do ventilačnej jednotky batériu zatlačte, kým nepočujete „cvaknutie" (pozri obr. 4a/4b).



obr. 4a

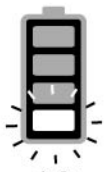


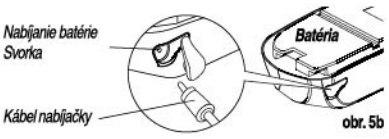
obr. 4b

Nabíjanie batérie

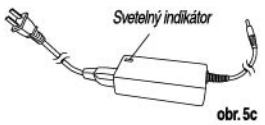
Tento indikátor znázorňuje kapacitu batérie. Keď sa rozsvietia štyri časti, batéria je plne nabitá. Keď svieti iba jedna časť (pozri obr. 5a), zaznie zvukové znamenie sprevádzané vibráciami, ktoré používateľa upozorňujú na to, aby prácu zastavil a batériu nabil. Frekvencia zvukového znamenia je každých 30 sekúnd a vibrácie sa objavujú každé 2 minúty. V prípade, že výstraha trvá 15 minút, indikátor batérie začne blikať, čím naznačuje, že ventilačná jednotka sa vypne do max. 15 minút (nízka rýchlosť prietoku vzduchu 170+l/m).

Z ventilačnej jednotky vyberte batériu. Kábel nabíjačky pripojte k svorke batérie (pozri obr. 5b). Keď sa indikátor na nabíjačke zmení z červenej na zelenú (pozri obr. 5c), nikdy ju okamžite nevypínajte a ponechajte ju nabíjať ešte ďalšiu pol hodinu.


obr. 5a



obr. 5b



obr. 5c

Pokyny na používanie batérie

- Jednotku PAPR nedávajte do obalu zapnutú. Pri odkladaní jednotky do obalu je lepšie z tela batériu vybrať.
- Jednotku PAPR nenechávajte v lete vo vnútri auta.
- Jednotku PAPR nehádžte ani ju nevystavujte silným nárazom.
- Jednotku PAPR nedávajte na elektrické zariadenie generujúce teplo.
- Nepoužívajte žiadnu inú nabíjačku batérií.
- Teplota skladovania batérie: 14 °F až 113 °F (-10 °C - 45 °C), relatívna vlhkosť < 85 %.

DÝCHACIA TRUBICA

VÝSTRAHA

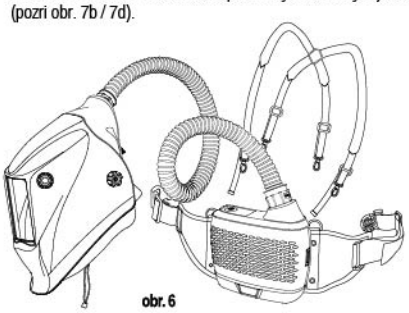
- Vždy skontrolujte koniec dýchacej trubice PAPR, aby ste potvrdili, že gumové tesnenie O-krúžku je na svojom mieste, pozri obr. 7a.
- Uistite sa, že trubica je správne nainštalovaná a nefiltrovaný vzduch nemôže vstúpiť do tváre.

Montáž

Vložte dva hroty dýchacej trubice do jednotky dúchadla a vzduchového kanála prilby (pozri obr. 6), otočte 1/4 proti smeru "otvorenia" (pozri obr. 7a / 7c).

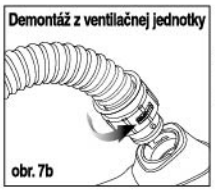
Demontáž

Otočte 1/4 v smere "otvorenia" a potom vyberte hroty z jednotky dúchadla a vzduchového kanála prilby (pozri obr. 7b / 7d).

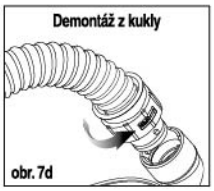

obr. 6



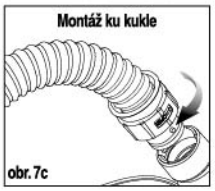
obr. 7a



obr. 7b



obr. 7d

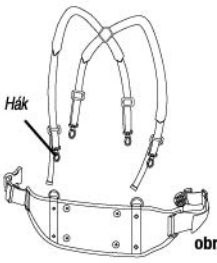


obr. 7c

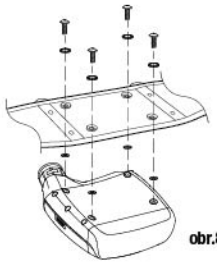
LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Španielsko
www.lincolnelectric.eu

RAMENNÝ POPRUH A POLSTROVANÝ OPASOK

Pripojte háčiky k pásu (pozri obr. 8a). Pripojte k dúchadlu pomocou skrutkového uzamknutia (pozri obr. 8b).



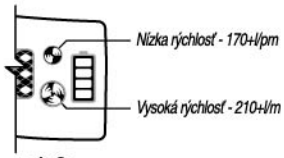
obr.8a



obr.8b

REGULÁCIA PRIETOKU VZDUCHU

Two indicator lights on display (See fig.9a). Low Speed-170+lpm; High Speed-210+lpm.
When turn on the PAPR, default setting is low speed airflow; Switch the airflow by short press the button (See fig.9b).



obr.9a



obr.9b

VSTUP DO KONTAMINOVANEJ OBLASTI A VÝSTUP Z NEJ

Pred používaním respirátora - skontrolujte nasledujúce položky.

1. Zostava ventilačnej jednotky:
   Dbajte na to, aby bol lapač iskier, predfilter a časticový filter (plynový filter, ak sa používa) správne namontovaný a bezpečne zaistený.
2. Dýchacia trubica:
   Dbajte na to, aby trubica nebola poškodená a aby bola dôkladne pripojená k ventilačnej jednotke a ku kukle.
3. Batéria:
   Skontrolujte, či je pripojenie ventilačnej jednotky bezpečné a či je batéria úplne nabitá.
4. Test rýchlosti prietoku vzduchu/kontrola zvukového alarmu:
   Pred použitím je potrebné vykonať test rýchlosti prietoku vzduchu aj kontrolu zvukového alarmu. Testovacia metóda je uvedená nižšie.
5. Tvárové tesnenie:
   Skontrolujte tvárové tesnenie, či nie je poškodené a v prípade potreby ho vymeňte. Dbajte na to, aby sa do kukly privádzal vzduch. Dbajte na to, aby tvárové tesnenie nezakrývalo uši.

V akomkoľvek z nasledujúcich prípadov vždy opustite kontaminovaný priestor:

- Ak sa zistí problém týkajúci sa akéhokoľvek dielu, napríklad zastavenie prívodu vzduchu alebo zníženie jeho množstva.
- Zhoršenie dýchania, točenie hlavy alebo bolesť hlavy, zistenie vône alebo chuti kontaminantov a spôsobenie podráždenia.
- Výrobok NIKDY nepoužívajte na mieste s veľmi vysokou úrovňou kontaminácie. Ak máte podozrenie, že sa dosiahne úroveň, kedy by tento respirátor nemusel poskytovať dostatočnú ochranu.

Zloženie respirátora

VÝSTRAHA

- Respirátor nikdy neskladajte v prostredí s kontaminovaným vzduchom.
- PAPR zložte vždy vtedy, keď vyjdete z pracoviska.

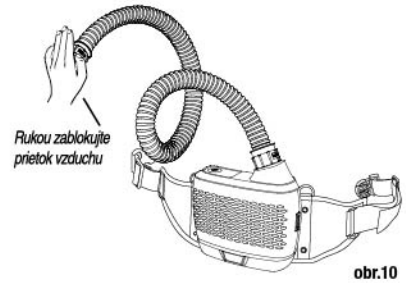
Postup

- Zložte kuklu a od kukly odpojte hadicu.
- Ventilačnú jednotku vypnite dlhým stlačením tlačidla.
- Uvoľnite opasok. Z ramien zložte ramenné popruhy a z chrbta zložte ventilačnú jednotku.

SAMOSTATNÁ KONTROLA PRED KAŽDÝM POUŽITÍM

Všetky testy sa musia vždy vykonávať v bezpečnom prostredí.

KONTROLA ZVUKOVÉHO ALARMU

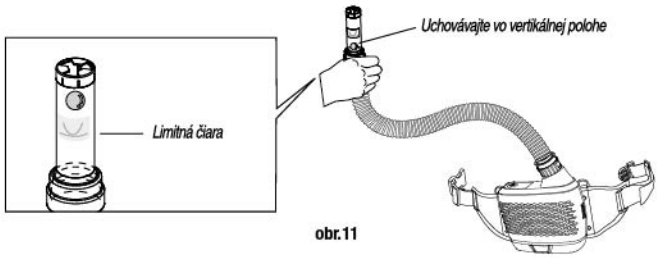


obr.10

Po zapnutí produktu skontrolujte funkciu zvukového varovania alarmu zablokovaním výstupu vzduchu, ako je znázornené na obr.10 na obrázku vyššie. Varovný signál na paneli by mal blikať so zvukom a ventilátor by mal vibrovať (približne 15 až 30 sekúnd po zablokovaní výstupu). Produkt funguje správne, ak varovné funkcie nasledujú vyššie uvedený proces. (Pred vykonaním tohto testu sa uistite, že je filter vybavený a batéria je plne nabitá.)

TEST RÝCHLOSTI PRIETOK VZDUCHU

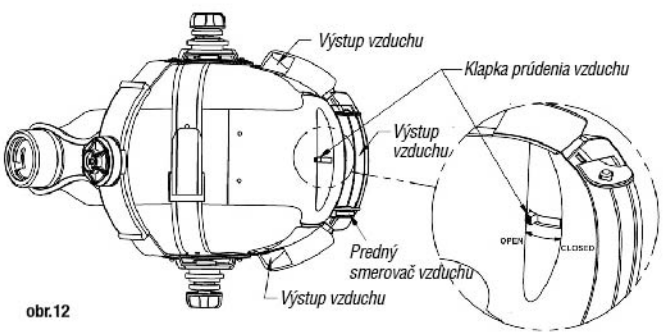
Vždy vykonajte test prúdenia vzduchu pred použitím tohto produktu. Uistite sa, že všetky komponenty sú úplne zmontované pred testovaním. Pripojte koniec hadice k spodnej časti indikátora prúdenia vzduchu a potom spustite tlačidlo. Udržujte indikátor prúdenia vzduchu vertikálne (pozri obr.11). Ak loptička vo vnútri potrubia pláva nad obmedzujúcou čiarou v režime nízkej rýchlosti, dokazuje to normálnu funkciu. Ak loptička nemôže plávať až po obmedzujúcu čiaru, pozrite si nižšie uvedenú príručku na riešenie problémov.



obr.11

KONTROLA PRÚDENIA VZDUCHU

Nastavte klapku prúdenia vzduchu, ako je znázornené na obr.12. Klapka prúdenia vzduchu umožňuje rozdelenie vzduchu do všetkých troch výstupov vzduchu (otvorená poloha) alebo uzavretie (zatvorená poloha) výstupu vzduchu na čele, čím sa viac vzduchu tlačí do ďalších dvoch bočných výstupov vzduchu. Klapku je možné tiež nastaviť na zníženie množstva vzduchu dodávaného z výstupu vzduchu na čele. To umožňuje používateľovi nastaviť množstvo vzduchu dodávaného na viaceré výstupy, aby poskytoval maximálny komfort. Predvolená poloha pre túto klapku bude otvorená, aby sa vzduch rozdelil do všetkých troch výstupov vzduchu. Existuje tiež predný smerovač vzduchu na zmenu smeru vzduchu vychádzajúceho z predného výstupu vzduchu. Predný smerovač vzduchu neovplyvňuje objem vzduchu vychádzajúceho z predného výstupu vzduchu, ale môže byť nastavený používateľom na zvýšenie komfortu. POZNÁMKA: Zmena klapky prúdenia vzduchu nebude mať nepriaznivý vplyv na ochranu dýchacích ciest.



obr.12

Pohľad zospodu na hlavovú výstroj s odstráneným krytom, pokrývkou hlavy a potnou páskou pre jasnosť.

ÚDRŽBA

Komponenty respirátora sa musia po každom použití očistiť, vydezinfikovať, skontrolovať a pripraviť na ďalšie použitie. Použite jemnú handričku namočenú v jemnej mydlovej vode a výrobok utrite. Dbajte na to, aby sa voda NEDOSTALA do vnútra tela.

Maximálna doba skladovania nového časticového filtra je 5 rokov od dátumu výroby.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA

1. Ventilačná jednotka a batéria: Jemnou handričkou namočenou v jemnej mydlovej vode očistite a vydezinfikujte vonkajší povrch PAPR a batérie. Dbajte na to, aby sa voda NEDOSTALA do vnútra tela. Nepoužívajte riedidlá ani abrazívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby boli elektrické kontakty motora/ventilačnej jednotky a batérie pred pripojením suché.
2. Dýchacia trubica: Utretie a dezinfekcia externého povrchu sú nedostatočné. Jemnou handričkou namočenou v jemnej mydlovej vode očistite a vydezinfikujte vonkajší povrch hadice a prípojku dýchacej trubice. Môžu sa použiť aj kryty na dýchaciu trubicu, aby sa zjednodušilo čistenie a dezinfekcia. Dbajte na to, aby bola dýchacia trubica pred používaním alebo uskladnením úplne suchá. Pri čistení ani dezinfekcii sa nesmú ponárať do kvapalín a v prípade navlhnutia sa musia vymeniť.
3. Filter: Otvorte kryt filtra a skontrolujte všetky filtre a lapače iskier. **Časticový filter a predfilter sa nesmú čistiť.** Lapač iskier sa môže čistiť aj dezinfikovať pomocou čistej, jemnej handričky namočenej v jemnej mydlovej vode. Lapač iskier dôkladne vysušte čistou handričkou. V prípade nadmerného znečistenia, navlhnutia alebo poškodenia vymeňte predfilter aj časticový filter Kontamináciu sa nepokúšajte odstrániť stlačeným vzduchom, pretože by automaticky došlo k strate platnosti záruky. Ak sa lapač iskier nedá očistiť alebo ak je poškodený, nahraďte ho novým lapačom iskier.

Tvárové tesnenie sa môže používať na zjednodušenie čistenia po odmontovaní z krytu, ale v prípade poškodenia sa musí vymeniť.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

Systém EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS nie je vnútorné bezpečný. Uchovávajte mimo horľavého alebo výbušného prostredia. Skladovanie by malo byť na čistom, suchom a chladnom mieste s filtrom. Prepravujte systém PAPR v pôvodnej obalovej krabici alebo v inej krabici s podobnou pevnosťou ako pôvodná.

Skladovanie ventilačnej jednotky

Skladujte pri teplote 14 °F až 131 °F (-10 °C až 55 °C) v čistom prostredí a ochráňte pred priamym svetlom.

Skladovanie batérie

Ak chcete maximalizovať životnosť batérie:

- Nabíjačku odpojte po úplnom nabití.
- V prípade dlhodobého skladovania sa batéria musí vybrať z ventilačnej jednotky.
- Batériu skladujte pri teplote 14 °F až 131 °F (-10 °C až 55 °C), relatívna vlhkosť < 85 %, aby sa maximalizovala životnosť batérie.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Španielsko

www.lincolnelectric.eu

PRÍRUČKA RIEŠENIA PROBLÉMOV

Problémy	Príčiny	Riešenie problémov
Z ventilačnej jednotky nevychádza žiaden vzduch	Ventilačná jednotka nie je zapnutá	Dlho stlačte tlačidlo zapnutia
	Batéria nenabíja	Nabite batériu
	Batéria nie je správne namontovaná	Skontrolujte batériu a znova ju namontujte
	Trubica je zablokovaná/únik vzduchu	Skontrolujte upchatie a odstráňte ho
Test prietoku vzduchu zlyhal	Hadica môže byť zablokovaná/únik vzduchu	Skontrolujte stav trubice
	Znečistený filter je potrebné vymeniť	Založte nový filter
Výdrž batérie je veľmi krátka aj v prípade úplného nabitia	Chybná batéria	Založte novú batériu
	Nesprávne nabíjanie	Batériu úplne nabite
	Zablokovaný filter	Filter vymeňte
	Poškodená nabíjačka	Použite novú nabíjačku
Zvýšená hlučnosť	Filter je zanesený	V prípade potreby vymeňte filter aj predfilter
Výstražný indikátor zapnutý, ventilačná jednotka vibruje a znie zvukový alarm	Trubica je zablokovaná/únik vzduchu	Pred použitím skontrolujte, či nie je zablokovaná trubica alebo iné miesto
	Filter namontovaný bez toho, aby bol vybratý z obalu	Skontrolujte, či je obal odstránený
Zápach v privádzanom vzduchu	Poškodený filter	Skontrolujte stav filtra a v prípade potreby ho nahraďte novým
	Problém úniku z hadice	Skontrolujte montáž a stav trubice
	Komponent filtra nie je kompletný	Skontrolujte oba filtre a založte ich

NÁVOD NA POUŽÍVANIE ZVÁRAČSKEJ PRILBY

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA - PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE

VÝSTRAHA

OBLÚKOVÉ lúče môžu poškodiť oči a popáliť kožu



- Pred zváraním vždy skontrolujte prilbu a filtračné zorníky, aby ste sa uistili, že sú správne nasadené, v dobrom stave a nepoškodené.
- Skontrolujte, či je číry zorník čistý a bezpečne pripevnený k prilbe.
- Vždy noste ochranné okuliare pod zváracou prilbou a ochranný odev, aby ste chránili pokožku pred žiarením, popáleninami a rozstrekmi.
- Uistite sa, že optické žiarenie z iných zváracích oblúkov v bezprostrednej oblasti nevstupuje spoza prilby a automatického filtra.

Poznámka:
Samostmievacie filtre v kuklách Lincoln sú navrhnuté tak, aby chránili používateľa pred škodlivým ultrafialovým a infračerveným žiarením v tmavom aj svetlom stave. Bez ohľadu na nastavený odtieň filtra, ochrana pred UV/IR žiarením je vždy prítomná.

VÝPARY A PLYNY môžu byť nebezpečné pre vaše zdravie.



- Hlavu držte mimo výparov.
- Použite dostatočné vetranie alebo odsávanie pri oblúku alebo oboje, aby ste udržali výpary a plyny mimo dýchacej zóny a všeobecnej oblasti.
- **Pri zváraní elektródami, ktoré si vyžadujú špeciálne vetranie, ako je nerezová oceľ alebo tvrdé povrchy (pozri pokyny na kontajneri alebo MSDS) alebo na olovenú alebo kadmiom pokovovanú oceľ a iné kovy alebo povrchové vrstvy, ktoré produkujú vysoko toxické výpary, udržiavajte expozíciu na čo najnižšej úrovni a v rámci platných limitov OSHA PEL a ACGIH TLV s použitím miestneho odsávania alebo mechanického vetrania. V uzavretých priestoroch alebo za určitých okolností vonku môže byť potrebný respirátor. Ďalšie bezpečnostné opatrenia sú potrebné aj pri zváraní na pozinkovanej oceli.**

Poznámka:

- Materiály, ktoré prichádzajú do styku s pokožkou používateľa, môžu u citlivých osôb vyvolať alergické reakcie.
- Táto samostmievacia zváracia kukla nie je vhodná na laserové zváranie.

Pozri http://www.lincolnelectric.com/safety pre dodatočné bezpečnostné informácie.

INFORMÁCIE O KUKLE

- Keď sa spustí zváranie obličkom, zváracia kukla prejde automaticky zo svetlého stavu (odtieň 3) na tmavý (odtieň 5-13).
- Keď sa obličko zastaví, filter sa automaticky vráti do svetlého stavu.
- Zdaľte váš spôsob zvárania s odtieňom vyznačeným v tabulke odtieňov. (Pozri stranu 3)
- Prevádzková teplota: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Nepoužívajte ani neotvárajte samosmesiavacie filter, ak je poškodený nárazom, vibráciami alebo tlakom.
- Senzory a solárne clanky udržiavajte v čistote. Filtračné kasety vyčistite mýdlovou vodu a jemnou hadričkou, ktorá mala by byť vlhká, ale nie mokra.
- Samosmesiavacia zváracia kukla je určená na použitie pri zváraní GMAW, GTAW, MMAW alebo rezani plazmovým obličkom a vzdušným uhlíkovým obličkom.
- Kaseta poskytuje ochranu pred škodlivým UV a IR žiarením v ztmavenom aj svetlom stave.
- Kaseta obsahuje štyri senzory na detekciu svetla zo zváracieho oblička, čo vedie k stvareniu ztmavenej zorky na zvolený zvárací odtieň.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Ak je krytia ochronná postrieknutá alebo pokryta špinou, treba ho okamžite vymeniť.
- Používajte iba náhradné diely uvedené v tomto návode.
- Kukla nepoužívajte bez správne nainštalovaných ochranných zorníčkov zvnútra a vnútra.
- Chránič môže ovplyvniť rozpoznávanie farieb a/alebo detekciu signálnych svetiel.
- Chrániče, ktoré boli vystavené nárazu, sa nesmú používať a musia sa vyhodiť a nahradiť.
- Ak symboly úrovne nárazu nie sú rovnaké na šošovke/filtri a ráme, potom sa nižšia úroveň priradí celému chrániču.
- Ochrany zodpovedajúce číslam kódov/písmenám 7, 9, CH sú poskytované celým chráničom iba vtedy, ak sú príslušné symboly rovnaké na šošovke aj ráme.
- Nevhodné na jazdu a použitie na ceste.

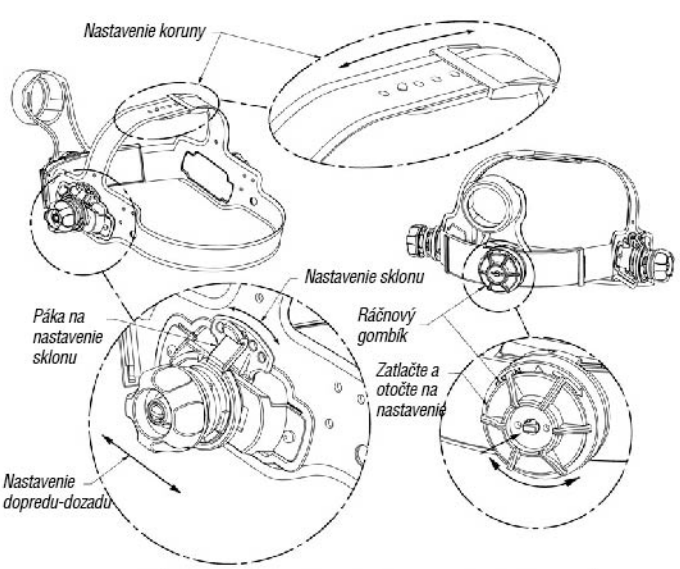
TECHNICKÉ ÚDAJE

Model č.: ADF830LE

Trieda závislosti uhla priepustnosti svetla	V1
Oblasť sledovania LCD	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 palca)
Veľkosť kazety	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 palca)
UV/IR ochrana	Až do odtieňa DIN 13 za každých okolností
Senzory oblúka	4
Odtieň v svetlom stave	DIN 3
Variabilné odtiene na zváranie	DIN 5-8/8-13
Ovládanie odtieňov	Interné ovládanie digitálneho displeja
Zdroj energie	Solárny článok s podporou batérie
Upozornenie na vybitú batériu	Červené svetlo
Upozornenie na brúsenie	Zelené svetlo
Batéria	CR2450 Lítium (2 povinné)
Zapnúť/Vypnúť On/Off	Plne automatické
Doba prechodu zo svetlého do tmavého odtieňa	0,00004 s (1/25 000 s) od svetla do tmy pri 55 °C (131 °F)
Doba prechodu z tmavého do svetlého odtieňa	0,05 s (krátka) do 1,0 s (dlhá) 7 úrovní
Ovládanie citlivosti	Nastaviteľné, 7 úrovní
Výkon TIG	DC ≥ 2 ampéry; AC ≥ 2 ampéry
Prevádzková teplota	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Skladovacia teplota	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Celková hmotnosť	635 g (22.39 Oz.)
Súlad	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

NASTAVENIE HLAVOVÉHO PÁSU



POZNÁMKA: Vzduchový plénum a potná páska odstránené pre jasnosť

NASTAVENIE VEĽKOSTI HLAVY: Tuhosť hlavového pásu sa nastavuje zatlačením ráčnového gombíka a otočením na prispôsobenie veľkosti hlavy používateľa. Ráčnový gombík sa nachádza na zadnej strane prilby.

NASTAVENIE KORUNY HLAVOVÉHO PÁSU: Nastavenie koruny sa vykonáva nastavením horného pásu hlavového pásu pre pohodlie a zacvaknutím kolíka do otvoru na bezpečné uzamknutie na mieste.

SKLON: Nastavenie sklonu sa nachádza na pravej strane prilby. Uvoľnite pravý napínací gombík hlavového pásu a zatlačte horný koniec nastavovacej páky von, kým sa zarážka páky neuvoľní z výrezov. Potom otočte páku dopredu alebo dozadu do požadovanej polohy sklonu. Zarážka páky sa musí zapojiť do ďalšieho výrezu na dosiahnutie správnej polohy sklonu. Po dokončení tohto nastavenia utiahnite pravý napínací gombík hlavového pásu.

NASTAVENIE DOPREDU / DOZADU: Nastavuje vzdialenosť medzi tvárou používateľa a šošovkou. Na nastavenie uvoľnite vonkajšie napínacie gombíky a posuňte hlavový pás dopredu alebo dozadu do požadovanej polohy a utiahnite.

POZNÁMKA: Uistite sa, že obe strany sú rovnako umiestnené v nastavení dopredu/dozadu na správnu prevádzku.

OVLÁDANIE TLAČIDLA BRÚSENIA

Ak chcete prepnúť samosmesiavacie filter z režimu rezania alebo odtieňovania do režimu bruzenia, najskôr vyhľadajte silikonové tlačidlo na ľavej strane prílby (pozri obr. 13) .
Po nalezení tlačidla je stisknite a podržte na 3 sekundy. Zelená LED dioda na kasete by mala blikat každe 3 sekundy po stisknutí tlačidla, čímž signalizuje, že ste v režime bruzenia. Ak chcete prepnúť späť na predchádzajúci režim rezania alebo odtieňovania, jednoducho stlačte a podržte tlačidlo na 3 sekundy. Režim bruzenia je určený iba na bruzenie, nie na zváranie.

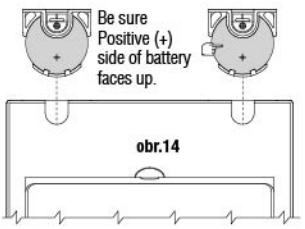


obr.13

PREVÁDZKA A FUNKCIE KAZETY

NAPÁJANIE

Vysuňte držiak batérie zo samostmievacieho filtra (pri výmene batérie vyberte použitú batériu), vložte nové batérie CR2450 do držiaka batérie, uistite sa, že pozitívna (+) strana batérie smeruje nahor (pozri obr. 14) a vložte držiak batérie späť do samostmievacieho filtra.

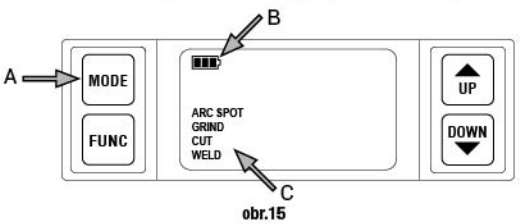


obr.14

DIGITÁLNA PREVÁDZKOVÁ PRÍRUČKA

- **OVLÁDANIE REŽIMOV**

Krátkym stlačením tlačidla MODE vyberte režim vhodný pre pracovnú činnosť (pozri obr. 15-A):



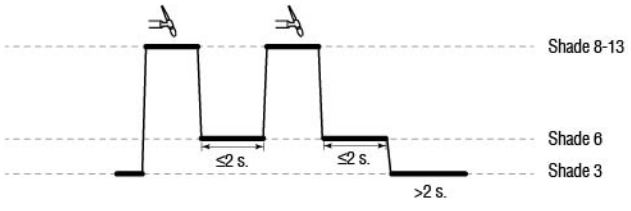
obr.15

Režim zvárania (Weld) – používa sa pre väčšinu zváracích aplikácií. Stlačením tlačidla FUNC nastavte správne číslo odtieňa, citlivosť a oneskorenie pred zváraním (pozri obr. 15-C). V tomto režime zorník ihneď po začatí zvárania stmavne.

Režim rezania (Cut) – používa sa na rezacie aplikácie. Stlačením tlačidla FUNC nastavte správne číslo odtieňa, citlivosť a oneskorenie pred rezaním (pozri obr. 15-C). V tomto režime zorník ihneď po začatí rezania stmavne.

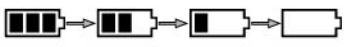
Režim brúsenia (Grind) – používana sa na brúsenie. V tomto režime je odtieň zorníka nemenný odtieň č. 3. Nie je možné upraviť číslo odtieňa, citlivosť a nastavenie oneskorenia (pozri obr. 15-C).

Bodové oblúkové zváranie (Arc Spot) - tento režim je vhodný pre bodové zváranie. Bežný režim zvárania sa veľmi rýchlo prepína medzi svetlým a tmavým stavom, čo môže spôsobiť únavu očí. Tento režim zlepšuje komfort zvárania prechodom medzi svetlým a tmavým stavom v odtieni 6. V režime bodového zvárania, keď je interval medzi dvoma oblúkmi kratší ako 2 sekundy, sa jas vráti do odtieňa 6 namiesto odtieňa 3 počas intervalu;
Ak je interval medzi dvoma oblúkmi dlhší ako 2 sekundy, keď sa oblúk zastaví, jas sa vráti do odtieňa 6 na 2 sekundy a potom sa vráti do svetlého stavu v odtieni 3.



- **INDIKÁTOR BATÉRIE**

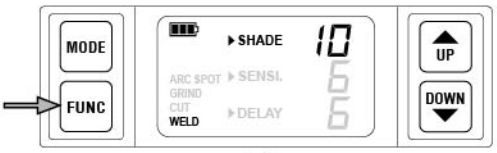
Symbol" ■■■ "zobrazuje aktuálny stav batérie (pozri obr. 15-B). Kapacita batérií má štyri úrovňové symboly, ktoré sa majú zobraziť (pozri obr. 16). Symbol" ▭ "sa objaví na displeji, keď zostáva batériám 1 až 2 dni výdrže. Lítiové batérie CR2450 by ste mali vtedy vymeniť. Symbol indikátora batérie nie je v reálnom čase a aktualizuje sa po krátkom stlačení tlačidla MODE.



obr.16

- **OVLÁDANIE VARIABILNÉHO ODTIEŇA**

Po zapnutí zorníka stlačte krátko tlačidlo "FUNC", aby ste vybrali "SHADE" (ODTIEŇ), a upravte číslo odtieňa zorníka (pozri obr. 17). Pomocou tlačidiel ovládania odtieňov HORE a DOLE vyberte odtieň zorníka v tmavom stave. Rozsah odtieňov pre každý režim je nasledovný:
Režim zvárania – č. 8 ~ č. 13
Režim rezania – č. 5 ~ č. 8
Režim brúsenia – iba č. 3
Bodové oblúkové zváranie – č. 8 ~ č. 13



obr.17

Vyberte si správne číslo odtieňa pre proces zvárania/rezania podľa "tabuľky sprievodcu odtieňmi" nižšie.

- **OVLÁDANIE CITLIVOSTI**

Stlačením tlačidla "FUNC" vyberte "SENSITIVITY" (CITLIVOSŤ) (pozri obr. 18).
Pomocou tlačidiel ovládania citlivosti HORE a DOLE nastavíte mieru citlivosti zorníka na svetlo oblúka pre rôzne procesy zvárania.
Rozsah odtieňov pre každý režim je nasledovný:
Režim zvárania – č. 0 ~ č. 6
Režim rezania – č. 0 ~ č. 6
Režim brúsenia – žiadna úprava citlivosti
Bodové oblúkové zváranie – č. 0 ~ č. 6

• Keď nastavíte citlivosť na úroveň 6, filter zostane v tmavom stave, aby spĺňal niektoré špeciálne zváracie aplikácie v REŽIME ZVÁRANIA, REŽIME REZANIA a REŽIME OBLÚKOVÉHO BODOVÉHO ZVÁRANIA.

Ako jednoduché pravidlo pre optimálny výkon sa odporúča nastaviť citlivosť na maximum na začiatku a potom ju postupne znižovať, až kým filter nereaguje len na blikanie zváracieho svetla a bez rušivého spúšťania v dôsledku podmienok okolitého svetla (priame slnko, intenzívne umelé svetlo, susedné zváracie oblúky atď.).

Citlivosť kukly bude možno potrebné upraviť, aby vyhovovala rôznym svetelným podmienkam, alebo ak zorník bliká On a Off. Nastavte citlivosť prilby nasledovne: Upravte citlivosť kukly podľa svetelných podmienok, v ktorých sa bude používať.

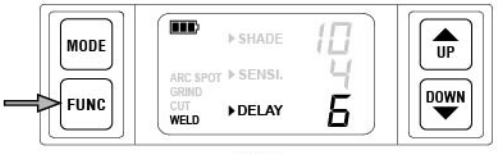
1. Stlačením tlačidla citlivosti "DOLE" znížte nastavenie na 0.
2. Kuklu otočte čelom v smere použitia a vystavte ju okolitým svetelným podmienkam.
3. Opakovane stláčajte tlačidlo "HORE" až kým zorník nestmavne, a potom stlačte tlačidlo "DOLE", kým sa zorník nevyjasní. Kukla je pripravená na použitie. Pri niektorých aplikáciách môže byť potrebné mierna úprava, alebo ak zorník bliká On a Off.



obr.18

- **OVLÁDANIE ONESKORENIA**

Stlačením tlačidla "FUNC" vyberte "DELAY" (ONESKORENIE), a začnite s úpravou oneskorenia zorníka (pozri obr. 19). Pomocou tlačidiel ovládania oneskorenia zorníka HORE a DOLE upravte čas, po ktorom sa zorník prepne do jasného stavu po zváraní alebo rezaní.
Režim zvárania – č. 0 ~ č. 6
Režim rezania – č. 0 ~ č. 6
Režim brúsenia – žiadna úprava oneskorenia
Bodové oblúkové zváranie – žiadna úprava oneskorenia



obr.19

Oneskorenie je obzvlášť užitočné na odstránenie jasných dosvitov pri aplikáciách s vyššou intenzitou prúdu, kde roztavený materiál zostáva krátko po zváraní jasný. Pomocou tlačidiel na ovládanie oneskorenia zorníka nastavte oneskorenie od 0 do 6 (0,05 až 1,0 sekundy). Po zastavení zvárania sa priezor automaticky zmení z tmavého späť na svetlý, ale s prednastaveným oneskorením na kompenzáciu akéhokoľvek jasného dohorenia na obrobku. Čas/odozvu oneskorenia môžete nastaviť od úrovne 0 do 6. Odporúča sa použiť kratšie oneskorenie pri aplikáciách bodového zvárania a dlhšie oneskorenie pri aplikáciách s vyšším prúdom. Dlhšie oneskorenia sa môžu použiť aj pri TIG zváraní nižším prúdom a TIG / MIG / MAG pulzné zváranie.

STAROSTLIVOST A ÚDRŽBA KUKLY

Čistenie: Kuklu čistíte makkou hadričkou. Pravidelne čistíte povrchy kasety. Nepoužívajte silné čistiace rozpouštědla. Cistíte senzory a solárne clanky čistíte mydlovou vodu a čistou hadričkou a utrite ich do sucha. Stmavovacie kasetu NEPONÁRAJTE do vody ani iného roztoku.

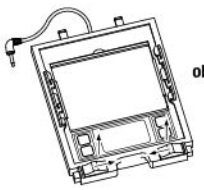
Skladovanie: Skladujte na čistom a suchom mieste.

VÝMENA KASETY A ZORNIKA

Výmena predného čírého krycího zornika: Vyměňte predný krycí zorník, ak je poškozený. Demontujte zostavu držaku ADF podľa obrázku 20. Odstráňte predný krycí zorník z kuky. Z krycího zornika opatrne odstráňte tensine. Nainštalujte nový krycí zorník do tensine a namontujte do skeletu kuky. Dvajte, aby ste namontovali krycí zorník a tensine do skeletu kuky rovnakým spôsobom, ako ste ich odmontovali.

Výmena vnútorného čírého zornika: Vyměňte vnútorný čirý zorník, ak je poškozený. Umiestnite nůž do priehlbiny nad priezomom kasety a ohýbajte zorník smerom nahor, až kým sa neuvolní z okrajov priezoru kasety.

Výmena odtieňovej kasety: Vyjměte zostavu držaka ADF zo skeletu kuky. Demontáž proveďte podle obrázku 20. Ohnite spodný koniec držaka ADF, aby ste umožnili vybratie kasety ADF z rámu. Nainštalujte novú kasetu ADF do rámu podľa obrázku 21 nižšie. Uistite sa, že kaseta ADF je správne vložená do držaka ADF, ako je znázorné na obrázku. Nainštalujte zostavu držaka ADF do skeletu kuky.



obr.20



obr.21

INSTALÁCIA DOPLNKOVOHO ZVÄČŠOVACIEHO SKLA: Jednoducho zasuňte zväčšovacie sklo do krátkej strany umiestnenej na oboch dňoch držaka ADF podľa obrázku 22. Na inštaláciu zväčšovacieho skla je potrebné z držaka ADF vybrať teniacu kasetu.



obr.22

TABULKA ODTIENŇOV PRI ZVÁRANÍ

Proces	MMAW (tyčové elektródy)	MAG	TIG	MIG	MIG s ťahkými zliatinami	Vzduchový oblúk drážkovanie	Plazmový prúd rezanie	Zváranie mikroplazmovým oblúkom	Proces
600	14	14				15			600
500		13		14	14				500
450	13			13		14			450
400		12			13		13		400
350			13	12		13		12	350
300	12		12		12				300
250		11		11		12	12		250
225					11			11	225
200	11		11			11			200
175				10	10	10	11	10	175
150	10	10					10		150
125			10	9			9	9	125
100	9	9						8	100
70		8	9					7	70
60	8							6	60
40			8					5	40
30								4	30
15									15
10									10
6									6
2									2

Prúd v ampéroch

Ak vaša kukla neobsahuje niektorý z vyššie uvedených odtieňov, odporúča sa použiť nasledujúci tmavší odtieň.

SPRIEVODCA PRI ODSTRAŇOVANÍ PROBLÉMOV

Pred zváraním otestujte tieniacu kazetu tak, že nasmerujete prednú časť kazety na jasný zdroj svetla. Potom prstami rýchlo zakryte a odkryte senzory. Kazeta by po odkrytí senzora mala okamžite stmavnúť. Možno použiť aj zapaľovač horáka.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Po stlačení TESTOVACIEHO tlačidla filter nestmavne.	Slabá batéria.	Vymeniť batériu.
Cez filter sa pozerá ťažko.	Špinavý predný krycí zorník.	Vyčistite alebo vymeňte predný krycí zorník.
	Špinavá kazeta.	Vyčistite samostmievaciu kazetu mydlovou vodou a mäkkou handričkou.
Pri zapálení oblúka filter nestmavne.	Citlivosť je nastavená príliš nízko.	Upravte citlivosť na požadovanú úroveň.
	Špinavý predný krycí zorník.	Vyčistite alebo vymeňte predný krycí zorník.
	Poškodený predný krycí zorník.	Skontrolujte, či nemá predný krycí zorník praskliny alebo dierky, a v prípade potreby vymeňte.
	Zablokované senzory alebo solárny panel.	Uistite sa, že vaša ruka alebo iná prekážka neblokuje senzory alebo solárne panely počas zvárania. Upravte svoju polohu tak, aby senzory snímali oblúk zvaru.
	Zvolený režim brúsenia	Uistite sa, že je vybraný správny odtieň.
Filter stmavne bez zapálenia oblúka.	Citlivosť je nastavená príliš vysoko.	Upravte citlivosť na požadovanú úroveň.
Po dokončení zvaru zostane filter tmavý.	Oneskorenie je nastavené príliš vysoko.	Nastavte oneskorenie na požadovanú úroveň.
Po stlačení tlačidla sa kukla neprepne do režimu brúsenia.	Tlačidlo nebolo podržané 3 sekundy.	Stlačte a podržte tlačidlo po dobu 3 sekúnd
	Zásuvný konektor z filtra nie je úplne vložený do portu tlačidla.	Vyberte konektor plug-in z portu tlačidla a znova ho vložte do portu

VÝSTRAHA



ADF je prasknutý. Rozstrek zvaru poškodzuje filter.

Ak sa vyskytne táto chyba, prestaňte (STOP) výrobok používať. Ochrana pred UV/IR žiarením sa mohla narušiť, čo môže viesť k popáleniu očí alebo pokožky.

Chýba predný krycí zorník alebo je poškodený, zlomený, prasknutý či zdeformovaný. **Predný krycí zorník v prípade potreby vymeňte.**

INFORMÁCIE O ZÁRUKE

Odkaz IMWS1 uvedený v literatúre.

ZÁRUKA NEPOKRÝVA POŠKODENIE ROZSTREKOM:
Nepoužívajte výrobok bez správnych ochranných čírych zorníkov a ich správnej inštalácie na oboch stranách samostmievacej filtračnej kazety (ADF). Číre zorníky dodávané s kuklou majú správnu veľkosť, aby fungovali s týmto výrobkom, a preto sa vyhýbajte náhradám od iných dodávateľov.

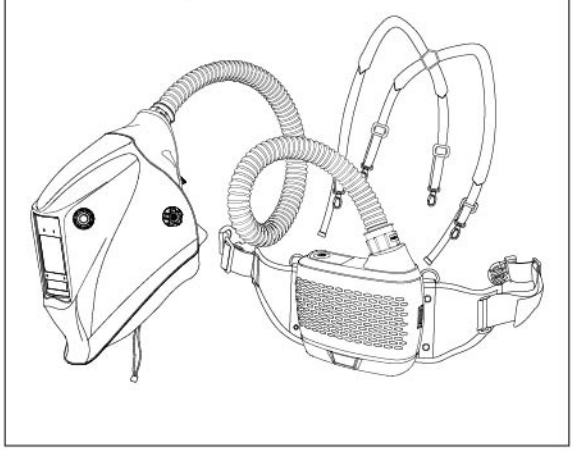
VÝSTRAHA

- Filter ADF sa môže používať iba spolu s vnútorným krycím zornikom.
- Ochranné oči pred vysokorychlostnými časticami používané na štandardných dioptrických okuliaroch môžu prenášať nárazy, a tým ohrozovať používateľa okuliarov.
- Zornik s tvrdým minerálnym filtrom sa môže používať iba v kombinácii s vhodným vnútorným zornikom.
- Ak symboly F alebo B nie sú rovnaké na zorníku aj na ráme, potom je potrebné ochranné oči priradiť nižšiu úroveň ochrany.
- Ak je písmeno označujúce odpornosť na náraz následované písmenom „T", výrobok môže používať na ochranu pred vysokorychlostnými časticami pri extrémnych teplotách. Ak písmeno označujúce odpornosť na náraz nie je doplnené písmenom „T", ochranu očí môžete používať iba na ochranu pred vysokorychlostnými časticami pri izbovej teplote.
- Doporučená doba používania je 5 rokov. Doba používania závisí od rôznych faktorov, ako je použitie, údržba, skládovanie a údržba. Odporúčaj sa pravidelné kontroly a v prípade poškodenia výmeny.
- Výrobok je v súlade so smernicou 2001/95/ES, nariadením (EÚ) 2016/425, prílohou II.
- Používateľ musí kontaktovať zdravotného a bezpečnostného personál, aby sa zaručil, že v rámci výkonu práce používa správnu ochranu zraku.
- Sensory uchovávajte čisté a nezakryté.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Španielsko

www.lincolnelectric.eu

Všeobecná montáž

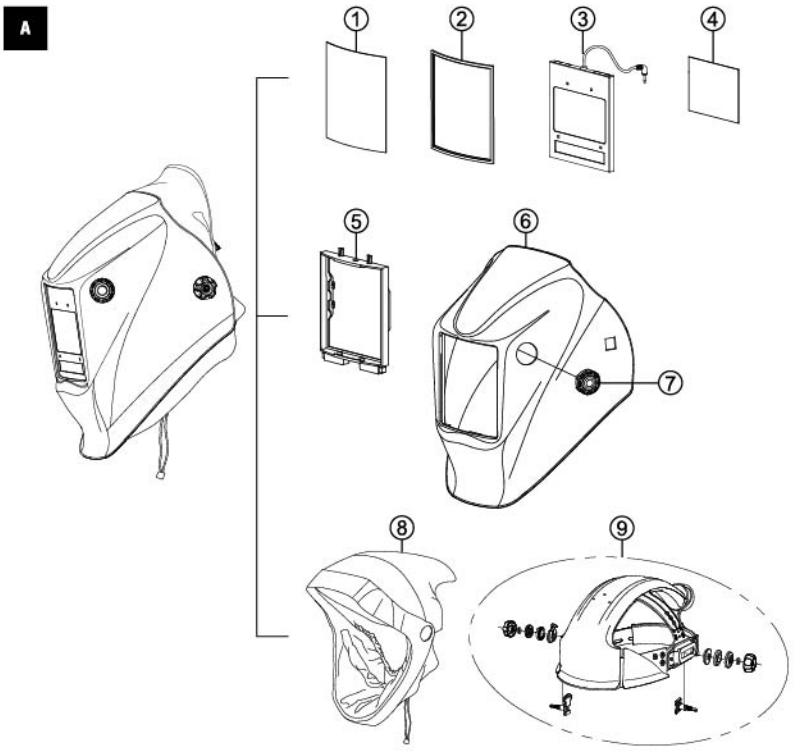


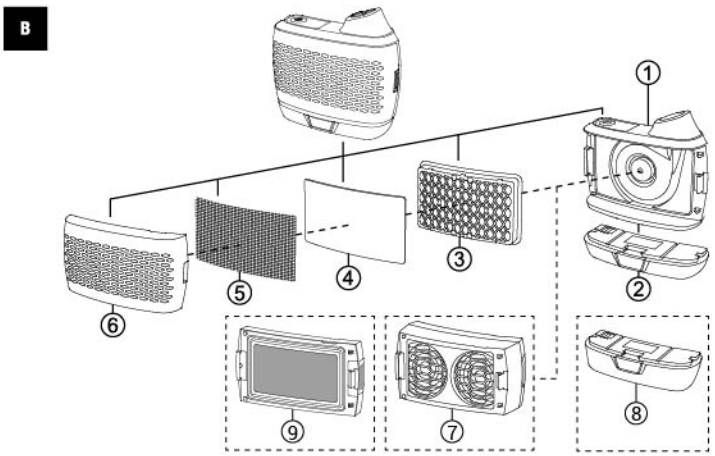
ZOZNAM DIELOV

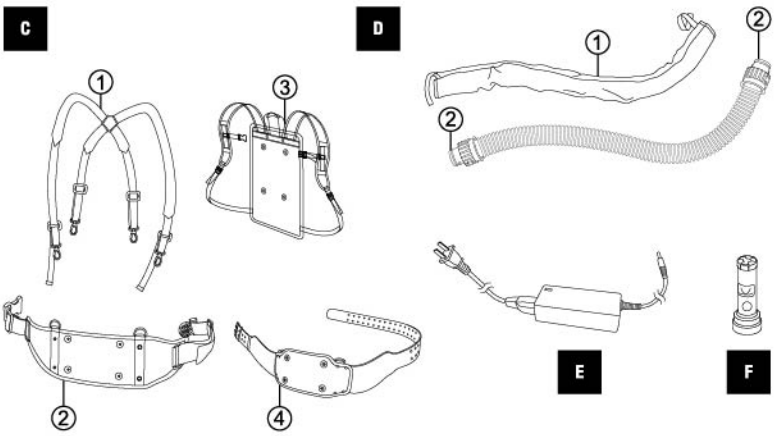
POLOŽKA	Č. DIELU	POPIS
A. Prilba EuroWave 3.0LS s montážou vzduchového kanálu		
A-1	KP2898-1	Vonkajšia číra šošovka (balenie: 5 ks)
		Ochranné šošovky 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Tesnenie vonkajšej čírej šošovky
A-3	KPW4039-2	ADF kazeta pre EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Vnútorná číra šošovka (balenie: 5 ks)
		Ochranné šošovky 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	Držiak ADF
A-6	KPW4039-3	Náhradná škrupina EuroWave 3.0LS ČIERNA (VH11)
A-7	KP4562-1	Montáž tlačidla brúsenia
A-8	KP3940-1	Kryt hlavy (s háčikom a slučkou)
A-9	KP3942-1	Hlavový pás (vrátane pléna a potnej pásky)
	KP3943-1	Potná páska
	KP4491-1	Náhradná batéria CR2450
B. Ventilačná jednotka		
B-1	WP403676-16	Telo
B-2	WP403676-1	Štandardná rýchlonabíjateľná batéria
B-3	WP403676-17	Časticový filter (filter P3)
	WP403676-32	Balenie po 5 časticových filtrov P3
B-4	WP403676-18	Predfilter
B-5	WP403676-19	Lapač iskier
B-6	WP403676-20	Kryt filtra
B-7	WP403676-21	Plynový filter
	WP403676-30	Plynový filter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Rozširujúca batéria s rýchlym nabíjaním
B-9	WP403676-36	Pachový filter
C. Pomôcky na nosenie		
C-1	WP403676-22	Ramenný popruh
C-2	WP403676-23	Polstrovaný opasok (vrátane skrutiek a podložiek)
C-3	WP403676-31	Batoh s ventilátorom
C-4	WP403676-29	PAPR – zostava nastaviteľného koženého opasku
D. Hadica		
D-1	WP403676-24	Kryt hadice
D-2	WP403676-25	O-krúžok
D-3	WP403676-26	Hadica (vrátane O-krúžka)
E. Nabíjačka batérií		
E	WP403676-3	Rýchlonabíjateľná nabíjačka batérií
F. Indikátor prietoku vzduchu		
F	WP403676-27	Indikátor prietoku vzduchu
Prepravný obal PAPR		
	WP403676-28	Prepravný obal PAPR
Pružiny		
	WP403676-37	Pružiny

Voliteľné príslušenstvo

Č. Dielu	Popis	Počet
KP3046-100	Zváčšovacie sklo so zväčšením 1,00	1
KP3046-125	Zváčšovacie sklo so zväčšením 1,25	1
KP3046-150	Zváčšovacie sklo so zväčšením 1,50	1
KP3046-175	Zváčšovacie sklo so zväčšením 1,75	1
KP3046-200	Zváčšovacie sklo so zväčšením 2,00	1
KP3046-225	Zváčšovacie sklo so zväčšením 2,25	1
KP3046-250	Zváčšovacie sklo so zväčšením 2,50	1







LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Španielsko

www.lincolnelectric.eu

VYHLÁSENIE EÚ O ZHODE

Č. 20241024-01

1. Osobný ochranný prostriedok (OOP): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Meno a adresa výrobcu:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španielsko

3. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na základe výhradnej zodpovednosti výrobcu:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Španielsko

4. Predmet vyhlásenia: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS - W403677 :



zložil:

Zváračská prilba LE EUROWAVE
Powered Filtering EuropurePLUS™

5. Predmet vyhlásenia opísaný v bode 4 je v súlade s príslušnou harmonizovanou legislatívou Únie:
(EÚ) 2016/425 (OOP)
2011/65/EÚ (ROHS)

6. Referencie na použité relevantné harmonizované normy alebo referencie na iné technické špecifikácie, v súlade s ktorými sa potvrdzuje zhoda:

EN ISO 16321-1:2022	„Základná požiadavka podľa prílohy II nariadenia 2016/425/EÚ"
EN ISO 16321-2:2021	„Základná požiadavka podľa prílohy II nariadenia 2016/425/EÚ"
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	„Filtračné prostriedky s pomocnou ventiláciou pripojenou k prilbe alebo ku kukle"

7. notifikovaný orgán:
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Notifikovaný orgán 0196

vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vydal osvedčenie o typovej skúške EÚ N° CE-PC-241031-506-01-9A zo dňa 27/01/2025.

8. OOP je predmetom postupu hodnotenia zhody: [iba pre kategóriu III OOP]
Príloha VIII (modul D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 – ÍRSKO
Notifikovaný orgán 2834
vykonal(i) modul D a vydal certifikát(y) N° CE-PC-230831-213-FPC-D zo dňa 27/01/2025.

9. Doplnkové informácie:
Osobné ochranné prostriedky sú v súlade s uvedenými európskymi smernicami a nariadeniami, ak sa používajú a udržiavajú v súlade s priloženými pokynmi, platnými zákonmi, normami a uznávanými inžinierskymi postupmi. Akékoľvek nesprávne používanie a/alebo akákoľvek úprava ruší platnosť tohto vyhlásenia.

Podpísala za a v mene spoločnosti Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Produktová manažérka pre príslušenstvo a osobné ochranné prostriedky EMEAR

V Barcelone 27. januára 2025
Podpísala za a v mene spoločnosti: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric a značky názvov prostriedkov sú vlastníctvom spoločnosti Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



A biztonságra, a használatra és a karbantartásra vonatkozó utasítások

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Használat előtt olvassa el.
Figyelem! Vigyázat! Az ábrákon látható veszélyek lehetősége áll fenn.

A termék megfelel a személyi védőfelszerelésekről szóló (EU) 2016/425 rendeletnek és az EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008 harmonizált szabványoknak. Az EU megfelelőségi nyilatkozat a kézikönyvben található.

FIGYELEM!

A használati utasítás betartásának és az abban felsorolt, a termék használatára vonatkozó figyelmeztetések követésének elmulasztása súlyos következményekkel járhat a felhasználó egészségére, vagy veszélyt jelenthet az életére.

HASZNÁLAT

Ezt a terméket a mindenféle hegesztési eljárás során felszabaduló káros hegesztési füst elleni védelemre, egyes levegőben terjedő szennyezőanyagok, úgymint por, szennyeződés, finom részecske és egyéb szennyezőanyagok, hegesztési por és fémpor kiszűrésére tervezték. Tiszta levegő biztosítása a felhasználó arcvédőjéhez.

NE HASZNÁLJA

- Oxigénhiányos légkörben.
- Munkahelyen keletkező szennyeződés vagy ismeretlen vagy egészségre vagy életre közvetlenül veszélyes koncentrációjú szennyezőanyagok esetében.
- Ha a munkahely oxigénkoncentrációja 17% vagy ennél alacsonyabb.
- A terméket teljes összeszerelés nélkül soha ne használja, mivel ez az emberi életre veszélyes lehet.
- Ne használja elzárt helyiségben, tűz- vagy robbanásveszélyes helyiségben.
- Ne használja a terméket kikapcsolt állapotban, mivel az arcvédőn belül megemelkedhet a széndioxid koncentráció és csökkenhet az oxigénszint.
- Ne használja a terméket, ha nem juttat be kellő mennyiségű levegőt (MINIMUM 165 l/min).
- Ne használja erős szélben dolgozó munkahelyen. (mivel a fejfedő belsejében keletkező negatív nyomás miatt a külső levegő bejut a fejfedőbe).
- Kikapcsolt állapotban kevés vagy semmi légzésvédelemre kell számítani, ez rendellenes helyzetnek minősül.

FIGYELMEZTETÉS

Ha a riasztóhang megszólal, azonnal hagyja el a szennyezett területet és ellenőrizze az eszközt. A vezeték eltömődése; Tápfeszültség alacsony; A szűrő szennyeződött és ki kell cserélni.

Kérjük, az alábbi esetekben HAGYJA EL a szennyezett területet:

- Ha probléma jelentkezik a termék bármelyik részén, például a légellátás leáll vagy csökken a mennyisége.
- Ha légzési nehézsége támad, szédül vagy fáj a feje, a szennyezőanyag szagát vagy ízét érzi, vagy ha kellemetlenséget érez.

- Soha ne használja olyan helyiségben, amelyben a szennyeződés szintje túl magas.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozóvezeték felülete sértetlen, nincs meghajolva és a területen semminek sincs útjában.
- Ne vegye le a légzőkészüléket, amíg nem ér biztonságos területre.
- Üzemi hőmérséklet -5°C és +55°C között.
- Az EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS rendszer nem intrinszikusan biztonságos. Tartsa távol a gyúlékony vagy robbanásveszélyes légkörtől.
- Gyors munkavégzés esetén az eszközben a belégzési csúcsáramláskor negatív nyomás keletkezhet.
- Az Európai EN 12941 szabványt ne keverje össze más szabványokkal.

JELZÉSEK AZ ESZKÖZÖN

EN 12941: Levegőrásegítéses szűrési elvű légzésvédő (PAPR) szabvány				
TH3 P R SL: A teljes eszköz besorolása TH3: hozzárendelt védelmi tényező 40, névleges védelmi tényező 500, magasabb szilárdsági követelmények a légzőcső és a csatlakozó esetében P: részecskék ellen R: újrahasználható SL: nátrium-klorid és paraffinolaj-ködös vizsgálat				
CE 2834			LION	
A bejelentett szervezet azonosító kódja	Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Újrafelhasználható	Elektronikus hulladékként ártalmatlanítandó	Minőségét megőrzi év/hó

A FEJRÉSZEN TALÁLHATÓ JELZÉSEK *LINCOLN Automatikusan sötétedő hegesztő sisak EuroWave 3.0LS*

A héj és az automatikusan sötétedő szűrő ennek megfelelően van megjelölve. A szem- és arcvédelem besorolása az EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022 szabványoknak megfelelően történik.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Ennek a szabványnak a száma	*Gyártói azonosító*	*Világos állapot*		*Legvilágosabb sötét állapot*		*Legsötétebb állapot*	*A fényáteresztés szögfüggősége*

A sisakon található jelzés	LE EN 175 B	LE: a gyártó azonosítója EN 175: a norma száma B: közepes energiájú behatásnak ellenáll
A védőlencsén található jelzés	LE 1 B CE	LE: a gyártó azonosítója 1: optikai osztály B: közepes energiájú behatásnak ellenáll
A belső védőlencsén található jelzés		
Az oldalsó védőlencséken található jelzés	5 LE F CE	5: sötét állapot LE: a gyártó azonosítója F: alacsony energiájú behatásnak ellenáll

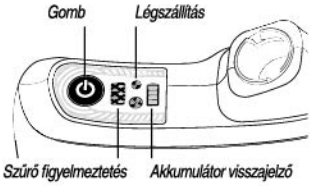
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
0196 sz. bejelentett szervezet

CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Írország.
Értesített szerv száma 2834

LEÍRÁS ÉS SPECIFIKÁCIÓ

A teljes EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS rendszer tartalmaz egy fúvót, szűrőegységet, légzőcső összeállítást, akkumulátort és egy automatikusan sötétedő szűrővel ellátott hegesztő sisakot.

A légbefúvó szűrőn keresztül vezeti be a környező levegőt és a légzőcsövön keresztül tisztított levegőt juttat az arcvédőbe. Két fokozat választható a légszállítás sebességéhez: Alacsony sebesség: 170+ l/min; Nagy sebesség: 210+ l/min A légszállítás sebesség között a gombot röviden megnyomva válthat. A figyelmeztető fények a szűrő állapotának ellenőrzését teszik lehetővé. Több figyelmeztető fény kigyulladása a szennyeződés mértékének növekedését jelenti. Ha a figyelmeztető fény villog, a szűrőt ki kell cserélni.



Mindkét energiaellátást irányító gomb Ki/Be és Légszállítás kapcsoló

1. Be- és kikapcsolás
Be – Nyomja meg és tartsa 3 másodpercig lenyomva
Ki – Nyomja be és tartsa pár másodpercig, amíg a sípoló hang elhallgat, lenyomva.
2. Légszállítás kapcsoló
Nyomja be a gombot az üzemmódok közötti váltáshoz 170+ l/min és 210+ l/min

A jelzőfény a légszállítás állapotáról tájékoztat Két különböző szint:
Alacsony sebesség: 170+ l/min,
Nagy sebesség: 210+ l/min

A figyelmeztető fények a szűrő állapotának ellenőrzését teszik lehetővé.
Több figyelmeztető fény kigyulladása a szennyeződés mértékének növekedését jelenti.
Ha a figyelmeztető fény villog, a szűrőt ki kell cserélni.

A kijelzőképernyő az akkumulátorkapacitást jelzi.

Légzésvédő specifikációk

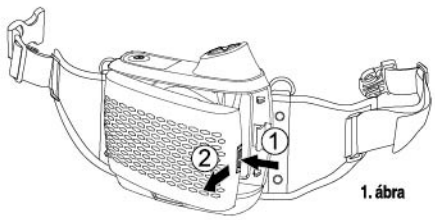
Légszállítás sebessége	A gyártó tervezett minimális légszállítási sebessége: 165+ l/min (5,8+ cfm)
	Alacsony sebesség: 170+ l/min (6+ cfm)
	Nagy sebesség: 210+ l/mind (7,4+ cfm)
	Akkumulátor típusa: tölthető Li-ion akkumulátor
Gyorstöltés szabványos akkumulátor	Az akkumulátor élettartama: Alacsony sebesség (170+ l/min) esetén 9 óra; nagy sebesség (210+ l/min) esetén 5-6 óra
	Az akkumulátor töltési ideje: 1 óra
	Az elem élettartama: ≥ 500 töltés
Szűrő	Szűrőhatékonyság: 99,997%
	Riasztások: Vizuális, hangos és vibráló
Hőmérséklet:	Üzemi hőmérséklet: 23°F-tól 131°F-ig (-5°C-tól 55°C-ig)
	Tárolási hőmérséklet: 14°F-tól 131°F-ig (-10°C-tól 55°C-ig)
Relatív páratartalom (RH)	Működési RH: < 90%
	Tárolási RH: < 85%
Tömeg	1 020 g (befúvóegység + szabványos gyorstöltő akkumulátor)
Sisak megfelelősége:	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Légzésvédő megfelelősége:	EN 12941 TH3 P R SL – A légzésvédelem legmagasabb szintje

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Spanyolország

ÖSSZESZERELÉS ÉS PÓTALAKATRÉSZEK

A filterek cseréje alatt az eszköz tápellátását ki kell kapcsolni. Helyezze be a szikravédőt, az előszűrőt és a részecskeszűrőt (a gázszűrőt, ha van) a szűrőtartóba.

Behelyezés előtt győződjön meg arról, hogy a szűrő anyaga sértetlen és könnytől vagy egyéb rongálóanyagtól mentes, száraz. Helyezze be a szűrőtartót a légbefúvó egységbe úgy, hogy a szűrőtartón található füleket beilleszti a légbefúvó befogójába és a tartót zárt állásba fordítja. Nyomja a szűrőtartót a lefelé, amíg a retesz a szűrőtartót biztosító állásba nem kattan. Győződjön meg a szűrőtartó megfelelő behelyezéséről a tartó mindkét oldalát megvizsgálva. A szűrő cseréjéhez nyomja a reteszt a szűrőt kiadó állásba és cserélje ki a szűrőt az 1. ábrán látható módon.



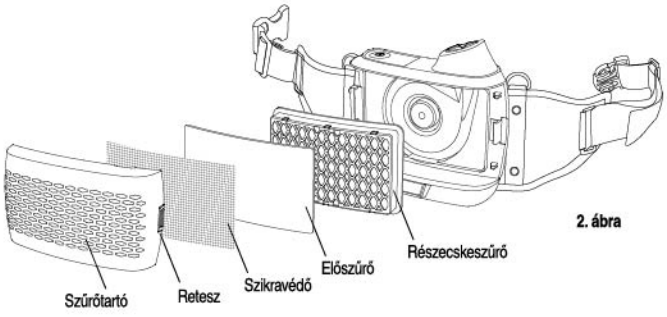
1. ábra

Mikor kell kicserélni a szűrőt: Amikor a szűrőt eltömítik a szennyezőanyagok, mindhárom riasztólámpa villog, vibráló- és hangriasztás mellett. Azonnal hagyja el a szennyezett területet és ellenőrizze az állapotot.

RÉSZECSKESZŰRŐ

FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne használja a légzésvédőt a szikravédő, az előszűrő és a nagy hatékonyságú részecskeszűrő (HEPA-SZŰRŐ) nélkül.
- Ha a szűrő eltömődött vagy megrongálódott, mindig cserélje ki. Ne próbálja meg kimosni, szárazon tisztítani vagy a szennyezett szűrőket újra felhasználni.
- Tiszta, közvetlen fényhatástól mentes környezetben, 14°F-tól 131°F-ig (-10°C-tól 55°C-ig) terjedő hőmérséklet-tartományban tárolja.
- Jegyezze meg, hogy a más szűrőn látható, nem az EN 12941 szabványra vonatkozó jelzés nem tévesztendő össze ennek az eszköznek ezzel a szűrővel való besorolásával.
- Helyezze be a részecskeszűrőt a 2. ábrán látható módon.
- A szűrők eredeti, fel nem bontott csomagolásban 5 évig tárolhatók.



2. ábra

Jelzés	Alkatrészszám	Színkód	Szolgáltatott védelem
P (R SL)	WP403676-17	Fehér	Részecskék ellen (R=cserélhető SL= nátrium-klorid és paraffionlaj-ködös vizsgálat)

AKKUMULÁTOR

FIGYELMEZTETÉS

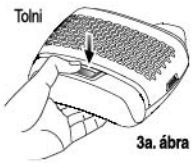
- Az elemet elektromos szempontból biztonságos helyen kell tölteni.
- Ellenőrizze a töltő feszültségét (AC 110 V~220 V).
- Töltés előtt válassza le az akkumulátort a szerelvényről.
- Az akkumulátor élettartama a használati körülményektől függően kis mértékben eltérő lehet.

Leírás	Alkatrészszám	Ábra
Szabványos gyorstöltő akkumulátor	WP403676-1	
Akkumulátor gyorstöltő	WP403676-3	

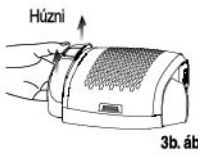
Akkumulátor típusa	Az akkumulátor töltési ideje	Szűrő típusa	Légszállítás sebessége	Akkumulátor működési ideje
Gyorstöltés szabványos akkumulátor	1 h	Részecskeszűrő	170+ l/min	9 h
			210+ l/min	5 - 6 h

Az akkumulátor leválasztása

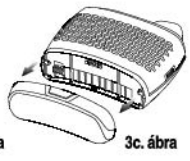
Nyomja meg a gombot, és távolítsa el az akkumulátort a 3a / 3b / 3c ábrán látható irányba. Válassza le a törzsről.



3a. ábra

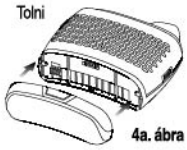


3b. ábra

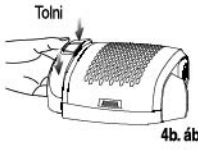

3c. ábra

Az akkumulátor felhelyezése

Az akkumulátort a légbefúvóhoz való erősítés során nyomja addig, amíg kattanó hangot hall (lásd a 4a / 4b ábrát).



4a. ábra



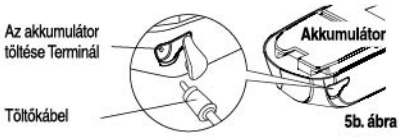
4b. ábra

Akkumulátor töltése

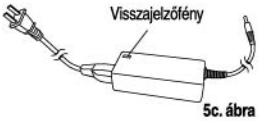
Ez a visszajelző az akkumulátor kapacitását jelzi. Ha négy egység látható, az akkumulátor teljesen fel van töltve. Amikor már csak egy egység marad (lásd az 5a ábrát), pittyegő hang hallatszik, amelyhez rezgés is társul, ez emlékezteti a felhasználót, hogy szakítsa meg a munkavégzést és töltse fel az akkumulátort. A pittyegés 30 másodpercenként, a rezgés 2 percenként jelez. Az első figyelmeztetés után 15 perccel az akkumulátor visszajelzője villogni kezd, ez azt jelzi, hogy a levegőbefúvó leállásáig maximum 15 perc van hátra (légáram alacsony sebességgel 170+ l/min).

Távolítsa el az akkumulátorcsomagot a befúvószerelvényről. Csatlakoztassa a töltő vezetékét az akkumulátorterminálhoz (lásd 5b ábrát). Soha ne állítsa le azonnal a töltést, amikor a mutatófény pirosról zöldre vált (lásd 5c ábrát), hanem folytassa a töltést további harminc percig.


5a. ábra



5b. ábra



5c. ábra

Figyelmeztetés az akkumulátor használatához

- Soha ne csomagolja el a PAPR légzésvédőt anélkül, hogy eltávolítaná róla a tápegységet. Legjobb, ha csomagolás előtt eltávolítja az egységről az akkumulátort.
- A forró nyári időszakban ne tartsa a PAPR légzésvédőt zárt autóban.
- A PAPR légzésvédőt ne dobálja és ne tegye ki nagy erősségű becsapódásnak.
- Ne helyezze a PAPR légzésvédőt elektromos hőt termelő szerkezetre.
- Ne használjon más akkumulátortöltőt.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete: 14°F-tól 113°F-ig (-10°C-tól 45°C-ig), RH< 85%

LÉGZŐCSŐ

FIGYELMEZTETÉS

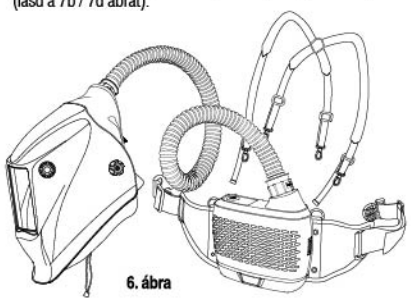
- Mindig ellenőrizze a légzőcső PAPR végét, hogy megerősítse, hogy a gumitömítés O-gyűrűje a helyén van, lásd a 7a ábrát.
- Győződjön meg arról, hogy a cső megfelelően van telepítve, és hogy a szűretlen levegő nem juthat be az arcba.

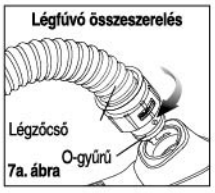
Összeszerelés

Helyezze be a légzőcső két csapját a fúvóegységbe és a sisak légcsatornájába (lásd a 6. ábrát), fordítsa el 1/4-et az "nyitás" irányába (lásd a 7a / 7c ábrát).

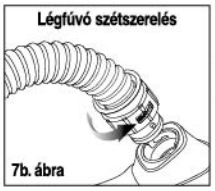
Szétszerelés

Fordítsa el 1/4-et az "nyitás" irányába, majd vegye ki a csapokat a fúvóegységből és a sisak légcsatornájából (lásd a 7b / 7d ábrát).

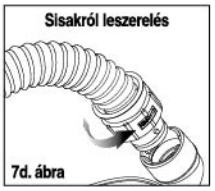

6. ábra



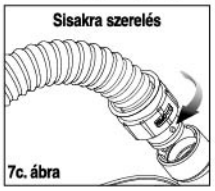
7a. ábra



7b. ábra



7d. ábra



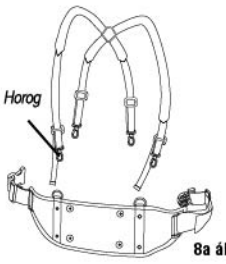
7c. ábra

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Spanyolország

www.lincolnelectric.eu

VÁLLPÁNT- ÉS ÖVPÁRNÁK

Csatlakoztassa a horgokat az övhöz (lásd a 8a ábrát). Csatlakoztassa a fúvóhoz csavarzárral (lásd a 8b ábrát).



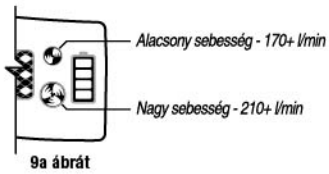
8a ábrát



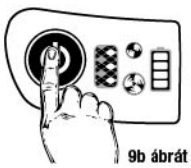
8b ábrát

A LÉGSZÁLLÍTÁS ELLENŐRZÉSE

Két jelzőfény a kijelzőn (lásd a 9a ábrát). Alacsony sebesség - 170+lpm; Magas sebesség - 210+lpm.
A PAPR bekapcsolásakor az alapértelmezett beállítás az alacsony légáramlás; Váltson légáramlást a gomb rövid megnyomásával (lásd a 9b ábrát).



9a ábrát



9b ábrát

KI- ÉS BELÉPÉS SZENNYEZETT TERÜLETRE

A légzésvédő használat előtt – Ellenőrizze a következő elemeket.

1. Légbefúvó szerelvény:
   Győződjön meg arról, hogy a szikravédő, az előszűrő és a részecskeszűrő (a gázszűrőt, ha van) megfelelően vannak behelyezve és a biztonsági retesz rögzítve van.
2. Légzőcső:
   Győződjön meg arról, hogy a cső nem sérült, és zártan csatlakoztatva van a befúvóhoz és a sisakhoz.
3. Akkumulátor:
   Ellenőrizze, hogy a befúvóval való csatlakozás biztonságos-e és az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.
4. Légszállítási sebesség tesztje / Riasztóhang ellenőrzése
   Használat előtt mind a légszállítási sebesség tesztjét, mind a riasztóhang ellenőrzését el kell végezni. A teszt módszeréről lejjebb tájékozódhat.
5. Arctömítés:
   Vizsgálja át az arctömítést sérülést keresve és cserélje ki, ha szükséges. Győződjön meg arról, hogy a levegő szállítása a sisakba végbemegy. Győződjön meg arról, hogy az arctömítés nem takarja el a fülelt.

Ha az alábbi feltételek bármelyike bekövetkezik, azonnal hagyja el a szennyezett területet:

- Ha probléma jelentkezik a termék bármelyik részén, például a légellátás leáll vagy csökken a mennyisége;
- Ha légzési nehézsége támad, szédül vagy fáj a feje, a szennyezőanyag szagát vagy ízét érzi, vagy ha kellemetlenséget érez;
- SOHA ne használja olyan helyiségben, amelyben a szennyeződés szintje túl magas. Ha arra gyanakszik, hogy a szintek elérik azt a szintet, amelyen ez a légzésvédő már nem biztosít megfelelő védelmet.

Légzésvédő eltávolítása

FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne távolítsa el a légzésvédőt szennyezett levegőjű területen.
- Mindig a munkaterület elhagyása után vegye le a PAPR készüléket.

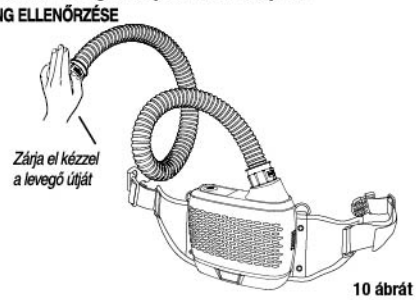
Lépések

- Vegye le a sisakot és válassza le a csövet a sisakról.
- A gombot hosszan lenyomva kapcsolja le a légbefúvót.
- Oldja ki az övet. Távolítsa el a vállpántokat és vegye le a légbefúvót a derekáról.

ÖNÁLLÓ ELLENŐRZÉS MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT

Minden ellenőrzést biztonságos környezetben kell lefolytatni.

RIASZTÓHANG ELLENŐRZÉSE

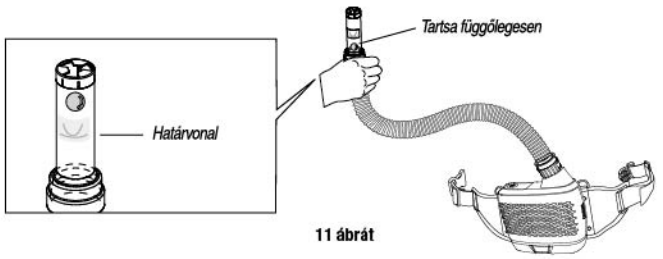


10 ábrát

A termék bekapcsolása után ellenőrizze a riasztó hangjelző funkcióját a légkimenet blokkolásával, ahogy az a fenti képen látható 10. ábrán látható. A panelen lévő figyelmeztető jelzésnek villognia kell hanggal, és a fúvóka rezegni (kb. 15-30 másodperccel a kimenet blokkolása után). A termék megfelelően működik, ha a figyelmeztető funkciók a fenti folyamatot követik. (Kérjük, győződjön meg róla, hogy a szűrő fel van szerelve, és az akkumulátor teljesen fel van töltve, mielőtt elvégezné ezt a tesztet.)

LÉGSZÁLLÍTÁS SEBESSÉGÉNEK TESZTJE

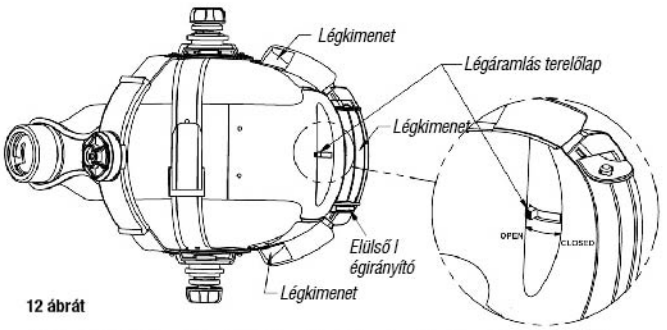
Mindig végezze el a légáramlás tesztet a termék használata előtt. Győződjön meg róla, hogy az összes alkatrész teljesen össze van szerelve a tesztelés előtt. Csatlakoztassa a cső végét a légáramlás jelző aljához, majd indítsa el a gombot. Tartsa a légáramlás jelzőt függőlegesen (lásd a 11. ábrát). Ha a cső belsejében lévő labda a korlátozó vonal fölött lebeg alacsony sebességű módban, az normális működést bizonyít. Ha a labda nem tud lebegni a korlátozó vonalig, kérjük, olvassa el az alábbi hibaelhárítási útmutatót.



11 ábrát

LÉGÁRAMLÁS SZABÁLYOZÁSA

Állítsa be a légáramlás terelőlapot, ahogy az a 12. ábrán látható. A légáramlás terelőlap lehetővé teszi, hogy a levegő mindhárom légkimenethez eloszthatóan legyen (nyitott helyzet) vagy lezárható (zárt helyzet) a homlok légkimenethez, több levegőt tolva a másik két oldalsó légkimenethez. A terelőlapot úgy is be lehet állítani, hogy csökkentse a homlok légkimenetből szállított levegő mennyiségét. Ez lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy több kimenetnél állítsa be a szállított levegő mennyiségét a maximális kényelem érdekében. A terelőlap alapértelmezett helyzete nyitott lesz, hogy a levegő mindhárom légkimenethez eloszthatóan legyen. Van egy elülső légirányító is, amely megváltoztatja a levegő irányát, amely az elülső légkimenetből távozik. Az elülső légirányító nem befolyásolja az elülső légkimenetből távozó levegő mennyiségét, de a felhasználó beállíthatja a kényelem növelése érdekében. MEGJEGYZÉS: A légáramlás terelőlap változtatása nem befolyásolja hátrányosan a légzésvédelmet.



12 ábrát

A fejfedő alsó nézete, a héj, a fejfedő és az izzadságszalag eltávolítva a tisztaság érdekében.

KARBANTARTÁS

A légzésvédő alkatrészeit minden használat után meg kell tisztítani, fertőtleníteni kell, át kell vizsgálni és elő kell készíteni a következő használathoz. Törölje át enyhén szappanos vízbe mártott puha ronggyal. Ügyeljen, hogy a víz NE jusson be a készülék belsejébe.

Az új részecskeszűrő eredeti, fel nem bontott csomagolásban a gyártás dátumától számított 5 évig tárolhatók.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

1. A légbefúvó egység és az akkumulátorcsomag A PAPR készülék külső felületét enyhe szappanos vízbe mártott puha ronggyal tisztítsa meg és fertőtlenítse. Ügyeljen, hogy a víz NE jusson be a készülék belsejébe. Ne használjon oldatokat vagy súroló hatású tisztítószereket. Győződjön meg arról, hogy a motor/befúvóegység elektromos csatlakozása és az akkumulátorcsomag az összeszerelés előtt tökéletesen megszáradnak.
2. Légzőcső: Nem elégséges külsőleg áttörölni és fertőtleníteni. A külső tömlő felületét és a légzőcső csatlakozóját enyhe szappanos vízbe mártott puha ronggyal tisztítsa meg és fertőtlenítse. További légzőcső-takarókat is lehet használni a tisztítás és fertőtlenítés megkönnyítése érdekében. Győződjön meg arról, hogy a légzőcső tökéletesen száraz, mielőtt használja vagy eltárolja. Nem szabad alámeríteni sem folyadékba, sem fertőtlenítőbe, és ha nedves, ki kell cserélni.
3. Szűrő: Nyissa fe la szűrőtartót és vizsgálja át a szűrőket és szikravédőket. **A részecskeszűrőt és az előszűrőket nem lehet tisztítani.** A szikravédőt enyhén szappanos vízbe mártott puha ronggyal lehet tisztítani és fertőtleníteni. Tiszta ronggyal törölje teljesen szárazra a szikravédőt. Az előszűrőt és a részecskeszűrőt abban az esetben cserélje ki, ha nagyon erősen szennyezett, nedves vagy megrongálódott. Ne próbálja meg sűrített levegővel eltávolítani a szennyeződést, mivel ezáltal a jótállás automatikusan érvényét veszti. Ha a szikravédőt nem lehet megtisztítani, vagy megsérült, cserélje ki egy új szikravédőre.

Az arctömítés használható az után is, hogy a sisakból a tisztítás megkönnyítése végett eltávolították, azonban ki kell cserélni, ha megrongálódott.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Az EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS rendszer nem intrinszikusan biztonságos. Tartsa távol a gyúlékony vagy robbanásveszélyes légkörtől. A tárolásnak tiszta, száraz, hűvös helyen kell történnie szűrővel. Szállítsa a PAPR rendszert eredeti csomagolódobozban vagy más, az eredetivel hasonló erősségű dobozban.

Légbefúvó szerelvény tárolása:

Tiszta, közvetlen fényhatástól mentes környezetben, 14°F-tól 131°F-ig (-10°C-tól 55°C-ig) terjedő hőmérséklet-tartományban tárolja.

Akkumulátor tárolása

Az akkumulátor lehető leghosszabb élettartamának biztosítása érdekében:

- A teljes töltöttségi szint elérése után távolítsa el a töltőt.
- Távolítsa el az akkumulátort a légbefúvóról, ha hosszú időn át tárolni kívánja.
- Az akkumulátor lehető leghosszabb élettartamának biztosítása érdekében az akkumulátort 14°F és 131°F (-10°C és 55°C) között, RH <85% mellett tárolja.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Spanyolország

www.lincolnelectric.eu

HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Probléma	Ok	Hibaelhárítás
Nem érkezik levegő a befúvóból	A befúvó nincs bekapcsolva	Nyomja meg hosszan az ON gombot
	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva	Ellenőrizze és csatlakoztassa újra az akkumulátort
	A cső eltömődött / A levegő szivárog	Ellenőrizze és tisztítsa meg az akadálytól
A légszállítás ellenőrzése hibát jelez	A tömlő eltömődhetett / a levegő szivárog	Ellenőrizze a cső állapotát
	A száraz szűrőt ki kell cserélni	Cserélje újra a szűrőt
Az akkumulátor üzemideje túl rövid, hiába van teljesen feltöltve	Az akkumulátor hibás	Cserélje újra az akkumulátort
	Helytelen töltés	Teljesen feltöltött akkumulátor
	Eltömődött szűrő	Cserélje ki a szűrőt
	Megrongálódott töltő	Cserélje újra a töltőt
Megemelkedett zajszint	A szűrő kezd eldugulni	Cserélje újra a szűrőt és az előszűrőt, ha indokolt
Az ON figyelmeztető jelzés világít, a befúvó vibrál és a riasztóhang pittyeg	A cső eltömődik / A levegő szivárog	Használat előtt ellenőrizze, hogy a cső vagy bármely más rész eltömődött-e
	A szűrő a csomagolással együtt van behelyezve	Ellenőrizze, hogy el van-e távolítva a csomagolás
Érezni a bejövő levegő szagát	A szűrő megrongálódott	Ellenőrizze a szűrő állapotát és cserélje újra, ha szükséges
	A tömlő szivárog	Ellenőrizze a tömlő állapotát és összeszerelését
	A szűrőnek nincs meg minden alkatrésze	Ellenőrizze és szerelje fel mindkét szűrőt

HEGESZTŐSISAK HASZNÁLATI UTASÍTÁS

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK - HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL

FIGYELMEZTETÉS

"Az ívsugarak károsíthatják a szemet és megégethetik a bőrt.



- Hegesztés előtt mindig ellenőrizze a sisakot és a szűrőlencsét, hogy megfelelően illeszkednek-e, jó állapotban vannak-e és nem sérültek-e.
- Ellenőrizze, hogy a tiszta lencse tiszta és biztonságosan rögzítve van-e a sisakhoz.
- Mindig viseljen védőszemüveget vagy szemüveget a hegesztő sisak alatt, valamint védőruházatot, hogy megvédje bőrét a sugárzástól, égési sérülésektől és fröccsenésektől.
- Biztosítsa, hogy a közvetlen környezetben lévő más hegesztők ívsugárzása ne jusson be a sisak mögül és az automatikusan sötétedő szűrőből.

Megjegyzés:

A Lincoln sisakok automatikusan sötétedő szűrői úgy vannak kialakítva, hogy megvédjék a felhasználót a káros ultraibolya és infravörös sugaraktól mind sötét, mind világos állapotban. Nem számít, milyen árnyalatú a szűrő, az UV/IR védelem mindig jelen van.



A FÜSTÖK ÉS GÁZOK veszélyesek lehetnek az egészségére.

- Tartsa fejét távol a füstöktől.
- Használjon elegendő szellőzést vagy elszívást az ívnél, vagy mindkettőt, hogy a füstök és gázok ne kerüljenek a légzési zónájába és az általános területre.
- **Ha olyan elektródákkal hegeszt, amelyek különleges szellőzést igényelnek, mint például rozsdamentes acél vagy kemény felület (lásd a tartályon vagy MSDS-ben található utasításokat), vagy ólom- vagy kadmiumbevonatú acélon és más fémeken vagy bevonatokon, amelyek erősen mérgező füstöket termelnek, tartsa a kitettséget a lehető legalacsonyabb szinten és az alkalmazható OSHA PEL és ACGIH TLV határértékeken belül, helyi elszívással vagy mechanikus szellőzéssel. Zárt térben vagy bizonyos körülmények között, szabadban légzőkészülék szükséges lehet. További óvintézkedésekre is szükség van horganyzott acél hegesztésekor.**

Megjegyzés:

- Beállítás Azok az anyagok, amelyek érintkezhetnek a viselő bőrével, allergiás reakciókat okozhatnak az érzékeny egyéneknél.
- Ez az automatikusan sötétedő hegesztő sisak nem alkalmas lézeres hegesztésre.

További biztonsági információkért látogasson el a http://www.lincolnelectric.com/safety oldalra.

SISAK INFORMÁCIÓ

- Ez az automatikusan sötétedő hegesztő sisak automatikusan átvált világos állapotból (3-as árnyalat) sötét állapotba (5-13-as árnyalat), amikor az ívhegesztés megkezdődik.
- A szűrő automatikusan visszatér világos állapotba, amikor az ív leáll.
- Igazítsa a hegesztési alkalmazását az árnyalattáblázatban jelzett árnyalathoz. (lásd a 3. oldalon)
- Üzemi hőmérséklet: -5°C - 55°C (23°F - 131°F).
- Ne használja vagy nyissa ki az automatikusan sötétedő szűrőt, ha ütés, rezgés vagy nyomás károsította.
- Tartsa tisztán az érzékelőket és a napelemet. Tisztítsa meg a szűrőpatront szappanos vízoldattal és puha ruhával, amely nedves, de nem telített.
- Ez az automatikusan sötétedő hegesztő sisak GMAW, GTAW, MMAW hegesztéshez, vagy plazmaív és levegőszén ívvágáshoz készült.
- A patron védelmet nyújt a káros UV és IR sugárzás ellen, mind sötét, mind világos állapotban.
- A patron négy érzékelőt tartalmaz, amelyek érzékelik a hegesztési ív fényét, így a lencse kiválasztott hegesztési árnyalatra sötétedik.
- Ne használjon oldószereket vagy súrolószereket.
- Ha a fedőlencse fröccsen vagy szennyeződik, azonnal ki kell cserélni. Csak a kézikönyvben megadott cserealkatrészeket használja.
- Ne használja a sisakot a belső és külső fedőlencsék megfelelő felszerelése nélkül.
- A védőeszköz befolyásolhatja a színek felismerését és/vagy a jelzőfények észlelését.
- Az ütésnek kitett védőeszközöket nem szabad használni, és ki kell dobni, illetve cserélni kell.
- Ha az ütés szintjének szimbólumai nem egyeznek a lencsén/szűrőn és a kereten, akkor az alacsonyabb szintet kell hozzárendelni a teljes védőeszközhöz.
- A 7, 9, CH kódoknak megfelelő védőeszközöket csak akkor biztosítja a teljes védőeszköz, ha a megfelelő szimbólumok megegyeznek a lencsén és a kereten.
- Nem alkalmas vezetésre és közúti használatra.

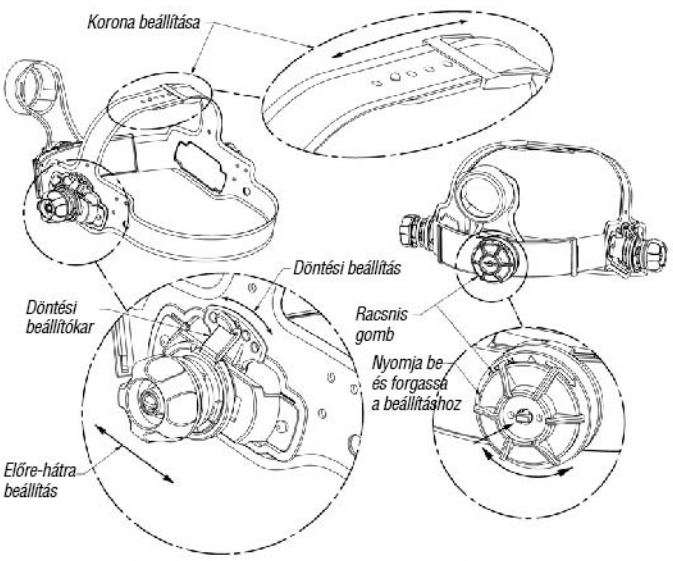
MŰSZAKI ADATOK

Modellszám: ADF830LE

A fényáteresztés szögfüggőségi osztálya	V1
LCD megtekintési terület	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 in)
Patron mérete	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 in)
UV/IR védelem	DIN13 árnyalatig mindig
Ívszenzor	4
Világos állapot árnyalat	DIN 3
Változó hegesztési árnyalat	DIN 5-8/8-13
Árnyalatvezérlés	Belső, digitális kijelző vezérlés
Áramellátás	Napelem akkumulátorral
Alacsony akkumulátor figyelmeztetés	Piros fény
Csiszolás figyelmeztetés	Zöld fény
Akkumulátor	CR2450 lítium (2 szükséges)
Be-/kikapcsolás	Teljesen automatikus
Világosról sötétre váltási idő	0.00004 sec. (1/25,000 sec.)
	világosról sötétre 55°C-on (131°F)
Sötétről világosra váltási idő	0.05 sec. (Rövid) és 1.0 sec. (Hosszú), 7 szint
Érzékenység szabályozás	Változó, 7 szint
TIG besorolás	DC≥ 2 amper ; AC≥ 2 amper
Üzemi hőmérséklet	-5°C 55°C (23°F 131°F)
Tárolási hőmérséklet	-20°C 70°C(-4°F 158°F)
Teljes súly Megfelelőség	635 g (22.39 Oz.)
	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FEJPÁNT BEÁLLÍTÁSA



MEGJEGYZÉS: A levegőcsatorna és az izzadságszalag eltávolítva a tisztaság érdekében

FEJMÉRET BEÁLLÍTÁSA: A fejpánt szorosságát a racsnis gomb benyomásával és forgatásával állítja be a felhasználó fejméretéhez. A racsnis gomb a sisak hátulján található.

FEJPÁNT KORONA BEÁLLÍTÁSA: A korona beállítása a fejpánt felső szalagjának kényelmi beállításával és a csap rögzítésével történik a lyukba, hogy biztonságosan rögzítse a helyén.

DÖNTÉS: A döntési beállítás a sisak jobb oldalán található. Lazítsa meg a jobb fejpánt feszítőgombját, és nyomja ki a beállítókar felső végét, amíg a kar ütközőfüle ki nem szabadul a bevágásokból. Ezután forgassa előre vagy hátra a kart a kívánt döntési pozícióba. Az ütközőfülnek egy másik bevágásba kell illeszkednie a megfelelő döntési pozíció eléréséhez. Húzza meg a jobb fejpánt feszítőgombját, amikor befejezte ezt a beállítást.

ELŐRE / HÁTRA BEÁLLÍTÁS: Beállítja a felhasználó arca és a lencse közötti távolságot. A beállításhoz lazítsa meg a külső feszítőgombokat, és csúsztassa előre vagy hátra a fejpántot a kívánt pozícióba, majd húzza meg.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy mindkét oldal egyenletesen van elhelyezve az előre/hátra beállításban a megfelelő működés érdekében.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Spanyolország
www.lincolnelectric.eu

CSISZOLÓGOMB MÜKÖDÉSE

Az automatikusan sötétedő szűrő vágási vagy hegesztési árnyalatból csiszolási módba való átváltásához először keresse meg a szilikon gombot a sisak bal oldalán.
Miután megtalálta a gombot, nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig. A patronon lévő zöld LED minden 3 másodpercben villogni fog a gomb megnyomása után, jelezve, hogy csiszolási módban van. Az előző vágási vagy hegesztési árnyalatra való visszaváltáshoz egyszerűen nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig. A csiszolási mód csak csiszolásra szolgál, nem hegesztésre.

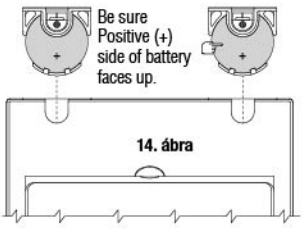


13. ábra

PATRON MÜKÖDÉSE/JELLEMZŐI

TELJESÍTMÉNY

Csúsztassa ki az akkumulátortartót az automatikusan sötétedő szűrőből, (cserélje ki a használt akkumulátort, amikor akkumulátort cserél), helyezzen új CR2450 akkumulátorokat az akkumulátortartóba, ügyeljen arra, hogy az akkumulátor pozitív (+) oldala felfelé nézzen (lásd ábra 14), és helyezze vissza az akkumulátortartót az automatikusan sötétedő szűrőbe.

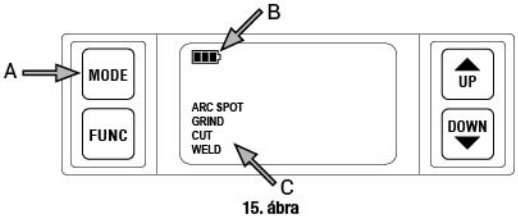


14. ábra

DIGITÁLIS MÜKÖDÉSI ÚTMUTATÓ

- **MÓD VEZÉRLÉS**

Röviden nyomja meg a "MODE" gombot a munkatevékenységhez megfelelő mód kiválasztásához



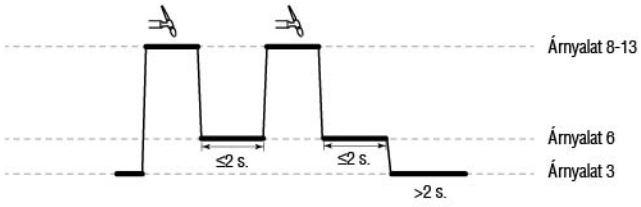
15. ábra

Hegesztési mód – a legtöbb hegesztési alkalmazáshoz használatos. Nyomja meg a "FUNC" gombot az árnyalatszám, érzékenység és késleltetési beállítások megfelelő beállításához hegesztés előtt (lásd ábra 15-C). Ebben a módban a lencse azonnal sötétedik, amikor elkezd hegeszteni.

Vágási mód – vágási alkalmazásokhoz használatos. Nyomja meg a "FUNC" gombot az árnyalatszám, érzékenység és késleltetési beállítások megfelelő beállításához vágás előtt (lásd ábra 15-C). Ebben a módban a lencse azonnal sötétedik, amikor elkezd vágni.

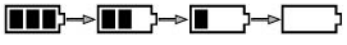
Csiszolási mód – csiszolási alkalmazásokhoz használatos. Ebben a módban a lencse árnyalata fix árnyalat No. 3. Nem lehet beállítani az árnyalatszámot, érzékenységet és késleltetési beállításokat (lásd ábra 15-C).

Ívfolt mód – ez a mód ponthegesztéshez alkalmas. A normál hegesztési mód nagyon gyorsan vált a világos állapot és a sötét állapot között, ami szemfáradtságot okozhat. Ez a mód javítja a hegesztési kényelmet azáltal, hogy az árnyalat 6-ban vált a világos állapot és a sötét állapot között.
Ponthegesztési módban, ha két ív közötti intervallum kevesebb, mint 2 másodperc, a fényerő az intervallum alatt árnyalat 6-ra tér vissza árnyalat 3 helyett;
Ha két ív közötti intervallum hosszabb, mint 2 másodperc, amikor az ív leáll, a fényerő 2 másodpercig árnyalat 6-ra tér vissza, majd visszatér a világos állapot árnyalat 3-ra.



- **AKKUMULÁTOR JELZŐ**

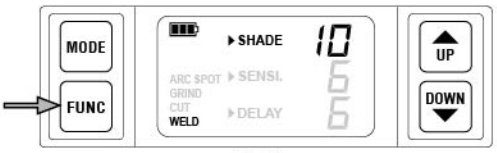
A szimbólum "▮▮▮" mutatja az akkumulátor aktuális állapotát (lásd ábra 15-B). Az akkumulátorok térfogata négy szintű szimbólummal jelenik meg (lásd ábra 16). A szimbólum "▭" megjelenik a kijelzőn, mielőtt 1–2 nap akkumulátor élettartam maradna, a CR2450 lítium akkumulátorokat időben ki kell cserélni. Az akkumulátor jelző szimbóluma nem valós idejű, röviden frissíteni kell a "MODE" gomb megnyomása után.



16. ábra

- **VÁLTOZÓ ÁRNYALAT VEZÉRLÉS**

A lencse bekapcsolása után röviden nyomja meg a "FUNC" gombot a "SHADE" kiválasztásához, és állítsa be a lencse árnyalatszámát (lásd ábra 17).
Használja az árnyalatvezérlő "FEL" és "LE" gombokat a lencse árnyalatának kiválasztásához sötét állapotban. Az egyes módok árnyalattartománya a következő:
Hegesztési mód – No. 8 ~ No. 13
Vágási mód – No. 5 ~ No. 8
Csiszolási mód – Csak No. 3
Ívfolt mód – No. 8 ~ No. 13



17. ábra

Válassza ki a megfelelő árnyalatszámot a hegesztési/vágási folyamathoz az alábbi "Árnyalat Útmutató Táblázat" alapján.

- **ÉRZÉKENYSÉG VEZÉRLÉS**

Nyomja meg a "FUNC" gombot az "ÉRZÉKENYSÉG" kiválasztásához (lásd ábra 18).
Használja az Érzékenység Vezérlő "FEL" és "LE" gombokat, hogy a lencse érzékenyebb vagy kevésbé érzékeny legyen a különböző hegesztési folyamatok ívfényére.
Az egyes módok érzékenységi tartománya a következő:
Hegesztési mód – No.0 ~ No. 6
Vágási mód – No.0 ~ No. 6
Csiszolási mód – Nincs érzékenység beállítás
Ívfolt mód – No.0 ~ No. 6

• Ha az érzékenységet 6-os szintre állítja, a szűrő sötét állapotban marad, hogy megfeleljen néhány speciális hegesztési alkalmazásnak HEGESZTÉSI MÓDBAN, VÁGÁSI MÓDBAN és ÍVFOLT MÓDBAN.

Az optimális teljesítmény érdekében ajánlott az érzékenységet a maximálisra állítani az elején, majd fokozatosan csökkenteni, amíg a szűrő csak a hegesztési fényvillanásra reagál, és nem okoz zavaró hamis indítást a környezeti fényviszonyok miatt (közvetlen napfény, intenzív mesterséges fény, szomszédos hegesztők ívei stb.).

Szükséges lehet a sisak érzékenységének beállítása a különböző fényviszonyokhoz vagy ha a lencse villog. Állítsa be a sisak érzékenységét az alábbiak szerint:
Állítsa be a sisak érzékenységét a fényviszonyok között, amelyekben a sisakot használni fogják.

1. Nyomja meg az Érzékenység "LE" gombot, hogy a beállítást 0-ra csökkentse.
2. Fordítsa a sisakot a használat irányába, kitéve a környező fényviszonyoknak.
3. Nyomja meg ismételten az Érzékenység "FEL" gombot, amíg a lencse sötétedik, majd nyomja meg a "LE" gombot, amíg a lencse kitisztul. A sisak használatra kész. Enyhe újraállítás szükséges lehet bizonyos alkalmazásokhoz vagy ha a lencse villog.



18. ábra

- **KÉSLELTETÉS VEZÉRLÉS**

Nyomja meg a "FUNC" gombot a "KÉSLELTETÉS" kiválasztásához, kezdje el a lencse késleltetési beállításait (lásd ábra 19). Használja a Lencse Késleltetés Vezérlő "FEL" és "LE" gombokat az idő beállításához, hogy a lencse visszatérjen a tiszta állapotba hegesztés vagy vágás után.
Hegesztési mód – No.0 ~ No. 6
Vágási mód – No.0 ~ No. 6
Csiszolási mód – Nincs késleltetés beállítás
Ívfolt mód – Nincs késleltetés beállítás



19. ábra

A késleltetés különösen hasznos a fényes utófények kiküszöbölésében magasabb amperes alkalmazásokban, ahol az olvadt pocsolya rövid ideig fényes marad a hegesztés után. Használja a Lencse Késleltetés Vezérlő gombokat a késleltetés beállításához 0-tól 6-ig (0.05-től 1.0 másodpercig). Amikor a hegesztés leáll, a nézőablak automatikusan visszavált sötétből világosba, de előre beállított késleltetéssel kompenzálja a munkadarabon lévő fényes utófényeket. A késleltetési idő/reakció szint 0-tól 6-ig állítható. Ajánlott rövidebb késleltetést használni ponthegesztési alkalmazásoknál és hosszabb késleltetést magasabb áramú alkalmazásoknál. Hosszabb késleltetéseket alacsony áramú TIG hegesztéshez, valamint TIG / MIG / MAG impulzushoz is lehet használni.

SISAK ÁPOLÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

Tisztítás: A sisakot puha ruhával törölje le. Rendszeresen tisztítsa meg a patron felületeit. Ne használjon erős tisztítószereket. Tisztítsa meg az érzékelőket és a napelemeket szappanos vizes oldattal és tiszta ruhával, majd törölje szárazra szöszmentes ruhával. NE merítse az árnyékolópatront vízbe vagy más oldatba.

Tárolás: Tiszta, száraz helyen tárolja.

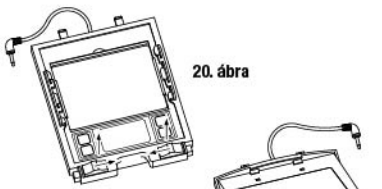
LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Spanyolország
www.lincolnelectric.eu

PATRON ÉS LENCSE CSERE

Elülső tiszta fedőlencse cseréje: Cserélje ki az elülső fedőlencsét, ha sérült. Távolítsa el az ADF tartó szerelvényt a 20. ábra szerint. Távolítsa el az elülső fedőlencsét a sisak szerelvényből. Óvatosan távolítsa el a tömítést a fedőlencséről. Szerelje be az új fedőlencsét a tömítésbe, és szerelje össze a sisak héjába. Ügyeljen arra, hogy a fedőlencsét és a tömítést ugyanúgy szerelje össze a sisak héjába, ahogyan eltávolította.

Belső tiszta lencse cseréje: Cserélje ki a belső tiszta lencsét, ha sérült. Helyezze a körmét a patron nézőablak feletti mélyedésbe, és hajlítsa fel a lencsét, amíg ki nem szabadul a patron nézőablak széleiből.

Árnyalat patron cseréje: Távolítsa el az ADF tartó szerelvényt a sisak héjából. Lásd a 20. ábrát az eltávolításhoz. Hajlítsa meg az ADF tartó alsó végét, hogy lehetővé tegye az ADF patron eltávolítását a keretből. Szerelje be az új ADF patront a keretbe az alábbi 21. ábra szerint. Ügyeljen arra, hogy az ADF patront helyesen helyezze be az ADF tartóba, ahogyan az látható. Szerelje be az ADF tartó szerelvényt a sisak héjába.



20. ábra



21. ábra

UTÓLAGOS NAGYÍTÓ LENCSE BESZERELÉSE: Egyszerűen csúsztassa be a nagyító lencsét az ADF tartó oldalán található rövid sínbe a 22. ábra szerint. Az árnyalat patront el kell távolítani az ADF tartóból a nagyító lencse beszereléséhez.



22. ábra

ÁRNYÉKTÁBLÁZAT

Áram amperben	Folyamat	MMAW (pálcika elektródák)	MAG	TIG	MIG	MIG könnyű ötvözetekkel	Légkörі ív guggolás	Lasma jet vágás	Mikroplazma ívhegesztés	Folyamat
	600		14							600
	500	14	13		14	14	15			500
	450									450
	400	13			13		14			400
	350			13		13		13		350
	300		12		12		13		12	300
	250	12		12		12				250
	225				11		12	12		225
	200		11			11			11	200
	175	11		11			11			175
	150				10			11	10	150
	125	10	10					10		125
	100			10					9	100
	70	9	9					9	8	70
	60			9		10	10			60
	40	8	8		9				7	40
	30			8					6	30
	15									15
	10								5	10
	6									6
	2								4	2

Ha a sisak nem tartalmazza a fent említett árnyalatok egyikét, javasoljuk, hogy használja a következő sötétebb árnyalatot.

HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ

Tesztelje az árnyalat patronját hegesztés előtt úgy, hogy a patront egy fényes fényforrás felé irányítja. Ezután az ujjait használva gyorsan takarja le és fedje fel az érzékelőket. A patronnak rövid ideig sötétednie kell, amikor az érzékelő ki van téve. Egy fáklya gyújtó is használható.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szűrő nem sötétedik amikor a TEST gomb megnyomva.	Lemerült az akkumulátor.	Cserélje ki az akkumulátort.
Nehéz átlátni szűrő.	Az elülső borító lencse piszkos.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az előlapi lencsét.
	Patron piszkos.	Az automatikus sötétítés tisztítása patront szappanos vízzel és puha ruhával.
A szűrő nem sötétedik amikor az ívbe ütközik.	Az érzékenység túl alacsonyan van beállítva.	Állítsa be az érzékenységet a kívánt szintre.
	Az elülső borító lencse piszkos.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az előlapi lencsét.
	Az elülső borító lencse sérült.	Ellenőrizze a repedezett vagy lyukacsos elülső részeket és szükség szerint cserélje ki.
	Az érzékelők blokkolva vannak vagy A napelem blokkolva van.	Győződjön meg róla, hogy nem blokkolja a érzékelőket vagy a napelemeket a karral vagy más akadállyal hegesztés közben. Állítsa be a helyzetét úgy, hogy a az érzékelők láthassák a hegesztési ívet.
	Kijelölt őrlési mód	Győződjön meg róla, hogy a megfelelő árnyékoláskiválasztva.
Szűrő sötétítés nélkül ív beütése.	Túl magasra állított érzékenység.	Állítsa be az érzékenységet a kívánt szintre.
A szűrő sötét marad a hegesztés befejezése után.	A késleltetési idő túl magasra van beállítva.	Állítsa be a késleltetési időt a kívánt szintre.
A sisak nem kapcsolható grind üzemmódba, miután gomb megnyomása után.	Button nem tartották 3 másodpercig.	Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig.
	A szűrő csatlakozója nincs teljesen behelyezve a gombnyílásba.	Távolítsa el a dugaszoló csatlakozót a gombportból, és helyezze vissza a a portba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS



Ha ez a probléma fennáll, hagyja abba (STOP) a termék használatát. Az UV/IR védelem veszélybe kerülhet, ami égési sérüléseket okozhat. a szem és a bőr égését eredményezheti.

Az ADF megrepedt. A hegesztési permetek károsítja a szűrőt.

Hiányzik, sérült, törött, repedt vagy eltorzult elülső fedőlencse.

Cserélje ki az előlapi lencsét szükség esetén.

GARANCIA INFORMÁCIÓ

Hivatkozás IMWS1 az irodalomban szerepel

A FRÖCCSENÉS KÁROSODÁSA NEM TARTOZIK A GARANCIA ALÁ:

Ne használja ezt a terméket a megfelelő védő tiszta lencsék nélkül, amelyek mindkét oldalon megfelelően vannak felszerelve az automatikusan sötétedő szűrő patronon (ADF). A sisakkal szállított tiszta lencsék megfelelő méretűek, hogy működjenek ezzel a termékkel, és más beszállítóktól származó helyettesítéseket kerülni kell.

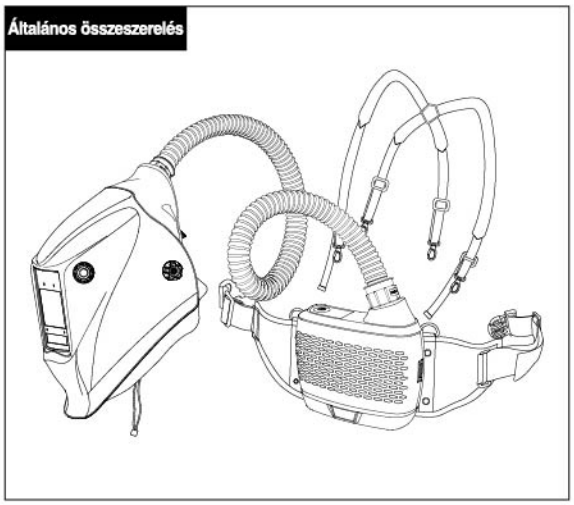
FIGYELMEZTETÉS

- Az ADF csak a belső fedőlencsével együtt használható.
- A nagy sebességű részecskék elleni szemvédők, amelyeket a szabványos szemüvegek fölött viselnek, átvihetik az ütéseket, így veszélyt jelenthetnek a viselőre.
- Az edzett ásványi szűrő szemüvegek csak megfelelő hátlapi szemüveggel együtt használhatók.
- Ha az F vagy B szimbólumok nem közösek mind a szemüvegen, mind a kereten, akkor az alacsonyabb szintet kell hozzárendelni a teljes szemvédőhöz.
- Ha az ütés betűje után a «T» betű következik, akkor azt szélsőséges hőmérsékleteken nagy sebességű részecskék elleni védelemre használhatja. Ha az ütés betűje után nem következik a «T» betű, akkor a szemvédőt csak szobahőmérsékleten nagy sebességű részecskék elleni védelemre
- használhatja.
  Javasoljuk, hogy 5 évig használja. A használat időtartama különböző tényezőktől függ, mint például használat, tisztítás, tárolás és karbantartás. Gyakori ellenőrzések és cserék, ha sérült, ajánlottak.
- A termék megfelel a 2001/95/EK irányelvnek, az (EU) 2016/425 rendeletnek, II. melléklet.
- A felhasználónak kapcsolatba kell lépnie az egészségügyi és biztonsági képviselővel, hogy biztosítsa, hogy a személyes szemüveg megfelelő védelmet nyújt a munkakörülmények során.
- Az érzékelőket tisztán és akadálymentesen kell tartani.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Spanyolország

www.lincolnelectric.eu

Általános összeszerelés

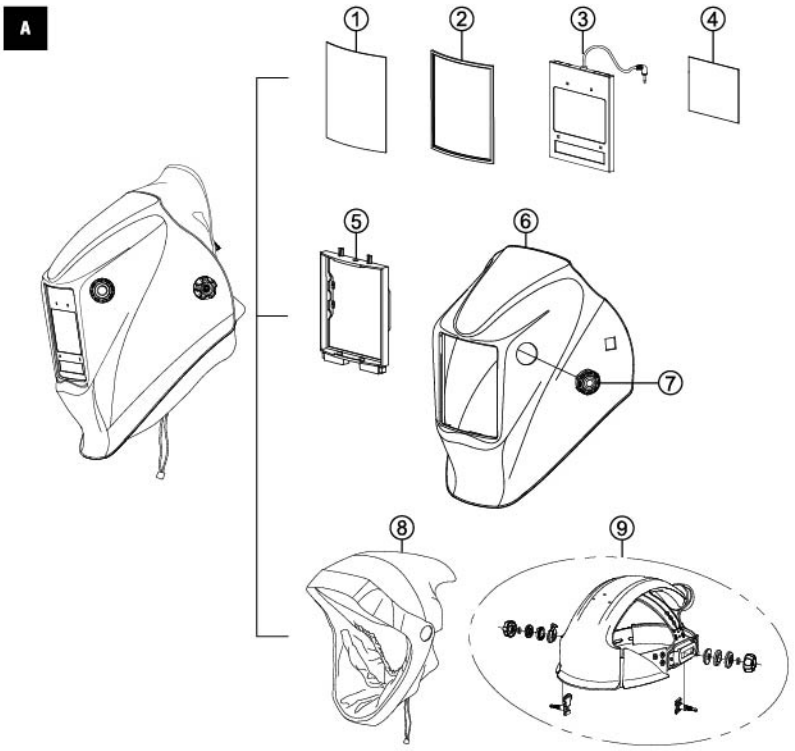


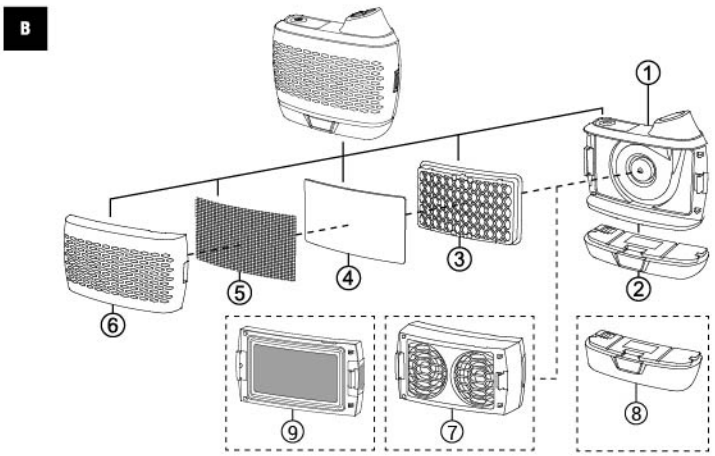
ALKATRÉSZLISTA

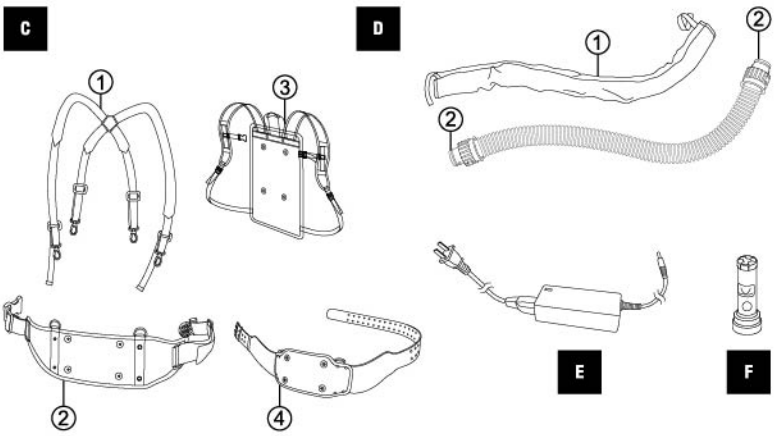
TÉTEL	ALKATRÉSZSZÁM	LEÍRÁS
A. EuroWave 3.0LS sisak légcsatorna szerelékkel		
A-1	KP2898-1	Külső tiszta lencse (csomag mennyiség: 5) Védő lencsék 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Külső tiszta lencse tömítés
A-3	KPW4039-2	ADF patron EuroWave 3.0LS-hez (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Belső tiszta lencse (csomag mennyiség: 5) Védő lencsék 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	ADF tartó
A-6	KPW4039-3	EuroWave 3.0LS cserélhető héj FEKETE (VH11)
A-7	KP4562-1	Csiszoló gomb szerelvény
A-8	KP3940-1	Fejfedő (kampós és hurkos rögzítéssel)
A-9	KP3942-1	Fejpánt (beleértve a légcsatornát és az izzadságszalagot)
	KP3943-1	Izzadságszalag
	KP4491-1	CR2450 cserélhető elem
B Légbefúvó egység		
B-1	WP403676-16	Törzs
B-2	WP403676-1	Szabványos gyorstöltő akkumulátor
B-3	WP403676-17	Részecskeszűrő (P3 szűrő)
	WP403676-32	Csomagolás 5 db P3 részecskeszűrővel
B-4	WP403676-18	Előszűrő
B-5	WP403676-19	Szikravédő
B-6	WP403676-20	Szűrőtartó
B-7	WP403676-21	Gázszűrő
	WP403676-30	A1B1E1K1 gázszűrő
B-8	WP403676-2	Gyorstöltéses kiterjesztett akkumulátor
B-9	WP403676-36	Szagszűrő
C. Öltözet		
C-1	WP403676-22	Vállpánt
C-2	WP403676-23	Övpánna (csavarral és rögzítőcsavarral)
C-3	WP403676-31	Légfúvó hátizsák
C-4	WP403676-29	PAPR Állítható bőr övszerelvény
D. Tömlő		
D-1	WP403676-24	Tömlővédő
D-2	WP403676-25	O-gyűrű
D-3	WP403676-26	Tömlő (O-gyűrűvel)
E. Akkumulátortöltő		
E	WP403676-3	Akkumulátor gyorstöltő
F. Légszállítás visszajelző		
F	WP403676-27	Légszállítás visszajelző
PAPR szállítótáska		
	WP403676-28	PAPR szállítótáska
Rugók		
	WP403676-37	Rugók

Választható tartozékok

Cikkszám.	Leírás	Mennyiség
KP3046-100	Csaló lencse 1.00 nagyítás	1
KP3046-125	Csaló lencse 1.25 nagyítás	1
KP3046-150	Csaló lencse 1.50 nagyítás	1
KP3046-175	Csaló lencse 1.75 nagyítás	1
KP3046-200	Csaló lencse 2.00 nagyítás	1
KP3046-225	Csaló lencse 2.25 nagyítás	1
KP3046-250	Csaló lencse 2.50 nagyítás	1







LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Spanyolország

www.lincolnelectric.eu

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

No. 20241024-01

1. Egyéni védőfelszerelés (Personal Protecting Equipment, PPE): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. A gyártó neve és címe:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

3. A megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére készült:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. A nyilatkozat tárgya: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS - W403677 :



komponálta:

LE EUROWAVE hegesztősisak
Motoros szűrő EuropurePLUS™

5. A 4. pontban ismertetett tárgy megfelel az idevágó uniós harmonizációs jogszabályokkal:
(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Hivatkozás a felhasznált releváns harmonizációs szabályzatokra vagy a megfelelőség deklarálásával kapcsolatos egyéb műszaki specifikációkra:

EN ISO 16321-1:2022	„A 2016/425/EU rendelet II. melléklete szerinti alapvető követelmény"
EN ISO 16321-2:2021	„A 2016/425/EU rendelet II. melléklete szerinti alapvető követelmény"
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	„Rásegítéses, szűrési típusú légzésvédő készülék sisakkal vagy kámzsával"

7. A bejelentett szervezet(ek):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
A 0196 sz. bejelentett szervezet

Az EU-típusvizsgálatot (B modul) elvégezte és az EU-típusvizsgálati tanúsítvány(oka)t kiállította CE-PC-241031-506-01-9A számú, 27/01/2025-i dátumú tanúsítvány(oka)t.

8. A PPE-re vonatkozó megfelelőségértékelési eljárás: [csak III. kategóriájú PPE]
VIII. melléklet (D. modul)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 – ÍRORSZÁG
2834 sz. bejelentett szervezet
elvégezte a D modult, és kiadta a CE-PC-230831-213-FPC-D számú, 27/01/2025-i dátumú tanúsítvány(oka)t.

9. Kiegészítő információ
Az egyéni védőfelszerelés megfelel a felsorolt európai irányelveknek és rendeleteknek, ha a használata és karbantartása a mellékelt útmutatókkal, az alkalmazandó törvényekkel, szabványokkal és a helyes mérnöki gyakorlattal összhangban történik. Bármilyen helytelen használat és/vagy bármilyen módon való átalakítás ezt a nyilatkozatot semmissé teszi.

A Lincoln Electric nevében aláírással ellátta:

Marie-Faustine CAMPS
Kiegészítők és egyéni védőfelszerelés termékmenedzser, EMEAR

Készült Barcelonában 2025. január 27.
Aláírással az alábbi vállalat nevében ellátva: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

A Lincoln Electric és Equipment márkanevek a Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA tulajdonában állnak.
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

Instrucțiuni de siguranță, utilizare și întreținere



PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

A se citi înainte de utilizare.
Avertizare! Atenție! Există pericole posibile așa cum este indicat de simbolurile alăturate.

O produto está em conformidade com o Regulamento de Equipamentos de Proteção Individual (UE) 2016/425 e as normas harmonizadas EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. A Declaração de Conformidade da UE está incluída no manual.

AVERTIZARE

Nerespectarea indicațiilor și avertismentelor din manualul de instrucțiuni pentru utilizarea acestui produs, poate afecta grav sănătatea utilizatorului sau poate cauza pericole pentru viața acestuia.

A SE UTILIZA PENTRU

Acest produs este conceput pentru a proteja împotriva fumurilor dăunătoare formate în timpul sudurii pentru diferite aplicații de sudură, purifică anumite elemente de contaminare din aer, inclusiv praf, agenți poluanți, particule fine, precum și alte elemente de contaminare cum ar fi praful de sudură și praful de metal. Furnizarea de aer curat pe fața utilizatorului.

A NU SE UTILIZA ÎN URMĂTOARELE CAZURI

- În atmosfere cu deficit de oxigen.
- Dacă sunt prezente elemente de contaminare generate la locul de muncă și în concentrații necunoscute sau imediat periculoase pentru viață sau sănătate (IDLH).
- Dacă concentrația de oxigen a aerului la locul de muncă este de 17% sau mai mică.
- A nu se utiliza fără asamblarea completă a întregului produs, deoarece acest lucru poate cauza pericole pentru viața umană.
- A nu se utiliza în locuri închise, cu pericol de incendiu, explozie.
- A nu se utiliza produsul cu alimentarea oprită, deoarece concentrația de dioxid de carbon poate crește și nivelul de oxigen din interiorul căștii poate scădea.
- A nu se utiliza dacă produsul nu furnizează suficient aer (MIN - 165 lpm).
- Não utilize em locais de trabalho com vento forte. (pois a pressão negativa gerada dentro do capacete faz com que o ar externo entre no capacete).
- În starea de oprire protecția respiratorie este redusă sau nulă, iar aceasta este o situație în care nu trebuie să utilizați aparatul.

OBSERVAȚIE

În cazul activării sunetului de alarmă, îndepărtați-vă imediat de zona contaminată și verificați dispozitivul. Furtunul poate fi blocat; Puterea bateriei poate fi redusă; Filtrul poate fi murdar și trebuie înlocuit cu unul nou.

IEȘIȚI imediat din locul contaminat în oricare dintre cazurile de mai jos:

- Dacă apare o problemă în orice parte a produsului, de exemplu, alimentarea cu aer este oprită sau cantitatea de aer scade.
- Dacă respirați greu, aveți amețeli sau dureri de cap, simțiți mirosul sau gustul contaminanților și stimulul acestora.

- Nu utilizați niciodată în locuri cu un nivel ridicat de contaminare.
- Asigurați-vă că furtunul de conectare este neted, nu este încurcat și nu se află în calea altor obiecte din zonă.
- Nu scoateți aparatul de respirație până nu vă aflați într-o zonă sigură.
- Intervalul de temperatură de funcționare este cuprins între -5 ° C și + 55 ° C.
- O sistema EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS não é intrinsecamente seguro. Mantenha-o longe de atmosferas inflamáveis ou explosivas.
- La viteze de lucru foarte mari, presiunea din dispozitiv poate deveni negativă la debitul maxim de inhalare.
- Nu confundați standardul european EN12941 cu alte standarde.

MARCAJE APLICATE PE ECHIPAMENT

EN 12941: Standard pentru PAPR - Aparat de respirație electric de purificare a aerului				
TH3 P R SL: Clasificarea dispozitivului complet TH3: factor de protecție atribuit 40, factor de protecție nominal 500, cerințe de rezistență mai mare pentru furtunul de respirație și cuplaje P: particule R: reutilizável SL: testat împotriva clorurii de sodiu și uleiului de parafină				
CE 2834			LION	
Codul de identificare al organismului notificat	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare	Reciclați	A se elimina ca și deșeu electronic	Data expirării an/lună

MARCAJE APLICATE PE DISPOZITIVE PENTRU CAP - *Capacete de soldagem com escurecimento automático LINCOLN EuroWave 3.0LS*

A carcaça e o filtro de escurecimento automático estão marcados de acordo. A classificação para proteção ocular e facial segue as normas EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Número desta norma	*Identificação do fabricante*	*Estado claro*		*Estado mais claro*		*Estado mais escuro*	*Dependência angular da transmitância luminosa*

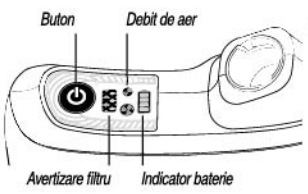
Marcaje aplicate pe cască	LE EN 175 B	LE: identificarea producătorului EN 175: numărul standardului B: rezistență la impact energetic mediu
Marcaje pe exteriorul ecranului de protecție frontală	LE 1 B CE	LE: identificarea producătorului 1: clasa optică B: rezistență la impact energetic mediu
Marcaje pe interiorul ecranului de protecție frontală		
Marcaje pe ecranele de protecție laterale	5 LE F CE	5: starea de întunecare LE: identificarea producătorului F: rezistență la impact energetic mediu

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Organism notificat 0196
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.
Organismo notificado nº 2834

DESCRIERE ȘI CARACTERISTICI

Um sistema completo EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS inclui um soprador, unidade de filtragem, conjunto de tubo respiratório, bateria e um capacete de soldagem com filtro de escurecimento automático.

Ansamblul suflantei aspiră aerul din mediul înconjurător prin filtru și furnizează aer purificat pe fața utilizatorului prin intermediul unui furtun de respirație. Sunt disponibile două niveluri de debit de aer: Viteză redusă-170+lpm; Viteză ridicată-210+lpm. Comutați debitul de aer apăsând scurt butonul. Indicatoarele luminoase de avertizare vă permit să verificați starea filtrului. Cu cât se aprind mai multe lumini de avertizare, cu atât mai murdar este filtrul. Când indicatoarele luminoase iluminează intermitent, înlocuiți filtrul.



Un singur buton pentru pornire/oprire alimentare și debit de aer

1. Pornire/oprire alimentare
Apăsați Pornire și țineți apăsat timp de 3 secunde.
Apăsați Oprire și țineți apăsat timp de câteva secunde până la întreruperea avertismentului sonor.

2. Comutator debit de aer
Apăsați butonul pentru a comuta între 170+lpm și 210+lpm

Indicatorul luminos se referă la starea debitului de aer. Două niveluri:
Viteză mare - 170+lpm,
Viteză ridicată - 210+lpm

Afișajul indică capacitatea bateriei.

Indicatoare de avertizare pentru starea filtrului. Cu cât sunt aprinse mai multe indicatoare, cu atât mai murdar este filtrul. Când indicatorul de avertizare iluminează intermitent înlocuiți filtrul.

Specificații aparat de respirație

Debit de aer	Debitul minim de proiectare al producătorului: 165+lpm (5.8+cfm)
	Viteză redusă: 170+lpm (6+cfm)
	Viteză ridicată: 210+lpm (7.4+cfm)
	Tip baterie: baterie reîncărcabilă Li-ion
Baterie standard cu încărcare rapidă	Durata bateriei: 9 h - viteză redusă (170+lpm); 5 - 6 h - viteză ridicată (210+lpm)
	Durata de încărcare a bateriei: 1 oră
	Durata de viață a bateriei: ≥ 500 încărcări
Filtru	Eficiență filtru: 99, 997%
	Alarme: Vizibilă, sonoră și vibrație
Temperatură	Temperatura de funcționare: De la 23°F până la 131°F (De la -5°C până la 55°C)
	Temperatura de depozitare: De la 14°F până la 131°F (De la -10°C până la 55°C)
Umiditate relativă (U.R.)	U.R. de funcționare: < 90%
	U.R. de depozitare: < 85%
Greutate	1020g (Suflantă + baterie standard cu încărcare rapidă)
Aprobare cască	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Aprobare aparat de respirație	EN12941 TH3 P R SL —— Cel mai înalt nivel de protecție asigurat de aparatul de respirație

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spania

ASAMBLARE ȘI PIESE DE SCHIMB

Opriți aparatul atunci când înlocuiți filtrele. Instalați ecranul de protecție, prefiltrul și filtrul de particule (filtrul de gaze, dacă este prevăzut) în capacul pentru filtru.
Înainte de instalare, asigurați-vă întotdeauna că materialul de filtrare este intact și uscat, fără rupturi sau alte daune. Instalați ansamblul capacului pentru filtru pe suflantă prin cuplarea lamelor de pe capacul pentru filtru în suporturile de pe unitatea de suflare și rotiți ansamblul pentru a închide. Împingeți ansamblul capacului pentru filtru în jos până se aude un clic care asigură fixarea ansamblului filtrului. Verificați ambele părți ale capacului pentru filtru pentru a vă asigura că este instalat corect. Pentru a înlocui filtrul, împingeți dispozitivul de blocare a filtrului pentru a elibera și înlocuiți filtrul așa cum se arată în fig.1.

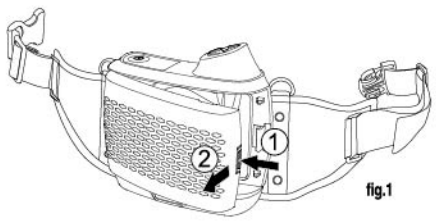


fig.1

Când trebuie înlocuit filtrul: Dacă filtrul este blocat de elemente de contaminare, toate cele trei puncte ale luminilor de avertizare vor clipi, însoțite de vibrație și un sunet de avertizare. Părăsiți imediat mediul contaminat și verificați starea.

FILTRU DE PARTICULE

AVERTIZARE

- NU utilizați niciodată aparatul de respirație fără ecranul de scântei, prefiltru și filtrul de particule(HEPA) instalate.
- Înlocuiți întotdeauna filtrul dacă este deteriorat sau blocat. Nu încercați să spălați, să curățați sau să reutilizați filtrele vechi.
- A se păstra la o temperatură cuprinsă între 14°F și 131°F (de la -10°C la 55°C) în mediu curat, departe de lumina directă.
- Amintiți-vă să nu confundați marcajele de pe filtru referitoare la alte standarde decât EN 12941 cu clasificarea acestui dispozitiv atunci când este utilizat cu acest filtru.
- Instalați filtrul de particule conform indicațiilor din fig.2.
- Limita de depozitare a filtrelor noi, păstrate în ambalajul original este de 5 ani.

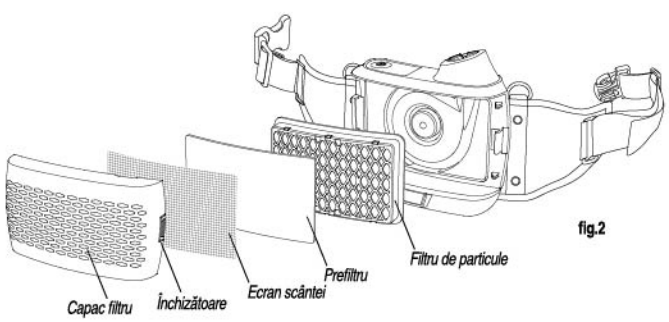


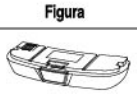
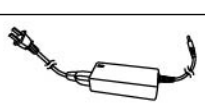
fig.2

Marcaj	Nr. componentă	Cod culoare	Protecție împotriva
P (R SL)	WP403676-17	Alb	Particule (R=poate fi înlocuit, SL=testat împotriva clorurii de sodiu și uleiului de parafină)

BATERIE

AVERTIZARE

- Bateria trebuie încărcată într-un loc sigur din punct de vedere electric.
- Verificați tensiunea încărcătorului (AC 110V~220V).
- Separați bateria de corpul dispozitivului înainte de încărcare.
- În funcție de condițiile de utilizare, durata bateriei poate fi diferită.

Descriere	Nr. componentă	Figura
Baterie standard cu încărcare rapidă	WP403676-1	
Încărcător de baterii cu încărcare rapidă	WP403676-3	

Tip baterie	Durata de încărcare a bateriei	Tip filtru	Debit de aer	Durata bateriei
Baterie standard cu încărcare rapidă	1 h	Filtru de particule	170+lpm	9 h
			210+lpm	5 - 6 h

Dezasamblarea bateriei

Apăsați butonul, scoateți bateria în direcția indicată în fig.3a / 3b / 3c. Separați bateria de corp.

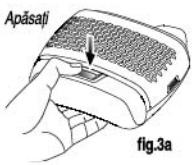


fig.3a

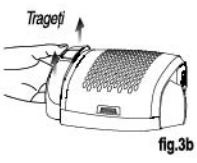
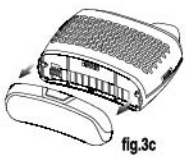


fig.3b


fig.3c

Asamblarea bateriei

Așezați bateria pe corpul suflantei, apăsați până la auzirea unui „Clic" (vezi fig.4a / 4b).

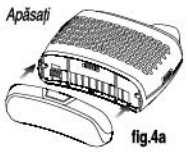


fig.4a

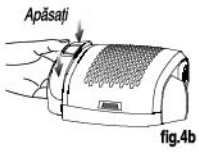
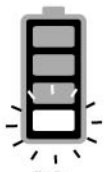


fig.4b

Încărcarea bateriei

Acest indicator arată capacitatea bateriei. Când sunt afișate toate cele patru secțiuni, bateria este complet încărcată. Când rămâne numai o secțiune (vezi fig.5a) și este emis avertismentul sonor însoțit de vibrație, utilizatorul trebuie să întrerupă activitatea și să încarce bateria. Avertismentul sonor este emis la fiecare 30 de secunde, iar vibrația la fiecare 2 minute. După aproximativ 15 minute de la activarea avertismentelor indicatorul bateriei devine intermitent, ceea ce înseamnă că mai rămân 15 minute înainte de oprirea suflantei (viteza aerului este redusă la 170+lpm).
Scoateți bateria din ansamblul suflantei. Conectați cablul încărcătorului la terminal (vezi fig. 5b). Când indicatorul roșu aflat pe încărcător devine verde (vezi fig. 5c), nu îl opriți ci continuați încărcarea timp de încă aproximativ 30 de minute.


fig.5a

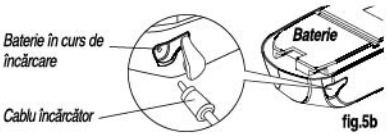


fig.5b

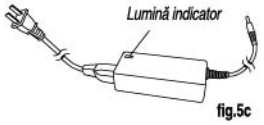


fig.5c

Observații privind utilizarea bateriei

- Nu puneți dispozitivul PAPR pornit în cutia de depozitare. Scoateți bateria din dispozitiv înainte de depozitare.
- Nu lăsați dispozitivul PAPR în mașină în sezonul cald.
- Nu aruncați și feriți de impact dispozitivul PAPR.
- Nu puneți dispozitivul PAPR pe echipamente care generează căldură.
- Nu utilizați alte încărcătoare de baterii.
- Temperatura de depozitare a bateriei: De la 14°F până la 113°F (de la -10°C până la 45°C), U.R. < 85%.

FURTUN DE RESPIRAȚIE

AVERTIZARE

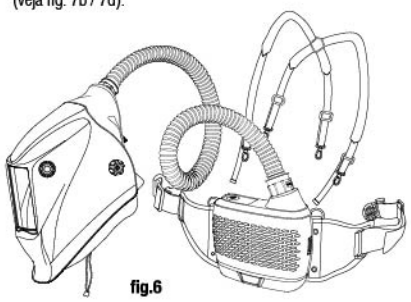
- Inspecione sempre a extremidade PAPR do tubo respiratório para confirmar que o anel de borracha O-ring está no lugar, veja fig. 7a.
- Certifique-se de que o tubo está corretamente instalado e que o ar não filtrado não pode entrar no rosto.

Montagem

Insira os dois pinos do tubo respiratório na unidade sopradora e no canal de ar do capacete (veja fig. 6), gire 1/4 na direção anti-"abertura" (veja fig. 7a / 7c).

Desmontagem

Gire 1/4 na direção "abertura" e depois retire os pinos da unidade sopradora e do canal de ar do capacete (veja fig. 7b / 7d).


fig.6

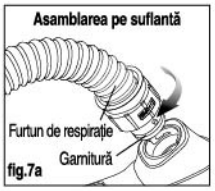


fig.7a



fig.7b



fig.7d

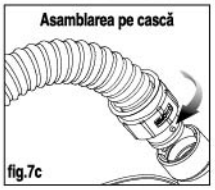


fig.7c

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spania

www.lincolnelectric.eu

BANDĂ PENTRU UMĂR ŞI PERNĂ PENTRU CUREA

Conecte os ganchos ao cinto (veja fig. 8a). Conecte ao soprador por bloqueio de parafuso (veja fig. 8b).

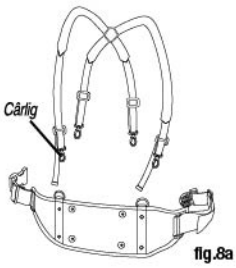


fig.8a

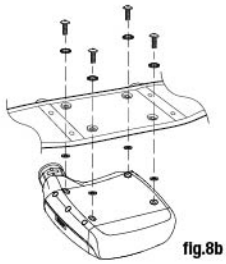


fig.8b

CONTROLUL DEBITULUI DE AER

Duas luzes indicadoras no display (veja fig. 9a). Baixa velocidade - 170+lpm; Alta velocidade - 210+lpm. Ao ligar o PAPR, a configuração padrão é fluxo de ar baixo; Alterne o fluxo de ar pressionando brevemente o botão (veja fig. 9b).

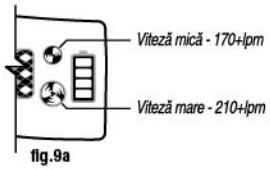


fig.9a

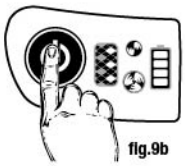


fig.9b

ACCESUL ŞI IEŞIREA DIN ZONA CONTAMINATĂ

Înainte de utilizarea aparatului de respiraţie verificaţi următoarele.

1. Ansamblul suflantei:
   Asiguraţi-vă că ecranul de scântei, prefiltrul şi filtrul de particule (şi filtrul de gaz, dacă este prevăzut) sunt instalate şi fixate corect şi sigur.
2. Furtun de respiraţie:
   Asiguraţi-vă că furtunul nu este deteriorat şi este conectat la suflantă şi cască.
3. Baterie:
   Verificaţi ca conexiunea la suflantă să fie sigură şi ca bateria să fie complet încărcată.
4. Testarea debitului de aer / Verificarea alarmei sonore:
   Înainte de fiecare utilizare efectuaţi un test al debitului de aer şi al sunetului de alarmă. Metoda de testare este cea de mai jos.
5. Garnitură cască:
   Verificaţi garnitura căştii înainte de utilizare şi înlocuiţi-o dacă este necesar. Asiguraţi-vă că aerul este livrat la cască. Asiguraţi-vă că urechile nu sunt acoperite de garnitura căştii.

Ieşiţi întotdeauna imediat din zona contaminată dacă apare oricare dintre condiţiile de mai jos:

- Dacă apare o problemă în orice parte a produsului, de exemplu, alimentarea cu aer este oprită sau cantitatea de aer scade;
- Dacă respiraţi greu, aveţi ameţeli sau dureri de cap, simţiţi mirosul sau gustul contaminanţilor şi stimulul acestora;
- Nu utilizaţi NICIODATĂ în locuri cu un nivel ridicat de contaminare. Nu utilizaţi dacă bănuiţi că nivelurile ating un nivel pentru care acest aparat de respiraţie nu mai poate oferi suficientă protecţie.

Înlăturarea aparatului de respiraţie

AVERTIZARE

- Nu înlăturaţi niciodată aparatul de respiraţie în zone în care aerul este contaminat.
- Înlăturaţi întotdeauna PAPR după ce ieşiţi din locul intervenţiei.

Etape

- Scoateţi casca şi deconectaţi furtunul de la aceasta.
- Opriţi suflanta apăsând lung butonul.
- Desfaceţi cureaua. Înlăturaţi benzile de pe umeri şi suflanta de pe şold.

VERIFICARE INDIVIDUALĂ ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE

Toate testele trebuie efectuate într-un ambient sigur.

VERIFICAREA SUNETULUI DE ALARMĂ

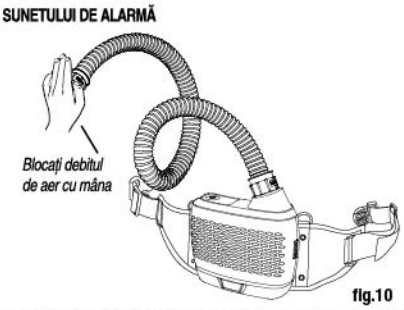


fig.10

După pornirea produsului, verificaţi funcţia de avertizare sonoră a alarmei blocând ieşirea de aer aşa cum este arătat în fig.10 din imaginea de mai sus. Semnalul de avertizare de pe panou ar trebui să clipească cu un sunet şi suflanta să vibreze (aproximativ 15 până la 30 de secunde după ce ieşirea este blocată). Produsul funcţionează corect dacă funcţiile de avertizare urmează procesul de mai sus. (Vă rugăm să vă asiguraţi că filtrul este echipat şi bateria este complet încărcată înainte de a face acest test.)

TESTAREA DEBITULUI DE AER

Faceţi întotdeauna testul de flux de aer înainte de a utiliza acest produs. Asiguraţi-vă că toate componentele sunt complet asamblate înainte de testare. Conectaţi capătul furtunului la partea inferioară a indicatorului de flux de aer şi apoi porniţi butonul. Păstraţi indicatorul de flux de aer vertical (vezi fig.11). Dacă mingea din interiorul tubului pluteşte deasupra liniei limită în modul de viteză redusă, aceasta dovedeşte funcţionarea normală. Dacă mingea nu poate pluti până la linia limită, vă rugăm să consultaţi Ghidul de depanare de mai jos.

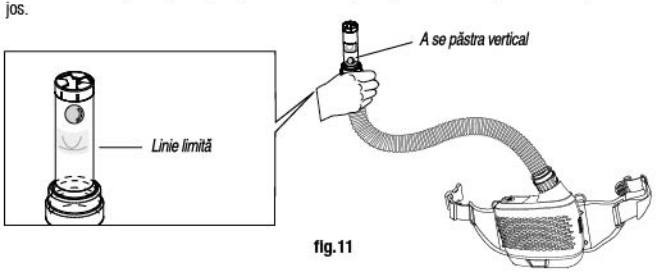


fig.11

CONTROLUL FLUXULUI DE AER

Reglaţi deflectorul de flux de aer aşa cum este arătat în fig.12. Deflectorul de flux de aer permite distribuirea aerului către toate cele trei ieşiri de aer (poziţie deschisă) sau închiderea (poziţie închisă) ieşirii de aer de pe frunte, împingând mai mult aer către celelalte două ieşiri laterale de aer. Deflectorul poate fi, de asemenea, ajustat pentru a reduce cantitatea de aer livrată de la ieşirea de aer de pe frunte. Aceasta permite utilizatorului să ajusteze cantitatea de aer livrată la mai multe ieşiri pentru a oferi confort maxim. Poziţia implicită pentru acest deflector va fi deschisă pentru ca aerul să fie distribuit către toate cele trei ieşiri de aer. Există, de asemenea, un director de aer frontal pentru a schimba direcţia aerului care iese din ieşirea de aer frontală. Directorul de aer frontal nu afectează volumul de aer care iese din ieşirea de aer frontală, dar poate fi ajustat de utilizator pentru a spori confortul. NOTĂ: Variaţia deflectorului de flux de aer nu va afecta negativ protecţia respiratorie.

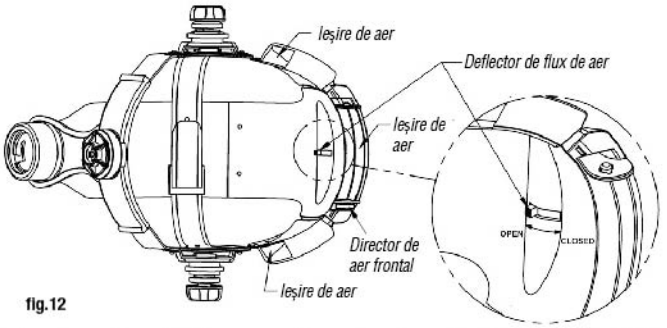


fig.12

Vedere de jos a echipamentului de cap cu carcasă, acoperire pentru cap şi bandă de transpiraţie îndepărtate pentru claritate.

ÎNTREŢINERE

Componentele aparatului de respiraţie trebuie curăţate, dezinfectate, inspectate şi pregătite pentru următoarea utilizare după fiecare utilizare. Folosiţi un material textil moale înmuiat în apă cu săpun delicat pentru a curăţa aparatul. Acordaţi atenţie ca apa să NU intre în corpul aparatului.

Durata de valabilitate a filtrului de particule nou, păstrat în ambalajul original, este de 5 ani de la data fabricaţiei.

CURĂŢARE ŞI DEZINFECTARE

1. Ambalaj suflantă şi baterie: Curăţaţi şi dezinfectaţi suprafeţele externe ale PAPR şi ale bateriei cu un material textil moale înmuiat în apă cu săpun delicat. Acordaţi atenţie ca apa să NU intre în corpul aparatului. Nu utilizaţi solvenţi sau produse de curăţat abrazive. Asiguraţi-vă că contactele electrice ale motorului / suflantei şi ale bateriei sunt uscate înainte de asamblare.
2. Furtun de respiraţie: Curăţarea şi dezinfectarea exteriorului nu sunt suficiente pentru curăţarea adecvată. Curăţaţi şi dezinfectaţi partea exterioară a furtunului şi conexiunea de pe furtunul de respiraţie cu un material textil înmuiat în apă cu săpun delicat. Pot fi utilizate protecţiile opţionale pentru furtun pentru a facilita operaţiunile de curăţare şi dezinfectare. Asiguraţi-vă că furtunul de respiraţie este complet uscat înainte de utilizare sau depozitare. Acestea nu trebuie introduse în lichide pentru curăţare sau dezinfectare şi trebuie înlocuite dacă sunt umede.
3. Filtru: Deschideţi compartimentul filtrului şi inspectaţi toate filtrele şi ecranele de scântei. **Filtrele de particule şi prefiltrele nu pot fi curăţate**. Ecranul de scântei poate fi curăţat şi dezinfectat folosind un material textil moale curat, înmuiat în apă cu săpun delicat. Uscaţi complet ecranul de scântei cu un material textil curat. Înlocuiţi prefiltrul cu filtrul de particule dacă este excesiv de murdar, umed sau deteriorat. Nu încercaţi să înlăturaţi contaminarea utilizând o linie de aer comprimat, deoarece acest lucru va invalida automat garanţia. Dacă ecranul de scântei nu poate fi curăţat sau este deteriorat, înlocuiţi-l cu unul nou.

Poate fi utilizată garnitura pentru faţă pentru a facilita curăţarea după dezasamblarea de pe bază, dar trebuie înlocuită dacă este deteriorată.

DEPOZITARE ŞI TRANSPORT

Sistemul EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS nu este intrinsec sigur. Păstraţi departe de atmosferă inflamabilă sau explozivă. Depozitarea trebuie să fie într-un loc curat, uscat şi răcoros cu filtru. Transportaţi sistemul PAPR cu cutia de ambalare originală sau altă cutie cu rezistenţă similară cu cea originală.

Depozitarea suflantei

A se păstra la o temperatură cuprinsă între 14°F şi 131°F (de la -10°C la 55°C) în mediu curat, departe de lumina directă.

Depozitarea bateriei

Pentru a ajuta la maximizarea duratei de viaţă a bateriei:

- Deconectaţi încărcătorul după efectuarea unei încărcări complete.
- Scoateţi bateria din suflantă în caz de depozitare pe timp îndelungat.
- Depozitaţi bateria la temperatură cuprinsă între 14°F şi 131°F (-10°C şi 55°C), U.R. <85%, pentru a prelungi durata de viaţă a bateriei.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spania

www.lincolnelectric.eu

GHID DE SOLUȚIONARE A PROBLEMELOR

Problemă	Cauze	Soluție
Lipsă debit de aer de la suflantă	Suflanta nu este pornită	Apăsați lung butonul ON
	Bateria nu alimentează	Încărcați bateria
	Bateria nu este montată corect	Verificați și reasamblați bateria
	Furtunul este blocat / există scurgeri de aer	Verificați și eliminați blocajul
Testul debitului de aer a eșuat	Este posibil ca furtunul să fie blocat / există scurgeri de aer	Verificați starea furtunului
	Filtrul este murdar și trebuie înlocuit	Înlocuiți cu un filtru nou
Durata bateriei este foarte redusă chiar dacă este complet încărcată	Bateria este defectă	Înlocuiți cu o baterie nouă
	Încărcare incorectă	Încărcați complet bateria
	Filtrul este blocat	Înlocuiți filtrul
	Încărcătorul este defect	Înlocuiți cu un încărcător nou
Nivel de zgomot crescut	Filtrul este obturat	Înlocuiți filtrul și prefiltrul, în funcție de necesități
Indicatorul de avertizare este pornit, suflanta vibrează și alarma sonoră este activă	Furtunul este blocat / există scurgeri de aer	Înainte de utilizare verificați dacă furtunul / alte componente sunt blocate
	Filtrul a fost montat fără a-l scoate din ambalaj	Verificați dacă ambalajul a fost înlăturat
Miros neplăcut al aerului de alimentare	Filtrul este deteriorat	Verificați starea filtrului și înlocuiți cu unul nou dacă este necesar
	Furtunul prezintă scurgeri	Verificați modul în care furtunul se asamblează, precum și starea acestuia
	Componentele filtrului nu sunt complete	Verificați și echipați ambele filtre

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU CASCA DE SUDURĂ

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ - CITIȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE

AVERTIZARE

Razele arcului electric pot vătăma ochii și arde pielea



- Înainte de sudare, verificați întotdeauna casca și lentila filtrului pentru a vă asigura că sunt montate corect, sunt în stare bună și nu sunt deteriorate.
- Verificați dacă lentila transparentă este curată și bine fixată pe cască.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau vizor sub casca de sudură și îmbrăcăminte de protecție pentru a vă proteja pielea de radiații, arsuri și stropi.
- Asigurați-vă că radiația optică de la arcurile altor sudori din apropiere nu intră prin spatele căștii și filtrului cu auto-întunecare.

Notă:
Filtrele cu auto-întunecare din căștile Lincoln sunt concepute pentru a proteja utilizatorul împotriva razelor ultraviolete și infraroșii dăunătoare atât în întuneric, cât și pe lumină. Indiferent la ce nuanță este setat filtrul, protecția UV/IR este întotdeauna prezentă.

VAPORII ȘI GAZELE pot fi periculoase pentru sănătatea dumneavoastră.



- Feriți-vă capul de fum.
- Utilizați suficientă ventilație sau extracție la arc sau ambele pentru a elimina vaporii și gazele din zona dumneavoastră de respirație și din zona generală.
- **Atunci când sudați cu electrozi care necesită o ventilație specială, cum ar fi inoxidabili sau cu acoperire dură (vezi instrucțiunile de pe container sau FDS) sau pe oțel placat cu plumb sau cadmiu și alte metale sau acoperiri care produc vapori foarte toxici, mențineți expunerea cât mai scăzută posibil și în limitele aplicabile OSHA PEL și ACGIH TLV folosind evacuare locală sau ventilație mecanică. În spații închise sau în anumite circumstanțe, în aer liber, poate fi necesar un respirator. De asemenea, sunt necesare precauții suplimentare la sudarea pe oțel galvanizat.**

Notă:
- Materialele care pot intra în contact cu pielea purtătorului pot cauza reacții alergice în persoane cu sensibilități.
- Această cască de sudură cu auto-întunecare nu este potrivită pentru sudarea cu laser.

Consultați http://www.lincolnelectric.com/safety pentru informații suplimentare despre siguranță.

INFORMAȚII DESPRE CASCĂ

- Această cască de sudă cu auto-întuneacare va trece automat din starea deschisă (nuanță 3) în starea întuinecată (nuanță 5-13) atunci când pornește suda cu arc.
- Filtrul revine automat în starea deschisă când arcul se opreste.
- Potriviți aplicația de sudă cu nuanța indicată în diagrama nuanțelor. (A se vedea pagina 3)
- Temperatura de funcționare: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Nu utilizați și nici nu deschideți filtrul de auto-întuneacă dacă este avariat de securitate, vibrații sau presiune.
- Mențineți senzori și celulele solare curate. Curățați cartușul filtrului cu o soluție de apă cu săpun și o lavătă moale, care trebuie să fie umedă, dar nu îmbibată.
- Această cască de sudă cu întuneacare automată este proiectată pentru utilizare cu sudă GMAW, GTAW, MMAW sau tăierea cu arc cu plasma și cu aer carbon.
- Cartușulele asigură protecție împotriva radiilor UV și IR dăunătoare, atât în starea întuinecată, cât și în starea deschisă.
- Cartușul conține patru senzori pentru a detecta lumina emisă de arcul de sudă, ceea ce determină întunecarea lentilei până la nuanța de sudă selectată.
- Nu folosiți solventi sau detergent de curățare abraziv.
- Dacă ecranul de protecție este împrospătit sau acoperit cu murdărie, trebuie înlocuit imediat. Folosiți numai piesele de schimb specificate în acest manual.
- Nu folosiți casca fără ecranul de protecție interior și ecranul de protecție exterior să fie montate în mod corespunzător.
- Protectorul poate afecta recunoașterea culorilor și/sau detectarea luminilor de semnalizare.
- Protectorii care au fost supuși unui impact nu trebuie utilizați și trebuie aruncați și înlocuiți.
- Dacă simbolurile nivelului de impact nu sunt egale pe lentilă/filtru și pe cadru, atunci nivelul inferior trebuie atribuit protectorului complet.
- Protecțiile corespunzătoare numerelor/codurilor 7, 9, CH sunt furnizate de protectorul complet doar dacă simbolurile respective sunt egale pe lentilă și pe cadru.
- Nu este adecvat pentru conducere și utilizare pe drum.

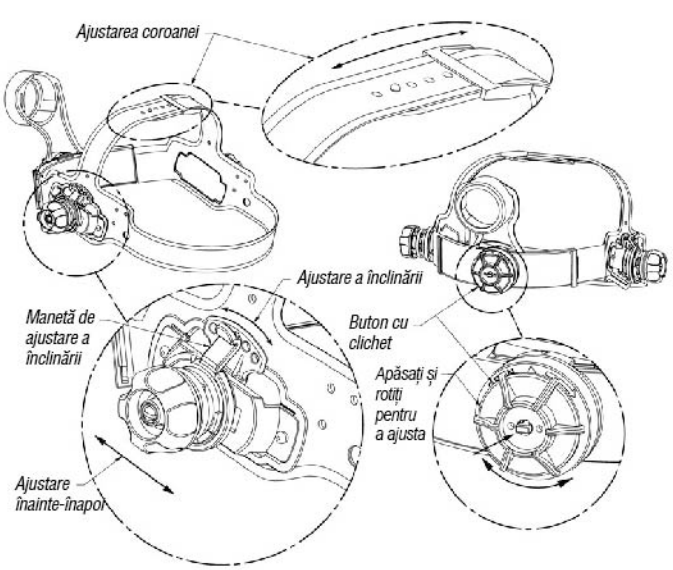
SPECIFICAȚII

Nr. model: ADF830LE

Clasa de dependență a unghiului de transmitanță luminoasă	V1
Câmp de vizualizare LCD	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 țoli)
Dimensiunea cartușului	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 țoli)
Protecție împotriva UV/IR	Până la Nuanța DIN 13 în permanență
Senzori de arc	4
Nuanță în starea deschisă	DIN 3
Nuanțe variabile în modul de sudare	DIN 5-8/8-13
Controlul nuanțelor	Sistem de afișare intern, digital
Sursa de alimentare	Celulă solară cu baterie
Avertizare baterie consumată	Lumină roșie
Avertizare Polizare	Lumină verde
Baterie	CR2450 Litiu (2 necesară)
Pornire/oprire alimentare	Complet automat
Timpul de trecere de la deschis la întunecat	0,00004 sec. (1/25.000 sec.) de la deschis la întunecat la 55°C (131°F)
Timpul de trecere de la întunecat la deschis	De la 0,05 sec. (Scurt) până la 1,0 sec. (Lung) 7 niveluri
Controlul sensibilității	Variabil, 7 niveluri
Clasificare TIG	CC≥ 2 amperi; CA≥ 2 amperi
Temperatura de funcționare	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Temperatura de depozitare	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Greutate totală	635 g (22.39 uncii)
Conformitate	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

AJUSTAREA CASCII



NOTĂ: Plenul de aer și banda de transpirație au fost îndepărtate pentru claritate

AJUSTAREA MĂRIMII CAPULUI: Strângerea cascii se ajustează prin apăsarea butonului cu clichet și rotirea pentru a se potrivi cu dimensiunea capului utilizatorului. Butonul cu clichet este situat în partea din spate a cascii.

AJUSTAREA COROANEI CASCII: Ajustarea coroanei se face prin ajustarea benzii superioare a cascii pentru confort și fixarea știftului în orificiu pentru a bloca în siguranță în poziție.

ÎNCLINARE: Ajustarea înclinării este situată pe partea dreaptă a cascii. Slăbiți butonul de tensiune al cascii din dreapta și împingeți capătul superior al manetei de ajustare în exterior până când limba de oprire a manetei se eliberează din crestături. Apoi rotiți maneta înainte sau înapoi până la poziția de

înclinare dorită. Limba de oprire trebuie să se angajeze într-o altă crestătură pentru a obține poziția corectă de înclinare. Strângeți butonul de tensiune al cascii din dreapta după ce ați terminat această ajustare.

AJUSTARE ÎNAINTE / ÎNAPOI: Ajustează distanța dintre fața utilizatorului și lentilă. Pentru a ajusta, slăbiți butoanele de tensiune exterioare și glisați casca înainte sau înapoi până la poziția dorită și strângeți.

NOTĂ: Asigurați-vă că ambele părți sunt poziționate uniform în ajustarea înainte/înapoi pentru o funcționare corectă.

FUNCȚIONAREA BTONULUI DE POLIZARE

Pentru a comuta filtrul de întunecare automată de la o nuanță de tăiere sau sudare în modul de polizare, localizați mai întâi butonul de silicon din partea stângă a căștii (vezi fig. 13).
După ce butonul a fost localizat, apăsați și mențineți apăsat timp de 3 secunde. Un LED verde de pe cartuș va clipi la fiecare 3 secunde după ce acesta a fost apăsat butonul pentru a indica că sunteți în modul Polizare. Pentru a reveni la nuanța anterioră de tăiere sau sudare, pur și simplu apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 3 secunde. Modul de polizare este destinat doar pentru polizare și nu pentru sudare.



fig.13

FUNCȚIONAREA/CARACTERISTICILE CARTUȘULUI

ALIMENTAREA CU ENERGIE

Scoateți suportul bateriei din filtrul de auto-întunecare, (scoateți bateria folosită atunci când o înlocuiți), introduceți noile baterii CR2450 în suportul pentru baterii, asigurați-vă că fața Pozitivă (+) a bateriei este orientată în sus (vezi fig. 14) și introduceți din nou suportul bateriei în filtrul de auto-întunecare.

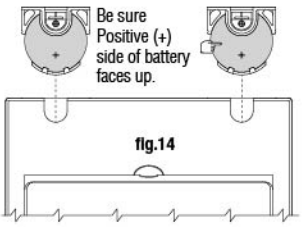


fig.14

GHID DE FOLOSIRE DIGITALĂ

• FUNCȚIA MOD

Apăsați scurt pe butonul "MODE"pentru a selecta modul de lucru corespunzător (vezi fig. 15-A):

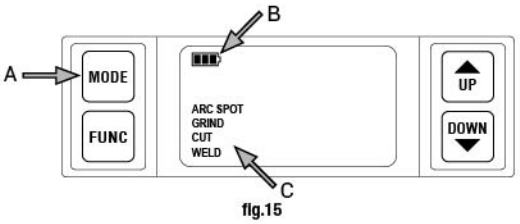


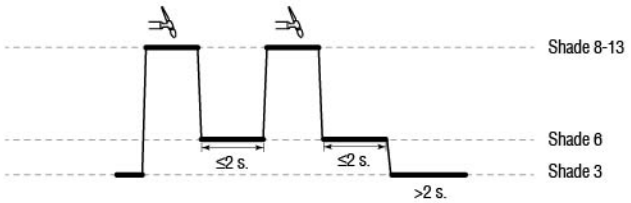
fig.15

Sudură – utilizat pentru majoritatea operațiunilor de sudare. Apăsați butonul "FUNC"(FUNC) pentru a ajusta corespunzător gradul de întunecare, sensibilitatea și funcția temporizare înainte de a suda (vezi fig. 15-C). În acest mod, obiectivul se întunecă imediat atunci când începeți să sudați.

Tăiere – utilizat pentru operațiunile de tăiere. Apăsați butonul "FUNC"(FUNC) pentru a ajusta corespunzător gradul de întunecare, sensibilitatea și funcția temporizare înainte de a tăia (vezi fig. 15-C). În acest mod, obiectivul se întunecă imediat atunci când începeți să tăiați.

Polizare – utilizat pentru operațiunile de polizare. În acest mod, gradul de întunecare al obiectivului este fixat la 3. Gradul de întunecare, sensibilitatea şi funcția temporizare nu pot fi ajustate (vezi fig. 15-C).

Sudură prin puncte cu arc – acest mod este potrivit pentru sudarea prin puncte. Modul normal de sudură comută foarte repede între starea de lumină și starea întunecată, ceea ce poate cauza oboseala ochilor. Acest mod ameliorează confortul de sudură prin trecerea între starea de lumină şi starea întunecată la nuanța 6.
În modul de sudură prin puncte, când intervalul dintre două arcuri este mai mic de 2 secunde, luminozitatea va reveni la nuanța 6 în loc de nuanța 3 în timpul intervalului.
În cazul în care intervalul dintre două arcuri este mai mare de 2 secunde, atunci când arcul se oprește, luminozitatea va reveni la nuanța 6 timp de 2 secunde și apoi va reveni la starea de lumină nuanța 3.



• AFIȘAREA NIVELULUI BATERIEI

Simbolul " ▮▮▮ "indică starea actuală a bateriei (vezi fig. 15-B). Volumul bateriilor are un afișaj pe patru niveluri (vezi fig. 16). Simbolul " ▭ "apare pe ecranul de afișare cu 1-2 zile înainte de stingerea bateriei; bateriile cu litiu CR2450 trebuie înlocuite în timp. Simbolul indicatorului bateriei nu afișează timpul real și actualizarea se face la scurt timp după ce apăsați butonul "MODE"(MOD).

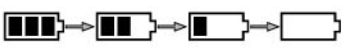


fig.16

• FUNCȚIA GRAD DE ÎNTUNECARE

După pornirea obiectivului, apăsați butonul "FUNC"(FUNC), selectați "SHADE"(ÎNTUNECARE) și reglați gradul de întunecare al obiectivului (vezi fig. 17). Folosiți butoanele de control "UP"(SUS) și "DOWN"(JOS) al gradului de întunecare pentru a selecta starea întunecată a obiectivului. Gradele de întunecare pentru fiecare mod sunt următoarele:
Modul Sudură – Nr. 8 ~ Nr. 13
Modul Tăiere – Nr. 5 ~ Nr. 8
Modul Polizare – Nr. 3
Modul Sudură prin puncte cu arc – Nr. 8 ~ Nr. 13



fig.17

Selectați numărul gradului de întunecare corespunzător activității dvs. de sudură/tăiere, consultând "Tabelul Gradelor de întunecare"de mai jos.

• FUNCȚIA SENSITIVITY

Apăsați butonul "FUNC"(FUNC) și selectați "SENSITIVITY"(SENSIBILITATE) (vezi fig. 18).
Folosiți butoanele de control al sensibilității "UP"(SUS) și "DOWN"(JOS) pentru a crește sau a scădea sensibilitatea obiectivului la lumina arcului electric corespunzătoare diferitelor procese de sudură.
Nivelurile de sensibilitate pentru fiecare mod sunt următoarele:
Modul Sudură – Nr. 0 ~ Nr. 6
Modul Tăiere – Nr. 0 ~ Nr. 6
Modul Polizare – Nicio reglare a sensibilității
Modul Sudură prin puncte cu arc– nr. 0 ~ nr. 6

• Când setați sensibilitatea la nivelul 6, filtrul se va menține în starea corespunzătoare modului de sudură aplicat MODUL WELD (SUDURĂ), MODUL CUT (TĂIERE).și MODUL ARC SPOT (SUDURĂ PRIN PUNCTE CU ARC).

Ca o regulă simplă pentru o performanță optimă, se recomandă să setați sensibilitatea la maximum la început și apoi să o reduceți treptat, până când filtrul reacționează numai la flash-ul de lumină de sudură, fără declanșări bruște enervante datorate condițiilor de lumină înconjurătoare (soare direct, lumină artificială intensă, arcuri de sudură învecinate etc.).

Poate fi necesară reglarea sensibilității căști pentru adaptarea la diferite condiții de luminozitate sau dacă obiectivul clipește "ON"(PORNIT) și "OFF"(OPRIT). Reglați sensibilitatea căștii după cum urmează: Reglați sensibilitatea căștii în funcție de condițiile de luminozitate în care aceasta va fi folosită.

1. Apăsați pe butonul de control al sensibilității "DOWN"(JOS) pentru a reduce nivelul la 0.
2. Îndreptați casca în direcția de utilizare, expunând-o la condițiile de lumină din jur.
3. Apăsați butonul de control al sensibilității "UP"(SUS) în mod repetat până când obiectivul se întunecă, apoi apăsați butonul "DOWN"(JOS) până când obiectivul devine transparent. Casca este gata de utilizat.

Poate fi necesară o ușoară reajustare pentru anumite operațiuni sau dacă obiectivul clipește "ON"(PORNIT) și "OFF"(OPRIT).

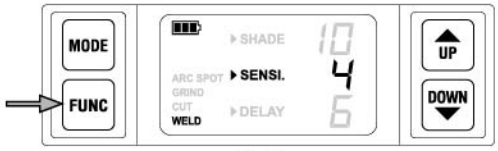


fig.18

• FUNCȚIA TEMPORIZARE

Apăsați butonul "FUNC"(FUNC) pentru a alege "DELAY"(TEMPORIZARE) și a începe reglarea temporizării obiectivului. Folosiți butoanele de temporizare "UP" (SUS) și "DOWN"(JOS) pentru a regla timpul în care obiectivul trece la starea transparentă după sudură sau tăiere.
Modul Sudură – Nr. 0 ~ Nr. 6
Modul Tăiere – Nr. 0 ~ Nr. 6
Modul Polizare – Nicio reglare a temporizării
Modul Sudură prin puncte cu arc – Fără ajustare a temporizării

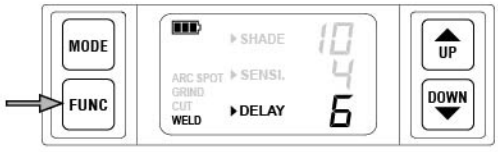


fig.19

Temporizarea este deosebit de utilă pentru a elimina strălucirea ulterioară prezentă în operațiunile cu amperaj ridicat, în care topitura rămâne strălucitoare câteva momente după sudură. Folosiți butoanele "Lens Delay Control"(Control al temporizării obiectivului) pentru a regla temporizarea de la 0 la 6 (0,05 la 1,0 secunde). Atunci când operațiunea de sudură se oprește, fereastra de vizualizare se modifică automat de la întuneric la lumină, dar cu o temporizare prestabilită pentru a compensa orice urmă strălucitoare de pe piesa de lucru. Timpul de temporizare poate fi setat de la nivelul 0 la nivelul 6. Se recomandă utilizarea unei temporizări mai scurte pentru operațiunile de sudură prin puncte și a unei temporizări mai lungi pentru operațiunile care utilizează curent de înaltă tensiune. Temporizările mai lungi pot fi folosite și pentru operațiunile de sudură în gaz inert cu electrod neconsumabil de Tungsten (TIG), sudare cu gaz inert metalic (MIG) și cu gaz activ metalic (MAG).

ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTRETINEREA CĂȘTII

Curățare: Curățați casca ştergând-o cu o lavătă moale. Curățați în mod regulat suprafețele cartușului. Nu folosiți soluții de curățare puternice. Curățați senzori și celulele solare cu soluție de apă cu săpun și

cu o lavătă curată şi uscaţi cu o lavătă care nu lasă scame. NU scufundaţi cartuşul nuanţei în apă sau în altă soluţie.

Depozitare: Depozitaţi-l într-un loc uscat şi curat.

PATRUUNAN JA SUOJALASIN VAIHTAMINEN

Înlocuire lentilei-transparente frontale: Înlocuiţi ecranul de protecţie frontal dacă este deteriorat. Scoateţi ansamblul suportului ADF conform Figurii 20. Scoateţi lentila capacului din ansamblul căştii. Scoateţi cu grija garnitura de pe lentila capacului. Montaţi noua lentile de ecran în garnitura şi fixaţi-o pe carcasa căştii. Asiguraţi-vă că montaţi lentila de protecţie şi garnitura în carcasa căştii în acelaşi fel în care au fost scoase.

Înlocuire lentile transparente interiore: Înlocuiţi ecranul transparent interior dacă este deteriorat. Puneţi unghia în adâncitura de deasupra ferestrei de vizualizare a cartuşului şi flexaţi lentila în sus până când se eliberează de marginile ferestrei de vizualizare a cartuşului.

Înlocuire cartuşului de nuanţă: Scoateţi ansambl suportului ADF din carcasa căştii. Consultaţi figura 20 pentru demontare. Flexaţi capătul inferior al suportului ADF pentru a permite scoaterea cartuşului ADF din cadrul. Instalaţi cartuşul ADF nou în cadrul, conform figurii 21 de mai jos. Asiguraţi-vă că este introdus corect cartuşul ADF în suportul ADF, după cum se ilustrează. Instalaţi ansamblul suportului ADF în carcasa căştii.

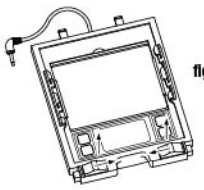


fig.20



fig.21

INSTALAREA UNEI LENTILE DE MĂIRE AFTERMARKET: Glisaţi lentile de mărire în sina scută alătă pe laterale suportului pentru cartuşul ADF, conform Figurii 22. Cartuşul de mărire trebuie scos din suportul ADF pentru a monta lentile de mărire.



fig.22

DIAGRAMA NIVELURILOR DE UMBRIRE PENTRU SUDURĂ

Curent în amperi	MMAW (Electrozi)	MAG	TIG	MIG	MIG Cu aliaje uşoare	Arc-aer adâncire	Jet de plasmă tăiere	Sudură cu arc cu microplasmă
600	14	14				15		
500		13		14	14			
450	13			13		14	13	
400		12	13		13			
350				12		13		12
300	12		12		12			
250		11		11		12	12	
225			11		11	11		11
200	11			10			11	
175		10	10		10	10	10	10
150	10	9		9			9	9
125			9					8
100	9	8						7
70			8					6
60	8							5
40								4
30								
15								
10								
6								
2								

Dacă casca nu include niciuna dintre nuanţele indicate mai sus, este recomandat să utilizaţi următoarea nuanţă mai închisă.

GHID DE DEPANARE

Testaţi cartuşul nuanţei înainte de sudare îndreptând faţa cartuşului către o sursă de lumină intensă. Apoi, folosind degetele, acoperiţi şi descoperiţi rapid senzorii. Cartuşul trebuie să se întunece imediat ce senzorul este expus. Poate fi utilizat şi un aprinzător.

Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
Filtrul nu se întunecă atunci când este apăsat butonul TEST.	Baterie descărcată.	Înlocuiţi bateria.
Se vede greu prin filtru.	Ecranul de protecţie frontală este murdar.	Curăţaţi sau înlocuiţi ecranul de protecţie frontală.
	Cartuşul este murdar.	Curăţaţi cartuşul de auto-întunecare cu soluţie de apă cu săpun şi o lavetă moale.
Filtrul nu se întunecă atunci când arcul este pornit.	Sensibilitatea este setată prea jos.	Reglaţi sensibilitatea la nivelul dorit.
	Ecranul de protecţie frontală este murdar.	Curăţaţi sau înlocuiţi ecranul de protecţie frontală.
	Ecranul de protecţie frontală este avariat.	Verificaţi ca ecranul de protecţie frontală să nu fie crăpat sau cu scobituri şi înlocuiţi-l după caz.
	Senzorii sunt blocaţi sau panoul solar este blocat.	Asiguraţi-vă că nu blocaţi senzorii sau panourile solare cu braţul sau cu alte obstacole în timpul sudării. Ajustaţi-vă poziţia astfel încât senzorii să poată vedea arcul de sudură.
	Modul polizare selectat	Asiguraţi-vă că este selectată nuanţa corectă.
Filtrul se întunecă, deşi arcul nu este pornit.	Sensibilitatea este setată prea sus.	Reglaţi sensibilitatea la nivelul dorit.
Filtrul rămâne întunecat după finalizarea unei suduri.	Timpul de întârziere este setat prea sus.	Reglaţi durata de întârziere la valoarea necesară.
Casca nu trece în modul polizare după apăsarea butonului.	Butonul nu a fost apăsat timp de 3 secunde.	Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul timp de 3 secunde
	Mufa de conectare de la filtru nu este complet introdusă în portul pentru buton.	Scoateţi mufa din portul pentru buton şi reintroduceţi-o în port

AVERTIZARE



Cartuşul ADF este crăpat. Împroşcarea cauzată de sudură avariază filtrul.

Încetaţi (OPRIŢI) utilizarea acestui produs dacă există această problemă. Protecţia împotriva UV/IR poate fi compromisă, rezultând în arsuri ale ochilor şi pielii.	
Ecranul de protecţie frontală lipseşte, este avariat, spart, crăpat sau distorsionat.	**Înlocuiţi ecranul de protecţie frontală dacă este necesar.**

INFORMAŢII REFERITOARE LA GARANŢIE

Referinţa IMWS1 inclusă în literatură.

DETERIORĂILE PROVOCATE DE ÎMPROŞCĂRI NU SUNT ACOPERITE DE GARANŢIE:
Nu utilizaţi acest produs fără ecranele transparente de protecţie corecte, montate în mod corespunzător pe ambele laturi ale cartuşului cu auto-întunecare (ADF). Ecranele transparente furnizate cu această cască au dimensiunile adaptate în aşa fel încât să se potrivească cu acest produs, iar substituirile de la alţi furnizori trebuie evitate.

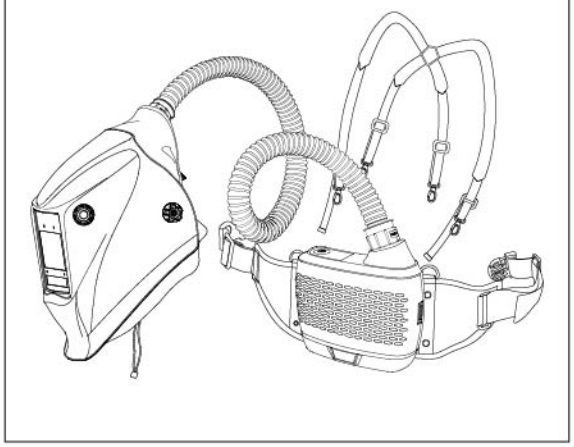
AVERTIZARE

- Cartuşul ADF trebuie utilizat doar împreună cu lentile de protecţie interiore.
- Protecţiile oculare contra particulelor de mare viteză pot transmite impacturile şi pun utilizatorul în pericol dacă sunt montate peste ochelari oftalmologici standard.
- Ocularieleare cu filtre minerale întărite se vor folosi doar împreună cu un suport ocular adecvat.
- În cazul în care simbolurile F şi B nu apar şi pe ocular şi pe cadru, protecţia ochilor atribuită întregului sistem de protecţie oculară va fi considerată ca fiind de nivel inferior.
- În cazul în care litera de impact este urmată de litera „T", aparatul poate fi folosit pentru protecţia contra particulelor care se deplasează cu mare viteză, la temperaturi extreme. În cazul în care litera de impact nu este urmată de litera „T", aparatul poate fi folosit doar pentru protecţia contra particulelor care se deplasează cu mare viteză, la temperatura camerei.
- Recomandăm ca utilizarea să dureze o perioadă de 5 ani. Durata depinde de mai mulţi factori cum ar fi modelul de utilizare, de curăţare, depozitare şi întreţineri. Trebuie făcute controale frecvente iar aparatul trebuie înlocuit dacă este deteriorat.
- Produsul este conform cu Directiva 2001/95/CE, Regulamentul (UE) 2016/425, Anexa II.
- Utilizatorul va lua legătura cu reprezentantul de sănătate şi protecţia munci pentru a se asigura că îi se furnizează protecţia adecvată cu echipament ocular personal în timpul lucrului.
- Sensorii trebuie menţiniţi curaţi şi neobstrucţionaţi.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spania

www.lincolnelectric.eu

Ansamblu general



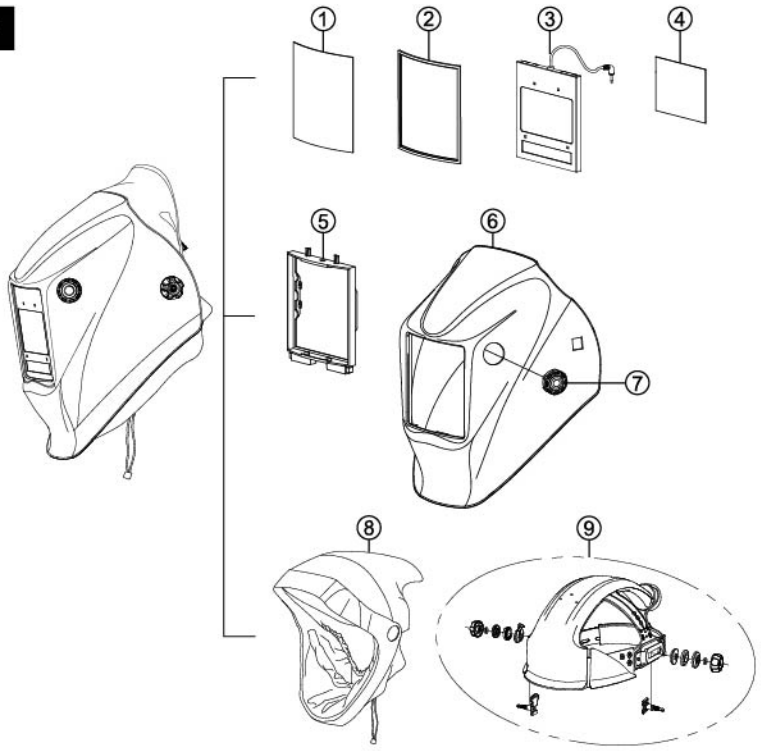
LISTĂ CU PIESE DE SCHIMB

ARTICOL	NR. PIESĂ	DESCRIERE
A. Cască EuroWave 3.0LS cu montaj canal de aer		
A-1	KP2898-1	Lentilă exterioară clară (Cant. Pachet: 5)
		Lentile de siguranță oculare 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Sigiliu lentilă exterioară clară
A-3	KPW4039-2	Cartuș ADF pentru EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Lentilă interioară clară (Cant. Pachet: 5)
		Lentile de siguranță oculare 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	Suport ADF
A-6	KPW4039-3	Carcasă de înlocuire EuroWave 3.0LS NEAGRĂ (VH11)
A-7	KP4562-1	Asamblare buton de șlefuire
A-8	KP3940-1	Acoperire pentru cap (cu fixare cu cârlig și buclă)
A-9	KP3942-1	Cască (inclusiv plenum și bandă de transpirație)
	KP3943-1	Bandă de transpirație
	KP4491-1	Baterie de înlocuire CR2450
B. Unitatea suflantei		
B-1	WP403676-16	Corp
B-2	WP403676-1	Baterie standard cu încărcare rapidă
B-3	WP403676-17	Filtru de particule (Filtru P3)
	WP403676-32	Pachet de 5 filtre de particule P3
B-4	WP403676-18	Prefiltru
B-5	WP403676-19	Ecran scântei
B-6	WP403676-20	Capac filtru
B-7	WP403676-21	Filtru de gaz
	WP403676-30	Filtru de gaz A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Baterie extinsă cu încărcare rapidă
B-9	WP403676-36	Filtru de mirosuri
C. Accesorii		
C-1	WP403676-22	Bandă pentru umeri
C-2	WP403676-23	Pernă pentru curea (Inclusiv șuruburi și șaibe)
C-3	WP403676-31	Rucsac suflantă
C-4	WP403676-29	Ansamblu curea din piele reglabilă PAPR
D. Furtun		
D-1	WP403676-24	Protecție furtun
D-2	WP403676-25	Garnitură O-ring
D-3	WP403676-26	Furtun (inclusiv garnitură O-ring)
E. Încărcător de baterii		
E.	WP403676-3	Încărcător de baterii cu încărcare rapidă
F. Indicator debit de aer		
F	WP403676-27	Indicator debit de aer
Geantă pentru PAPR		
	WP403676-28	Geantă pentru PAPR
Arcuri		
	WP403676-37	Arcuri

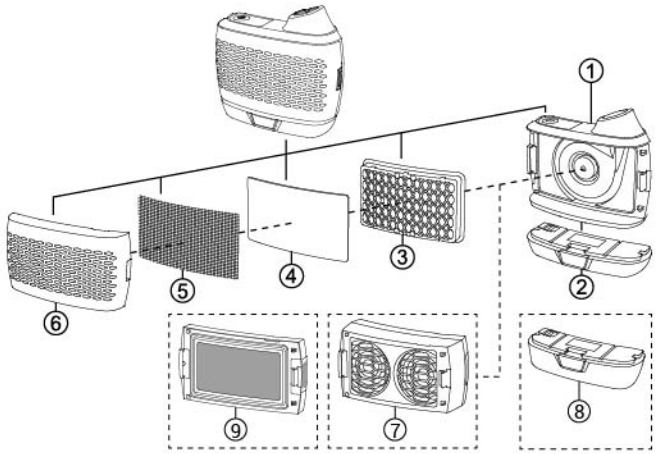
Accesorii opționale

Nr. Piesă.	Descriere	Cantitate
KP3046-100	Lentilă de mărire 1,00 amplificare	1
KP3046-125	Lentilă de mărire 1,25 amplificare	1
KP3046-150	Lentilă de mărire 1,50 amplificare	1
KP3046-175	Lentilă de mărire 1,75 amplificare	1
KP3046-200	Lentilă de mărire 2,00 amplificare	1
KP3046-225	Lentilă de mărire 2,25 amplificare	1
KP3046-250	Lentilă de mărire 2,50 amplificare	1

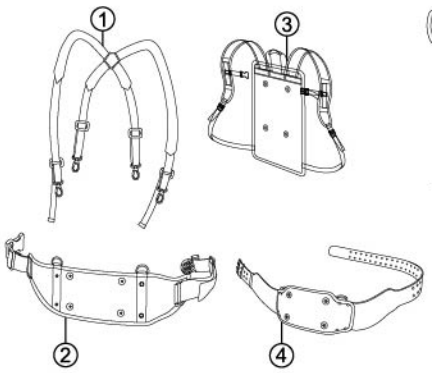
A



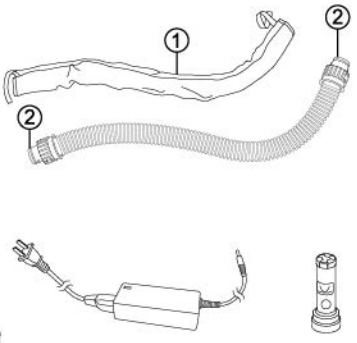
B



C



D



E

F

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spania

www.lincolnelectric.eu

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Nr. 20241024-01

1. Echipament individual de protecție (EIP): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Numele și adresa Producătorului:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

3. Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. Obiectul declarației: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS - W403677 :



compus din:

Cască de sudură LE EUROWAVE
Filtrare motorizată EuropurePLUS™

5. Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
(EU) 2016/425 (EIP)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referințe la standardele armonizate relevante utilizate sau referințe la alte specificații tehnice, în raport cu care este declarată conformitatea:

EN ISO 16321-1:2022	"Cerință de bază conform Anexei II din Regulamentul 2016/425/UE"
EN ISO 16321-2:2021	" Cerință de bază conform Anexei II din Regulamentul 2016/425/UE "
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	"Dispozitive de filtrare alimentate încorporate într-o mască sau cască"

7. Organismul (Organismele) notificat (notificate):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Organism notificat 0196

a efectuat examinarea de tip UE (modulul B) și a emis certificatul (certificatele) de examinare tip UE nr. CE-PC-241031-506-01-9A din data de 27/01/2025.

8. EIP este supus procedurii de evaluare a conformității: [Numai pentru categoria III de EIP]
Anexa VIII (Modulul D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 – IRLANDA
Organism notificat 2834
a efectuat modulul D și a emis certificatul (certificatele) nr. CE-PC-230831-213-FPC-D din data de 27/01/2025.

9. Informații suplimentare:
Echipamentul individual de protecție este conform cu directivele și reglementările europene enumerate dacă este utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile anexate, legile aplicabile, standardele și bunele practici tehnice. Orice utilizare necorespunzătoare și / sau modificare anulează această declarație.

Semnat pentru și în numele Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Manager de produse și accesorii pentru echipamente individuale de protecție

Barcelona 27 ianuarie 2025
Semnat pentru și în numele: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Mărcile comerciale Lincoln Electric și Equipment sunt proprietatea Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Saugos, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija

SAUGOS PRIEMONĖS

Prieš naudodami perskaitykite.
Įspėjimas! Atsargiai! Gali kilti pavojų, kurie žymimi parodytais simboliais.

Produktas atitinka asmeninių apsaugos priemonių reglamentą (ES) 2016/425 ir suderintus standartus EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. ES atitikties deklaracija pridedama prie vadovo.

ĮSPĖJIMAS

Jei šis produktas naudojamas nesilaikant visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų ir įspėjimų, gali būti padaryta didelė žala naudotojo sveikatai arba gali kilti pavojus jo gyvybei.

NUMATYTAS NAUDOJIMAS

Šio produkto paskirtis – apsaugoti nuo kenksmingų suvirinimo dūmų, atsirandančių atliekant įvairius suvirinimo darbus, išvalyti tam tikrus ore esančius teršalus, įskaitant dulkes, kenksmingas medžiagas, smulkias daleles, taip pat kitus teršalus, suvirinimo dulkes ir metalo dulkes. Per jį tiekiamas švarus oras naudotojui.

NEGALIMA NAUDOTI

- Nenaudokite aplinkoje, kurioje mažai deguonies.
- Nenaudokite darbo vietoje, kuriai būdingas bendras užterštumas ir susidaro nežinomos arba tiesioginę grėsmę gyvybei ar sveikatai keliančios koncentracijos.
- Nenaudokite darbo vietoje, kurioje deguonies koncentracija ore yra 17% arba mažesnė.
- Jokiu būdu nenaudokite iki galo nesurinkę viso produkto, nes gali kilti pavojus žmonių gyvybei.
- Nenaudokite sandariai uždarytoje vietoje, taip pat vietoje, kur gali kilti gaisras, sprogimas.
- Nenaudokite išjungę maitinimą, nes veido apsaugos priemonėje gali padidėti anglies dvideginio koncentracija ir sumažėti deguonies koncentracija.
- Nenaudokite, jei produktas tiekia nepakankamai oro (MIN. – 165 l/min).
- Nenaudokite darbo vietoje, kurioje yra stiprus vėjas. (nes dėl neigiamo slėgio, susidarančio galvos dangtyje, išorinis oras patenka į galvos dangtį).
- Esant išjungties būsenai, tikėtina, kad kvėpavimo takų apsauga yra silpna arba jos visai nėra, ir tai laikoma avarine situacija.

PASTABA

Jei pasigirsta įspėjamasis signalas, nedelsdami pasitraukite iš užterštos vietos ir patikrinkite prietaisą. Gali būti užsikimšusi žarna; maža baterijos įkrova; užsiteršęs filtras, kurį tokiu atveju reikia pakeisti nauju. IŠEIKITE iš užterštos vietos bet kuriuo iš toliau nurodytų atvejų:

- Jei atsiranda kokių nors su bet kuria produkto dalimi susijusių problemų, pavyzdžiui, nebetiekiamas oras arba sumažėja jo kiekis.
- Jei sunku kvėpuoti, svaigsta galva arba ją skauda, jaučiamas teršalų kvapas ar skonis arba dirginimas.

- Niekada nenaudokite vietoje, kurioje yra per didelis užterštumas.
- Įsitikinkite, kad jungiamoji žarna yra lygi, nesusipainiojusi ir nekliūva kitiems zonoje esantiems daiktams.
- Nenusiimkite respiratoriaus, kol neatsidursite saugioje vietoje.
- Darbinės temperatūros intervalas yra nuo -5 °C iki + 55 °C.
- EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS sistema nėra savaime saugi. Laikykite atokiau nuo degios ar sprogios atmosferos.
- Esant labai dideliam darbo tempui, kai įkvepiamas labai didelis oro kiekis, slėgis prietaise gali tapti neigiamas.
- Nepainiokite Europos standarto EN 12941 su kitais standartais.

ŽENKLAI ANT ĮRANGOS

EN 12941: elektriniams oro valymo respiratoriams (PAPR) taikomas standartas				
TH3 P R SL: viso prietaiso klasifikacija TH3: priskirtas apsaugos koeficientas 40, vardinis apsaugos koeficientas 500, nustatytas griežtesnis kvėpavimo žarnų ir movų stiprumo reikalavimas P: kietosios dalelės R: daugkartinio naudojimo SL: bandymas su natrio chloridu ir parafinine alyva				
CE 2834			LION	
Notifikuotosios įstaigos identifikavimo kodas	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją	Perdirbkite	Turi būti šalinamas kaip elektroninės atliekos	Tinkamumo naudoti pabaigos data metai / mėnuo

ŽENKLAI ANT ŠALMŲ – *LINCOLN Automatiškai tamsėjantis suvirinimo šalmas EuroWave 3.0LS*

Korpusas ir automatiškai tamsėjantis filtras yra atitinkamai pažymėti. Akių ir veido apsaugos klasifikacija atitinka EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022 standartus.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Šio standarto numeris	*Gamintojo identifikacija*	*Skaidri būsena*		*Šviesiausia tamsi būsena*		*Tamsiausia būsena*	*Šviesos pralaidumo kampinė priklausomybė*

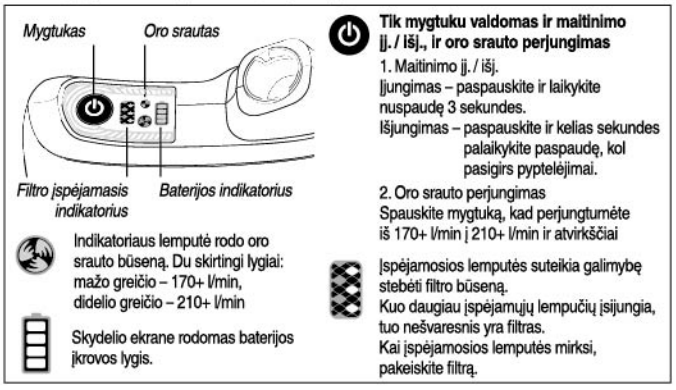
Ženklai ant šalmo	LE EN 175 B	LE: gamintojo identifikavimo ženklas EN 175: šio standarto numeris B: atsparumas vidutinei elektros iškrovai
Ženklas ant priekinio dangtelio lęšio Ženklas ant vidinio dangtelio lęšio	LE 1 B CE	LE: gamintojo identifikavimo ženklas 1: optinė klasė B: atsparumas vidutinei elektros iškrovai
Ženklas ant šoninių lęšių	5 LE F CE	5: užtamsinimo būsena LE: gamintojo identifikavimo ženklas F: atsparumas vidutinei elektros iškrovai

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Notifikuotoji įstaiga 0196
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Airija.
Notifikuotas organas Nr. 2834

APRAŠYMAS IR SPECIFIKACIJA

Pilna EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS sistema apima pūstuvą, filtravimo bloką, kvėpavimo vamzdžio komplektą, baterijį ir suvirinimo šalmą su automatiškai tamsėjančiu filtru.

Ventiliacijos sistema per filtrą įtraukiamas oras iš aplinkos, o tada kvėpavimo žarna išvalytas oras tiekiamas į veido apsaugos priemonę. Galima pasirinkti dviejų lygių oro srautą: mažo greičio – 170+ l/min; didelio greičio – 210+ l/min. Oro srauto greitis perjungiamas trumpai paspaudžiant mygtuką. Įspėjamosios lemputės leidžia stebėti filtro būseną. Kuo daugiau įspėjamųjų lempučių įsijungia, tuo nešvaresnis yra filtras. Kai įspėjamosios lemputės mirksi, filtrą reikia pakeisti.



Respiratoriaus specifikacijos

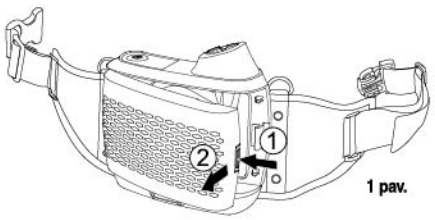
Oro srautas	Gamintojo numatytas mažiausias projektinis srautas: 165+ l/min (5,8+ cfm)
	Mažas greitis: 170+ l/min (6+ cfm)
	Didelis greitis: 210+ l/min (7,4+ cfm)
	Baterijos tipas: įkraunamoji ličio jonų baterija
Greitai įkraunama standartinė baterija	Baterijos veikimo trukmė: 9 val. esant mažam greičiui (170+ l/min); 5–6 val. esant dideliam greičiui (210+ l/min)
	Baterijos krovimo trukmė: 1 val.
	Baterijos eksploatavimo trukmė: ≥ 500 įkrovimo ciklų
Filtras	Filtro efektyvumas: 99, 997 %
	Pavojaus signalai: matomasis, girdimasis ir vibruojantysis
Temperatūra	Darbinė temperatūra: 23–131 °F (nuo -5 °C iki 55 °C)
	Sandėliavimo temperatūra: 14–131 °F (nuo -10 °C iki 55 °C)
Santykinis drėgnis (RH)	Darbinis RH: < 90 %
	Sandėliavimo RH: < 85 %
Svoris	1020 g (ventiliacijos sistemos blokas + greitai įkraunama standartinė baterija)
Šalmo patvirtinimas	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Respiratoriaus patvirtinimas	EN 12941 TH3 P R SL —— aukščiausio lygio respiratoriaus apsauga

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Ispanija

www.lincolnelectric.eu

SURINKIMAS IR ATSARGINĖS DALYS

Keičiant filtrus, maitinimas turi būti išjungtas. Į filtro dangtelį įdėkite apsaugos nuo kibirkščių tinklelį, priešfiltrį ir kietųjų dalelių filtrą (jei reikia, dujų filtrą).
Prieš surinkdami visada įsitikinkite, kad filtro medžiaga yra nepažeista ir sausa, be įplyšimų ar kitokių defektų. Uždėkite filtro dangtelio bloką ant ventiliacijos sistemos bloko, įstatydami filtro dangtelio fiksatorius į ventiliacijos sistemos laikiklį, ir pasukite bloką, kad uždarytumėte. Stumkite filtro dangtelio bloką žemyn, kol spragtelės fiksatorius, užfiksuodamas filtro dangtelio bloką reikiamoje vietoje. Patikrinkite abi dangtelio puses, kad įsitikintumėte, jog filtro dangtelis uždėtas tinkamai. Norėdami pakeisti filtrą, stumkite fiksatorių, kad filtro dangtelis atsilaisvintų, ir pakeiskite filtrą, kaip parodyta 1 pav.



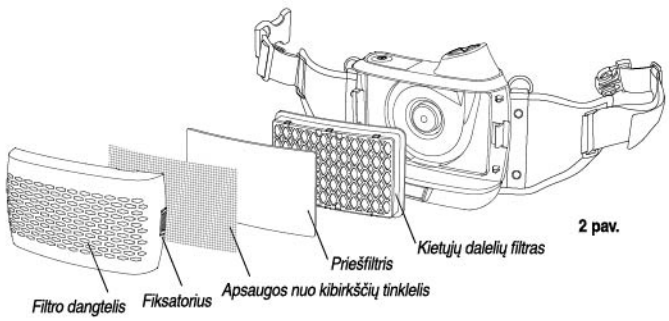
1 pav.

Filtrą reikia pakeisti, kai: filtrą užkemša teršalai, mirksi visos trys įspėjamosios lemputės ir kartu atsiranda vibruojantysis garsinis signalas. Nedelsdami išeikite iš užterštos aplinkos ir patikrinkite būklę.

KIETŲJŲ DALELIŲ FILTRAS

ĮSPĖJIMAS

- NIEKADA nenaudokite respiratoriaus be įstatyto apsaugos nuo kibirkščių tinklelio ir kietųjų dalelių filtro (HEPAFILTRO).
- Visada pakeiskite filtrą, jei jis pažeistas ar užsikimšęs. Nebandykite nuplauti, valyti ar pakartotinai naudoti nešvaraus filtro.
- Sandėliuokite 14–131 °F (nuo -10 °C iki 55 °C) temperatūroje švarioje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginės šviesos.
- Atminkite: nesupainiokite filtro ženklinimo, susijusio su kuriuo nors kitu standartu nei EN 12941, pagal kurį klasifikuojamas šis prietaisas, kai jis naudojamas su šiuo filtru.
- Surinkite kietųjų dalelių filtrą pagal 2 pav.
- Nauji filtrai originaliose pakuotėse gali būti sandėliuojami 5 metus.



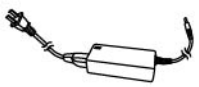
2 pav.

Žymėjimas	Dalies Nr.	Spalvinis kodas	Apsauga nuo
P (R SL)	WP403676-17	Baltas	Kietosios dalelės (R: keičiamasis, SL: bandymas su natrio chloridu ir parafinine alyva)

BATERIJA

ĮSPĖJIMAS

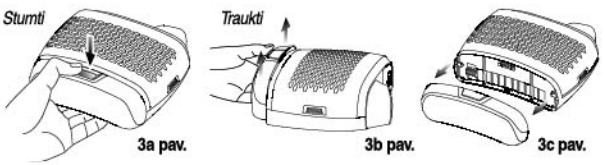
- Baterija turėtų būti įkraunama elektros prietaisams saugioje vietoje.
- Patikrinkite įkroviklio įtampą (AC 110 V ~ 220 V).
- Prieš įkraudami, nuimkite bateriją nuo korpuso.
- Priklausomai nuo naudojimo sąlygų, baterijos eksploatavimo trukmė gali šiek tiek skirtis.

Pavadinimas	Dalies Nr.	Paveikslėlis
Greitai įkraunama standartinė baterija	WP403676-1	
Greitai įkraunamos baterijos įkroviklis	WP403676-3	

Baterijos tipas	Baterijos krovimo trukmė	Filtro tipas	Oro srautas	Baterijos veikimo trukmė
Greitai įkraunama standartinė baterija	1 val.	Kietųjų dalelių filtras	170+ l/min	9 val.
			210+ l/min	5–6 val.

Baterijos išėmimas

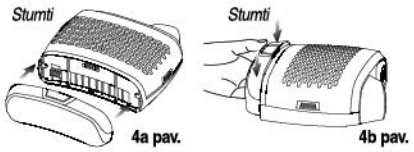
Paspauskite mygtuką ir ištraukite bateriją, kaip parodyta 3a / 3b / 3c pav. Atskirkite ją nuo korpuso.



3a pav. 3b pav. 3c pav.

Baterijos įstatymas

Norėdami įstatyti bateriją ventiliacijos sistemos korpuse, stumkite, kol pasigirs spragtelėjimas (žr. 4a / 4b pav.).

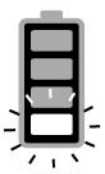


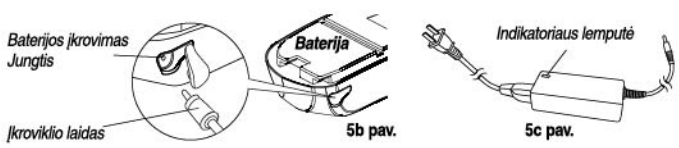
4a pav. 4b pav.

Baterijos įkrovimas

Šis indikatorius rodo baterijos įkrovos lygį. Kai rodomos keturios padalos, baterija yra visiškai įkrauta. Kai lieka tik viena padala (žr. 5a pav.), pasigirta pyptelėjimai, lydimi vibracijos, raginančios naudotojas nutraukti darbą ir įkrauti bateriją. Pyptelėjimai pasigirsta kas 30 sekundžių, o vibracija atsiranda kas 2 minutes. Po įspėjimų praėjus maždaug 15 minučių, pradeda mirksėti baterijos indikatorius; tai reiškia, kad iki ventiliacijos sistemos išsijungimo turėtų būti likę ne daugiau kaip 15 minučių (esant mažam oro srauto greičiui – 170+ l/min).

Išimkite bateriją iš ventiliacijos sistemos bloko. Prijunkite prie baterijos jungties įkroviklio laidą (žr. 5b pav.). Kai įkroviklio indikatoriaus lemputė pasikeičia iš raudonos į žalią (žr. 5c pav.), niekada įkrovimo iškart nenutraukite ir kraukite toliau dar 0,5 val.


5a pav.



5b pav. 5c pav.

Informacija apie baterijos naudojimą

- Nedėkite į pakuotę įjungto PAPR prietaiso. Prieš įdedant į pakuotę, bateriją geriau nuimti nuo korpuso.
- Karštuoju vasaros sezonu nelaikykite PAPR prietaiso automobilyje.
- Nenumeskite ir smarkiai nesutrenkite PAPR prietaiso.
- Nedėkite PAPR prietaiso ant elektrinę šilumą generuojančios įrangos.
- Nenaudokite jokio kito baterijos įkroviklio.
- Baterijos sandėliavimo temperatūra: 14–113 °F (nuo -10 °C iki 45 °C), RH < 85 %.

KVĖPAVIMO ŽARNA

ĮSPĖJIMAS

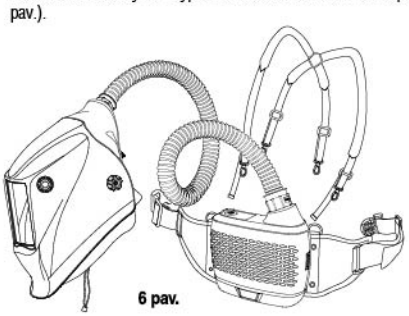
- Visada patikrinkite kvėpavimo vamzdžio PAPR galą, kad patvirtintumėte, jog guminis O-žiedas yra vietoje, žr. 7a pav.
- Įsitikinkite, kad vamzdis yra tinkamai sumontuotas ir nefiltruotas oras negali patekti į veidą.

Surinkimas

Įdėkite kvėpavimo vamzdžio du kaiščius į pūstuvo bloką ir šalmo oro kanalą (žr. 6 pav.), pasukite 1/4 prieš "atidarymo" kryptį (žr. 7a / 7c pav.).

Išardymas

Pasukite 1/4 "atidarymo" kryptimi ir tada ištraukite kaiščius iš pūstuvo bloko ir šalmo oro kanalo (žr. 7b / 7d pav.).


6 pav.



7a pav.



7b pav.



7d pav.

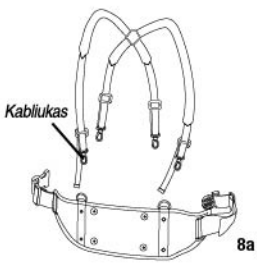


7c pav.

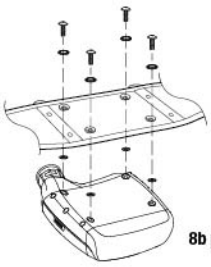
LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Ispanija
www.lincolnelectric.eu

PERPETINĖ JUOSTA IR DIRŽO PAGALVĖLĖ

Prijunkite kablius prie diržo (žr. 8a pav.). Prijunkite prie pūstuvo užsukimo užraktu (žr. 8b pav.).



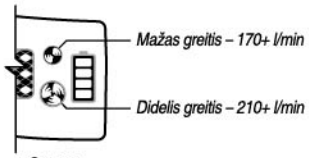
8a pav.



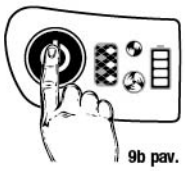
8b pav.

ORO SRAUTO VALDYMAS

Du indikatoriniai žibintai ekrane (žr. 9a pav.). Mažas greitis - 170+lpm; Didelis greitis - 210+lpm.
Įjungus PAPR, numatytasis nustatymas yra mažas oro srautas; Pakeiskite oro srautą trumpai paspausdami mygtuką (žr. 9b pav.).



9a pav.



9b pav.

ĮĖJIMAS Į UŽTERŠTĄ ZONĄ IR IŠĖJIMAS IŠ JOS

Prieš naudodami respiratorių, patikrinkite toliau nurodytus dalykus.

1. Pūtimo įtaiso blokas.
   Įsitikinkite, kad apsaugos nuo kibirkščių tinklelis, priešfiltris ir kietųjų dalelių filtras (jei reikia, dujų filtras) yra tinkamai įstatyti ir patikimai užfiksuoti.
2. Kvėpavimo žarna.
   Įsitikinkite, kad žarna nepažeista ir prijungta prie ventiliacijos sistemos bloko bei šalmo.
3. Baterija.
   Patikrinkite, ar patikimai prijungta prie ventiliacijos sistemos bloko ir ar yra visiškai įkrauta.
4. Oro srauto greičio bandymas / įspėjamojo garsinio signalo patikrinimas.
   Prieš naudojant būtina atlikti oro srauto greičio bandymą ir įspėjamojo garsinio signalo patikrinimą. Bandymo metodas aprašytas toliau.
5. Veido apsaugos priemonės sandarinimo juosta.
   Patikrinkite, ar nepažeista veido apsauginio skydelio sandarinimo juosta, ir, jei reikia, pakeiskite. Įsitikinkite, kad į šalmą tiekiamas oras. Įsitikinkite, kad veido apsauginio skydelio sandarinimo juosta neuždengia ausų.

Visada nedelsdami išeikite iš užterštos zonos esant bent vienai iš šių aplinkybių:

- Jei atsiranda kokių nors su bet kuria produkto dalimi susijusių problemų, pavyzdžiui, nebetiekiamas oras arba sumažėja jo kiekis.
- Jei sunku kvėpuoti, svaigsta galva arba ją skauda, jaučiamas teršalų kvapas ar skonis arba dirginimas.
- Niekada nenaudokite vietoje, kurioje yra per didelis užterštumas. Jei įtariate, kad užteršimo lygis pasiekia lygį, kuriam esant šis respiratorius gali nebeužtikrinti pakankamos apsaugos.

Respiratoriaus nusiėmimas

ĮSPĖJIMAS

- Niekada nenusiimkite respiratoriaus tose vietose, kuriose užterštas oras.
- Visada nuimkite PAPR išėję iš darbo vietos.

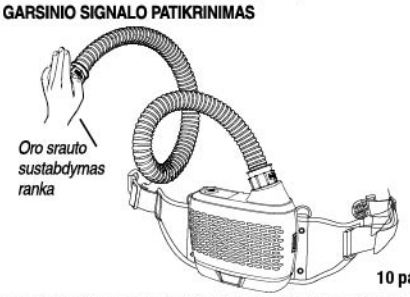
Veiksmai

- Nusiimkite šalmą ir atjunkite nuo šalmo žarną.
- Išjunkite ventiliacijos sistemą ilgai spausdami mygtuką.
- Atsekite diržą. Nuimkite nuo pečių juostas ir nuimkite nuo juosmens ventiliacijos sistemos bloką.

SAVARANKIŠKAS PATIKRINIMAS KIEKVIENĄ KARTĄ PRIEŠ NAUDOJANT

Visi bandymai visada turi būti atliekami saugioje aplinkoje.

ĮSPĖJAMOJO GARSINIO SIGNALO PATIKRINIMAS

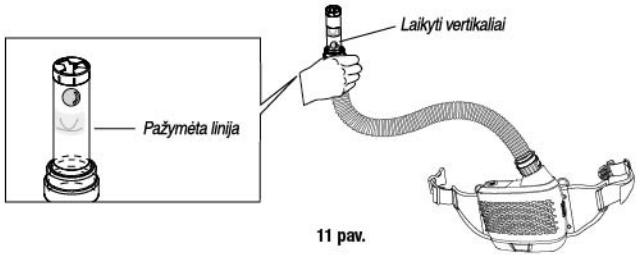


10 pav.

Įjungus gaminį, patikrinkite aliarmo garso įspėjimo funkciją užblokuodami oro išleidimo angą, kaip parodyta 10 pav. aukščiau esančiame paveikslėlyje. Įspėjamasis signalas skydelyje turėtų mirksėti su garsu, o pūstuvas vibruoti (maždaug 15–30 sekundžių po to, kai išleidimo anga užblokuojama). Produktas veikia tinkamai, jei įspėjimo funkcijos atitinka aukščiau nurodytą procesą. (Prieš atlikdami šį bandymą, įsitikinkite, kad filtras yra įrengtas ir baterija visiškai įkrauta.)

ORO SRAUTO BANDYMAS

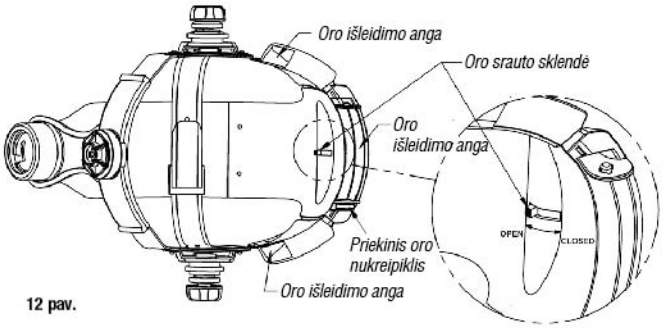
Visada atlikite oro srauto testą prieš naudodami šį gaminį. Įsitikinkite, kad visi komponentai yra visiškai surinkti prieš bandymą. Prijunkite žarnos galą prie oro srauto indikatoriaus apačios ir tada paleiskite mygtuką. Laikykite oro srauto indikatorių vertikaliai (žr. 11 pav.). Jei kamuoliukas vamzdžio viduje plūduriuoja virš ribinės linijos mažo greičio režimu, tai įrodo normalų veikimą. Jei kamuoliukas negali plūduriuoti iki ribinės linijos, žr. toliau pateiktą trikčių šalinimo vadovą.



11 pav.

ORO SRAUTO KONTROLĖ

Reguliuokite oro srauto sklendę, kaip parodyta 12 pav. Oro srauto sklendė leidžia orui paskirstyti į visas tris oro išleidimo angas (atidaryta padėtis) arba uždaryti (uždaryta padėtis) kaktos išleidimo angą, nukreipiant daugiau oro į kitas dvi šonines oro išleidimo angas. Sklendę taip pat galima reguliuoti, kad sumažintumėte iš kaktos išleidimo angos tiekiamo oro kiekį. Tai leidžia vartotojui reguliuoti tiekiamo oro kiekį keliose išleidimo angose, kad būtų užtikrintas maksimalus komfortas. Numatytasis šios sklendės padėtis bus atidaryta, kad oras būtų paskirstytas į visas tris oro išleidimo angas. Taip pat yra priekinis oro nukreipiklis, skirtas pakeisti oro, išeinančio iš priekinės oro išleidimo angos, kryptį. Priekinis oro nukreipiklis neturi įtakos oro kiekiui, išeinančiam iš priekinės oro išleidimo angos, tačiau vartotojas gali jį reguliuoti, kad padidintų komfortą. PASTABA: Oro srauto sklendės keitimas neturės neigiamo poveikio kvėpavimo apsaugai.



12 pav.

Galvos apdangalo apačios vaizdas su nuimtu korpusu, galvos apdangalu ir prakaito juosta aiškumui.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Po kiekvieno naudojimo respiratoriaus komponentai turi būti išvalyti, dezinfekuoti, patikrinti ir paruošti kitam kartui. Nuvalykite minkšta šluoste, pamirkyta vandenyje su švelniu muilu. Pasirūpinkite, kad į korpuso vidų NEPATEKTŲ vandens.

Naujo kietųjų dalelių filtro, laikomo originalioje pakuotėje, galiojimo trukmė – 5 metai nuo pagaminimo datos.

VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

1. Pūtimo įtaisas ir baterijos blokas. Nuvalykite ir dezinfekuokite išorinius PAPR ir baterijos bloko paviršius minkšta šluoste, pamirkyta vandenyje su švelniu muilu. Pasirūpinkite, kad į korpuso vidų NEPATEKTŲ vandens. Nenaudokite tirpiklių ar abrazyvinių valiklių. Prieš montuodami įsitikinkite, kad variklio / ventiliacijos sistemos bloko ir baterijos elektros kontaktai yra sausi.
2. Kvėpavimo žarna. Nepakanka nuvalyti ir dezinfekuoti išorę. Išvalykite ir dezinfekuokite žarnos išorę ir kvėpavimo žarnos jungtį minkšta šluoste, pamirkyta vandenyje su švelniu muilu. Taip pat tam, kad būtų lengviau valyti ir dezinfekuoti, gali būti naudojami papildomi kvėpavimo žarnos dangteliai. Prieš naudodami ar sandėliuodami įsitikinkite, kad kvėpavimo žarna yra visiškai sausa. Jos negalima panardinti į valymo ir dezinfekavimo skysčius, o jei ji šlapia, ją reikia pakeisti.
3. Filtras. Atidarykite filtro dangtelį ir patikrinkite visus filtrus ir apsaugos nuo kibirkščių tinklelius. **Kietųjų dalelių filtras ir priešfiltriai negali būti išvalomi**. Apsaugos nuo kibirkščių tinklelį galima valyti ir dezinfekuoti švaria, minkšta šluoste, pamirkyta vandenyje su švelniu muilu. Apsaugos nuo kibirkščių tinklelį visiškai nusausinkite švaria šluoste. Pakeiskite priešfiltrį ir kietųjų dalelių filtrą, jei jie yra pernelyg užteršti, šlapi ar pažeisti. Neměginkite pašalinti nešvarumų susilėgtuoju oru, nes tokiu atveju automatiškai nustoja galioti garantija. Jei apsaugos nuo kibirkščių tinklelio nėra galimybės išvalyti arba jis yra pažeistas, pakeiskite jį nauju.

Kad būtų lengviau valyti, apsauginį veido skydelį galima nuimti nuo korpuso; tačiau jį reikia pakeisti, jei jis yra pažeistas.

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS sistema nėra savaime saugi. Laikykite atokiau nuo degios ar sprogios atmosferos. Laikymas turi būti švarioje, sausoje, vėsioje vietoje su filtru. Transportuokite PAPR sistemą originalioje pakuotės dėžutėje arba kitoje dėžutėje, kurios stiprumas panašus į originalią.

Ventiliacijos sistemos bloko sandėliavimas

Sandėliuokite 14–131 °F (nuo -10 °C iki 55 °C) temperatūroje švarioje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginės šviesos.

Baterijos sandėliavimas

Kaip pailginti baterijos eksploatavimo trukmę:

- Atjunkite įkroviklį, kai baterija visiškai įkrauta.
- Prieš ilgalaikį sandėliavimą bateriją reikia išimti iš ventiliacijos sistemos bloko.
- Sandėliuokite bateriją 14–131 °F (nuo -10 °C iki 55 °C) temperatūroje, kai RH < 85 %, kad pailgėtų baterijos eksploatavimo trukmė.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Ispanija

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKOS IR ŠALINIMO VADOVAS

Problemos	Priežastys	Trikties pašalinimas
Nėra oro srauto iš ventiliacijos sistemos	Ventiliacijos sistema NEĮJUNGTA	Ilgai spauskite įjungimo mygtuką
	Neveikia baterija	Įkraukite bateriją
	Baterija netinkamai įdėta	Patikrinkite ir iš naujo įdėkite bateriją
	Užblokuota žarna / atsiranda oro nuotėkis	Patikrinkite ir pašalinkite kliūtį
Oro srauto patikrinimo rezultatas neigiamas	Gali būti užblokuota žarna / atsirasti oro nuotėkis	Patikrinkite žarnos būseną
	Užterštą filtrą reikia pakeisti	Sumontuokite naują filtrą
Per trumpa net ir visiškai įkrautos baterijos veikimo trukmė	Baterija sugedusi	Įdėkite naują bateriją
	Netinkamas įkrovimas	Visiškai įkraukite bateriją
	Užsikimšęs filtras	Pakeiskite filtrą
	Sugedęs įkroviklis	Naudokite naują įkroviklį
Padidėjęs garso lygis	Filtras ima kimšti	Jei reikia, pakeiskite filtrą ir priešfiltrį
Įspėjamasis indikatorius ĮJ., ventiliacijos sistemos blokas vibruoja ir pypsi garsinis įspėjimo signalas	Užblokuojama žarna / atsiranda oro nuotėkis	Prieš naudodami patikrinkite, ar žarna / kuri nors kita vieta nėra užblokuota
	Filtras sumontuotas nenuėmus pakuotės	Patikrinkite, ar pakuotė nuimta
Jaučiamas įeinančio oro kvapas	Pažeistas filtras	Patikrinkite filtro būklę ir, jei reikia, pakeiskite nauju
	Žarnos nesandarumo problema	Patikrinkite, kaip žarna sumontuota, taip pat jos būklę
	Filtro komponentas nėra visiškai sukomplektuotas	Patikrinkite ir sukomplektuokite abu filtrus

SUVIRINTOJO ŠALMO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SAUGOS ĮSPĖJIMAI - SKAITYKITE PRIEŠ NAUDOJIMĄ

ĮSPĖJIMAS

"ARC spinduliai gali pažeisti akis ir nudeginti odą.



- Prieš suvirinimą visada patikrinkite šalmą ir filtro lęšį, kad įsitikintumėte, jog jie tinkamai pritvirtinti, geros būklės ir nepažeisti.
- Patikrinkite, ar skaidrus lęšis yra švarus ir saugiai pritvirtintas prie šalmo.
- Visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius po suvirinimo šalmu ir apsauginius drabužius, kad apsaugotumėte odą nuo radiacijos, nudegimų ir purslų.
- Užtikrinkite, kad optinė radiacija iš kitų suvirintojų lankų artimoje aplinkoje nepatektų iš už šalmo ir automatiškai tamsėjančio filtro.

Pastaba:
Lincoln šalmų automatiškai tamsėjantys filtrai yra sukurti apsaugoti vartotoją nuo kenksmingų ultravioletinių ir infraraudonųjų spindulių tiek tamsioje, tiek šviesioje būsenoje. Nesvarbu, kokia filtro atspalvis nustatytas, UV/IR apsauga visada yra.

DŪMAI IR DUJOS gali būti pavojingi jūsų sveikatai.



- Laikykite galvą atokiau nuo dūmų.
- Naudokite pakankamą ventiliaciją arba ištraukimą prie lanko arba abu, kad dūmai ir dujos nepatektų į jūsų kvėpavimo zoną ir bendrą plotą.
- **Suvirinant elektrodais, kuriems reikalinga speciali ventiliacija, pvz., nerūdijančio plieno arba kietos dangos (žr. instrukcijas ant konteinerio arba MSDS), arba ant švino ar kadmio dengto plieno ir kitų metalų ar dangų, kurios gamina labai toksiškus dūmus, laikykite ekspoziciją kuo mažesnę ir laikykitės taikomų OSHA PEL ir ACGIH TLV ribų, naudojant vietinį ištraukimą arba mechaninę ventiliaciją. Uždaroje erdvėje arba tam tikromis aplinkybėmis, lauke gali prireikti respiratoriaus. Papildomos atsargumo priemonės taip pat reikalingos suvirinant cinkuotą plieną.**

Pastaba:
- Reguliavimas Medžiagos, kurios gali liestis su dėvėtojo oda, gali sukelti alergines reakcijas jautriems asmenims.
- Šis automatiškai tamsėjantis suvirinimo šalmas netinka lazeriniam suvirinimui.

Papildomos saugos informacijos rasite http://www.lincolnelectric.com/safety.

ŠALMO INFORMACIJA

- Šis automatiškai tamsėjantis suvirinimo šalmas automatiškai pereis iš šviesios būsenos (3 atspalvis) į tamsią būseną (5-13 atspalvis), kai prasidės lankinis suvirinimas.
- Filtras automatiškai grįžta į šviesią būseną, kai lankas sustoja.
- Suderinkite savo suvirinimo taikymą su atspalviu, nurodytu atspalvių lentelėje. (žr. 3 puslapį)
- Darbinė temperatūra: -5°C - 55°C (23°F - 131°F).
- Nenaudokite ir neatidarykite automatiškai tamsėjančio filtro, jei jis pažeistas dėl smūgio, vibracijos ar slėgio.
- Laikykite jutiklius ir saulės elementą švarius. Išvalykite filtro kasetę muiluotu vandens tirpalu ir minkštu audiniu, kuris turėtų būti drėgnas, bet ne prisotintas.
- Šis automatiškai tamsėjantis suvirinimo šalmas skirtas naudoti su GMAW, GTAW, MMAW suvirinimu arba plazminiu lanku ir oro anglies lanku pjovimu.
- Kasetė apsaugo nuo kenksmingos UV ir IR spinduliuotės tiek tamsioje, tiek šviesioje būsenoje.
- Kasetėje yra keturi jutikliai, kurie aptinka suvirinimo lanko šviesą, todėl lęšis tamsėja iki pasirinkto suvirinimo atspalvio.
- Nenaudokite tirpiklių ar abrazyvinių valymo priemonių.
- Jei dangtelio lęšis yra aptaškytas ar padengtas nešvarumais, jį reikia nedelsiant pakeisti. Naudokite tik šiame vadove nurodytas atsargines dalis.
- Nenaudokite šalmo be tinkamai sumontuotų vidinių ir išorinių dangtelių lęšių.
- Apsauga gali paveikti spalvų atpažinimą ir/arba signalinių šviesų aptikimą.
- Apsaugos, kurios buvo veikiamos smūgio, negali būti naudojamos ir turi būti išmestos bei pakeistos.
- Jei smūgio lygio simboliai nėra vienodi ant lęšio/filtrų ir rėmo, tada žemesnis lygis turi būti priskirtas visai apsaugai.
- Apsaugos, atitinkančios kodų numerius/raides 7, 9, CH, yra teikiamos tik visos apsaugos, jei atitinkami simboliai yra vienodi ant lęšio ir rėmo.
- Netinka vairavimui ir naudojimui kelyje.

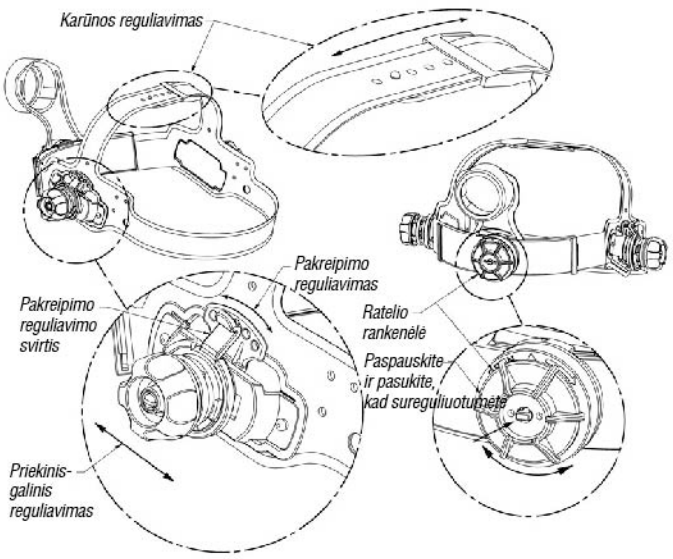
TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Modelio Nr.: ADF830LE

Šviesos pralaidumo kampo priklausomybės klasė	V1
LCD peržiūros sritis	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 in)
Kasetės dydis	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 in)
UV/IR apsauga	DIN13 atspalvis visada
Lanko jutiklis	4
Šviesos būsenos atspalvis	DIN 3
Kintamas suvirinimo atspalvis	DIN 5-8/8-13
Atspalvio valdymas	Vidinis, skaitmeninis ekranas
Maitinimo šaltinis	Saulės elementas su baterijos pagalba
Žemos baterijos įspėjimas	Raudona šviesa
Šlifavimo įspėjimas	Žalia šviesa
Baterija	CR2450 ličio (reikalingos 2)
Įjungimas/išjungimas	Visiškai automatinis
Šviesos į tamsą perjungimo laikas	0.00004 sek. (1/25,000 sek.) nuo šviesos iki tamsos 55°C (131°F)
Tamsos į šviesą perjungimo laikas	0.05 sek. (Trumpas) iki 1.0 sek. (Ilgas), 7 lygiai
Jautrumo valdymas	Kintamas, 7 lygiai
TIG reitingas	DC≥ 2 amperai ; AC≥ 2 amperai
Darbinė temperatūra	-5°C 55°C (23°F 131°F)
Laikymo temperatūra	-20°C 70°C(-4°F 158°F)
Bendras svoris	635 g (22.39 Oz.)
Atitiktis	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

GALVOS JUOSTOS REGULIAVIMAS



PASTABA: Oro plenum ir prakaito juosta pašalinti dėl aiškumo

GALVOS DYDŽIO REGULIAVIMAS: Galvos juostos įtempimas reguliuojamas paspaudžiant ratelio rankenėlę ir sukant, kad atitiktų naudotojo galvos dydį. Ratelio rankenėlė yra šalmo gale.

GALVOS JUOSTOS KARŪNOS REGULIAVIMAS: Karūnos reguliavimas atliekamas reguliuojant viršutinę galvos juostos juostą dėl patogumo ir įkišant kaištį į skylę, kad saugiai užfiksuotų vietoje.

PAKREIPIMAS: Pakreipimo reguliavimas yra šalmo dešinėje pusėje. Atlaisvinkite dešinį galvos juostos įtempimo rankenėlę ir stumkite viršutinį reguliavimo svirties galą į išorę, kol svirties sustojimo liežuvėlis atsilaisvins nuo įpjovų. Tada pasukite svirtį į priekį arba atgal iki norimos pakreipimo padėties. Sustojimo liežuvėlis turi įsitraukti į kitą įpjovą, kad būtų pasiekta teisinga pakreipimo padėtis. Užveržkite dešinį galvos juostos įtempimo rankenėlę, kai baigsite šį reguliavimą.

PRIEKINIS / GALINIS REGULIAVIMAS: Reguliuoja atstumą tarp naudotojo veido ir lęšio. Norėdami sureguliuoti, atlaisvinkite išorines įtempimo rankenėles ir stumkite galvos juostą į priekį arba atgal iki norimos padėties ir užveržkite.

PASTABA: Įsitikinkite, kad abi pusės yra vienodai išdėstytos priekinio/galinio reguliavimo metu, kad būtų užtikrintas tinkamas veikimas.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Ispanija
www.lincolnelectric.eu

ŠLIFAVIMO MYGTUKO VEIKIMAS

Norėdami perjungti automatiškai tamsėjantį filtrą iš pjovimo ar suvirinimo atspalvio į šlifavimo režimą, pirmiausia suraskite silikoninį mygtuką šalmo kairėje pusėje. Suradę mygtuką, paspauskite ir laikykite jį 3 sekundes. Žalias LED ant kasetės turėtų mirksėti kas 3 sekundes po mygtuko paspaudimo, nurodydamas, kad esate šlifavimo režime. Norėdami grįžti į ankstesnį pjovimo ar suvirinimo atspalvį, tiesiog paspauskite ir laikykite mygtuką 3 sekundes. Šlifavimo režimas skirtas tik šlifavimui, ne suvirinimui.

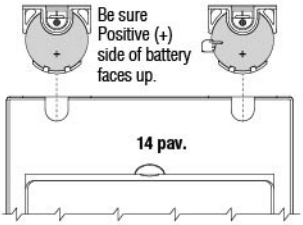


13 pav.

KASETĖS VEIKIMAS/FUNKCIJOS

GALIA

Ištraukite akumuliatoriaus laikiklį iš automatiškai tamsėjančio filtro, (pakeiskite panaudotą akumuliatorių, kai keičiate akumuliatorių), įdėkite naujas CR2450 akumuliatorius į akumuliatoriaus laikiklį, įsitikinkite, kad akumuliatoriaus teigiama (+) pusė būtų nukreipta į viršų (žr. pav. 14), ir įdėkite akumuliatoriaus laikiklį atgal į automatiškai tamsėjančio filtro.

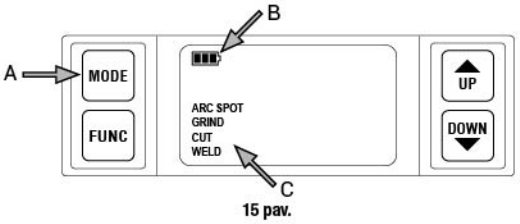


14 pav.

SKAITMENINĖS VEIKIMO VADOVAS

- **REŽIMO VALDYMAS**

Trumpai paspauskite "MODE" mygtuką, kad pasirinktumėte režimą, tinkamą darbo veiklai



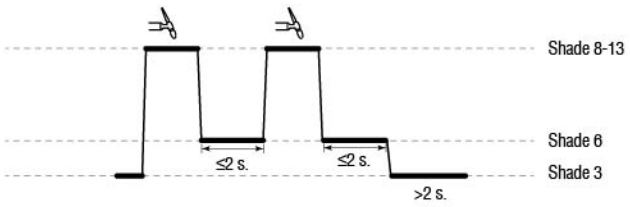
15 pav.

Suvirinimo režimas – naudojamas daugumai suvirinimo darbų. Paspauskite "FUNC" mygtuką, kad tinkamai sureguliuotumėte atspalvio numerį, jautrumą ir vėlavimo nustatymus prieš suvirinimą (žr. pav. 15-C). Šiame režime lęšis iš karto tamsėja, kai pradedate suvirinimą.

Pjovimo režimas – naudojamas pjovimo darbams. Paspauskite "FUNC" mygtuką, kad tinkamai sureguliuotumėte atspalvio numerį, jautrumą ir vėlavimo nustatymus prieš pjovimą (žr. pav. 15-C). Šiame režime lęšis iš karto tamsėja, kai pradedate pjovimą.

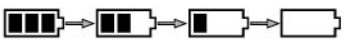
Šlifavimo režimas – naudojamas šlifavimo darbams. Šiame režime lęšio atspalvis yra fiksuotas atspalvis No. 3. Negalima reguliuoti atspalvio numerio, jautrumo ir vėlavimo nustatymų (žr. pav. 15-C).

Lanko taško režimas – šis režimas tinkamas taškiniam suvirinimui. Įprastas suvirinimo režimas labai greitai perjungia tarp šviesios būsenos ir tamsios būsenos, kas gali sukelti akių nuovargį. Šis režimas pagerina suvirinimo komfortą pereinant tarp šviesios būsenos ir tamsios būsenos atspalvyje 6.
Taškinio suvirinimo režime, kai intervalas tarp dviejų lankų yra mažesnis nei 2 sekundės, ryškumas grįš į atspalvį 6 vietoj atspalvio 3 intervalo metu;
Jei intervalas tarp dviejų lankų yra ilgesnis nei 2 sekundės, kai lankas sustoja, ryškumas grįš į atspalvį 6 2 sekundėms, o tada grįš į šviesią būseną atspalvį 3.



- **AKUMULIATORIAUS INDIKATORIUS**

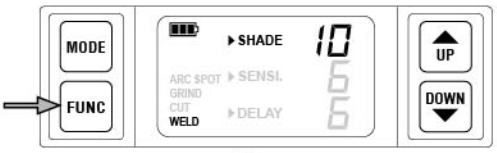
Simbolis "[■■■]" rodo akumuliatoriaus būseną (žr. pav. 15-B). Akumuliatorių tūris turi keturių lygių simbolį (žr. pav. 16). Simbolis "[ ]" pasirodo ekrane prieš likus 1–2 dienoms akumuliatoriaus veikimo laiko, CR2450 ličio akumuliatoriai turėtų būti pakeisti laiku. Akumuliatoriaus indikatoriaus simbolis nėra realaus laiko, turėtų būti atnaujintas trumpai paspaudus "MODE" mygtuką.



16 pav.

- **KINTAMO ATSPALVIO VALDYMAS**

Įjungus lęšį, trumpai paspauskite "FUNC" mygtuką, kad pasirinktumėte "SHADE", ir sureguliuokite lęšio atspalvio numerį (žr. pav. 17).
Naudokite atspalvio valdymo "AUKŠTYN" ir "ŽEMYN" mygtukus, kad pasirinktumėte lęšio atspalvį tamsioje būsenoje. Kiekvieno režimo atspalvio diapazonas yra toks:
Suvirinimo režimas – No. 8 ~ No. 13
Pjovimo režimas – No. 5 ~ No. 8
Šlifavimo režimas – Tik No. 3
Lanko taško režimas – No. 8 ~ No. 13



17 pav.

Pasirinkite tinkamą atspalvio numerį suvirinimo/pjovimo procesui, remdamiesi žemiau esančia "Atspalvio Vadovo Lentele".

- **JAUTRUMO VALDYMAS**

Paspauskite "FUNC" mygtuką, kad pasirinktumėte "JAUTRUMAS" (žr. pav. 18).
Naudokite Jautrumo Valdymo "AUKŠTYN" ir "ŽEMYN" mygtukus, kad lęšis būtų jautresnis arba mažiau jautrus skirtingų suvirinimo procesų lankiniam šviesai.
Kiekvieno režimo jautrumo diapazonas yra toks:
Suvirinimo režimas – No.0 ~ No. 6
Pjovimo režimas – No.0 ~ No. 6
Šlifavimo režimas – Nėra jautrumo reguliavimo
Lanko taško režimas – No.0 ~ No. 6

• Kai jautrumas nustatytas į 6 lygį, filtras išliks tamsioje būsenoje, kad atitiktų kai kurias specialias suvirinimo programas SUVIRINIMO REŽIME, PJOVIMO REŽIME ir LANKO TAŠKO REŽIME.

Optimaliai veiklai rekomenduojama nustatyti jautrumą maksimaliai pradžioje, o tada palaipsniui mažinti, kol filtras reaguos tik į suvirinimo šviesos blyksnį ir nesukels erzinančio netikro suveikimo dėl aplinkos šviesos sąlygų (tiesioginė saulė, intensyvi dirbtinė šviesa, kaimyninių suvirintojų lankai ir kt.).

Gali prireikti reguliuoti šalmo jautrumą, kad būtų pritaikytos skirtingos apšvietimo sąlygos arba jei lęšis mirksi. Reguliuokite šalmo jautrumą taip:
Reguliuokite šalmo jautrumą apšvietimo sąlygomis, kuriomis šalmas bus naudojamas.

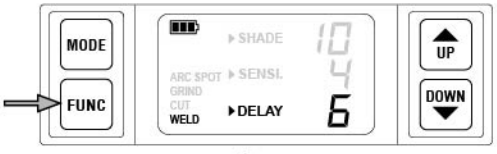
1. Paspauskite Jautrumo "ŽEMYN" mygtuką, kad sumažintumėte nustatymą iki 0.
2. Nukreipkite šalmą naudojimo kryptimi, atskleidžiant jį aplinkos šviesos sąlygoms.
3. Paspauskite Jautrumo "AUKŠTYN" mygtuką pakartotinai, kol lęšis tamsės, tada paspauskite "ŽEMYN" mygtuką, kol lęšis išsivalys. Šalmas paruoštas naudoti. Gali prireikti nedidelio pakartotinio reguliavimo tam tikroms programoms arba jei lęšis mirksi.



18 pav.

- **VĖLAVIMO VALDYMAS**

Paspauskite "FUNC" mygtuką, kad pasirinktumėte "VĖLAVIMAS", pradėkite lęšio vėlavimo reguliavimą (žr. pav. 19). Naudokite Lęšio Vėlavimo Valdymo "AUKŠTYN" ir "ŽEMYN" mygtukus, kad sureguliuotumėte laiką, per kurį lęšis pereina į šviesią būseną po suvirinimo ar pjovimo.
Suvirinimo režimas – No.0 ~ No. 6
Pjovimo režimas – No.0 ~ No. 6
Šlifavimo režimas – Nėra vėlavimo reguliavimo
Lanko taško režimas – Nėra vėlavimo reguliavimo



19 pav.

Vėlavimas ypač naudingas pašalinant ryškius pošviesius, esančius aukštesnės amperos taikymuose, kur išlydytas balas trumpam lieka ryškus po suvirinimo. Naudokite Lęšio Vėlavimo Valdymo mygtukus, kad sureguliuotumėte vėlavimą nuo 0 iki 6 (0.05 iki 1.0 sekundės). Kai suvirinimas sustoja, peržiūros langas automatiškai pereina iš tamsios būsenos į šviesią, bet su iš anksto nustatytu vėlavimu, kad kompensuotų bet kokius ryškius pošviesius ant darbo gabalo. Vėlavimo laikas/reakcija gali būti nustatyta nuo 0 iki 6 lygio. Rekomenduojama naudoti trumpesnį vėlavimą taškinio suvirinimo taikymuose ir ilgą vėlavimą taikymuose, naudojant aukštesnę srovę. Ilgesni vėlavimai taip pat gali būti naudojami žemos srovės TIG suvirinimui, ir TIG / MIG / MAG impulsui.

ŠALMO PRIEŽIŪRA IR PRIEŽIŪRA

Valymas: Valymas: valykite šalmą minkštu skudurėliu. Reguliariai valykite kasetės paviršius. Nenaudokite stiprių valymo tirpalų. Jutiklius ir saulės elementus valykite muilo vandens tirpalu ir švaria šluoste bei sausai nušluostykite nepūkuota šluoste. Nepanardinkite atspalvio kasetės į vandenį ar kitą tirpalą.

Laikymas: Laikykite švarioje, sausoje vietoje.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Ispanija

www.lincolnelectric.eu

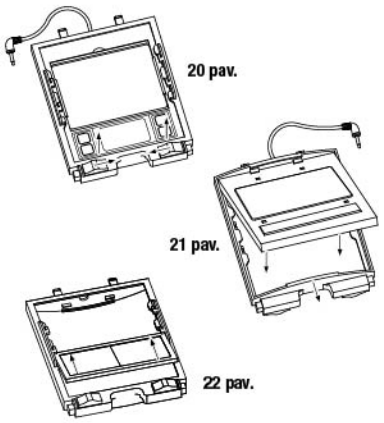
KASETĖS IR LĘŠIŲ KEITIMAS

Priekinio skaidraus dangtelio lęšio keitimas: Pakeiskite priekinį dangtelio lęšį, jei jis yra pažeistas. Nuimkite ADF laikiklio surinkimą pagal 20 pav. Nuimkite priekinį dangtelio lęšį nuo šalmo surinkimo. Atsargiai nuimkite tarpinę nuo dangtelio lęšio. Įdėkite naują dangtelio lęšį į tarpinę ir surinkite į šalmo korpusą. Įsitikinkite, kad dangtelio lęšį ir tarpinę surinkote į šalmo korpusą taip pat, kaip buvo nuimta.

Vidinio skaidraus lęšio keitimas: Pakeiskite vidinį skaidrų lęšį, jei jis yra pažeistas. Įdėkite nagą į įdubą virš kasetės peržiūros lango ir lenkite lęšį aukštyn, kol jis atsilaisvins nuo kasetės peržiūros lango kraštų.

Atspalvio kasetės keitimas: Nuimkite ADF laikiklio surinkimą nuo šalmo korpuso. Žr. 20 pav. nuėmimui. Lenkite ADF laikiklio apatinį galą, kad būtų galima išimti ADF kasetę iš rėmo. Įdėkite naują ADF kasetę į rėmą pagal žemiau esantį 21 pav. Įsitikinkite, kad ADF kasetė yra teisingai įdėta į ADF laikiklį, kaip parodyta. Įdėkite ADF laikiklio surinkimą į šalmo korpusą.

PO RINKOS DIDINIMO LĘŠIO ĮDIEGIMAS: Tiesiog įstumkite didinimo lęšį į trumpą bėgelį, esantį ADF laikiklio šonuose pagal 22 pav. Atspalvio kasetę reikia nuimti nuo ADF laikiklio, kad būtų galima įdiegti didinimo lęšį.



ATSPALVIŲ DIAGRAMA

Srovė amperais	Procesas	MMAW (lazdeliniai elektrodai)	MAG	TIG	MIG	MIG su lengvais lydiniais	Oro lanku Glotnimas	Lasma reaktyvinis lėktuvas pjovimas	Mikroplazma suvirinimas lanku	Procesas
	600		14							600
	500	14					15			500
	450		13		14	14				450
	400				13		14			400
	350	13				13		13		350
	300		12	13	12		13		12	300
	250	12		12		12				250
	225				11		12	12		225
	200		11			11			11	200
	175	11		11			11			175
	150				10			11	10	150
	125	10	10					10		125
	100			10					9	100
	70	9	9					9	8	70
	60			9	9	10	10			60
	40	8	8						7	40
	30								6	30
	15			8						15
	10								5	10
	6									6
	2								4	2

Jei jūsų šalmas neturi nė vieno iš aukščiau nurodytų atspalvių, rekomenduojama naudoti kitą tamsesnį atspalvį.

TRIKČIŲ ŠALINIMO VADOVAS

Prieš suvirinimą patikrinkite savo atspalvio kasetę nukreipdami kasetės priekį į ryškų šviesos šaltinį. Tada, naudodami pirštus, greitai uždenkite ir atidenkite jutiklius. Kasetė turėtų trumpam patamsėti, kai jutiklis yra atidengtas. Taip pat galima naudoti degiklio uždegiklį.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Filtras netamsėja kai TEST mygtukas yra paspaudus mygtuką TEST.	Išsikroveęs akumuliatorius.	Pakeiskite akumuliatorių.
Sunku įžiūrėti filtras.	Priekinio dangtelio objektyvas nešvarus.	Išvalykite arba pakeiskite priekinio dangtelio lęšį.
	Kasetė nešvari.	Automatinio tamsinimo valymas kasetę muilo vandens tirpalu ir minkšta šluoste.
Filtras netamsėja kai ištinka lankas.	Nustatytas per mažas jautrumas.	Nustatykite reikiamą jautrumą.
	Priekinio dangtelio objektyvas nešvarus.	Išvalykite arba pakeiskite priekinio dangtelio lęšį.
	Priekinio dangtelio objektyvas yra pažeistas.	Patikrinkite, ar priekinė dalis nėra įtrūkusi arba įskilusi dangtelio lęšį ir, jei reikia, pakeiskite.
	Jutikliai yra užblokuoti arba Saulės kolektorius užblokuotas.	Įsitikinkite, kad neblokuojate jutiklių ar saulės kolektorių ranka ar kita kliūtimi suvirinimo metu. Sureguliuokite savo padėtį taip, kad jutikliai matytų suvirinimo lanką.
	Pasirinktas šlifavimo režimas	Įsitikinkite, kad yra tinkamas atspalvis pasirinktas atspalvis.
Filtro patamsinimas be išmušamas lankas.	Nustatytas per didelis jautrumas.	Nustatykite reikiamą jautrumą.
Filtras lieka tamsus po baigus suvirinimą.	Nustatytas per ilgas uždelsimo laikas.	Nustatykite reikiamą uždelsimo laiką.
Šalmas neperjungiamas į šlifavimo režimą po to, kai paspaudus mygtuką.	Buttonas nebuvo laikomas 3 sekundes.	Paspauskite ir palaikykite mygtuką 3 sekundes.
	Filtro kištukinis lizdas yra ne iki galo įkištas į mygtuko lizdą.	Išimkite kištukinį lizdą iš mygtuko prievadą ir vėl įkiškite jį į prievadą.

ĮSPĖJIMAS



Jei kyla ši problema, nutraukite (STOP) šio gaminio naudojimą. Gali sutrikti apsauga nuo UV / IR spindulių ir dėl to galite nudegti akis ir odą.

ADF yra įtrūkęs. Suvirinimo purslai yra pažeidžia filtrą.	**Trūksta, sugadinta, sulaužytas, įtrūkęs arba iškraipytas priekinio dangtelio lęšis.**	**Pakeiskite priekinio dangtelio lęšį kaip prireikus.**

GARANTIJOS INFORMACIJA

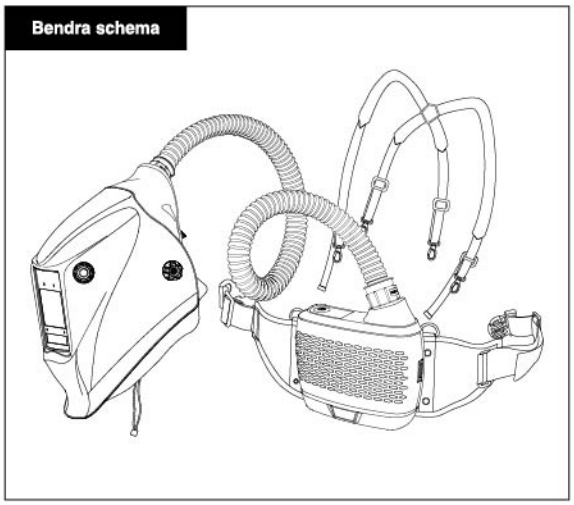
Nuoroda IMWS1 įtraukta į literatūrą
ŠLIFAVIMO PAŽEIDIMAS NEAPIMA GARANTIJOS:
Nenaudokite šio produkto be tinkamai sumontuotų apsauginių skaidrių lęšių abiejose automatiškai tamsėjančio filtro kasetės (ADF) pusėse. Su šiuo šalmu tiekiami skaidrūs lęšiai yra tinkamo dydžio, kad veiktų su šiuo produktu, ir kitų tiekėjų pakeitimų reikėtų vengti.

ĮSPĖJIMAS

- ADF turi būti naudojamas tik kartu su vidiniu dangtelio lęšiu.
- Apsauginiai akiniai nuo didelės greičio dalelių, dėvimi virš standartinių oftalmologinių akinių, gali perduoti smūgius, taip sukeldami pavojų nešiotojui.
- Grūdinti mineraliniai filtrai turi būti naudojami tik kartu su tinkamu atraminiu lęšiu.
- Jei simboliai F arba B nėra bendri tiek lęšiui, tiek rėmui, tada žemesnis lygis turi būti priskirtas visam akių apsaugos priemonei.
- Jei smūgio raidė po jos turi raidę «T», galite naudoti ją apsaugai nuo didelės greičio dalelių esant ekstremalioms temperatūroms. Jei smūgio raidė po jos neturi raidės «T», akių apsaugos priemonę turėtumėte naudoti tik apsaugai nuo didelės greičio dalelių kambario temperatūroje.
- Rekomenduojame naudoti 5 metų laikotarpiui. Naudojimo trukmė priklauso nuo įvairių veiksnių, tokių kaip naudojimas, valymas, laikymas ir priežiūra. Dažnai rekomenduojama atlikti patikrinimus ir pakeitimus, jei jis yra pažeistas.
- Produktas atitinka Direktyvą 2001/95/EB, Reglamentą (ES) 2016/425, II priedą.
- Vartotojas turi susisiekti su sveikatos ir saugos atstovu, kad užtikrintų, jog asmeniniai akiniai tinkamai apsaugo darbo sąlygomis.
- Jutikliai turi būti laikomi švarūs ir neužblokuoti.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Ispanija
www.lincolnelectric.eu

Bendra schema



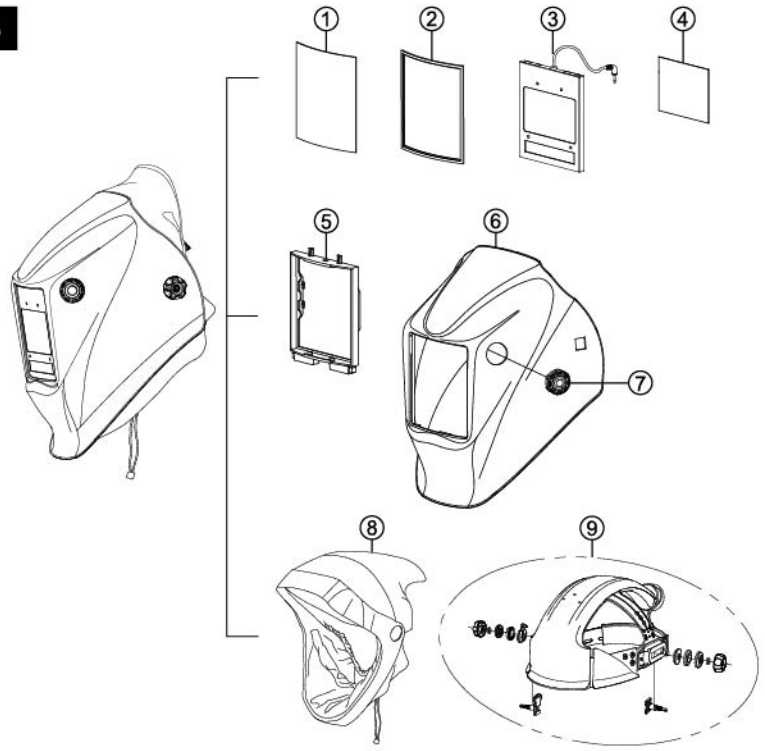
DALIŲ SĄRAŠAS

PREKĖ	DALIES NR.	PAVADINIMAS
A. EuroWave 3.0LS šalmas su oro kanalo montavimu		
A-1	KP2898-1	Išorinis skaidrus lęšis (pakuotės kiekis: 5)
		Apsauginiai lęšiai 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Išorinio skaidraus lęšio sandariklis
A-3	KPW4039-2	ADF kasetė EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Vidinis skaidrus lęšis (pakuotės kiekis: 5)
		Apsauginiai lęšiai 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	ADF laikiklis
A-6	KPW4039-3	EuroWave 3.0LS pakeičiamas korpusas JUODAS (VH11)
A-7	KP4562-1	Šlifavimo mygtuko montavimas
A-8	KP3940-1	Galvos dangtis (su kablio ir kilpos tvirtinimu)
A-9	KP3942-1	Galvos juosta (įskaitant plenumą ir prakaito juostą)
	KP3943-1	Prakaito juosta
	KP4491-1	Pakeičiamoji baterija CR2450
B. Pūtimo įtaisas		
B-1	WP403676-16	Korpusas
B-2	WP403676-1	Greitai įkraunama standartinė baterija
B-3	WP403676-17	Kietųjų dalelių filtras (P3 filtras)
	WP403676-32	Paketas iš 5 kietųjų dalelių filtrų P3
B-4	WP403676-18	Priešfiltris
B-5	WP403676-19	Apsaugos nuo kibirkščių tinklelis
B-6	WP403676-20	Filtro dangtelis
B-7	WP403676-21	Dujų filtras
	WP403676-30	Dujų filtras A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Greitai įkraunama sudedamoji baterija
B-9	WP403676-36	Kvapų filtras
C. Nešiojimo reikmenys		
C-1	WP403676-22	Perpetinė juosta
C-2	WP403676-23	Diržo pagalvėlė (įskaitant varžtus ir veržles)
C-3	WP403676-31	Kuprinės tipo pūstuvas
C-4	WP403676-29	PAPR reguliuojamas odinio diržo komplektas
D. Žarna		
D-1	WP403676-24	Žarnos dangtelis
D-2	WP403676-25	Sandarinimo žiedas
D-3	WP403676-26	Žarna (su sandarinimo žiedu)
E. Baterijų įkroviklis		
E	WP403676-3	Greitai įkraunamos baterijos įkroviklis
F. Oro srauto indikatorius		
F	WP403676-27	Oro srauto indikatorius
PAPR krepšys		
	WP403676-28	PAPR krepšys
Spyruoklės		
	WP403676-37	Spyruoklės

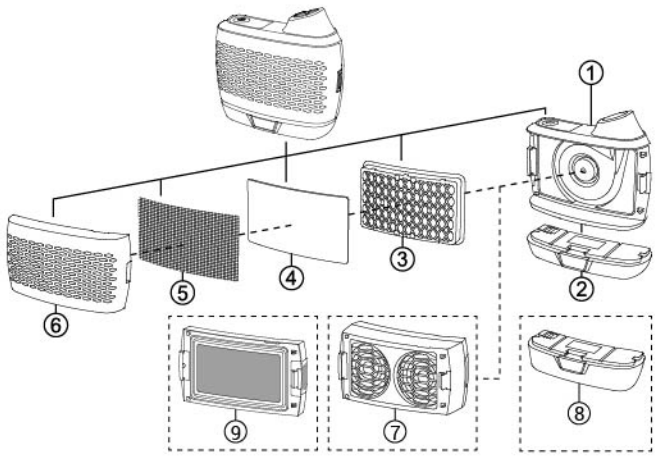
Papildomi priedai

Dalies Nr.	Aprašymas	Kiekis
KP3046-100	Lęšis 1,00 didinimo	1
KP3046_125	Lęšis 1,25 didinimo	1
KP3046-150	Lęšis 1,50 didinimo	1
KP3046-175	Lęšis 1,75 didinimo	1
KP3046-200	Lęšis 2,00 didinimo	1
KP3046-225	Lęšis 2,25 didinimo	1
KP3046-250	Lęšis 2,50 didinimo	1

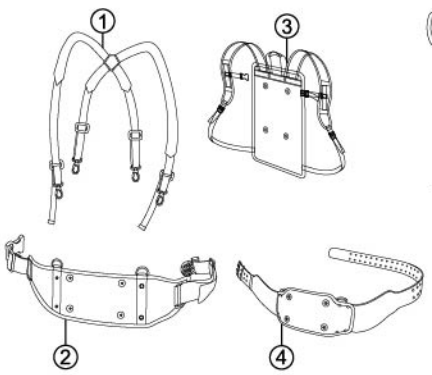
A



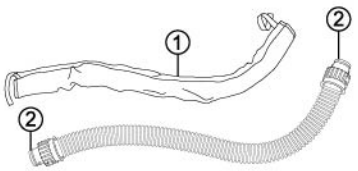
B



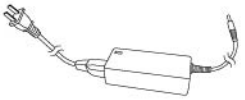
C



D



E



F



LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) – Ispanija

www.lincolnelectric.eu

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Nr. 20241024-01

1. Asmeninė apsaugos priemonė (AAP): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Gamintojo pavadinimas ir adresas:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona), Ispanija

3. Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona), Ispanija

4. Deklaracijos objektas: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS - W403677 :



kurią sudaro:

LE EUROWAVE suvirinimo šalmas
Varomas filtras EuropurePLUS™

5. 4 punkte aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:
Reglamentą (ES) 2016/425 (AAP)
Direktyvą 2011/65/ES (ROHS)

6. Susijusių taikytų darniųjų standartų nuorodos arba kitų techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos:

EN ISO 16321-1:2022	„Esminis reikalavimas pagal Reglamento 2016/425/ES II priedą"
EN ISO 16321-2:2021	„Esminis reikalavimas pagal Reglamento 2016/425/ES II priedą"
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	„Varikliniai filtravimo įtaisai su šalmu arba gaubtu"

7. Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Notifikuotoji įstaiga 0196

atliko ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą (-us) Nr. CE-PC-241031-506-01-9A 27/01/2025.

8. AAP taikoma atitikties vertinimo procedūra: [tik III kategorijos AAP]
VIII priedas (D modulis)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 – Airija
Notifikuotoji įstaiga Nr. 2834
atliko tyrimus pagal D modulį ir 2023-10-16 išdavė sertifikatą(-us) Nr. CE-PC-230831-213-FPC-D 27/01/2025.

9. Papildoma informacija
Asmeninė apsaugos priemonė atitinka išvardytas Europos direktyvas ir reglamentus, jei naudojama ir prižiūrima pagal pridedamas instrukcijas, taikytinus įstatymus, standartus ir patikimą inžinerijos praktiką. Netinkamai naudojant ir (arba) atliekant bet kokius pakeitimus ši deklaracija nustoja galioti.

Pasirašė už „Lincoln Electric" ir jos vardu:

Marie-Faustine CAMPS
EMEAR priedų ir asmeninės apsaugos priemonių produktų vadovė

Pasirašyta Barselonoje 2025 m. sausio 27 d.
Subjekto, kurio vardu pasirašoma, pavadinimas: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

„Lincoln Electric and Equipment" registruotieji prekių ženklai yra „Lincoln Electric Company", kurios buveinė yra 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, JAV, nuosavybė.
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Instruktioner för säkerhet, användning och underhåll

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs före användning
Varning! Se upp! Det finns möjliga faror som signaleras av de intilliggande symbolerna.

Produkten är i överensstämmelse med förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425 och de harmoniserade standarderna EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. EU-försäkran om överensstämmelse bifogas i manualen.

VARNING

Underlåtenhet att följa hela bruksanvisningen och de nämnda varningarna för att använda den här produkten kan allvarligt påverka användarens hälsa eller utgöra en fara för användarens liv.

ANVÄND FÖR

Den här produkten är avsedd att användas för att skydda mot skadlig svetsrök för alla typer av svetsning, den renar vissa luftburna föroreningar, bl.a. damm, föroreningar, fina partiklar samt andra föroreningar, svetsdamm och metalldamm. Tillför ren luft till användarens ansikte.

ANVÄND INTE FÖR

- Syrefattiga miljöer.
- Föroreningar som uppstår på arbetsområdet och i okända eller livsfarliga koncentrationer (IDLH-koncentrationer).
- Om syrekoncentrationen i luften på arbetsområdet är 17% eller lägre.
- Får aldrig användas utan fullständig montering av hela produkten, annars kan den orsaka fara för människors liv.
- Använd inte i slutna rum eller på platser där det finns faror såsom brand eller explosion.
- Använd inte produkten med strömmen avstängd eftersom koldioxidhalten kan öka och syrehalten inuti ansiktsskyddet kan minska.
- Använd inte om produkten inte tillför tillräckligt med luft (min. – 165 lpm).
- Använd inte på arbetsplatser med stark vind. (eftersom negativt tryck som genereras inuti huvudtoppen gör att utomhusluft kommer in i huvudtoppen).
- När produkten är avstängd ges ett mycket litet eller inget andningsskydd, och det anses vara en onormal situation.

ANVISNINGAR

Om larmet börjar pipa ska du genast avlägsna dig från det förorenade området och kontrollera produkten. Slangen kan blockeras; Låg batterinivå; Filtret är smutsigt och behöver bytas ut mot ett nytt.
LÄMNA det förorenade området i följande fall:

- Om det uppstår problem med någon del av produkten, t.ex. att lufttillförseln stoppas eller minskar.
- Om det blir svårt att andas, om du känner dig yr eller får huvudvärk, känner smak eller lukt av föroreningar och du har kommit i kontakt med dem.

- Använd aldrig på platser med alltför hög nivå av föroreningar.
- Se till att anslutningsslangen är rak och inte har fastnat i något eller i vägen för andra föremål i området.
- Avlägsna inte andningsskyddet helt förrän du befinner dig ett i säkert område.
- Driftstemperaturen måste vara mellan – 5 °C och + 55 °C.
- EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-systemet är inte intrinsikalt säkert. Håll det borta från brandfarlig eller explosiv atmosfär.
- Vid mycket hög arbetstakt kan det uppstå undertryck ansiktsskyddet vid kraftigt inandningsflöde.
- Blanda inte ihop den europeiska standarden EN12941 med andra standarder.

UTRUSTNINGENS MÄRKNING

EN 12941: Standard för PAPR-enheter				
TH3 P R SL: Klassning för fullständig enhet TH3: tilldelad skyddsfaktor 40, nominell skyddsfaktor 500, högre krav på hållfasthet för andningsslang och kopplingar P: partiklar R: Återanvändbar SL: testad mot natriumklorid och paraffinolja				
CE 2834			LION	
Id-kod för anmält organ	Läs instruktionerna före användning	Återvinn	Ska bortskaffas som elektronikavfall	Utgångsdatum år/månad

MÄRKNINGAR PÅ HUVUDDELARNA – *LINCOLN Automatisk mörkande svetshjälm EuroWave 3.0LS*

Skalet och det automatiska mörkningsfiltret är märkt i enlighet därmed. Klassificeringen för ögon- och ansiktsskydd följer EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Nummer på denna standard	*Tillverkarens identifiering*	*Klar tillstånd*		*Lättaste mörka tillstånd*		*Mörkaste mörka tillstånd*	*Vinkelberoende av ljusgenomsläpp*

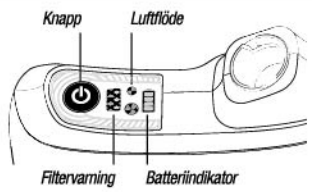
Märkning på hjälmen	LE EN 175 B	LE: tillverkarens ID EN 175: nummer för denna standard B: motståndskraft mot medelhög slagenergi
Märkning på den yttre täcklinsen	LE 1 B CE	LE: tillverkarens ID 1: optisk klass B: motståndskraft mot medelhög slagenergi
Märkning på den inre täcklinsen		
Märkning på sidolinsen	5 LE F CE	5: mörkhetsgrad LE: tillverkarens ID F: motståndskraft mot låg slagenergi

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Anmält organ 0196
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irland.
Anmält organ nr. 2834

BESKRIVNING OCH SPECIFIKATION

Ett komplett EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-system inkluderar en fläkt, filtreringsenhet, andningsrör, batteri och en svetshjälm med automatiskt mörkningsfilter.

Fläktaggregatet suger in den omgivande luften genom filtret och tillför renad luft till ansiktet via en andningsslang. Det finns två valmöjligheter för luftflöde: Låg hastighet: 170+lpm; Hög hastighet: 210+lpm. Växla mellan de båda lägena med en kort knapptryckning. Kontrollera filterstatus med hjälp av varningslamporna. Ju fler varningslampor som tänds, desto smutsigare är filtret. Byt ut filtret när varningslamporna blinkar.



Enda knappen som styr både På/Av och luftflödets hastighet

1. Ström På/Av
På – Tryck och håll ned i 3 sekunder.
Av – Tryck och håll ned i några sekunder tills det pipande ljudet upphör.
2. Luftflödets hastighet
Tryck på knappen för att växla mellan 170+lpm och 210+lpm

Indikatorlampan hänvisar till luftflödets hastighet. Två nivåer:
Låg hastighet: 170+lpm
Hög hastighet: 210+lpm

Varningslamporna hjälper till att kontrollera filterstatus.
Ju fler ljuspunkter som tänds, desto smutsigare är filtret.
Byt ut filtret när varningslamporna blinkar.

På displayskärmen visas batterinivån.

Specifikationer för andningsskyddet

Luftflöde	Tillverkarens lägsta avsedda luftflöde: 165+lpm (5.8+cfm)
	Låg hastighet: 170+lpm (6+cfm)
	Hög hastighet: 210+lpm (7,4+cfm)
	Batterityp: uppladdningsbart Li-ion-batteri
Snabbladdande standardbatteri	Batteritid: 9 h – låg hastighet (170+lpm); 5–6 h – hög hastighet (210+lpm)
	Batteriladdningstid: 1 timma
	Batteriets livslängd: ≥ 500 laddningar
Filter	Filtereffektivitet: 99,997 %
	Larm: lampor, ljudlarm och vibratorlarm
Temperatur	Driftstemperatur: – 5 °C till 55 °C (23 °F till 131 °F)
	Förvaringstemperatur: – 10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F)
Relativ luftfuktighet (RH)	RH vid drift: < 90 %
	RH vid förvaring: < 85 %
Vikt	1 020 g (fläktenhet + snabbladdande standardbatteri)
Godkännande för hjälmen	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Godkännande för andningsskyddet	EN12941 TH3 P R SL —— Högsta nivån för andningsskydd

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Strömmen måste vara avstängd när du byter filtren. Montera gnistskyddet, föravskiljaren och partikelfiltret (gasfilter om något) i filterluckan.
Se alltid till att filtermaterialet är intakt och torrt, utan några revor eller andra skador innan du monterar det. Montera filterluckan på fläktaggregatet genom att se till att filterluckans flärpar snäpper fast i fläktaggregatets bygel och vrid på enheten så att den stängs. Tryck ned filterluckan till dess att låsbygeln snäpper fast så att filterluckan sitter säkert på plats. Inspektera båda sidor av hållaren för att se till att filterluckan är rätt monterad. Byt ut ett filter genom att trycka in bygeln för att öppna filterluckan och byt ut filtret såsom visas i bild 1 nedan.

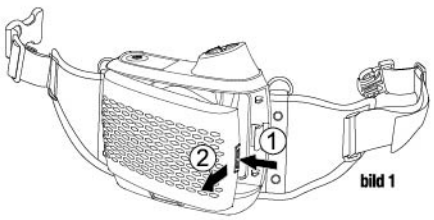


bild 1

Byta ut filtret: Om filtret blir igensatt av föroreningar blinkar alla de tre varningslamporna, samtidigt som det vibrerar och det hörs en pipande ljudsignal. Lämna omedelbart det förorenade området och kontrollera status.

PARTIKELFILTER

VARNING

- Använd aldrig andningsskyddet utan att gnistskyddet, föravskiljaren och partikelfiltret (HEPA) är installerade.
- Byt alltid ut filtret om det är skadat eller igensatt. Försök inte att tvätta, rengöra eller återanvända smutsiga filter.
- Filtren ska förvaras vid en temperatur mellan -10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F) i en ren miljö och inte utsättas för direkt solljus.
- Kom ihåg att inte blanda ihop märkningarna på filtret med någon annan standard än EN 12941 med klassificeringen av den här enheten när den används med det här filtret.
- Montera partikelfiltret enligt bild 2.
- Tidsgränsen för förvaring av nya filter som förvaras i sin originalförpackning är 5 år.

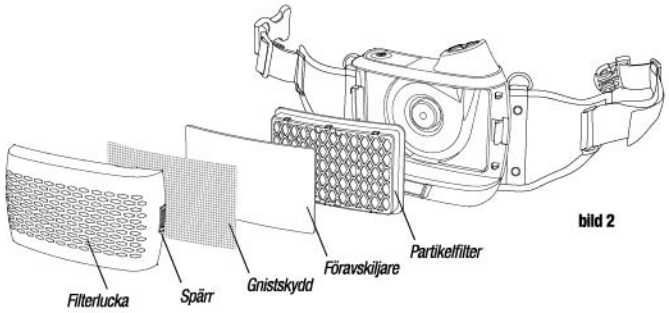


bild 2

Märkning	Artikelnr	Färgkod	Skyddar mot
P (R SL)	WP403676-17	Vit	Partiklar (R=utbytbar, SL=testad mot natriumklorid och paraffinolja)

BATTERI

VARNING

- Batteriet ska laddas på en plats som är elektriskt säker.
- Kontrollera laddarens spänning (AC 110V~220V).
- Ta ut batteriet ur apparaten innan du laddar det.
- Batteriets livslängd kan variera till viss del beroende på användningsförhållandena.

Beskrivning	Artikelnr	Bild
Snabbladdande standardbatteri	WP403676-1	
Snabbladdande batteriladdare	WP403676-3	

Batterityp	Batteriladdningstid	Filtertyp	Luftflöde	Batteritid
Snabbladdande standardbatteri	1 h	Partikelfilter	170+lpm	9 h
			210+lpm	5–6 h

Lossa batteriet

Tryck på knappen och ta ut batteriet så som visas på bilderna 3a, 3b och 3c här nedan. Ta ut batteriet ur apparaten.

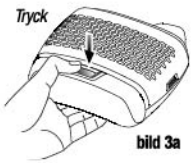


bild 3a

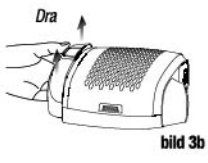


bild 3b


bild 3c

Sätta i batteriet

Sätt i batteriet i fläktaggregatet genom att trycka fast det tills det hörs ett klickljud (se bilderna 4a och 4b).

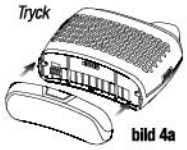


bild 4a

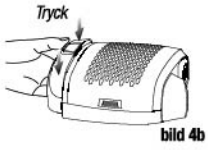


bild 4b

Ladda batteriet

Den här indikatorn visar batterikapaciteten. När de fyra rektanglarna lyser är batteriet fulladdat. När det bara är en rektangel kvar (se bild 5a), det hörs ett pipande ljud och vibratorlarmet aktiveras är det till för att påminna användaren om att avbryta arbetet och byta batteriet. Ljudlarmet hörs var 30 sekund och vibratorlarmet aktiveras varannan minut. När varningarna har förekommit i cirka 15 minuter börjar batteriindikatorn blinka, vilket anger att det är högst 15 minuter kvar innan fläktaggregatet stängs av (luftflödet är på 170+lpm).
Avlägsna batterienheten från fläktaggregatet. Anslut laddningskabeln till batterikontakten (se bild 5b). Avbryt aldrig laddningen direkt när laddarens indikatorlampa övergår från rött till grönt (se bild 5c), utan låt det fortsätta att ladda i ytterligare 30 minuter.


bild 5a



bild 5b

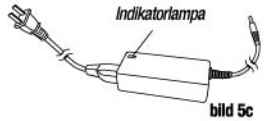


bild 5c

Anvisningar om batterianvändning

- Lägg inte ned i PAPR-enheten med strömmen påslagen i förpackningen. Ett undantag är om du avlägsnar batteriet från enheten.
- Förvara inte PAPR-enheten i bilen under den varma sommarsäsongen.
- Kasta inte PAPR-enheten och se till att den inte utsätts för kraftiga slag.
- Lägg inte PAPR-enheten på elektrisk värmealstrande utrustning.
- Använd inte någon annan batteriladdare.
- Batteriets förvaringstemperatur: – 10 °C–45 °C (14 °F till 113 °F), RH < 85 %.

ANDNINGSSLANG

VARNING

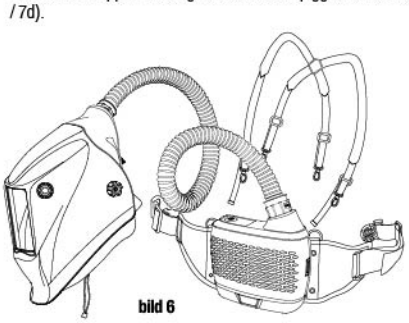
- Inspektera alltid PAPR-änden av andningsröret för att bekräfta att gummitätningen O-ring är på plats, se bild 7a.
- Se till att röret är korrekt installerat och att ofiltrerad luft inte kan komma in i ansiktet.

Montering

Sätt in de två piggarna på andningsröret i fläktenheten och hjälmens luftkanal (se bild 6), vrid 1/4 mot "öppen" riktning (se bild 7a / 7c).

Demontering

Vrid 1/4 mot "öppen" riktning och ta sedan ut piggarna från fläktenheten och hjälmens luftkanal (se bild 7b / 7d).


bild 6

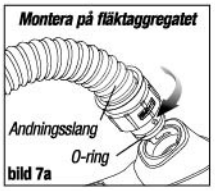


bild 7a

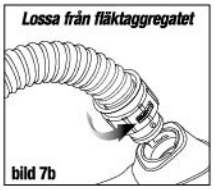


bild 7b

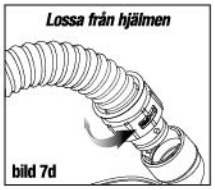


bild 7d

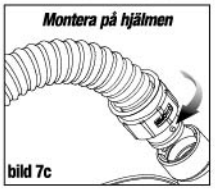


bild 7c

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

SELE OCH BÄLTE

Anslut krokar till bältet (se bild 8a). Anslut till fläkten genom skruvlåsning (se bild 8b).

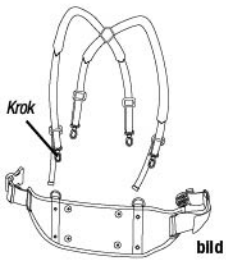


bild 8a

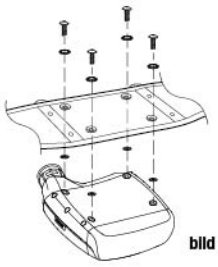


bild 8b

FLÖDESKONTROLL

Två indikatorlampor på displayen (se bild 9a). Låg hastighet - 170+lpm; Hög hastighet - 210+lpm.
När PAPR slås på är standardinställningen låg luftflöde; Byt luftflöde genom att kort trycka på knappen (se bild 9b).

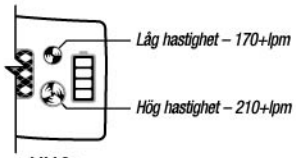


bild 9a

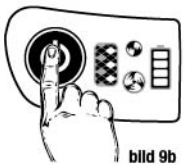


bild 9b

TILLTRÄDA OCH LÄMNA ETT FÖRORENAT OMRÅDE

Kontrollera följande punkter innan du börjar använda andningsskyddet:

1. Fläktaggregatet:
   Se till att gnistskyddet, föravskiljaren och partikelfiltret (gasfilter om något) är rätt monterade och sitter säkert på plats.
2. Andningsslangen:
   Se till att slangen inte är skadad och sitter ordentligt på fast på fläktaggregatet och hjälmen.
3. Batteriet:
   Kontrollera att batteriet är korrekt anslutet till fläktaggregatet och är fulladdat.
4. Luftflödestest/Larmljudskontroll:
   Du måste utföra både ett luftflödestest och en larmljudskontroll före användning. Testmetoderna beskrivs här nedan.
5. Ansiktstätning:
   Inspektera om ansiktstätningen är skadad och byt ut den vid behov. Kontrollera att hjälmen tillförs luft. Kontrollera att öronen inte täcks av ansiktstätningen.

Lämna alltid det förorenade området omedelbart om någon av följande situationer inträffar:

- Om det uppstår problem med någon del av produkten, t.ex. att lufttillförseln stoppas
- Om det blir svårt att andas, om du känner dig yr eller får huvudvärk, känner smak eller lukt av föroreningar och du har kommit i kontakt med dem
- Använd *aldrig* på platser med alltför hög nivå av föroreningar. Om du misstänker att föroreningarna har nått en nivå som det här andningsskyddet inte ger ett fullgott skydd mot.

Ta av andningsskyddet

VARNING

- Ta aldrig av andningsskyddet i områden där luften är förorenad.
- Ta alltid av PAPR-enheten när du har lämnat arbetsområdet.

Steg

- Ta av hjälmen och koppla bort slangen från hjälmen.
- Stäng av fläktaggregatet genom att göra en lång knapptryckning.
- Lossa bältet. Avlägsna selen från axlarna och avlägsna fläktaggregatet från den nedre delen av ryggen.

SJÄLVKONTROLL FÖRE VAREJ ANVÄNDNING

Alla tester måste alltid göras i en säker miljö.

KONTROLL AV LJUDLARMET

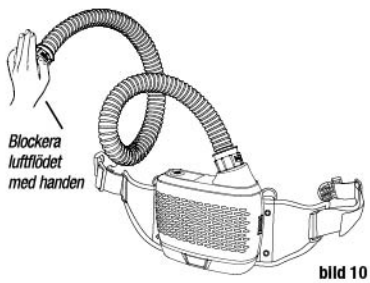


bild 10

Efter att ha slagit på produkten, kontrollera larmets ljudvarningsfunktion genom att blockera luftutloppet som visas i bild 10 på bilden ovan. Varningssignalen på panelen ska blinka med ett ljud och fläkten vibrera (ungefär 15 till 30 sekunder efter att utloppet har blockerats). Produkten fungerar korrekt om varningsfunktionerna följer ovanstående process. (Se till att filtret är utrustat och batteriet är fulladdat innan du gör detta test.)

TEST AV LUFTFLÖDET

Gör alltid luftflödestest innan du använder denna produkt. Se till att alla komponenter är helt monterade innan testning. Anslut slangens ände till botten av luftflödesindikatorn och starta sedan knappen. Håll luftflödesindikatorn vertikal (se bild 11). Om bollen inuti röret flyter ovanför begränsningslinjen i låg hastighetsläge, bevisar det normal funktion. Om bollen inte kan flyta upp till begränsningslinjen, se felsökningsguiden nedan.

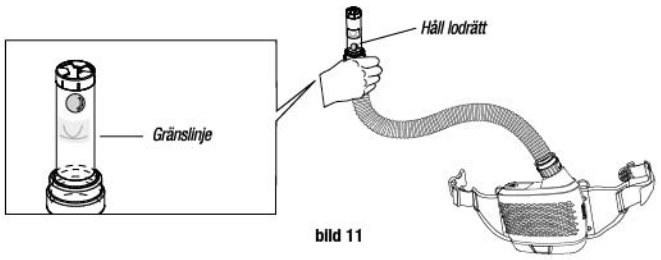


bild 11

LUFTFLÖDESKONTROLL

Justera luftflödesbaffeln som visas i bild 12. Luftflödesbaffeln tillåter att luft distribueras till alla tre luftutloppen (öppen position) eller stängs av (stängd position) till pannutloppet och trycker mer luft till de andra två sidoluftutloppen. Baffeln kan också justeras för att minska mängden luft som levereras från pannutloppet. Detta gör att användaren kan justera mängden luft som levereras vid flera utlopp för att ge maximal komfort. Standardpositionen för denna baffel kommer att vara öppen för att luft ska distribueras till alla tre luftutloppen. Det finns också en främre luftdirigerare för att ändra riktningen på luften som kommer ut från det främre luftutloppet. Den främre luftdirigeraren påverkar inte volymen av luft som kommer ut från det främre luftutloppet, men kan justeras av användaren för att förbättra komforten. OBS: Att variera luftflödesbaffeln påverkar inte negativt andningsskyddet.

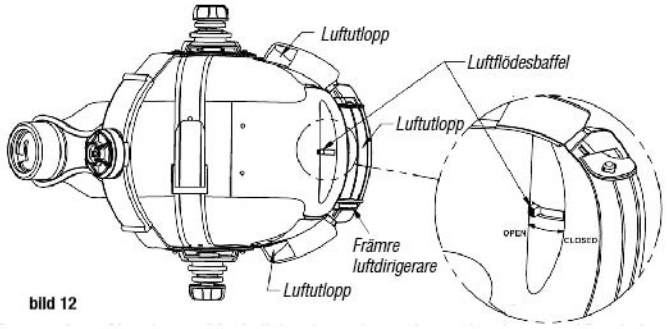


bild 12

Bottenvy av huvudbonad med skal, huvudbeklädnad och svettband borttagna för tydlighet.

UNDERHÅLL

Efter varje användningstillfälle måste andningsskyddets delar rengöras, desinficeras, inspekteras och förberedas för nästa användning. Använd en mjuk trasa doppad i ett milt tvålvatten för att torka av den. Se till så att det inte tränger in vatten i apparaten.

Tidsgränsen för hur länge ett nytt partikelfilter kan ligga kvar i originalförpackningen är 5 år från tillverkningsdatumet.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION

1. Fläktaggregatet och batteriet: Rengör och desinficera de utvändiga ytorna av PAPR-enheten och batteriet med en mjuk trasa doppad i milt tvålvatten. Se till så att det inte tränger in vatten i apparaten. Använd inte lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel. Se till att motorns/fläktaggregatets och batteriets elektriska kontakter är torra innan du monterar ihop dem.
2. Andningsslangen: Det räcker inte att torka och av och desinficera utsidan. Rengör och desinficera ytterslangen och andningsslangens anslutning med en mjuk trasa doppad i milt tvålvatten. Använd också de valfria slanghöljena för att underlätta rengöring och desinficering. Se till att andningsslangen är helt torr innan du använder den eller lägger den till förvaring. Andningsslangen får inte sänkas ned i vätskor för rengöring eller desinficering och måste bytas ut om den är våt.
3. Filter: Öppna filterluckan och inspektera filtren och gnistskyddet. **Partikelfiltret och föravskiljarna kan inte rengöras.** Gnistskyddet kan rengöras och desinficeras med en ren, mjuk trasa doppad i milt tvålvatten. Torka gnistskyddet helt torrt med en ren trasa. Byt ut föravskiljaren och partikelfiltret om de är för smutsiga, våta eller skadade. Försök inte avlägsna föroreningar med hjälp av tryckluft eftersom det automatiskt upphäver garantin. Om gnistskyddet inte kan rengöras eller är skadat ska du byta ut det mot ett nytt gnistskydd.

Rengöringen underlättas om ansiktstätningen lossas från höljet. Kom ihåg att byta ansiktstätningen om den är skadad.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-systemet är inte intrinsiskt säkert. Håll borta från brandfarlig eller explosiv atmosfär. Förvaring ska ske på en ren, torr och sval plats med filter. Transportera PAPR-systemet med originalförpackningen eller annan låda med liknande styrka som originalet.

Förvara fläktaggregatet

Ska förvaras vid en temperatur mellan -10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F) i en ren miljö och inte utsättas för direkt solljus.

Förvara batteriet

Bidrar till att utöka batteriets livslängd:

- Koppla ur laddaren när apparaten är fulladdad.
- Batteriet ska avlägsnas från fläktaggregatet vid långvarig förvaring.
- Förvara batteriet – 10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F), RH < 85 %, för att utöka batteriets livslängd.

FELSÖKNINGSGUIDE

Problem	Orsaker	Felsökning
Inget luftflöde från fläkten	Fläkten är inte på	Gör en lång knapptryckning på knappen ON
	Batteriet ger ingen ström	Ladda batteriet
	Batteriet är inte rätt isatt	Kontrollera och montera batteriet på nytt
	Slangen är blockerad/luftläckage	Kontrollera och avlägsna igensättningen
Luftflödestestet misslyckades	Slangen kanske är blockerad/luftläckage	Kontrollera slangen
	Smutsigt filter som behöver bytas	Byt ut filtret
För kort batteritid även när batteriet är fulladdat	Fel på batteriet	Byt ut batteriet
	Felaktig laddning	Fulladda batteriet
	Filtret är igensatt	Byt ut filtret
	Laddaren är skadad	Byt ut laddaren
Höjd ljudnivå	Filtret håller på att bli igensatt	Byt ut filtret och föravskiljaren vid behov
Varningsindikatorn lyser, fläkten vibrerar och ljudlarmet piper	Slangen är blockerad/luftläckage	Kontrollera om något ställe på slangen är blockerat före användning
	Filtret har monterats utan att avlägsna förpackningen	Kontrollera om förpackningen har avlägsnats
Känner lukt av inkommande luft	Filtret är skadat	Kontrollerat filtret och byt ut det mot ett nytt om det behövs
	Slangen har läckageproblem	Kontrollera slangens montering och status
	Ofullständigt filter	Kontrollera och sätt i båda filtren

SVETSHJÄLM BRUKSANVISNING

SÄKERHETSVARNINGAR – LÄS FÖRE ANVÄNDNING

VARNING

BÅGSTRÅLAR kan skada ögonen och ge brännskador på huden



- Före svetsningen ska du alltid undersöka hjälmen och filterglaset för att vara säker på att de är korrekt monterade, i gott skick och inte skadade.
- Kontrollera att det klara glaset är rent och ordentligt fastsatt på hjälmen.
- Använd alltid skyddsglasögon under svetshjälmen och skyddskläderna för att skydda huden mot strålning, brännskador och stänk.
- Se till att optisk strålning från andra svetsares bågar i närheten inte kommer in i hjälmen och det automatiskt avbländande filtret bakifrån.

OBS:
Automatiskt avbländande filter i Lincolns hjälmar är utformade att skydda användaren mot skadliga ultravioletta och infraröda strålar både i mörkt och ljust tillstånd. Oavsett vilken mörkhetsgrad filtret är inställt på är UV-/IR-skyddet alltid aktivt.

RÖK OCH GASER kan skada din hälsa



- Håll huvudet på avstånd från röken.
- Använd tillräcklig ventilation och/eller punktutsug för att hålla rök och gaser borta från andningszonen och det allmänna utrymmet.
- **Vid svetsning med elektroder som kräver särskild ventilation såsom rostfria eller hårda ytor (se anvisningarna på behållaren eller materialsäkerhetsdatabladet) eller vid svetsning på bly eller kadmierat stål och andra metaller eller beläggningar som bildar mycket giftiga ångor, håll exponeringen så låg som möjligt och inom gällande gränsvärden för exponering (OSHA PEL och ACGIH TLV) med lokalt utsug eller mekanisk ventilation. I trånga utrymmen eller i vissa fall utomhus kan andningsskydd krävas. Ytterligare försiktighetsåtgärder krävs också vid svetsning på galvaniserat stål.**

OBS:
- Material som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer.
- Den här svetshjälmen med automatisk avbländning är inte lämplig för lasersvetsning.

Se http://www.lincolnelectric.com/safety för ytterligare säkerhetsinformation.

HJÄLMINFORMATION

- Den här svetshjälmen med automatisk avbländning övergår automatiskt från ett ljust tillstånd (märketsgrad3) till ett mörkt tillstånd (märketsgrad 5-13) när bågsevetningen inleds.
- Filtert återgår automatiskt till ett ljust tillstånd när svetsningen upphör.
- Anpassa din svetstillställning till den märketsgrad som står angiven i märketsgraddiagrammet (se sidan3).
- Driftstemperatur: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Använd inte och öppna inte det automatiskt avbländande filtret om det är skadat efter stötar, vibrationer eller tryck.
- Se till att sensorerna och sollellerna är rena. Rengör filterkassetten med spätpatten och en mjuk trasa som bör vara fuktig men inte blöt.
- Den här svetshjälmen med automatisk avbländning är avsedd att användas vid gasmetall-bågsvetsning, gasv olframsvetsning, elektrodsvetning eller plasmabågsvetsning och kolbågsmältskäkning i luftström.
- Kassetten skyddar mot skadlig UV- och IR-strålning både i markt och ljust tillstånd.
- Kassetten har fyra sensorer som kanner av ljuset från svetsbågen och gör att glaset mörknar till en vald märketsgrad.
- Använd inte lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel.
- Om skyddsglaset är nedstänkt eller täckt av smuts bör det bytas ut omedelbart.
- Använd endast de reservdelar som anges i den här handboken.
- Använd inte hjälmen utan att skyddsglasen på insidan och utsidan är korrekt monterade.
- Skyddet kan påverka färgigenkänning och/eller signalbelysningsdetektering. Skydd som har utsatts för stötar får inte användas och måste kasseras och ersättas.
- Om symbolerna för stötnivå inte är lika på både linsen/filtret och ramen, ska den lägre nivån tilldelas hela skyddet.
- Skydden som motsvarar kodnummer/bokstäverna 7, 9, CH tillhandahålls endast av hela skyddet om de respektive symbolerna är lika på både linsen och ramen. Inte lämplig för körning och vägbruk.

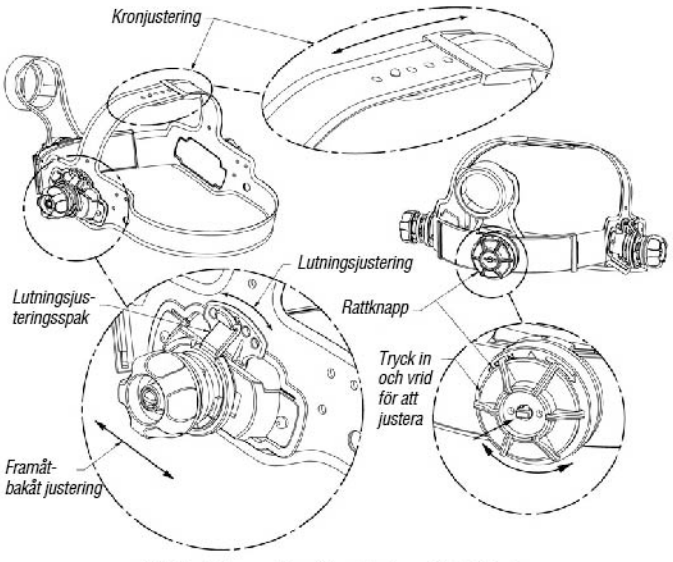
SPECIFIKATIONER

Modellnr: ADF830LE

Vinkelberoende av ljusgenomsläppsklass	V1
LCD-siktyta	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 tum)
Kassettens storlek	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 tum)
UV-/IR-skydd	Alltid upp till mörkhetsgrad DIN 13
Bågsensorer	4
Ljus mörkhetsgrad	DIN 3
Variabla mörkhetsgrader för svetsning	DIN 5-8/8-13
Mörkhetsstyrning	Intern, digital displayenhet
Strömförsörjning	Solcell med hjälpbatteri
Varning för lågt batteri	Rött ljus
Slipningsvarning	Grönt ljus
Batteri	CR2450 litium (2 krävs)
Ström på/av	Helautomatiskt
Omställningstid ljus till mörk	0,00004 sek. (1/25 000 sek.) från ljus till mörk vid 55° C (131° F)
Omställningstid mörk till ljus	0,05 sek. (kort) till 1,0 sek. (lång) 7 nivåer
Känslighetsstyrning	Variabel, 7 nivåer
TIG-klassning	DC ≥ 2 ampere, AC ≥ 2 ampere
Driftstemperatur	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Förvaringstemperatur	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Totalvikt	635 g (22.39 ounces)
Överensstämmelse	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

BRUKSANVISNING

HUVUDBAND JUSTERING



OBS: Luftplenum och svettband borttagna för tydlighet

HUVUDSTORLEKSJUSTERING: Huvudbandets spänning justeras genom att trycka in rattknappen och vrida för att anpassa till användarens huvudstorlek. Rattknappen är placerad på baksidan av hjälmen.

HUVUDBAND KRONJUSTERING: Kronjusteringen görs genom att justera det övre bandet på huvudbandet för komfort och klicka stiftet i hålet för att låsa säkert på plats.

LUTNING: Lutningsjusteringen är placerad på höger sida av hjälmen. Lossa den högra spänningsknappen på huvudbandet och tryck den övre änden av justeringsspaken utåt tills spakens stoppflik frigörs från hacken. Vrid sedan spaken framåt eller bakåt till önskad lutningsposition. Stoppfliken måste engagera en annan hack för att uppnå korrekt lutningsposition. Dra åt den högra spänningsknappen på huvudbandet när denna justering är klar.

FRAMÅT / BAKÅT JUSTERING: Justerar avståndet mellan användarens ansikte och linsen. För att

justera, lossa de yttre spänningsknapparna och skjut huvudbandet framåt eller bakåt till önskad position och dra åt.

OBS: Se till att båda sidor är lika placerade i framåt/bakåt justeringen för korrekt funktion.

HANTERING AV SLIPNINGSKNAPPEN

Omställning av det automatiskt avbländande filtret från en märketsgrad för skärning eller svetsning till slipningsläget sker med silkonknappen på hjälmens västra sida (se bild.13).
Tryck på knappen och håll den intryckt i 3 sekunder. En grön lysdiodlampa på kassetten ska blinka var tredje sekund efter att knappen hållits intryckt för att ange att slipningsläget är aktivt. För att återgå till den tidigare märketsgraden för skärning eller svetsning räcker det att trycka på knappen igen och hålla den intryckt i 3 sekunder. Slipningsläget är endast avsett för slipning och inte för svetsning.



bild.13

KASSETTHANTERING/KASSETTFUNKTIONER

STRÖM

Skjut ut batterihållaren från det automatiska mörkläggningsfiltret, (ta bort det använda batteriet när du byter batteri), sätt i nya CR2450-batterier inuti batterihållaren, se till att batteriets plussida (+) är vänd uppåt (se bild.14) och sätt tillbaka batterihållaren i det automatiska avbländande filtret.

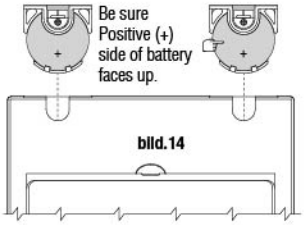


bild.14

DIGITAL ANVÄNDARGUIDE

• LÄGESSTYRNING

Tryck snabbt på knappen "MODE" (LÄGE) för att välja det läge som passar för arbetsuppgiften (se bild.15-A):

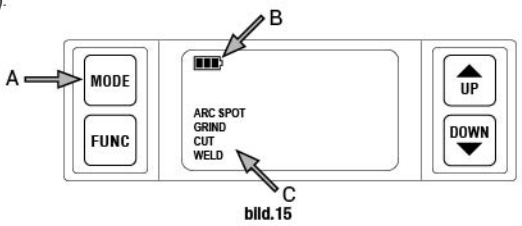


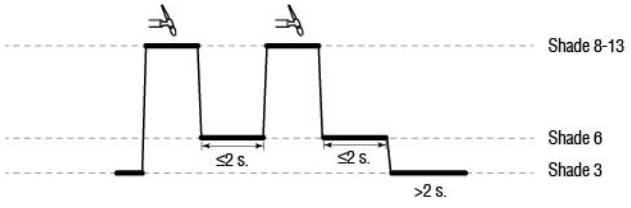
bild.15

Läget Weld – används för de flesta svetstillämpningar. Tryck på "FUNC" (FUNKTION)-knappen för att justera inställningarna för mörkhetssiffran, känslighet och fördröjning ordentligt före svetsning (se bild.15-C). I detta läge blir linsen mörk omedelbart när du börjar svetsa.

Läget Cut – används för skärningstillämpning. Tryck på "FUNC" (FUNKTION)-knappen för att justera inställningarna för mörkhetssiffran, känslighet och fördröjning ordentligt före skärning (se bild.15-C). I detta läge blir linsen mörk omedelbart när du börjar skära.

Läget Grind – används för slipningstillämpning. I det här läget är linsens mörkhetsgrad fixerad på nr. 3. Kan inte justera inställningarna för mörkhetssiffran, känslighet och fördröjning (se bild.15-C).

Läget Arc Spot – detta läge är lämpligt för punktsvetsning. Det normala svetsläget växlar mellan ljust och mörkt tillstånd mycket snabbt, vilket kan trötta ögonen. Detta läge förbättrar svetskomforten genom att växla mellan ljust och mörkt läge i mörkhet 6.
I punktsvetsläge, när intervallet mellan två bågar är mindre än 2 sekunder, kommer ljusstyrkan att återgå till mörkhet 6 istället för mörkhet 3 under intervallet;
Om intervallet mellan två bågar är längre än 2 sekunder, när ljusbågen stannar, kommer ljusstyrkan att återgå till mörkhet 6 i 2 sekunder och sedan återgå till ljust läge i mörkhet 3.



• BATTERIINDIKATOR

Symbolen " ▮▮▮ " visar batteriets aktuella status (se bild.2-B). Batterivolymen har en symbol med fyra nivåer som visas (se bild.3). Symbolen " ▭ " visas på displayen när 1–2 dagars batteritid återstår, CR2450-litiumbatterierna bör då bytas ut. Batteriindikatorns symbol är inte i realtid, den bör uppdateras efter ett kort tryck på knappen " MODE".

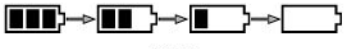


bild.16

• VARIERANDE MÖRKHETSSTYRNING

Efter att du har vridit på linsen trycker du kort på knappen "FUNC" för att välja "SHADE" (MÖRKHET) (mörkhetsgrad) (se bild.17). Använd mörkhetsstyrningens UPP- eller NED-knappar för att välja linsens mörkhet i mörkt tillstånd. Mörkhetsintervallet för varje läge är följande:
Läget Weld – nr. 8 ~ nr. 13
Läget Cutting – nr. 5 ~ nr. 8
Läget Grind – endast nr. 3
Läget Weld – nr. 8 ~ nr. 13

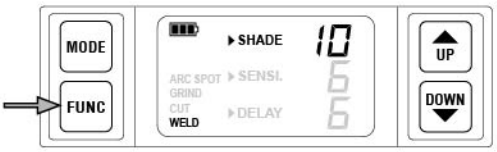


bild.17

Välj rätt mörkhetssiffra för din svets-/skärningsprocess genom att se "tabellen Mörkhetsguide" nedan.

• KÄNSLIGHETSSTYRNING

Tryck på knappen "FUNC" för att välja "SENSITIVITY" (KÄNSLIGHET) (känslighet) (se bild.18).
Använd känslighetsstyrningens "UPP-" eller "DOWN" (NED)-pilar för att göra linsen mer eller mindre känslig för bågljus i olika svetsprocesser
Känslighetsintervallet för varje läge är följande:
Läget Weld – nr. 0 ~ nr. 6
Läget Cutting – nr. 0 ~ nr. 6
Läget Grind – ingen känslighetsjustering
Läget Arc Spot – nr. 0 ~ nr. 6

• När känsligheten ställs in på nivå 6 kommer filtret att förbli i mörkt tillstånd för att uppfylla vissa speciella svetstillämpningar i LÄGE WELD, LÄGE CUTTING och LÄGE ARC SPOT.

Som en enkel regel för optimal prestanda rekommenderas att ställa in maximalt känslighet i början och sedan gradvis minska den, tills filtret endast reagerar på svetsljusets blixtar och utan störande oönskade utlösningar på grund av omgivande ljusförhållanden (direkt sol, intensivt artificiellt ljus, svetsarens ljusbågar i närheten etc.).

Det kan vara nödvändigt att justera hjälmens känslighet för att tillgodose olika ljusförhållanden eller om linsen blinkar från och till. Justera hjälmens känslighet enligt följande: Justera hjälmens känslighet i samma ljusförhållanden som hjälmen kommer användas i.

1. Tryck på känslighetens "DOWN" (NED)-knapp för att sänka inställningen till 0.
2. Vänd hjälmen i användningsriktningen, så att den utsätts för ljusförhållandena i omgivningen.
3. Tryck på känslighetens "UP" (UPP)-knapp flera gånger tills linsen mörknar, tryck sedan på "DOWN" (NED)-knappen tills linsen klarnar. Hjälmen är redo att användas. En viss omjustering kan krävas för vissa tillämpningar eller om linsen blinkar från och till.



bild.18

• FÖRDRÖJNINGSSTYRNING

Tryck på knappen "FUNC" för att välja "DELAY" (FÖRDRÖJNING), börja justera linsfördörjningen (se bild.19). Använd linsfördröjningens "UP" (UPP) och "DOWN" (NED)-knappar för att justera tiden det tar för linsen att övergå till klart tillstånd efter svetsning eller skärning.
Läget Weld – nr. 0 ~ nr. 6
Läget Cutting – nr. 0 ~ nr. 6
Läget Grind – ingen fördröjningsjustering
Läget Arc Spot – ingen fördröjningsjustering

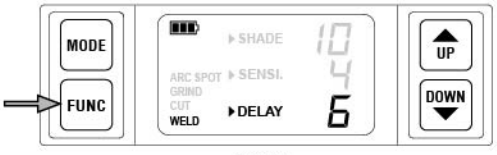


bild.19

Fördröjningen är särskilt användbar när det gäller att eliminera starka efterstrålar vid tillämpning med högre strömstyrka där den flytande pölen lyser starkt en kort stund efter svetsningen. Använd linsfördröjningens knappar för att justera fördröjningen från 0 till 6 (0,05 till 1,0 sekund). När svetsningen stoppas ändras visningsfönstret automatiskt från mörkt tillbaka till ljust men med en förinställd fördröjning för att kompensera för eventuell stark efterglöd i arbetsstycket. Fördröjningstiden/svarstiden kan ställas in från nivå 0 till nivå 6. Vi rekommenderar att du använder en kortare fördröjningstid vid punktsvetsning och en lång fördröjning vid tillämpning med starkare ström. Längre fördröjningar kan också användas för TIG-svetsning med lägre ström och TIG/MIG/MAG-puls.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL AV HJÄLMEN

Rengöring: Rengör hjälmen genom att torka den med en mjuk trasa. Rengör kassettens yta regelbundet. Använd inga starka rengöringsmedel. Rengör sensorerna och solcellerna med såpvatten och en ren trasa, torka den med en luddfri trasa. Sänk **INTE** ner mörkertoningskassetten i vatten eller andra lösningar.

Förvaring: Förvara på en ren, torr plats.

BYTE AV KASSETT OCH GLAS

Byte av det främre klara glaset: Byte ut det främre skyddsglaset om det är skadat. Avlägsna ADF-hållarenheten enligt bild 20. Avlägsna det främre skyddsglaset från hjälmenheten. Avlägsna försiktig packningen från skyddsglaset. Sätt i det nya skyddsglaset i packningen och fäst vid hjälmskaket. Se till att montera skyddsglaset och packningen i hjälmskaket på samma sätt som när de avlägsnades.

Byte av det klara glaset på insidan: Byte ut det klara glaset på insidan om det är skadat. Sätt din fingernagel i fördjupningen ovanför kassettens visningsfönster och böj glaset uppåt tills det släpper från kanterna på visningsfönstret.

Byte av märkekontrollkassetten: Avlägsna ADF-hållarenheten från hjälmskaket. Se bild 20 för avlägsnande. Böj den nedre änden på ADF-hållaren så att ADF-kassetten kan avlägsnas från ramen. Sätt i den nya ADF-kassetten i ramen enligt bild 21 nedan. Se till att ADF-kassetten är rätt sätt i ADF-hållaren enligt bild. Sätt i ADF-hållarenheten i hjälmskaket.

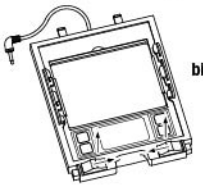


bild.20



bild.21



bild.22

MONTERA ETT FÖRSTÖRINGSGLAS (EFTERMARKNAD) Skjut in förstöringsglaset i den korta skapan som sitter på sidorna av ADF-hållaren, enligt bild 22. Förstöringsglaskassetten måste avlägsnas från ADF-hållaren för att förstöringsglaset ska kunna sättas i.

SKUGGDIAGRAM

Process	Elektrod-svetsning	MAG	TIG	MIG	MIG Med lätt- legeringar	Luftbågs-mejsling	Skärning med plasma- stråle	Svetsning med mikro-plasmabåge	Process
600	14	14				15			600
500		13		14	14				500
450	13			13		14			450
400		12			13		13		400
350			13	12		13		12	350
300	12		12		12				300
250		11		11		12	12	11	250
225			11		11	11			225
200	11			10			11	10	200
175		10	10		10	10	10		175
150	10			9			9	9	150
125		9	10						125
100	9	8						8	100
70			9					7	70
60	8								60
40				9	10	10	9	6	40
30		8	8						30
15								5	15
10									10
6								4	6
2									2

Strömstyrka i ampere

Om hjälmen inte har någon av de mörkhetsgrader som anges ovan bör du använda den något mörkare graden.

FELSÖKNINGSGUIDE

Testa mörkertoningskassetten innan du börjar svetsa genom att rikta den främre delen av kassetten mot en stark ljuskälla. Täck över sensorerna med fingrarna och ta snabbt bort dem igen. Kassetten bör mörkna när sensorn träffas. Det går också att använda en gaständare.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Filtret mörknar inte när TEST-knappen är intryckt.	Låg batterinivå.	Byt ut batteriet.
Svårt att se genom filtret.	Det främre skyddsglaset är smutsigt.	Gör rent eller byt ut det främre skyddsglaset.
	Kassetten är smutsig.	Rengör den automatiskt avbländande kassetten med såpvatten och en mjuk trasa.
Filtret mörknar inte när bågen antänds.	Känsligheten är för lågt inställd.	Anpassa känsligheten till den nivå som krävs.
	Det främre skyddsglaset är smutsigt.	Gör rent eller byt ut det främre skyddsglaset.
	Det främre skyddsglaset är skadat.	Kontrollera om det finns sprickor eller gropar i det främre skyddsglaset och byt det vid behov.
	Sensorerna eller solpanelen är blockerade.	Se till att du inte blockerar sensorerna eller solpanelerna med din arm eller något annat när du svetsar. Justera din position så att sensorerna nås av svetsbågen.
	Sliplåget är valt	Se till att rätt mörkhetsgrad är vald.
Filtret mörknar utan att bågen är tänd.	Känsligheten är för högt inställd.	Anpassa känsligheten till den nivå som krävs.
Filtret förblir mörkt efter avslutad svetsning.	Fördröjningstiden är för högt inställd.	Anpassa fördröjningstiden till den nivå som krävs.
Hjälmen ställer inte om till slipningsläge efter att knappen tryckts in.	Knappen hölls inte intryckt i 3 sekunder.	Tryck på knappen och håll den intryckt i 3 sekunder.
	Kontakten från filtret är inte helt ansluten i knappens port.	Dra ut kontakten från knappens port och sätt i den igen.

VARNING



Upphör (SLUTA) att använda produkten om det här problemet finns. UV-/IR-skyddet kan påverkas, vilket kan resultera i ögon- och hudskador.

ADF-filtret är spräckt. Svetsstänk skadar filtret.

Det främre skyddsglaset saknas, är skadat, trasigt, sprucket eller förvrängt. **Byt ut det främre skyddsglaset vid behov.**

GARANTIINFORMATION

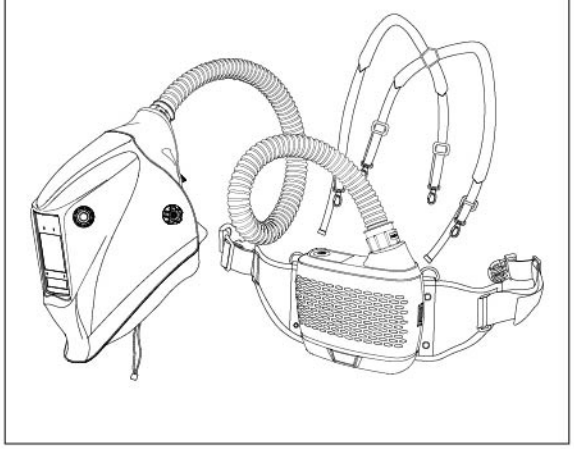
Referens IMWS1 ingår i litteraturen.

STÄNKSKADOR OMFATTAS INTE AV GARANTIN:
Använd inte den här produkten utan att de korrekta klara skyddsglasen finns installerade på båda sidor av den automatiskt avbländande filterkassetten (ADF). De klara glas som medföljer hjälmen har rätt storlek för den här produkten och glas från andra leverantörer bör undvikas.

VARNING

- ADF-kassetten ska endast användas tillsammans med det inre skyddsglaset.
- Ögonskydd mot höghastighetspartiklar som bärs över vanliga glasögon kan överföra stötar och därmed utsätta bäraren för risker.
- Hårdade mineralfilterglasögon ska endast användas tillsammans med lämpliga extraglasögon.
- Om symbolerna F eller B inte finns på badet glaset och baden så är det den lägre nivan som ska användas för hela ögonskyddet.
- Om påverkanbokstaven följs av bokstaven "T" kan du använda det för skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturförhållanden. Om påverkanbokstaven inte följs av bokstaven "T" ska du endast använda ögonskyddet för skydd mot höghastighetspartiklar vid rumstemperatur.
- Vi rekommenderar en användningperiod på 5 år. Användningsperioden beror på faktorer såsom användning, rengöring, förvaring och underhåll. Det rekommenderas frequenta inspektioner och byte vid skada.
- Produkten är i överensstämmelse med direktiv 2001/95/EG, förordning (EU) 2016/425, bilaga II.
- Användaren ska kontakta hälso- och säkerhetsombudet för att säkerställa att de personliga ögonskydden ger rätt skydd i förhållande till arbetsvillkoren.
- Sensorerna ska hållas rena och fria från blockeringar.

Fullt monterad



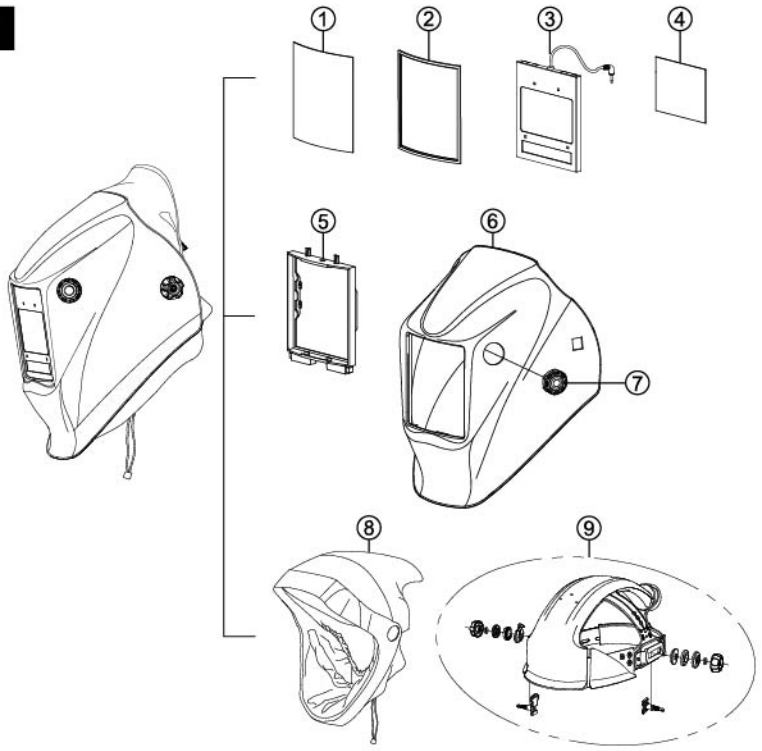
RESERVDELSLISTA

ARTIKEL	DELNR	BESKRIVNING
A. EuroWave 3.0LS hjälm med luftkanalmontering		
A-1	KP2898-1	Yttre klar lins (förp. Antal: 5)
		Säkerhetslinser 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Yttre klar linstätning
A-3	KPW4039-2	ADF-patron för EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Inre klar lins (förp. Antal: 5)
		Säkerhetslinser 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	ADF-hållare
A-6	KPW4039-3	EuroWave 3.0LS ersättningsskal SVART (VH11)
A-7	KP4562-1	Slipknappmontering
A-8	KP3940-1	Huvudskydd (med krok- och öglefäste)
A-9	KP3942-1	Huvudband (inklusive plenum och svettband)
	KP3943-1	Svettband
	KP4491-1	CR2450 ersättningsbatteri
B. Fläktaggregat		
B-1	WP403676-16	Stomme
B-2	WP403676-1	Snabbladdande standardbatteri
B-3	WP403676-17	Partikelfilter (P3-filter)
	WP403676-32	Förpackning med 5 partikelfilter P3
B-4	WP403676-18	Föravskiljare
B-5	WP403676-19	Gnistskydd
B-6	WP403676-20	Filterlucka
B-7	WP403676-21	Gasfilter
	WP403676-30	Gasfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Snabbladdande batteri med lång livslängd
B-9	WP403676-36	Luktfilter
C. Bäranordning		
C-1	WP403676-22	Sele
C-2	WP403676-23	Bälte (inkl. skruvar och brickor)
C-3	WP403676-31	Fläktryggsäck
C-4	WP403676-29	PAPR justerbart läderbälte
D. Slang		
D-1	WP403676-24	Slangskydd
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Slang (inkl. O-ring)
E. Batteriladdare		
E	WP403676-3	Snabbladdande batteriladdare
F. Luftflödesindikator		
F	WP403676-27	Luftflödesindikator
Duffelväska för PAPR-enheten		
	WP403676-28	Duffelväska för PAPR-enheten
Fjädrar		
	WP403676-37	Fjädrar

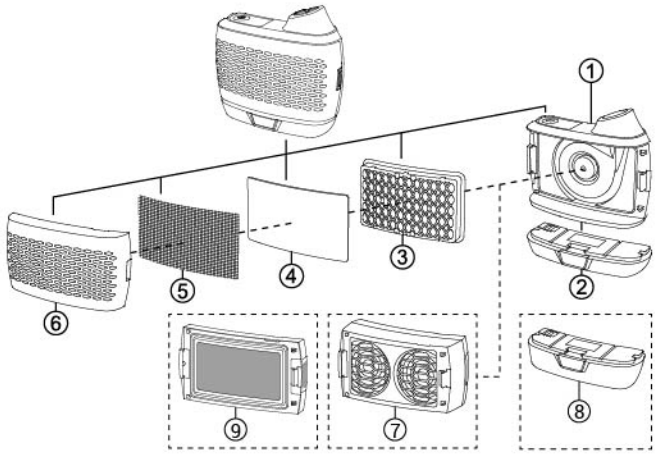
Valfria tillbehör

Artikelnr	Beskrivning	Ant.
KP3046-100	Förstoringsglas, förstoring 1,00	1
KP3046-125	Förstoringsglas, förstoring 1,25	1
KP3046-150	Förstoringsglas, förstoring 1,50	1
KP3046-175	Förstoringsglas, förstoring 1,75	1
KP3046-200	Förstoringsglas, förstoring 2,00	1
KP3046-225	Förstoringsglas, förstoring 2,25	1
KP3046-250	Förstoringsglas, förstoring 2,50	1

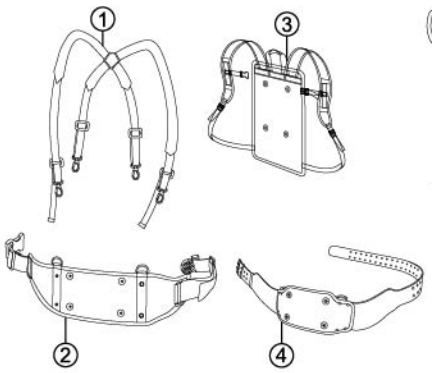
A



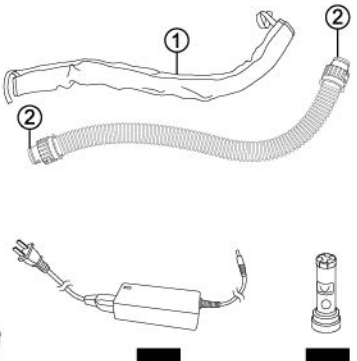
B



C



D



E

F

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTÄMMELSE

No. 20241024-01

1. Personlig skyddsutrustning (PPE): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Tillverkarens namn och adress:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

3. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain

4. Föremål för deklaration: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS - W403677



sammansatt av:

LE EUROWAVE svetshjälm
Motordriven filtrering EuropurePLUS™

5. Föremålet för försäkran i punkt 4 är i överensstämmelse med relevant harmoniserad unionslagstiftning.
(EU) 2016/425 (Personlig skyddsutrustning)
2011/65/EU (ROHS)

6. Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

EN ISO 16321-1:2022	"Väsentliga krav enligt bilaga II till förordning 2016/425/EU"
EN ISO 16321-2:2021	"Väsentliga krav enligt bilaga II till förordning 2016/425/EU"
EN 12941: 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008	"Fläktassisterade filterskydd med hjälm eller huva"

7. Det anmälda organet:
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Anmält organ 0196

har genomfört EG-typprovningen (Modul B) och utfärdat intyg för EG-typprovning N° CE-PC-241031-506-01-9A zo dňa 27/01/2025.

8. Personlig skyddsutrustning underkastas kontroll av EG-överensstämmelse: [endast för personlig skyddsutrustning av kategori III] Bilaga VIII (Modul D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 – ÍRSKO
Notifikovaný orgán 2834
vykonal(i) modul D a vydal certifikát(y) N° CE-PC-230831-213-FPC-D zo dňa 27/01/2025.

9. Ytterligare information:
Den personliga skyddsutrustningen uppfyller de angivna EG-direktiven och förordningarna om den används och underhålls i enlighet med de medföljande instruktionerna, tillämpliga lagar, normer och god teknisk praxis. All felaktig användning och/eller ändringar upphäver denna försäkran om överensstämmelse.

Undertecknat för Lincoln Electric

Marie-Faustine Camps
Produktchef för tillbehör och personlig skyddsutrustning EMEAR

Upprättat i Barcelona den 27 januari 2025
Undertecknat för: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric and Equipment name brands are property of the Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Anvisninger til sikkerhed, brug og vedligeholdelse

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Skal læses før brug.
Advarsel! Pas på! Der findes mulige risici, som vist i de tilstødende symboler.

Produktet er i overensstemmelse med Personlige Værnemidler Forordning (EU) 2016/425 og de harmoniserede standarder EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. EU-overensstemmelseserklæring vedlagt i manualen.

ADVARSEL

Mangel på at følge alle brugsanvisningens samt nævnte advarsler under brugen af dette produkt, kan i høj grad påvirke brugerens sundhed, eller være livsfarligt for brugeren.

TILSIGTET BRUG

Dette produkt er konstrueret til at beskytte mod skadelig svejserøg ifm. alle forskellige svejseanvendelser, og renser visse luftbårne forureningsfaktorer, heriblandt støv, forurenende stoffer tillige med andre skadelige stoffer, svejsestøv og metalstøv. Leverer ren luft til brugerens ansigtsmaske.

MÅ IKKE BRUGES TIL

- Omgivelser med iltmangel.
- Forurenende stof der genereres på arbejdspladsen samt mængder som er ukendte, eller umiddelbar fare for liv eller sundhed (IDLH).
- Iltmængden i luften på arbejdspladser er 17% eller lavere.
- Produktet må aldrig bruges i ufuldstændig tilstand, da det kan medføre risiko for menneskeliv.
- Må ikke bruges på et sted uden ventilation, med risiko for brand eller eksplosion.
- Produktet må ikke bruges med afbrudt strømforsyning, da mængden af kuldioxid kan forøges, og iltniveauet inde i beskyttelsesmasken formindskes.
- Produktet må ikke bruges, hvis det ikke leverer tilstrækkelig luft (MIN - 165 lpm).
- Brug ikke på arbejdsplads med stærk vind. (da negativt tryk genereret inde i hovedtoppen, kommer udeluft ind i hovedtoppen).
- Afbrudt strømforsyning medfører lille eller intet åndedrætsværn, og det betragtes som en usædvanlig situation.

MEDDELELSE

Hvis alarmen udløses, skal man straks forlade det kontaminerede område og kontrollere enheden. Slangen tilstoppes muligvis: Lavt batterieffekt; Filter er beskidt og skal udskiftes med et nyt.
Man bedes FORLADE det kontaminerede område i tilfælde af nedenstående:

- Hvis enhver del af produktet viser tegn på fejl, f.eks. luftforsyningen stopper eller mængden reduceres.
- Hvis det bliver svært at trække vejret, man bliver svimmel eller får hovedpine, fornemmer lugten af eller kan smage de kontaminerede stoffer, og bliver påvirket af dem.

- Må aldrig bruges på et sted med for høje kontamineringsniveauer.
- Sørg for, at forbindelsesslangen er intakt og ikke sammenfiltret, eller er i vejen for andre genstande på området.
- Masken må ikke fjernes, før man befinder sig på et sikkert sted.
- Driftstemperaturområde mellem -5 °C og +55 °C.
- EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-systemet er ikke intrinsisk sikkert. Hold væk fra brandfarlig eller eksplosiv atmosfære.
- Ved meget høje arbejdshastigheder kan trykket i enheden blive negativt ved maksimal indånding.
- Den europæiske standard DS/EN 12941 må ikke forveksles med andre standarder.

MÆRKNINGER PÅ UDSTYRET

DS/EN 12941: Standard for PAPR				
TH3 P R SL: Klassificering af komplet enhed TH3: tildelt beskyttelsesfaktor 40, nominel beskyttelsesfaktor 500, større krav til styrke til luftslange og sammenkoblinger P: partikler R: genanvendelig SL: test mod natriumklorid og paraffinolie				
CE 2834			LION	
Identifikationskode bemyndiget organ	Læs anvisningerne før brug	Genbrug	Skal bortskaffes som elektronisk affald	Udløbsdato år/måned

MÆRKNINGER PÅ HOVEDDELE - *LINCOLN Automatisk mørkning svejsehjelm EuroWave 3.0LS*

Skallen og det automatiske mørkningsfilter er mærket tilsvarende. Klassifikation for øjen- og ansigtsbeskyttelse er i henhold til EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321 — *Nummer på denne standard*
LE — *Producentens identifikation*
W 3 — *Klar tilstand*
5 -8 — *Lyseste mørke tilstand*
8- 13 — *Mørkeste tilstand*
V1 — *Vinkelafhængighed af lysgennemtrængning*

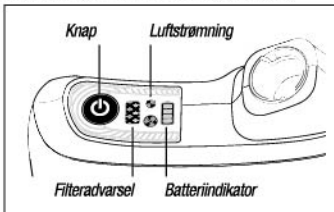
Mærkning på hjelm	LE EN 175 B	LE: Producentens identifikation EN 175: standardens nummer B: modstandskraft for mellemstore stød
Mærkning på forreste linsedæksel	LE 1 B CE	LE: Producentens identifikation 1: optisk klasse B: modstandskraft for mellemstore stød
Mærkning på indvendigt linsedæksel		
Mærkning på sidelinse	5 LE F CE	5: mørk tilstand LE: Producentens identifikation F: modstandskraft for lette stød

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Bemyndiget organ 0196
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irland.
Notificeret organ nr. 2834

BESKRIVELSE OG SPECIFIKATION

Et komplet EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-system inkluderer en blæser, filtreringsenhed, åndedrørssamling, batteri og en svejsehjelm med automatisk mørkningsfilter.

Blæserenheden trækker den omkringliggende luft gennem dens filter, og leverer renset luft til ansigtsmasken via en respirationsslange. Man kan vælge mellem to niveauer til luftstrømningshastighed: Lav hastighed-170+lpm; Høj hastighed-210+lpm. Skift luftstrømningen med et kort tryk på knappen. Advarselslamper giver dig mulighed for at kontrollere filterstatus. Jo flere advarselslamper der tænder, des mere beskidt er filteret. Når advarselslamperne blinker, skal filteret udskiftes.



Knap der kontrollerer både Til/Fra- og luftstrømningskontakt

1. Tændt/Slukket
Tænd-Tryk og hold den i 3 sekunder.
Sluk-Tryk og hold i få sekunder, indtil den bippende lyd ophører.
2. Luftstrømningskontakt
Tryk på knappen for at skifte mellem 170+lpm og 210+lpm

Indikatorlys henviser til luftstrømningstilstand.
To forskellige niveauer:
Lav hastighed-170+lpm,
Høj hastighed-210+lpm

Advarselslamper hjælper med at kontrollere filterstatus.
Jo flere lys der tænder, des mere beskidt er filteret.
Når advarselslamperne blinker, skal du udskifte filteret.

Skærmvisningen angiver batteriets kapacitet.

Respiratorspecifikationer

Luftstrømningshastighed	Producentens minimumsdesign for strømningshastighed: 165+lpm (5.8+cfm)
	Lav hastighed: 170+lpm (6+cfm)
	Høj hastighed: 210+lpm (7.4+cfm)
	Batteritype: genopladeligt Li-ion batteri
Hurtig opladning standardbatteri	Batteriets varighed: 9 t - lav hastighed (170+lpm); 5 - 6 t - høj hastighed (210+lpm)
	Batteriets opladningstid: 1 time
	Batteriets levetid: ≥ 500 opladninger
Filter	Filterets effektivitet: 99,997 %
	Alarmer: Synlige, hørbare og med vibration
Temperatur	Driftstemperatur: 23 °F til 131 °F (-5 °C til 55 °C)
	Opbevaringstemperatur: 14 °F til 131 °F (-10 °C til 55 °C)
Relativ fugtighed (R.H.)	Driftsmæssig R.H.: <90 %
	R.H. ved opmagasinering: <85 %
Vægt	1020 g (Blæserenhed + standardbatteri med hurtig opladning)
Godkendelse af hjelm	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Godkendelse af åndedrætsværn	DS/EN12941 TH3 P R SL —— Højeste niveau ifm. åndedrætsværn

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spanien

MONTAGE OG RESERVEDELE

Strømmen skal være afbrudt, når filtrene udskiftes. Montér gnistfanget, forfilteret og partikelfilteret (gasfilter, hvis relevant) i filterdækslet.

Før det monteres, skal man sørge for, at filtermaterialet er intakt og tørt uden flænger eller andre skader. Montér filterdækselenheden på blæserenheden ved at fastgøre fligene på filterdækslet i bøjlen på blæserenheden, og dreje enheden til den lukker. Skub filterdækselenheden ned, indtil låsen klikker på plads, og fastgør filterdækselenheden. Undersøg begge sider af dækslet for at sikre, at filterdækslet er monteret korrekt. Når filteret skal udskiftes, skubbes låsen ind for at frigive filterdækslet, og man udskifter filteret, som vist på fig. 1.

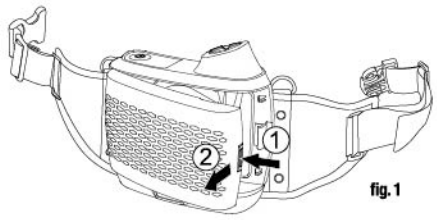


fig. 1

Filteret skal udskiftes, når: Hvis filteret bliver tilstoppet af kontaminerede stoffer, vil alle tre punkter med advarselslamper blinke sammen med vibration og en bippende lyd. Man skal straks forlade de kontaminerede omgivelser, og kontrollere statussen.

PARTIKELFILTER

ADVARSEL

- Respiratoren må aldrig bruges uden at gnistfanget, forfilteret og partikelfilteret (HEPA) er monteret.
- Man skal altid udskifte filteret, når det er beskadiget eller tilstoppet. Man må ikke forsøge at vaske, rense eller genbruge snavsede filtre.
- Skal opbevares ved en temperatur mellem 14 °F til 131 °F (-10 °C til 55 °C) i rene omgivelser uden direkte lys.
- Man skal huske på ikke at forveksle mærkningerne på et filter ifm. en anden standard end DS/EN 12941 medklassificeringen af denne enhed, når den bruges med dette filter.
- Man skal montere partikelfilteret iht. fig. 2.
- Tidsfristen for opbevaring af nye filtre i deres originale emballage er 5 år.

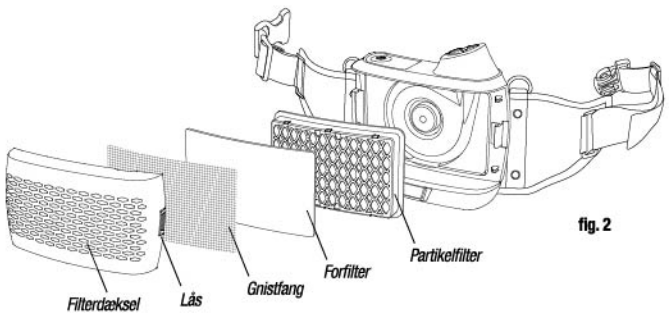


fig. 2

Mærkning	Delnummer	Farvekode	Beskyttelse mod
P (R SL)	WP403676-17	Hvid	Partikler (R=kan udskiftes, SL=test for natriumklorid og paraffinolie)

BATTERI

ADVARSEL

- Batteriet skal oplades på et sted, der er elektrisk sikkert.
- Man skal kontrollere opladerens spænding (AC 110V~220V).
- Man skal adskille batteriet fra hoveddelen før opladning.
- Efter brug af opladning/afladning har batteriets levetid muligvis ændret sig en smule.

Beskrivelse	Delnummer	Billede
Standardbatteri med hurtig opladning	WP403676-1	
Batterilader med hurtig opladning	WP403676-3	

Batteritype	Batteriets opladningstid	Filtertype	Luftstrømningshastighed	Batteriets varighed
Hurtig opladning standardbatteri	1 t	Partikelfilter	170+lpm	9 t
			210+lpm	5 - 6 t

Demontering af batteri

Tryk på knappen, tag batteriet ud i den retning, der vises på fig. 3a/3b/3c. Adskil det fra hoveddelen.

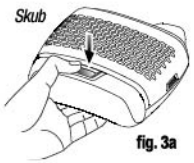


fig. 3a

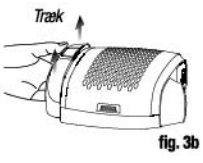
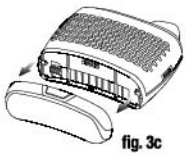


fig. 3b


fig. 3c

Montering af batteri

Montér batteriet i blæserenheden og skub, indtil du hører en 'klikkende' lyd (se fig. 4a/4b).

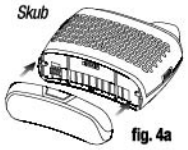


fig. 4a

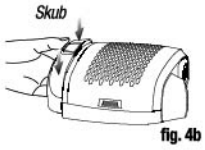
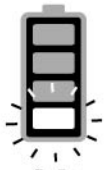


fig. 4b

Batteriopladning

Denne indikator viser batteriets kapacitet. Når der vises fire sektioner, er batteriet helt opladet. Når der kun er én sektion tilbage (se fig. 5a), den bippende lyd kan høres sammen med vibration for at minde brugerne om at stoppe arbejdet, og få batteriet opladet. Den bippende lyd kan høres hvert 30, sekund og vibrationen kan mærkes hver 2. minut. 15 minutter efter advarslernes start, begynder batteriindikatoren at blinke, hvilket betyder, at der er højst 15 minutter tilbage, før blæseren slukker (luftstrømning lav hastighed 170+lpm).

Tag batteripakken ud af blæserenheden. Slut opladerens ledning til batteriklemmen (se fig. 5b). Når indikatorlyset på opladeren skifter fra rød til grøn (se fig. 5c), må den aldrig stoppes med det samme, og man skal fortsætte opladningen en halv time endnu.


fig. 5a

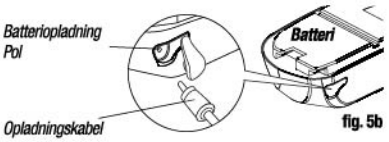


fig. 5b

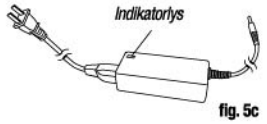


fig. 5c

Meddelelse vedrørende batteribrug

- Man må ikke anbringe en PAPR-enhed med strømtilslutning i posen. Det er bedre at fjerne batteriet fra hoveddelen, når det lægges i posen.
- Man må ikke opbevare PAPR-enheden i bilen under sommersæsonen.
- Man må ikke kaste eller udsætte PAPR-enheden for voldsomme stød.
- Man må ikke anbringe PAPR-enheden på udstyr der genererer elektrisk varme.
- Man må ikke bruge andre batteriladere.
- Batteriets opbevaringstemperatur: 14 °F til 113 °F (-10 °C - 45 °C), R.H. <85 %.

RESPIRATIONSSLANGE

ADVARSEL

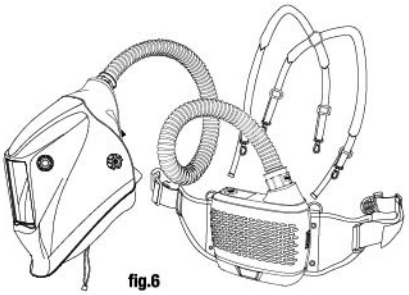
- Inspicer altid PAPR-enden af åndedrørret for at bekræfte, at gummipakningen O-ring er på plads, se fig. 7a.
- Sørg for, at røret er korrekt installeret, og at ufiltreret luft ikke kan komme ind i ansigtet.

Montering

Indsæt de to tapper på åndedrørret i blæserenheden og hjelmens luftkanal (se fig. 6), drej 1/4 mod "åben" retning (se fig. 7a / 7c).

Demontering

Drej 1/4 mod "åben" retning og tag derefter tapperne ud af blæserenheden og hjelmens luftkanal (se fig. 7b / 7d).


fig.6

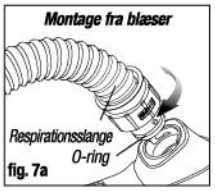


fig. 7a

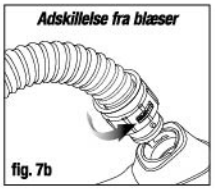


fig. 7b

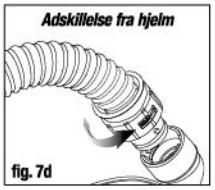


fig. 7d

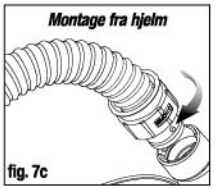


fig. 7c

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spanien

www.lincolnelectric.eu

SKULDERSTROP OG REMPOLSTRING

Tilslut kroge til bæltet (se fig. 8a). Tilslut til blæseren ved skruelåsning (se fig. 8b).

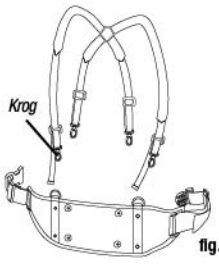


fig.8a

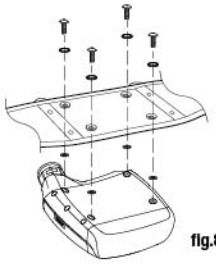


fig.8b

KONTROL AF LUFTSTRØM

To indikatorlys på displayet (se fig. 9a). Lav hastighed - 170+lpm; Høj hastighed - 210+lpm.
Når PAPR tændes, er standardindstillingen lav luftstrøm; Skift luftstrømmen ved kort tryk på knappen (se fig. 9b).

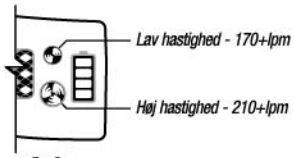


fig.9a



fig.9b

NÅR MAN GÅR IND OG UD AF ET KONTAMINERET OMRÅDE

Før respiratoren bruges - Kontrollér følgende elementer.

1. Blæserenhed:
   Sørg for at gnistfanget, forfilteret og partikelfilteret (gasfilter, hvis relevant) er korrekt monteret og fastgjort på sikker vis.
2. Respirationsslange:
   Sørg for at slangen er intakt, og sluttet helt til blæserenheden og hjelmen.
3. Batteri:
   Kontrollér at tilslutningen til blæserenheden er sikker, og at batteriet er helt opladet.
4. Test af luftstrøm/kontrol af alarmlyd:
   Man skal både udføre test af luftstrøm og kontrol af alarmlyd før brug. Der henvises til kontrolmetoderne nedenfor.
5. Tætning til ansigtsmaske:
   Undersøg ansigtsmaskens tætning for skade, og udskift efter behov. Sørg for, at der leveres luft til hjelmen. Sørg for, at ørerne ikke er dækket af ansigtsmaskens tætning.

Man skal altid forlade det kontaminerede område med det samme, hvis ét af de nedenstående forhold opstår:

- Hvis enhver del af produktet viser tegn på fejl, f.eks. luftforsyningen stopper eller mængden reduceres;
- Hvis det bliver svært at trække vejret, man bliver svimmel eller får hovedpine, fornemmer lugten af eller kan smage de kontaminerede stoffer, og bliver påvirket af dem;
- Må ALDRIG bruges på et sted med for høje kontamineringsniveauer. Hvis du har mistanke om, at niveauerne når op til et sted, hvor denne respirator ikke længere kan yde beskyttelse.

Fjernelse af respirator

ADVARSEL

- Man må aldrig tage respiratoren af i områder, hvor luften er kontamineret.
- Du skal altid tage PAPR af, når du forlader arbejdspladsen.

Trin

- Tag hjelmen af, og kobl slangen fra hjelmen.
- Sluk for blæseren med et langt tryk på knappen.
- Frigør remmen. Tag stropperne af skuldrene, og tag blæseren af ryggen.

EGENKONTROL FØR HVER BRUG

Alle tests skal altid foregå i sikre omgivelser.

KONTROL AF ALARMLYD

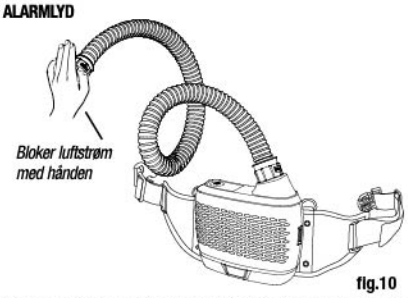


fig.10

Efter at have tændt produktet, kontroller alarmlydfunktionen ved at blokere luftudløbet som vist på fig.10 i billedet ovenfor. Advarselssignalet på panelet skal blinke med en lyd, og blæseren vibrere (ca. 15 til 30 sekunder efter udløbet er blokeret). Produktet fungerer korrekt, hvis advarselsfunktionerne følger ovenstående proces. (Sørg for, at filteret er udstyret, og batteriet er fuldt opladet, før du udfører denne test.)

TEST AF LUFTSTRØMNINGSHASTIGHED

Tag altid en luftstrømtest, før du bruger dette produkt. Sørg for, at alle komponenter er fuldt samlet, før du tester. Tilslut enden af slangen til bunden af luftstrømsindikatoren og start derefter knappen. Hold luftstrømsindikatoren lodret (se fig.11). Hvis bolden inde i røret flyder over den begrænsede linje i lav hastighedstilstand, beviser det normal funktion. Hvis bolden ikke kan flyde op til den begrænsede linje, se venligst fejlfinding vejledning nedenfor.

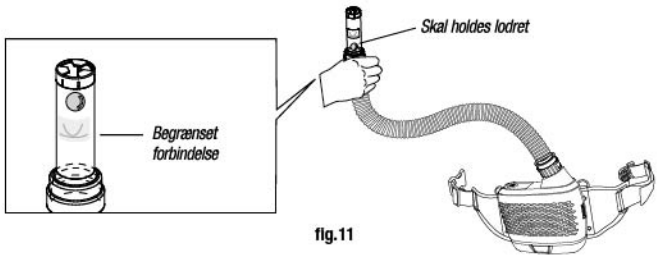


fig.11

LUFTSTRØMSKONTROL

Juster luftstrømsbafflen som vist på fig.12. Luftstrømsbafflen tillader, at luft fordeles til alle tre luftudløb (åben position) eller lukkes (lukket position) til pandelufudløbet, hvilket skubber mere luft til de to andre sideudløb. Bafflen kan også justeres for at reducere mængden af luft, der leveres fra pandelufudløbet. Dette giver brugeren mulighed for at justere mængden af luft, der leveres til flere udløb for at give maksimal komfort. Standardpositionen for denne baffel vil være åben for at luft kan fordeles til alle tre luftudløb. Der er også en frontluftstyring til at ændre retningen af luften, der kommer ud af frontluftudløbet. Frontluftstyringen påvirker ikke mængden af luft, der kommer ud af frontluftudløbet, men kan justeres af brugeren for at øge komforten. BEMÆRK: Ændring af luftstrømsbafflen vil ikke påvirke åndedrætsbeskyttelsen negativt.

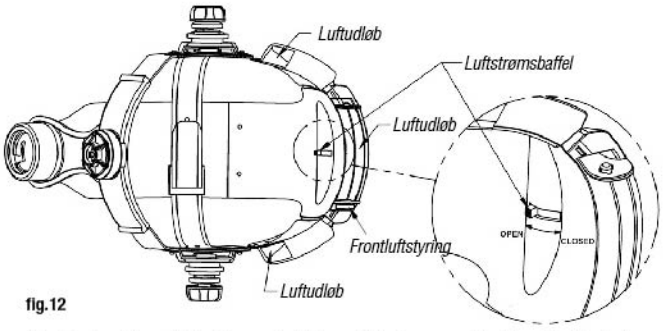


fig.12

Bundvisning af hovedbeklædning med skal, hoveddækning og svedbånd fjernet for klarhed.

VEDLIGEHOLDELSE

Respiratorkomponenterne skal rengøres, desinficeres, kontrolleres og klargøre til næste brug efter hver brug. Brug en blød klud, der er vædet med fortyndet sæbevand til aftørringen. Vær opmærksom på, at vandet IKKE trænger ind i hoveddelen.

Tidsfristen for opbevaring af det nye partikelfilter i dets originale emballage er 5 år fra fremstillingsdatoen.

RENGØRING OG DESINFICERING

1. Blæserenhed og batteripakke: Rengør og desinficer de ydre overflader på PAPR og batteripakken med en blød klud, der er vædet med fortyndet sæbevand. Vær opmærksom på, at vandet IKKE trænger ind i hoveddelen. Man må ikke bruge opløsningsmidler eller skuremidler. Sørg for, at de elektriske kontakter på motor/blæser og batteripakke er tørre før monteringen.
2. Respirationsslange: Det er tilstrækkelig at aftørre og desinficere den udvendige del. Rengør og desinficer slangens ydre og forbindelsen på respiratorslangen med en blød klud, der er vædet med fortyndet sæbevand. Man kan desuden bruge låg til respirationsslangen for at gøre rengøringen og desinficeringen nemmere. De fås som ekstraudstyr. Sørg for, at respirationsslangen er helt tør, før den bruges eller lægges væk. De kan ikke nedsænkes i væsker for rengøring og desinficering, og skal udskiftes, hvis de bliver våde.
3. Filter: Åbne filterdækslet og kontrollér alle filtre og gnistfang. **Partikel- og forfiltrene kan ikke rengøres.** Gnistfanget kan rengøres og desinficeres med en blød klud, der er vædet med fortyndet sæbevand. Gnistfanget skal tørres helt af med en ren klud. Udskift forfilteret og partikelfilteret, når de er for beskidte, våde eller beskadigede. Man må ikke forsøge at fjerne smuds med trykluft, da det automatisk vil annullere garantien. Hvis et gnistfang ikke kan rengøres eller er beskadiget, skal det udskiftes med et nyt gnistfang.

Ansigtsmaskens tætning kan lette rengøringen, efter den adskilles fra skallen, men skal udskiftes, hvis den er beskadiget.

OPBEVARING OG TRANSPORT

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-systemet er ikke intrinsisk sikkert. Hold dig væk fra brandfarlig eller eksplosiv atmosfære. Opbevaring skal være på et rent, tørt og køligt sted med filter. Transporter PAPR-systemet med original emballagekasse eller en anden kasse med lignende styrke som den originale.

Opbevaring af blæser

Skal opbevares ved en temperatur mellem 14 °F til 131 °F (-10 °C til 55 °C) i rene omgivelser uden direkte lys.

Opbevaring af batteri

Sådan kan man maksimere batteriets levetid:

- Frakobl opladeren, når en fuld opladning er nået.
- Batteriet skal fjernes fra blæseren, hvis den skal oplagres i længere tid.
- Batteriet skal opbevares ved 14 °F til 131 °F (-10 °C til 55 °C), R.H. <85 % for at maksimere batteriets levetid.

FEJLFINDINGSGUIDE

Problemer	Årsager	Fejlfinding
Ingen luftstrøm fra blæseren	Blæseren er ikke tændt	Langt tryk på startknappen
	Fladt batteri	Oplad batteriet
	Batteriet er ikke monteret korrekt	Kontrollér og montér batteriet igen
	Slange tilstoppet/luftudslip	Kontrollér og fjern tilstopningen
Test af luftstrømning mislykkedes	Slangen tilstoppes muligvis/luftudslip	Kontrollér slangestatus
	Snavset filter skal udskiftes	Udskift med nyt filter
Batteriet varer for lidt, selv når det er helt opladet	Batteri er defekt	Udskift med nyt batteri
	Forkert opladning	Oplad batteriet helt
	Tilstoppet filter	Udskift filter
	Beskadiget oplader	Udskift med ny oplader
Lydniveau er højere	Filteret er ved at være tilstoppet	Udskift filter og forfilter efter behov
Advarselsindikator er tændt, blæser vibrerer og alarmlyden bipper	Slange tilstoppes/luftudslip	Kontrollér om slange/hvor som helst tilstoppes før brug
	Filter monteret uden at afmontere pakken	Kontrollér om pakken er afmonteret
Fornemmer lugt af luft udefra	Beskadiget filter	Kontrollér filterstatus, og udskift med et nyt efter behov
	Slange med lækageproblem	Kontrollér slangens montering tillige med status
	Filterkomponent ikke komplet	Kontrollér, og montér begge filtre

BRUGSANVISNING FOR SVEJSEHJELM

SIKKERHEDSADVARSLER - LÆS FØR BRUG

ADVARSEL

Lysbuestråler kan skade øjnene og brænde huden



- Inden svejsning skal du altid efterse hjelmen og filterlinsen for at sikre, at de er monteret korrekt, i god stand og ubeskadigede.
- Kontroller, at den klare linse er ren og sikkert fastgjort til hjelmen.
- Bær altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller under svejsehjelmen og beskyttelsestøj for at beskytte din hud mod stråling, forbrændinger og sprøjt.
- Sørg for, at optisk stråling fra andre svejseres lysbuer i umiddelbar nærhed ikke trænger ind bag hjelmen og det automatiske nedblændingsfilter.

Bemærk:
Automatiske nedblændingsfiltre i Lincoln-hjelme er designet til at beskytte brugeren mod skadelige ultraviolette og infrarøde stråler både i mørk og lys tilstand. Uanset hvilken nedblænding filteret er indstillet til, er UV/IR-beskyttelsen altid til stede.

RØG OG GASSER kan være farlige for dit helbred.



- Hold hovedet væk fra dampe.
- Brug tilstrækkelig ventilation eller udsugning eller begge dele ved lysbuen for at holde røg og gasser fra din indåndingszone og det generelle område.
- **Ved svejsning med elektroder, som kræver speciel ventilation, såsom rustfri eller hård belægning (se instruktioner på beholder eller MSDS) eller på bly- eller cadmiumbelagt stål og andre metaller eller belægninger, der producerer meget giftige dampe, skal eksponeringen holdes så lav som muligt og inden for gældende OSHA PEL- og ACGIH TLV-grænser ved brug af lokal udsugning eller mekanisk ventilation. I snævre rum eller under visse omstændigheder udendørs, kan et åndedrætsværn være påkrævet. Yderligere forholdsregler er også påkrævet ved svejsning på galvaniseret stål.**

Bemærk:

- Materialer, som muligvis kommer i kontakt med brugerens hud, kan foranledige allergiske reaktioner hos modtagelige personer.
- Denne svejsehjelm med automatisk nedblænding er ikke egnet til lasersvejsning.

Se http://www.lincolnelectric.com/safety for yderligere sikkerhedsoplysninger.

OPLYSNINGER OM HJELM

- Denne svetshjelm med automatisk nedblænding skifter automatisk fra en lys tilstand (nedblænding 3) til en mørk tilstand (nedblænding 5-13), når lysbevægelsen starter.
- Filteret vender under automatisk tilbage til en lys tilstand, når lysbuen stopper.
- Tippas dit svetsearbejde til den nedblænding, der indikeres på nedblændingsoveridget. (Se side3)
- Driftstemperatur: -5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
- Brug ikke det automatiske nedblændingsfilter, hvis det er beskadiget grundet stød, vibrationer eller tryk.
- Hold altid sensorer og sollellerne rene.rengør filterind侵en med sæbevand og en blød klud, som skal være fugtig men ikke våd.
- Denne automatiske nedblændingssveishjelm er designet til brug med GMAW, GTAW, MMAW svejsning eller plasmabueskæring og luft-kulbueskæring.
- Indsatsen yder beskyttelse mod skadelig UV- og IR-stråling, både i mørk og lys tilstand.
- Indsatsen indeholder fire sensorer til at detektere lyset fra svejsbuen, hvilket fører til, at linsen formeres til en valgt nedblændingsgrad.
- Brug ikke opløsningsmidler eller skuremidler.
- Hvis der er stænk på dekklinsen, eller den er tilsmudset, skal den straks udskiftes.
- Brug kun reservedele, som angives i denne manual.
- Brug ikke hjelmen uden at montere de indvendige og udvendige dæklinser korrekt.
- Beskytteren kan påvirke genkendelsen af farver og/eller signallys.
- Beskyttere, der har været udsat for stød, må ikke bruges og skal kasseres og udskiftes.
- Hvis støndniveau-symbolerne ikke er ens på både linsen/filteret og rammen, skal det lavere niveau tildeles den komplette beskytter.
- Beskyttelserne, der svarer til kodenumre/bogstaverne 7, 9, CH, leveres kun af den komplette beskytter, hvis de respektive symboler er ens på både linsen og rammen.
- Ikke egnet til kørsel og vejbrug.

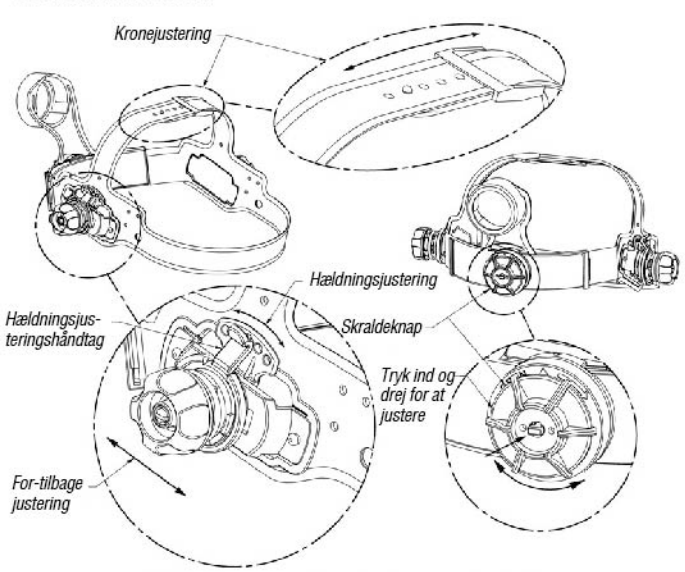
TEKNISKE OPLYSNINGER

Modelnummer: ADF830LE

Vinkelafhængighed af lysgennemtrængningsklasse	V1
LCD-visningsområde	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 in.)
Indsatsstørrelse	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 in.)
UV/IR-beskyttelse	Op til nedblænding DIN 13 til enhver tid
Lysbuesensorer	4
Lystilstand, nedblænding	DIN 3
Variable svejsenedblændingslinser	DIN 5-8/8-13
Nedblændingskontrol	Intern digital skærmkontrol
Strømforsyning	Solcelle med hjælpebatteri
Advarsel om lavt batteri	Rødt lys
Slibeadvarsel	Grønt lys
Batteri	CR2450 Lithium (2 påkrævet)
Tændt/Slukket	Fuldautomatisk
Skiftetid lys til mørk	0,00004 sek. (1/25.000 sek.) fra lys til mørk ved 55°C (131°F)
Mørk til lys skiftetid	0,05sek. (Kort) til 1,0 sek. (Lang) 7 niveauer
Følsomhedskontrol	Variabel, 7 niveauer
TIG-klassificering	DC≥ 2 amp; AC≥ 2 amp
Driftstemperatur	-5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
Opbevaringstemperatur	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Totalvægt	635 g (22.39 Oz.)
Overholdelse	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

BRUGSANVISNING

JUSTERING AF HOVEDBÅND



BEMÆRK: Luftplenum og svedbånd fjernet for klarhed

JUSTERING AF HOVEDSTØRRELSE: Hovedbåndets stramhed justeres ved at trykke på skraldeknappen og dreje for at tilpasse til brugerens hovedstørrelse. Skraldeknappen er placeret på bagsiden af hjelmen.

JUSTERING AF HOVEDBÅND: Kronejusteringen foretages ved at justere det øverste bånd på hovedbåndet for komfort og klikke stiften ind i hullet for at låse sikkert på plads.

HÆLDNING: Hældningsjusteringen er placeret på højre side af hjelmen. Løsn den højre spændingsknap på hovedbåndet og skub den øverste ende af justeringshåndtaget udad, indtil håndtagets stopflig frigøres fra hakene. Drej derefter håndtaget frem eller tilbage til den ønskede hældningsposition.

Stopfligen skal engagere et andet hak for at opnå korrekt hældningsposition. Stram den højre spændingsknap på hovedbåndet, når denne justering er færdig.

FOR / TILBAGE JUSTERING: Justerer afstanden mellem brugerens ansigt og linsen. For at justere, løsnes de udvendige spændingsknapper og hovedbåndet skubbes frem eller tilbage til den ønskede position og strammes.

BEMÆRK: Sørg for, at begge sider er lige placeret i for-/tilbagejusteringen for korrekt funktion.

BETJENING AF SLIPBEKNAPPEN

For at skifte det automatiske nedblændingsfilter fra en skære- eller svejseskærm til slibetilstand skal du først finde silikoneknappen på venstre side af hjelmen (se fig. 13).
Når knappen er fundet, skal du trykke på den og holde den nede i 3 sekunder. En grøn LED på indersiden skal blinke hvert 3. sekund, efter at der er trykket på knappen, for at vise, at du er i slibetilstand. For at skifte tilbage til den foregående skære- eller svejseskærm skal du blot trykke på knappen og holde den nede i 3 sekunder. Slibetilstanden er kun beregnet til slibning, ikke til svejsning.



fig.13

INDSATSENS BRUG/FUNKTIONER

STRØMFORSYNING

Skub batteriholderen ud af det automatiske nedblændingsfilter, (fjern det brugte batteri, når batteriet udskiftes), læg nye CR2450 batterier ind i batteriholderen, sørg for at den positive (+) side af batteriet vender opad (se fig. 14) og læg batteriholderen tilbage i det automatiske nedblændingsfilter.

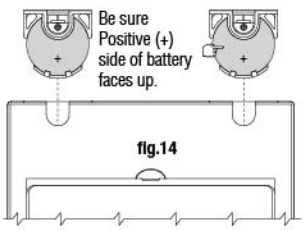


fig.14

DIGITAL BETJENINGSVEJLEDNING

• FUNKTIONSSTYRING

Tryk kortvarigt på knappen "MODE" (TILSTAND) for at vælge den funktion, der passer til arbejdsaktiviteten (se fig. 15-A):

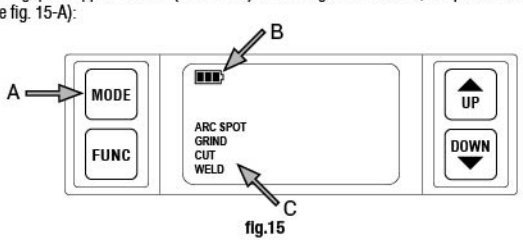


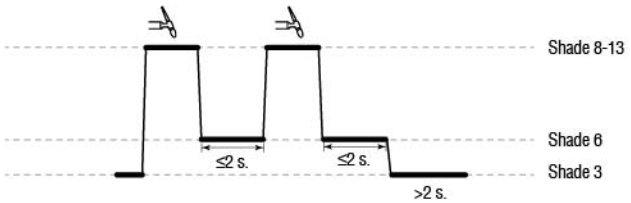
fig.15

Svejsefunktion – bruges til de fleste svejseopgaver. Tryk på knappen "FUNC" (FUNK) for at justere nuancenummer, følsomhed og forsinkelsesindstillinger korrekt før svejsning (se fig. 15-C). I denne tilstand bliver linsen mørk, så snart du begynder at svejse.

Skærefunktion – bruges til de fleste skæreopgaver. Tryk på "FUNC" (FUNK)-knappen for at justere nuancenummer, følsomhed og forsinkelsesindstillinger korrekt før skæring (se fig. 15-C). I denne tilstand bliver linsen mørk, så snart du begynder at skære.

Slibefunktion – bruges til de fleste slibeopgaver. I denne tilstand er linsen nedblændet til fast nuance nr. 3. Nuancenummer, følsomhed og forsinkelsesindstillinger kan ikke justeres (se fig. 15-C).

Buepletfunktion – denne tilstand er velegnet til punktsvejsning. Den normale svejsetilstand skifter meget hurtigt mellem lys tilstand og mørk tilstand, hvilket kan forårsage træthed i øjnene. Denne funktion forbedrer svejsekomforten ved at skifte mellem lys tilstand og mørk tilstand i nuance 6.
I punktsvejsetilstand, når intervallet mellem to buer er mindre end 2 sekunder, vil lysstyrken vende tilbage til nuance 6 i stedet for nuance 3 i løbet af intervallet;
Hvis intervallet mellem to buer er længere end 2 sekunder, når buen stopper, vil lysstyrken vende tilbage til nuance 6 i 2 sekunder og derefter vende tilbage til nuance 3, lys tilstand.



• BATTERIINDIKATOR

Symbolet "▮▮▮" viser batteriets aktuelle tilstand (se fig. 15-B). Batteriernes volumen vises med fire niveausymboler (se fig. 16). Symbolet "▭" vises på skærmen, når der er 1-2 dages batterilevetid tilbage. CR2450 litiumbatterier skal udskiftes i tide. Batteriindikatorens symbol er ikke i realtid og skal opdateres ved kortvarigt tryk på knappen "MODE" (TILSTAND).

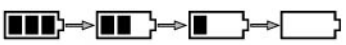


fig.16

• VARIABEL NUANCEKONTROL

Efter tænding af linsen, trykkes kortvarigt på knappen "FUNC" (FUNK) for at vælge "SHADE" (NUANCE), og derefter justerer man linsens nuancenummer (se fig. 17). Brug nuancekontrolknapperne "UP" (OP) og "DOWN" (NED) for at sætte linsenuancen i mørk tilstand. Nuanceområdet for hver funktion er som følger:
Svejsefunktion – nr. 8 ~ nr. 13
Skærefunktion – nr. 5 ~ nr. 8
Slibefunktion – kun nr. 3
Buepletfunktion – nr. 8 ~ nr. 13

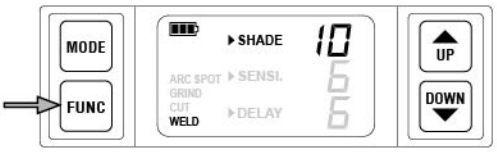


fig.17

Vælg det korrekte nuancetal til din svejse-/skæreproces ved at henvise til "Vejledende nuancetabel" på næste side.

• FØLSOMHEDSKONTROL

Tryk på knappen "FUNC" (FUNK) for at vælge "SENSITIVITY" (FØLSOMHED) (FØLSOMHED) (se fig. 18).
Brug følsomhedskontrolknapperne "UP" (OP) og "DOWN" (NED) til at gøre linsen mere eller mindre følsom overfor buelyset fra forskellige svejseprocesser.
Følsomhedsområderne for hver funktion er som følger:
Svejsefunktion – nr. 0 ~ nr. 6
Skærefunktion – nr. 0 ~ nr. 6
Slibefunktion – ingen følsomhedsjustering
Buepletfunktion – nr. 0 ~ nr. 6

• Når følsomheden er indstillet til niveau 6, vil filtret forblive i mørk tilstand for at imødekomme nogle specielle svejseapplikationer under SVEJSEFUNKTION, SKÆREFUNKTION og BUEPLETFUNKTION.

Som en nem regel for optimal ydeevne, anbefaler vi at indstille følsomheden til maksimum i begyndelsen, og så gradvist reducere den, indtil filteret kun reagerer på svejselysets blink, og uden irriterende forstyrrelser, der udløses pga. det omgivende lys (direkte sol, stærkt kunstigt lys, sidemandens svejsebuer osv.).

Det er muligvis nødvendigt at justere hjelmens følsomhed for at tage højde for forskellige lysforhold, eller hvis linsen blinker "On" og "Off". Juster hjelmens følsomhed som følger: Juster hjelmens følsomhed i de lysforhold, som hjelmen skal bruges i.

1. Tryk på knappen "DOWN" (NED) for at sænke indstillingen til "0".
2. Drej hjelmen i brugsretningen og udsæt den for de omgivende lysforhold.
3. Tryk gentagne gange på følsomhedsknappen "UP" (OP), indtil linsen bliver mørk, og tryk så på knappen "NED", indtil linsen bliver lysere. Hjelmen er klar til brug. En lille genjustering er muligvis nødvendig for visse anvendelser, eller hvis linsen blinker.



fig.18

• FORSINKELSESKONTROL

Tryk på knappen "FUNC" (FUNK) for at vælge "DELAY" (FORSINKELSE), og begynd justeringer af linseforsinkelse (se fig. 19). Brug linseforsinkelsesknapperne "UP" (OP) og "DOWN" (NED) til at justere tiden, før linsen skifter til lys tilstand efter svejsning eller skæring.
Svejsefunktion – nr. 0 ~ nr. 6
Skærefunktion – nr. 0 ~ nr. 6
Slibefunktion – ingen forsinkelsesjustering
Buepletfunktion– ingen forsinkelsesjustering

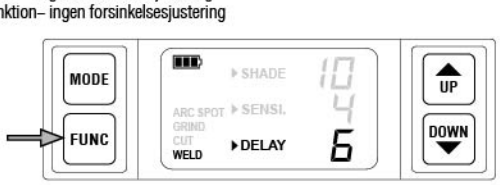


fig.19

Forsinkelsen er især nyttig for at slippe af med stærke efterstråling, som forekommer i anvendelser med højere strømstyrke, hvor pytten med smeltet materiale skinner kortvarigt efter svejsning. Brug linseforsinkelsesknapperne til at justere forsinkelsen fra 0 til 6 (0,05 til 1,0 sekund). Når svejsningen er stoppet, skifter visningsvinduet automatisk fra mørkt tilbage til lyst, men med en forudindstillet forsinkelse for at kompensere for enhver lysende efterglød på emnet. Forsinkelsestiden/-reaktionen kan indstilles fra niveau 0 til niveau 6. Vi anbefaler at bruge en kortere forsinkelse ved punktsvejsningsarbejder og længere forsinkelse ved anvendelser med højere strømstyrke. Længere forsinkelser kan også bruges til TIG-svejsning med lav strømstyrke og TIG/MIG/MAG puls.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE AF HJELM

Rengøring: Rengør hjelmen ved at tørre den af med en blød klud. Rengør indsatsens overflader jævnligt. Brug ikke stærke rengøringsmidler. Rengør sensorerne og solcellerne med sæbevand og en ren klud, og tør dem af med en fnugfri klud. Du må **IKKE** lægge filterindsatsen i vand eller anden opløsning.

Opbevaring: Skal opbevares på et rent, tørt sted.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spanien

www.lincolnelectric.eu

UDSKIFTNING AF INDSAT OG LINSE

Udskiftning af klar frontdæklinse: Udskift forreste dæklinse, hvis den er beskadiget. Fjern ADF-holderenheden som i figur 20. Fjern frontdæklinsen fra hjelmenheden. Fjern forsigtigt pakningen fra dæklinsen. Monter ny dæklinse i pakningen, og monter den på hjelmskallet. Sørg for, at same dæklinsen og pakningen i hjelmskallet på samme måde, som de blev fjernet.

Udskiftning af den indvendige klare linse: Udskift den indvendige gennemsigtige linse, hvis den er beskadiget. Åbnbring en fingernagl i hakket over filters vindue, og bøj linsen opad, indtil den frigives fra kanterne på filterset vindue.

Skift nedblændingsindsatsen: Fjern ADF-holderenheden fra hjelmskallet. Se figur 20 for fjernelse. Bøj den nederste ende af ADF-holderen, så ADF-indsatsen kan fjernes fra rammen. Installer en ny ADF-indsats i rammen i henhold til figur 21 nedenfor. Sørg for, at ADF-indsatsen er sat korrekt i ADF-holderen som vist. Installer ADF-holderenheden i hjelmskallet.

INSTALLATION AF EN EFTERMONTeret FORSTØRRELSESLINSE: Skub blot forstørrelseslinsen ind i den korte skanne, der er placeret på sidene af ADF-holderen i henhold til figur 22. Skærmkassetten skal fjernes fra ADF-holderen for at kunne installerer forstørrelseslinsen.

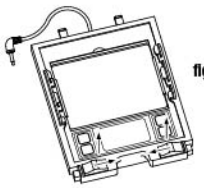


fig.20



fig.21



fig.22

SKYGGEDIAGRAM TIL SVEJSNING

Strøm i ampere	Proces	MMAW (stavelektroder)	MAG	TIG	MIG	MIG med lette legeringer	Luft-lysbue mejsling	Plasmajet skæring	Mikroplasma lysbuesvejsning	Proces
600			14							600
500		14	13				15			500
450					14	14				450
400		13			13		14			400
350				13		13		13		350
300			12		12		13		12	300
250		12		12		12				250
225					11		12	12		225
200			11			11	11		11	200
175		11		11				11		175
150					10			10	10	150
125		10	10							125
100				10				9	9	100
70		9	9						8	70
60				9		10	10		7	60
40					9			9		40
30			8						6	30
15		8		8						15
10									5	10
6										6
2									4	2

Hvis din hjelm ikke omfatter nogle af de ovenstående nedblændinger, anbefales det, at du bruger den næste mørkere nedblænding.

FEJLFINDINGSGUIDE

Test din filterindsats før svejsning ved at rette forreste del af indsatsen mod en stærk lyskilde. Brug så fingrene til hurtigt at tildække og fritlægge sensorerne. Indsatsen bør nedblændes midlertidigt, når sensoren blottes. Man kan også bruge en gnisttænder.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Filteret bliver ikke mørkere, når der trykkes på TEST-knappen.	Lavt batteri.	Udskift batteri.
Svært at se gennem filter.	Linse i forreste afskærmning er beskidt.	Rengør eller udskift linse i forreste afskærmning.
	Indsats er beskidt.	Rengør indsatsen med automatisk nedblænding med sæbevand og en blød klud.
Filteret nedblændes ikke, når lysbuen tændes.	Følsomheden er indstillet for lavt.	Juster følsomheden til påkrævet niveau.
	Linse i forreste afskærmning er beskidt.	Rengør eller udskift linse i forreste afskærmning.
	Linse i forreste afskærmning er beskadiget.	Kontrollér, om linsen i forreste afskærmning er revnet eller hullet, og udskift efter behov.
	Sensorer er blokeret eller solpanel er blokeret.	Sørg for, at du ikke blokerer sensorerne eller solpanelerne med din arm eller andre forhindringer under svejsning. Skift din position, så sensorerne kan se svejsebuen.
	Slibetilstand er valgt	Sørg for at vælge den rigtige nedblænding.
Filteret nedblændes, selv om lysbuen ikke tændes.	Følsomheden er indstillet for højt.	Juster følsomheden til påkrævet niveau.
Filteret forbliver mørkt efter at en svejsning er afsluttet.	Forsinkelsestiden er indstillet for højt.	Juster forsinkelsestiden til den påkrævede.
Hjelmen skifter ikke til slibetilstand efter at have trykket på knappen.	Knappen blev ikke holdt nede i 3 sekunder.	Tryk og hold knappen nede i 3 sekunder.
	Plug-in stik fra filter er ikke sat helt ind i knap-stikket.	Fjern stikket fra knapstikket, og sæt det tilbage i porten igen

ADVARSEL



ADF er revnet. Svejsesprøjt beskadiger filteret.

Ophør (STOP) brugen af dette produkt, hvis dette problem foreligger. UV-/IR-beskyttelsen er muligvis kompromitteret, og kan medføre forbrændinger på øjne og hud.

Linsen i forreste afskærmning mangler, er beskadiget, revnet eller deformeret.	**Udskift linsen i forreste afskærmning efter behov.**

OPLYSNINGER OM GARANTI

Reference IMWS1 er inkluderet i litteratur.

SKADER FRA SPRØJT ER IKKE DÆKKET AF GARANTIEN:
Brug ikke produktet uden, at de korrekte gennemsigtige beskyttelseslinser er korrekt monteret på begge sider af filterindsatsen med automatisk nedblænding (ADF). Den gennemsigtige linse, som følger med denne hjelm, er i korrekt størrelse til at fungere med produktet, og udskiftninger fra andre leverandører skal undgås.

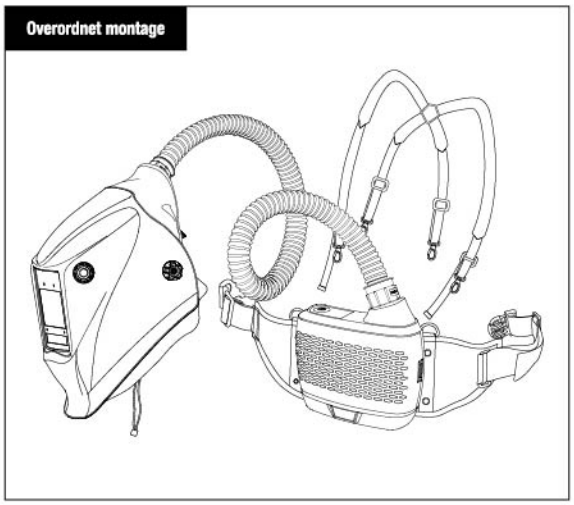
ADVARSEL

- ADF'en må kun bruges sammen med den indvendige dæklinse.
- Øjenværn mod højhastighedspartikler, som bæres over almindelige briller, kan overføre påvirkninger og dermed udgøre en fare for brugeren.
- Hårdede okularer med mineralfilter må kun anvendes sammen med anden passende okular beskyttelse.
- Hvis okularet og stellet ikke bæger har symbolerne F eller B, vil det være det laveste niveau, der gælder for øjenværnet.
- Hvis bogstavet for slagfasthed efterfølges af bogstavet "T", kan du bruge øjenværnet til beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturforhold. Hvis bogstavet for slagfasthed ikke efterfølges af bogstavet "T", må øjenværnet kun anvendes til beskyttelse mod højhastighedspartikler ved rumstemperatur.
- Vi anbefaler en anvendelsesperiode på 5 år. Anvendningsperioden beror på forskellige faktorer såsom anvendelse, rengøring, opbevaring og vedligeholdelse. Hyppige eftersyn anbefales, og øjenværnet bør udskiftes, hvis det er beskadiget.
- Produktet er i overensstemmelse med direktiv 2001/95/EF, forordning (EU) 2016/425, bilag II.
- Brugeren skal kontakte sundheds- og sikkerhedsrepræsentanten for at sikre, at øjenværnet giver den rette beskyttelse under de pågældende arbejdsforhold.
- Sensorerne skal holdes rene og være utildækkede.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spanien

www.lincolnelectric.eu

Overordnet montage



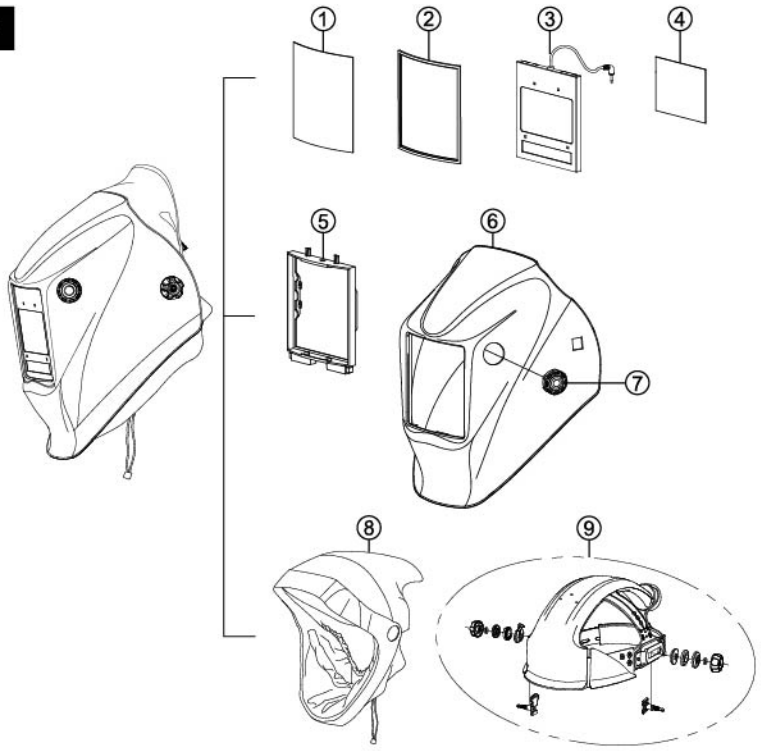
KOMPONENTLISTE

ELEMENT	DELNUMMER	BESKRIVELSE
A. EuroWave 3.0LS hjelm med luftkanalmontering		
A-1	KP2898-1	Udvendig klar linse (pakke: 5 stk.)
		Sikkerhedslinser 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Udvendig klar linseforsegling
A-3	KPW4039-2	ADF-patron til EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Indvendig klar linse (pakke: 5 stk.)
		Sikkerhedslinser 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	ADF-holder
A-6	KPW4039-3	EuroWave 3.0LS udskiftningsskal SORT (VH11)
A-7	KP4562-1	Slibeknapmontering
A-8	KP3940-1	Hovedbeklædning (med krog og løkke)
A-9	KP3942-1	Hovedbånd (inklusive plenum og svedbånd)
	KP3943-1	Svedbånd
	KP4491-1	CR2450 udskiftningsbatteri
B. Blæserenhed		
B-1	WP403676-16	Hoveddel
B-2	WP403676-1	Standardbatteri med hurtig opladning
B-3	WP403676-17	Partikelfilter (P3-filter)
	WP403676-32	Pakke med 5 partikelfiltre P3
B-4	WP403676-18	Forfilter
B-5	WP403676-19	Gnistfang
B-6	WP403676-20	Filterdæksel
B-7	WP403676-21	Gasfilter
	WP403676-30	Gasfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Hurtigopladende batteri med forlænget levetid
B-9	WP403676-36	Lugtfilter
C. Seletøj		
C-1	WP403676-22	Skulderstrop
C-2	WP403676-23	Maverem (med skruer og spændskiver)
C-3	WP403676-31	Blæserrygsæk
C-4	WP403676-29	Justerbart PAPR–læderbælte–enhed
D. Slange		
D-1	WP403676-24	Slangebetræk
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Slange (med O-ring)
E. Batterilader		
E	WP403676-3	Batterilader med hurtig opladning
F. Luftstrømningsindikator		
F	WP403676-27	Luftstrømningsindikator
Posetaske til PAPR		
	WP403676-28	Posetaske til PAPR
Fjedre		
	WP403676-37	Fjedre

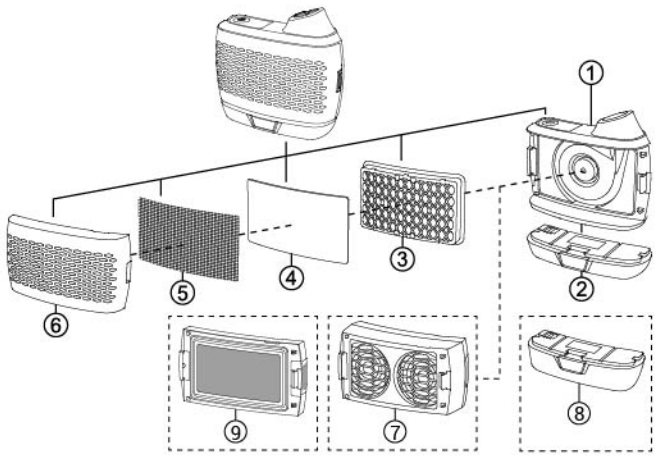
Ekstra tilbehør

Delnummer	Beskrivelse	Ant
KP3046-100	Forstørrelseslinse 1,00 forstørrelse	1
KP3046-125	Forstørrelseslinse 1,25 forstørrelse	1
KP3046-150	Forstørrelseslinse 1,50 forstørrelse	1
KP3046-175	Forstørrelseslinse 1,75 forstørrelse	1
KP3046-200	Forstørrelseslinse 2,00 forstørrelse	1
KP3046-225	Forstørrelseslinse 2,25 forstørrelse	1
KP3046-250	Forstørrelseslinse 2,50 forstørrelse	1

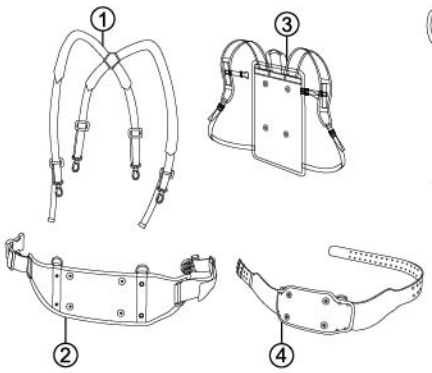
A



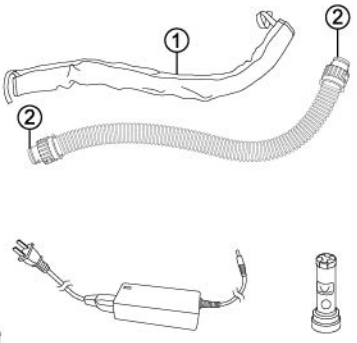
B



C



D



E

F

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spanien

www.lincolnelectric.eu

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Nr. 20241024-01

1. Personlige værnemidler (PPE): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Producentens navn og adresse:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

3. Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spanien

4. Genstanden for erklæringen: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS - W403677 :



komponeret af:

LE EUROWAVE svejsehjelm
Motordrevet filtrering EuropurePLUS™

5. Genstanden for erklæringen, som beskrives i punkt 4, opfylder kravene i den relevante EU-harmoniseringslovgivning:
(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referencer til de anvendte relevante harmoniserede standarder eller referencer til de øvrige tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

DS/EN ISO 16321-1:2022	"Væsentlige krav i henhold til bilag II til forordning 2016/425/EU"
DS/EN ISO 16321-2:2021	" Væsentlige krav i henhold til bilag II til forordning 2016/425/EU"
DS/EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	"Filtrerende åndedrætsværn med turboenhed (blæser) samt stive hætter eller hætter"

7. bemyndigede organ(er):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Bemyndiget organ nummer 0196

foretog EU-typeafprøvning (Modul B), og udstedte EU-typeafprøvningsattest(er) Nr. CE-PC-241031-506-01-9A dateret 27/01/2025.

8. de personlige værnemidler er underlagt proceduren for overensstemmelsesvurdering: [kun for kategori III PPE]
Bilag VIII (Modul D)
CCQS Certification Services Limited Blok 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 – IRLAND
Bemyndiget organ 2834
udførte modul D og udstedte certifikat/-er Nr. CE-PC-230831-213-FPC-D dateret 27/01/2025.

9. Yderligere oplysninger:
De personlige værnemidler opfylder kravene i de anførte europæiske direktiver og forordninger, hvis de anvendes og vedligeholdelse i overensstemmelse med vedlagte instruktioner, gældende love, standarder og god teknisk praksis. Enhver misbrug og/eller eventuel ændring annullerer denne garanti.

Underskrevet af og på vegne af Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Produktchef for tilbehør og personlige værnemidler EMEAR

Barcelona, den 27. januar 2025
Underskrevet af og på vegne af: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Varemærkerne Lincoln Electric and Equipment tilhører Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Instruksjoner for sikkerhet, bruk og vedlikehold

SIKKERHETSHENSYN

Les før du bruker utstyret.
Advarsel! Vær oppmerksom! Det er mulige farer som vist i tilstøtende symboler.

Produktet er i samsvar med forskrift om personlig verneutstyr (EU) 2016/425 og de harmoniserte standardene EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. EU-samsvarserklæring er vedlagt i manualen.

ADVARSEL

Hvis du ikke følger alle advarslene og informasjonen i bruksanvisningen for å bruke dette produktet, kan det alvorlig påvirke brukerens helse eller utgjøre fare for brukerens liv.

BRUK TIL

Dette produktet er utviklet for å beskytte mot skadelig sveiserøyk for alle forskjellige bruksområder innen sveising, renser visse luftbåre forurensninger, deriblant støv, forurensende stoffer, finstøv, samt andre forurensende stoffer, sveisestøv og metallstøv. Gi en ren luft til brukerens ansikt.

IKKE BRUK TIL

- Atmosfærer med oksygenunderskudd.
- Forurensning generert på arbeidsplassen og konsentrasjoner som er ukjente eller umiddelbart farlige for liv eller helse (IDLH).
- Oksygenkonsentrasjon i luften på arbeidsplassen er 17% eller lavere.
- Uten komplett montering av hele produktet, aldri bruk det. dette kan utgjøre fare for menneskers liv.
- Ikke bruk på et innesperret sted, på steder med fare for brann, eksplosjon.
- Ikke bruk produktet med strømmen slått av, siden konsentrasjonen av karbondioksid kan øke og oksygennivået inne i ansiktsvernet kan reduseres.
- Ikke bruk hvis produktet ikke leverer nok luft (MIN - 165 lpm).
- Ikke bruk på arbeidsplass med sterk vind. (da negativt trykk generert inne i hodetoppen, kommer uteluft inn i hodetoppen).
- Med utstyret av skal det forventes lite eller ingen form for respirasjonsbeskyttelse, og dette anses å være en unormal situasjon.

MERKNAD

Dersom alarmen piper må du straks komme deg bort fra det kontaminerte området og sjekke enheten. Slangen kan bli blokkert, Batteriet har lav kapasitet, Filteret er skittent og må skiftes ut med et nytt.
GÅ UT av det kontaminert stedet i alle tilfeller nedenfor:

- Hvis det oppstår et problem i en hvilken som helst del av produktet, for eksempel at luftforsyningen stoppes eller mengden reduseres.
- Hvis det blir vanskelig å puste, du blir svimmel eller får hodepine, føler lukten eller smaken av forurensningene eller du føler ubehag på grunn av dette.

- Må aldri brukes på steder med for høy forurensning.
- Pass på at tilkoblingsslangen løper jevnt og ikke viklet eller er i veien for andre ting i området.
- Ikke fjern ventilatoren før du er i et sikkert område.
- Driftstemperatur mellom -5 °C og +55 °C.
- EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-systemet er ikke iboende sikkert. Hold unna brennbar eller eksplosiv atmosfære.
- Med svært høye arbeidshastigheter kan trykket i apparatet bli negativt ved maksimal innåndingsflyt.
- Ikke forveksle den europeiske standarden EN 12941 med andre standarder.

MERKING PÅ UTSTYRET

EN 12941: Standard for PAPR				
TH3 P R SL: Klassifisering av den komplette enheten TH3: tildelt beskyttelsesfaktor 40, nominell beskyttelsesfaktor 500, større krav til styrke for pusteslange og koblinger P: partikler R: gjenbrukbar SL: test mot natriumklorid og parafinolje				
CE 2834			LION	
Identifikasjonskode for teknisk kontrollorgan	Les bruksanvisningen før bruk	Resirkuler	Skal avfallshåndteres som elektronisk avfall	Utløpsdato år/måned

MERKINGER PÅ TOPPEN AV UTSTYRET - *LINCOLN Automatisk mørkner sveisehjelm EuroWave 3.0LS*

Skallet og det automatisk mørknende filteret er merket tilsvarende. Klassifiseringen for øye- og ansiktsbeskyttelse følger EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Nummer på denne standarden	*Produsentens identifikasjon*	*Klar tilstand*		*Lyseste mørke tilstand*		*Mørkeste mørke tilstand*	*Vinkelavhengighet av lysgjennomgang*

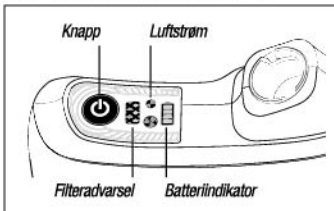
Merking på hjelm	LE EN 175 B	LE: produsentens identifikasjon EN 175: nummer på denne standarden B: motstand mot innvirkning av middels kraft
Merking på linsedeksel i front	LE 1 B CE	LE: produsentens identifikasjon 1: optisk klasse B: motstand mot innvirkning av middels kraft
Merking på linsedeksel på innsiden		
Merking på sidelinsen	5 LE F CE	5: mørk tilstand LE: produsentens identifikasjon F: motstand mot innvirkning av lav kraft

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Teknisk kontrollorgan 0196
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irland.
Notifisert organ nr. 2834

BESKRIVELSE OG SPESIFIKASJON

Et komplett EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-system inkluderer en blåser, filtreringsenhet, pusteslangesamling, batteri og en sveisehjelm med automatisk mørknende filter.

Vifteenheten trekker omgivende luft gjennom filteret og forsyner frisk luft til ansiktet via en pusteslange. Det er to nivåer av luftstrømhastighet: Lav hastighet-170+lpm; Høy hastighet-210+lpm. Skift luftstrøm med et kort trykk på knappen. Varsellamper lar deg sjekke filterstatusen. Jo flere varsellamper som slås på, jo mer skittent betyr det. Skift ut filteret når varsellamper blinker.



Kun knapp som styrer både strøm på/av og luftstrømbryter

1. Strøm på/av
På - Trykk og hold i 3 sekunder.
Av - Trykk og hold i et par sekunder til du hører to pipelyder avslutte.
2. Luftstrømningsbryter
Trykk på knappen for å veksle mellom 170+lpm og 210+lpm

Indikatorlys viser til luftstrømtilstanden.
To forskjellige nivåer:
Lav hastighet -170+lpm,
Høy hastighet -210+lpm

Varsellamper hjelper å kontrollere filterstatusen.
Jo flere lamper som slås på, jo mer skittent betyr det.
Skift ut filteret når varsellamper blinker.

Displayskjermen viser batterikapasiteten.

Respiratorspesifikasjoner

Luftstrømningsrate	Produsentens minimale gjennomstrømningsmengde: 165+lpm (5,8+cfm)
	Lav hastighet: 170+lpm (6+cfm)
	Høy hastighet: 210+lpm (7,4+cfm)
	Batteritype: oppladbart Li-ion-batteri
Rask lading standardbatteri	Batterivarighet 9 H - lav hastighet (170+lpm); 5 - 6 t - høy hastighet (210+lpm)
	Batteriets ladetid: 1 time
	Batterilevetid: ≥ 500 ladninger
Filter	Filtereffektivitet: 99,997 %
	Alarmer: Synlig, hørbar og vibrasjon
Temperatur	Driftstemperatur: -5 °C til 55 °C (23 °F til 131 °F)
	Oppbevaringstemperatur: -10 °C til 55 °C (14 °F til 131 °F)
Relativ fuktighet (Rel. fukt.)	Rel. fukt. ved drift: < 90 %
	Rel. fukt. ved oppbevaring: < 85 %
Vekt	1 020 g (vifteenhet + hurtigladende standardbatteri)
Godkjenning av hjelm	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Godkjenning av respirator	EN12941 TH3 P R SL —— Det høyeste nivået av respiratorbeskyttelse

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spania

www.lincolnelectric.eu

MONTERING OG RESERVEDELER

Strømmen må slås av når filtrene skiftes ut. Installer gnistskjermen, forfilteret og partikkelfilteret (gassfilter hvis aktuelt) i filterdekselet.

Før installasjon må du alltid kontrollere at filtermaterialet er intakt og tørt uten slitasje eller andre skader. Sett filterdekselenheten på vifteenheten ved å aktivere flikene på filterdekselet i braketten på vifteenheten, og roter enheten for å lukke den. Skyv filterdekselenheten ned til låsen klikker på plass og fester filterdekselenheten. Kontroller begge sider av dekselet for å se at filterdekselet er riktig installert. For å skifte filter, trykker du låsen i utløserfilterdekselet og skifter ut filteret som fig. 1 viser.

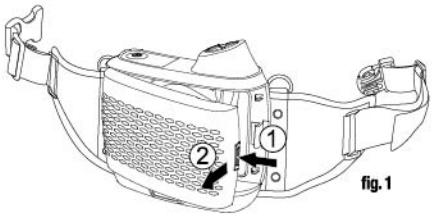


fig. 1

Når filteret skal skiftes ut: Hvis filteret blokkeres av forurensning, vil alle de tre punktene med varsellamper blinke, sammen med vibrasjon og pipelyd. Gå ut av det kontaminerte miljøet umiddelbart, og kontroller statusen.

PARTIKKELFILTER

ADVARSEL

- Aldri bruk respiratoren uten gnistskjermen, forfilteret og det installerte partikkelfilteret (HEPA).
- Skift alltid ut filteret når det er skadet eller blokkert. Ikke prøv å vaske, rengjøre eller gjenbruk skitne filtre.
- Oppbevares ved en temperatur mellom -10 °C til 55 °C (14 °F to 131 °F) i et rent miljø uten direkte lys.
- Husk å ikke forveksle merkingene på et filter knyttet til noen annen standard enn EN 12941 med klassifiseringen av denne enheten når den brukes med dette filteret.
- Installer partikkelfilteret i henhold til fig. 2.
- Tidsgrensen for oppbevaring av nye filtre som oppbevares i originalemballasjen, er 5 år.

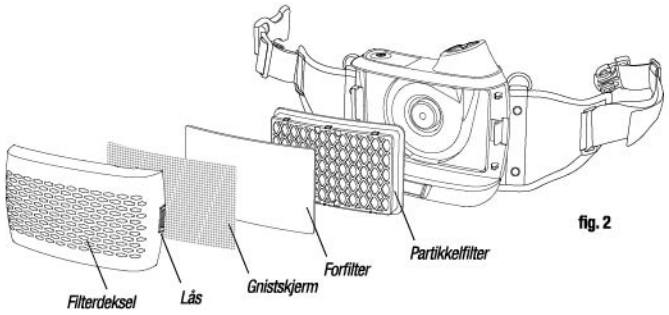


fig. 2

Merking	Delenr.	Fargekode	Beskyttelse mot
P (R SL)	WP403676-17	Hvit	Partikler (R = utskiftbare, SL = test mot natriumklorid og parafinolje)

BATTERI

ADVARSEL

- Batteriet bør lades på et sted som er elektrisk sikret.
- Sjekk spenningen på laderen (AC 110 V~220 V).
- Koble batteriet fra hoveddelen før lading.
- Avhengig av brukstilstand kan batteriets levetid være litt annerledes.

Beskrivelse	Delenr.	Bilde
Hurtigladende standardbatteri	WP403676-1	
Batterilader for hurtiglading	WP403676-3	

Batteritype	Batteriets ladetid	Filtertype	Luftstrømningsrate	Batterivarighet
Hurtigladende standardbatteri	1 t	Partikkelfilter	170+lpm	9 t
			210+lpm	5 - 6 t

Demontere batteriet

Trykk på knappen, og ta batteriet ut som per fig. 3a / 3b / 3c i vist retning. Fjern det fra hoveddelen.

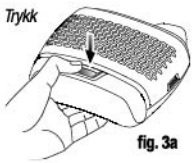


fig. 3a

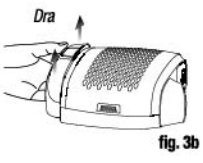
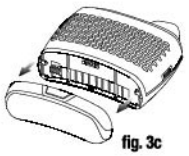


fig. 3b


fig. 3c

Montere batteriet

Koble batteriet til viftens hoveddel, trykk til du hører en «klikkelyd» (se fig. 4a/4b).

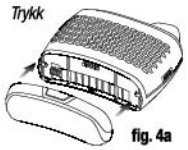


fig. 4a

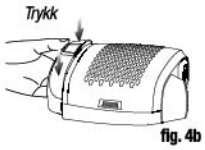


fig. 4b

Batterilading

Denne indikatoren viser batterikapasiteten. Når fire deler vises er batteriet fulladet. Når det bare er én del igjen (se fig. 5a), pipelyd aktivert, sammen med vibrasjon for å minne brukerne om å stoppe arbeidet og få batteri ladet. Pipelydene forekommer hvert 30. sekund og vibrasjoner hvert 2. minutt. Etter at advarslene forekommer rundt 15 minutter, vil batteriindikatoren blinke, som viser at det skal være maks. 15 minutter igjen før viften slås av av (luftstrøm lav hastighet 170+lpm).

Fjern batteripakken fra vifteenheten. Koble ladeledningen til batteriterminalen (se fig. 5b). Når indikatorlampen på laderen går fra rødt til grønt (se fig. 5c), må den aldri stoppes umiddelbart, og fortsett ladingen i 0,5 timer til.

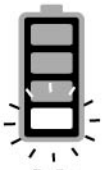

fig. 5a



fig. 5b

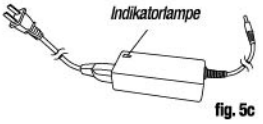


fig. 5c

Merknad for batteribruk

- Ikke sett PAPR-enheten med strøm på i pakken. Bortsett fra om du tar batteriet ut av hoveddelen når det settes i pakken.
- Ikke oppbevar PAPR-enheten inne i bilen i varmt sommervær.
- Ikke kast eller utsett PAPR-enheten for stor innvirkning.
- Ikke sett PAPR-enheten på utstyret som genererer elektrisk varme.
- Ikke bruk noen annen batterilader.
- Oppbevaringstemperatur for batteriet: -10 °C - 45 °C (14 °F til 113 °F), Rel. fukt.< 85 %.

PUSTESLANGE

ADVARSEL

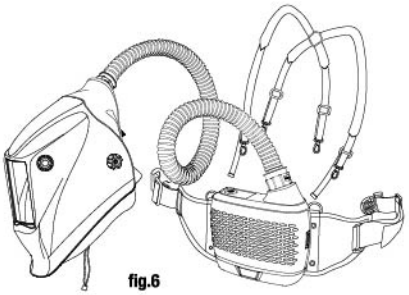
- Inspiser alltid PAPR-enden av pusteslangen for å bekrefte at gummipakningen O-ring er på plass, se fig. 7a.
- Sørg for at slangen er riktig installert og at ufiltrert luft ikke kan komme inn i ansiktet.

Montering

Sett de to tappene på pusteslangen inn i blåserenheten og hjelmens luftkanal (se fig. 6), vri 1/4 mot "åpen" retning (se fig. 7a / 7c).

Demontering

Vri 1/4 mot "åpen" retning og ta deretter tappene ut av blåserenheten og hjelmens luftkanal (se fig. 7b / 7d).


fig.6

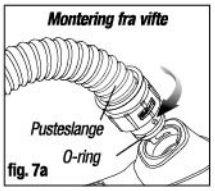


fig. 7a

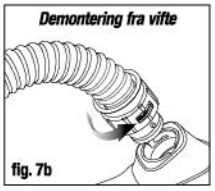


fig. 7b

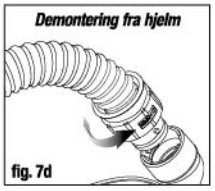


fig. 7d

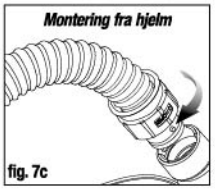


fig. 7c

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spania

www.lincolnelectric.eu

SKULDERSTROPP OG BELTEPUTE

Koble kroker til beltet (se fig. 8a). Koble til blåseren ved skruelåsing (se fig. 8b).

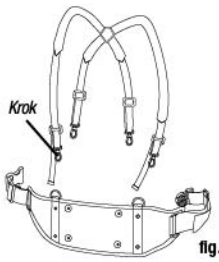


fig.8a

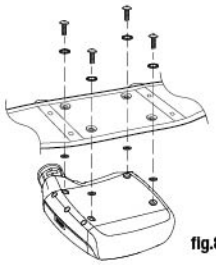


fig.8b

KONTROLL AV LUFTSTRØM

To indikatorlys på displayet (se fig. 9a). Lav hastighet - 170+lpm; Høy hastighet - 210+lpm.
Når PAPR er slått på, er standardinnstillingen lav luftstrøm; Bytt luftstrøm ved å trykke kort på knappen (se fig. 9b).

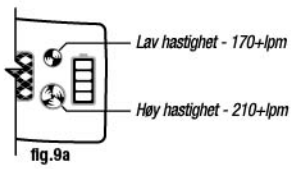


fig.9a

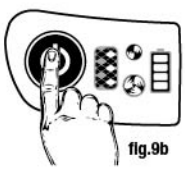


fig.9b

GÅ INN I OG UT AV KONTAMINERT OMRÅDE

Før du bruker respiratoren - Kontroller følgende elementer.

1. Vifteenhet:
   Sikre at gnistskjermen, forfilteret og partikkelfilteret (gassfilter hvis aktuelt) er riktig montert og godt festet.
2. Pusteslange:
   Sørg for at slangen ikke er skadet og fast koblet til vifteenheten og hjelmen.
3. Batteri:
   Kontroller at forbindelsen til vifteenheten er sikret og batteriet er fulladet.
4. Test av luftstrømning / Kontroll av alarmlyd:
   Det er nødvendig å teste både luftstrømhastigheten og alarmlyden før bruk. Testmetoden referer til nedenfor.
5. Masketetting:
   Kontroller masketettingen for skade og skift ut om nødvendig. Sørg for at det kommer luft til hjelmen. Pass på at ørene ikke er dekket av masketettingen.

Gå alltid ut av det kontaminerte området umiddelbart hvis noen av følgende forhold forekommer:

- Hvis det oppstår et problem i en hvilken som helst del av produktet, for eksempel at luftforsyningen stoppes eller reduseres;
- Hvis det blir vanskelig å puste, du blir svimmel eller får hodepine, føler lukten eller smaken av forurensningene eller du føler ubehag på grunn av dette;
- Må ALDRI brukes på steder med for høy forurensning. Dersom du mistenker at nivåene har nådd et nivå som denne respiratoren ikke lenger gir tilstrekkelig beskyttelse mot.

Fjerning av respirator

ADVARSEL

- Fjern aldri respiratoren i områder der luften er kontaminert.
- Ta alltid av PAPR etter at du går ut av arbeidsområdet.

Trinn

- Ta av hjelmen og koble slangen fra hjelmen.
- Slå av viften med et langt trykk på knappen.
- Løsne beltet. Fjern stroppene fra skuldrene og fjern viften fra korsryggen.

EGENKONTROLL FØR HVER BRUK

Alle testene må alltid utføres i trygge omgivelser.

KONTROLL AV ALARMLYD

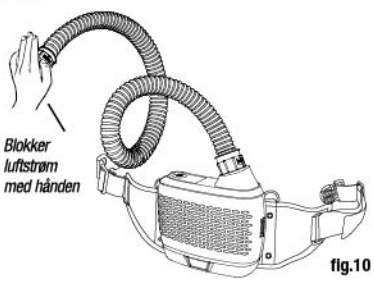


fig.10

Etter å ha slått på produktet, sjekk alarmlydfunksjonen ved å blokkere luftuttaket som vist i fig.10 i bildet ovenfor. Varselsignalet på panelet skal blinke med en lyd og viften vibrere (ca. 15 til 30 sekunder etter at uttaket er blokkert). Produktet fungerer riktig hvis varselsfunksjonene følger prosessen ovenfor. (Sørg for at filteret er utstyrt og batteriet er fulladet før du utfører denne testen.)

TEST AV LUFTSTRØMNINGSRATE

Utfør alltid en luftstrømtest før du bruker dette produktet. Sørg for at alle komponenter er fullt montert før testing. Koble enden av slangen til bunnen av luftstrømsindikatoren og start deretter knappen. Hold luftstrømsindikatoren vertikal (se fig.11). Hvis ballen inne i røret flyter over den begrensede linjen i lav hastighetsmodus, beviser det normal funksjon. Hvis ballen ikke kan flyte opp til den begrensede linjen, se feilsøkingsveiledningen nedenfor.

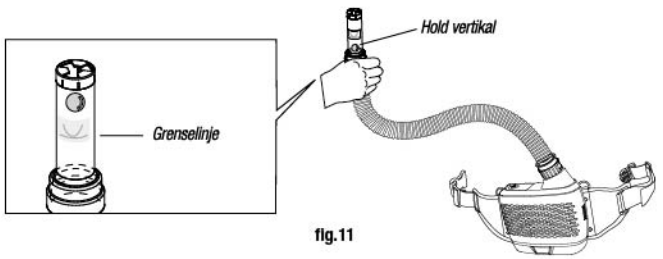


fig.11

LUFTSTRØMSKONTROLL

Juster luftstrømsklaffen som vist i fig.12. Luftstrømsklaffen gjør det mulig for luft å bli fordelt til alle tre luftuttakene (åpen posisjon) eller å bli stengt (lukket posisjon) til panneuttaket, og skyver mer luft til de to andre sideuttakene. Klaffen kan også justeres for å redusere mengden luft som leveres fra panneuttaket. Dette gjør det mulig for brukeren å justere mengden luft som leveres til flere uttak for å gi maksimal komfort. Standardposisjonen for denne klaffen vil være åpen for at luft skal fordeles til alle tre luftuttakene. Det er også en frontluftleder for å endre retningen på luften som kommer ut av frontluftuttaket. Frontluftlederen påvirker ikke volumet av luft som kommer ut av frontluftuttaket, men kan justeres av brukeren for å øke komforten.
MERK: Variasjon av luftstrømsklaffen vil ikke påvirke åndedrettsbeskyttelsen negativt.

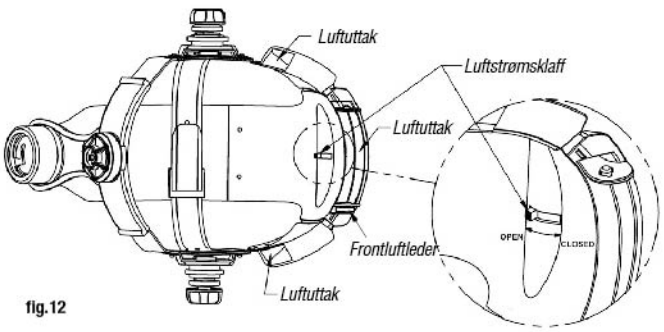


fig.12

Bunnvisning av hodebeskyttelse med skall, hodedeksel og svettebånd fjernet for klarhet.

VEDLIKEHOLD

Respiratorkomponentene må rengjøres, desinfiseres, inspiseres og klargjøres for neste bruk. Bruk en myk klut dyppet i mildt såpevann til å tørke av. Vær forsiktig slik at vann IKKE kommer inn i hoveddelen.

Tidsgrensen for det nye partikkelfilteret som oppbevares i originalemballasjen, er 5 år fra produksjonsdato.

RENGJØRING OG DISINFISERING

1. Vifteenhet og batteripakke: Rengjør og desinfisere de ytre overflatene på PAPR-enheten og batteripakken med en myk klut dyppet i mildt såpevann. Vær forsiktig slik at vann IKKE kommer inn i hoveddelen. Ikke bruk løsemidler eller slipende rengjøringsmidler. Sørg for at elektriske kontakter til motoren/viften og batteripakken er tørre før riktig montering.
2. Pusteslange: Det er utilstrekkelig å tørke og desinfisere utsiden. Rengjør og desinfisere den ytre slangen og koblingen på pusteslangen med den myke kluten dyppet i mildt såpevann. Luftslangedeksler (tilleggsutstyr) kan også brukes til å forenkle rengjøring og desinfeksjon. Påse at pusteslangen er helt tørr før den brukes eller settes bort til oppbevaring. De kan ikke senkes ned i væsker for rengjøring og desinfisering og må skiftes ut hvis de er våte.
3. Filter: Åpne filterdekselet og inspiser alle filtre og gnistskjermer. **Partikkel- og forfiltrene kan ikke rengjøres.** Gnistskjermen kan rengjøres og desinfiseres ved hjelp av en ren, myk klut som er dyppet i mildt såpevann. Tørk gnistskjermen helt med en ren klut. Skift ut forfilteret og partikkelfilteret hvis det er svært skittent, vått eller skadet. Ikke forsøk å fjerne forurensningen med en trykkluftledning, da dette vil automatisk ugyldiggjøre garantien. Hvis gnistskjermen ikke kan rengjøres eller skades, må du skifte den ut med en ny gnistskjerm.

Masketettingen kan brukes til å forenkle rengjøringen etter demontering fra skallet, men må skiftes ut hvis den er skadet.

OPPBEVARING OG TRANSPORT

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS-systemet er ikke iboende sikkert. Hold det unna brennbare eller eksplosive atmosfærer. Oppbevaring skal være på et rent, tørt og kjølig sted med filter. Transporter PAPR-systemet med original emballasjeboks eller en annen boks med lignende styrke som originalen.

Oppbevaring av viften

Oppbevares ved en temperatur på mellom -10 °C til 55 °C (14 °F til 131 °F) i rene omgivelser uten direkte lys.

Oppbevaring av batteriet

For å hjelpe med å maksimere batteriets levetid:

- Koble fra laderen etter en full ladning.
- Batteriet skal fjernes fra viften i tilfelle lengre tids oppbevaring.
- Oppbevar batteriet ved -10 °C til 55 °C (14 °F til 131 °F), Rel. fukt. <85 % for å få maksimert batterilevetiden.

HJELP FOR FEILSØKING

Problemer	Årsaker	Feilsøking
Ingen luftstrøm fra vifte	Vifte ikke PÅ	Langt trykk PÅ-knapp
	Batteriet har ikke strøm	Lad batteriet
	Batteriet er ikke riktig installert	Kontroller og sett i batteriet igjen
	Slange blokkert/luftlekkasje	Kontroller og fjern hindringen
Luftstrømningstest mislyktes	Slangen kan være blokkert/luftlekkasje	Kontroller slangens tilstand
	Skittent filter må skiftes ut	Skift ut filter
Batteritiden er for kort, selv fulladet	Defekt batteri	Skift ut med nytt batteri
	Feil lading	Lad batteriet helt
	Blokkert filter	Skift ut filter
	Skadet lader	Skift ut med ny lader
Økt lydnivå	Filteret blir tilstoppet	Skift ut filter og forfilter etter behov
Varselindikator PÅ, viftevibrasjoner og alarm piper	Slangen blir blokkert/luftlekkasje	Kontroller om slange/noe sted blir blokkert før bruk
	Filter montert uten å fjerne pakken	Kontroller om pakken er fjernet
Følelse av lukt i innkommende luft	Skadet filter	Kontroller filterstatusen og skift ut med nytt ved behov
	Slange har lekkasje	Kontroller slangemonteringen samt tilstand
	Filterkomponent ikke komplett	Kontroller og utstyr begge filtrene

BRUKSANVISNING FOR SVEISEHJELM

SIKKERHETSADVARSLER – LES FØR BRUK

ADVARSEL

ARC-stråler kan skade øyne og brenne hud



- Før sveising må hjelmen og glasset alltid inspiseres for å sikre at de er riktig montert, i god stand og uskadet.
- Kontroller at det klare glasset er rent, og sikkert festet til hjelmen.
- Bruk alltid vernebriller under sveisehjelmen og verneklær for å beskytte huden mot stråling, brannskader og sprut.
- Påse at optisk stråling fra andre sveiseres buer i umiddelbar nærhet ikke kan komme inn fra bak hjelmen og det automatiske mørkleggingsfilteret.

Merk:
Automatiske mørkleggingsfiltre i Lincoln-hjelmer er utviklet for å beskytte brukeren mot skadelige ultrafiolette og infrarøde stråler både i mørk og lys tilstand. Uansett hvilken nyanse filteret er innstilt til, er UV/IR-beskyttelsen alltid til stede.

DAMP OG GASS kan være helseskadelig.



- Hold hodet unna røyk.
- Bruk tilstrekkelig ventilasjon eller avtrekk ved buen eller begge deler for å holde røyk og gasser vekk fra pustesonen og området generelt.
- **Når du sveiser med elektroder som krever spesiell ventilasjon, som rustfri eller harde overflater (se instruksjoner på beholderen eller MSDS) eller på bly- eller kadmiumbelagt stål og andre metaller, eller belegg som produserer svært viktige gasser, må eksponeringen holdes så lav som mulig og innenfor gjeldende OSHA- og ACGIH TLV-grenser ved hjelp av lokalt avtrekk eller mekanisk ventilasjon. I trange rom eller under enkelte omstendigheter, også utendørs, kan det være nødvendig med åndedrettsvern. Ekstra forholdsregler kreves også ved sveising på galvanisert stål.**

Merk:
- Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud kan skape allergiske reaksjoner hos følsomme personer.
- Denne sveisehjelmen med automatisk mørklegging er ikke egnet for lasersveising.

Se http://www.lincolnelectric.com/safety for ytterligere sikkerhetsinformasjon.

HJELMINFORMASJON

- Denne sveisehjelm med automatisk marklegging endres automatisk fra lys tilstand (nyanse 3) til mørk tilstand (nyanse 5-13) når buevesisingen starter.
- Filteret går automatisk tilbake til lys tilstand når lysbuen stanser.
- Tippass sveisprogrammet til nyansen som er angitt på nyanseskjemaet. (Se side 3)
- Driftstemperatur: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Ikke bruk eller åpne det automatiske markleggingsfilteret hvis det er skadet av støt, vibrasjoner eller trykk.
- Hold sensorer og solcellen rene. Reniger filterpatronnen med sævevann og en myk klut, som skal være fuktig, men ikke mett.
- Denne sveisehjelm med automatisk marklegging er utviklet for bruk med GMAW-, GTAW-, MMAW-sveising eller plasmabue- og luftkarbonbuekutting.
- Patron gir beskyttelse mot skadelig UV- og IR-stråling, i både mørk og lys tilstand.
- Patronen inneholder fire sensorer som registrerer lyset fra sveisbuen, og som markerer glasset til den valgte sveisenyansen.
- Ikke bruk lasermidler eller slipende rengjøringsmidler.
- Hvis dekselglasset er tilsløtt eller dekket av smuss, må det skiftes ut umiddelbart.
- Bruk bare reservedeler som er angitt i denne håndboken.
- Ikke bruk hjelmen uten at både innvendige og utvendige dekselglass er riktig montert.
- Beskyttelsen kan påvirke gjenkjenning av farger og/eller deteksjon av signallys.
- Beskyttelser som har vært utsatt for støt skal ikke brukes og må kasseres og erstattes.
- Hvis støtnivåsymbolene ikke er like på både linsen/filteret og rammen, skal det lavere nivået tilordnes den komplette beskyttelsen.
- Beskyttelsene som tilsvarer kodenummer/bokstavene 7, 9, CH leveres kun av den komplette beskyttelsen hvis de respektive symbolene er like på både linsen og rammen.
- Ikke egnet for kjøring og bruk på vei.

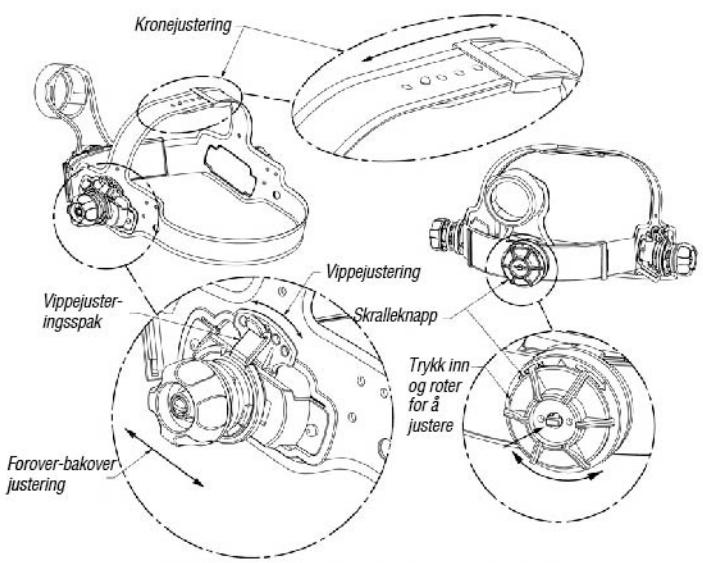
SPESIFIKASJONER

Modellnr.: ADF830LE

Vinkelavhengighet av lysgjennomgangsklasse	V1
LCD-visningsområde	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 ")
Patronstørrelse	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 ")
UV / IR-beskyttelse	Opptil nyanse DIN13 til enhver tid
Buesensorer	4
Lysnyansetilstand	DIN 3
Variable sveisenyanser	DIN 5-8/8-13
Skyggekontroll	Intern, digital skjermkontroll
Strømforsyning	Solcelle med batteriassistanse
Varsel om lavt batterinivå	Rødt lys
Slipeadvarsel	Grønt lys
Batteri	CR2450 litium (2 påkrevd)
Strøm på/av	Helautomatisk
Vekslingstid fra lys til mørk	0,00004 sek. (1/25 000 sek.) fra lys til mørk ved 55 °C (131 °F)
Vekslingstid fra mørk til lys	0,05 sek. (Kort) til 1,0 sek. (Lang) 7 nivåer
Følsomhetskontroll	Variabel, 7 nivåer
TIG-klassifisering	≥ 2 amp (DC), ≥ 2 amp (AC)
Driftstemperatur	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Oppbevaringstemperatur	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Total vekt	635 g (22.39 Oz.)
Samsvar	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

BRUKSANVISNING

JUSTERING AV HODEBÅND



MERK: Luftplenum og svettebånd fjernet for klarhet

JUSTERING AV HODESTØRRELSE: Stramheten på hodebåndet justeres ved å trykke inn skralleknappen og rotere for å tilpasse brukerens hodestørrelse. Skralleknappen er plassert på baksiden av hjelmen.

JUSTERING AV HODEBÅND KRONE: Kronejusteringen gjøres ved å justere det øvre båndet på hodebåndet for komfort og klikke pinnen inn i hullet for å låse sikkert på plass.

VIPPE: Vippejusteringen er plassert på høyre side av hjelmen. Løsne høyre spenningsknapp på hodebåndet og skyv den øvre enden av justeringsspaken utover til spakens stoppflik frigjøres fra hakkene. Deretter roterer du spaken fremover eller bakover til ønsket vippeposisjon. Stoppfliken må engasjere et annet hakk for å oppnå riktig vippeposisjon. Stram høyre spenningsknapp på hodebåndet når denne justeringen er ferdig.

FOROVER / BAKOVER JUSTERING: Justerer avstanden mellom brukerens ansikt og linsen. For å

justere, løsne de ytre spenningsknappene og skyv hodebåndet fremover eller bakover til ønsket posisjon og stram.

MERK: Sørg for at begge sider er like plassert i forover/bakover justeringen for riktig funksjon.

BRUK AV SLIPEKNAPPEN

For å bytte det automatiske markningfilteret fra kutt- eller sveisenyanse til slipemodus, finn først silikonknappen på venstre side av hjelmen. Når knappen er funnet, trykk og hold den nede i tre sekunder (se fig. 13).
En grønn LED-lampe på patronen vil blinke hvert 3. sekund når knappen er trykket for å indikere at du er i slipemodus. Trykk på og hold knappen i 3 sekunder for å gå tilbake til forrige Skjære- eller Welding-skygge. Slipemodus er bare ment for sliping, ikke for sveising.



fig.13

BRUK/FUNKSJONER FOR PATRON STRØM

Skyv batteriholderen ut av det automatisk nedblendende filteret (fjern det brukte batteriet når du skifter batteri), sett nye CR2450-batterier inn i batteriholderen. Forsikre seg om at batteriets positive (+) side vender opp (se fig. 14), og sett batteriholderen tilbake i det automatisk formørkende filteret.

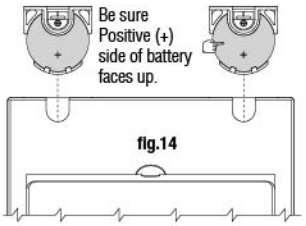


fig.14

DIGITAL BRUKSVEILEDNING

• MODUSKONTROLL

Kort trykk på «MODE»-knappen (MODUS) for å velge den modusen som er egnet for arbeidsaktiviteten (se fig. 15-A):

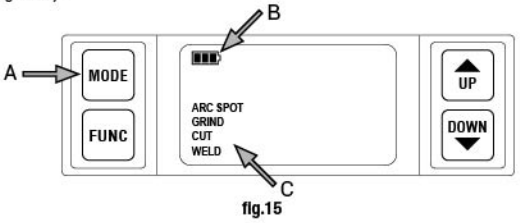


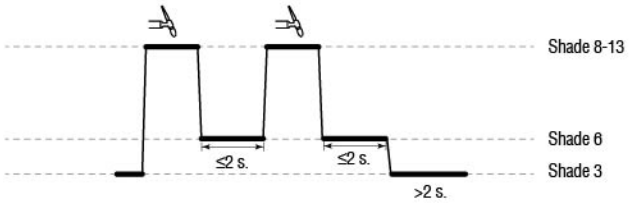
fig.15

Sveise-modus – brukes til de fleste sveiseapplikasjoner. Trykk på «FUNC»-knappen (FUNK) for å justere nyansenummer, følsomhet og forsinkelsesinnstillinger riktig før sveising (se fig. 15-C). I denne modusen blir glassene mørke umiddelbart når du starter sveisingen.

Skjære-modus – brukes til skjæreapplikasjoner. Trykk på «FUNC»-knappen (FUNK) for å justere nyansenummer, følsomhet og forsinkelsesinnstillinger riktig før skjæring (se fig.15-C). I denne modusen blir linsene mørke umiddelbart når du begynner å skjære.

Slipe-modus – brukes til slipeapplikasjoner. I denne modusen er nyansen på glasset fast, nyanse nr. 3. Kan ikke justere nyansenummer, følsomhet og forsinkelsesinnstillinger (se fig. 15-C).

ARC Spot-modus – denne modusen er egnet til punktsveising. Den normale sveisemodusen skifter mellom lys og mørk tilstand svært raskt, noe som kan føre til trette øyne. Denne modusen forbedrer sveisekomforten ved å skifte mellom lys tilstand og mørk tilstand i nyanse 6.
I punktsveisemodus, når intervallet mellom to buer er mindre enn 2 sekunder, vil lysstyrken gå tilbake til nyanse 6 i stedet for nyanse 3 i løpet av intervallet;
Hvis intervallet mellom to buer er mer enn 2 sekunder, vil lysstyrken gå tilbake til nyanse 6 i 2 sekunder og deretter gå tilbake til lys tilstand med nyanse 3 når buen stopper.



• BATTERIINDIKATOR

Symbolet « ▮▮▮ » viser batteriets nåværende tilstand (se fig. 15-B). Gjenværende batterinivå vises med fire symboler (se fig. 16). Symbolet « ▭ » vises på displayet når det gjenstår 1-2 dager med batteritid, slik at CR2450-batteriene kan skiftes ut i tide. Symbolet til batteriindikatoren er ikke i sanntid,og bør oppdateres etter et kort trykk på «MODE»-knappen (MODUS).

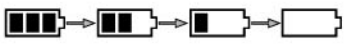


fig.16

• VARIABEL NYANSEKONTROLL

Når du har slått på glasset, trykk kort på «FUNC» (FUNK)-knappen for å velge «SHADE» (NYANSE) og justere glassets nyansenummer. Bruk knappene «UP» (OPP) og «DOWN» (NED) for å velge linsenyanse i mørk tilstand. Nyanseområdet for hver modus er som følger:

Sveisemodus – Nr. 8 ~ Nr. 13
Skjæremodus – Nr. 5 ~ Nr. 8
SlipemodusKun Nr. 3
ARC Spotmodus – Nr. 8 ~ Nr. 13

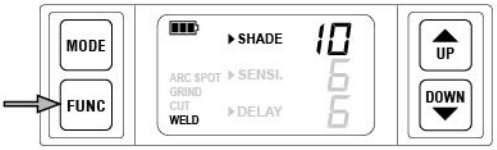


fig.17

Velg riktig nyansenummer for sveise-/skjæringsprosessen ved å se tabellen «Nyansetabell» nedenfor.

• FØLSOMHETSKONTROLL

Trykk på «FUNC»-knappen (FUNK) for å velge «SENSITIVITY» (FØLSOMHET).
Bruk knappene «UP» (OPP) og «DOWN» (NED) for å gjøre glasset mer eller mindre følsomt overfor lysbue fra de forskjellige sveiseprosessene.
Følsomhetsområdene for hver modus er som følger:
Sveisemodus – Nr. 0 ~ Nr. 6
Skjæremodus – Nr. 0 ~ Nr. 6
Slipemodus - Ingen følsomhetsjustering.
ARC Spotmodus – Nr. 0 ~ Nr. 6

• Når følsomheten er satt på nivå 6, vil filteret forholde seg i mørk tilstand for å imøtekomme en spesiell sveiseapplikasjon i SVEISEMODUS, SKJÆREMODUS og ARC SPOTMODUS.

Som en enkel regel for optimal ytelse, anbefales det at du stiller inn maksimal følsomhet i begynnelsen og deretter reduserer gradvis til filteret reagerer kun på sveiselys og uten irriterende og unødig aktivering grunnet omgivende lys (direkte sol, intens kunstig lys, sveisebuer fra andre sveisere osv.).

Det kan være nødvendig å justere hjelmens følsomhet for å imøtekomme forskjellige lysforhold eller hvis glasset slår seg På og Av. Juster hjelmens følsomhet på følgende måte: Juster hjelmens følsomhet i de lysforholdene som hjelmen vil bli brukt i.

1. Trykk på Følsomhet «DOWN»-knappen (NED) for å senke innstillingen til 0.
2. Rett hjelmen i retningen den vil brukes, så den utsettes for omgivende lysforhold.
3. Trykk på Følsomhet «UP» (OPP)-knappen gjentatte ganger til glasset mørkner, og trykk deretter på «DOWN» (NED) til glasset blir klart igjen. Hjelmen er klar til bruk. Det kan være nødvendig med noe tilpassing for enkelte bruksområder, eller hvis glasset slår seg på og av.



fig.18

• FORSINKELSESKONTROLL

Trykk på «FUNC»-knappen (FUNK) for å velge «DELAY» (FORSINKELSE). Start justeringer av glassets forsinkelsesfunksjon (Se fig. 19). Bruk knappene «UP» (OPP) og «DOWN» (NED) for glassets forsinkelseskontroll for å justere den tiden det tar for glasset å skifte til klar tilstand etter sveising eller skjæring.
Sveisemodus – Nr. 0 ~ Nr. 6
Skjæremodus – Nr. 0 ~ Nr. 6
Slipemodus – Ingen forsinkelsesjustering.
ARC Spot-modus – Ingen forsinkelsesjustering

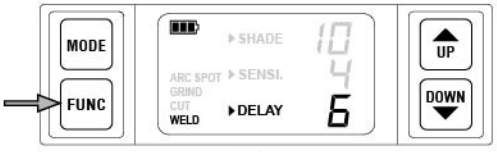


fig.19

Forsinkelsen er særlig nyttig for å eliminere lyse etterstråler som finnes i anvendelser med mer strømstyrke der smeltebadet forblir lyst etter sveisingen. Bruk knappene for glassets forsinkelseskontroll til å justere forsinkelsen fra 0 til 6 (0,05 til 1,0 sekunder). Når sveisingen er stoppet, skifter visningsvinduet automatisk fra mørkt tilbake til lyst, men med en forhåndsinnstilt forsinkelse for å kompensere for eventuell sterk etterglød på arbeidsstykket. Forsinkelsestiden/-responsen kan stilles inn fra nivå 0 til nivå 6. Det anbefales å bruke en kortere forsinkelse ved punktsveising og lengre forsinkelse ved bruksområder med høyere strøm. Lengre forsinkelser kan også brukes til lavstrøms TIG-sveising og TIG / MIG / MAG-sveising.

HJELMPLEIE OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring: Rengjør hjelmen ved å tørke med en myk klut. Rengjør patronoverflatene regelmessig. Ikke bruk kraftige rengjøringsmidler. Rengjør sensorer og solceller med såpevann og en ren klut, og tørk av med en lofri klut. Skyggepatronen må IKKE nedsenkes i vann eller andre løsninger.

Lagring: Oppbevares på et rent og tørt sted.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spania
www.lincolnelectric.eu

UTSKIFTING AV PATRON OG GLASS

Byttte frontdekselglass: Frontglasset må skiftes ut hvis det er skadet. Fjern ADF-holderen i henhold til figur 20. Fjern frontglasset fra hjelmenheten. Fjern pakningen forsiktig fra frontglasset. Installer et nytt glass i pakningen og fest til hjelmenheten. Monter glasset og pakningen i hjelmskallet på samme måte som det ble fjernet.

Skifte ut innerglasset: Innerglasset må skiftes ut hvis det er skadet. Plasser en negle i fordypningen over patronvisningsvinduet og bøy glasset oppover til det loser fra kantene i patronvisningsvinduet.

Skifte ut nyansepatronen: Fjern ADF-holderen fra hjelmskallet. Se figur 20 for fjernings. Bøy den nedre enden av ADF-holderen slik at ADF-patronen kan fjernes fra rammen. Monter en ny ADF-patron i rammen i henhold til figur 21 nedenfor. Kontroller at ADF-patronen er satt inn i ADF-holderen på riktig måte, som vist. Monter ADF-holderen i hjelmskallet.

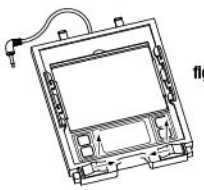


fig.20



fig.21

INSTALLERE ETTERMARKEDS-FORSTØRRELSESGLASS: Skyv ganske enkelt forstørrelsesglasset inn i den korte skinnen på siden av ADF-holderen i henhold til figur 22. Nyansepatronen må fjernes fra ADF-holderen for å montere forstørrelsesglasset.



fig.22

SKYGGETABELL FOR SVEISING

Strøm i ampere	Prosess	MMAW (Stikkelektroder)	MAG	TIG	MIG	MIG Lettmetaller	Luftbue gouging	Plasmastråle kutting	Mikroplasma-buesveising	Prosess
	600	14	14				15			600
	500		13		14	14				500
	450	13			13		14	13		450
	400		12			13				400
	350			13	12		13		12	350
	300	12		12		12		12		300
	250		11		11		12		11	250
	225			11		11	11			225
	200	11			10			11	10	200
	175		10	10		10	10	10		175
	150	10			9				9	150
	125		9	10				9		125
	100	9							8	100
	70		8	9		10	10			70
	60	8			9				7	60
	40								6	40
	30			8				9		30
	15								5	15
	10				8					10
	6								4	6
	2									2

Hvis hjelmen ikke inneholder noen av nyansene nevnt ovenfor, anbefales det at du bruker den neste mørkere nyansen.

FEILSØKINGSVEILEDNING

Test nyansepatronen før sveising ved å rette forsiden av patronen mot en sterk lyskilde. Bruk deretter fingrene til å raskt dekke og avdekke sensorene. Patronen skal bli mørkere når sensoren er eksponert. Det kan også brukes en skjærebrenner.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Filteret blir ikke mørkere når TEST-knappen trykkes inn.	Lavt batterinivå.	Bytt batteriet.
Vanskelig å se gjennom filteret.	Frontglasset er skittent.	Rengjør eller skift ut frontglasset.
	Patronen er skitten.	Rengjør den automatiske mørkningspatronen med såpevann og en myk klut.
Filteret blir ikke mørkere når buen tenner.	Sensitiviteten er stilt inn for lavt.	Juster følsomheten til ønsket nivå.
	Frontglasset er skittent.	Rengjør eller skift ut frontglasset.
	Frontglasset er skadet.	Se etter sprekker eller skader i frontglasset og skift ut ved behov.
	Sensorene er blokkert, eller solpanelet er blokkert.	Pass på at du ikke blokkerer sensorene eller solpanelene med armen eller andre hindringer under sveising. Juster plasseringen din slik at sensorene kan se sveisebuen.
	Slipemodus er valgt	Pass på at riktig nyanse er valgt.
Filteret blir mørkere uten at buen er tent.	Sensitiviteten er stilt inn for høyt.	Juster følsomheten til ønsket nivå.
Filteret forblir mørkt etter at sveisingen er fullført.	Forsinkelsestiden er satt for høyt.	Juster forsinkelsestiden til ønsket nivå.
Hjelmen bytter ikke til slipemodus når knappen trykkes inn.	Knappen ble ikke holdt nede i tre sekunder.	Trykk og hold knappen nede i tre sekunder
	Kontakten fra filteret er ikke helt satt inn i knappeinngangen.	Ta ut kontakten fra knappeinngangen og sett den inn i inngangen på nytt.

ADVARSEL



ADF er sprukket. Sveisesprut skader filteret.

Avslutt (STOPP) bruken av produktet hvis dette problemet finnes. UV/IR-beskyttelse kan svekkes og føre til brannskader på øyne og hud.

	Manglende, skadet, ødelagt, sprukket eller forvrengt frontglass.	**Skift ut frontglasset ved behov.**

GARANTIINFORMASJON

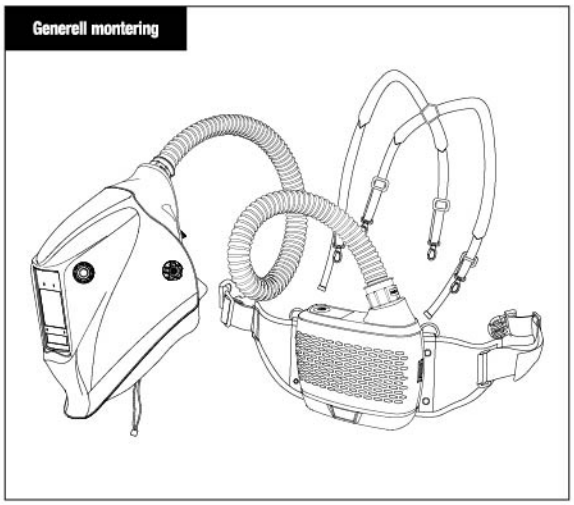
Referanse IMWS1 inkludert i litteraturen.

SPRUTSKADE DEKKES IKKE AV GARANTIEN:
Dette produktet må ikke brukes uten riktig beskyttende glass montert riktig på begge sider av den automatiske mørkningspatronen (ADF). De klare glassene som leveres med denne hjelmen er av riktig størrelse for dette produktet, og erstatninger fra andre leverandører bør unngås.

ADVARSEL

- ADF-en skal kun brukes i kombinasjon med innerglasset.
- Øyevernet mot høyhastighetspartikler som bares over standard øyebriller kan overføre støt, og dermed skape en fare for brukeren.
- Okularer med hardt mineralfilter må kun brukes sammen med et eget okular.
- Hvis symbolene F eller B ikke er feltes for både okularer og rammen, er det det nedre nivået som må tåldes den komplette øyebeskytteren.
- Dersom virkningsbokstavien etterfølges av bokstaven «T», kan du bruke den for beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer. Dersom virkningsbokstavien ikke etterfølges av bokstaven «T», bør du kun bruke øyevernet for beskyttelse mot høyhastighetspartikler i romtemperatur.
- Vi anbefaler en bruksperiode på 5 år. Varigheten avhenger av flere ulike faktorer som bruk, rengjøring og vedlikehold. Hyppige inspeksjoner og erstatning ved skader er anbefalt.
- Produktet er i samsvar med direktiv 2001/95/EF, forordning (EU) 2016/425, vedlegg II.
- Brukeren må kontakte helse- og sikkerhetsrepresentanten for å sikre at vedkommende får riktig beskyttelse av de personlige brillene under arbeid.
- Sensorene skal holdes rene og utildekket.

Generell montering



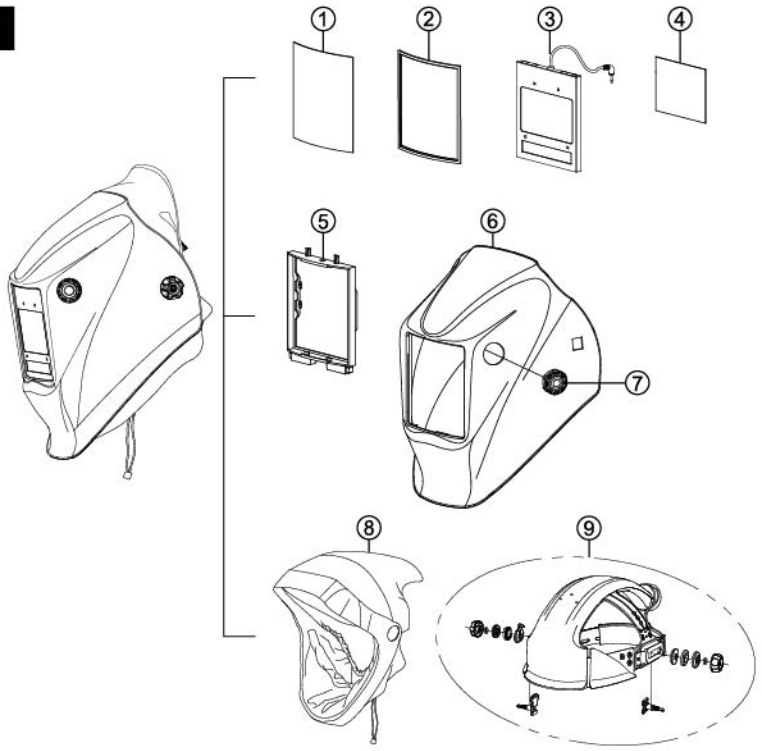
DELELISTE

ARTIKKEL	DELENR.	BESKRIVELSE
A. EuroWave 3.0LS hjelm med luftkanalmontering		
A-1	KP2898-1	Utvendig klar linse (pakke: 5 stk.) Sikkerhetslinser 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Utvendig klar linseforsegling
A-3	KPW4039-2	ADF-kassett for EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Innvendig klar linse (pakke: 5 stk.) Sikkerhetslinser 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	ADF-holder
A-6	KPW4039-3	EuroWave 3.0LS erstatningsskall SVART (VH11)
A-7	KP4562-1	Slipespakkmontering
A-8	KP3940-1	Hodebeskyttelse (med krok- og løkkefeste)
A-9	KP3942-1	Hodebånd (inkludert plenum og svettebånd)
	KP3943-1	Svettebånd
	KP4491-1	CR2450 erstatningsbatteri
B. Vifteenhet		
B-1	WP403676-16	Hoveddel
B-2	WP403676-1	Hurtigladende standardbatteri
B-3	WP403676-17	Partikkelfilter (P3-filter)
	WP403676-32	Pakke med 5 partikkelfilter P3
B-4	WP403676-18	Forfilter
B-5	WP403676-19	Gnistskjerm
B-6	WP403676-20	Filterdeksel
B-7	WP403676-21	Gassfilter
	WP403676-30	Gassfilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Hurtiglading av ekstra batteri
B-9	WP403676-36	Luktfilter
C. Bruk		
C-1	WP403676-22	Skulderstropp
C-2	WP403676-23	Beltepute (inneholder skruer og skiver)
C-3	WP403676-31	Ryggsekk med blåser
C-4	WP403676-29	Montering av PAPR justerbart skinnbelte
D. Slange		
D-1	WP403676-24	Slangedeksel
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Slange (inkludert unntatt O-ring)
E. Batterilader		
E	WP403676-3	Batterilader for hurtiglading
F. Luftstrømningsindikator		
F	WP403676-27	Luftstrømningsindikator
PAPR-bærebag		
	WP403676-28	PAPR-bærebag
Fjærer		
	WP403676-37	Fjærer

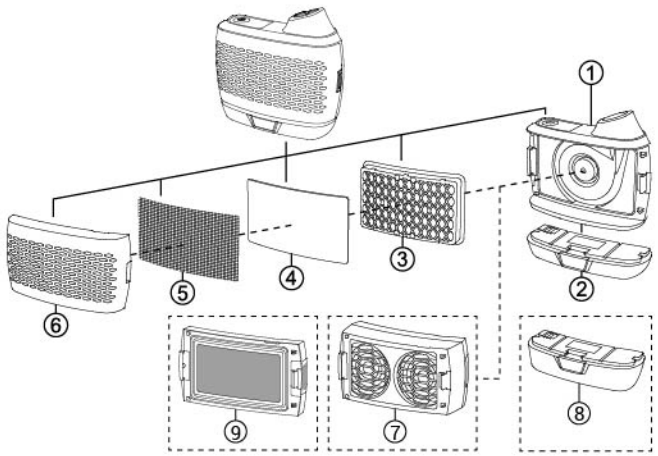
Valgfritt tilbehør

Delenr.	Beskrivelse	Ant.
KP3046-100	Cheater-glass 1,00 forstørrelse	1
KP3046-125	Cheater-glass 1,25 forstørrelse	1
KP3046-150	Cheater-glass 1,50 forstørrelse	1
KP3046-175	Cheater-glass 1,75 forstørrelse	1
KP3046-200	Cheater-glass 2,00 forstørrelse	1
KP3046-225	Cheater-glass 2,25 forstørrelse	1
KP3046-250	Cheater-glass 2,50 forstørrelse	1

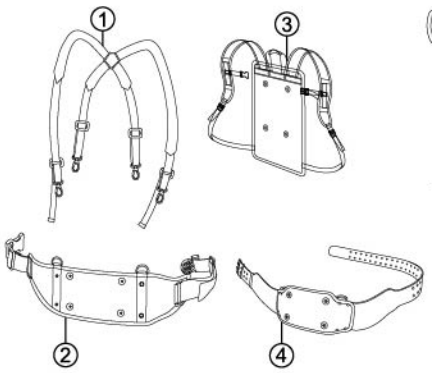
A



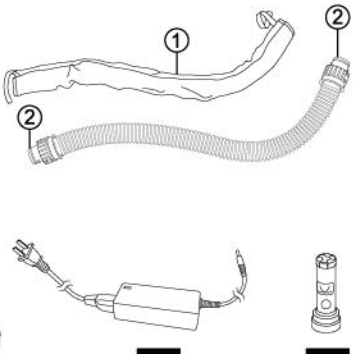
B



C



D



E

F

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spania

www.lincolnelectric.eu

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Nr. 20241024-01

1. Personlig verneutstyr (PPU): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Produsentens navn og adresse:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spania

3. Denne samsvarserklæringen utstedes under produsentens eneansvar:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spania

4. Erklæringens gjenstand: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS - W403677 :



komponert av:

LE EUROWAVE sveisehjelm
Drevet filtrering EuropurePLUS™

5. Erklæringens gjenstand som er beskrevet i punkt 4, er i samsvar med den relevante harmoniseringslovgivning i den europeiske union:
(EU) 2016/425 (PVU)
2011/65/EU (ROHS)

6. Referanser til relevante harmoniserte standarder som er brukt, eller referanser til andre tekniske spesifikasjoner, i forhold til følgende samsvar:

EN ISO 16321-1:2022	"Vesentlig krav i henhold til vedlegg II til forordning 2016/425/EU"
EN ISO 16321-2:2021	"Vesentlig krav i henhold til vedlegg II til forordning 2016/425/EU"
EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008	"Krafttilført filtrerende utstyr med hjelm eller hette"

7. Det tekniske kontrollorganet:
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Teknisk kontrollorgan 0196

gjennomførte EU-typeundersøkelsen (modul B) og utstedte EU-typeundersøkelsessertifikatet N° CE-PC-241031-506-01-9A dated 27/01/2025.

8. Det personlige verneutstyret er underlagt samsvarsvurderingsprosedyren: [bare for beskyttelse av kategori III]
Vedlegg VIII (modul D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 -IRELAND
Teknisk kontrollorgan 2834.
utførte Modul D og utstedet sertifikatet/sertifikatene N° CE-PC-230831-213-FPC-D dated 27/01/2025.

9. Tilleggsinformasjon:
Det personlige verneutstyr oppfyller angitte EU-direktiver og forordninger dersom det brukes og vedlikeholdes i samsvar med vedlagte anvisninger, gjeldende lovgivning, standarder og god teknisk praksis. Eventuell feil bruk og/eller enhver endring gjør denne erklæringen ugyldig.

Undertegnet for og på vegne av Lincoln Electric

Marie-Faustine CAMPS
Accessories and Personal Protective Equipment Product Manager EMEAR

Utført i Barcelona 27. januar 2025
Signert for og på vegne av: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric og navnemerker på utstyr tilhører Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet

VAROTOIMET

Lue ennen käyttöä.
Varoitus! Varo! Käyttöön voi liittyä oheisten symbolien mukaisia mahdollisia vaaroja.

Tuote on EU:n henkilönsuojaindirektiivin (EU) 2016/425 ja yhdenmukaistettujen standardien EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008 mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on liitetty käyttöohjeeseen.

VAROITUS

Jos kaikkia käyttöohjeen ja tämän tuotteen käytöstä annettuja varoituksia ei noudateta, se voi vaikuttaa vakavasti käyttäjän terveyteen tai aiheuttaa vaaraa käyttäjälle hengenvaaran.

KÄYTTÖKOHDE

Tämä tuote on suunniteltu suojaamaan haitallisilta hitsauskaasuilta kaikissa eri hitsaussovelluksissa, puhdistamaan tietyt ilmassa esiintyvät epäpuhtaudet, kuten pölyn, epäpuhtaudet, hienot hiukkaset sekä muut epäpuhtaudet, hitsauspölyn ja metallipölyn. Puhtaan ilman syöttäminen käyttäjän maskiosaan.

ÄLÄ KÄYTÄ

- Vähähappisissa ilmakehissä.
- Työpaikoilla, joilla syntyä epäpuhtauksia, joiden pitoisuudet ovat tuntemattomia tai jotka ovat välittömästi terveydelle vaarallisia (IDLH).
- Työpaikan ilman happipitoisuus on 17% tai pienempi.
- Älä koskaan käytä, ellei koko tuotetta ole koottu, sillä se voi aiheuttaa hengenvaaran.
- Älä käytä suljetussa paikassa, palo- tai räjähdysvaarallisessa paikassa.
- Älä käytä tuotetta ilman sähkönsyöttöä, koska kasvosuojuksen sisällä hiilidioksidipitoisuus voi nousta ja happitaso voi laskea.
- Älä käytä tuotetta, jos se ei syötä riittävästi ilmaa (MIN - 165 lpm).
- Älä käytä työpaikalla, jossa on voimakas tuuli. (koska pääosan sisällä syntyy alipaine, ulkoilma pääsee pääosaan).
- Jos virta on katkaistu, hengityssuojausta on vähän tai ei lainkaan, ja sitä on pidettävä epänormaalina tilana.

ILMOITUS

Jos kuulet hälytysäänen, siirry välittömästi pois likaantuneelta alueelta ja tarkista laite. Letku voi tukkeutua. Akun virta voi olla heikko. Suodatin on likainen ja se on vaihdettava.
Poistu likaantuneelta alueelta kaikissa seuraavissa tapauksissa:

- Jos jossain tuotteen osassa ilmenee ongelmia, esimerkiksi ilmansyöttö on pysähtynyt tai sen määrää on vähentynyt.
- Jos sinun on vaikea hengittää, tunnet huimausta tai päätäsi särkee, tunnet epäpuhtauden hajua tai makua ja olosi on epämukava.

- Älä koskaan käytä paikassa, jossa likaantuminen on liian runsasta.
- Varmista, että liitäntäletku on eheä eikä kiertynyt, eikä se ole muiden alueella kohteiden tiellä.
- Älä ota hengityssuojainta pois, ennen kuin olet turvallisella alueella.
- Käyttölämpötila-alue -5 °C - +55 °C.
- EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS -järjestelmä ei ole itsessään turvallinen. Pidä poissa syttyvästä tai räjähtävästä ilmapiiristä.
- Erittäin korkealla työnopeudella laitteen paine voi muuttua negatiiviseksi huippuhengitysvirtauksella.
- Älä sekoita eurooppalaista standardia EN12941 muihin standardeihin.

LAITTEEN MERKINNÄT

EN 12941: PAPR-standardi				
TH3 P R SL: Täydellisen laitteen luokittelu TH3: määritetty suojauskerroin 40, nimellissuojauskerroin 500, suurempi lujuusvaatimus hengitysletkulle ja liittimille P: hiukkaset R: uudelleenkäytettävä SL: testi natriumkloridia ja parafiiniöljyä vastaan				
CE 2834			LION	
Ilmoita rungon tunnuskoodi	Lue ohje ennen käyttöä	Kierrätys	Hävitetään elektroniikkajätteenä	Päättymispäivä vuosi/kuukausi

MERKINNÄT automaattisesti tummuvalla HEADTOPS - *LINCOLN Automaattisesti tummuva hitsauskypärä EuroWave 3.0LS*

Kuori ja automaattisesti tummuva suodatin on merkitty vastaavasti. Silmien ja kasvojen suojauksen luokitus on seuraavien standardien mukainen: EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Tämän standardin numero	*Valmistajan tunniste*	*Kirkas tila*		*Vaalein tumma tila*		*Tummin tumma tila*	*Valonläpäisyn kulmariippuvuus*

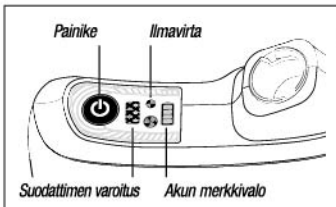
Kypärämerkintä	LE EN 175 B	LE: valmistajan tunnistus EN 175: tämän standardin numero B: keskienergisten iskujen kesto
Etukannen linssin merkintä Kannen linssin merkintä	LE 1 B CE	LE: valmistajan tunnistus 1: optinen luokka B: keskienergisten iskujen kesto
Sivulinssin merkintä	5 L F CE	5: tumma tila LE: valmistajan identifiointi F: vähäenergisten iskujen kesto

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berliini
Ilmoitettu laitos 0196
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanti.
Ilmoitettu laitos nro 2834

KUVAUS JA TIEDOT

Täydellinen EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS -järjestelmä sisältää puhaltimen, suodatusyksikön, hengitysputki-kokoonpanon, akun ja hitsauskypärän automaattisesti tummuvalla suodattimella.

Puhallinkokonaisuus imee ympäröivää ilmaa suodattimensa läpi ja syöttää puhdistettua ilmaa kasvosuojaan hengitysputken kautta. Ilman virtausnopeus on kaksitasoinen: Hidas-170+lpm; Nopea-210+lpm. Kytke ilmavirta päälle painamalla painiketta. Varoitusvalojen avulla voit tarkistaa suodattimen tilan. Mitä enemmän varoitusvaloja syttyy, mitä likaisempi se tarkoittaa. Vaihda suodatin, jun varoitusvalot vilkkuvat.



Vain kumpaakin tehoa ohjaava painike käynnistys-/katkaisukytkin ja ilmavirtakytkin

1. Virta päälle/pois
Päälle Paina ja pidä painettuna 3 sekuntia. Sammuta Paine ja pidä painettuna muutaman sekunnin ajan, kunnes ääni alkaa loppua.
2. Ilmavirtakytkin
Paina painiketta vaihtaaksesi 170+lpm ja 210+lpm

Merkkivalo viittaa ilmavirran tilaan.
Kaksi tasoa:
Pieni nopeus-170+lpm,
Suuri nopeus-210+lpm

Varoitusvalot auttavat tarkistamaan suodattimen tilan.
Mitä enemmän valopisteitä syttyy, sitä likaisempia ne ovat.
Kun varoitusvalot vilkkuvat, vaihda suodatin.

Näyttöruutu ilmaisee akun kapasiteetin.

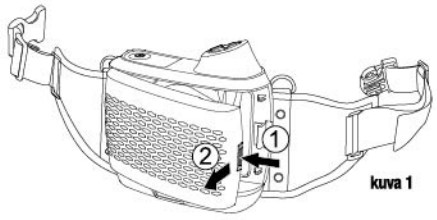
Hengityssuojaimen tekniset tiedot

Ilmavirran nopeus	Valmistajan virtauksen minimisuunnittelu nopeus: 165+lpm (5,8+cfm)
	Pieni nopeus: 170+lpm (6+cfm)
	Suuri nopeus: 210+lpm (7,4+cfm)
	Akkutyyppi: ladattava litiumioniakku
Pikalataus Vakioakku	Akun kesto: 9 h - pieni nopeus (170+lpm); 5 - 6 h - suuri nopeus (210+lpm)
	Akun varausaika: 1 tuntia
	Akun käyttöikä: ≥ 500 latausta
Suodatin	Suodattimen tehokkuus: <99, 997 %
	Hälytykset: Näkyvä, kuuluu ja tärisee
Lämpötila	Käyttölämpötila: 23 °F – 131 °F (-5 °C – 55 °C)
	Varastointilämpötila: 14°F – 131 °F (-10°C – 55 °C)
Suhteellinen kosteus (R.H.)	Suhteellinen käyttökosteus: <90 %
	Suhteellinen varastointikosteus: <85%
Paino	1020 g (puhallinyksikkö + pikaladattava vakioakku)
Kypärän hyväksyntä	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Hengityssuojaimen hyväksyntä	EN12941 TH3 P R SL: —— Korkein hengityssuojainten taso

LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Espanja

KOKOONPANO JA VARAOSAT

Suodatinten vaihdon yhteydessä virta on katkaistava. Asenna kipinäsuoja, esisuodatin ja hiukkassuodatin (mahdollinen kaasusuodatin) suodatinkoteloon.
Varmista aina ennen asennusta, että suodatinmateriaali on eheää ja kuivaa ilman repeämiä tai muita vaurioita. Asenna suodatinkokonaisuus puhallinyksikköön kytkemällä suodattimen kannen korvakkeet puhallinyksikön kannattimeen ja pyörittämällä kokoonpano kiinni. Paina suodatinkokonaisuutta alaspäin, kunnes salpa napsahtaa asentoon, joka kiinnittää suodatinkokonaisuuden. Tarkista kannen molemmilla puolilla, että suodatinkokonaisuus on asennettu oikein. Vaihda suodatin työntämällä salpa irrotussuodattimen kanteen ja vaihtamalla suodatin kuvan 1 mukaisesti.



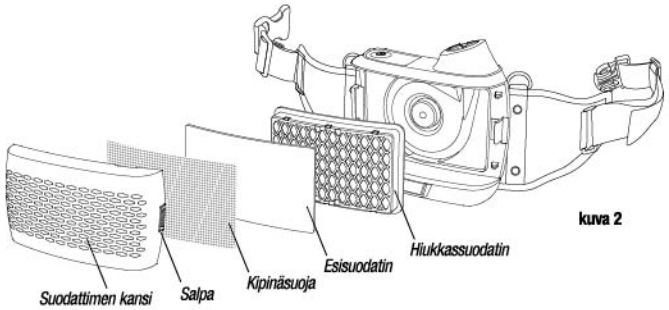
kuva 1

Milloin suodatin vaihdetaan: Jos suodatin tukkeutuu saasteiden vuoksi, kaikki kolme varoitusvaloa vilkkuvat yhdessä tärinän ja merkkinäänen kanssa. Poistu saastuneesta ympäristöstä välittömästi ja tarkista tila.

HIUKKASSUODATIN

VAROITUS

- ÄLÄkoskaan käytä hengityssuojainta, johon ei ole asennettu kipinäsuojaa, esisuodatinta tai hiukkassuodatinta (HEPA).
- Vaihda suodatin aina, kun se on vaurioitunut tai tukkeutunut. Älä yritä pestä, puhdistaa tai käyttää uudelleen likaisia suodattimia.
- Säilytetään 14 °F – 131 °F (-10 °C – 55 °C) lämpötilassa puhtaassa ympäristössä suojassa suoralta valolta.
- Muista olla sekoittamatta suodattimen merkintöjä, jotka liittyvät muuhun kuin EN 12941 -standardiin, tämän laitteen luokitteluun, kun sitä käytetään tämän suodattimen kanssa.
- Asenna hiukkassuodatin kuvan 2 mukaisesti.
- Uusien suodattimien maksimisäilytysaika alkuperäispakkauksissa on 5 vuotta.



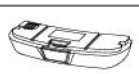
kuva 2

Merkintä	Osanro	Värikoodi	Suojaus:
P (R SL)	WP403676-17	Valkoinen	Hiukkaset (R = vaihdettava, SL=testi natriumkloridia ja parafiiniöljyä vastaan)

AKKU

VAROITUS

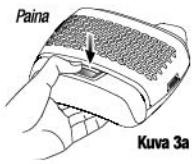
- Akku on ladattava sähköturvallisessa paikassa.
- Tarkista laturin jännite (AC 110V~220V).
- Erota akku rungosta ennen latausta.
- Kun akkua käytetään, sen käyttöikä voi vaihdella hieman.

Kuvaus	Osanro	Kuva
Nopeasti ladattava vakioakku	WP403676-1	
Pikalatausakun laturi	WP403676-3	

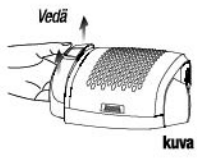
Akun tyyppi	Akun latausaika	Suodatintyyppi	Ilmavirta	Akun kesto
Pikalataus Vakioakku	1 h	Hiukkassuodatin	170+lpm	9 h
			210+lpm	5 - 6 h

Akun irrotus

Paina painiketta, ota akku ulos kuvien 3a / 3b / 3c osoittamalla tavalla. Erota se rungosta.



Kuva 3a



kuva 3b

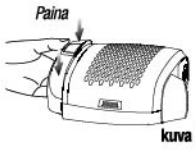

kuva 3c

Akun asennus

Asenna akku puhaltimen runkoon ja paina, kunnes kuulet napsahduksen (ks. kuvia 4a / 4b).



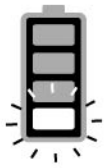
kuva 4a

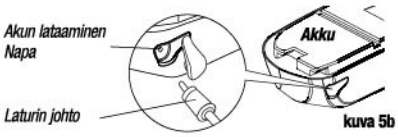


kuva 4b

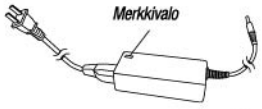
Akun lataaminen

Tämä merkkivalo ilmaisee akun kapasiteetin. Kun neljä osaa tulee näkyviin, akku on täyteen ladattu. Kun vain yksi osa vasemmalla (katso kuva 5a), kuuluu äänimerkki ja laite tärisee, mikä ilmoittaa käyttäjille, että työt on keskeyttävä ja akku on ladattava. Hälytysääni kuuluu 30 sekunnin välein ja tärinä toistuu 2 minuutin välein. Varoitusten jälkeen akun merkkivalo vilkkuu noin 15 minuuttia, mikä ilmaisee, että aikaa on noin 15 minuuttia ennen kuin puhallin sammuu (ilmavirta hidas 170+lpm).
Irrota akkuyksikkö puhallinkokoonpanosta. Kytke laturin johto akkuliitäntään (katso kuva 5b). Kun laturin merkkivalo muuttuu punaisesta vihreäksi (katso kuva 5c), älä koskaan pysäytä sitä välittömästi ja jatka latausta vielä 0,5 tunnin ajan.


kuva 5a



kuva 5b



kuva 5c

Ilmoitus akun käytöstä

- Älä laita pakettiin PAPR-yksikköä, jonka virta on päällä. Akun poistaminen rungosta on suositeltavaa laitettaessa pakettiin.
- Älä pidä PAPR-yksikköä auton sisällä kuumana kesäaikana.
- Älä heitä tai kolhi PAPR-yksikköä kovasti.
- Älä aseta PAPR-yksikköä sähkölämpöä tuottaville laitteille.
- Älä käytä mitään muuta akkulaturia.
- Akun säilytyslämpötila: 14°F – 113°F (-10°C – 45°C), R.H.< 85%.

HENGITYSPUTKI

VAROITUS

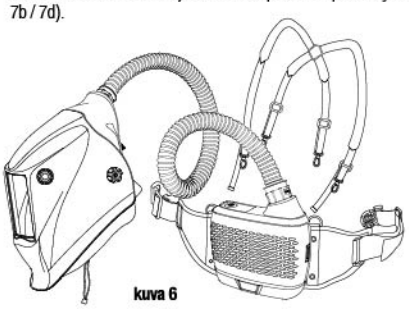
- Tarkista aina hengitysputken PAPR-pää varmistaaksesi, että kuminen O-rengas on paikallaan, katso kuva 7a.
- Varmista, että putki on asennettu oikein ja että suodattamaton ilma ei pääse kasvoihin.

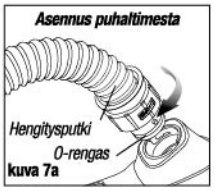
Kokoaminen

Työnnä hengitysputken kaksi piikkiä puhallinyksikköön ja kypärän ilmakanavaan (katso kuva 6), kierrä 1/4 vastapäivään "auki" suuntaan (katso kuva 7a / 7c).

Purkaminen

Kierrä 1/4 "auki" suuntaan ja vedä sitten piikit ulos puhallinyksiköstä ja kypärän ilmakanavasta (katso kuva 7b / 7d).


kuva 6



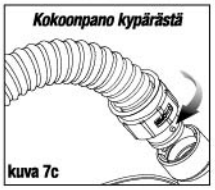
kuva 7a



kuva 7b



kuva 7d



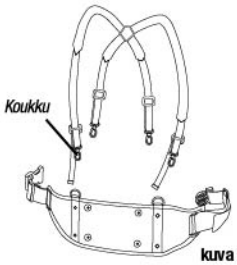
kuva 7c

LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Espanja

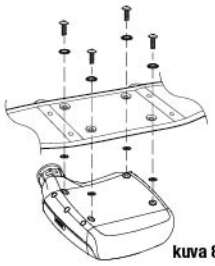
www.lincolnelectric.eu

OLKAHIHN JA VYÖPEHMUSTE

Kiinnitä koukut vyöhön (katso kuva 8a). Kiinnitä puhaltimeen ruuvilukituksella (katso kuva 8b).



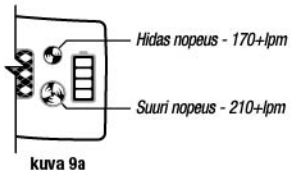
kuva 8a



kuva 8b

ILMAVIRTAUKSEN SÄÄTÖ

Kaksi merkkivaloa näytössä (katso kuva 9a). Matala nopeus - 170+lpm; Korkea nopeus - 210+lpm.
Kun PAPR käynnistetään, oletusasetus on matala ilmavirtaus; Vaihda ilmavirtausta painamalla painiketta lyhyesti (katso kuva 9b).



kuva 9a



kuva 9b

SAASTUNEELLE ALUEELLE MENO JA SILTÄ POISTUMINEN

Tarkista seuraavat asiat ennen hengityssuojaimen käyttöä.

1. Puhallinkokoonpano:
   Varmista, että kipinäsuoja, esisuodatin ja mahdollinen hiukkassuodatin (kaasusuodatin) on asennettu ja kiinnitetty kunnolla.
2. Hengitysputki:
   Varmista, että putki ei ole vaurioitunut ja se on puhallinyksikköön ja kypärään.
3. Akku:
   Tarkista, että puhallinyksikön liitäntä on varmistettu ja akku on täyteen ladattu.
4. Ilmavirtauksen nopeustesti / Hälytysäänen tarkistus:
   Ennen käyttöä on tehtävä ilmavirtauksen nopeustesti ja hälytysäänen tarkistus. Testausmenetelmällä tarkoitetaan alla olevaa.
5. Etupuolen tiiviste:
   Tarkista etupuolen tiiviste vaurioiden varalta ja vaihda se tarvittaessa. Varmista, että ilmaa syötetään kypärään. Varmista, että etukannen tiiviste jättää korvat vapaaksi.

Poistu saastuneelta alueelta aina välittömästi, jos jokin seuraavista tilanteista ilmenee:

- Jos jossain tuotteen osassa ilmenee ongelmia, esimerkiksi ilmansyöttö lakkaa tai sen määrää vähenee.
- Jos sinun on vaikea hengittää, tunnet huimausta tai päätäsi särkee, tunnet epäpuhtauden hajua tai makua ja olosi on epämukava.
- Älä KOSKAAN käytä laitetta, jos kontaminaatiotaso on liian korkea. Jos epäilet, että määrä saavuttaa tason, jolla tämä hengityssuojain ei välttämättä enää tarjoa riittävää suojausta.

Hengityssuojaimen ottaminen pois

VAROITUS

- Älä koskaan ota hengityssuojainta pois alueilla, joilla ilma on likaantunut.
- Ota PAPR aina pois poistuttuasi työpaikalta.

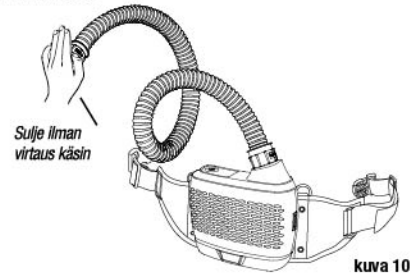
Vaiheet

- Ota kypärä pois ja irrota putki kypärästä.
- Kytke puhallin pois päältä pitkällä painalluksella.
- Vapauta hihna. Ota olkaimet hartioilta ja ota puhallin pois alaselältä.

ITSETARKASTUS ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA

Kaikki testit on aina tehtävä turvallisessa ympäristössä.

HÄLYTYSÄÄNEN TARKISTUS

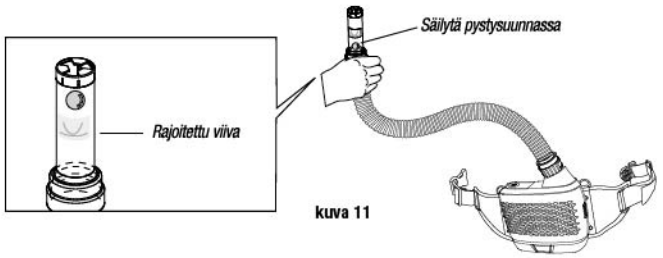


kuva 10

Kun tuote on kytketty päälle, tarkista hälytysäänen varoitustoiminto estämällä ilman ulostulo kuvassa 10 kuvatulla tavalla. Paneelin varoitusmerkin pitäisi vilkkua äänen kanssa ja puhallin väristä (noin 15-30 sekuntia ulostulon estämisen jälkeen). Tuote toimii oikein, jos varoitustoiminnot noudattavat yllä olevaa prosessia. (Varmista, että suodatin on varustettu ja akku on täysin ladattu ennen tämän testin suorittamista.)

ILMAVIRTATESTI

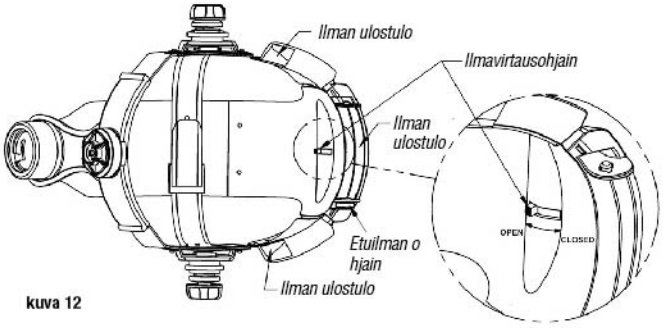
Suorita aina ilmavirtaustesti ennen tämän tuotteen käyttöä. Varmista, että kaikki komponentit ovat täysin koottuja ennen testausta. Yhdistä letkun pää ilmavirtausindikaattorin alaosaan ja käynnistä sitten painike. Pidä ilmavirtausindikaattori pystysuorassa (katso kuva 11). Jos putken sisällä oleva pallo kelluu rajoitetun viivan yläpuolella matalan nopeuden tilassa, se osoittaa normaalin toiminnan. Jos pallo ei voi kellua rajoitetun viivan yläpuolelle, katso alla oleva vianetsintäopas.



kuva 11

ILMAVIRTAUKSEN SÄÄTÖ

Säädä ilmavirtausohjainta kuvan 12 mukaisesti. Ilmavirtausohjain mahdollistaa ilman jakautumisen kaikkiin kolmeen ilman ulostuloon (avoin asento) tai sulkemisen (suljettu asento) otsan ulostuloon, jolloin enemmän ilmaa ohjataan muihin kahteen sivuilman ulostuloon. Ohjainta voidaan myös säätää vähentämään otsan ulostulosta tulevan ilman määrää. Tämä mahdollistaa käyttäjän säätää useiden ulostulojen kautta tulevan ilman määrää maksimaalisen mukavuuden saavuttamiseksi. Tämän ohjaimen oletusasento on avoin, jotta ilma jakautuu kaikkiin kolmeen ilman ulostuloon. On myös etuilman ohjain, joka muuttaa etuilman ulostulosta tulevan ilman suuntaa. Etuilman ohjain ei vaikuta etuilman ulostulosta tulevan ilman määrään, mutta käyttäjä voi säätää sitä mukavuuden lisäämiseksi. HUOMAUTUS: Ilmavirtausohjaimen vaihtaminen ei vaikuta haitallisesti hengityssuojaukseen.



kuva 12

Pään suojuksen alaosa, josta kuori, pään peite ja hikinauha on poistettu selkeyden vuoksi.

HOITO

Hengityssuojaimen komponentit tulee puhdistaa, desinfioida, tarkastaa ja valmistella seuraavaa käyttöä varten jokaisen käytön jälkeen. Pyyhi pehmeällä ne liinalla, joka on upotettu miedoon saippuaveteen. Varo, että vesi EI pääse rungon sisään.

Alkuperäispakkauksessa uuden hiukkassuodattimen säilytysaikaraja on 5 vuotta valmistuspäivästä.

PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

1. Puhallinyksikkö ja akkupaketti: Puhdista ja desinfioi PAPR-yksikön ja akkupaketin ulkopinnat pehmeällä liinalla, joka on upotettu miedoon saippuaveteen. Varo, että vesi EI pääse rungon sisään. Älä käytä liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita. Varmista ennen kokoamista, että moottorin/puhaltimen ja akkupaketin sähköliitännät ovat kuivia.
2. Hengitysputki: Ulkopuolen pyyhkiminen ja desinfiointi on riittämätöntä. Puhdista ja desinfioi ulkoletku ja hengitysputken liitäntä pehmeällä liinalla, joka on upotettu miedoon saippuaveteen. Pesun ja desinfioinnin helpottamiseksi voi käyttää myös valinnaisia hengitysputkisuojuksia. Varmista ennen käyttöä tai varastointia, että hengitysputki on täysin kuiva. Niitä ei saa upottaa nesteisiin puhdistamista ja desinfiointia varten, ja on vaihdettava, jos ne ovat märkiä.
3. Suodatin: Avaa suodattimen kansi ja tarkista kaikki suodattimet ja kipinäsuojat. **Hiukkas- ja esisuodattimia ei voi puhdistaa**. Kipinäsuojan voi puhdistaa ja desinfioida puhtaalla, pehmeällä liinalla, joka upotetaan mietoon saippuaveteen. Kuivaa kipinäsuoja täysin puhtaalla liinalla. Vaihda esisuodatin ja hiukkassuodatin, jos ne ovat liian likaisia, märkiä tai vaurioituneita. Älä yritä poistaa likaa paineilmalinjalla, sillä se mitätöi automaattisesti takuun. Jos kipinäsuojaa ei voi puhdistaa tai se on vaurioitunut, vaihda se uuteen kipinäsuojaan.

Etutiiviste voi helpottaa puhdistusta, kun se on irrotettu kuoresta, mutta se on vaihdettava, jos se on vaurioitunut.

VARASTOINTI JA KULJETUS

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS -järjestelmä ei ole itsestään turvallinen. Pysy poissa syttyvästä tai räjähtävästä ympäristöstä. Säilytys tulee olla puhtaassa, kuivassa ja viileässä paikassa suodattimen kanssa. Kuljeta PAPR-järjestelmää alkuperäisessä pakkauksessa tai muussa pakkauksessa, joka on yhtä vahva kuin alkuperäinen.

Puhaltimen varastointi

Säilytetään 14°F – 131°F (-10°C – 55°C) lämpötilassa puhtaassa ympäristössä suojassa suoralta valolta.

Paristojen säilytys

Akun käyttöiän maksimointi:

- Kytke laturi irti, kun täysi lataus on saavutettu.
- Akku on poistettava puhaltimesta, jos säilytys jatkuu pitkään.
- Säilytä akku 14°F – 131°F (-10°C – 55°C), R.H. <85% akun käyttöiän maksimoimiseksi.

LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Espanja

VIANMÄÄRITYSOPAS

Ongelmat	Syyt	Vianetsintä
Ei ilmavirtaa puhaltimesta	Puhallin ei PÄÄLLÄ	Pitkä painallus ON-painikkeelle
	Akku ei saa virtaa	Lataa akku
	Akkua ei ole asennettu oikein	Tarkista akku ja asenna se uudelleen.
	Tukos / ilmavuoto	Tarkista ja poista tukos
Ilmavirtaustesti epäonnistui	Letku voi tukkeutua / ilmaa vuotaa	Tarkista putken tila
	Likainen suodatin on vaihdettava	Vaihda uusi suodatin
Akun käyttöaika on liian lyhyt jopa täyteen ladattuna	Akku viallinen	Vaihda uusi akku
	Väärä lataus	Täyteen ladattu akku
	Tukkeutunut suodatin	Vaihda suodatin
	Vaurioitunut laturi	Vaihda uusi laturi
Kohonnut äänitaso	Suodatin tukkeutumassa	Vaihda suodatin ja esisuodatin tarvittaessa.
Varoitusmerkki PÄÄLLÄ, puhallin tärisee ja hälytysääni kuuluu	Putki tukkeutunut/ ilmaa vuotaa	Tarkista ennen käyttöä, että putki/jokin kohde on tukossa.
	Suodatin asennetta irrottamatta pakettia	Tarkista, on paketti poistettu
Tuloilman haju	Vaurioitunut suodatin	Tarkista suodattimen tila ja vaihda tarvittaessa uusi
	Letku, jossa on vuoto-ongelma	Tarkista putkikokoonpano ja sen tila
	Suodatinkomponentti ei ole valmis	Tarkista ja varustele molemmat suodattimet

HITSAAJAN KYPÄRÄN KÄYTTÖOHJEET

SIKKERHEDSADVARSLER - LÆS FØR BRUG

VAROITUS

Kaarisäteet voivat vahingoittaa silmiä ja polttaa ihoa



- Tarkista aina ennen hitsausta kypärä ja suodatinlasi varmistaaksesi, että ne on asennettu oikein, hyvässä kunnossa ja ehjät.
- Varmista, että kirkas suojalasi on puhdas ja kiinnitetty kunnolla kypärään.
- Käytä aina suojalaseja tai silmäsuojaimia hitsauskypärän ja suojavaatteiden alla suojataksesi ihoa säteilyltä, palovammoilta ja roiskeilta.
- Varmista, että lähialueen muiden hitsaajan valokaarien optinen säteily ei pääse sisään kypärän ja itsestään tummenevan suodattimen takaa.

Huomautus:
Lincoln-kypärän itsestään tummenevat suodattimet on suunniteltu suojaamaan käyttäjää haitallisilta ultravioletti- ja infrapunasäteiltä sekä tummassa että vaaleassa tilassa. Riippumatta suodattimen tummennusasteesta UV/IR-suojaus on aina käytössä.

HÖYRYT JA KAASUT voivat olla terveydelle vaarallisia.



- Pidä pää kaukana höyryistä.
- Varmista kaarihitsauksen aikana riittävä ilmanvaihtoa tai savunpoisto, jotta hengitysilmaan ja yleiselle alueelle ei pääse höyryjä ja kaasuja.
- **Kun hitsaat erityistä ilmanvaihtoa vaativilla hitsauspuikoilla, kuten ruostumattomalla tai kovapintaisella puikolla (katso ohjeet säiliöstä tai käyttöturvallisuustiedotteesta) tai kun hitsaat lyijy- tai kadmiumpinnoitteista terästä ja muita metalleja tai pinnoitteita, jotka tuottavat erittäin myrkyllisiä höyryjä, pidä altistuminen mahdollisimman pienenä ja sovellettavissa OSHA PEL ja ACGIH TLV -rajoissa käyttäen paikallista savunpoistoa tai mekaanista tuuletusta. Suljetuissa tiloissa tai joissakin olosuhteissa ulkona saatetaan tarvita hengityssuojainta. Lisävarotoimenpiteitä tarvitaan myös galvanoitua terästä hitsattaessa.**

Huomautus:
- Materiaalit, jotka voivat joutua kosketuksiin kypärän käyttäjän ihon kanssa, voivat aiheuttaa allergisia reaktioita helposti altistuville henkilöille.
- Tämä itsestään tummeneva hitsauskypärä ei sovellu laserhitsaukseen.

Katso http://www.lincolnelectric.com/safety lisätietoja turvallisuudesta.

KYPÄRÄN TIEDOT

- Tämä istetään tummeneva hitsauskypäri vaihtaa automaattisesti tummumaan automaattisesti kirkkaasta tilasta (tummuusaste 3) tummaan tilaan (tummuusaste 5-13), kun hitsauskaari syttyy.
- Suodatan palaa automaattisesti kirkkaaseen tilaan, kun kaari sammutuu.
- Säädä hitsausovelluksesi tummuustaulukossa mainittun tummuustuoteen. (Katso sivu 3)
- Käyttölämpötila: -5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
- Älä käytä tai avaa automaattisesti tummenevaa suodatainta, mikäli se on vaurioitunut iskusta, tärinnästä tai paineesta.
- Pidä anturit ja aurinkokenno puhtanana. Puhdista suodatanpatronia saippuavesillä ja pehmeällä, kostealla mutta ei märkällä kankaalla.
- Tämä automaattisesti tummeneva hitsauskypäri on tarkoitettu käytettäväksi GMAW-, GTAW-, MMAW-hitsauksessa tai plasmakaari- ja paineilmahiilikaarileikkauksessa.
- Patrona suojaa haitallista UV- ja IR-säteilyä sekä tummassa että kirkkaassa tilassa.
- Patronassa on neljä anturia, jotka tunnistavat hitsauskaaresta lähtevän valon, mikä aiheuttaa lasin tummenemisen valittuun hitsaustuomuuteen.
- Älä käytä liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita.
- Mikäli suoj lasin tule riskeitä tai likantuu, se on vaihdettava heti.
- Käytä vain tässä käsikirjassa mainittuja varaosia.
- Älä käytä kypäriä ilman, että ulompi tai sisämpi suoj lasi on asennettu kunnolla paikalleen.
- Suoja voi vaikuttaa värien tunnistamiseen ja/tai signaalivalojen havaitsemiseen. Iskulle altistuneita suojia ei saa käyttää, vaan ne on hävitettävä ja vaihdettava.
- Jos iskutason symbolit eivät ole samat linssissä/suodattimessa ja kehyksessä, alempi taso on määritettävä koko suojalle.
- Koodinumeroiden/kirjainten 7, 9, CH mukaiset suojat tarjotaan vain, jos vastaavat symbolit ovat samat sekä linssissä että kehyksessä.
- Ei sovellu ajamiseen ja tieliikenteeseen.

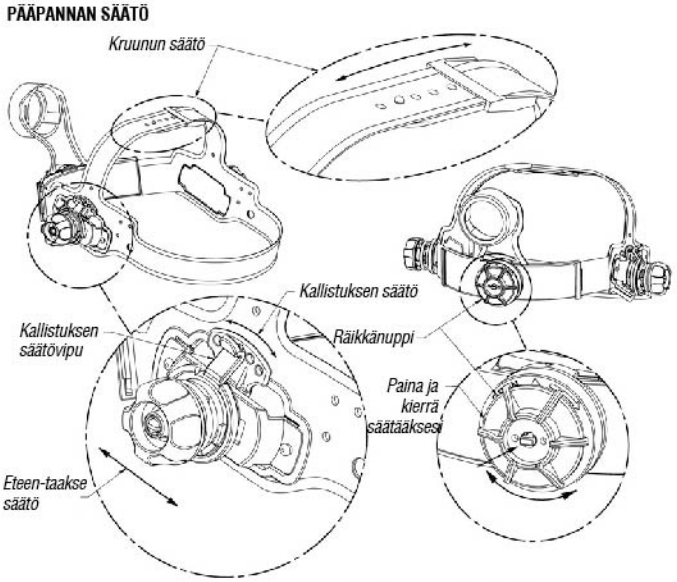
TEKNISET TIEDOT

Mallin nro: ADF830LE

Valonläpäisykyvyn kulmariippuvuusluokka	V1
LCD-näkyvyysalue	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 tuumaa)
Patruunan koko	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 tuumaa)
UV/IR-suojaus	Jopa DIN 13 kaikissa olosuhteissa
Kaaren anturit	4
Kirkkaan tilan tummuus	DIN 3
Säädettävät hitsaustummennukset	DIN 5-8/8-13
Tummuuden säätö	Sisäinen, digitaalinen näyttöohjaus
Virtalähde	Aurinkokenno ja paristot
Alhaisen paristolatauksen varoitus	Punainen valo
Hiontavaroitus	Vihreä valo
Paristo	CR2450 Litium (2 vaaditaan)
Pääkatkaisin	Täysin automaattinen
Siirtymäaika kirkkaasta tummennettuun tilaan	0,00004 s (1/25,000 s) vaaleasta tummaan 55 °C:ssa (131 °F)
Viiveen säätö tummasta kirkkaaseen	0,05s (lyhyt) - 1,0 s (pitkä) 7 tasoa
Herkkyyden säätö	Säädettävä, 7 tasoa
TIG-teholuokitus	DC≥ 2 ampeeria; AC≥ 2 ampeeria
Käyttölämpötila	-5 °C ~ 55 °C (23 °F ~ 131 °F)
Varastointilämpötila	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Kokonaispaino	635 g (22.39 Oz.)
Vaatimustenmukaisuus	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

KÄYTTÖOHJEET

PÄÄPANNAN SÄÄTÖ



HUOMAUTUS: Ilmakanava ja hikinauha poistettu selkeyden vuoksi

PÄÄN KOON SÄÄTÖ: Pääpannan kireyttä säädetään painamalla räikkänuppia ja kiertämällä sitä käyttäjän pään kokoon sopivaksi. Räikkänuppi sijaitsee kypärän takana.

PÄÄPANNAN KRUUNUN SÄÄTÖ: Kruunun säätö tehdään säätämällä pääpannan yläosaa mukavuuden vuoksi ja napsauttamalla tappi reikään turvallisesti paikalleen.

KALLISTUS: Kallistuksen säätö sijaitsee kypärän oikealla puolella. Löysää oikean pääpannan jännitysnuppi ja työnnä säätövivun yläosa ulospäin, kunnes vivun pysäytystappi vapautuu lovista. Kierrä sitten vipua eteen- tai taaksepäin haluttuun kallistusasentoon. Pysäytystapin on tartuttava toiseen loveen oikean kallistusasennon saavuttamiseksi. Kiristä oikean pääpannan jännitysnuppi, kun tämä säätö on valmis.

ETEEN / TAAKSE SÄÄTÖ: Säädetään käyttäjän kasvojen ja linssin välistä etäisyyttä. Säädäksesi löysää ulommat jännitysnupit ja liu'uta pääpantaa eteen- tai taaksepäin haluttuun asentoon ja kiristä.

HUOMAUTUS: Varmista, että molemmat puolet ovat yhtä kaukana eteen/taakse säädössä oikean toiminnan varmistamiseksi.

LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Espanja
www.lincolnelectric.eu

HIONTALPAINKKEEN KÄYTTÖ

Jos haluat vaihtaa istetään tummenevaan suodatin leikkaus- tai hitsautummuudesta hiontatilaan, aseta silikonipainike ensin kypärän vasemmalle puolelle (ks. kuva 13).
Kun painike on paikallaan, pidä se painettuna 3 sekuntia. Patruunassa olevan vihreän LED-merkkivalon pitäisi vilkkua 3 sekunnin välein sen jälkeen, kun painiketta on painettu ja olet hiontatilassa. Voit siirtyä takaisin edelliseen leikkaus- tai hitsautummuuteen painamalla painiketta poikkiaan 3 sekunnin ajan. Hiontatila on tarkoitettu vain hiomiseen, ei hitsaukseen.

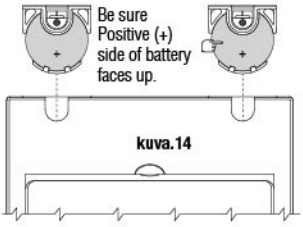


kuva.13

PATRUUNAN KÄYTTÖ/TOIMINNOT

VIRTA

Liu'uta paristonpidin pois automaattisesta pimennyssuodattimesta (irrota käytetty paristo paristoa vaihdettaessa), aseta uudet CR2450-paristot paristonpitimeen. Varmista, että pariston positiivinen (+) puoli on ylöspäin (ks. kuva 14) ja aseta paristonpidin takaisin automaattiseen pimennyssuodattimeen.

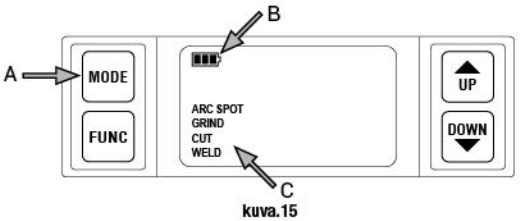


kuva.14

DIGITAALISEN KÄYTÖN OPAS

• TILAN SÄÄTÖ

Lyhyt painallus MODE-painikkeeseen valitsee työhön soveltuvan tilan (ks. kuva 15-A):



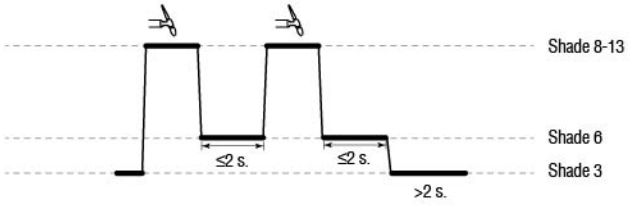
kuva.15

Hitsaustila – käytetään useimmissa hitsaussovelluksissa. Paina FUNC-painiketta, kun haluat säätää tummuuden, herkkyyden ja viipeen asetukset ennen hitsausta (ks. kuva 15-C). Tässä tilassa hitsauslasi tummuu heti, kun hitsaus aloitetaan.

Leikkaustila – käytetään leikkaamiseen. Paina FUNC-painiketta, kun haluat säätää tummuuden, herkkyyden ja viipeen asetukset ennen leikkausta (ks. kuva 15-C). Tässä tilassa hitsauslasi tummuu heti, kun leikkaus aloitetaan.

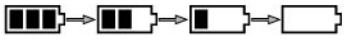
Hiontatila – käytetään hiontaan. Tässä tilassa hitsauslasin tummuus on kiinteä 3. Tummuutta, herkkyyttä ja viiveasetuksia ei voi säätää (ks. kuva 15-C).

Kaaren pistetila – tämä tila soveltuu pistehitsaukseen. Normaali hitsaustila vaihtaa vaalean ja tumman tilan välillä hyvin nopeasti, mikä voi aiheuttaa silmien väsymistä. Tämä tila parantaa hitsausmukavuutta siirtymällä vaalean ja tumman tilan välillä tummuudessa 6.
Pistehitsaustilassa, kun kahden kaaren välinen väli on alle 2 sekuntia, kirkkaus palaa tauon ajaksi tummuudeksi 6 tummuuden 3 sijasta.
Jos kahden kaaren välinen aikaväli on pidempi kuin 2 sekuntia, kaaren katketessa kirkkaus palaa tummuudeksi 6 ensin 2 sekunnin ajaksi ja sitten vaaleaan tilaan tummuudeksi 3.



• PARISTOJEN ILMAISIN

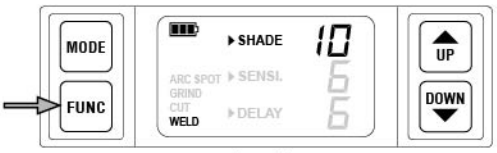
Symboli "▮▮▮" näyttää paristojen senhetkisen tilan (ks. kuva 15-B). Paristojen varauksessa on neljä tason symbolia (ks. kuva 16). Symboli "▭" näkyy näytössä, kun paristojen käyttöaikaa on jäljellä 1–2 päivää. CR2450-litiumparistot on vaihdettava ajoissa. Paristojen ilmaisin ei ole reaaliaikainen, vaan se tulee päivittää painamalla MODE-painiketta lyhyesti.



kuva.16

• SÄÄDETTÄVÄN TUMMENNUKSEN SÄÄTÖ

Kun hitsauslasi on kytketty päälle, lyhyt painallus FUNC-painikkeeseen valitsee SHADE-tilan, jolloin voit säätää hitsauslasin tummuutta (ks. kuva 17). Valitse hitsauslasin tummuus YLÖS- ja ALAS-painikkeilla tummassa tilassa. Kunkin tilan tummuudet ovat seuraavat:
Hitsaustila – nro 8–13
Leikkaustila – nro 5–8
Hiontatila – vain nro 3
Kaaren pistetila – nro 8–13



kuva.17

Valitse hitsaus-/leikkausprosessille sopiva tummuus alla olevasta tummuuden opastaulukosta.

• HERKKYYDEN SÄÄTÖ

Valitse SENSITIVITY-tila (katso kuva 18) painamalla FUNC-painiketta.
Säädä hitsauslasin herkkyyttä eri hitsausprosessien kaarivalolle YLÖS- ja ALAS-painikkeilla.
Kunkin tilan herkkyysalueet ovat seuraavat:
Hitsaustila – nro 0–6
Leikkaustila – nro 0–6
Hiomatila – ei herkkyyden säätöä
Kaaren pistetila – nro 0–6

• Kun herkkyys on asetettu tasolle 6, suodatin pysyy tummassa tilassa valitun käyttötavan mukaan: HITSAUSTILA, LEIKKAUSTILA ja KAAREN PISTETILA.

Parhaan mahdollisen suorituskyvyn vuoksi on suositeltavaa asettaa herkkyys maksimiin alkuvaiheessa ja vähentää sitä sitten vähitellen, kunnes suodatin reagoi vain hitsausvalon vilkkumiseen ilman aiheetonta laukaisua ympäristön valon vuoksi (suora auringonvalo, voimakas keinovalo, vieressä olevat hitsauskaaret jne.).

Kypärän herkkyyttä voi olla tarpeen säätää eri valaistusolosuhteiden mukaan tai jos hitsauslasi vilkkuu päälle ja pois päältä. Säädä kypärän herkkyys seuraavasti: Säädä kypärän herkkyys valaistusolosuhteissa, jossa sitä käytetään.

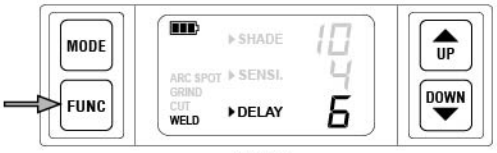
1. Paina Sensitivity-tilan ALAS-painiketta, kunnes arvo on 0.
2. Suuntaa kypärä käyttösuuntaan ja altista se ympäröivälle valolle.
3. Paina Sensitivity-tilan YLÖS-painiketta toistuvasti, kunnes hitsauslasi tummuu ja paina sen jälkeen ALAS-painiketta, kunnes hitsauslasi vaalenee. Kypärä on käyttövalmis. Hienosäätö voi olla tarpeen tietyissä sovelluksissa tai jos hitsauslasi vilkkuu päälle ja pois päältä.



kuva.18

• VIIPEEN SÄÄTÖ

Valitse DELAY-tila painamalla FUNC-painiketta, aloita hitsauslasin viipeen säätö (katso kuva 19). Säädä aika, jonka jälkeen hitsauslasi siirtyy vaaleaan tilaan hitsauksen tai leikkauksen jälkeen, painamalla YLÖS- ja ALAS-painikkeita.
Hitsaustila – nro 0–6
Leikkaustila – nro 0–6
Hiomatila - ei viivettä
Kaaren pistetila - ei viivettä



kuva.19

Viive on erityisen hyödyllinen suojauduttaessa kirkkailta jälkisäteiltä, joita esiintyy suurivirtaisissa kohteissa, joissa sula hehkuu hetkellisesti hitsauksen jälkeen. Käytä Delay-tilan säätöpainikkeita viipeen säätämiseen välillä 0-6 (0,05–1,0 sekunti). Kun hitsaus keskeytyy, hitsauslasi vaihtuu automaattisesti tummasta vaaleaksi ennalta määritetyllä viiveellä työkappaleen kirkkaalta jälkihehkulta suojaamista varten. Viive-/vasteaika voidaan säätää tasolle 0–6. On suositeltavaa käyttää lyhyempää viivettä pistehitsauksessa ja pitkää viivettä suurilla hitsausvirroilla. Pitkiä viipeitä voidaan käyttää myös pienemmän virran TIG-hitsauksessa ja TIG-/MIG-/MAG-pulsseilla.

KYPÄRÄN HOITO JA HUOLTO

Puhdistus: Puhdista kypärä pyyhkimällä pehmeällä liinalla. Puhdista patruunan pinnat säännöllisesti. Älä käytä vahvoja puhdistusliuoksia. Puhdista anturit ja aurinkokennot saippuavesiliuoksella ja puhtaalla kankaalla ja pyyhi kuivaksi nukkaamattomalla liinalla. **ÄLÄ** upota tummennuspatruunaa veteen tai muuhun liuokseen.

Varastointi: Säilytä puhtaassa ja kuivassa paikassa.

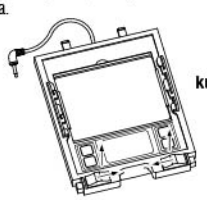
LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Espanja
www.lincolnelectric.eu

PATRUUNAN JA SUOJALASIN VAIHTAMINEN

Etummaisen kirkkaan suojalasin vaihtaminen: Vaihda etummaisen suojalasin, jos se on vaurioitunut. Irrota ADF-pidikekoonpano kuvan 20 mukaisesti. Irrota etummaisen suojalasin kypäräkoonpanosta. Irrota tiiviste varovasti suojalasista. Asenna uusi suojalasi tiivisteseen ja asenna ne kypärän kuoreen. Asenna suojalasi ja tiiviste kypärän kuoreen samalla tavalla kuin se on irrotettu.

Sisemmän kirkkaan suojalasin vaihtaminen: Vaihda sisemi suojalasi, jos se on vaurioitunut. Aseta kysin patruunan näyttäikkunan yläpuolella olevan syvennyksen ja taivuta suojalasi ylöspäin, kunnes se vapautuu patruunan näyttäikkunan reunoista.

Vaihda tummennuspatrona: Irrota ADF-pidikekoonpano kypärän kuoresta. Katso listatietoja irrottamisesta kuvasta 20. Taivuta ADF-pidikkeen alapäätä, jotta ADF-patrona irtoaa kehyksestä. Asenna uusi ADF-patrona kehykseen alla olevaan kuvan 21 mukaisesti. Varmista, että ADF-patrona on asetettu oikein ADF-pidikkeeseen kuvan mukaisesti. Asenna ADF-pidikekoonpano kypärän kuoreen.



kuva.20



kuva.21

JÄLKIKÄTEEN HANKITUN SUURENNUSLASIN ASENTAMINEN: Liuuta suurennuslasi ADF-pidikkeen sijaitsevaan lyhyeen kiskoon kuvan 22 mukaisesti. Tummennuspatrona on poistettava ADF-pidikkeestä suurennuslasin asentamiseksi varteen.



kuva.22

HITSAUKSEN TUMMUSKAAVIO

Virta ampeereina	Prosessi	MMAW (elektrodit)	MAG	TIG	MIG	MIG kevytmetalliseoksilla	Paineilmakaarileikkaus	Plasmasuihkuleikkaus	Mikroplasmakaarihitsaus	Prosessi
	600	14	14				15			600
	500		13		14	14				500
	450	13			13		14			450
	400		12			13		13		400
	350			13	12		13			350
	300	12		12		12			12	300
	250		11		11		12	12		250
	225			11		11	11		11	225
	200	11			10			11		200
	175		10	10		10	10	10	10	175
	150	10	9		9			9	9	150
	125			10		10	10			125
	100	9	8	9					8	100
	70								7	70
	60	8		8					6	60
	40								5	40
	30								4	30
	15									15
	10									10
	6									6
	2									2

Jos kypärässä ei ole yllä mainittuja tummennuskertoimia, suosittelemme käyttämään seuraavaa tummempaa tummennuskerrointa.

VIANMÄÄRITYSOPAS

Testaa tummennuspatruuna ennen hitsausta suuntaamalla patruunan etuosa kohti kirkasta valonlähdettä. Pane sen jälkeen sormesi nopeasti antureiden eteen ja pois. Patruunan tulisi pimentyä hetkellisesti, kun anturiin osuu valo. Myös polttimen sytytintä voidaan käyttää.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Suodatin ei tummene, kun kaari syttyy.	Pariston varaus on alhainen.	Vaihda paristo.
Suodattimen läpi on vaikea nähdä.	Etummainen suojalasi on likainen.	Puhdista tai vaihda etummainen suojalasi.
	Patruuna on likainen.	Puhdista automaattinen tummennuspatruuna saippuavesiliuoksella ja pehmeällä liinalla.
Suodatin ei tummene, kun kaari syttyy.	Herkkyys on asetettu liian alhaiseksi.	Säädä herkkyys vaaditulle tasolle.
	Etummainen suojalasi on likainen.	Puhdista tai vaihda etummainen suojalasi.
	Etummainen suojalasi on vaurioitunut.	Vaihda halkeillut tai syöpynyt etummainen suojalasi tarvittaessa vastaavaan suojalasiin.
	Anturit ovat tukossa tai aurinkopaneeli on tukossa.	Varmista, ettet peitä antureita tai aurinkopaneeleita käsivarrellasi tai muulla hitsatessasi. Säädä asentoasi siten, että anturit näkevät hitsauskaaren.
	Hiontatila valittu	Varmista, että oikea tummennusaste on valittuna.
Suodatin tummuu vaikkei kaari ole syttynyt.	Herkkyys on asetettu liian korkeaksi.	Säädä herkkyys vaaditulle tasolle.
Suodatin pysyy tummana, vaikka hitsaus on suoritettu.	Liian korkea viive.	Säädä viive halutulle tasolle.
Kypärä ei siirry hiomatilaan painikkeen painamisen jälkeen.	Painiketta ei pidetty pohjassa 3 sekuntia.	Paina painiketta pohjaan 3 sekunnin ajan
	Suodattimen aputukia ei ole kokonaan asetettu painikkeen porttiin.	Irrota aputuki painikkeen portista ja laita se takaisin porttiin

VAROITUS



ADF on haljennut. Hitsausroiskeet vahingoittavat suodatinta.

Lopeta (STOP) tämän tuotteen käyttö, jos ongelma ilmenee. UV/IR-suojaus voi vaarantua, mikä aiheuttaa palovammoja silmille ja iholle.

Etummainen suojalasi puuttuu, tai se on vahingoittunut, rikkoutunut, murtunut tai vääntynyt. **Vaihda etummainen suojalasi tarvittaessa.**

TAKUUTIEDOT

Viite IMWS1 sisältyy tekstiin.

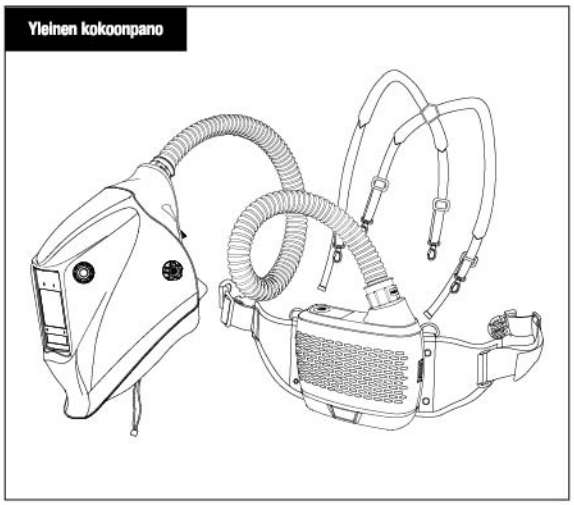
TAKUU EI KATA ROISKEIDEN AIHEUTTAMIA VAURIOITA:
Älä käytä tätä tuotetta, jollei siihen ole asennettu oikein asianmukaisia kirkkaita suojalaseja automaattisesti tummenevan patruunan (ADF) molemmille puolille. Tämän kypärän mukana tulevat kirkkaat suojalasit on mitoitettu asianmukaisesti yhteensopiviksi tämän tuotteen kanssa ja muiden valmistajien varaosia tulisi välttää.

VAROITUS

- Patruuna tulee käyttää vain yhdessä sisemmän suojalasin kanssa.
- Nopeita hiukkasia vastaan suojavavat silmäsuodat, joita käytetään standardilämpötilän kanssa, voivat välittää iskuja ja aiheuttaa käyttäjälle vaaraa.
- Vahvistettuja mineraalisuodattomuuksia saa käyttää vain yhdessä sopivan taustaokularin kanssa.
- Jos symbolit F tai B eivät ole yhteisiä okulaarille ja kehykselle, täydellinen silmäsuojelu on vähimmäisvaatimus, joka tulisi noudattaa alemman tasoa.
- Jos iskumerkintää seuraa kirjain «T», silmäsuojelua saa käyttää suojaksi nopeita hiukkasia vastaan äärimmäisessä lämpötilassa. Jos iskumerkintää ei seuraa kirjain «T», silmäsuojelua saa käyttää suojaksi vain nopeita hiukkasia vastaan huonelämpötilässä.
- Suosittelemme käyttää 5 vuoden ajan. Käytön pituus riippuu eri tekoistä, kuten käytöstä, puhdistuksesta, säilytyksestä ja huollosta. Säännöllinen tarkastus ja vaihto vahingossa on anbehtavaa.
- Tuote on direktiivin 2001/95/EY, asetuksen (EU) 2016/425, liitteen II mukainen.
- Käyttäjän on otettava yhteyttä työterveys- ja turvallisuusedustaan varmistaakseen, että henkilökohtainen silmäsuojelu on asianmukaisesti suunniteltu työolosuhteissa.
- Anturit tulee pitää puhtaina ja esteettömänä.

LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Espanja

Yleinen kokoonpano

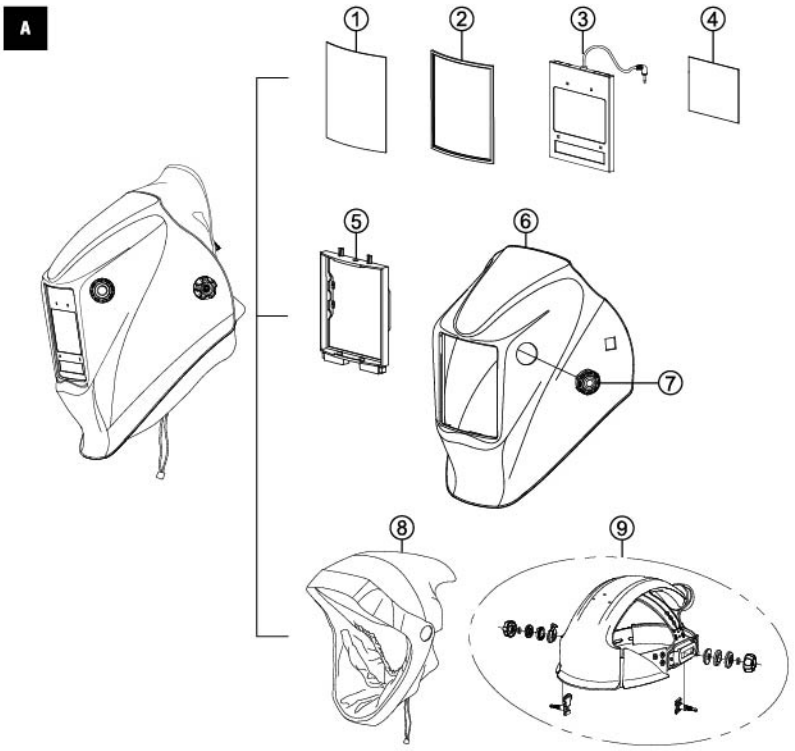


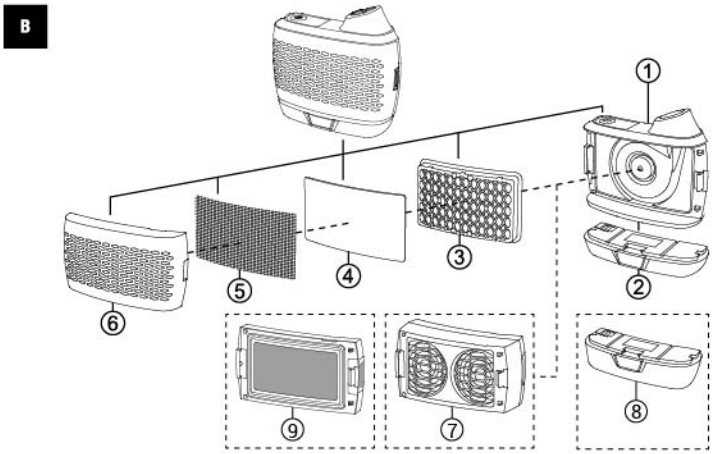
OSALUETTELO

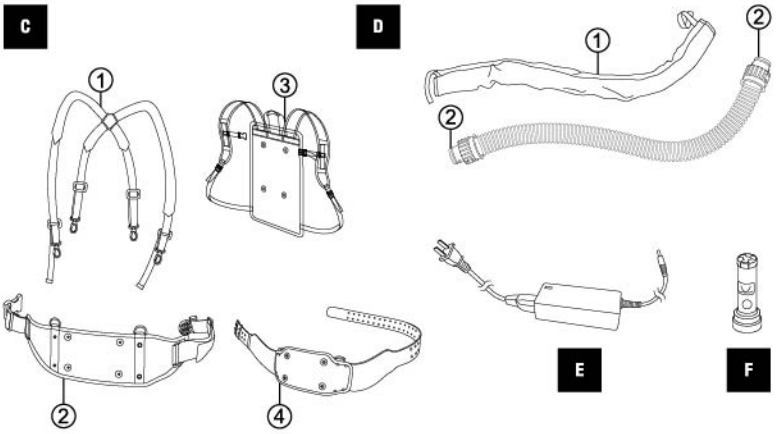
KOHDE	OSANRO	KUVAUS
A. EuroWave 3.0LS kypärä ilmakanavakokoonpanolla		
A-1	KP2898-1	Ulkoinen kirkas linssi (pakkaus: 5 kpl)
		Suojauslinssit 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Ulkoinen kirkas linssitiiviste
A-3	KPW4039-2	ADF-kasetti EuroWave 3.0LS:lle (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Sisäinen kirkas linssi (pakkaus: 5 kpl)
		Suojauslinssit 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	ADF-pidike
A-6	KPW4039-3	EuroWave 3.0LS vaihtokuori MUSTA (VH11)
A-7	KP4562-1	Hiomakytkimen kokoonpano
A-8	KP3940-1	Pääpeite (koukku- ja lenkkikiinnityksellä)
A-9	KP3942-1	Pääpanta (mukaan lukien ilmakanava ja hikinauha)
	KP3943-1	Hikinauha
	KP4491-1	CR2450 vaihtoparisto
B. Puhallusyksikkö		
B-1	WP403676-16	Runko
B-2	WP403676-1	Nopeasti ladattava vakioakku
B-3	WP403676-17	Hiukkassuodatin (P3-suodatin)
	WP403676-32	5 kpl P3–hiukkassuodatin
B-4	WP403676-18	Esisuodatin
B-5	WP403676-19	Kipinäsuoja
B-6	WP403676-20	Suodattimen kansi
B-7	WP403676-21	Kaasunsuodatin
	WP403676-30	Kaasunsuodatin A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Akku pikalatauksella
B-9	WP403676-36	Hajusuodatin
C. Kulutusosat		
C-1	WP403676-22	Olkahihna
C-2	WP403676-23	Hihnatyyny (sisältää ruuvit ja alusievyt)
C-3	WP403676-31	Puhaltimen reppu
C-4	WP403676-29	PAPR Säädettävä nahkahihnakokoonpano
D. Letku		
D-1	WP403676-24	Letkun suojus
D-2	WP403676-25	O-rengas
D-3	WP403676-26	Letku (sis. O-renkaan)
E. Akkulaturi		
E	WP403676-3	Pikalatausakun laturi
F. Ilmavirran ilmaisin		
F	WP403676-27	Ilmavirtauksen ilmaisin
PAPR-pussi		
	WP403676-28	PAPR-pussi
Jouset		
	WP403676-37	Jouset

Lisävarusteet

Osanro	Kuvaus	Lkm
KP3046-100	Suurentava lasi 1.00	1
KP3046-125	Suurentava lasi 1.25	1
KP3046-150	Suurentava lasi 1.50	1
KP3046-175	Suurentava lasi 1.75	1
KP3046-200	Suurentava lasi 2.00	1
KP3046-225	Suurentava lasi 2.25	1
KP3046-250	Suurentava lasi 2.50	1







LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Espanja

www.lincolnelectric.eu

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

No. 20241024-01

1. Henkilösuojaimet: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Valmistajan nimi ja osoite:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanja

3. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisella vastuulla:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Espanja

4. Vakuutuksen kohde: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS - W403677 :



Tuotteen osat:

LE EUROWAVE -hitsauskypärä
Moottorikäyttöinen suodatin EuropurePLUS™

5. Kohdassa 4 kuvattu vakuutuksen kohde täyttää oleellisen Euroopan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimukset:
(EU) 2016/425 (Henkilönsuojainasetus)
2011/65/EU (Direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, ROHS)

6. Viittaukset oleellisiin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai muihin teknisiin tietoihin, joiden vaatimukset tuote täyttää tämän vakuutuksen mukaisesti:

EN ISO 16321-1:2022	"Asetuksen 2016/425/EU liitteen II mukainen olennainen vaatimus"
EN ISO 16321-2:2021	"Asetuksen 2016/425/EU liitteen II mukainen olennainen vaatimus"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	"Respiratory Protective Devices – Powered Filtering Devices Incorporating a Helmet or Hood"

7. Ilmoitetut laitokset:
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Ilmoitettu laitos 0196

suoritti EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja myönsi EU-tyyppitarkastustodistuksen(-todistukset) nro° CE-PC-241031-506-01-9A, päiväys 27/01/2025.

8. Henkilönsuojaimiin sovelletaan vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyä: [vain luokan III henkilönsuojaimet] Liite VIII (moduuli D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road – Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 – IRLANTI
Ilmoitettu laitos 2834
suoritti moduulin D ja myönsi todistuksen(-todistukset) nro° CE-PC-230831-213-FPC-D, päiväys 27/01/2025.

9. Lisätietoja:
Henkilönsuojaimet täyttävät lueteltujen EU-direktiivien ja -asetusten vaatimukset, kun niitä käytetään ja huolletaan liitteenä olevien ohjeiden, sovellettavien lakien, standardien ja hyvien teknisten käytäntöjen mukaisesti. Jos tuotetta käytetään virheellisesti ja/tai tuotteeseen tehdään muutoksia, tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus mitätöityy.

Lincoln Electricin puolesta allekirjoittanut

_____

Marie-Faustine CAMPS
Lisävarusteiden ja henkilösuojainten tuotepäällikkö, EMEA-alue

Barcelona 27. tammikuuta 2025
Allekirjoittanut seuraavan osapuolen puolesta: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric ja tuotebrändit ovat Lincoln Electric Companyn, 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA, omaisuutta.
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Güvenlik, kullanım ve bakım talimatları

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Kullanmadan önce okuyun.
Uyarı! Dikkat! Yandaki sembollerde gösterildiği gibi, olası tehlikeler mevcuttur.

Ürün, Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği (AB) 2016/425 ve EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008 uyumlaştırılmış standartlarına uygundur. AB Uygunluk Beyanı kılavuzda yer almaktadır.

UYARI

Bu ürünü kullanmak için kullanım kılavuzunun ve belirtilen uyarıların tamamına uyulmaması, kullanıcının sağlığını ciddi şekilde etkileyebilir veya kullanıcının hayatını tehlikeye atabilir.

KULLANIM ALANI

Bu ürün, tüm farklı kaynak uygulamaları için zararlı kaynak dumanlarına karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır, toz, kirleticiler, ince parçacıklar ve diğer kirleticiler, kaynak tozu ve metal tozu dahil olmak üzere havadaki belirli kirleticileri arındırır. Kullanıcının yüzüne temiz hava tedariki.

AMACA UYGUN OLMAYAN KULLANIM

- Oksijen eksikliği olan ortamlar.
- İş yerinde üretilen kirletici ve bilinmeyen veya yaşam veya sağlık için anında tehlikeli (IDLH) konsantrasyonlar.
- İş yerindeki havanın oksijen konsantrasyonu %17 veya daha dü şüktür.
- Ürünün tamamını monte etmeden kesinlikle kullanmayın; aksi takdirde hayati tehlike söz konusu olabilir.
- Kapalı yerde, yangın, patlama tehlikesi olan yerlerde kullanmayın.
- Karbondioksit konsantrasyonu artabileceğinden ve yüz siperliği içindeki oksijen seviyesi düşebileceğinden ürünü, gücü kapalı durumda kullanmayın.
- Ürün yeterince hava sağlamıyorsa (MIN - 165 lpm) kullanmayın.
- Güçlü rüzgar olan iş yerlerinde kullanmayın. (başlık içinde oluşan negatif basınç nedeniyle dış hava başlığa girer).
- Kapalı durumda solunum korumasının çok az olması veya hiç olmaması beklenmelidir ve bu anormal bir durum olarak kabul edilir.

NOT

Bip sesi duyulursa derhal kirlenme alanından uzaklaşın ve cihazı kontrol edin. Hortum tıkanmış olabilir; Bataryanın gücü az; Filtre kirlenmiş ve yenisiyle değiştirilmesi gerekir.
Lütfen aşağıdaki durumlarda kirlenmiş olan alanı TERK EDİN.

- Örneğin ürünün herhangi bir yerinde bir sorun görülürse hava beslemesi durdurulur veya miktarı azaltılır.
- Nefes almakta zorluk yaşanır, baş dönmesi veya baş ağrısı, kirleticilerin ve uyaranların kokusunu veya tadını hissediyorsanız.

- Çok yüksek düzeyde kirletici bulunan yerlerde cihazı asla kullanmayın.
- Bağlantı hortumunun düzgün olduğundan ve dolaşmadığından veya bölgedeki diğer nesnelerin hortumu engellemediğinden emin olun.
- Güvenli bir alana girene kadar solunum cihazını çıkarmayın.
- -5°C ile +55°C arasında çalışma sıcaklığı aralığı.
- EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS sistemi içsel olarak güvenli değildir. Yanıcı veya patlayıcı atmosferden uzak tutun.
- Cihazdaki basınç, çok yüksek çalışma hızlarında, en yüksek soluma akışında negatif olabilir.
- Avrupa standardı EN12941'i diğer standartlarla karıştırmayın.

EKİPMAN ÜZERİNDEKİ İŞARETLER

EN 12941: PAPR için standart				
TH3 P R SL: TH3 komple cihazın sınıflandırılması: atanmış koruma faktörü 40, nominal koruma faktörü 500, solunum hortumu ve kaplinler için daha yüksek mukavemet gereksinimi P: partiküller R: tekrar kullanılabilir SL: sodyum klorür ve parafin yağına karşı test				
CE 2834			LION	
Kuruluş kimlik kodunu bildir	Kullanmadan önce talimatı okuyun	Geri dönüşüm	Elektronik atık olarak imha edilir	Son kullanma tarihi yıl/ay

BAŞLIK ÜZERİNDEKİ İŞARETLER - *LINCOLN Otomatik kararan kaynak başlığı EuroWave 3.0LS*

Kabuk ve otomatik kararan filtre buna göre işaretlenmiştir. Göz ve yüz koruması sınıflandırması EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022 standartlarına uygundur.

16321 — *Bu standardın numarası*
LE — *Üretici kimliği*
W3 — *Açık durum*
/
5 -8 — *En açık karanlık durum*
/
8- 13 — *En karanlık durum*
V1 — *Işık geçirgenliğinin açıya bağlılığı*

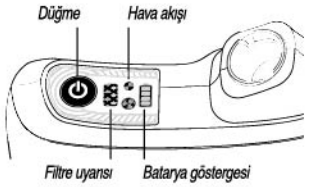
Kask üzerindeki işaretler	LE EN 175 B	LE: üretici kimliği EN 175: bu standardın numarası B: orta düzeyde enerji etkisine karşı direnç
Ön kapak merceğinde işaretleme İç kapak merceğinde işaretleme	LE 1 B CE	LE: üretici kimliği 1: optik sınıf B: orta düzeyde enerji etkisine karşı direnç
Yan mercek üzerinde işaretleme	5 LE F CE	5: karanlık durum LE: üreticinin tanımlaması F: düşük enerji etkisine karşı direnç

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin
Onaylanan kuruluş 0196
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.
Bildirilmiş Kuruluş No 2834

AÇIKLAMA & ÖZELLİK

Tam bir EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS sistemi, bir üfleyici, filtreleme ünitesi, solunum tüpü montajı, pil ve otomatik kararan filtreli bir kaynak başlığı içerir.

Üfleyici tertibatı, etrafındaki havayı, filtresi aracılığıyla çeker ve bir solunum tüpü aracılığıyla yüze antılmış hava sağlar. İki seviyeli hava akış hızı seçeneği vardır: Düşük hız-170+lpm; Yüksek hız-210+lpm. Düğmeye kısaca basarak hava akışını değiştirin. Uyarı ışıkları, filtre durumunu kontrol etmenizi sağlar. İkaz ışığı ne kadar çok yanarsa filtre, o kadar kirli demektir. Uyarı ışıkları yanıp söndüğünde lütfen filtreyi değiştirin.



Her iki gücü de kontrol eden tek düğme Açma/kapama ve hava akışı anahtarı

1. Güç açık/kapalı
Açmak için basın ve 3 sn. basılı tutun.
Kapatman için bip sesleri bitene kadar birkaç saniye basılı tutun.

2. Hava akışı anahtarı
Şunlar arasında geçiş yapmak için düğmeyebasın:
170+lpm ve 210+lpm

Gösterge ışığı, hava akımı durumunu gösterir. İki farklı seviye:
Düşük Hız-170+lpm,
Yüksek Hız-210+lpm

Uyarı ışıkları, filtre durumunu kontrol etmeye yardımcı olur.
Ne kadar çok ışık noktası yanarsa o kadar kirli demektir.
Uyarı ışıkları yanıp söndüğünde, lütfen filtreyi değiştirin.

Ekran, batarya kapasitesini gösterir.

Solunum cihazı özellikleri

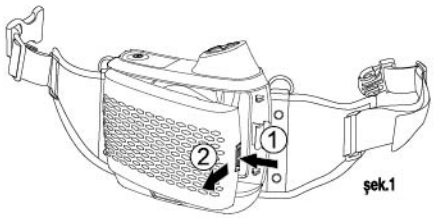
Hava Akış Hızı	Üreticinin minimum tasarım akış hızı: 165+lpm (5,8+cfm)
	Düşük hız: 170+lpm (6+cfm)
	Yüksek hız: 210+lpm (7,4+cfm)
	Batarya tipi: şarj edilebilir Li-ion batarya
Hızlı şarj Standart batarya	Batarya çalışma süresi: 9 sa - düşük hız (170+lpm); 5 - 6 sa - yüksek hız (210+lpm)
	Batarya şarj süresi: 1 saat
	Batarya kullanım ömrü: ≥ 500 şarj
Filtre	Filtre verimliliği: 99, 997%
	Alarmlar: Görsel, sesli ve titreşimli
Sıcaklık	Çalışma sıcaklığı: 23°F - 131°F (-5°C - 55°C)
	Depolama sıcaklığı: -10°C - 55°C (14°F - 131°F)
Bağıl Nem (R.H.)	Çalışma R.H.: < 90%
	Depolama R.H.: < 85%
Ağırlık	1020g (Üfleyici ünitesi + hızlı şarjlı standart batarya)
Kask Onayı	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Solunum Cihazı Onayı	EN12941 TH3 P R SL —— En yüksek düzeyde solunum koruması

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

MONTAJ & YEDEK PARÇALAR

Filtreler değiştirilirken güç kapatılmalıdır. Kıvılcım siperini, ön filtreyi ve partikül filtresini (varsa gaz filtresi) filtre kapağına takın. Montajdan önce daima filtre malzemesinin sağlam ve kuru olduğundan ve filtrede herhangi bir yırtık veya başka hasar olmadığından emin olun. Filtre kapağındaki tırnakları üfleyici birimindeki brakete geçirerek filtre kapağı tertibatını üfleyici birimine takın ve tertibatı kapatmak için döndürün. Mandal, filtre kapağı tertibatını sabitleyen konuma oturana kadar filtre kapağı tertibatını aşağı doğru itin. Filtre kapağının düzgün takılıp takılmadığını görmek için kapağın her iki tarafını da kontrol edin. Filtreyi değiştirmek için mandalı bastırarak filtre kapağını serbest bırakın ve filtreyi şek.1 içinde gösterildiği şekilde değiştirin.



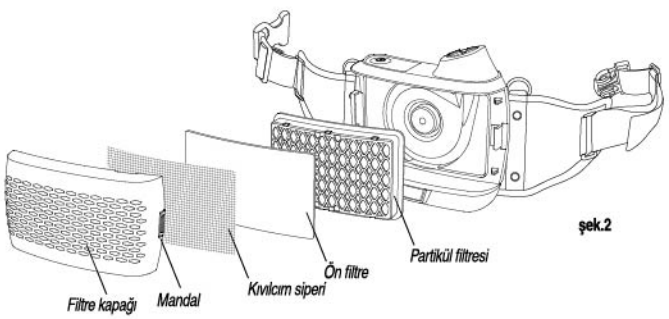
şek.1

Filtre ne zaman değiştirilir: Filtre kirletici maddeler tarafından tıkanırsa uyarı ışıklarının üç noktası da titreşim ve bip sesiyle birlikte yanıp söner. Lütfen kirlenmiş ortamdan hemen çıkın ve durumu kontrol edin.

PARTİKÜL FILTRESI

UYARI

- NMaskeyi asla kıvılcım siperi, ön filtre ve (HEPA) partikül filtresi kurulmuş olmadan kullanmayın.
- Hasar gördüğünde veya tıkandığında filtreyi daima değiştirin. Kirli olanları yıkamaya, temizlemeye veya yeniden kullanmaya çalışmayın.
- Doğrudan ışık almayan temiz bir ortamda -10°C ila 55°C (14°F ila 131°F) arasındaki bir sıcaklıkta saklanır.
- Bu filtre ile birlikte kullanıldığında EN 12941 dışındaki herhangi bir standartla ilgili bir filtre üzerindeki işaretleri bu cihazın sınıflandırmasıyla karıştırmayın.
- Lütfen partikül filtresini şek.2 uyarınca takın.
- Orijinal ambalajında muhafaza edilen yeni filtrelerin saklama süresi 5 yıldır.



şek.2

İşaretleme	Parça No.	Renk kodu	Şuna karşı koruma:
P (R SL)	WP403676-17	Beyaz	Partiküller (R=değiştirilebilir, SL=sodyum klorür ve parafin yağına karşı test)

BATARYA

UYARI

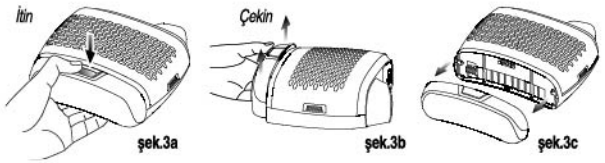
- Batarya, elektriksel olarak güvenli bir yerde şarj edilmelidir.
- Lütfen şarj cihazının voltajını kontrol edin (AC 110V~220V).
- Lütfen şarj etmeden önce bataryayı gövdeden ayırın.
- Kullanım koşuluna göre batarya ömrü değişebilir.

Tanım	Parça No.	Resim
Hızlı şarj edilebilen standart batarya	WP403676-1	
Hızlı şarj eden batarya şarj cihazı	WP403676-3	

Batarya tipi	Batarya şarj süresi:	Filtre tipi	Hava akış hızı	Batarya çalışma süresi
Hızlı şarj Standart batarya	1 saat	Partikül filtresi	170+lpm	9 saat
			210+lpm	5 - 6 saat

Bataryanın sökülmesi

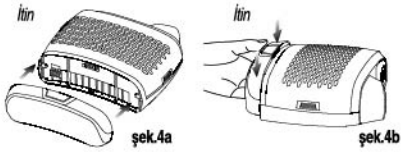
Düğmeye basın, batarya şek.3a / 3b / 3c uyarınca çıkarın. Gövdeden ayırın.



şek.3a şek.3b şek.3c

Bataryanın montajı

Bataryayı üfleyici gövdesine takarak, 'çıt' sesini duyana kadar itin (bakınız şek.4a / 4b).



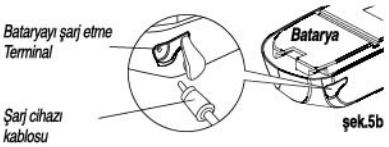
şek.4a şek.4b

Bataryayı şarj etme

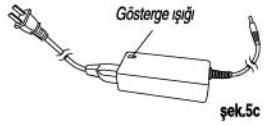
Bu gösterge, batarya kapasitesini gösterir. Dört bölüm göründüğünde batarya, tamamen şarj olmuştur. Yalnızca bir bölüm kaldığında (bkz. şek.5a), kullanıcılara çalışmayı durdurmalarını ve bataryayı şarj etmelerini hatırlatmak için titreşim eşliğinde bip sesi duyulur. Frekans, her 30 saniyede bir bip sesi ve 2 dakikada bir titreşimden oluşur. Uyarıların verilmesinden yaklaşık 15 dakika sonra batarya göstergesi yanıp söner; bu da üfleyicinin kapanmasına en fazla 15 dakika kaldığını gösterir (Düşük hızlı hava akışı 170+lpm).

Akü paketini üfleyici tertibatından çıkarın. Şarj kablosunu batarya terminaline bağlayın (bkz. şek.5b). Şarj cihazındaki gösterge ışığı kırmızıdan yeşile döndüğünde (bkz. şek.5c) şarj işlemini hemen durdurmayın ve lütfen yarım saat daha şarj etmeye devam edin.


şek.5a



şek.5b



şek.5c

Batarya kullanımı ile ilgili not

- PAPR ünitesini açık durumdayken pakete koymayın. Pakete koyarken bataryayı gövdeden çıkarmak daha iyidir.
- Sıcak yaz mevsiminde PAPR ünitesini araç içinde bulundurmayın.
- PAPR ünitesine herhangi bir nesne atmayın veya yüksek darbe uygulamayın.
- PAPR ünitesini elektrikli ısı üreten ekipmanın üzerine koymayın.
- Başka bir batarya şarj cihazı kullanmayın.
- Batarya depolama sıcaklığı: -10°C - 45°C (14°F ila 113°F), R.H.< %85.

SOLUNUM TÜPÜ

UYARI

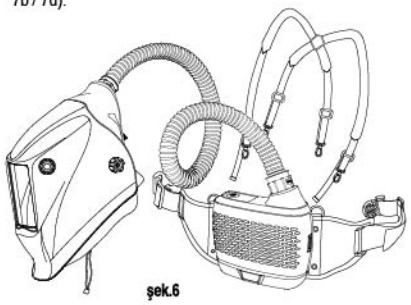
- Kauçuk O-ring'in yerinde olduğunu doğrulamak için her zaman solunum tüpünün PAPR ucunu kontrol edin, bkz. şekil 7a.
- Tüpün düzgün şekilde takıldığından ve filtrelenmemiş havanın yüze giremeyeceğinden emin olun.

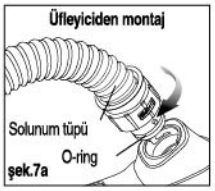
Montaj

Solunum tüpünün iki çatalını üfleyici ünitesine ve başlık hava kanalına yerleştirin (bkz. şekil 6), "açık" yönüne karşı 1/4 çevirin (bkz. şekil 7a / 7c).

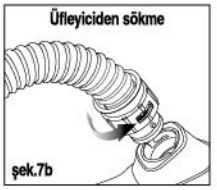
Demontaj

"Açık" yönüne 1/4 çevirin ve ardından çatalı üfleyici ünitesinden ve başlık hava kanalından çıkarın (bkz. şekil 7b / 7d).


şek.6



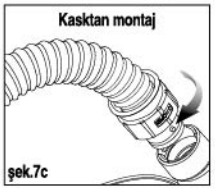
şek.7a



şek.7b



şek.7d

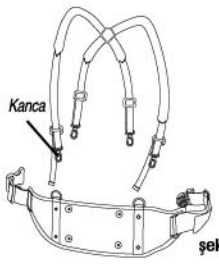


şek.7c

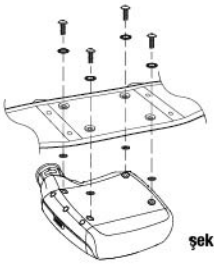
LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain
www.lincolnelectric.eu

OMUZ ASKISI & KEMER MİNDERİ

Kancaları kemere bağlayın (bkz. şekil 8a). Üfleyiciye vidalı kilitleme ile bağlayın (bkz. şekil 8b).



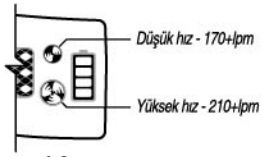
şek.8a



şek.8b

HAVA AKIŞI KONTROLÜ

Ekranda iki gösterge ışığı (bkz. şekil 9a). Düşük hız - 170+lpm; Yüksek hız - 210+lpm.
PAPR açıldığında, varsayılan ayar düşük hava akışıdır; Düğmeye kısa basarak hava akışını değiştirin (bkz. şekil 9b).



şek.9a



şek.9b

KİRLENMİŞ ALANA GİR VE KİRLENMİŞ ALANDAN ÇIKIŞ

Solunum cihazını kullanmadan önce Aşağıdaki ögeleri kontrol edin.

1. Üfleyici montajı:
   Kıvılcım siperinin, ön filtrenin ve partikül filtresinin (varsa gaz filtresi) doğru şekilde takıldığından ve sıkıca kilitlendiğinden emin olun.
2. Solunum tüpü:
   Tüpün hasar görmediğinden ve üfleyici üniteye ve kaska kilitlendiğinden emin olun.
3. Batarya:
   Üfleme ünitesiyle bağlantının sağlam ve bataryanın tam dolu olup olmadığını kontrol edin.
4. Hava akış hızı testi / Alarm sesi kontrolü:
   Kullanmadan önce hem hava akış hızı testi hem de alarm sesi kontrolü yapılmalıdır. Test yöntemi aşağıdadır.
5. Yüz contası:
   Yüz contasını hasar açısından inceleyin ve gerekirse değiştirin. Kaska hava verildiğinden emin olun. Yüz contasının kulakları kapattığından emin olun.

Aşağıdaki koşullardan herhangi biri ortaya çıkarsa kirlenmiş alandan daima derhal çıkın:

- Örneğin ürünün herhangi bir yerinde bir sorun görülürse hava beslemesi durdurulur veya miktarı azaltılır;
- Nefes almakta zorluk yaşanır, baş dönmesi veya baş ağrısı, kirleticilerin ve uyaranların kokusunu veya tadını hissediyorsanız;
- Çok yüksek düzeyde kirletici bulunan yerlerde cihazı ASLA kullanmayın. Seviyelerin, bu solunum cihazının artık yeterli koruma sağlayamayacağı bir seviyeye ulaştığından şüpheleniyorsanız.

Solunum cihazının çıkarılması

UYARI

- Havanın kirlendiği alanlarda solunum cihazını asla çıkarmayın.
- İş yerinden çıktıktan sonra daima PAPR'yi çıkarın.

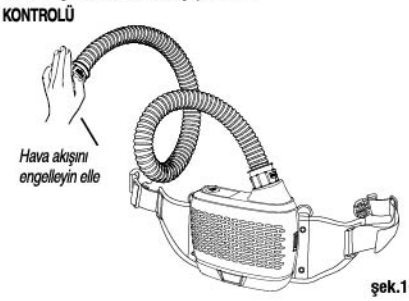
adımlar

- Kaskı çıkarın ve hortumu tüpü kasktan ayırın.
- Düğmeye uzun basarak üfleyiciyi kapatın.
- Kemeri serbest bırakın. Omuzlarınızdaki askıları çıkarın ve üfleyiciyi belinizden çıkarın.

HER KULLANIMDAN ÖNCE KENDİNİZ KONTROL EDİN

Tüm testler her zaman güvenli bir ortamda yapılmalıdır.

ALARM SESI KONTROLÜ

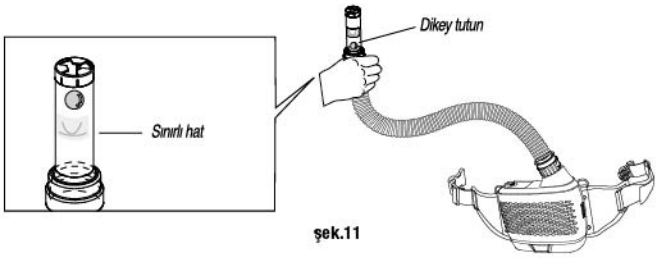


şek.10

Ürünü açtıktan sonra, yukarıdaki resimde Şekil 10'da gösterildiği gibi hava çıkışını bloke ederek alarm sesli uyarı fonksiyonunu kontrol edin. Paneldeki uyarı sinyali sesle yanıp sönmeli ve üfleyici titreşim yapmalıdır (çıkışın bloke edilmesinden yaklaşık 15 ila 30 saniye sonra). Uyarı fonksiyonları yukarıdaki süreci takip ediyorsa ürün doğru çalışıyor demektir. (Bu testi yapmadan önce filtrenin takılı olduğundan ve pilin tamamen şarj olduğundan emin olun.)

HAVA AKIŞI HIZI TESTI

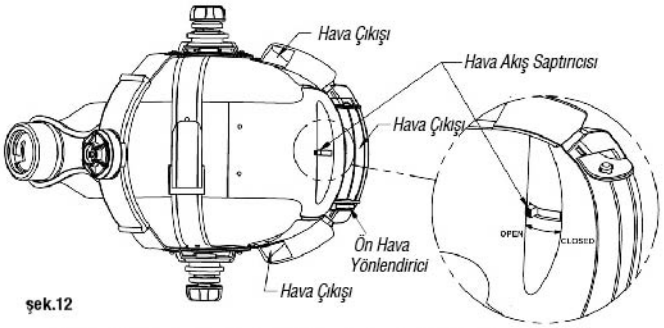
Bu ürünü kullanmadan önce her zaman hava akışı testini yapın. Test yapmadan önce tüm bileşenlerin tamamen monte edildiğinden emin olun. Hortumun ucunu hava akış göstergesinin altına bağlayın ve ardından düğmeye basın. Hava akış göstergesini dik tutun (bkz. Şekil 11). Eğer borunun içindeki top düşük hız modunda sınırlı çizginin üzerinde yüzüyorsa, bu normal işlevi kanıtlar. Top sınırlı çizgiye kadar yüzemiyorsa, lütfen aşağıdaki Sorun Giderme Kılavuzuna bakın.



şek.11

HAVA AKIŞ KONTROLÜ

Şekil 12'de gösterildiği gibi hava akış saptırıcısını ayarlayın. Hava akış saptırıcısı, havanın üç hava çıkışına (açık konum) dağıtılmasına veya alın (kapalı konum) hava çıkışına kapatılmasına izin verir, diğer iki yan hava çıkışına daha fazla hava itilir. Saptırıcı ayrıca alın hava çıkışından gelen hava miktarını azaltmak için ayarlanabilir. Bu, kullanıcının maksimum konfor sağlamak için birden fazla çıkışta sağlanan hava miktarını ayarlamasına olanak tanır. Bu saptırıcının varsayılan konumu, havanın üç hava çıkışına dağıtılması için açık olacaktır. Ayrıca, ön hava çıkışından çıkan havanın yönünü değiştirmek için bir Ön Hava Yönlendirici vardır. Ön Hava Yönlendirici, ön hava çıkışından çıkan hava hacmini etkilemez, ancak kullanıcı tarafından konforu artırmak için ayarlanabilir. NOT: Hava akış saptırıcısının değiştirilmesi solunum korumasını olumsuz etkilemez.



şek.12

Kafalığın alt görünümü, kabuk, baş örtüsü ve ter bandı netlik için çıkarılmıştır.

BAKIM

Solunum cihazı bileşenleri her kullanımdan sonra temizlenmeli, dezenfekte edilmeli, incelenmeli ve bir sonraki kullanım için hazırlanmalıdır. Silmek için hafif sabunlu suya batırılmış yumuşak bir bez kullanın. Suyun gövdeye GİRMEMESİ gerekir.

Orijinal ambalajında saklanan yeni partikül filtresinin saklama süresi, üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON

1. Üfleyici ünitesi ve batarya paketi: PAPR ve batarya paketinin dış yüzeylerini hafif sabunlu suya batırılmış yumuşak bir bezle temizleyin ve dezenfekte edin. Suyun gövdeye GİRMEMESİ gerekir. Çözücüler veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. Kuyuyu monte etmeden önce motorun/üfleyicinin ve akü paketinin elektrik kontaklarının kuru olduğundan emin olun.
2. Solunum tüpü: Dış cephenin silinmesi ve dezenfekte edilmesi yetersizdir. Hafif sabunlu suya batırılmış yumuşak bir bezle solunum hortumu üzerindeki dış hortumu ve bağlantıyı temizleyin ve dezenfekte edin. Temizlik ve dezenfeksiyon işlemlerini kolaylaştırmak için isteğe bağlı solunum tüpü kapakları da kullanılabilir. Kullanmadan veya saklamadan önce solunum hortumunun tamamen kuru olduğundan emin olun. Temizlemek için sıvılara daldırılmamaları ve ıslanırsa değiştirilmeleri gerekir.
3. Filtre: Filtre kapağını açın ve tüm filtreleri ve kıvılcım siperlerini inceleyin. **Partikül filteleri ve ön filtreler temizlenemez.** Kıvılcım siperi, hafif sabunlu suya batırılmış temiz, yumuşak bir bezle temizlenebilir ve dezenfekte edilebilir. Kıvılcım siperini temiz bir bezle tamamen kurulayın. Aşırı kirli, ıslak veya hasarlıysa ön filtreyi ve partikül filtresini değiştirin. Garantiyi otomatik olarak geçersiz kılacağından, kirliliği basınçlı hava hattı kullanarak gidermeye çalışmayın. Kıvılcım siperi temizlenemiyorsa veya hasarlıysa yeni bir kıvılcım siperi ile değiştirin.

Yüz contası, kovandan söküldükten sonra temizliği kolaylaştırmak için kullanılabilir, ancak hasarlıysa değiştirilmelidir.

DEPOLAMA VE NAKLİYE

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS sistemi kendiliğinden güvenli değildir. Yanıcı veya patlayıcı atmosferden uzak tutun. Depolama, filtreli temiz, kuru ve serin bir yerde yapılmalıdır. PAPR sistemini orijinal ambalaj kutusunda veya orijinali kadar güçlü başka bir kutuda taşıyın.

Üfleyicinin depolanması

Doğrudan ışık almayan temiz bir ortamda -10°C ila 55°C (14°F ila 131°F) arasındaki bir sıcaklıkta saklanır.

Bataryanın depolanması

Bataryanın hizmet ömrünü en üst düzeye çıkarmaya yardımcı olmak için:

- Tam şarj alındıktan sonra şarj cihazının bağlantısını kesin.
- Uzun süreli depolamada batarya üfleyiciden çıkarılmalıdır.
- Bataryayı, -10°C ila 55°C (14°F ila 131°F), R.H.'de saklayın < %85, batarya hizmet ömrünü en üst düzeye çıkarmak için.

SORUN GİDERME KILAVUZU

Sorunlar	Nedenler	Sorun giderme
Üfleyiciden hava akışı yok	Üfleyici AÇIK değil	AÇIK düğmesine uzun basın
	Batarya gücü yok	Bataryayı şarj edin
	Batarya düzgün takılmamış	Bataryayı kontrol edin ve yeniden monte edin
	Tüp tıkalı/hava kaçağı	Tıkanıklığı kontrol edin ve temizleyin
Hava akışı testi başarısız	Hortum tıkanabilir/hava kaçağı	Tüp durumunu kontrol edin
	Kirli filtrenin değiştirilmesi gerekiyor	Yeni filtreyle değiştirin
Batarya süresi, tam olarak şarj edilmiş olsa bile çok kısa	Batarya arızalı	Yeni bataryayla değiştirin
	Yanlış şarj etme işlemi	Bataryayı tamamen şarj edin
	Filtre tıkanmış	Filtreyi değiştirin
	Hasarlı şarj cihazı	Yeni bir şarj cihazıyla değiştirin
Artan ses seviyesi	Filtre tıkanıyor	Filtreyi ve ön filtreyi gerektiği şekilde değiştirin
Uyarı göstergesi AÇIK, üfleyici titriyor ve alarm sesi bipliyor	Tüp tıkanıyor/hava kaçağı	Kullanmadan önce tüpün/herhangi bir yerin tıkalı olup olmadığını kontrol edin
	Paketi çıkarılmadan monte edilmiş filtre	Paketin çıkarılıp çıkarılmadığını kontrol edin
Gelen havanın kokusunu hissetmek	Hasarlı filtre	Filtre durumunu kontrol edin ve gerekirse yenisiyle değiştirin
	Sızıntı sorunu olan hortum	Tüpün nasıl monte edildiğini ve durumunu kontrol edin
	Filtre bileşeni tamamlanmadı	Her iki filtreyi de kontrol edin ve donatın

KAYNAK KASKI KULLANIM TALİMATLARI

GÜVENLİK UYARILARI - KULLANMADAN ÖNCE OKUYUN

UYARI

ARC Işınları gözleri yaralayabilir ve cildi yakabilir



- Kaynak yapmadan önce, kaskı ve filtre lensini her zaman doğru şekilde takılmış olduklarından, iyi durumda olduklarından ve hasar görmediklerinden emin olmak için kontrol edin.
- Şeffaf lensin temiz olduğunu ve kaska güvenli bir şekilde takıldığını kontrol edin.
- Cildinizi radyasyondan, yanıklardan ve sıçramalardan korumak için kaynak başlığının ve koruyucu giysinin altına daima koruyucu gözlük takın.
- Yakın bölgedeki diğer kaynakçı arklarından gelen optik radyasyonun kaskın ve otomatik olarak kararan filtrenin arkasından girmediğinden emin olun.

Not: Lincoln kasklarındaki otomatik olarak kararan filtreler, kullanıcıyı hem karanlık hem de aydınlık durumlarda zararlı morötesi ve kızılötesi ışınlara karşı korumak için tasarlanmıştır. Filtre hangi koruma ayarlanırsa ayarlansın UV/IR koruması her zaman mevcuttur.

DUMANLAR VE GAZLAR sağlığınız için tehlikeli olabilir.



- Başınızı dumandan uzak tutun.
- Dumanları ve gazları solunum bölgenizden ve genel alandan uzak tutmak için arkta yeterli havalandırma veya egzoz veya her ikisini de kullanın.
- **Paslanmaz veya sert kaplama gibi özel havalandırma gerektiren elektrotlarla (kabın veya MSDS üzerindeki talimatlara bakın) veya kurşun veya kadmiyum kaplı çelik ve son derece zehirli dumanlar üreten diğer metaller veya kaplamalar üzerinde kaynak yaparken, yerel egzoz veya mekanik havalandırma kullanarak maruziyeti mümkün olduğunca düşük ve geçerli OSHA PEL (İş Güvenliği ve Sağlığı İdaresi İzin Verilen Maruz Kalma Sınırı) ve ACGIH TLV (Amerikan Hükümet Endüstriyel Hijyenistler Konferansı Eşik Sınır Değerleri) limitleri dahilinde tutun. Kapalı alanlarda veya bazı durumlarda açık havada solunum cihazı gerekebilir. Galvanizli çelik üzerine kaynak yapılırken ek önlemler de gereklidir.**

Not:

- Kullanıcının cildiyle temas edebilecek malzemeler, duyarlı kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir.
- Bu Otomatik Olarak Kararan kaynak kaskı, lazer kaynağı için uygun değildir.

bkz. http://www.lincolnelectric.com/safety ek güvenlik bilgileri için.

KASK BİLGİLERİ

- Ark kaynağı başladığında bu Otomatik Olaraklar Karan Kaskı otomatik olarak bir ışık durumundan (koruma 3) karanlık bir duruma (koruma 5-13) geçecektir.
- Ark durduğunda filtre otomatik olarak ışık duruma döner.
- Kaynak uygulamanızı koruma tablosunda belirtilen korumaya eşleştirin. (Bkz. Sayfa 3)
- Çalışma sıcaklığı: -5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
- Soğuk, titraş veya basınç nedeniyle hasar görmüşse, otomatik olaraklar karan过滤yi kullanmayın veya açmayın.
- Sensörleri ve güneş hücresini temiz tutun. Filtre kartuşunu sıvı sabun ve nemli ancak çok ıslak olmayan yumuşak bir bezle temizleyin.
- Bu Otomatik Olaraklar Karan Kaskı, GMAW, GTAW, MMAW kaynağı ve Plazma Ark ve hava karbon arkı kesimi ile kullanılmıştır.
- Kartuş, hem karanlık hem de aydınlık durumlarda zararlı UV ve IR radyasyonuna karşı koruma sağlar.
- Kartuş, kaynak arkından gelen ışığı algılamak için dört sensör içerir; bu da lensin seçilen bir kaynak korumasında karanmaya neden olur.
- Gözücüler ve aşırı ısınma temizleyiciler kullanılmamalıdır.
- Kapak lensine kir sıçraması veya lens kirle kaplanması, derhal değiştirilmelidir.
- Yalnızca bu kılavuzda belirtilen yedek parçaları kullanın.
- İş ve dış kapak lensleri düzgün takılmadan kask kullanılmamalıdır.
- Koruyucu, renk tanımayı ve/veya sinyal ışığı algılamayı etkileyebilir.
- Darbe almış koruyucular kullanılmamalı ve atılmalı, yerine yenisi konulmalıdır.
- Darbe seviyesi sembolleri lens/filtre ve çerçevede eşit değilse, daha düşük seviye tüm koruyucuya atanmalıdır.
- Kod numaraları/harfleri 7, 9, CH'ye karşılık gelen korumalar, yalnızca lens ve çerçevede ilgili semboller eşitse tam koruyucu tarafından sağlanır.
- Sürüş ve yol kullanımı için uygun değildir.

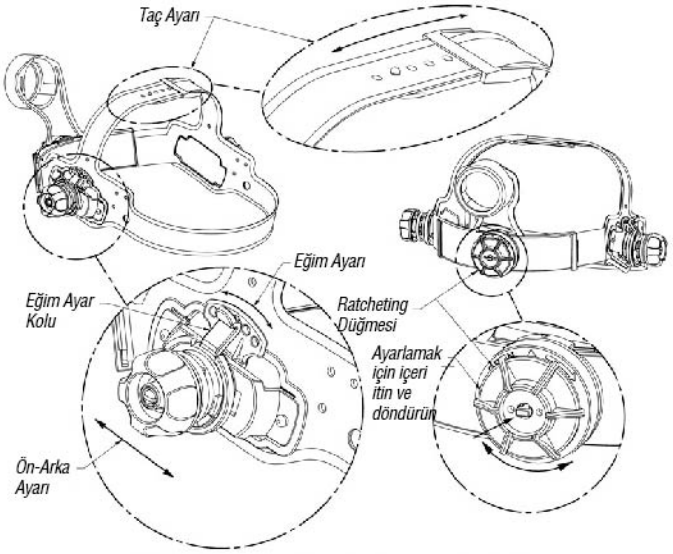
ÖZELLİKLER

Model Numarası: ADF830LE

Işık geçirgenliğinin açı bağımlılığı sınıfı	V1
LCD Görüş Alanı	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 inç)
Kartuş boyutu	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 inç)
UV / IR Koruması	Daima DIN 13 korumasına kadar
Ark Sensörleri	4
Işık Durumu Koruması	DIN 3
Değişken Kaynak Korumaları	DIN 5-8/8-13
Koruma kontrolü	Dahili, dijital ekran kontrolü
Güç kaynağı	Pil destekli güneş hücresi
Düşük Pil Uyarısı	Kırmızı Işık
Taşlama Uyarısı	Yeşil Işık
Batarya	CR2450 Lityum (2 Gerekli)
Güç açık/kapalı	Tam otomatik
Işıktan Karanlığa Anahtarlama Süresi	0,00004 sn. (1/25.000 sn.) 55°C'de (131°F), ışıktan karanlığa
Karanlıktan Aydınlığa Anahtarlama Süresi	0,05 sn. (Kısa) ila 1,0 sn. (Uzun) 7 Seviye
Hassasiyet kontrolü	Değişken, 7 Seviye
TIG Derecelendirmesi	DC≥ 2 amper; AC≥ 2 amper
Çalışma Sıcaklığı:	-5°C ~ 55°C (23°F ~ 131°F)
Depolama Sıcaklığı:	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Toplam Ağırlık	635 g (22.39 Oz.)
Uyumluluk	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

KULLANIM TALİMATLARI

BAŞLIK AYARI



NOT: Hava Plenumu ve Ter Bandı açıklık için çıkarılmıştır

BAŞ BOYUTU AYARI: Başlığın sıkılığı, ratcheting düğmesine basılarak ve kullanıcı baş boyutuna uyacak şekilde döndürülerek ayarlanır. Ratcheting düğmesi kaskın arkasında bulunur.

BAŞLIK TAÇ AYARI: Taç ayarı, başlığın üst bandı rahatlık için ayarlanarak ve pimi deliğe takarak güvenli bir şekilde kilitlemek suretiyle yapılır.

EĞİM: Eğim ayarı kaskın sağ tarafında bulunur. Sağ başlık gerilim düğmesini gevşetin ve ayar kolunun üst ucunu dışarı doğru itin, kolun durdurma sekmesi çentikleri temizleyene kadar. Ardından kolu ileri veya geri istediğiniz eğim pozisyonuna döndürün. Durdurma sekmesi doğru eğim pozisyonunu elde etmek için başka bir çentiğe girmelidir. Bu ayarı tamamladıktan sonra sağ başlık gerilim düğmesini sıkın.

ÖN / ARKA AYARI: Kullanıcının yüzü ile lens arasındaki mesafeyi ayarlar. Ayarlamak için dış gerilim düğmelerini gevşetin ve başlığı istediğiniz pozisyona ileri veya geri kaydırın ve sıkın.

NOT: Doğru çalışma için ön/arka ayarında her iki tarafın eşit şekilde konumlandırıldığından emin olun.

TAŞLAMA DÜĞMESİ ÇALIŞMASI

Otomatik Olaraklar Karan Filtreyi Keşme veya Kaynak Korumasından Taşlama Moduna geçirmek için önce kaskın sol tarafındaki silikon düğmeyi bulun (bkz. Şek. 13).
Düğme bulunduktan sonra düğmeye 3 saniye basılı tutun. Düğmeye basıldıktan sonra kartuş üzerindeki yeşil LED, Taşlama modunda olduğunuzu belirtmek için her 3 saniyede bir yanıp sönmelidir. Önceki Keşme veya Kaynak gölgesine geri dönmek için düğmeyi 3 saniye basılı tutmanız yeterlidir. Taşlama modu, kask için değil, yalnızca taşlama için tasarlanmıştır.

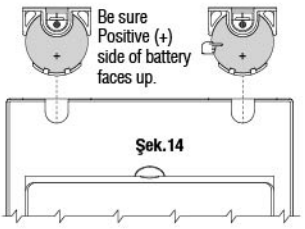


Şek.13

KARTUŞ KULLANIMI/ÖZELLİKLERİ

GÜÇ

Batarya tutucuyu otomatik olarak kararan filtreden dışarı kaydırın (bataryayı değiştirirken kullanılmış bataryayı çıkarın), batarya tutucunun içine yeni CR2450 bataryaları yerleştirin ve batarya tutucuyu otomatik olarak kararan filtreye yeniden yerleştirin.

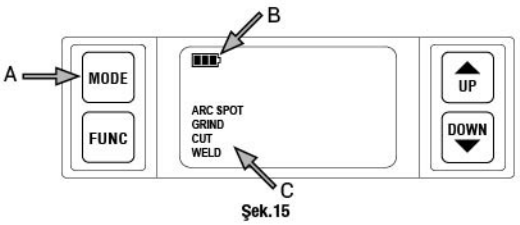


Şek.14

DİJİTAL KULLANIM KILAVUZU

• MOD KONTROLÜ

İş aktivitesine uygun modu seçmek için "MODE" düğmesine kısaca basın (bkz. Şek. 15-A):



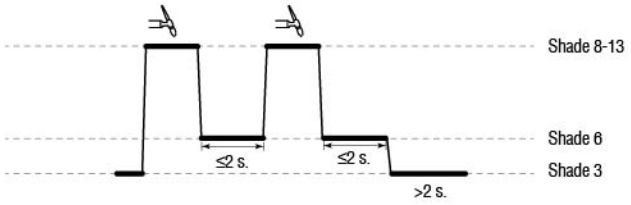
Şek.15

Kaynak Modu: - Çoğu kaynak uygulaması için kullanılır. Kaynaktan önce koruma numarası, hassasiyet ve gecikme ayarlarını uygun şekilde yapmak için "FUNC" düğmesine basın (bkz. Şek.15-C). Bu modda kaynağa başladığınızda mercek hemen kararır.

Kesme Modu: - Kesme uygulamaları için kullanılır. Kesmeden önce koruma numarası, hassasiyet ve gecikme ayarlarını uygun şekilde ayarlamak için "FUNC" düğmesine basın (bkz. Şek. 15-C). Bu modda, kesmeye başladığınızda mercek hemen kararır.

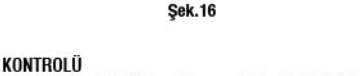
Taşlama modu: Taşlama uygulamaları için kullanılır. Bu modda mercek koruması, sabit koruma No. 3'tür. Koruma numarası, hassasiyet ve gecikme ayarları yapılamaz (bkz. Şek. 15-C).

Arklı Punta Modu – bu mod punta kaynağı için uygundur. Normal kaynak modu, aydınlık ve karanlık durum arasında çok hızlı geçiş yapar, bu da göz yorgunluğuna neden olabilir. Bu mod, derece 6'da aydınlık ve karanlık durum arasında geçiş yaparak kaynak konforunu artırır.
Punta kaynağı modunda, iki ark arasındaki zaman aralığı 2 saniyeden az olduğunda, zaman aralığı sırasında parlaklık koruma 3 yerine koruma 6'ya dönecektir;
İki ark arasındaki zaman aralığı 2 saniyeden uzunsa, ark durduğunda parlaklık 2 saniyeliğine koruma 6'ya dönecek ve ardından ışık durumu koruma 3'e dönecektir.



• BATARYA GÖSTERGESİ

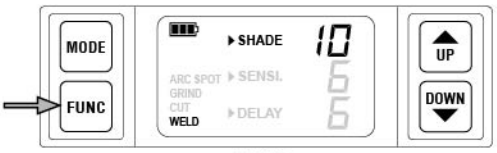
" ▮▮▮ " sembolü, bataryanın güncel durumunu gösterir (bkz. şek. 15-B). Bataryaların seviyesi için beliren dört seviye sembolü vardır (bkz. Şek. 16). " ▭ " sembolü 1-2 günlük batarya ömrü dolmadan ekranda belirir, CR2450 lityum bataryalar zamanında değiştirilmelidir. Batarya göstergesinin sembolü gerçek zamanlı değildir, "MODE" düğmesine kısaca basıldıktan sonra güncellenmelidir.



Şek.16

• DEĞİŞKEN KORUMA KONTROLÜ

Merceği etkinleştirdikten sonra, "KORUMA" ögesini seçmek için "FUNC" düğmesine kısaca basın ve mercek koruma numarasını ayarlayın. Karanlık durumdaki mercek korumasını seçmek için "UP" ve "DOWN" düğmelerini kullanın. Her mod için koruma aralığı aşağıdaki gibidir:
Kaynak Modu – No. 8 ~ No. 13
Kesme Modu – No. 5 ~ No. 8
Taşlama Modu - Sadece No. 3
Arklı Punta Modu – No. 8 ~ No. 13



Şek.17

Kaynak/Kesme işleminiz için uygun koruma numarasını, aşağıdaki "Koruma Kılavuz Tablosu"na bakarak seçin.

• HASSASİYET KONTROLÜ

"HASSASİYET" ögesini seçmek için "FUNC" düğmesine basın (bkz. Şek. 18).
Merceğin farklı kaynak işlemlerinin ark ışığına daha az ya da çok duyarlı olmasını sağlayan "UP" ve "DOWN" Hassasiyet Kontrolü düğmelerini kullanın.
Her mod için hassasiyet aralıkları aşağıdaki gibidir:
Kaynak Modu - No.0 ~ No.6
Kesme Modu - No.0 ~ No.6
Taşlama modu - Hassasiyet ayarı mevcut değil
Arklı Punta Modu – No.0 ~ No.6

• Hassasiyet seviyesi 6'ya ayarlandığında, filtre KAYNAK MODU, KESME MODU ve ARKLI NOKTA MODU altında bazı özel kaynak uygulamalarını karşılamak için karanlık durumda kalacaktır.

Optimum performans için basit bir kural olarak, hassasiyetin başlangıçta maksimuma ayarlanması ve ardından filtre yalnızca kaynak ışığı flaşına tepki verene ve ortam ışığı koşulları (doğrudan güneş, yoğun yapay ışık, komşu kaynakçı arkları vb.) nedeniyle rahatsız edici sahte tetikleme meydana gelmeden tepki verene kadar kademeli olarak azaltılması önerilir.

Farklı aydınlatma koşullarına uyum sağlamak için veya mercek yanıp sönüyorsa kask hassasiyetini ayarlamak gerekebilir. Kask hassasiyetini aşağıdaki şekilde ayarlayın: Kask hassasiyetini, kaskın kullanılacağı aydınlatma koşullarında ayarlayın.

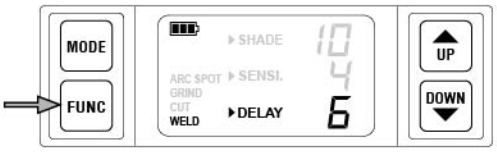
1. Ayarı 0 konumuna düşürmek için "DOWN" düğmesine basın.
2. Kaskı çevredeki ışık koşullarına maruz bırakarak kullanım yönüne çevirin.
3. Mercek kararana kadar arka arkaya Hassasiyet "UP" düğmesine basın; ardından mercek açılana kadar "DOWN" düğmesine basın. Kask kullanıma hazırdır. Bazı uygulamalar için veya mercek yanıp sönüyorsa hafif bir yeniden ayarlama gerekebilir.



Şek.18

• GECİKME KONTROLÜ

"GECİKME" ögesini seçmek için "FUNC" düğmesine basın, mercek gecikme ayarlarını başlatın (bkz. Şek. 19). Kaynak veya kesme işleminden sonra merceğin net duruma geçme süresini ayarlamak için Mercek Gecikme Kontrolü "UP" ve "DOWN" düğmelerini kullanın.
Kaynak Modu - No.0 ~ No.6
Kesme Modu - No.0 ~ No.6
Taşlama modu - Hassasiyet ayarı mevcut değil
Arklı Punta Modu - Gecikme ayarı yok



Şek.19

Gecikme, özellikle erimiş birikintinin kaynaktan sonra anlık olarak parlak kaldığı yüksek amperli uygulamalarda mevcut olan parlak ardıl ışınların ortadan kaldırılmasında faydalıdır. Gecikmeyi 0'dan 6'ya ayarlamak için Mercek Gecikme Kontrolü düğmelerini kullanın (0,05 - 1,0 saniye). Kaynak durduğunda gözlem penceresi otomatik olarak karanlıktan aydınlığa döner; ancak iş parçası üzerinde herhangi bir parlak son pariltıyı telafi etmek için önceden ayarlanmış bir gecikmeyle. Gecikme süresi/yanıtı seviyesi, 0'dan 6'a kadar ayarlanabilir. Punta kaynak uygulamalarında daha kısa ve daha yüksek akım kullanılan uygulamalarda uzun bir gecikme kullanılması tavsiye edilir. Düşük akımlı TIG kaynağı ve TIG/MIG/MAG darbesi için daha uzun gecikmeler de kullanılabilir.

KASKIN BAKIMI

Temizlik: Kaskı, yumuşak bir bezle silerek temizleyin. Kartuş yüzeylerini düzenli olarak temizleyin. Güçlü temizleme solüsyonları kullanmayın. Sensörleri ve güneş hücrelerini, sabunlu su solüsyonu ve temiz bir bezle temizleyin ve tüy bırakmayan bir bezle silerek kurulayın. Koruma kartuşunu suya veya başka bir solüsyona **DALDIRMAYIN.**

Przechowywanie: Przechowywać w czystym, suchym miejscu.

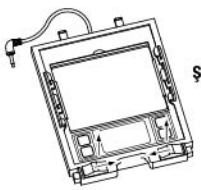
LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain
www.lincolnelectric.eu

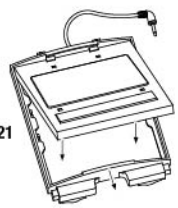
KARTUŞ VE LENS DEĞİŞİMİ

Şeffaf Ön Kapak Lensini Değiştirme: Hasarlıysa ön kapak lensini değiştirin. ADF tutucu terlibatını Şekil 20'e göre çıkarın. Ön kapak lensini kask terlibatından çıkarın. Contay kapak lensinden dikkatlice çıkarın. Yeni kapak lensini contaya takın ve kask kovanına monte edin. Kapak lensini ve contay, kask kovanına çıkarıldıkları gibi taktığınızdan emin olun.

Şeffaf İç Lensi Değiştirme: Hasarlıysa şeffaf iç kapak lensini değiştirin. Tırmağınızı kartuş gözlem penceresinin üzerindeki giritindeki yarıntılı ve lensi, kartuş gözlem penceresinin kenarlarından ayrılara kadar yukarı doğru esnetin.

Koruma Kartuşunu Değiştirme: ADF tutucu terlibatını kask kovanından çıkarın. Çıkarma için Şekil 20'e bakın. ADF kartuşunun çerçevesinden çıkarılmasını sağlamak için ADF tutucunun alt ucunu esnetin. Yeni ADF kartuşunu aşağıdaki Şekil 21'ye göre çerçevede takın. ADF kartuşunun ADF tutucuya gösterildiği gibi doğru şekilde takıldığından emin olun. ADF tutucu terlibatını kask kovanına takın.


Şek.20


Şek.21


Şek.22

BİR SATIŞ SONRASI BÜYÜTECE LENSİNİ TAKMA: Büyütec lensini Şekil 22'e göre ADF tutucunun yanı sıra bulunan kısa raya basit bir şekilde kaydırın. Büyütec lensini takmak için koruma kartuşu ADF tutucudan çıkarılmalıdır.

GÖLGE ÇİZELGESİ

Amperdeki akım	Proses	MMAW (çubuk elektrotlar)	MAG	TIG	MIG	Hafif alaşımlı MIG	Hava-arkli olukaçma	Plazma jet kesme	Mikroplazma ark kaynağı	Proses
	600		14							600
	500	14	13				15			500
	450				14	14				450
	400	13			13		14			400
	350			13		13		13		350
	300		12		12		13		12	300
	250	12		12		12				250
	225				11		12	12		225
	200		11			11	11		11	200
	175	11		11				11		175
	150				10			10	10	150
	125	10	10							125
	100			10					9	100
	70	9	9						8	70
	60			9					7	60
	40				9	10	10	9		40
	30		8						6	30
	15	8								15
	10			8					5	10
	6									6
	2								4	2

Kaskınız yukarıda belirtilen korumalardan herhangi birini içermiyorsa, bir sonraki daha koyu korumayı kullanmanız önerilir.

SORUN GİDERME KILAVUZU

Koruma kartuşunuzu kaynak yapmadan önce kartuşun ön tarafını parlak bir ışık kaynağına doğru yönlendirerek test edin. Ardından, parmaklarınızı kullanarak sensörleri hızla kapatın ve açın. Sensör açığa çıktıkça kartuş anlık olarak kararmalıdır. Bir şalümoy ateşleyicisi de kullanılabilir.

Sorun	Muhtemel neden	Çözüm
TEST düğmesine basıldığında filtre kararmıyor.	Düşük pil.	Bataryayı değiştirin.
Filtreden görmek zor.	Ön kapak lensi kirli.	Ön kapak lensini temizleyin veya değiştirin.
	Kartuş kirli.	Otomatik Olarak Kararan kartuşu sabunlu su solüsyonu ve yumuşak bir bezle temizleyin.
Arka çarpıldığında filtre kararmıyor.	Hassasiyet çok düşüğe ayarlanmış.	Hassasiyeti gerekli seviyeye ayarlayın.
	Ön kapak lensi kirli.	Ön kapak lensini temizleyin veya değiştirin.
	Ön kapak lensi hasarlı.	Ön kapak lensinin çatlak veya çökük olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
	Sensörler bloke olmuş veya Güneş paneli bloke olmuş.	Kaynak yaparken sensörleri veya güneş panellerini kolunuzla veya başka bir engelle kapatmadığınızdan emin olun. Sensörlerin kaynak arkını görebilmesi için konumunuzu ayarlayın.
	Taşlama Modu Seçili	Uygun korumanın seçilmiş olduğundan emin olun.
Filtrenin ark çarpılmadan kararması.	Hassasiyet çok yükseğe ayarlanmış.	Hassasiyeti gerekli seviyeye ayarlayın.
Filtre bir kaynak tamamlandıktan sonra karanlık kalıyor.	Gecikme süresi çok yükseğe ayarlanmış.	Gecikme süresini gerekli seviyeye ayarlayın.
Düğmeye bastıktan sonra kask taşlama moduna geçmeyecek.	Düğmeye 3 saniye boyunca basılmamış.	Düğmeye basın ve 3 saniye basılı tutun
	Filtreden eklentili jak düğme bağlantı noktasına tam olarak takılmamıştır.	Eklenti jakını düğme bağlantı noktasından çıkarın ve bağlantı noktasına yeniden takın

UYARI



Bu sorun varsa bu ürünü kullanmayı bırakın (DUR). UV/IR koruması, gözlerde ve ciltte yanıklara neden olacak şekilde tehlikeye neden olabilir.

ADF kırık. Kaynak sıçraması filtreye zarar veriyor.	**Eksik, hasarlı, kırık, çatlak veya bozuk ön kapak lensi.**	**Ön kapak lensini gerektiği gibi değiştirin.**

GARANTİ BİLGİLERİ

IMWS1 Referansı Literatürde yer almaktadır.

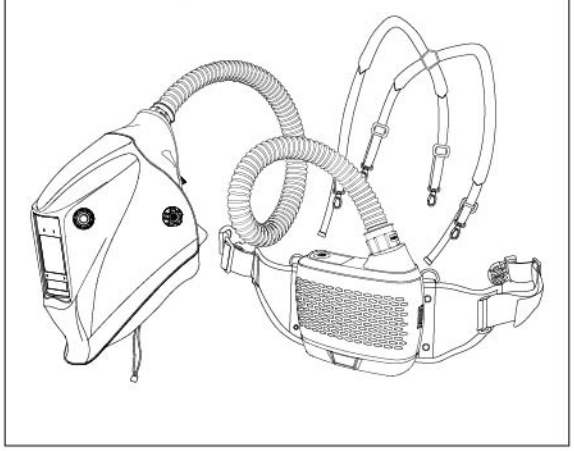
SIÇRAMA HASARI GARANTİ KAPSAMINDA DEĞİLDİR:
Otomatik Olarak Kararan Filtre kartuşunun (ADF) her iki tarafına doğru koruyucu şeffaf lensler takılmadan bu ürünü kullanmayın. Bu kaskla birlikte verilen şeffaf lensler, bu ürünle çalışmak için uygun boyuttadır ve diğer tedarikçilerin ikamelerinden kaçınılmalıdır.

UYARI

- ADF, yalnızca iç kapak lensiyle birlikte kullanılmalıdır.
- Standard optik gözlüklerin üzerinde taken yüksek hızlı parçacıklar karşı göz koruyucuları, darbeleri ileterek kullancının tehlikeye oluşturabilir.
- Sertleştirilmiş mineral filtre okülerler sadece bir çift okular ile birlikte kullanılmalıdır.
- F veya B sembolleri hem okülerler hem de çerçeve için çerçeve için ortak değilse, tam göz koruyucuyu atamak olan alt seviyedir.
- Darbe hasarı dengeli "T" harfi geliştirse, soğuk sıcaklıklarda yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma almayı kullanabilirsiniz. Darbe hasarı ardında "T" harfi gelmiyorsa, göz koruyucuyu yalnızca orta sıcaklığında yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma almayı kullanın.
- 5 yıl süreyle kullanıma sunulur. Kullanım süresi, temizlik, bakım ve diğer gibi faktörlere bağlıdır. Sık kontrol edilmesi ve hasar görmesi durumunda değiştirilmesi önerilir.
- Ürün, 2001/95/EC Direktifi, (EU) 2016/425 Yönetmeliği, Ek II'ye uygundur.
- Kullanıcı, çalışma koşulları sırasında kişisel gözlüğün uygun şekilde korunmasını sağlamak için sağlık ve güvenlik temsilcisi ile iletişime geçmelidir.
- Sensörler temiz ve dışarıdan açık tutulmalıdır.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

Genel Kurulum



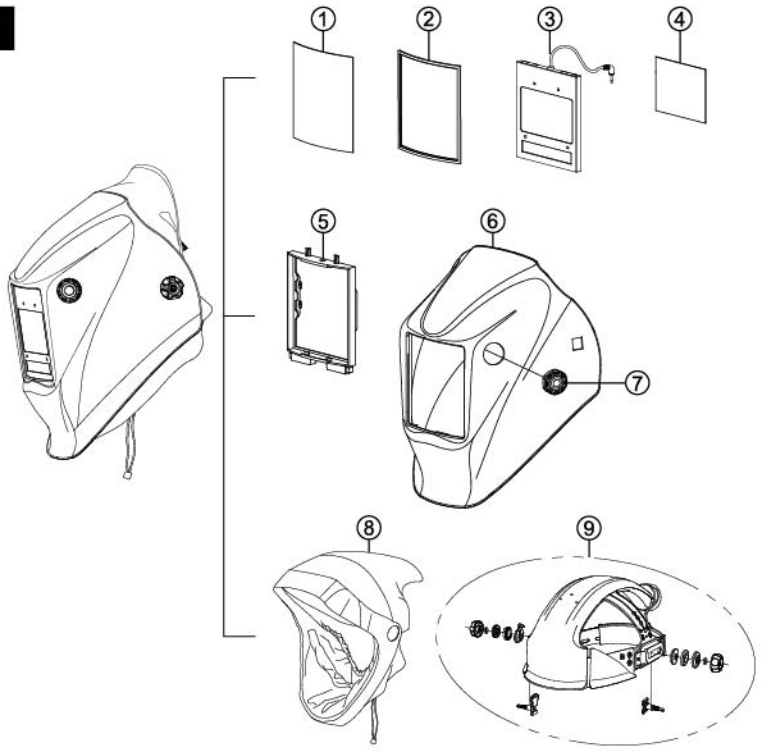
PARÇA LİSTESİ

ÜRÜN	PARÇA NO.	TANIM
A. Hava Kanalı Montajlı EuroWave 3.0LS Kaskı		
A-1	KP2898-1	Dış şeffaf lens (Paket Miktarı: 5) Koruyucu lensler 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Dış şeffaf lens contası
A-3	KPW4039-2	EuroWave 3.0LS için ADF kartuşu (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	İç şeffaf lens (Paket Miktarı: 5) Koruyucu lensler 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	ADF tutucu
A-6	KPW4039-3	EuroWave 3.0LS yedek kabuk SİYAH (VH11)
A-7	KP4562-1	Taşlama düğmesi montajı
A-8	KP3940-1	Baş örtüsü (kanca ve halka bağlantılı)
A-9	KP3942-1	Başlık (plenum ve ter bandı dahil)
	KP3943-1	Ter bandı
	KP4491-1	CR2450 yedek pil
B. Üfleyici ünitesi		
B-1	WP403676-16	Vücut
B-2	WP403676-1	Hızlı şarj edilebilen standart batarya
B-3	WP403676-17	Partikül filtresi (P3 filtresi)
	WP403676-32	5'li paket parçacık filtresi P3
B-4	WP403676-18	Ön filtre
B-5	WP403676-19	Kıvılcım siperi
B-6	WP403676-20	Filtre kapağı
B-7	WP403676-21	Gaz filtresi
	WP403676-30	Gaz filtresi A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Hızlı şarjlı genişletilmiş pil
B-9	WP403676-36	Koku filtresi
C. Giyilebilir parçalar		
C-1	WP403676-22	Omuz askısı
C-2	WP403676-23	Kemer minderi (vidalar ve pullar dahil)
C-3	WP403676-31	Üfleyici sırt çantası
C-4	WP403676-29	PAPR ayarlanabilir deri kemer aksamı
D. Hortum		
D-1	WP403676-24	Hortum kapağı
D-2	WP403676-25	O-ring
D-3	WP403676-26	Hortum (O-ring dahil)
E. Batarya şarj cihazı		
E	WP403676-3	Hızlı şarj eden batarya şarj cihazı
F. Hava akış göstergesi		
F	WP403676-27	Hava akışı göstergesi
PAPR silindir şeklinde çanta		
	WP403676-28	PAPR silindir şeklinde çanta
Yaylar		
	WP403676-37	Yaylar

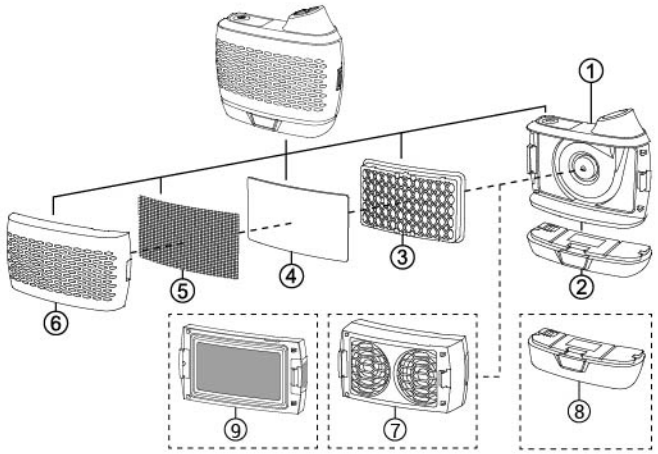
İsteğe bağli aksesuarlar

Parça no.	Tanim	Adet
KP3046-100	Dönüştürücü lens 1,00 büyütme	1
KP3046-125	Dönüştürücü lens 1,25 büyütme	1
KP3046-150	Dönüştürücü lens 1,50 büyütme	1
KP3046-175	Dönüştürücü lens 1,75 büyütme	1
KP3046-200	Dönüştürücü lens 2,00 büyütme	1
KP3046-225	Dönüştürücü lens 2,25 büyütme	1
KP3046-250	Dönüştürücü lens 2,50 büyütme	1

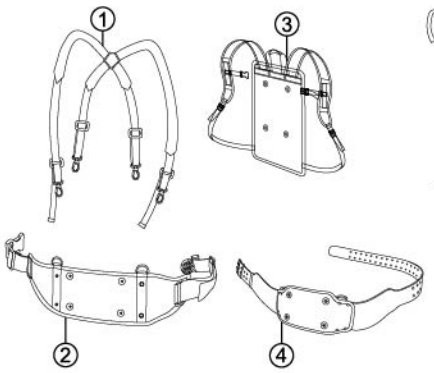
A



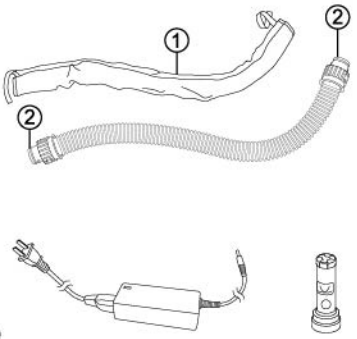
B



C



D



E

F

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

www.lincolnelectric.eu

AB UYGUNLUK BEYANI

No. 20241024-01

1. Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Üreticinin adı ve adresi:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) İspanya

3. Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayınlanmıştır:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) İspanya

4. Beyanı yapılan ürün: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS - W403677 :



düzenleyen:

LE EUROWAVE kaynak bareti
Elektrikli Filtreleme EuropurePLUS™

5. Beyanı 4. maddede açıklanan ürün, ilgili Birlik uyum mevzuatına uygundur:
2016/425/AB (PPE)
2011/65/AB (ROHS)

6. Beyanla ilgili olarak kullanılan uyumlaştırılmış standartlar veya diğer teknik özelliklere yapılan referanslar.

EN ISO 16321-1:2022	"2016/425/AB yönetmeliğinin Ek II'sine göre Temel Gereklilik"
EN ISO 16321-2:2021	"2016/425/AB yönetmeliğinin Ek II'sine göre Temel Gereklilik"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	"Solunum Koruyucu Cihazlar – Kask veya Başlık İçeren Elektrikli Filtreleme Cihazları"

7. Onaylanmış kuruluş(lar):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Onaylanmış kuruluş numarası 0196

AB tip incelemesini (Modül B) gerçekleştirilmiş ve AB tip inceleme sertifikasını/sertifikalarını vermiştir No CE-PC-241031-506-01-9A, 27/01/2025.

8. KKE, uygunluk değerlendirme prosedürüne tabidir: [yalnızca kategori III KKD için] Ek VIII (Modül D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 -İRLANDA
Onaylanan kuruluş 2834
Modül D'yi gerçekleştirmiş ve sertifikayı/sertifikaları vermiştir No CE-PC-230831-213-FPC-D, 27/01/2025.

9. Ek bilgi:
Kişisel koruyucu ekipman, ekteki talimatlara, geçerli yasalara, standartlara ve sağlam mühendislik uygulamalarına uygun olarak kullanıldığında ve bakımı bunlara göre yapıldığında listelenen Avrupa Yönergeleri ve Yönetmelikleri ile uyumludur. Herhangi bir yanlış kullanım ve/veya herhangi bir değişiklik, bu beyanı geçersiz kılar.

Lincoln Electric için ve adına imzalanmıştır

Marie-Faustine CAMPS
Aksesuarlar ve Kişisel Koruyucu Ekipmanlar Ürün Müdürü EMEAR

Barcelona'da 27 Ocak 2025 tarihinde düzenlenmiştir
Aşağıdakiler için ve aşağıdakiler adına imzalanmıştır: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Ohutus- kasutus- ja hooldusjuhend

OHUTUSABINÕUD

Enne kasutamist lugege läbi.
Hoiatus! Ettevaatust! Võimalikud ohud on näidatud kõrvalolevate sümbolite abil.

Toode vastab isikukaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425 ja ühtlustatud standarditele EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. ELi vastavusdeklaratsioon on lisatud juhendisse.

HOIATUS

Käesoleva kasutusjuhendi juhiste ja hoiatuste eiramine toote kasutamisel võib tõsiselt kahjustada kasutaja tervist või ohustada kasutaja elu.

KASUTUSOTSTARVE

See toode on loodud kaitsma kahjulike keevitusaurude eest igasugustes keevitamisrakendustes, puhastab õhku teatud kahjulikest ainetest, sealhulgas tolm, saasteained, peenosakesed ja muud kahjulikud ained, keevitustolm ja metallitolm. Puhta õhu suunamine kasutaja näole.

MITTE KASUTADA

- Hapnikuvaene keskkond.
- Töökohal tekkivad saasteained ja kontsentratsioonid, mis on teadmata või mis on teadaolevalt koheselt ohtlikud tervisele ja elule (IDLH).
- Õhu hapnikusisaldus töökohal on 17% või madalam.
- Ärge kunagi kasutage ilma kogu toodet kokku monteerimata, see võib tekitada ohtu inimelule.
- Ärge kasutage suletud kohas, kus valitseb tule- või plahvatusoht.
- Ärge kasutage toodet, kui selle toide on välja lülitatud, sest süsinikdioksiidi kontsentratsioon võib suureneda ja hapniku tase näokaitses võib väheneda.
- Ärge kasutage, kui toode ei anna piisavalt õhku (MIN - 165 l/min).
- Ärge kasutage tugeva tuulega töökohal. (kuna peakatte sees tekkiv negatiivne rõhk laseb välisõhul peakatte sisse tulla).

MÄRKUS

Kui kostab piiksumine, minge kohe saastunud alast eemale ja kontrollige seadet. Voolik võib ummistuda; aku tühjeneb; filter on määrdunud ja tuleb uue vastu välja vahetada.

MINGE EEMALE saastunud alast järgmistel juhtudel.

- Kui toote mis tahes osas ilmneb mõni probleem, näiteks kui õhuvarustus lakkab või õhu hulk väheneb.
- Kui teil tekib hingamisraskus, pearinglus või peavalu, tunnete saasteainete lõhna või maitset ja selle mõju.

- Ärge kunagi kasutage kohas, kus on liiga kõrge saastetase.
- Veenduge, et ühendusvoolik oleks sile ja et see ei oleks takerdunud ega takistaks muid selles piirkonnas olevaid esemeid.
- Ärge eemaldage respiraatorit enne, kui olete ohutus kohas.
- Töötemperatuuri vahemik -5 °C kuni +55 °C.
- EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS süsteem ei ole iseenesest ohutu. Hoidke eemal tuleohtlikust või plahvatusohtlikust keskkonnast.
- Väga suurte töökiiruste korral võib rõhk seadmes maksimaalse sissehingamisvoolu juures negatiivseks muutuda.
- Ärge ajage Euroopa standardit EN12941 segamini teiste standarditega.

MÄRGISTUS SEADMEL

EN 12941: PAPR-i standard				
Th3 P R SL: Tervikseadme klassifikatsioon Th3: määratud kaitsetegur 40, nominaalne kaitsetegur 500, hingamisvooliku ja liitmike kõrgem tugevusnõue P: tahked osakesed R: korduvkasutatav SL: testitud naatriumkloriidi ja parafiinõli suhtes				
CE 2834			LION	
Teavitatud asutuse identifitseerimiskoodi	Lugege juhiseid enne kasutamist	Ringlusse võtt	Kõrvaldatakse elektroonikajäätmena	Aegumiskuupäev aasta/kuu

MÄRGISTUS PEAKATTEGA - *LINCOLN Automaatse tumenemisega keevituskiiver EuroWave 3.0LS*

Kest ja automaatse tumenemisega filter on vastavalt märgistatud. Silmade ja näo kaitse klassifikatsioon vastab standarditele EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

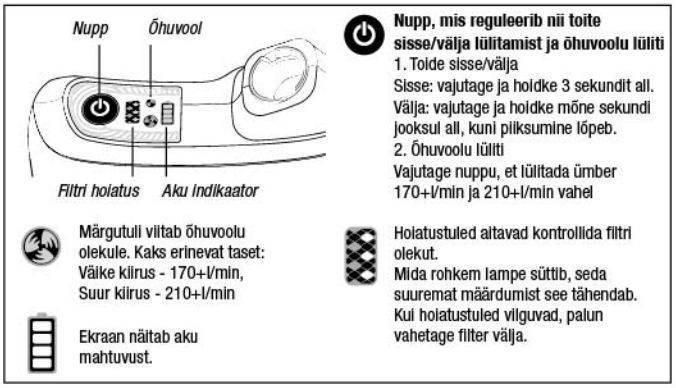
16321	LE	W3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Selle standardi number	*Tootja identifitseerimine*	*Selge olek*		*Kõige heledam tume olek*		*Kõige tumedam olek*	*Valguse läbilaskvuse nurga sõltuvus*

Märgistus kiivril	LE EN 175 B	LE: tootja identifitseerimisandmed EN 175: selle standardi number B: vastupidavus keskmise energiaga mõjule
Märgistus kaitsevisiiril Märgistus kaitsevisiiri siseküljel	LE 1 B CE	LE: tootja identifitseerimisandmed 1: optiline klass B: vastupidavus keskmise energiaga mõjule
Märgistus külgkattel	5 LE F CE	5: tumendatud olekus LE: tootja identifitseerimisandmed F: vastupidavus vähese energia mõjule

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berliin
Teavitatud asutus 0196
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Iirimaa.
Teavitatud asutus nr 2834

KIRJELDUS JA SPETSIFIKATSIOON

Täielik EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS süsteem sisaldab puhurit, filtreerimisüksust, hingamistoru komplekti, akut ja automaatse tumenemisega filtriga keevituskiivrit.
Puhuri koost tõmbab filtri kaudu ümbritsevat õhku ja edastab puhastatud õhku näole hingamistoru kaudu. Õhuvoolu kiirusel on kaks astet: aeglane kiirus -170 +l/min; suur kiirus 210+l/min. Lülitage õhuvool sisse, vajutades korraks nuppu. Hoiatustuled võimaldavad teil kontrollida filtri olekut. Mida rohkem hoiatustulesid süttib, seda suuremat määrdumist see tähendab. Kui hoiatustuled vilguvad, vahetage filter välja.



Nupp, mis reguleerib nii toite sisse/välja lülitamist ja õhuvoolu lüliti
1. Toide sisse/välja
Sisse: vajutage ja hoidke 3 sekundit all.
Välja: vajutage ja hoidke mõne sekundi jooksul all, kuni piiksumine lõpeb.
2. Õhuvoolu lüliti
Vajutage nuppu, et lülitada ümber 170+l/min ja 210+l/min vahel

Märgutuli viitab õhuvoolu olekule. Kaks erinevat taset:
Väike kiirus - 170+l/min,
Suur kiirus - 210+l/min

Hoiatustuled aitavad kontrollida filtri olekut.
Mida rohkem lampe süttib, seda suuremat määrdumist see tähendab. Kui hoiatustuled vilguvad, palun vahetage filter välja.

Ekraan näitab aku mahtuvust.

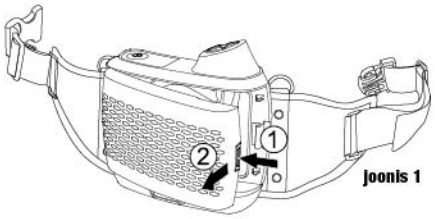
Respiraatori spetsifikatsioonid

Õhuvoolu kiirus	Tootja minimaalne arvutuslik vooluhulk: 165+l/min (5,8 + cfm)
	Väike kiirus: 170+l/min (6 + cfm)
	Suur kiirus: 210+l/min (7,4 + cfm)
	Aku tüüp: liitiumioonaku
Kiirlaadimine standardaku	Aku kestus: 9 h - väike kiirus (170+l/min); 5 - 6 h - suur kiirus (210+l/min)
	Aku laadimisaeg: 1 tund
	Aku tööiga: ≥ 500 laadimistsüklit
Filter	Filtri tõhusus: 99,997%
	Alarmid: nähtav, kuuldav ja vibreeriv
Temperatuur	Töötemperatuur: 23 °F kuni 131 °F (-5 °C kuni 55 °C)
	Hoiustamise temperatuur: 14 °F kuni 131 °F (-10 °C kuni 55 °C)
Suhteline õhuniiskus (R.H.)	Õhuniiskus töötamisel: < 90%
	Õhuniiskus hoiustamisel: < 85%
Kaal	1020 g (puhur + standardaku kiirlaadimine)
Kiivri heakskiitmine	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Respiraatori heakskiitmine	EN12941 TH3 P R SL—— kõrgeim respiraatori kaitsetase

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

KOKKUPANEK JA VARUOSAD

Filtrite vahetamisel tuleb toide välja lülitada. Paigaldage sädemekaitse, eelfilter ja tahkete osakeste filter (gaasifilter, kui see on olemas) filtri kattele.
Enne paigaldamist veenduge alati, et filtrimaterjal on terve ja kuiv, ilma rebendite või muude kahjustusteta. Paigaldage filtrikatte komplekt puhuriseadmele, kinnitades filterkatte nagad klambri külge puhuril ja pöörates koostu, et see sulgeda. Lükake filtrikatte koost alla, kuni riiv fikseerub klõpsatusega filtri katte paigaldusasendis. Kontrollige katte mõlemat külge, et näha, kas filtri kate on õigesti paigaldatud. Filtri vahetamiseks lükake riiv vabastusfiltri katte sisse ja asendage filter, nagu näidatud joonisel 1.



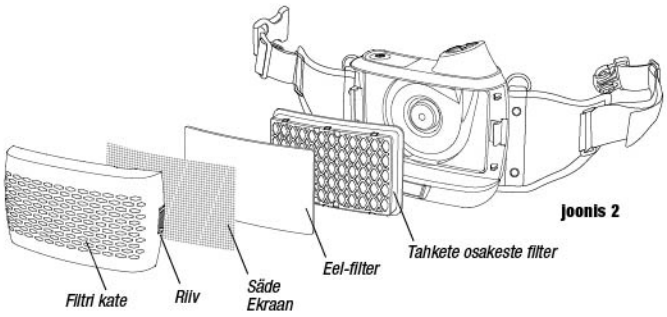
joonis 1

Millal filtrit vahetada: Kui filter ummistub saasteainetega, hakkavad hoiatustule kõik kolm punkti vilkuma, millega kaasneb vibreerimine ja pliksuv heli. Eemalduge viivitamatult saastunud keskkonnast ja kontrollige olekut.

TAHKETE OSAKESTE FILTER

HOIATUS

- Ärge kunagi kasutage respiraatorit ilma sädemekaitse, eelfiltri ja osakeste (HEPA) filtrita.
- Vahetage filter alati välja, kui see on kahjustatud või ummistunud. Ärge püüdke määrdunud filtreid pesta, puhastada ega taaskasutada.
- Hoidke temperatuuril -10 °C kuni 55 °C (14 °F kuni 131 °F) puhtas keskkonnas, ilma otsese valguseta.
- Pidage meeles, et filtril olevaid märke, mis on seotud mis tahes muu standardiga peale EN 12941, ei tohi segi ajada seadme klassifikatsiooniga, kui seda kasutatakse koos selle filtriga.
- Paigaldage tahkete osakeste filter vastavalt joonisele 2.
- Uute filtrite säilitamise tähtaeg originaalpakendis on 5 aastat.



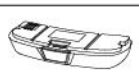
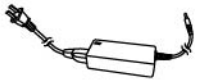
joonis 2

Märgistus	Osa nr	Värvikodeering	Kaitse
P (R SL)	WP403676-17	Valged	tahked osakesed (R=vahetatav, SL=test naatriumkloriidi ja parafiinõli suhtes)

AKU

HOIATUS

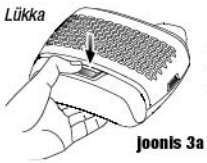
- Akut tuleb laadida kohas, mis on elektriliselt ohutu.
- Kontrollige laadija pinget (AC 110V~220V).
- Enne laadimist eemaldage aku korpusest.
- Olenevalt kasutustingimustest võib aku tööiga olla veidi erinev.

Kirjeldus	Osa nr	Joonis
Kiirlaetav standardaku	WP403676-1	
Kiirlaetav laiendatud aku	WP403676-3	

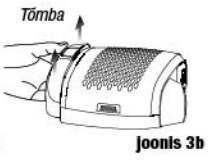
Aku tüüp	Aku laadimisaeg	Filtri tüüp	Õhuvoolu kiirus	Aku kestus
Kiirlaadimine standardaku	1 h	Tahkete osakeste filter	170+l/min	9 h
			210+l/min	5–6 h

Aku lahtivõtmine

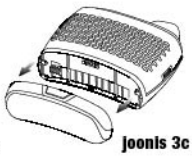
Vajutage nupule ja võtke aku välja joonisel 3a / 3b / 3c näidatud suunas. Eraldage see korpusest.



joonis 3a

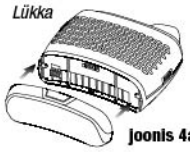


joonis 3b

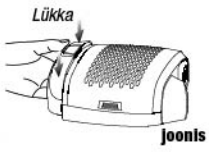

joonis 3c

Aku kokkupanek

Paigaldage aku puhuri korpusele ja lükake, kuni kuulete klõpsatust (vt joonis 4a/ 4b).



joonis 4a



joonis 4b

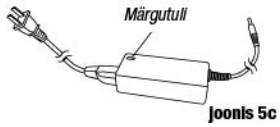
Aku laadimine

See indikaator näitab aku mahtuvust. Kui ilmub neli sektsiooni, siis on aku täielikult laetud. Kui on jäänud ainult üks sektsioon (vt joonis 5a), kõlab piiksumine, millega kaasneb vibratsioon, mis tuletab kasutajatele meelde töö lõpetamist ja aku laadimist. Pliksud kostavad iga 30 sekundi tagant ja vibratsioon tekib iga 2 minuti järel. Umbes 15 minutit pärast hoiatuse ilmumist, hakkab aku indikaator vilkuma, mis näitab, et jäänud on maksimaalselt 15 minutit kuni puhuri väljalülitamiseni (õhuvoolu aeglane kiirus 170+l/min).
Eemaldage akupakk puhuri koostust. Ühendage laadija juhe akuklemmiga (vt joonis 5b). Kui laadija märgutuli muutub punasest roheliseks (vt joonis 5c), ärge lõpetage kohe laadimist, vaid jätkake laadimist veel 0,5 tunni jooksul.


joonis 5a



joonis 5b



joonis 5c

Aku kasutamise teade

- Ärge pange PAPR-seadet koos toitealliikaga pakendisse. Parem on patarei korpusest eemaldada, kui see pakendisse pannakse.
- Ärge hoidke PAPR-seadet kuumal suvehooajal autos.
- Ärge visake PAPR-seadet ja vältige tugevaid löökе sellele.
- Ärge pange PAPR-seadet elektrilisele soojusgeneraatorile.
- Ärge kasutage ühtegi teist akulaadijat.
- Aku hoiustamise temperatuur: 14–115 °F (-10 °C-45 °C), suhteline õhuniiskus < 85%.

HINGAMISTORU

HOIATUS

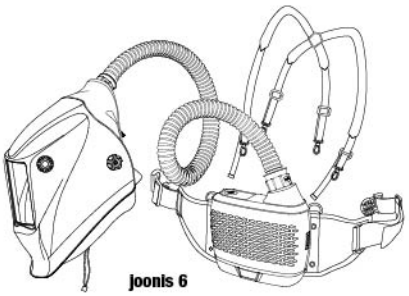
- Kontrollige alati hingamistoru PAPR-otsa, et kinnitada, et kummist O-rõngas on paigas, vt joonis 7a.
- Veenduge, et toru on õigesti paigaldatud ja filtreerimata õhk ei pääse näole.

Kokkupanek

Sisestage hingamistoru kaks piiki puhurisse ja kiivri õhukanalisse (vt joonis 6), keerake 1/4 "avatud" suunas (vt joonis 7a / 7c).

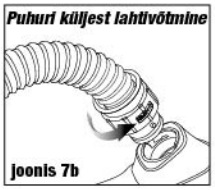
Lahtivõtmine

Keerake 1/4 "avatud" suunas ja eemaldage piigid puhurist ja kiivri õhukanalist (vt joonis 7b / 7d).

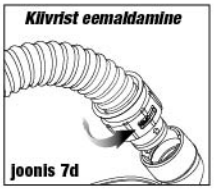

joonis 6



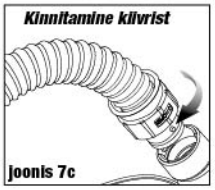
joonis 7a



joonis 7b



joonis 7d

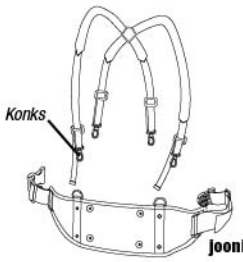


joonis 7c

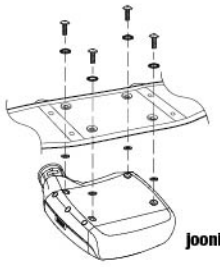
LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain
www.lincolnelectric.eu

ÕLARIHM JA VÖÖPADI

Ühendage konksud rihmaga (vt joonis 8a). Ühendage puhur kruvilukuga (vt joonis 8b).



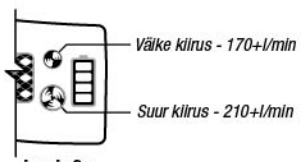
joonis 8a



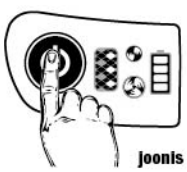
joonis 8b

ÕHUVOOLU REGULEERIMINE

Ekraanil on kaks märgutuld (vt joonis 9a). Väike kiirus - 170+l/min; suur kiirus - 210+l/min. Kui PAPR sisse lülitatakse, kehtib vaikeseadistus aeglane õhuvool; lülitage õhuvool sisse, vajutades lühidalt nupule (vt joonis 9b).



joonis 9a



joonis 9b

SAASTUNUD ALALE SISENEMINE JA SEALT VÄLJUMINE

Enne respiraatori kasutamist kontrollige järgmiseid elemente.

1. Puhuri koost:
Veenduge, et sädemekaitse, eelfilter ja tahkete osakeste filter (gaasifilter, kui on olemas) on õigesti paigaldatud ja kindlalt lukustatud.
2. Hingamistoru:
Veenduge, et toru ei ole kahjustatud ning on ühendatud puhuriseadme ja kiivriga.
3. Aku:
Kontrollige, kas ventilaatori ühendus on kindel ja aku on täielikult laetud.
4. Õhuvoolu kiiruse test / alarmi heli kontroll:
Enne kasutamist tuleb kontrollida nii õhuvoolu kiirust kui ka alarmi heli. Testimise meetod on toodud allpool.
5. Näo tihend:
Kontrollige esitihendit kahjustuste suhtes ja vajaduse korral vahetage see välja. Veenduge, et kiivrisse suunataks õhku.

Eemalduge saastunud alalt alati viivitamatult, kui ilmneb mõni järgmistest tingimustest:

- Kui toote mis tahes osas ilmneb mõni probleem, näiteks kui õhuvarustus lakkab või õhu hulk väheneb;
- Kui teil tekib hingamisraskus, pearinglus või peavalu, tunnete saasteainete lõhna või maitset ja selle mõju;
- Ärge KUNAGI kasutage kohas, kus on liiga kõrge saastetase. Kui kahtlustate, et saastetase saavutab taseme, mille vastu respiraator ei pruugi enam piisavalt kaitset pakkuda.

Respiraatori eemaldamine

HOIATUS

- Ärge kunagi eemaldage respiraatorit piirkondades, kus õhk on saastunud.
- Eemaldage PAPR alati pärast töökohast väljumist.

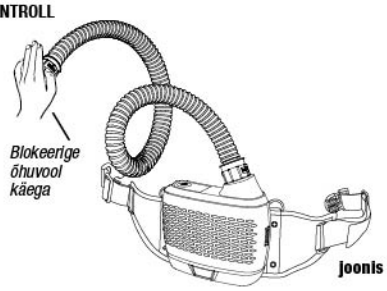
Sammud

- Võtke kiiver ära ja ühendage toru kiivri küljest lahti.
- Lülitage puhur välja, vajutades pikalt nuppu.
- Vabastage rihm. Eemaldage rihmad õigadelt ja eemaldage puhur alaseljalt.

ENESEKONTROLL ENNE IGAT KASUTUSKORDA

Kõik testid tuleb teha ohutus keskkonnas.

ALARMI HELIKONTROLL

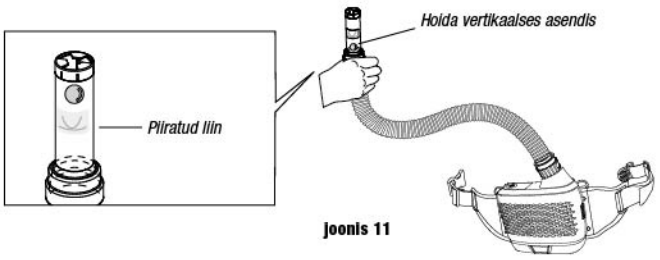


joonis 10

Pärast toote sisselülitamist kontrollige alarmi helisignaali, blokeerides õhu väljalaskeava, nagu näitadud joonisel 10 eespool. Hoiatussignaal paneelil peaks vilkuma koos heliga ja puhur peab vibreerima (umbes 15 kuni 30 sekundit pärast väljalaskeava blokeerimist). Toode töötab õigesti, kui hoiatusfunktsioonid järgivad ülaltoodud protseduuri (veenduge, et filter on paigaldatud ja aku on enne selle testi tegemist täielikult laetud).

ÕHUVOOLU KIIRUSE TEST

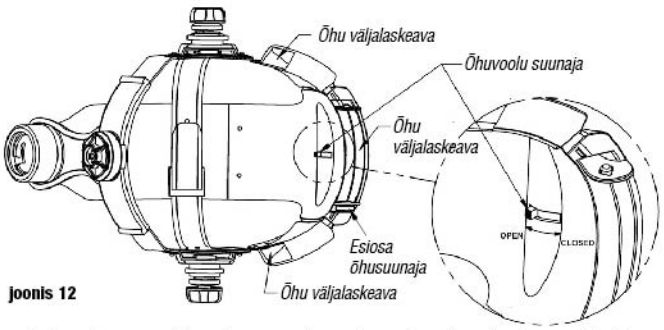
Enne toote kasutamist tehke alati õhuvoolu test.
Enne testimist veenduge, et kõik komponendid on täielikult kokku pandud.
Ühendage vooliku ots alumise õhuvoolu indikaatori ja seejärel vajutage nuppu. Hoidke vooluindikaatorit vertikaalses asendis (vt joonis 11).
Kui kuul toru sees hõljub piirjoonest ülevalpool aeglase kiirusega režiimil, on see märk normaalsest talitlusest.
Kui kuul ei saa piirjooneni tõusta, vt allolevat tõrkeotsingu juhendit.



joonis 11

ÕHUVÕTU KONTROLL

Reguleerige õhuvoolu suunajat, nagu on näidatud joonisel 12. Õhuvoolu suunaja võimaldab õhu jaotamist kõigile kolmele õhu väljalaskeavale (avatud asend) või sulgeda (suletud asend) otsmiku väljalaskeava, suunates rohkem õhku kahele teisele külgmisele õhu väljalaskeavale. Suunajat saab reguleerida ka otsmiku väljalaskeavast tarnitava õhu hulga vähendamiseks. See võimaldab kasutajal reguleerida mitme väljalaskeava kaudu tarnitava õhu hulka, et tagada maksimaalne mugavus. Selle suunaja vaikimisi asend on avatud, et õhk jaotuks kõigile kolmele õhu väljalaskeavale. Samuti on olemas esiosa õhusuunaja, et muuta esiosa õhu väljalaskeavast väljuva õhu suunda. Esiosa õhusuunaja ei mõjuta esiosa õhu väljalaskeavast väljuva õhu mahtu, kuid kasutaja saab seda mugavuse suurendamiseks reguleerida.
MÄRKUS: Õhuvoolu suunaja muutmine ei mõjuta negatiivselt hingamiskaitset.



joonis 12

Peakatte alumine vaade koos korpuse, peakatte ja higipaelaga selguse huvides eemaldatud.

HOOLDUS

Hingamisaparaadi komponendid tuleb pärast iga kasutamist puhastada, üle kontrollida ja järgmiseks kasutamiseks ette valmistada. Kasutage pühkimiseks pehmet lappi, mis on kastetud pehmesse seebivette. Olge ettevaatlik, et vesi EI satuks korpusesse.
Uue tahkete osakeste filtri hoiustamise tähtaeg originaalpakendis on 5 aastat alates valmistamiskuupäevast.

PUHASTAMINE JA LAHTIVÕTMINE

1. Puhurseade ja aku: Puhastage PAPR-i ja aku välispindu pehme lapiga, mida on niisutatud õrnatoimelise, neutraalse pH-ga puhastusvahendi lahuses. Olge ettevaatlik, et vesi EI satuks korpusesse. Ärge kasutage lahusteid ega abrasiivseid puhastusvahendeid. Veenduge, et mootori/puhuri ja akupaki elektrikontaktid oleks enne monteerimist kuivad.
2. Hingamistoru: Välispinna pühkimisest ei piisa. Puhastage välimine voolik ja hingamistoru liitmik pehme lapiga, mida on niisutatud vee ja puhastusvahendi lahuses. Valikulisi hingamistoru katteid võib samuti kasutada puhastamise hõlbustamiseks. Veenduge, et hingamistoru oleks enne kasutamist või hoiulepanemist täiesti kuiv. Neid ei tohi puhastamise ajal vedeliku sisse kasta ja tuleb välja vahetada, kui need on märjad.
3. Filter: Avage filtri kate ning kontrollige kõiki filtreid ja sädemekaitseid. **Osakeste–, gaasi– ja eelfiltrit ei saa puhastada.** Sädemekaitset saab puhastada puhta pehme lapiga, mida on niisutatud õrnatoimelise, neutraalse pH-ga puhastusvahendi lahuses. Kuivatage sädemekaitse täielikult puhta lapiga. Vahetage eelfilter ja osakeste filter välja, kui need on liiga määrdunud, märjad või kahjustatud. Ärge püüdke eemaldada mustust suruõhuvooliku abil, kuna see tühistab automaatselt garantii. Kui sädemekaitset ei saa puhastada või see on kahjustatud, vahetage see uue sädemekaitsme vastu välja. Näo tihendit saab puhastamise hõlbustamiseks kiivrilt maha võtta, kuid see tuleb kahjustuste korral välja vahetada.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS süsteem ei ole iseenesest ohutu. Hoidke eemal tuleohtlikust või plahvatusohtlikust atmosfäärist. Ladustamine peaks toimuma puhtas, kuivas ja jahedas kohas koos filtriga. Transportige PAPR-süsteemi originaalpakendis või muus originaaliga sarnase tugevusega kastis.

Puhuri hoiustamine

- Hoidke temperatuuril -10 °C kuni 55 °C (14 °F kuni 131 °F) puhtas keskkonnas, ilma otsese valguseta.

Aku hoiustamine

Aku tööea maksimeerimiseks tehke järgmist.

- Pärast täislaadimist ühendage laadija lahti.
- Aku tuleb puhurist eemaldada, kui see pannakse pikemaks ajaks hoiule.
- Hoidke akut temperatuuril -10 °C kuni 55 °C, suhteline õhuniiskus <85%, et maksimeerida aku tööiga.

TÕRKEOTSINGU JUHEND

Probleemid	Põhjused	Tõrkeotsing
Õhuvool puudub puhurist	Puhur ei ole SEES	Pikk vajutus sisselülitamise nupule
	Akutoide puudub	Laadige akut
	Aku ei ole õigesti paigaldatud	Kontrollige ja paigaldage aku uuesti
	Toru ummistus/õhuleke	Kontrollige ja eemaldage takistus
Õhuvoolu test nurjus	Voolik võib ummistuda/õhuleke	Kontrollige toru olekut
	Määrdunud filter vajab vahetamist	Vahetage filter uue vastu välja
Aku tööaeg on liiga lühike isegi täielikult laetuna	Aku defektne	Vahetage aku uue vastu välja
	Vale laadimine	Laadige aku täielikult
	Ummistunud filter	Vahetage filter välja
	Kahjustatud laadija	Vahetage laadija uue vastu välja
Suurenenud müratase	Filter ummistub	Vahetage filter ja eelfilter välja vastavalt vajadusele
Hoiatus indikaator sees, puhuri vibreerimine ja alarm piiksumine	Toru ummistub/õhuleke	Kontrollige, kas toru / mis tahes koht on ummistunud enne kasutamist
	Filter paigaldatud ilma pakendit eemaldamata	Kontrollige, kas pakend on eemaldatud
On tunda sissetuleva õhu lõhna	Kahjustatud filter	Kontrollige filtri olekut ja vajaduse vahetage filter välja
	Vooliku leke	Kontrollige vooliku paigaldust ja olekut
	Filtrikomponent pole terviklik	Kontrollige ja varustage mõlemad filtrid

KEEVITUSKIIVRI KASUTUSJUHEND

OHUTUSHOIATUSED - LUGEGE ENNE KASUTAMIST

HOIATUS

"ARC kiired võivad vigastada silmi ja põletada nahka.



• Enne keevitamist kontrollige alati kiivrit ja filtriläätsi, et veenduda, et need on korralikult paigaldatud, heas seisukorras ja kahjustamata.
• Kontrollige, et selge lääts oleks puhas ja kindlalt kiivrile kinnitatud.
• Kandke alati kaitseprille või prille keevituskiivri all ja kaitseriietust, et kaitsta nahka kiirguse, põletuste ja pritsmete eest.
• Veenduge, et optiline kiirgus teistelt keevitajate kaared läheduses ei satuks kiivri tagant ja automaatselt tumeneva filtri.

Märkus:
Lincolni kiivrite automaatselt tumenevad filtrid on loodud kaitsma kasutajat kahjulike ultraviolett- ja infrapunakiirte eest nii pimedas kui ka heledas olekus. Pole tähtis, milline varjund filter on seatud, UV/IR kaitse on alati olemas.

SUITS JA GAASID võivad olla tervisele ohtlikud.

• Hoidke pea suitsust eemal.



• Kasutage piisavat ventilatsiooni või väljatõmmet kaare juures või mõlemat, et suits ja gaasid ei satuks teie hingamistsooni ja üldisesse piirkonda.
• Keevitamisel elektroodidega, mis vajavad erilist ventilatsiooni, näiteks roostevaba teras või köva pinnakate (vt juhiseid konteineril või MSDS-is) või plii- või kaadmiumkattega terasel ja muudel metallidel või katetel, mis toodavad väga mürgiseid suitsu, hoidke kokkupuudet võimalikult madalal ja vastavuses OSHA PEL ja ACGIH TLV piirnormidega, kasutades kohalikku väljatõmmet või mehaanilist ventilatsiooni. Suletud ruumides või teatud tingimustes, väljas võib olla vajalik respiraator. Täiendavad ettevaatusabinõud on vajalikud ka tsingitud terase keevitamisel.

Märkus:
• Reguleerimine Materjalid, mis võivad kokku puutuda kandja nahaga, võivad põhjustada allergilisi reaktsioone tundlikel isikutel.
• See automaatselt tumenev keevituskiiver ei sobi laserkeevitamiseks.

Lisateabe saamiseks külastage http://www.lincolnelectric.com/safety.

KIIVRI INFORMATSIOON

- See automaatselt tumenev keevituskiiver lülitub automaatselt heledast olekust (3. varjund) tumedasse olekusse (5-13. varjund), kui algab kaarkeevitus.
- Filter naaseb automaatselt heledasse olekusse, kui kaar peatub.
- Sobitage oma keevitusrakendus varjundiga, mis on märgitud varjunditabelis. (vt lk 3) Töötemperatuur: -5°C - 55°C (23°F - 131°F).
- Ärge kasutage ega avage automaatselt tumenevat filtrit, kui see on kahjustatud löögi, vibratsiooni või surve tõttu.
- Hoidke andurid ja päikesepatarei puhtad. Puhastage filtrikassett seebivee lahuse ja pehme lapiga, mis peaks olema niiske, kuid mitte küllastunud.
- See automaatselt tumenev keevituskiiver on mõeldud kasutamiseks GMAW, GTAW, MMAW keevitamisel või plasma- ja õhukaare lõikamisel.
- Kassett kaitseb kahjuliku UV- ja IR-kiirguse eest nii tumedas kui ka heledas olekus.
- Kassett sisaldab nelja andurit, mis tuvastavad keevituskaare valguse, mille tulemuseks on läätsede tumenemine valitud keevitusvarjundini.
- Ärge kasutage lahusteid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Kui katteklaas on pritsitud või kaetud mustusega, tuleb see kohe välja vahetada. Kasutage ainult
- selles juhendis määratud varuosi.
- Ärge kasutage kiivrit ilma korralikult paigaldatud sise- ja väliskatte läätsedeta.
- Kaitse võib mõjutada värvide ja/või signaaltulede tuvastamist.
- Kaitseid, mis on saanud löögi, ei tohi kasutada ja need tuleb ära visata ja asendada.
- Kui löögitaseme sümbolid ei ole võrdsed nii läätsel/filtril kui ka raamil, tuleb kogu kaitsele määrata madalam tase.
- Koodinumbrite/tähtede 7, 9, CH-le vastavad kaitsed on tagatud ainult siis, kui vastavad sümbolid on võrdsed nii läätsel kui ka raamil.
- Ei sobi juhtimiseks ja teel kasutamiseks.

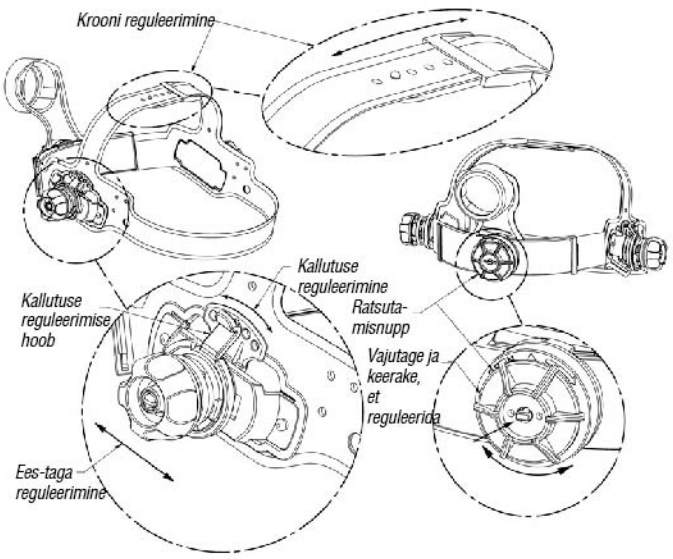
SPETSIFIKATSIOONID

Mudel nr.: ADF830LE

Valguse läbilaskvuse nurga sõltuvuse klass	V1
LCD vaatamisala	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 in)
Kasseti suurus	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 in)
UV/IR kaitse	DIN13 varjund alati
Kaare sensor	4
Valgusoleku varjund	DIN 3
Muudetav keevitusvarjund	DIN 5-8/8-13
Varjundi juhtimine	Sisemine, digitaalne ekraan
Toiteallikas	Juhtimine Päikesepatarei akuga
Madal aku hoiatus	Punane valgus
Lihvimise hoiatus	Roheline valgus
Aku	CR2450 liitium (vajalik 2)
Sisse-/väljalülitamine	Täisautomaatne
Valgusest pimedaks lülitumise aeg	0.00004 sek. (1/25,000 sek.)
	valgusest pimedaks 55°C juures (131°F)
Pimedast valguseks lülitumise aeg	0.05 sek. (Lühike) kuni 1.0 sek. (Pikk), 7 taset
Tundlikkuse reguleerimine	Muudetav, 7 taset
TIG hinnang	DC≥ 2 amprit ; AC≥ 2 amprit
Töötemperatuur	-5°C 55°C (23°F 131°F)
Säilitustemperatuur	-20°C 70°C(-4°F 158°F)
Kogukaal	635 g (22.39 Oz.)
Vastavus	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

KASUTUSJUHEND

PEAPAELA REGULEERIMINE



MÄRKUS: Õhukanal ja higinahk eemaldatud selguse huvides

PEA SUURUSE REGULEERIMINE: Peapaela pinget reguleeritakse, vajutades ratsutamisnuppu ja keerates, et kohandada kasutaja pea suurusega. Ratsutamisnupp asub kiivri tagaosas.

PEAPAELA KROONI REGULEERIMINE: Krooni reguleerimine toimub, reguleerides peapaela ülemist riba mugavuse tagamiseks ja kinnitades tihvti auku, et see kindlalt paigal hoida.

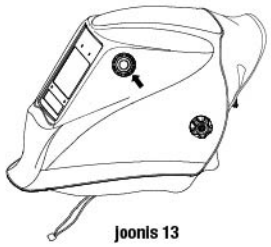
KALLUTUS: Kallutuse reguleerimine asub kiivri paremal küljel. Lõdvendage parempoolset peapaela pingutusnuppu ja lükake reguleerimishoova ülemine ots väljapoole, kuni hoova peatusklapp vabastab sälgud. Seejärel keerake hooba edasi või tagasi soovitud kallutusasendisse. Peatusklapp peab õigeks kallutusasendiks haarama teise sälgu. Kui see reguleerimine on lõpetatud, pingutage parempoolset peapaela pingutusnuppu.

EES / TAGA REGULEERIMINE: Reguleerib kasutaja näo ja läätse vahelist kaugust. Reguleerimiseks lõdvendage välimisi pingutusnuppe ja liigutage peapaela edasi või tagasi soovitud asendisse ja pingutage.

MÄRKUS: Veenduge, et mõlemad küljed oleksid ees/taga reguleerimisel ühtlaselt paigutatud, et tagada õige töö.

LIHVMISNUPPUDE TÖÖ

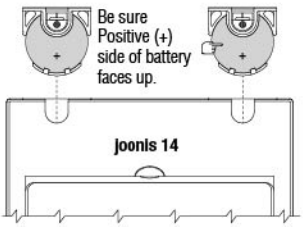
Automaatse tumeneva filtri lõikamis- või keevitusvarjundist lihvimis režiimi vahetamiseks leidke kõigepealt silikoonnupp kiivri vasakul küljel (vt joonis 13).
Pärast nupu leidmist vajutage ja hoidke seda 3 sekundit.
Kasseti roheline LED peaks pärast nupu vajutamist iga 3 sekundi järel vilkuma, et näidata, et olete lihvimisrežiimis.
Eelmise lõikamis- või keevitusvarjundi juurde naasmiseks vajutage lihtsalt ja hoidke nuppu 3 sekundit.
Lihvimisrežiim on mõeldud ainult lihvimiseks, mitte keevitamiseks.



Joonis 13

KASSETI TÖÖ/FUNKTSIOONID VÕIMSUS

Libistage akuhoidik automaatselt tumenevast filtrist välja, (vahetage kasutatud aku, kui vahetate akut), pange uued CR2450 akud akuhoidikusse, veenduge, et aku positiivne (+) pool oleks ülespoole (vt joonis 14) ja pange akuhoidik tagasi automaatselt tumenevasse filtrisse.

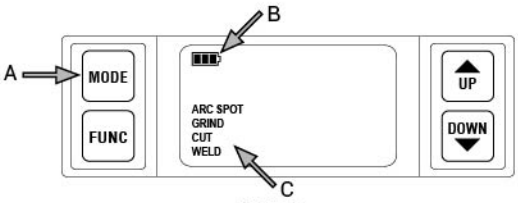


Joonis 14

DIGITAALNE TÖÖJUHEND

• REŽIIMI JUHTIMINE

Vajutage lühidalt "MODE" nuppu, et valida töötegevusele sobiv režiim



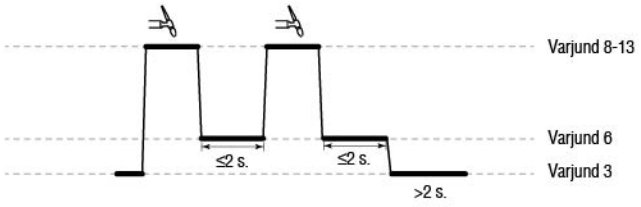
Joonis 15

Keevitusrežiim – kasutatakse enamiku keevitustööde jaoks. Vajutage "FUNC" nuppu, et reguleerida varjundinumbrit, tundlikkust ja viivituse seadeid enne keevitamist (vt joonis 15-C). Selles režiimis muutub objektiiv kohe tumedaks, kui hakkate keevitama.

Lõikamisrežiim – kasutatakse lõikamistööde jaoks. Vajutage "FUNC" nuppu, et reguleerida varjundinumbrit, tundlikkust ja viivituse seadeid enne lõikamist (vt joonis 15-C). Selles režiimis muutub objektiiv kohe tumedaks, kui hakkate lõikama.

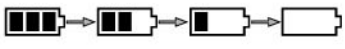
Lihvimisrežiim – kasutatakse lihvimistööde jaoks. Selles režiimis on objektiivi varjund fikseeritud varjund No. 3. Ei saa reguleerida varjundinumbrit, tundlikkust ja viivituse seadeid (vt joonis 15-C).

Kaarepunkti režiim – see režiim sobib punktkeevitamiseks. Tavaline keevitusrežiim vahetab väga kiiresti heleda oleku ja tumeda oleku vahel, mis võib põhjustada silmade väsimust. See režiim parandab keevitamise mugavust, vahetades heleda oleku ja tumeda oleku vahel varjundis 6.
Punktkeevitusrežiimis, kui kahe kaare vaheline intervall on vähem kui 2 sekundit, naaseb heledus intervalli ajal varjundisse 6, mitte varjundisse 3;
Kui kahe kaare vaheline intervall on pikem kui 2 sekundit, kui kaar peatub, naaseb heledus 2 sekundiks varjundisse 6 ja seejärel naaseb heledasse olekusse varjundisse 3.



• AKU INDIKAATOR

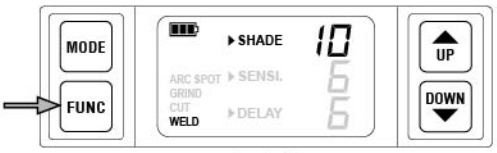
Sümbol " ▮▮▮ " näitab aku praegust olekut (vt joonis 15-B). Akude mahtuvus on nelja taseme sümboliga (vt joonis 16). Sümbol " ▭ " ilmub ekraanile enne, kui aku tööaeg jääb 1–2 päeva, CR2450 liitiumakud tuleks õigeaegselt vahetada. Aku indikaatori sümbol ei ole reaalajas, seda tuleks lühidalt uuendada pärast "MODE" nupu vajutamist.



Joonis 16

• MUUTUVA VARJUNDI JUHTIMINE

Pärast objektiivi sisselülitamist vajutage lühidalt "FUNC" nuppu, et valida "SHADE", ja reguleerige objektiivi varjundinumbrit (vt joonis 17).
Kasutage varjundi juhtimise "ÜLES" ja "ALLA" nuppe, et valida objektiivi varjund pimedas olekus. Iga režiimi varjundivahemik on järgmine:
Keevitusrežiim – No. 8 ~ No. 13
Lõikamisrežiim – No. 5 ~ No. 8
Lihvimisrežiim – Ainult No. 3
Kaarepunkti režiim – No. 8 ~ No. 13



Joonis 17

Valige sobiv varjundinumber keevitus-/lõikamisprotsessi jaoks, viidates allolevale "Varjundi Juhendi Tabelile".

• TUNDLIKKUSE JUHTIMINE

Vajutage "FUNC" nuppu, et valida "TUNDLIKKUS" (vt joonis 18).
Kasutage tundlikkuse juhtimise "ÜLES" ja "ALLA" nuppe, et muuta objektiiv tundlikumaks või vähem tundlikuks erinevate keevitusprotsesside kaarevalguse suhtes.
Iga režiimi tundlikkuse vahemik on järgmine:
Keevitusrežiim – No.0 ~ No. 6
Lõikamisrežiim – No.0 ~ No. 6
Lihvimisrežiim – Ei ole tundlikkuse reguleerimist
Kaarepunkti režiim – No.0 ~ No. 6

• Kui tundlikkus on seatud tasemele 6, jääb filter tumedasse olekusse, et vastata mõnele spetsiaalsele keevitusrakendusele KEEVITUSREŽIIMIS, LÕIKAMISREŽIIMIS ja KAAREPUNKTIREŽIIMIS.

Optimaalse jõudluse tagamiseks on soovitatav tundlikkus alguses maksimaalseks seada ja seejärel järk-järgult vähendada, kuni filter reageerib ainult keevitusvalguse sähvatusele ja ei põhjusta häirivat vale käivitumist ümbritseva valguse tingimuste tõttu (otsene päike, intensiivne kunstlik valgus, naabruses asuvate keevitajate kaared jne).

Võib olla vajalik kiivri tundlikkuse reguleerimine erinevate valgustingimuste jaoks või kui objektiiv vilgub. Reguleerige kiivri tundlikkust järgmiselt:
Reguleerige kiivri tundlikkust valgustingimustes, milles kiivrit kasutatakse.

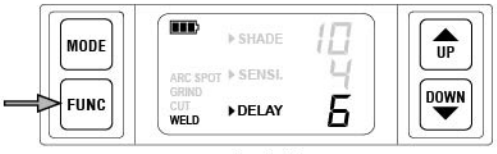
1. Vajutage tundlikkuse "ALLA" nuppu, et seade 0-le langetada.
2. Suunake kiiver kasutamise suunas, paljastades selle ümbritseva valguse tingimustele.
3. Vajutage tundlikkuse "ÜLES" nuppu korduvalt, kuni objektiiv tumeneb, seejärel vajutage "ALLA" nuppu, kuni objektiiv selgineb. Kiiver on kasutamiseks valmis. Teatud rakenduste jaoks võib kui objektiiv vilgub, võib olla vajalik kerge ümberseadistamine.



Joonis 18

• VIIVITUSE JUHTIMINE

Vajutage "FUNC" nuppu, et valida "VIIVITUS", alustage objektiivi viivituse reguleerimist (vt joonis 19).
Kasutage objektiivi viivituse juhtimise "ÜLES" ja "ALLA" nuppe, et reguleerida aega, mille jooksul objektiiv keevitamise või lõikamise järel selgeks muutub.
Keevitusrežiim – No.0 ~ No. 6
Lõikamisrežiim – No.0 ~ No. 6
Lihvimisrežiim – Ei ole viivituse reguleerimist
Kaarepunkti režiim – Ei ole viivituse reguleerimist



Joonis 19

Viivitus on eriti kasulik heledate järelkiirte kõrvaldamiseks kõrgema ampera rakendustes, kus sulanud loik jääb hetkeks pärast keevitamist heledaks. Kasutage objektiivi viivituse juhtimise nuppe, et reguleerida viivitust 0-st 6-ni (0.05 kuni 1.0 sekundit). Kui keevitamine peatub, muutub vaateaken automaatselt tumedast tagasi heledaks, kuid eelnevalt määratud viivitusega, et kompenseerida tööesemel olevat heledat järelkiirgust. Viivitusaega/reaktsiooni saab seadistada tasemelt 0 kuni tasemeni 6. Soovitatav on kasutada lühemat viivitust punktkeevituse rakendustes ja pikka viivitust rakendustes, kus kasutatakse kõrgemaid voolusid. Pikemaid viivitusi saab kasutada ka madalama vooluga TIG keevitamiseks ning TIG / MIG / MAG impulssideks.

KIIVRI HOOLDUS JA HOOLDUS

Cleaning: Clean helmet by wiping with a soft cloth. Clean cartridge surfaces regularly. Do not use strong cleaning solutions. Clean sensors and solar cells with soapy water solution and a clean cloth and wipe dry with a lint-free cloth. Do NOT submerge shade cartridge in water or other solution.

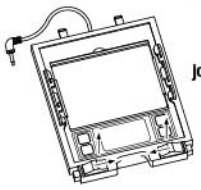
Storage: Store in a clean, dry location.

KASSETI JA LÄÄTSE VAHETUS

Eesmine selge katteklaasi vahetamine: Vahetage eesmine katteklaas, kui see on kahjustatud. Eemaldage ADF hoidiku komplekt vastavalt joonisele 20. Eemaldage eesmine katteklaas kiivri komplektist. Eemaldage tihend katteklaasilt ettevaatlikult. Paigaldage uus katteklaas tihendisse ja monteerige kiivri korpusesse. Veenduge, et katteklaas ja tihend oleksid kiivri korpusesse paigaldatud samamoodi nagu eemaldamisel.

Sisemise selge klaasi vahetamine: Vahetage sisemine selge klaas, kui see on kahjustatud. Asetage küüs kasseti vaateakna kohal olevasse süvendisse ja painutage klaasi ülespoole, kuni see vabaneb kasseti vaateakna servadest.

Varjundikasseti vahetamine: Eemaldage ADF hoidiku komplekt kiivri korpusest. Vaadake eemaldamiseks joonist 20. Painutage ADF hoidiku alumist otsa, et võimaldada ADF kasseti eemaldamist raamilt. Paigaldage uus ADF kassett raami vastavalt allolevale joonisele 21. Veenduge, et ADF kassett oleks õigesti paigaldatud ADF hoidikusse, nagu näidatud. Paigaldage ADF hoidiku komplekt kiivri korpusesse.



joonis 20



joonis 21



joonis 22

JÄREL TURU SUURENDUSLÄÄTSE PAIGALDAMINE: Lihtsalt libistage suurenduslääts ADF hoidiku külgedel asuvasse lühikesse rööpasse vastavalt joonisele 22. Varjundikassett tuleb suurenduslääts paigaldamiseks ADF hoidikust eemaldada.

TÄNAVA KAART

Voolutugevus amprites	Protsess	MMAW (pulgaelektroodid)	MAG	TIG	MIG	MIG kergsulamitega	Õhukaar gouging	Lasma jet lõikamine	Mikroplasma kaarkeevitus	Protsess
	600		14							600
	500	14	13		14	14	15			500
	450									450
	400	13			13		14	13		400
	350		12	13	12	13	13		12	350
	300									300
	250	12		12		12	12	12		250
	225		11		11	11			11	225
	200			11			11			200
	175	11			10			11	10	175
	150		10					10		150
	125	10		10	9	10	10	9	9	125
	100		9							100
	70	9		9					8	70
	60		8						7	60
	40	8		8					6	40
	30									30
	15								5	15
	10									10
	6								4	6
	2									2

Kui teie kiiver ei sisalda ühtegi ülalnimetatud varjundit, on soovitatav kasutada järgmist tumedamat varjundit.

VIKITSEMISJUHEND

Testige oma varjundikassetti enne keevitamist, suunates kasseti esiosa ereda valgusallika poole. Seejärel katke ja katke andurid kiiresti sõrmedega. Kassett peaks hetkeks tumenema, kui andur on avatud. Kasutada võib ka tõrviku süütajat.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Filter ei tumene, kui TEST nuppu vajutatakse.	Patarei tühi.	Vahetage aku välja.
Raske näha läbi filtri.	Esiklaasi lääts on määrdunud.	Puhastage või vahetage esikaitseklaas välja.
	Kassett määrdunud.	Puhastage automaatset tumenduskassetti seebiveelahuse ja pehme lapiga.
Filter ei tumene, kui kaar lüüakse.	Tundlikkus on seatud liiga madalaks.	Reguleerige tundlikkus soovitud tasemele.
	Esiklaasi lääts on määrdunud.	Puhastage või vahetage esikaitseklaas välja.
	Esiklaasi lääts on kahjustatud.	Kontrollige, kas esikaitseklaas on pragunenud või lõhestunud, ja vahetage see vajaduse korral välja.
	Andurid on blokeeritud või päikesepaneel on blokeeritud.	Veenduge, et te ei blokeeri keevitamise ajal andureid või päikesepaneele oma käe või muu takistusega. Reguleerige oma asendit nii, et andurid näeksid keevituskaart.
	Valitud jahvatusrežiim	Veenduge, et valitud on õige toon.
Filtri tumenemine ilma kaareta.	Tundlikkus on liiga kõrgeks seatud.	Reguleerige tundlikkus soovitud tasemele.
Filter jääb pärast keevituse lõpetamist tumedaks.	Viivitusaeg on liiga kõrgeks seatud.	Reguleerige viivitusaeg soovitud tasemele.
Kiiver ei lülitu pärast nupu vajutamist lihvimisrežiimi.	Nuppu ei hoitud 3 sekundit.	Vajutage ja hoidke nuppu 3 sekundit all.
	Filtri pistikupesa on ei ole täielikult sisestatud nupu porti.	Eemaldage pistikupesa nupu pesast ja sisestage see uuesti pesasse.

⚠ HOIATUS



Lõpetage (STOP) selle toote kasutamine, kui see probleem esineb. UV/IR-kaitse võib olla kahjustatud, mis võib põhjustada silmade ja naha põletusi.

ADF on pragunenud. Keevituspritsmed on kahjustab filtrit.

Kadunud, kahjustatud, purunenud, pragunenud või moonutatud esikaaneläätsed.

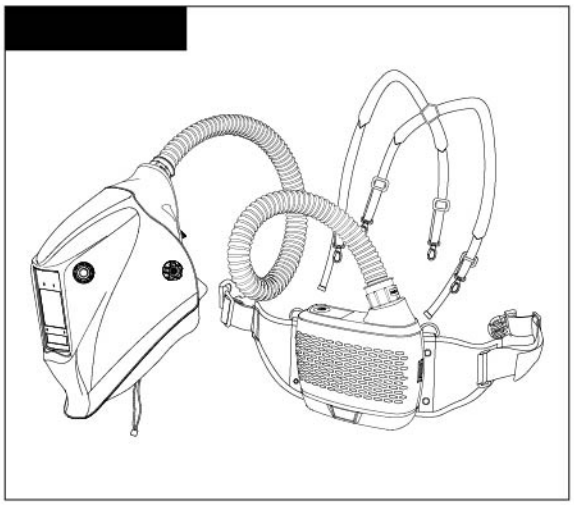
Asendage esikaitseklaas nagu vajaduse korral.

GARANTII INFORMATSIOON

Viide IMWS1 on kirjanduses kaasatud
PRITSIMISKAHJUSTUS EI OLE GARANTII ALL:
Ärge kasutage seda toodet ilma õigete kaitsvate selgete läätsedeta, mis on mõlemal pool automaatselt tumeneva filtri kassett (ADF) korralikult paigaldatud. Selle kiivriga kaasas olevad selged läätsed on sobiva suurusega, et töötada selle tootega, ja asendusi teistelt tarnijatelt tuleks vältida.

HOIATUS

- ADF-i tohib kasutada ainult koos sisemise katteklaasiga.
- Suure kiirusega osakeste vastu kaitsvad silmakaitsed, mida kantakse tavaliste oftalmoloogiliste prillide peal, võivad edastada lööke, tekitades seeläbi kandjale ohtu.
- Karastatud mineraalfiltri okulaarid tohib kasutada ainult koos sobiva tagaklaasiga.
- Kui sümbolid F või B ei ole ühised nii okulaaril kui ka raamil, siis tuleb kogu silmakaitsele määrata madalam tase.
- Kui löögitähe järel on täht «T», võite seda kasutada kaitseks suure kiirusega osakeste eest äärmuslikel temperatuuridel. Kui löögitähe järel ei ole tähte «T», peaksite silmakaitset kasutama ainult kaitseks suure kiirusega osakeste eest toatemperatuuril.
- Soovitame kasutada 5 aasta jooksul. Kasutusaeg sõltub erinevatest teguritest, nagu kasutamine, puhastamine, ladustamine ja hooldus. Soovitatav on sagedased kontrollid ja vahetused, kui see on kahjustatud.
- Toode vastab direktiivile 2001/95/EÜ, määrusele (EL) 2016/425, II lisale.
- Kasutaja peab võtma ühendust tervise- ja ohutusametnikuga, et tagada, et isiklikud prillid pakuvad töötingimustes piisavat kaitset.
- Andurid tuleb hoida puhtad ja takistusteta.

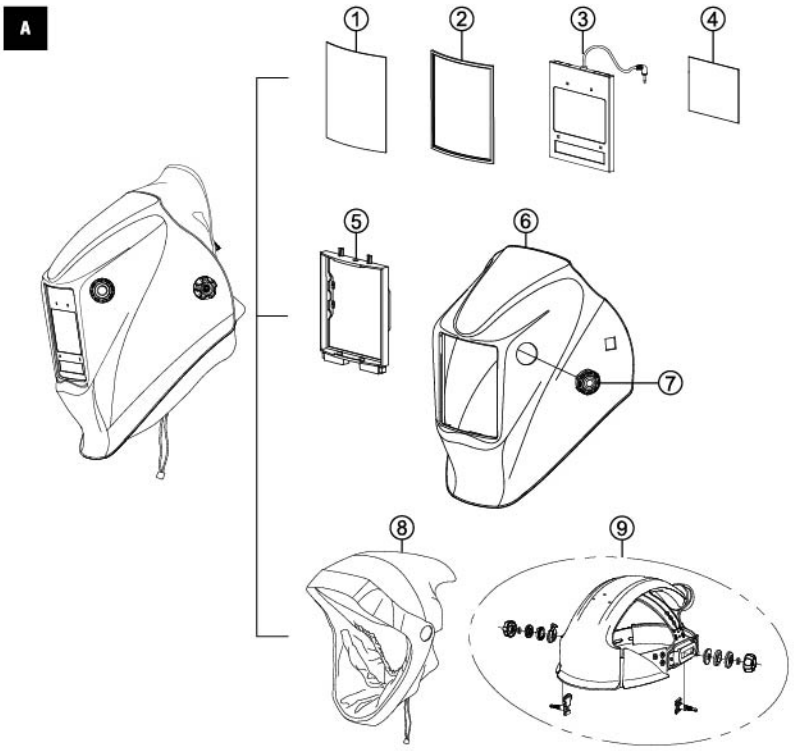


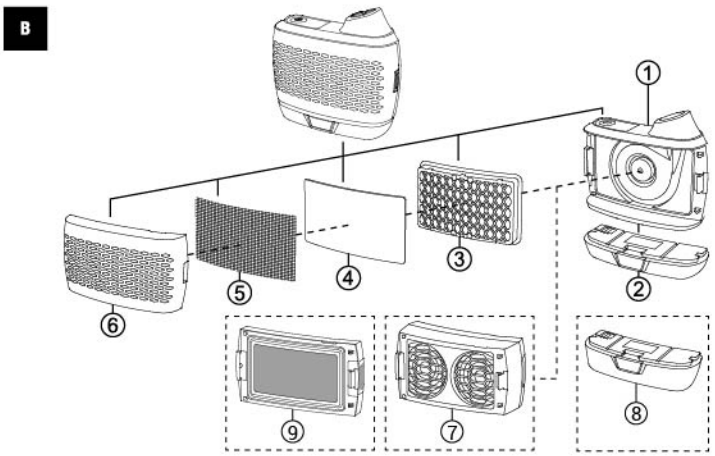
OSADE LOEND

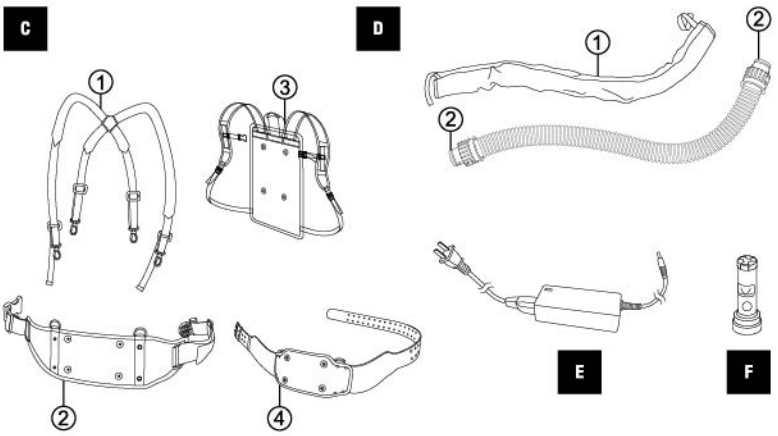
ELEMENT	OSA NR	KIRJELDUS
A. EuroWave 3.0LS kiiver õhukanali paigaldusega		
A-1	KP2898-1	Välimine selge lääts (pakendi kogus: 5)
		Kaitseläätsed 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Välimise selge läätse tihend
A-3	KPW4039-2	ADF-kassett EuroWave 3.0LS jaoks (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Sisemine selge lääts (pakendi kogus: 5)
		Kaitseläätsed 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	ADF-hoidik
A-6	KPW4039-3	EuroWave 3.0LS asenduskest MUST (VH11)
A-7	KP4562-1	Lihvimisnupu paigaldus
A-8	KP3940-1	Peakatte (konksu ja silmuse kinnitusega)
A-9	KP3942-1	Peapael (sh õhukanal ja higinahk)
	KP3943-1	Higinahk
	KP4491-1	CR2450 asendusaku
B. Puhur		
B-1	WP403676-16	Korpus
B-2	WP403676-1	Kiirlaetav standardaku
B-3	WP403676-17	Osakeste filter (P3 filter)
	WP403676-32	5 osakesteflitri P3 pakk
B-4	WP403676-18	Eelfilter
B-5	WP403676-19	Sädemekaitse
B-6	WP403676-20	Filtri kate
B-7	WP403676-21	Gaasifilter
	WP403676-30	Gaasifilter A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Kiirlaetav laiendatud aku
B-9	WP403676-36	Lõhnafilter
C. Kinnitusrihmad		
C-1	WP403676-22	Õlarihmad
C-2	WP403676-23	Rihmapolster (koos kruvide ja seibidega)
C-3	WP403676-31	Puhuri seljakott
C-4	WP403676-29	PAPR reguleeritav nahkrihm
D. Voolik		
D-1	WP403676-24	Voolikukate
D-2	WP403676-25	O-rõngas
D-3	WP403676-26	Voolik (koos O-rõngaga)
E. Akulaadija		
E	WP403676-3	Kiirlaadimise akulaadija
F. Õhuvoolu indikaator		
F	WP403676-27	Õhuvoolu indikaator
PAPR kandekott		
	WP403676-28	PAPR kandekott
Vedrud		
	WP403676-37	Vedrud

Valikulised lisaseadmed

Osa nr.	Kirjeldus	Kogus
KP3046-100	Petturilääts 1,00 suurendusega	1
KP3046-125	Petturilääts 1,25 suurendusega	1
KP3046-150	Petturilääts 1,50 suurendusega	1
KP3046-175	Petturilääts 1,75 suurendusega	1
KP3046-200	Petturilääts 2,00 suurendusega	1
KP3046-225	Petturilääts 2,25 suurendusega	1
KP3046-250	Petturilääts 2,50 suurendusega	1







LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Nr 20241024-01

1. Isikukaitsevahendid: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Tootja nimi ja aadress:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hispaania

3. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Hispaania

4. O Deklaratsiooni ese: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS - W403677 :



koostanud:

LE EUROWAVE keevituskiiver
Motoriseeritud filtreerimine EuropurePLUS™

5. Punktis 4 kirjeldatud deklaratsiooni ese on kooskõlas asjakohaste ELi ühtlustatud normidega:
(EL) 2016/425 (PPE)
2011/65/EL (ROHS)

6. Viited kasutatud asjakohastele ühtlustatud standarditele või viited muudele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavust deklareeritakse:

EN ISO 16321-1:2022	„Oluline nõue vastavalt määruse 2016/425/EL II lisale"
EN ISO 16321-2:2021	„Oluline nõue vastavalt määruse 2016/425/EL II lisale"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	„Sundventilatsiooniga filtreerimisvahendid, millel on kiiver või kapuuts."

7. teavitatud asutus(ed):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Teavitatud asutuse number 0196

Teostas ELi tüübihindamise (moodul B) ja väljastas ELi tüübihindamissertifikaadi(d) nr CE-PC-241031-506-01-9A kuupäevaga 27/01/2025.

8. isikukaitsevahendi suhtes kohaldatakse vastavushindamismenetlust: [ainult III kategooria isikukaitsevahendite puhul] Lisa VIII (moodul D)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1-IIRIMAA
Teavitatud asutus 2834
teostas mooduli D ja väljastas sertifikaadi(d) nr CE-PC-230831-213-FPC-D kuupäevaga 27/01/2025.

9. Lisateave:
Isikukaitsevahendid vastavad loetletud Euroopa direktiividele ja määrustele, kui neid kasutatakse ja hooldatakse vastavalt lisatud juhistele, kohalduvatele seadustele, standarditele ja headele inseneritavadele. Mis tahes väärkasutus ja/või muudatused muudavad selle deklaratsiooni kehtetuks.

Alla kirjutanud Lincoln Electric'u poolt ja nimel:

Marie-Faustine CAMPS
Tarvikute ja isikukaitsevahendite tootejuht EMEAR

Barcelonas 27. jaanuar 2025
Alla kirjutanud: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric ja seadmete kaubamärgid kuuluvad ettevõttele Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, USA
www.lincolnelectric.com

LINCOLN ELECTRIC

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS



Drošības, lietošanas un apkopes instrukcija

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Iepazīstieties ar tiem pirms lietošanas.
Brīdinājums! Uzmanieties! Iespējami apdraudējumi, kā parādīts blakus esošajos simbolos.

Produkts atbilst personisko aizsardzības līdzekļu regulai (ES) 2016/425 un saskaņotajiem standartiem EN 12941 : 1998 + A1 : 2003 + A2 : 2008. ES atbilstības deklarācija ir pievienota rokasgrāmatā.

BRĪDINĀJUMS

Ja izstrādājuma lietošanas laikā netiek ievērotas visas lietošanas instrukcijas un minētie brīdinājumi, var tikt nopietni ietekmēta lietotāja veselība vai apdraudēta lietotāja dzīvība.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šī izstrādājuma mērķis ir aizsargāt pret kaitīgiem metināšanas izgarojumiem dažādu veidu metināšanas darbu veikšanas laikā, attīrīt gaisu no noteiktajiem tajā esošajiem piesārņotājiem, tostarp putekļiem, smalkām daļiņām, kā arī citiem piesārņotājiem, metināšanas putekļiem un metāla putekļiem. Tas padod tīru gaisu lietotāja sejas daļai.

NELIETOT ŠĀDOS GADĪJUMOS:

- Atmosfērās, kur ir skābekļa deficīts.
- Piesārņotājs, kas veidojas darba vietā, un koncentrācijas, kas nav zināmas vai ir tūlītēji bīstamas dzīvībai vai veselībai (IDLH).
- Skābekļa koncentrācija gaisā darba vietā ir 17% vai zemāka.
- Nekad nelietojiet izstrādājumu, ja tas nav pilnīgi salikts, jo tas var apdraudēt cilvēka dzīvību.
- Nelietojiet noslēgtā vietā, vietā, kur pastāv ugunsgrēka vai sprādziena draudi.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja tas ir izslēgts, jo oglekļa dioksīda koncentrācija sejas aizsargā var palielināties, bet skābekļa līmenis samazināties.
- Nelietojiet, ja izstrādājums nepadod pietiekami daudz gaisa (MIN – 165 l/min.).
- Nelietot darba vietā ar stipru vēju. (jo negatīvais spiediens, kas rodas galvas pārsegā, ļauj ārējam gaisam iekļūt galvas pārsegā).

PAZIŅOJUMS

Ja dzirdams trauksmes signāls, nekavējoties ejiet prom no piesārņotās zonas un pārbaudiet ierīci. Iespējams, ka šļūtene ir aizsprostojusies; baterijai ir zems uzlādes līmenis; filtrs ir netīrs, un to nepieciešams nomainīt pret jaunu.

Lūdzu, IZEJIET no šīs piesārņotās vietas tālāk norādītajos gadījumos.

- Ja kādā izstrādājuma daļā rodas kāda problēma, piemēram, gaisa padeve tiek pārtraukta vai tā daudzums samazinās.
- Ja ir apgrūtināta elpošana, reibonis vai galvassāpes, jūtamas piesārņotāju smaržas vai garšas un tiek stimulēti attiecīgie receptori.

- Nekad nelietojiet vietā, kur piesārņojuma līmenis ir pārāk augsts.
- Pārliecinieties, vai savienojošā šļūtene ir izlīdzināta, nav sapinusies un netraucē citiem priekšmetiem šajā zonā.
- Nenoņemiet respiratoru, kamēr neesat drošā vietā.
- Darbības temperatūras diapazons no -5°C līdz +55°C.
- EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS sistēma nav iekšēji droša. Turiet to prom no viegli uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas atmosfēras.
- Ja darba ātrums ir ļoti liels, maksimālais ieelpas plūsmas spiediens ierīcē var kļūt negatīvs.
- Nejauciet Eiropas standartu EN12941 ar citiem standartiem.

MARĶĒJUMI UZ APRĪKOJUMA

EN 12941: Ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru standarts				
Th3 P R SL: Saliktas ierīces klasifikācija Th3: piešķirtais aizsardzības koeficients 40, nominālais aizsardzības koeficients 500, augstākas stiprības prasība elpošanas šļūtenei un savienojumiem P: daļiņas R: atkārtoti lietojams SL: testēts pret nātrija hlorīdu un parafīneļļu				
CE 2834			LION	
Paziņotās iestādes identifikācijas kods	Pirms lietošanas izlasiet instrukciju	Pārstrādāt	Utilizēt kā elektroniskos atkritumus	Derīguma termiņš gads/mēnesis

MARĶĒJUMS UZ GALVASSEGĀM - *LINCOLN Automātiski aptumšojošā metināšanas ķivere EuroWave 3.0LS*

Apvalks un automātiski aptumšojošais filtrs ir atbilstoši marķēti. Acu un sejas aizsardzības klasifikācija atbilst standartiem EN 166:2001, EN 175:1997, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022.

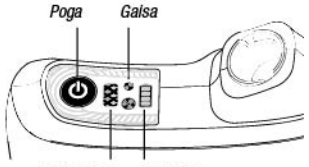
16321	LE	W 3	/	5 -8	/	8- 13	V1
Šī standarta numurs	*Ražotāja identifikācija*	*Skaidrs stāvoklis*		*Gaišākais tumšais stāvoklis*		*Tumšākais stāvoklis*	*Gaismas caurlaidības leņķa atkarība*

Marķējums uz ķiveres	LE EN 175 B	LE: ražotāja identifikācija EN 175: šī standarta numurs B: izturība pret vidēja līmeņa enerģijas ietekmi
Marķējums uz priekšējā vairoga stikla	LE 1 B CE	LE: ražotāja identifikācija 1: optiskā klase B: izturība pret vidēja līmeņa enerģijas ietekmi
Marķējums uz iekšējā vairoga stikla		
Marķējums uz sāna stikla	5 LE F CE	5: aptumšots stāvoklis LE: ražotāja identifikācija F: izturība pret zema līmeņa enerģijas ietekmi

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitaetsbewertung mbH - Alboinstrasse 56 - 12103 Berline
Pilnvarotā iestāde 0196
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Īrija.
Paziņotā iestāde Nr. 2834

APRAKSTS UN SPECIFIKĀCIJA

Pilna EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS sistēma ietver pūtēju, filtrēšanas bloku, elpošanas caurules komplektu, akumulatoru un metināšanas ķiveri ar automātiski aptumšojošu filtru.
Kompresors ievelk apkārtējo gaisu caur filtru un piegādā attīrītu gaisu sejas daļai caur elpošanas cauruļiti. Ir divi gaisa plūsmas ātruma izvēles līmeņi: zems ātrums – 170+l/min.; liels ātrums – 210+l/min. Pārslēdziet gaisa plūsmu, īsi nospiežot pogu. Brīdinājuma lampiņas ļauj pārbaudīt filtra statusu. Jo vairāk brīdinājuma lampiņu iedegas, jo netīrāks tas ir. Kad brīdinājuma lampiņas mirgo, lūdzu, nomainiet filtru.



Vienīgā poga, kas kontrolē gan ieslēgšanu/izslēgšanu, gan gaisa plūsmas slēdzi
1. Ieslēgšana/izslēgšana
Ieslēgšana – nospiediet un turiet nospiestu 3 sekundes.
Izslēgšana – dažas sekundes turiet nospiestu līdz beidzas pīkstēšana.
2. Gaisa plūsmas slēdzis
Nospiediet pogu, lai pārslēgtos starp 170+l/min. un 210+l/min,

Indikatora lampiņa parāda gaisa plūsmas stāvokli. Divi dažādi līmeņi:
Zems ātrums – 170+l/min.,
Liels ātrums – 210+l/min.

Brīdinājuma lampiņas palīdz pārbaudīt filtra statusu.
Jo vairāk lampiņu iedegas, jo netīrāks tas ir.
Kad brīdinājuma lampiņas mirgo, lūdzu, nomainiet filtru.

Displeja ekrānā tiek parādīta baterijas kapacitāte.

Respiratora specifikācijas

Gaisa plūsmas ātrums	Ražotāja projektētais minimālais plūsmas ātrums: 165+l/min. (5,8+kubikpēdas/min.)
	Zems ātrums: 170+l/min. (6+kubikpēdas/min.)
	Liels ātrums: 210+l/min. (7,4+kubikpēdas/min.)
	Baterijas tips: uzlādējama litija jonu baterija
Ātri uzlādējama standarta baterija	Baterijas darbības ilgums: 9 h – zems ātrums (170+l/min.); 5 – 6 h – liels ātrums (210+l/min.)
	Baterijas uzlādes laiks: 1 stunda
	Baterijas kalpošanas laiks: ≥ 500 uzlādes
Filtrs	Filtra efektivitāte: 99,997%
	Trauksmes signāli: Redzami, dzirdami signāli un vibrācija
Temperatūra	Darbības temperatūra: -5°C – 55°C (23°F – 131°F)
	Uzglabāšanas temperatūra: -10°C – 55°C (14°F – 131°F)
Relatīvais mitrums (R.M.)	Darbības R.M.: < 90%
	Uzglabāšanas R.M.: < 85%
Svars	1020g (Kompresora bloks + ātri uzlādējama standarta baterija)
Ķiveres apstiprinājums	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC
Respiratora apstiprinājums	EN12941 TH3 P R SL—— Respiratora aizsardzības visaugstākais līmenis

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

SALIKŠANA UN REZERVES DAĻAS

Nomainot filtrus, ierīcei jābūt izslēgtai. Uzstādiet dzirksteļu ekrānu, priekšfiltru un daļiņu filtru (gāzes filtru, ja tāds ir) filtra pārsegā.
Pirms uzstādīšanas vienmēr pārliecinieties, vai filtra materiāls ir neskarts un sauss, bez plīsumiem un citiem bojājumiem. Uzstādiet saliktu filtra pārsegu uz kompresora bloka, ievietojot fiksatorus, kas atrodas uz filtra pārsega, kronšteinā uz kompresora bloka un pagrieziet bloku, lai aizvērtu. Stumiet saliktu filtra pārsegu uz leju, līdz fiksators nofiksējas un nostiprina saliktu filtra pārsegu. Pārbaudiet abas pārsega puses, lai pārliecinātos, vai filtra pārsegs ir pareizi uzstādīts. Lai nomainītu filtru, stumiet fiksatoru, lai atbrīvotu filtra pārsegu, un nomainiet filtru, kā parādīts 1. att.



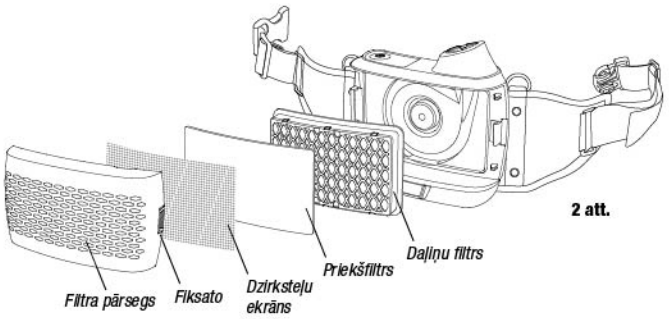
1 att.

Kad filtrs ir jānomaina: Ja filtrs ir aizsprostots ar piesārņotājiem, mirgos visas trīs brīdinājuma lampiņas, būs vibrācija un skaņas signāls. Lūdzu, nekavējoties izejiet no piesārņotās vides un pārbaudiet statusu.

DAĻIŅU FILTRS

BRĪDINĀJUMS

- Nekad neizmantojiet respiratoru, ja nav uzstādīts dzirksteļu ekrāns, priekšfiltrs un daļiņu filtrs (HEPA).
- Vienmēr nomainiet filtru, ja tas ir bojāts vai bloķēts. Nemēģiniet mazgāt, tīrīt vai atkārtoti izmantot netīrus filtrus.
- Uzglabājiet temperatūrā no -10°C līdz 55°C (no 14°F līdz 131°F) tīrā vidē, kur nav tiešas gaismas iedarbības.
- Atcerieties, ka nedrīkst sajaukt marķējumus uz filtra, kas attiecas uz kādu citu standartu, kas nav EN 12941, ar šīs ierīces klasifikāciju, ja to lieto kopā ar šo filtru.
- Lūdzu, uzstādiet daļiņu filtru atbilstoši 2. att.
- Jaunu filtru glabāšanas termiņš oriģinālajā iepakojumā ir 5 gadi.



2 att.

Marķējums	Daļas Nr.	Krāsu kods	Aizsardzība pret
P (R SL)	WP403676-17	Balts	Daļiņa (R=nomaināms, SL=testēts pret nātrija hlorīdu un parafīneļļu)

BATERIJA

BRĪDINĀJUMS

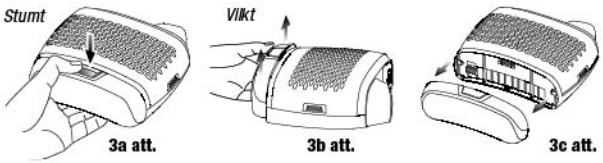
- Baterija jāuzlādē drošā vietā.
- Lūdzu, pārbaudiet lādētāja spriegumu (AC 110V~220V).
- Pirms uzlādes, lūdzu, atvienojiet bateriju no korpusa.
- Atkarībā no lietošanas apstākļiem, baterijas kalpošanas laiks var nedaudz atšķirties.

Apraksts	Daļas Nr.	Attēls
Ātri uzlādējama standarta baterija	WP403676-1	
Ātri uzlādējama baterija ar ilgāku darbības laiku	WP403676-3	

Baterijas veids	Baterijas uzlādes laiks	Filtra veids	Gaisa plūsmas ātrums	Baterijas darbības ilgums
Ātri uzlādējama standarta baterija	1 st.	Daļiņu filtrs	170+l/min.	9st.
			210+l/min.	5 - 6st.

Baterijas izņemšana

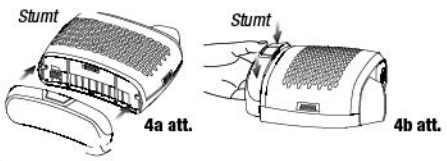
Nospiediet pogu, izņemiet bateriju, kā parādīts 3.a / 3.b / 3.c att. Atdaliet to no korpusa.



3a att. 3b att. 3c att.

Baterijas ievietošana

Uzstādot bateriju kompresora korpusā, stumiet, līdz atskan klikšķis (skatiet 4.a / 4.b attēlu).



4a att. 4b att.

Baterijas uzlāde

Šis indikators parāda baterijas kapacitāti. Kad parādās četras līnijas, baterija ir pilnībā uzlādēta. Kad ir palikusi tikai viena līnija (skatiet 5.a att.), atskan skaņas signāls, ir vibrācija, lai atgādinātu lietotājiem, ka darbs ir jāpārtrauc un baterija ir jāuzlādē. Skaņas signāls atskan ik pēc 30 sekundēm un vibrācija notiek ik pēc 2 minūtēm. Kad brīdinājumi parādās aptuveni 15 minūtes, baterijas indikators sāk mirgot, kas liecina, ka palikušas ne vairāk kā 15 minūtes līdz kompresora izslēgšanai (zems gaisa plūsmas ātrums 170+l/min.).
Izņemiet bateriju no kompresora bloka. Pievienojiet lādētāja vadu baterijas spailei (skatiet 5.b att.). Kad lādētāja indikatora lampiņa kļūst sarkana vai zaļa (skatiet 5.c att.), nepārtrauciet uzlādi uzreiz un, lūdzu, turpiniet uzlādēt vēl 0,5 st.


5a att.



5b att.



5c att.

Paziņojums par baterijas lietošanu

- Nelieciet iepakojumā ieslēgtu ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru. Ievietojot ierīci iepakojumā, labāk ir izņemt bateriju no korpusa.
- Neturiet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru automašīnā karstā vasarā.
- Nemetiet un nesitiet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru.
- Nelieciet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru uz elektriskās siltuma ģenerēšanas iekārtas.
- Nelietojiet citu baterijas lādētāju.
- Baterijas uzglabāšanas temperatūra: -10°C – 45°C (14°F – 115°F), R.M. < 85%.

ELPOŠANAS CAURULĪTE

BRĪDINĀJUMS

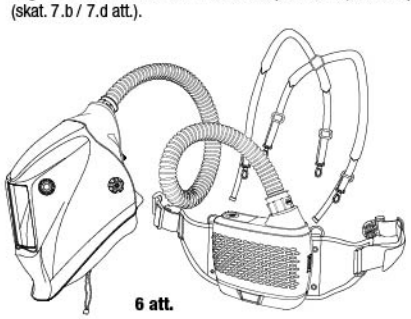
- Vienmēr pārbaudiet elpošanas caurules PAPR galu, lai pārliecinātos, ka gumijas O-gredzens ir vietā, skat. 7.a att.
- Pārliecinieties, ka caurule ir pareizi uzstādīta un nefiltrēts gaiss nevar iekļūt sejā.

Montāža

Ievietojiet elpošanas caurules divus tapas pūtēja blokā un ķiveres gaisa kanālā (skat. 6. att.), pagrieziet 1/4 pret "atvēršanas" virzienu (skat. 7.a / 7.c att.).

Demontāža

Pagrieziet 1/4 "atvēršanas" virzienā un pēc tam izņemiet tapas no pūtēja bloka un ķiveres gaisa kanāla (skat. 7.b / 7.d att.).


6 att.



7a att.



7b att.



7d att.

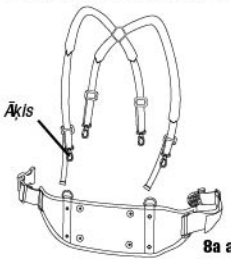


7c att.

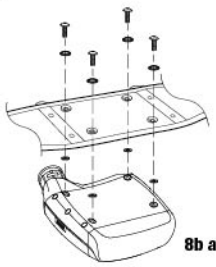
LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain
www.lincolnelectric.eu

PLECU SIKSNA UN JOSTAS SPILVENS

Pievienojiet āķus siksnai (skatiet 8.a attēlu).
Savienojiet ar kompresoru, pieskrūvējot to (skatiet 8.b att.).

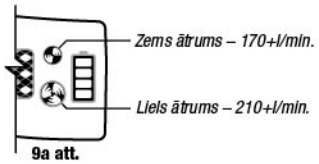


8a att.

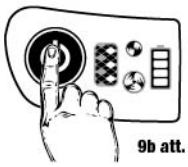

8b att.

GAISA PLŪSMAS KONTROLE

Displejā ir redzamas divas indikatora lampiņas (skatiet 9.a att.). Zems ātrums – 170+l/min.; liels ātrums – 210+l/min. Kad ieslēdzat ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru, noklusējuma iestatījums ir zema ātruma gaisa plūsma. Pārslēdziet gaisa plūsmu, īsi nospiežot pogu (skatiet 9.b att.).



9a att.


9b att.

IEIEŠANA PIESĀRŅOTAJĀ ZONĀ UN IZIEŠANA NO TĀS

Pirms respiratora lietošanas – pārbaudiet šādus punktus.

1. Kompresors:
pārliecinieties, vai dzirksteļu ekrāns, priekšfiltrs un daļiņu filtrs (gāzes filtrs, ja tāds ir) ir pareizi uzstādīts un droši nofiksēts.
2. Elpošanas caurulīte:
pārliecinieties, vai caurulīte nav bojāta un ir droši savienota ar kompresoru un ķiveri.
3. Baterija:
pārbaudiet, vai savienojums ar kompresoru ir drošs un baterija ir pilnībā uzlādēta.
4. Gaisa plūsmas ātruma pārbaude/trauksmes signāla skaņas pārbaude:
pirms lietošanas ir jāveic gan gaisa plūsmas ātruma pārbaude, gan trauksmes signāla skaņas pārbaude. Testēšanas metodi skatiet tālāk.
5. Sejas blīvējums:
pārbaudiet, vai sejas blīvējums nav bojāts, un, ja nepieciešams, nomainiet to. Pārliecinieties, vai uz ķiveri tiek padots gaiss.

Vienmēr nekavējoties izejiet no piesārņotās zonas šādos apstākļos:

- ja kādā izstrādājuma daļā rodas kāda problēma, piemēram, gaisa padeve tiek pārtraukta vai tā daudzums samazinās;
- ja ir apgrūtināta elpošana, reibonis vai galvassāpes, jūtamas piesārņotāju smaržas un tiek stimulēti attiecīgie receptori;
- NEKAD nelietojiet vietā, kur piesārņojuma līmenis ir pārāk augsts. Ja jums ir aizdomas, ka koncentrācijas sasniedz līmeni, pret kuriem šis respirators var nenodrošināt pietiekamu aizsardzību.

Respiratora noņemšana

BRĪDINĀJUMS

- Nekad nenoņemiet respiratoru vietās, kur gaiss ir piesārņots.
- Vienmēr noņemiet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratoru pēc iziešanas no darba vietas.

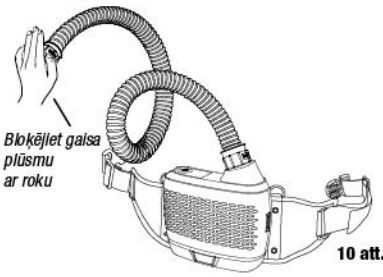
Darbības

- Noņemiet ķiveri un atvienojiet caurulīti no ķiveres.
- Izslēdziet kompresoru, ilgi spiežot pogu.
- Atbrīvojiet siksnu. Noņemiet siksnas no pleciem un noņemiet kompresoru no muguras lejasdaļas.

PAŠPĀRBAUDE PIRMS KATRAS LIETOŠANAS REIZES

Visi testi vienmēr jāveic drošā vidē.

TRAUKSMES SIGNĀLA SKAŅAS PĀRBAUDE

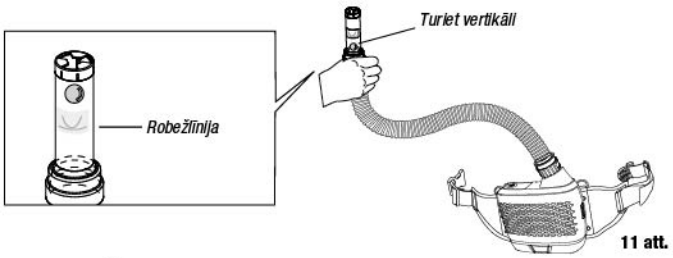


10 att.

Pēc izstrādājuma ieslēgšanas pārbaudiet trauksmes signāla skaņas brīdinājuma darbību, bloķējot gaisa izplūdes atveri, kā parādīts 10. att. Uz paneļa jāmirgo brīdinājuma signālam un kompresoram jāvibrē (aptuveni 15 līdz 30 sekundes pēc izplūdes atveres bloķēšanas). Izstrādājums darbojas pareizi, ja brīdinājuma darbība atbilst iepriekš aprakstītajam procesam (pirms šī testa veikšanas, lūdzu, pārliecinieties, vai ir uzstādīts filtrs un baterija ir pilnībā uzlādēta).

GAISA PLŪSMAS ĀTRUMA PĀRBAUDE

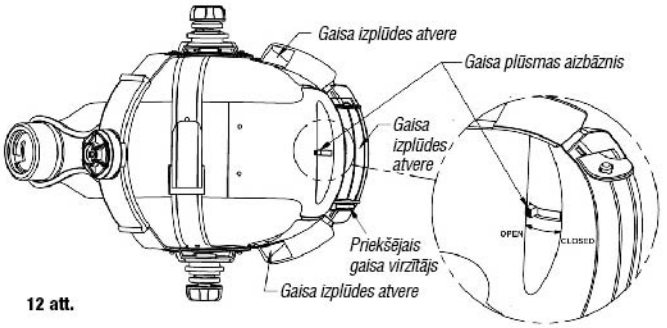
Pirms šī izstrādājuma lietošanas vienmēr veiciet gaisa plūsmas pārbaudi.
Pirms pārbaudes pārliecinieties, vai visas sastāvdaļas ir pilnībā uzstādītas.
Pievienojiet šļūtenes galu gaisa plūsmas indikatora apakšdaļai un pēc tam nospiediet pogu. Turiet plūsmas indikatoru vertikāli (skatiet 11. att.).
Ja lodīte caurulītes iekšpusē zema ātruma režīmā peld virs robežlīnijas, tas nozīmē normālu darbību.
Ja lodīte nevar sasniegt robežlīniju, lūdzu, skatiet problēmu novēršanas ceļvedi tālāk.



11 att.

GAISA PLŪSMAS KONTROLE

Regulējiet gaisa plūsmas aizbāzni, kā parādīts attēlā 12. att. plūsmas aizbāznis ļauj gaisu sadalīt uz visām trim gaisa izplūdes atverēm (atvērta pozīcija) vai aizvērt (aizvērta pozīcija) pieres izplūdes atveri, virzot vairāk gaisa uz pārējām divām sānu gaisa izplūdes atverēm. Aizbāzni var arī regulēt, lai samazinātu no pieres izplūdes atveres piegādātā gaisa daudzumu. Tas ļauj lietotājam regulēt piegādātā gaisa daudzumu vairākās izplūdes atverēs, lai nodrošinātu maksimālu komfortu. Noklusējuma pozīcija šim aizbāznim būs atvērta, lai gaiss tiktu sadalīts uz visām trim gaisa izplūdes atverēm. Ir arī priekšējais gaisa virzītājs, lai mainītu gaisa virzienu, kas izplūst no priekšējās gaisa izplūdes atveres. Priekšējais gaisa virzītājs neietekmē gaisa daudzumu, kas izplūst no priekšējās gaisa izplūdes atveres, bet lietotājs to var regulēt, lai uzlabotu komfortu.
PIEZĪME: Gaisa plūsmas aizbāžņa mainīšana negatīvi neietekmēs elpošanas aizsardzību.



12 att.

Galvassegas apakšējais skats ar noņemtu apvalku, galvassegu un sviedru lenti skaidrībai.

APKOPE

PPēc katras lietošanas reizes respiratora sastāvdaļas ir jātīra, jāpārbauda un jāsagatavo nākamajai lietošanai. Noslaukiet ar mitrā ziepjūdenī samitrinātu mīkstu drānu. Uzmanieties, lai ūdens NEIEKĻŪTU korpusā.
Jaunā daļiņu filtra glabāšanas laiks oriģinālajā iepakojumā ir 5 gadi no izgatavošanas datuma.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

1. Kompresors un baterija: Notīriet ar enerģiju darbināma gaisa attīrīšanas respiratora un baterijas ārējās virsmas ar mīkstu drānu, kas samitrināta ūdens un maiga, pH neitrāla mazgāšanas līdzekļa šķīdumā. Uzmanieties, lai ūdens NEIEKĻŪTU korpusā. Neizmantojiet šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Nodrošiniet, lai motora/kompresora un baterijas elektriskie kontakti pirms uzstādīšanas būtu sausi.
2. Elpošanas caurulīte: Nepietiek tikai ar ārpuses noslaucīšanu. Notīriet ārējo šļūteni un savienojumu uz elpošanas caurulītes ar mīkstu drānu, kas samitrināta ar ūdeni un mazgāšanas līdzekļa šķīdumu. Lai atvieglotu tīrīšanu, var izmantot arī papildus elpošanas caurulītes pārsegus. Pirms elpošanas caurulīte izmantošanas vai uzglabāšanas pārliecinieties, vai tā ir pilnīgi sausa. Tos nevar iemērkt tīrīšanas šķidrumos, un, ja tie ir mitri, tie ir jānomaina.
3. Filtrs: Atveriet filtra pārsegu un pārbaudiet visus filtrus un dzirksteļu ekrānus. **Daļiņu, gāzes filtrus un priekšfiltrus nedrīkst tīrīt.** Dzirksteļu ekrānu var tīrīt ar tīru, mīkstu drānu, kas samitrināta ar ūdens šķīdumu un maigu pH neitrālu mazgāšanas līdzekli. Pilnībā nožāvējiet dzirksteļu ekrānu ar tīru audumu. Nomainiet priekšfiltru un daļiņu filtru, ja tas ir pārāk netīrs, slapjš vai bojāts. Nemēģiniet noņemt piesārņojumu, izmantojot saspiestā gaisa līniju, jo tas automātiski anulē garantiju. Ja dzirksteļu ekrānu nevar notīrīt vai tas ir bojāts, nomainiet to pret jaunu dzirksteļu ekrānu. Sejas blīvējumu var izmantot, lai atvieglotu tīrīšanu pēc atdalīšanas no apvalka, bet, ja tas ir bojāts, tas ir jānomaina.

UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS sistēma nav iekšēji droša. Sargājiet no uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas vides. Uzglabājiet tīrā, sausā, vēsā vietā kopā ar filtru. Transportējiet ar enerģiju darbināmu gaisa attīrīšanas respiratora sistēmu oriģinālā iepakojuma kastē vai citā kastē, kuras izturība ir līdzīga oriģinālā iepakojuma izturībai.

Kompresora uzglabāšana

- Uzglabājiet temperatūrā no -10°C līdz 55°C (no 14°F līdz 131°F) tīrā vidē, kur nav tiešas gaismas iedarbības.

Lai palielinātu baterijas kalpošanas laiku:

Padēti maksimaliai pailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką:

- Pēc pilnas uzlādes atvienojiet lādētāju.
- Ilgstošas glabāšanas gadījumā baterija no kompresora ir jāizņem.
- Lai maksimāli izmantotu akumulatora kalpošanas laiku, uzglabājiet bateriju temperatūrā no -10°C līdz 55°C (no 14°F līdz 131°F), R.M.<85%.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain
www.lincolnelectric.eu

PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS

Problēmas	Iemesli	Problēmu novēršana
Nav gaisa plūsmas no kompresora	Kompresors nav ieslēgts	Ilgi nospiediet ieslēgšanas pogu
	Baterija nav uzlādēta	Uzlādējiet bateriju
	Baterija nav pareizi uzstādīta	Pārbaudiet un atkārtoti uzstādiet bateriju
	Caurulīte aizsprostota/gaisa noplūde	Pārbaudiet un notīriet aizsprostojumu
Gaisa plūsmas pārbaude neizdevās	Šļūtene var būt aizsprostota/gaisa noplūde	Pārbaudiet caurulītes statusu
	Ir jānomaina netīrs filtrs	Uzstādiet jaunu filtru
Baterijas darbības laiks ir pārāk īss, kaut gan tā ir pilnībā uzlādēta	Bojāta baterija	Uzstādiet jaunu bateriju
	Neparasta uzlāde	Pilnībā uzlādējiet bateriju
	Bloķēts filtrs	Nomainiet filtru
	Bojāts lādētājs	Izmantojiet jaunu lādētāju
Paaugstināts skaņas līmenis	Filtrs ir aizsprostots	Nomainiet filtru un priekšfiltru pēc nepieciešamības
Deg brīdinājuma indikators, kompresors vibrē un tiek padots trauksmes skaņas signāls	Caurulīte ir bloķēta/gaisa noplūde	Pirms lietošanas pārbaudiet, vai caurulīte nekur nav bloķēta
	Filtrs uzstādīts, nenoņemot iepakojumu	Pārbaudiet, vai ir noņemts iepakojums
Ieplūstošajam gaisam ir smarža	Bojāts filtrs	Pārbaudiet filtra statusu un, ja nepieciešams, uzstādiet jaunu
	Šļūtenē ir noplūde	Pārbaudiet, kā caurulīte ir pieslēgta, kā arī tās statusu
	Filtrs ir nepilnīgs	Pārbaudiet un uzstādiet abus filtrus

METINĀŠANAS ĶIVERES LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI - IZLASIET PIRMS LIETOŠANAS

BRĪDINĀJUMS

"ARC stari var ievainot acis un apdedzināt ādu.



- Pirms metināšanas vienmēr pārbaudiet ķiveri un filtra lēcu, lai pārliecinātos, ka tie ir pareizi uzstādīti, labā stāvoklī un nav bojāti.
- Pārbaudiet, vai skaidrā lēca ir tīra un droši piestiprināta pie ķiveres.
- Vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai brilles zem metināšanas ķiveres un aizsargapģērbu, lai aizsargātu ādu no radiācijas, apdegumiem un šļakatām.
- Pārliecinieties, ka optiskā radiācija no citiem metinātāju lokiem tuvumā neiekļūst no ķiveres aizmugures un automātiski aptumšojošā filtra.

Piezīme:
Lincoln ķiveru automātiski aptumšojošie filtri ir izstrādāti, lai aizsargātu lietotāju pret kaitīgiem ultravioletajiem un infrasarkanajiem stariem gan tumšā, gan gaišā stāvoklī. Neatkarīgi no tā, kāds filtrs ir iestatīts, UV/IR aizsardzība vienmēr ir klāt.

DŪMI UN GĀZES var būt bīstami jūsu veselībai.



- Turiet galvu prom no dūmiem.
- Izmantojiet pietiekamu ventilāciju vai izplūdi pie loka vai abus, lai dūmi un gāzes neiekļūtu jūsu elpošanas zonā un vispārējā apgabalā.
- **Metinot ar elektrodu, kam nepieciešama īpaša ventilācija, piemēram, nerūsējošā tērauda vai cietā pārklājuma (skatīt norādījumus uz konteinera vai MSDS) vai uz svina vai kadmija pārklāta tērauda un citiem metāliem vai pārklājumiem, kas rada ļoti toksiskus dūmus, uzturiet ekspozīciju pēc iespējas zemāku un atbilstoši piemērojamajiem OSHA PEL un ACGIH TLV ierobežojumiem, izmantojot vietējo izplūdi vai mehānisko ventilāciju. Slēgtās telpās vai dažos apstākļos, ārā var būt nepieciešams respirators. Papildu piesardzības pasākumi ir nepieciešami arī metinot cinkotu tēraudu.**

Piezīme:
- Regulēšana Materiāli, kas var nonākt saskarē ar valkātāja ādu, var izraisīt alerģiskas reakcijas jutīgiem indivīdiem.
- Šī automātiski aptumšojošā metināšanas ķivere nav piemērota lāzera metināšanai.

Papildu drošības informācijai skatiet http://www.lincolnelectric.com/safety.

ĶIVERES INFORMĀCIJA
- Šī automātiski aptumšojošā metināšanas ķivere automātiski pāriet no gaišas (3. tonis) uz tumšu stāvokli (5-13. tonis), kad sākas loka metināšana.
- Filtrs automātiski atgriežas gaišā stāvoklī, kad loks apstājas.
- Pielāgojiet savu metināšanas pielietojumu tonim, kas norādīts toņu tabulā. (skatīt 3. lpp.) Darbības temperatūra: -5°C - 55°C (23°F - 131°F).
- Nelietojiet un neatveriet automātiski aptumšojošo filtru, ja tas ir bojāts trieciena, vibrācijas vai spiediena dēļ.
- Turiet sensorus un saules bateriju tīrus. Notīriet filtra kasetni, izmantojot ziepjūdens šķīdumu un mīkstu drānu, kas ir mitra, bet ne piesātināta.
- Šī automātiski aptumšojošā metināšanas ķivere ir paredzēta lietošanai ar GMAW, GTAW, MMAW metināšanu vai plazmas loka un gaisa oglekļa loka griešanu.
- Kasete nodrošina aizsardzību pret kaitīgu UV un IR starojumu gan tumšā, gan gaišā stāvoklī.
- Kasetē ir četri sensori, kas uztver loka metināšanas gaismu, kā rezultātā lēca aptumšojas līdz izvēlētajam metināšanas tonim.
- Nelietojiet šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Ja pārsega lēca ir apšļakstīta vai pārklāta ar netīrumiem, tā nekavējoties jāaizstāj. Izmantojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītās rezerves daļas.
- Nelietojiet ķiveri bez pareizi uzstādītām iekšējām un ārējām pārsega lēcām.
- Aizsargs var ietekmēt krāsu atpazīšanu un/vai signālgaismu noteikšanu.
- Aizsargi, kas ir pakļauti triecienam, nedrīkst tikt izmantoti un ir jāizmet un jāaizstāj.
- Ja trieciena līmeņa simboli nav vienādi uz lēcas/filtra un rāmja, tad zemākais līmenis ir jāpiešķir visam aizsargam.
- Aizsardzība, kas atbilst kodu numuriem/burtiem 7, 9, CH, tiek nodrošināta tikai ar visu aizsargu, ja attiecīgie simboli ir vienādi uz lēcas un rāmja.
- Nav piemērots braukšanai un lietošanai uz ceļa.

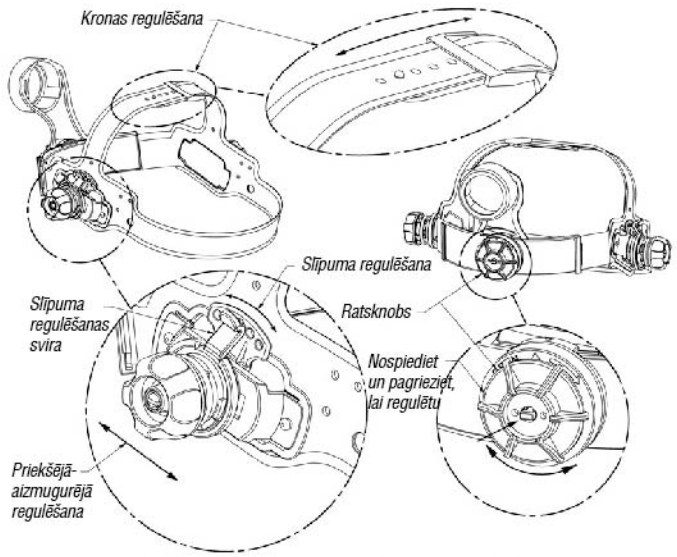
TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Modeļa Nr.: ADF830LE

Gaismas caurlaidības leņķa atkarības klase	V1
LCD skatīšanās zona	97 x 62 mm (3.82 x 2.44 in)
Kasetnes izmērs	133 x 114 mm (5.25 x 4.50 in)
UV/IR aizsardzība	DIN13 tonis vienmēr
Loka sensors	4
Gaismas stāvokļa tonis	DIN 3
Maināms metināšanas tonis	DIN 5-8/8-13
Toni vadība	Iekšējais, digitālais displejs
Barošanas avots	Kontrole Saules baterija ar akumulatora palīdzību
Zema akumulatora brīdinājums	Sarkanā gaisma
Slīpēšanas brīdinājums	Zaļā gaisma
Akumulators	CR2450 litija (nepieciešamas 2)
Ieslēgšana/izslēgšana	Pilnīgi automātisks
Gaismas uz tumsu pārslēgšanās laiks	0.00004 sek. (1/25,000 sek.)
	no gaismas uz tumsu 55°C (131°F)
Tumsas uz gaismu pārslēgšanās laiks	0.05 sek. (Īss) līdz 1.0 sek. (Garš), 7 līmeņi
Jutības kontrole	Mainīgs, 7 līmeņi
TIG vērtējums	DC≥ 2 ampēri ; AC≥ 2 ampēri
Darbības temperatūra	-5°C 55°C (23°F 131°F)
Uzglabāšanas temperatūra	-20°C 70°C(-4°F 158°F)
Kopējais svars	635 g (22.39 Oz.)
Atbilstība	CE, EN175, EN166, EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021, ANSI Z87.1, Z94.3, EAC

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

GALVAS JOSTAS REGULĒŠANA



PIEZĪME: Gaisa plēnums un sviedru josla noņemti skaidrības labad

GALVAS IZMĒRA REGULĒŠANA: Galvas jostas stingrība tiek regulēta, nospiežot ratsknobu un pagriežot, lai pielāgotu lietotāja galvas izmēram. Ratsknobs atrodas ķiveres aizmugurē.

GALVAS JOSTAS KRONAS REGULĒŠANA: Kronas regulēšana tiek veikta, regulējot galvas jostas augšējo joslu komfortam un piespiežot tapu caurumā, lai droši nofiksētu vietā.

SLĪPUMS: Slīpuma regulēšana atrodas ķiveres labajā pusē. Atbrīvojiet galvas jostas labās puses spriegošanas pogu un izspiediet regulēšanas sviras augšējo galu uz āru, līdz sviras apstāšanās cilne atbrīvojas no iegriezumiem. Pēc tam pagrieziet sviru uz priekšu vai atpakaļ līdz vēlamajai slīpuma pozīcijai. Apstāšanās cilnei ir jāiegriežas citā iegriezumā, lai iegūtu pareizu slīpuma pozīciju. Pabeidzot šo regulēšanu, pievelciet galvas jostas labās puses spriegošanas pogu.

PRIEKŠĒJĀ / AIZMUGURĒJĀ REGULĒŠANA: Regulē attālumu starp lietotāja seju un lēcu. Lai regulētu, atbrīvojiet ārējās spriegošanas pogas un pabīdiet galvas jostu uz priekšu vai atpakaļ līdz vēlamajai pozīcijai un pievelciet.

PIEZĪME: Pārliecinieties, ka abas puses ir vienādi novietotas priekšējā/aizmugurējā regulēšanā, lai nodrošinātu pareizu darbību.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

SLĪPĒŠANAS POGAS DARBĪBA

Lai pārslēgtu automātiski aptumšojošo filtru no griešanas vai metināšanas toņa uz slīpēšanas režīmu, vispirms atrodiet silikona pogu ķiveres kreisajā pusē (skatīt 13. attēlu).
Pēc pogas atrašanas nospiediet un turiet to 3 sekundes. Zaļajam LED uz kasetes vajadzētu mirgot ik pēc 3 sekundēm pēc pogas nospiešanas, norādot, ka esat slīpēšanas režīmā. Lai atgrieztos iepriekšējā griešanas vai metināšanas tonī, vienkārši nospiediet un turiet pogu 3 sekundes. Slīpēšanas režīms ir paredzēts tikai slīpēšanai, nevis metināšanai.

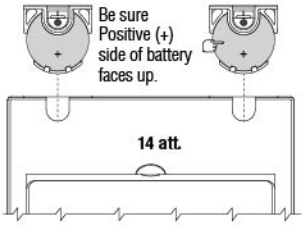


13 att.

KASETES DARBĪBA/FUNKCIJAS

JAUDA

Izvelciet akumulatora turētāju no automātiski aptumšojošā filtra, (nomainiet izmantoto akumulatoru, kad nomainât akumulatoru), ievietojiet jaunas CR2450 akumulatorus akumulatora turētājā, pārliecinieties, ka akumulatora pozitīvā (+) puse ir vērsta uz augšu (skatīt 14. attēlu), un ievietojiet akumulatora turētāju atpakaļ automātiski aptumšojošajā filtrā.

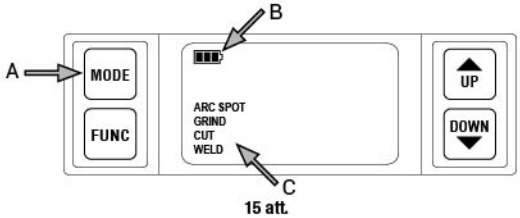


14 att.

DIGITĀLĀS DARBĪBAS VADĪBA

- **REŽĪMA KONTROLE**

Nospiediet "MODE" pogu, lai izvēlētos darba aktivitātei atbilstošu režīmu (skat. 15.-A. att.):



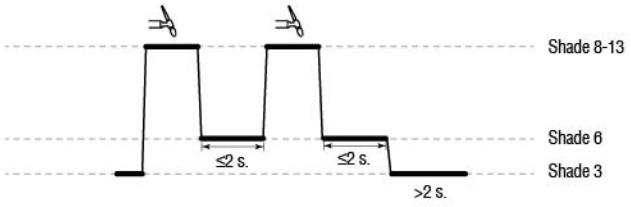
15 att.

Metināšanas režīms – izmanto lielākajai daļai metināšanas darbu. Nospiediet "FUNC" pogu, lai pareizi pielāgotu tonējuma numuru, jutīgumu un aizkavēšanas iestatījumus pirms metināšanas (skatīt 15-C attēlu). Šajā režīmā objektīvs uzreiz kļūst tumšs, kad sākat metināšanu.

Griešanas režīms – izmanto griešanas darbiem. Nospiediet "FUNC" pogu, lai pareizi pielāgotu tonējuma numuru, jutīgumu un aizkavēšanas iestatījumus pirms griešanas (skatīt 15-C attēlu). Šajā režīmā objektīvs uzreiz kļūst tumšs, kad sākat griešanu.

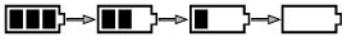
Slīpēšanas režīms – izmanto slīpēšanas darbiem. Šajā režīmā objektīva tonējums ir fiksēts tonējums No. 3. Nevar pielāgot tonējuma numuru, jutīgumu un aizkavēšanas iestatījumus (skatīt 15-C attēlu).

Loka punkta režīms – šis režīms ir piemērots punktveida metināšanai. Parastais metināšanas režīms ļoti ātri pārslēdzas starp gaišo stāvokli un tumšo stāvokli, kas var izraisīt acu nogurumu. Šis režīms uzlabo metināšanas komfortu, pārejot starp gaišo stāvokli un tumšo stāvokli tonējumā 6.
Punktveida metināšanas režīmā, ja intervāls starp diviem lokiem ir mazāks par 2 sekundēm, spilgtums intervāla laikā atgriezīsies tonējumā 6, nevis tonējumā 3;
Ja intervāls starp diviem lokiem ir ilgāks par 2 sekundēm, kad loks apstājas, spilgtums 2 sekundes atgriezīsies tonējumā 6 un pēc tam atgriezīsies gaišā stāvoklī



- **AKUMULATORA INDIKATORS**

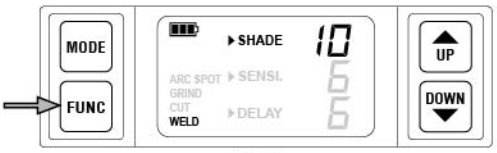
Simbols " ▮▮▮ " parāda akumulatora pašreizējo stāvokli (skatīt 15-B attēlu). Akumulatoru tilpums ir četru līmeņu simbols (skatīt 16. attēlu). Simbols " ▭ " parādās ekrānā pirms 1–2 dienām akumulatora darbības laika, CR2450 litija akumulatori jāmaina savlaicīgi. Akumulatora indikatora simbols nav reāllaikā, tas jāatjaunina īsi pēc "MODE" pogas nospiešanas.



16 att.

- **MAINĪGA TONĒJUMA KONTROLE**

Pēc objektīva ieslēgšanas īsi nospiediet "FUNC" pogu, lai izvēlētos "SHADE", un pielāgojiet objektīva tonējuma numuru (skatīt 17. attēlu). Izmantojiet tonējuma kontroles "AUGŠUP" un "LEJUP" pogas, lai izvēlētos objektīva tonējumu tumšā stāvoklī. Katram režīmam tonējuma diapazons ir šāds:
Metināšanas režīms – No. 8 ~ No. 13
Griešanas režīms – No. 5 ~ No. 8
Slīpēšanas režīms – Tikai No. 3
Loka punkta režīms – No. 8 ~ No. 13



17 att.

Izvēlieties piemērotu tonējuma numuru metināšanas/griešanas procesam, atsaucoties uz zemāk esošo "Tonējuma Vadības Tabulu".

- **JUTĪGUMA KONTROLE**

Nospiediet "FUNC" pogu, lai izvēlētos "JUTĪGUMS" (skatīt 18. attēlu).
Izmantojiet Jutīguma Kontroles "AUGŠUP" un "LEJUP" pogas, lai objektīvs būtu jutīgāks vai mazāk jutīgs pret dažādu metināšanas procesu loka gaismu.
Katram režīmam jutīguma diapazons ir šāds:
Metināšanas režīms – No.0 ~ No. 6
Griešanas režīms – No.0 ~ No. 6
Slīpēšanas režīms – Nav jutīguma regulēšanas
Loka punkta režīms – No.0 ~ No. 6

• Kad jutīgums ir iestatīts uz 6. līmeni, filtrs paliks tumšā stāvoklī, lai atbilstu dažām īpašām metināšanas programmām METINĀŠANAS REŽĪMĀ, GRIEŠANAS REŽĪMĀ un LOKA PUNKTA REŽĪMĀ.

Optimālai veiktspējai ieteicams jutīgumu sākumā iestatīt uz maksimālo un pēc tam pakāpeniski samazināt, līdz filtrs reaģē tikai uz metināšanas gaismas zibspuldzi un nerada kaitinošu nepatiesu aktivizēšanos apkārtējās gaismas apstākļu dēļ (tieša saule, intensīva mākslīgā gaisma, kaimiņu metinātāju loki utt.).

Var būt nepieciešams regulēt ķiveres jutīgumu, lai pielāgotu dažādus apgaismojuma apstākļus vai ja objektīvs mirgo. Regulējiet ķiveres jutīgumu šādi:
Regulējiet ķiveres jutīgumu apgaismojuma apstākļos, kuros ķivere tiks izmantota.

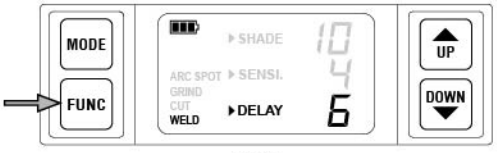
1. Nospiediet Jutīguma "LEJUP" pogu, lai samazinātu iestatījumu līdz 0.
2. Pagrieziet ķiveri lietošanas virzienā, pakļaujot to apkārtējās gaismas apstākļiem.
3. Nospiediet Jutīguma "AUGŠUP" pogu atkārtoti, līdz objektīvs kļūst tumšs, pēc tam nospiediet "LEJUP" pogu, līdz objektīvs kļūst skaidrs. Ķivere ir gatava lietošanai. Var būt nepieciešama neliela atkārtota regulēšana noteiktām programmām vai ja objektīvs mirgo.



18 att.

- **AIZKAVĒŠANAS KONTROLE**

Nospiediet "FUNC" pogu, lai izvēlētos "AIZKAVĒŠANA", sāciet objektīva aizkavēšanas regulēšanu (skatīt 19. attēlu). Izmantojiet Objektīva Aizkavēšanas Kontroles "AUGŠUP" un "LEJUP" pogas, lai pielāgotu laiku, kurā objektīvs pāriet uz skaidru stāvokli pēc metināšanas vai griešanas.
Metināšanas režīms – No.0 ~ No. 6
Griešanas režīms – No.0 ~ No. 6
Slīpēšanas režīms – Nav aizkavēšanas regulēšanas
Loka punkta režīms – Nav aizkavēšanas regulēšanas



19 att.

Aizkave ir īpaši noderīga, lai novērstu spilgtus pēcstariem augstākas strāvas lietojumos, kur izkususšais peļķe uz brīdi paliek spilgta pēc metināšanas. Izmantojiet Objektīva Aizkaves Kontroles pogas, lai pielāgotu aizkavi no 0 līdz 6 (0.05 līdz 1.0 sekundes). Kad metināšana apstājas, skata logs automātiski mainās no tumša uz gaišu, bet ar iepriekš iestatītu aizkavi, lai kompensētu jebkuru spilgtu pēcspīdumu uz darba gabala. Aizkaves laiku/reakciju var iestatīt no 0 līdz 6 līmenim. Ieteicams izmantot īsāku aizkavi punktveida metināšanas lietojumos un ilgu aizkavi lietojumos, izmantojot augstākas strāvas. Garākas aizkaves var izmantot arī zemākas strāvas TIG metināšanai, un TIG / MIG / MAG impulsam.

ĶIVERES KOPŠANA UN APKOPE

Tīrīšana: Tīriet ķiveri, noslaukot ar mīkstu drānu. Regulāri tīriet kasetnes virsmas. Neizmantojiet spēcīgus tīrīšanas šķīdumus. Notīriet sensorus un saules baterijas ar zieppūdens šķīdumu un tīru drānu un noslaukiet līdz sausumam ar drānu, kas neveido šķiedras. NENORĪDZĒT ēnu kasetni iegremdēt ūdenī vai citā šķīdumā.

Uzglabāšana: Uzglabāt tīrā, sausā vietā.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain
www.lincolnelectric.eu

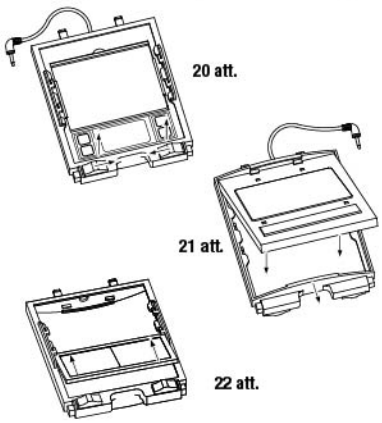
KASETES UN LĒCU NOMAIŅA

Priekšējā skaidrā pārsega lēcas nomaiņa: Nomainiet priekšējo pārsega lēcu, ja tā ir bojāta. Noņemiet ADF turētāja komplektu saskaņā ar 20. attēlu. Noņemiet priekšējo pārsega lēcu no ķiveres komplekta. Uzmanīgi noņemiet blīvi no pārsega lēcas. Uzstādiet jaunu pārsega lēcu blīvī un samontējiet ķiveres korpusā. Pārliecinieties, ka pārsega lēca un blīve ir samontēta ķiveres korpusā tāpat kā noņemšanas laikā.

Iekšējās skaidrās lēcas nomaiņa: Nomainiet iekšējo skaidro lēcu, ja tā ir bojāta. Ievietojiet nagu kasetes skata loga augšējā iedobē un salieciet lēcu uz augšu, līdz tā atbrīvojas no kasetes skata loga malām.

Nomainiet tonēšanas kārtridžu: Noņemiet ADF turētāja komplektu no ķiveres korpusa. Skatīt 20. attēlā. Ēlastīga apakšdaļa turētāja galu, lai varētu noņemt ADF kasetni no rāmja. Jaunu ADF kasetni ievietojiet rāmī saskaņā ar 21. attēlu turpmāk. Pārliecinieties, ka ADF kasetne ir pareizi ievietota ADF turētājā, kā parādīts attēlā. Uzstādiet ADF turētāja komplektu ķiveres korpusā.

Palielinošās lēcas uzstādīšana pēcpārdošanas tirgū: Vienkārši ievietojiet palielināmo lēcu īsajā sliedē, kas atrodas korpusa sānos. ADF turētājā, kā parādīts 22. attēlā. Lai uzstādītu palielināmo lēcu, no ADF turētāja jāizņem ēnu kasetne.



SHADE CHART

Process	MMAW (spieķveida elektrodi)	MAG	TIG	MIG	MIG ar vieglliem sakausējumiem	Gaisa loka gropēšana	Lasma reaktīvā lidmašīna griešana	Mikroplazma loka metināšana	Process
600		14							600
500	14					15			500
450		13		14	14				450
400				13		14			400
350	13		13		13		13		350
300		12		12		13		12	300
250	12		12		12				250
225				11		12	12		225
200		11			11	11		11	200
175	11		11				11		175
150				10			10	10	150
125	10	10	10					9	125
100		9					9		100
70	9		9		10	10		8	70
60		8		9				7	60
40	8								40
30			8					6	30
15									15
10								5	10
6									6
2								4	2

Strāva ampēros

Ja jūsu ķivere neietver nevienu no iepriekš minētajiem toņiem, ieteicams izmantot nākamo tumšāko toni.

PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS

Pārbaudiet savu toņa kaseti pirms metināšanas, virzot kasetes priekšpusi uz spilgtu gaismas avotu. Pēc tam, izmantojot pirkstus, ātri aizsedziet un atsedziet sensorus. Kasetei īslaicīgi jāaptumšojas, kad sensors ir atsegts. Var izmantot arī lāpas aizdedzinātāju.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Filtrs neaptumšojas kad ir nospiesta poga TEST nospiests.	Zems akumulatora uzlādes līmenis.	Nomainiet akumulatoru.
Grūti pārredzams filtrs.	Priekšējā vāka objektīvs netīrs.	Notīriet vai nomainiet priekšējā vāka lēcu.
	Kārtridžs netīrs.	Automātiskās aptumšošanas tīrīšana kasetni ar ziepjūdens šķīdumu un mīkstu drānu.
Filtrs neaptumšojas kad tiek izvilkts loks.	Ir iestatīta pārāk zema jutība.	Noregulējiet jutību līdz vajadzīgajam līmenim.
	Priekšējā vāka objektīvs netīrs.	Notīriet vai nomainiet priekšējā vāka lēcu.
	Priekšējā vāka objektīvs ir bojāts.	Pārbaudiet, vai priekšpusē nav plaisu vai bedrīšuvāka lēcas un pēc vajadzības nomainiet.
	Sensori ir bloķēti vai Saules panelis ir bloķēts.	Pārliecinieties, ka netiek bloķēts sensorus vai saules paneļus ar savu roku vai citu šķērsli metināšanas laikā. Pielāgojiet savu stāvokli tā, lai sensori varētu redzēt metināšanas loku.
	Izvēlēts slīpēšanas režīms	Pārliecinieties, ka ir atbilstošs tonis izvēlēts.
Filtra aptumšošana bez loka uzsprāgšana.	Iestatīta pārāk augsta jutība.	Noregulējiet jutību līdz vajadzīgajam līmenim.
Filtrs paliek tumšs pēc pabeigta metināšana.	Iestatīts pārāk ilgs kavēšanās laiks.	Noregulējiet aiztures laiku līdz vajadzīgajam līmenim.
Ķivere nepārslēdzas slīpēšanas režīmā pēc nospiežot pogu.	Poga netika turēta 3 sekundes.	Nospiediet un turiet pogu 3 sekundes.
	Plug-in ligzda no filtra ir nav pilnībā ievietots pogas ligzdā.	Noņemiet kontaktdakšu no pogu ligzdu un ievietojiet to atpakaļ pieslēgvietu.

⚠ BRĪDINĀJUMS



Ja rodas šāda problēma, pārtrauciet (STOP) lietot šo produktu. Aizsardzība pret UV/IR starojumu var tikt apdraudēta, kā rezultātā var rasties acu un ādas apdegumi.

ADF ir saplaisājis. Filtru bojā metināšanas šļakatas.	**Trūkst, ir bojāts, salauzts, saplaisājis vai izkropļots priekšējā vāka objektīvs.**	**Pēc vajadzības nomainiet priekšējā vāka lēcu.**

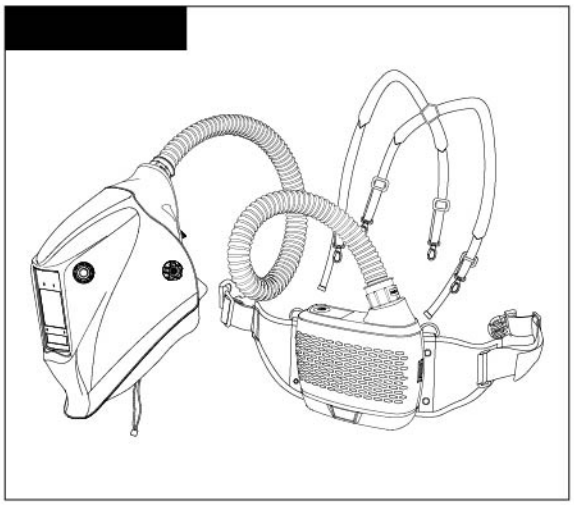
GARANTIJAS INFORMĀCIJA

Atsauce IMWS1 iekļauta literatūrā
ŠĻAKSTU BOJĀJUMI NETIEK SEGTI AR GARANTIJU:
Nelietojiet šo produktu bez pareizi uzstādītiem aizsargājošiem skaidriem lēcām abās automātiski aptumšojošā filtra kasetes (ADF) pusēs. Ar šo ķiveri piegādātie skaidrie lēcas ir pareiza izmēra, lai darbotos ar šo produktu, un aizvietojumus no citiem piegādātājiem vajadzētu izvairīties.

BRĪDINĀJUMS

- ADF jāizmanto tikai kopā ar iekšējo vāka lēcu.
- Aizsargbrilles pret lielā ātruma daļiņām, kas valkātas virs standarta oftalmoloģiskajām brillēm, var pārraidīt triecienus, tādējādi radot apdraudējumu valkātājam.
- Rūdītie minerālu filtra okulāri jāizmanto tikai kopā ar piemērotu atbalsta okulāru.
- Ja simboli F vai B nav kopīgi gan okulāram, gan rāmim, tad zemākais līmenis jāpiešķir visai acu aizsargierīcei.
- Ja trieciena burts ir sekojošs ar burtu «T», varat to izmantot aizsardzībai pret lielā ātruma daļiņām ekstremālās temperatūrās. Ja trieciena burts nav sekojošs ar burtu «T», acu aizsargierīci jāizmanto tikai aizsardzībai pret lielā ātruma daļiņām istabas temperatūrā.
- Mēs iesakām izmantot 5 gadu periodā. Lietošanas ilgums ir atkarīgs no dažādiem faktoriem, piemēram, lietošanas, tīrīšanas, uzglabāšanas un apkopes. Ieteicams bieži veikt pārbaudes un nomaiņu, ja tas ir bojāts.
- Produkts atbilst Direktīvai 2001/95/EK, Regulai (ES) 2016/425, II pielikumam.
- Lietotājam jāsazinās ar veselības un drošības pārstāvi, lai nodrošinātu, ka personīgās brilles nodrošina pienācīgu aizsardzību darba apstākļos.
- Sensori jātur tīri un neaizsegti.

LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

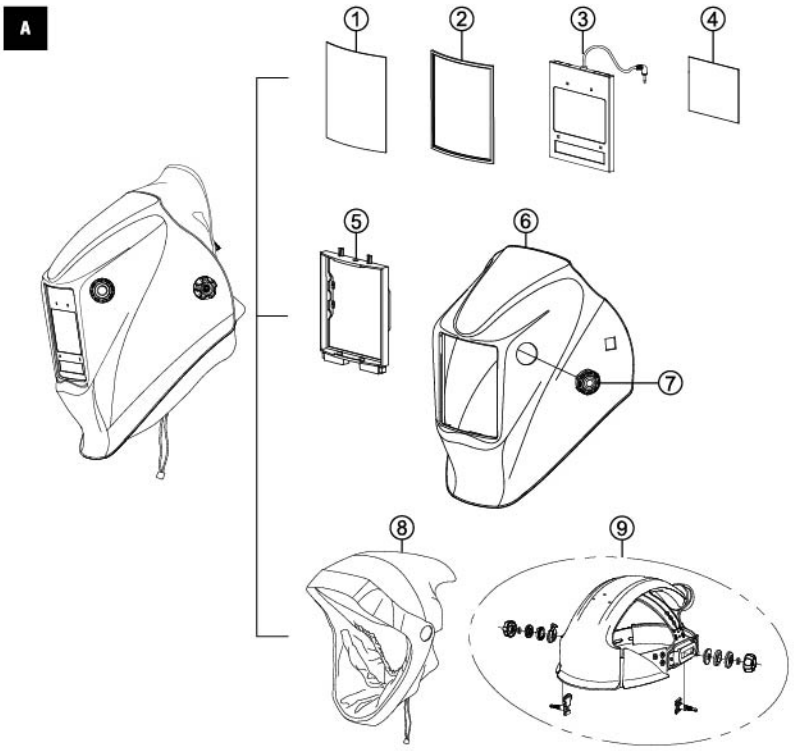


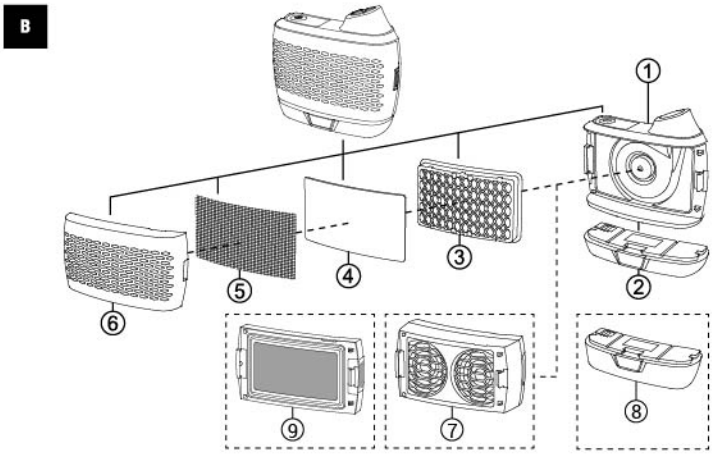
DAĻA SARAKSTS

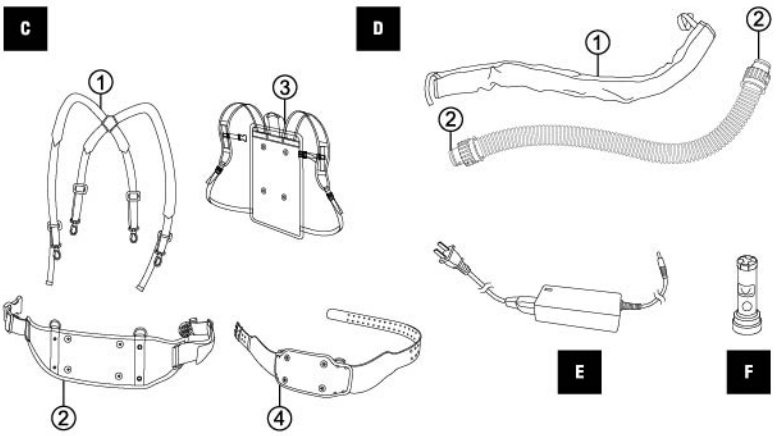
POZĪCIJA	DAĻAS NR.	APRAKSTS
A. EuroWave 3.0LS ķivere ar gaisa kanāla montāžu		
A-1	KP2898-1	Ārējā skaidra lēca (iepakojuma daudzums: 5)
		Aizsarglēcas 133,0 x 114,0 x 1,0 mm
A-2	S27978-32	Ārējās skaidras lēcas blīvējums
A-3	KPW4039-2	ADF kasetne EuroWave 3.0LS (ADF830LE)
A-4	KP2931-1	Iekšējā skaidra lēca (iepakojuma daudzums: 5)
		Aizsarglēcas 98,5x66,5x1,0 mm
A-5	S27978-153	ADF turētājs
A-6	KPW4039-3	EuroWave 3.0LS rezerves apvalks MELNS (VH11)
A-7	KP4562-1	Slīpēšanas pogas montāža
A-8	KP3940-1	Galvas pārsegs (ar āķa un cilpas stiprinājumu)
A-9	KP3942-1	Galvas josta (ieskaitot plēnumu un sviedru joslu)
	KP3943-1	Sviedru josla
	KP4491-1	CR2450 rezerves baterija
B. Kompresora bloks		
B-1	WP403676-16	Korpuss
B-2	WP403676-1	Ātri uzlādējama standarta baterija
B-3	WP403676-17	Daļiņu filtrs (P3 filtrs)
	WP403676-32	Iepakojumā 5 daļiņu filtri P3
B-4	WP403676-18	Priekšfiltrs
B-5	WP403676-19	Dzirksteļu ekrāns
B-6	WP403676-20	Filtra pārsegs
B-7	WP403676-21	Gāzes filtrs
	WP403676-30	Gāzes filtrs A1B1E1K1
B-8	WP403676-2	Ātras uzlādes pagarināts akumulators
B-9	WP403676-36	Smakas filtrs
C. Dilstošas daļas		
C-1	WP403676-22	Plecu siksna
C-2	WP403676-23	Jostas spilvens (ar skrūvēm un paplāksnēm)
C-3	WP403676-31	Ventilatora somiņa
C-4	WP403676-29	PAPR Regulējams ādas jostas komplekts
D. Šļūtene		
D-1	WP403676-24	Šļūtenes pārsegs
D-2	WP403676-25	Blīvgredzens
D-3	WP403676-26	Šļūtene (ar blīvgredzenu)
E. Baterijas lādētājs		
E	WP403676-3	Ātri uzlādējamas baterijas lādētājs
F. Gaisa plūsmas indikators		
F	WP403676-27	Gaisa plūsmas indikators
Ar enerģiju darbināma gaisa attīrīšanas respiratora auduma soma		
	WP403676-28	Ar enerģiju darbināma gaisa attīrīšanas respiratora auduma soma
Atsperes		
	WP403676-37	Atsperes

Papildu piederumi

Detaļas Nr.	Apraksts	Daudz.
KP3046-100	Pārbaudes objektīvs 1,00 palielinājums	1
KP3046_125	Pārbaudes objektīvs 1,25 palielinājums	1
KP3046-150	Pārbaudes objektīvs 1,50 palielinājums	1
KP3046-175	Pārbaudes objektīvs 1,75 palielinājums	1
KP3046-200	Pārbaudes objektīvs 2,00 palielinājums	1
KP3046-225	Pārbaudes objektīvs 2,25 palielinājums	1
KP3046-250	Pārbaudes objektīvs 2,50 palielinājums	1







LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Spain

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Nr. 20241024-01

1. Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL): EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS

2. Ražotāja nosaukums un adrese:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) Spānija

3. Par šo atbilstības deklarāciju ir atbildīgs vienīgi ražotājs:
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barselona) Spānija

4. Deklarācijas priekšmets: EuropurePLUS™ WAVE 3.0LS prece W403677 :



ko veido:

LE EUROWAVE metināšanas ķivere
Motorizēts filtrs EuropurePLUS™

5. 4. punktā aprakstītais priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem:
(EU) 2016/425 (PPE)
2011/65/EU (ROHS)

6. Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz kurām deklarēta atbilstība:

EN ISO 16321-1:2022	"Būtiskā prasība saskaņā ar Regulas 2016/425/ES II pielikumu"
EN ISO 16321-2:2021	"Būtiskā prasība saskaņā ar Regulas 2016/425/ES II pielikumu"
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	"Elpceļu aizsardzības ierīces – mehāniskās filtrēšanas ierīces ar ķiveri vai kapuci"

7. pilnvarotā(-s) iestāde(-s):
DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin - Germany
Pilnvarotās iestādes numurs 0196

veica ES tipa pārbaudi (B modulis) un izsniedza ES tipa pārbaudes sertifikātu(-us) Nr. CE-PC-241031-506-01-9A, kas datēts ar 27/01/2025 .

8. IAL piemēro atbilstības novērtēšanas procedūru: [tikai III kategorijas IAL] VIII pielikums (D modulis)
CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park – Ballycoolin Road - Blanchardstown – Dublin15-D15 AKK1 - ĪRIJA
Pilnvarotā iestāde 2834
veica D moduļa pārbaudi un izsniedza sertifikātu(-us) Nr. CE-PC-230831-213-FPC-D, kas datēts ar 27/01/2025 .

9. Papildu informācija:
Individuālie aizsardzības līdzekļi atbilst uzskaitītajām Eiropas direktīvām un regulām, ja tos lieto un uztur saskaņā ar pievienotajām instrukcijām, piemērojamiem tiesību aktiem, standartiem un pareizu inženiertehnisko praksi. Jebkāda nepareiza izmantošana un/vai jebkādas modifikācijas padara šo deklarāciju par spēkā neesošu.

Parakstīja Lincoln Electric vārdā:

Marie-Faustine CAMPS
Aksesuāru un individuālo aizsardzības līdzekļu menedžere EMEAR

Sastādīts Barselonā 2025. gada 27. janvāris
Parakstīja: LINCOLN ELECTRIC IBERIA S.L.

Lincoln Electric un iekārtu nosaukumu zīmoli pieder uzņēmumam Lincoln Electric Company 22801 St Clair Ave, Euclid, OH 44117, ASV
www.lincolnelectric.com

Lincoln Electric Iberia, S.L.
Carretera Laureà Miró 396-398
08980 SANT FELIU DE LLOBREGAT
SPAIN
www.lincolnelectric.eu